叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. “绅士偏爱金发女郎”(gentlemen Prefer Blondes) 000001

2. “绅士偏爱金发女郎”(gentlemen Prefer Blondes) 000002

3. “绅士偏爱金发女郎”(gentlemen Prefer Blondes) 000003

4. “绅士偏爱金发女郎”(gentlemen Prefer Blondes) 000004

5. “绅士偏爱金发女郎”(gentlemen Prefer Blondes) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

“绅士偏爱金发女郎”(Gentlemen prefer blondes)
第1/5页

[['kɑ:ntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[['kɑ:ntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

“ ['dʒent(ə)lmən] [prɪ'fɜ:r] [blɑ:nd]
“ Gentlemen Prefer Blondes
” 先生们 更喜欢 金发女郎

《绅士爱金发女郎》

” [['kɑ:ntents]]
” [Contents]
” [内容]

“[内容]

“ ['kɪsɪŋ] [jʊr; jər][hænd] [meɪ] [meɪk] [ju:; jʊ] [fi:l] ['veri] [gʊd] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['daɪmənd] ['breɪslət] ['læsts]
“ Kissing your hand may make you feel very good but a diamond bracelet lasts
” 接吻 你的 手 可能 制作 你 感觉 非常 好的 但 一个 钻石 手镯 持续时间
[fər'evər] .
forever .
永远 .

“亲吻你的手可能会让你感觉很好，但钻石手镯却能永存。”

” [['kɑ:ntents]]
” [Contents]
” [内容]

“[内容]

“ ['dʒent(ə)lmən] [prɪ'fɜ:r] [blɑ:nd]
“ Gentlemen Prefer Blondes
” 先生们 更喜欢 金发女郎

《绅士爱金发女郎》

” [ðə; ði] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] ['daɪəri][ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['leɪdi]
” The Illuminating Diary of a Professional Lady
” 这 启发性的 日记 的 一个 专业的 女士

《一位职业女性的精彩日记》

[baɪ]
By
经过

经过

[ə'ni:tə] ['lu:z]
Anita Loos
安妮塔 厕所

安妮塔·卢斯

['ɪntɪmətli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Intimately Illustrated by
亲密 插图 经过

由……绘制插图

[rælf; reɪf] ['bɑːrtn]
RALPH BARTON
拉尔夫 巴顿

拉尔夫·巴顿

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['boʊni] & LIVERIGHT1925
BONI & LIVERIGHT1925
博尼 & LIVERIGHT1925

博尼和利弗赖特1925

[['kɑːntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1925 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1925年，作者

[ðə; ði] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['mægəziːn] [ˌsiː 'oʊ] . , [ɪŋk] .
The International Magazine Co . , Inc .
这 国际的 杂志 合作 . , 公司 .

国际杂志公司

(['hɑːrpɚz] [bə'zɑːr])
(Harper's Bazar)
(哈珀斯 巴扎)

（时尚芭莎）

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ə'niːtə] ['luːz]
Copyright , 1925 , by Anita Loos
版权 , - , 经过 安妮塔 厕所

版权所有，1925年，作者：安妮塔·卢斯

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[fɜːrst] ['prɪntɪŋ] , [noʊ'vembər] , -
First printing , November , 1925
第一的 印刷 , 十一月 , -

初版，1925年11月

['sekənd] ['prɪntɪŋ] , [noʊ'vembər] , -
Second printing , November , 1925
第二 印刷 , 十一月 , -

第二版，1925年11月

[θɜːrd] ['prɪntɪŋ] , [dɪ'sembər] , -
Third printing , December , 1925
第三 印刷 , 十二月 , -

第三次印刷，1925年12月

[fɔːrθ] ['prɪntɪŋ] , [dɪ'sembər] , -
Fourth printing , December , 1925
第四 印刷 , 十二月 , -

第四次印刷，1925年12月

[fɪfθ] ['prɪntɪŋ] , ['dʒænjueri] , -
Fifth printing , January , 1926
第五 印刷 , 一月 , -

第五次印刷，1926年1月

[sɪksθ] ['prɪntɪŋ] , ['dʒænjueri] , -
Sixth printing , January , 1926
第六 印刷 , 一月 , -

第六次印刷，1926年1月

['sev(ə)nθ] ['prɪntɪŋ] , ['dʒænjueri] , -
Seventh printing , January , 1926
第七 印刷 , 一月 , -

第七次印刷，1926年1月

[eɪtθ] ['prɪntɪŋ] , ['februeri] , -
Eighth printing , February , 1926
第八 印刷 , 二月 , -

第八次印刷，1926年2月

[naɪnθ] ['prɪntɪŋ] , [mɑːrtʃ] , -
Ninth printing , March , 1926
第九 印刷 , 行进 , -

第九次印刷，1926年3月

[tenθ] ['prɪntɪŋ] , [mɑːrtʃ] , -
Tenth printing , March , 1926
第十 印刷 , 行进 , -

第十次印刷，1926年3月

[ɪ'lev(ə)nθ] ['prɪntɪŋ] , ['eɪprəl] , -
Eleventh printing , April , 1926
第十一 印刷 , 四月 , -

第十一版，1926年4月

[twelfθ] ['prɪntɪŋ] , ['eɪprəl] , -
Twelfth printing , April , 1926
第十二 印刷 , 四月 , -

第十二次印刷，1926年4月

[['kɑːntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[tuː; tə]
To
到

到

[dʒɑːn] ['emərsn]
JOHN EMERSON
约翰 爱默生

约翰·爱默生

[['kɑːntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . ['dʒent(ə)lmən] [prɪ'fɜːr] [blɑːnd] -
I **.** **Gentlemen** **Prefer** **Blondes** **11**
我 . 先生们 更喜欢 金发女郎 -

一、绅士爱金发女郎 11

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[feɪt] [kiːps] [ɑːn] ['hæpənɪŋ] -
Fate **Keeps** **on** **Happening** **39**
命运 保持 在 发生 -

命运不断发生 39

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

['lʌndən] [ɪz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] -
London **Is** **Really** **Nothing** **63**
伦敦 是 真的 没有什么 -

伦敦其实什么都不是 63

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

['pærɪs][ɪz] [də'vaɪn] -
Paris **Is** **Devine** **93**
巴黎 是 神圣的 -

巴黎是神圣的93

[viː] . [ðə; ði] ['sentrəl] [ʌv; əv] ['jʊrəp] -
V **.** **The** **Central** **of** **Europe** **131**
V . 这 中央 的 欧洲 -

五、欧洲中部 131

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[breɪnz] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['evriθɪŋ] - [-]
Brains **Are** **Really** **Everything** **175** **[** **11** **]**
大脑 是 真的 一切 - [-]

大脑真的至关重要 175[11]

[['kɑːntents]]
[**Contents** **]**
[内容]

[内容]

['dʒent(ə)lmən]
GENTLEMEN
先生们

先生们

[prɪˈfɜːr] [blɑːnd]
PREFER **BLONDES**
更喜欢 金发女郎

偏爱金发女郎

['tʃæptər] [wʌn]
CHAPTER **ONE**
章 一

第一章

['dʒent(ə)lmən] [prɪˈfɜːr] [blɑːnd]
GENTLEMEN **PREFER** **BLONDES**
先生们 更喜欢 金发女郎

绅士偏爱金发女郎

[mɑːrtʃ] 16th :
March **16th** **:**
行进 16th :

3月16日:

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [frend] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər]['daɪnɪŋ][æt; ət][ðə; ðɪ] [rɪts] [læst] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi]
A **gentleman** **friend** **and** **I** **were** **dining** **at** **the** **Ritz** **last** **evening** **and** **he**
一个 绅士 朋友 和 我 是 用餐 在 这 丽兹酒店最后的 晚上 和 他

[sed] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ]['pens(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ]['peɪpər][ænd; ənd][pʊt] [daʊn] [ɔːl][ʌv; əv][maɪ] [θɔːts]
said **that** **if** **I** **took** **a** **pencil** **and** **a** **paper** **and** **put** **down** **all** **of** **my** **thoughts**
说 那 如果 我 采取 一个 铅笔 和 一个 纸 和 放 向下 全部 的 我的 想法

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [bʊk] .
it **would** **make** **a** **book** **.**
它 会 制作 一个 书 .

昨晚我和一位男性朋友在丽思卡尔顿酒店用餐，他说如果我拿支笔和纸，把我所有的想法都写下来，就能写成一本书。

[ðɪs] ['ɔːlmoʊst] [meɪd] [ˌem ˈiː] [smaɪl] [æz; əz] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] ['riːəli] [meɪk] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [hoʊl] [roʊ]
This **almost** **made** **me** **smile** **as** **what** **it** **would** **really** **make** **would** **be** **a** **whole** **row**
这 几乎 制成 我 微笑 作为 什么 它 会 真的 制作 会 是 一个 所有的 排

[ʌv; əv] - .
of **encyclopediacs** **.**
的 - .

这差点让我笑出声来，因为这实际上会造出一整排百科全书。

[aɪ] [miːn] [aɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] ['præktɪkli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ][taɪm] .
I **mean** **I** **seem** **to** **be** **thinking** **practically** **all** **of** **the** **time** **.**
我 意思是 我 似乎 到 是 思维 几乎 全部 的 这 时间 .

我感觉自己几乎无时无刻不在思考。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] ['feɪvərɪt] [ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [aɪ][sɪt][fɔːr; fər]['aʊərz] [ænd; ənd]
I **mean** **it** **is** **my** **favorite** **recreation** **and** **sometimes** **I** **sit** **for** **hours** **and**
我 意思是 它 是 我的 最喜欢的 娱乐 和 有时 我 坐 为了 小时 和

[duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [θɪŋk] .
do **not** **seem** **to** **do** **anything** **else** **but** **think** **.**
做 不是 似乎 到 做 任何事物 别的 但 思考 .

我的意思是，这是我最喜欢的消遣方式，有时我会一坐就是几个小时，除了思考什么也不做。

[soʊ] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [sed] [ə; eɪ][gɜːrl][wɪð; wɪθ] [breɪnz] [ɔːt] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [els] [wɪð; wɪθ]
So **this** **gentleman** **said** **a** **girl** **with** **brains** **ought** **to** **do** **something** **else** **with**
所以 这 绅士 说 一个 女孩 和 大脑 应该 到 做 某物 别的 和

[ðem; ðəm] [bɪˈsaɪdz] [θɪŋk] .
them **besides** **think** **.**
他们 除了 思考 .

这位先生说，有头脑的女孩除了思考之外，还应该做一些其他的事情。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [breɪnz] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ðem; ðəm] ,

And	he	said	he	ought	to	know	brains	when	he	sees	them	,
和	他	说	他	应该	到	知道	大脑	什么时候	他	看到	他们	,

他说他应该一眼就能看出谁是聪明人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd][hiː; hi] [s'pendz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪn]

because	he	is	in	the	senate	and	he	spends	quite	a	great	deal	of	time	in
因为	他	是	在	这	参议院	和	他	花费	相当	一个	伟大的	交易	的	时间	在

['wɑːʃɪŋtən] ,

Washington	,
华盛顿	,

因为他是参议员，而且他经常待在华盛顿。

[diː] . [siː] . , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] ['ɪntuː]['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ] [-]

d	.	c	.	,	and	when	he	comes	into	contract	with	[	12	]
d	.	c	.	,	和	什么时候	他	来	进入	合同	和	[	-	]

dc，以及当他与[12]签订合同时

[breɪnz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['noʊtɪsɪz][ˌaɪ 'tiː] .

brains	he	always	notices	it	.
大脑	他	总是	通知	它	.

他总是能注意到这一点。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv][ɔːl] [bloʊn] ['oʊvər][bʌt; bət] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [sent] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [bʊk] .

So	it	might	have	all	blown	over	but	this	morning	he	sent	me	a	book	.
所以	它	可能	有	全部	吹	超过	但	这	早晨	他	发送	我	一个	书	.

所以这件事可能已经过去了，但今天早上他寄给我一本书。

[ænd; ənd][soʊ] [wen] [maɪ] [meɪd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , [aɪ] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] , “ [wel] , ['lulu] ,

And	so	when	my	maid	brought	it	to	me	,	I	said	to	her	,	“	Well	,	Lulu	,
和	所以	什么时候	我的	女佣	带来	它	到	我	,	我	说	到	她	,	“	出色地	,	露露	,

所以当我的女仆把它拿给我时，我对她说：“好了，露露，

[hɪr] [ɪz] [ə'nʌðər] [bʊk] [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [riːd] [hæf][ðə; ði][wʌnz][wiː; wi][hæv; həv][gɑːt] [jet] .

here	is	another	book	and	we	have	not	read	half	the	ones	we	have	got	yet	.
这里	是	其他	书	和	我们	有	不是	读	一半	这	一个	我们	有	得到	然而	.

这又是一本书，而我们拥有的书还有一半都没读完呢。

” [bʌt; bət] [wen] [aɪ] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ə; eɪ][blæŋk][aɪ] [rɪ'membər]

”	But	when	I	opened	it	and	saw	that	it	was	all	a	blank	I	remembered
”	但	什么时候	我	打开	它	和	锯	那	它	曾是	全部	一个	空白的	我	记得

[wʌt] [maɪ]['dʒent(ə)lmən] [ə'kweɪntəns] [sed] ,

what	my	gentleman	acquaintance	said	,
什么	我的	绅士	熟人	说	,

“但是当我打开它，发现里面一片空白时，我便想起了那位绅士朋友说过的话。”

[ænd; ənd][soʊ] [ðen] [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['daɪəri] .

and	so	then	I	realized	that	it	was	a	diary	.
和	所以	然后	我	已实现	那	它	曾是	一个	日记	.

于是我才意识到，那是一本日记。

[soʊ] [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [wʌn] .

So	here	I	am	writing	a	book	instead	of	reading	one	.
所以	这里	我	是	写作	一个	书	反而	的	阅读	一	.

所以，我现在不是在读书，而是在写书。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] 16th [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [leɪt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn]

But	now	it	is	the	16th	of	March	and	of	course	it	is	to	late	to	begin
但	现在	它	是	这	16th	的	行进	和	的	课程	它	是	到	晚的	到	开始

[wɪð; wɪθ]['dʒænjueri] ,

with	January	,
和	一月	,

但现在是3月16日，当然，从1月份开始已经太晚了。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [ˈmætər] [æz; əz][maɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [frend] , [ˈmɪstər] . [ˈaɪsmən] ,

but	it	does	not	matter	as	my	gentleman	friend	,	Mr	.	Eisman	,
但	它	做	不是	事情	作为	我的	绅士	朋友	,	先生	.	艾斯曼	,

但这并不重要，因为我的绅士朋友艾斯曼先生，

[wʌz; wəz][ɪn] [taʊn] [ˈpræktɪkli] [ɔːl][ʌv; əv][ˈdʒænjueri][ænd; ənd] [ˈfebrueri] ,

was	in	town	practically	all	of	January	and	February	,
曾是	在	镇	几乎	全部	的	一月	和	二月	,

一月和二月几乎都在城里，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ɪz][ɪn] [taʊn] [wʌn] [deɪ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpræktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]

and	when	he	is	in	town	one	day	seems	to	be	practically	the	same	as	the
和	什么时候	他	是	在	镇	一	天	似乎	到	是	几乎	这	相同的	作为	这

[nekst] [deɪ] .

next	day	.
下一个	天	.

他在城里的每一天似乎都和第二天几乎一样。

[aɪ] [miːn] [ˈmɪstər] . [ˈaɪsmən] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈhoʊlseɪl] [ˈbʌt(ə)n] [prəˈfeʃ(ə)n] [ɪn] [ʃɪˈkɑːgoʊ] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]

I	mean	Mr	.	Eisman	is	in	the	wholesale	button	profession	in	Chicago	and	he	is
我	意思是	先生	.	艾斯曼	是	在	这	批发的	按钮	职业	在	芝加哥	和	他	是

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [huː] [ɪz] [noʊn] [ˈpræktɪkli] [ɔːl][ˈoʊvər] [ʃɪˈkɑːgoʊ] [æz; əz] [gʌs] [ˈaɪsmən] [ðə; ði] [ˈbʌt(ə)n]

the	gentleman	who	is	known	practically	all	over	Chicago	as	Gus	Eisman	the	Button
这	绅士	WHO	是	已知	几乎	全部	超过	芝加哥	作为	格斯	艾斯曼	这	按钮

[kɪŋ] .

King	.
国王	.

我的意思是，艾斯曼先生在芝加哥从事纽扣批发业务，他几乎在整个芝加哥都被人称为“纽扣大王”格斯·艾斯曼。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [huː] [ɪz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈedʒukeɪtɪŋ] [ˌem ˈiː] ,

And	he	is	the	gentleman	who	is	interested	in	educating	me	,
和	他	是	这	绅士	WHO	是	感兴趣的	在	教育	我	,

他是一位有兴趣教导我的绅士。

[soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [maɪ] [breɪnz]

so	of	course	he	is	always	coming	down	to	New	York	to	see	how	my	brains
所以	的	课程	他	是	总是	未来	向下	到	新的	约克	到	看	如何	我的	大脑

[hæv; həv] [ɪmˈpruːvd] [sɪns] [ðə; ði][læst] [taɪm] .

have	improved	since	the	last	time	.
有	改进	自从	这	最后的	时间	.

所以他当然会经常来纽约，看看我的脑子自上次见面以来进步了多少。

[bʌt; bət] [wen] [ˈmɪstər] . [ˈaɪsmən] [ɪz][ɪn] [nuː] [jɔːk] [wiː; wi] [ˈɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ]

But	when	Mr	.	Eisman	is	in	New	York	we	always	seem	to	do	the	same	thing
但	什么时候	先生	.	艾斯曼	是	在	新的	约克	我们	总是	似乎	到	做	这	相同的	事物

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [roʊt] [daʊn] [wʌn] [-]

and	if	I	wrote	down	one	[	13	]
和	如果	我	写道	向下	一	[	-	]

但当艾斯曼先生在纽约时，我们似乎总是做同样的事情，如果我写下一个[13]

[deɪ] [ɪn][maɪ][ˈdaɪəri] ,

day	in	my	diary	,
天	在	我的	日记	,

我的日记：

[ɔːl][aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][duː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [pʊt] [kwoʊˈteɪʃ(ə)n][maːrks][fɔːr; fər][ɔːl] [ˈʌðər] [deɪz] .

all	I	would	have	to	do	would	be	to	put	quotation	marks	for	all	other	days	.
全部	我	会	有	到	做	会	是	到	放	引述	标记	为了	全部	其他	天	.

我只需要把其他日期都加上引号就行了。

[aɪ] [miːn] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['dɪnər] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑːləni] [ænd; ənd] [siː] [ə; eɪ] [ʃoʊ]

I	mean	we	always	seem	to	have	dinner	at	the	Colony	and	see	a	show
我	意思是	我们	总是	似乎	到	有	晚餐	在	这	殖民地	和	看	一个	展示

[ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˌtrɑːkə'dɛroʊ][ænd; ənd] [ðen] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ʃoʊz] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ]

and	go	to	the	Trocadero	and	then	Mr	.	Eisman	shows	me	to	my
和	去	到	这	特罗卡德罗	和	然后	先生	.	艾斯曼	演出	我	到	我的

[ə'pɑːrtmənt] .

apartment	.
公寓	.

我的意思是，我们总是会在 Colony 餐厅吃晚餐，看一场演出，然后去特罗卡德罗剧院，之后艾斯曼先生会送我去我的公寓。

[soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [wen] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['edʒukeɪtɪŋ] [ə; eɪ][gɜːrl] ,

So	of	course	when	a	gentleman	is	interested	in	educating	a	girl	,
所以	的	课程	什么时候	一个	绅士	是	感兴趣的	在	教育	一个	女孩	,

所以，当一位绅士对教育一位女孩感兴趣时，当然.....

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['tɑːpɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ʌn'tɪl] [kwaɪt] [leɪt] ,

he	likes	to	stay	and	talk	about	the	topics	of	the	day	until	quite	late	,
他	点赞	到	停留	和	讲话	关于	这	主题	的	这	天	直到	相当	晚的	,

他喜欢留下来和大家谈论时事话题，直到很晚。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [fə'tiːgd] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

so	I	am	quite	fatigued	the	next	day
所以	我	是	相当	疲劳	这	下一个	天

所以第二天我感觉很疲惫。

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] ['riːəli] [get] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [dres] [fɔːr; fər] ['dɪnər] [æt; ət][ðə; ði]

and	I	do	not	really	get	up	until	it	is	time	to	dress	for	dinner	at	the
和	我	做	不是	真的	得到	向上	直到	它	是	时间	到	裙子	为了	晚餐	在	这

['kɑːləni] .

Colony	.
殖民地	.

直到到了去科洛尼餐厅吃晚饭该穿衣服的时候，我才会真正起床。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [streɪndʒ] [ɪf] [aɪ][tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɔːθəres] .

“	It	would	be	strange	if	I	turn	out	to	be	an	authoress	.
”	它	会	是	奇怪的	如果	我	转动	出去	到	是	一个	作者	.

“如果我最终成为一名作家，那将是一件很奇怪的事。”

” [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [streɪndʒ] [ɪf] [aɪ][tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɔːθəres] .

”	It	would	be	strange	if	I	turn	out	to	be	an	authoress	.
”	它	会	是	奇怪的	如果	我	转动	出去	到	是	一个	作者	.

“如果我成了作家，那可就太奇怪了。”

[aɪ] [miːn] [æt; ət][maɪ] [hoʊm] [nɪr] ['lɪt(ə)l] [rɑːk] , ['ɑːrkənsɔː] ,

I	mean	at	my	home	near	Little	Rock	,	Arkansas	,
我	意思是	在	我的	家	靠近	小的	岩石	,	阿肯色州	,

我是说在我位于阿肯色州小石城附近的家中，

[maɪ]['fæməli] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ]['mjuːzɪk] .

my	family	all	wanted	me	to	do	something	about	my	music	.
我的	家庭	全部	通缉	我	到	做	某物	关于	我的	音乐	.

我的家人都希望我能从事音乐方面的工作。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl][ʌv; əv][maɪ] [frendz] [sed] [aɪ][hæd; həd]['tælənt][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [kept] ['æftər][ˌem 'iː]

Because	all	of	my	friends	said	I	had	talent	and	they	all	kept	after	me
因为	全部	的	我的	朋友们	说	我	有	天赋	和	他们	全部	保留	后	我

[ænd; ənd] [kept] ['æftər][ˌem 'iː] [ə'baʊt] ['præktɪsɪŋ] . [-]

and	kept	after	me	about	practising	.	[	14	]
和	保留	后	我	关于	练习	.	[	-	]

因为我的朋友们都说我很有天赋，他们都一直督促我练习。[14]

[bʌt; bət][sʌm; səm] [wei] [aɪ] ['nevər] [siːmd] [tuː; tə] [ker] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['præktɪsɪŋ] .

But	some	way	I	never	seemed	to	care	so	much	about	practising	.
但	一些	方式	我	绝不	似乎	到	关心	所以	很多	关于	练习	.

但不知为何，我似乎从来都不太在意练习。

[aɪ] [miːn] [aɪ] ['sɪmpli] [kʊd; kəd][nɑːt][sɪt][fɔːr; fər] ['aʊərz] [ænd; ənd] ['aʊərz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ['præktɪsɪŋ] [dʒʌst]

I	mean	I	simply	could	not	sit	for	hours	and	hours	at	a	time	practising	just
我	意思是	我	简单地	可以	不是	坐	为了	小时	和	小时	在	一个	时间	练习	只是

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'rɪr] .

for	the	sake	of	a	career	.
为了	这	清酒	的	一个	职业	.

我的意思是，我根本无法为了事业而一次又一次地坐上几个小时去练习。

[soʊ][wʌn] [deɪ] [aɪ][gɑːt] [kwaɪt] [ˌtɛm.pəˈmɛn.təl] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði][oʊld][ˌmændə'lɪnˌ'mændəlɪn] [klɪr]

So	one	day	I	got	quite	tempermental	and	threw	the	old	mandolin	clear
所以	一	天	我	得到	相当	性情暴躁	和	扔	这	老的	曼陀林	清除

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['riːəli] ['nevər] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [sɪns] .

across	the	room	and	I	have	really	never	touched	it	since	.
穿过	这	房间	和	我	有	真的	绝不	感动	它	自从	.

有一天我脾气很暴躁，把那把旧曼陀林扔到了房间的另一边，从那以后我就再也没碰过它了。

[bʌt; bət] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['dɪfrənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][duː][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːr] ['præktɪs] [ænd; ənd]

But	writing	is	different	because	you	do	not	have	to	learn	or	practise	and
但	写作	是	不同的	因为	你	做	不是	有	到	学习	或者	实践	和

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ˌtɛm.pəˈmɛn.təl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['præktɪsɪŋ] [siːmz] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['tɛm.pəɹ.mənt] [aʊt]

it	is	more	tempermental	because	practising	seems	to	take	all	the	temperment	out
它	是	更多的	性情暴躁	因为	练习	似乎	到	拿	全部	这	性情	出去

[ʌv; əv][ˌem 'iː] .

of	me	.
的	我	.

但写作不同，因为你不需要学习或练习，而且它更随性，因为练习似乎会耗尽我所有的性情。

[soʊ] [naʊ] [aɪ] ['riːəli] ['ɔːlmoʊst][hæv; həv][tuː; tə] [smaɪl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv][dʒʌst] ['noʊtɪst] [ðæt] [aɪ]

So	now	I	really	almost	have	to	smile	because	I	have	just	noticed	that	I
所以	现在	我	真的	几乎	有	到	微笑	因为	我	有	只是	注意到	那	我

[hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [klɪr] [ə'krɔːs] [tuː] ['peɪdʒɪz]['ɑːntə] [mɑːrtʃ] 18th ,

have	written	clear	across	two	pages	onto	March	18th	,
有	书面	清除	穿过	二	页面	到	行进	18th	,

所以现在我真的几乎要笑出来了，因为我刚刚注意到，我在3月18日那天写了整整两页。

[soʊ] [ðɪs] [wɪl] [duː][fɔːr; fər] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [tə'mɑːroʊ] .

so	this	will	do	for	today	and	tomorrow	.
所以	这	将要	做	为了	今天	和	明天	.

今天和明天就先这样吧。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ʃoʊz] [haʊ] [ˌtɛm.pəˈmɛn.təl] [aɪ][ˌeɪ 'em] [wen] [aɪ][get] ['stɑːrtɪd] .

And	it	just	shows	how	tempermental	I	am	when	I	get	started	.
和	它	只是	演出	如何	性情暴躁	我	是	什么时候	我	得到	开始	.

这正好说明我一旦开始就脾气有多暴躁。

[mɑːrtʃ] 19th :

March	19th	:
行进	19th	:

3月19日：

[wel] [læst] ['iːvnɪŋ] ['dɔːrəθi] [kɔːld] [ʌp] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [sed] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [met] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən]

Well	last	evening	Dorothy	called	up	and	Dorothy	said	she	has	met	a	gentleman
出色地	最后的	晚上	多萝西	称为	向上	和	多萝西	说	她	有	遇见	一个	绅士

[huː] [geɪv] [hɪm'self] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] ['lɑːbi] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪts] .

who	gave	himself	an	introduction	to	her	in	the	lobby	of	the	Ritz	.
WHO	给予	他自己	一个	介绍	到	她	在	这	大厅	的	这	丽兹酒店	.

昨晚多萝西打电话来说，她在丽思卡尔顿酒店的大堂遇到了一位主动向她介绍自己的男士。

[soʊ] [ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['lʌntʃən] [ænd; ənd] [tiː] [ænd; ənd] ['dɪnər] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went]

So	then	they	went	to	luncheon	and	tea	and	dinner	and	then	they	went
所以	然后	他们	去	到	午餐	和	茶	和	晚餐	和	然后	他们	去

[tuː; tə][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˌtrɑːkə'dɛroʊ] .

to	a	show	and	then	they	went	to	the	Trocadero	.
到	一个	展示	和	然后	他们	去	到	这	特罗卡德罗	.

然后他们去吃了午餐、下午茶和晚餐，然后去看了一场演出，最后去了特罗卡德罗剧院。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [lɔːrd] - [bʌt; bət] [wʌt] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [kɔːlz] [hɪm; ɪm][ɪz]

So	Dorothy	said	his	name	was	Lord	Cooksleigh	but	what	she	really	calls	him	is
所以	多萝西	说	他的	姓名	曾是	主	-	但	什么	她	真的	呼叫	他	是

['kuːkuː] .

Coocoo	.
咕咕	.

所以多萝西说他的名字叫库克斯利勋爵，但她真正叫他的却是库库。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [-]

So	Dorothy	said	why	don't	you	[	15	]
所以	多萝西	说	为什么	不	你	[	-	]

所以多萝西说，你为什么不[15]

[ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd] ['kuːkuː] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːliz] [tə'naɪt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [gʌs] [ə'lɔːŋ] [ɪf] [hiː; hi][ɪz]

and	I	and	Coocoo	go	to	the	Follies	tonight	and	bring	Gus	along	if	he	is
和	我	和	咕咕	去	到	这	愚行	今晚	和	带来	格斯	沿着	如果	他	是

[ɪn] [taʊn] ?

in	town	?
在	镇	?

我和库库今晚去看歌舞表演，如果格斯在城里的话，也带他一起去?

[soʊ] [ðen] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kwɑːrəl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evri] [taɪm] [ðæt]

So	then	Dorothy	and	I	had	quite	a	little	quarrel	because	every	time	that
所以	然后	多萝西	和	我	有	相当	一个	小的	争吵	因为	每一个	时间	那

['dɔːrəθi] ['menʃənz] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]['mɪstər] . ['aɪsmən] [ʃiː; ʃi] [kɔːlz] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [baɪ][hɪz; ɪz][fɜːrst]

Dorothy	mentions	the	subject	of	Mr	.	Eisman	she	calls	Mr	.	Eisman	by	his	first
多萝西	提及	这	主题	的	先生	.	艾斯曼	她	呼叫	先生	.	艾斯曼	经过	他的	第一的

[neɪm] ,

name	,
姓名	,

于是，我和多萝西发生了一点小争执，因为每次多萝西提到艾斯曼先生时，她都会直呼艾斯曼先生的名字。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [wen] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [ɪz][æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt]

and	she	does	not	seem	to	realize	that	when	a	gentleman	who	is	as	important
和	她	做	不是	似乎	到	意识到	那	什么时候	一个	绅士	WHO	是	作为	重要的

[æz; əz]['mɪstər] . ['aɪsmən] ,

as	Mr	.	Eisman	,
作为	先生	.	艾斯曼	,

她似乎没有意识到，当一位像艾斯曼先生这样重要的绅士.....

[s'pendz] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] ['edʒukeɪtɪŋ] [ə; eɪ][gɜːrl] ,

spends	quite	a	lot	of	money	educating	a	girl	,
花费	相当	一个	很多	的	钱	教育	一个	女孩	,

花很多钱培养一个女孩，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dʌz] [nɑːt] [ʃoʊ] [rɛvɝəns] [tuː; tə] [kɔːl] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][baɪ][hɪz; ɪz][fɜːrst] [neɪm] .

it	really	does	not	show	reverance	to	call	a	gentleman	by	his	first	name	.
它	真的	做	不是	展示	敬畏	到	称呼	一个	绅士	经过	他的	第一的	姓名	.

直呼一位绅士的名字，实在是不礼貌的表现。

[aɪ] [miːn] [aɪ] ['nevər] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['kɔːlɪŋ] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [baɪ][hɪz; ɪz][fɜːrst] [neɪm] ,

I	mean	I	never	even	think	of	calling	Mr	.	Eisman	by	his	first	name	,
我	意思是	我	绝不	甚至	思考	的	呼叫	先生	.	艾斯曼	经过	他的	第一的	姓名	,

我的意思是，我从来没有想过要直呼艾斯曼先生的名字。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][kɔːl][hɪm; ɪm] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [aɪ][kɔːl][hɪm; ɪm] “ ['dædi]

but	if	I	want	to	call	him	anything	at	all	,	I	call	him	“	Daddy
但	如果	我	想	到	称呼	他	任何事物	在	全部	,	我	称呼	他	“	爸爸

但如果我要称呼他什么的话，我会叫他“爸爸”。

” [ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt]['iːv(ə)n][kɔːl][hɪm; ɪm] “ ['dædi] ” [ɪf] [ə; eɪ] [pleɪs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]['pʌblɪk] .

”	and	I	do	not	even	call	him	“	Daddy	”	if	a	place	seems	to	be	public	.
”	和	我	做	不是	甚至	称呼	他	“	爸爸	”	如果	一个	地方	似乎	到	是	民众	.

“如果是在公共场合，我甚至都不会叫他‘爸爸’。”

[soʊ][aɪ][toʊld] ['dɔːrəθi] [ðæt]['mɪstər] . ['aɪsmən] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ɪn] [taʊn] [ʌn'tɪl] [deɪ]['æftər] [tə'mɑːroʊ] .

So	I	told	Dorothy	that	Mr	.	Eisman	would	not	be	in	town	until	day	after	tomorrow	.
所以	我	讲述	多萝西	那	先生	.	艾斯曼	会	不是	是	在	镇	直到	天	后	明天	.

所以我告诉多萝西，艾斯曼先生要到后天才会到镇上。

[soʊ] [ðen] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd] ['kuːkuː] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd][wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːliz] .

So	then	Dorothy	and	Coocoo	came	up	and	we	went	to	the	Follies	.
所以	然后	多萝西	和	咕咕	来了	向上	和	我们	去	到	这	愚行	.

于是多萝西和库库来了，我们就去了歌舞表演场。

[soʊ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ['kuːkuː] [kɔːld] [ʌp][ænd; ənd][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['lʌntʃən] [æt; ət][ðə; ði]

So	this	morning	Coocoo	called	up	and	he	wanted	me	to	luncheon	at	the
所以	这	早晨	咕咕	称为	向上	和	他	通缉	我	到	午餐	在	这

[rɪts] .

Ritz	.
丽兹酒店	.

今天早上，Coocoo打电话来，想让我去丽思卡尔顿酒店吃午饭。

[aɪ] [miːn] [ðiːz] ['fɔːrənərz] ['riːəli] [hæv; həv][kwaɪt][ə; eɪ] [nɜːrv] .

I	mean	these	foreigners	really	have	quite	a	nerve	.
我	意思是	这些	外国人	真的	有	相当	一个	神经	.

我的意思是，这些外国人真是厚颜无耻。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['kuːkuː] [ɪz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːrd] [hiː; hi] [θɪŋks] [ə; eɪ][gɜːrl][kæn; kən]

Just	because	Coocoo	is	an	Englishman	and	a	Lord	he	thinks	a	girl	can
只是	因为	咕咕	是	一个	英国人	和	一个	主	他	思考	一个	女孩	能

[weɪst] ['aʊərz] [ɑːn][hɪm; ɪm][dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lʌntʃən] [æt; ət][ðə; ði] [rɪts] ,

waste	hours	on	him	just	for	a	luncheon	at	the	Ritz	,
浪费	小时	在	他	只是	为了	一个	午餐	在	这	丽兹酒店	,

库库虽然是英国人，还是个贵族，但他以为女孩子可以为了在丽兹酒店吃顿午餐而浪费几个小时在他身上。

[wen] [ɔːl][hiː; hi] [dʌz] [ɪz] [tɔːk] [ə'baʊt] [sʌm; səm][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld]

when	all	he	does	is	talk	about	some	exposition	he	went	on	to	a	place	called
什么时候	全部	他	做	是	讲话	关于	一些	展览	他	去	在	到	一个	地方	称为

[tiˈbet] [ænd; ənd]['æftər] ['tɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] ['aʊərz] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ɔːl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt] [

Tibet	and	after	talking	for	hours	I	found	out	that	all	they	were	was	a	lot	[
西藏	和	后	说	为了	小时	我	成立	出去	那	全部	他们	是	曾是	一个	很多	[

-]

16	]
-	]

当他只是谈论一些展览时，他去了西藏，在谈论了几个小时后，我发现他们只是很多[16]

[ʌv; əv] ['tʃainəmən] .

of	Chinamen	.
的	中国人	.

中国人。

[soʊ][aɪ] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] [glæd][tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [wen] [hiː; hi] [gets] [ɪn] .

So	I	will	be	quite	glad	to	see	Mr	.	Eisman	when	he	gets	in	.
所以	我	将要	是	相当	高兴的	到	看	先生	.	艾斯曼	什么时候	他	获得	在	.

所以，我非常期待见到艾斯曼先生。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]['ɔːlweɪz][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][tɔːk][ə'baʊt] ,

Because	**he**	**always**	**has**	**something**	**quite**	**interesting**	**to**	**talk**	**about**	**,**
因为	他	总是	有	某物	相当	有趣的	到	讲话	关于	,

因为他总有一些很有趣的话题可以聊，

[æz; əz][fɔːr; fər]['ɪnstənts][ðə; ðɪ][læst][taɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][kwaɪt]

as	**for**	**instants**	**the**	**last**	**time**	**he**	**was**	**here**	**he**	**presented**	**me**	**with**	**quite**
作为	为了	瞬间	这	最后的	时间	他	曾是	这里	他	呈现	我	和	相当

[ə; eɪ]['bjuːtɪf(ə)l]['emərəld]['breɪslət] .

a	**beautiful**	**emerald**	**bracelet**	**.**
一个	美丽的	翠	手镯	.

例如，他上次来这里的时候，送给我一条非常漂亮的祖母绿手链。

[soʊ][nekst] [wiːk] [ɪz][maɪ]['bɜːrθdeɪ][ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlweɪz][hæz; həz][sʌm; səm] [dɪ'laɪtf(ə)l] [sər'praɪz][ɑːn]

So	**next**	**week**	**is**	**my**	**birthday**	**and**	**he**	**always**	**has**	**some**	**delightful**	**surprise**	**on**
所以	下一个	星期	是	我的	生日	和	他	总是	有	一些	愉快	惊喜	在

['hɑːlədeɪz] .

holidays	**.**
假期	.

下周就是我的生日了，他总会在节假日给我一些惊喜。

[aɪ][dɪd][ɪn'tend][tuː; tə] ['lʌntʃən] [æt; ət][ðə; ðɪ] [rɪts] [wɪð; wɪθ]['dɔːrəθi] [tə'deɪ][ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs]

I	**did**	**intend**	**to**	**luncheon**	**at**	**the**	**Ritz**	**with**	**Dorothy**	**today**	**and**	**of**	**course**
我	做过	打算	到	午餐	在	这	丽兹酒店	和	多萝西	今天	和	的	课程

['kuːkuː] [hæd; həd][tuː; tə][spɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] ,

Coocoo	**had**	**to**	**spoil**	**it**	**,**
咕咕	有	到	剧透	它	,

我原本打算今天和多萝西在丽兹酒店共进午餐，可可咕咕非要来捣乱。

[æz; əz][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] ['lʌntʃən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tə'deɪ] ,

as	**I**	**told**	**him**	**that**	**I**	**could**	**not**	**luncheon**	**with**	**him**	**today**	**,**
作为	我	讲述	他	那	我	可以	不是	午餐	和	他	今天	,

当我告诉他我今天不能和他一起吃午饭时，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ɪn] [taʊn] [ɑːn] ['bɪznəs] [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ðɪ] [mʌmps] ,

because	**my**	**brother**	**was**	**in**	**town**	**on**	**business**	**and**	**had**	**the**	**mumps**	**,**
因为	我的	兄弟	曾是	在	镇	在	商业	和	有	这	腮腺炎	,

因为我哥哥来城里出差，而且得了腮腺炎。

[soʊ][aɪ] ['riːəli] [kʊd; kəd][nɑːt] [liːv] [hɪm; ɪm]['loʊn] .

so	**I**	**really**	**could**	**not**	**leave**	**him**	**alone**	**.**
所以	我	真的	可以	不是	离开	他	独自的	.

所以我真的不能让他一个人待着。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪf] [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [rɪts] [naʊ] [aɪ] [wʊd] [bʌmp] ['ɪntuː] ['kuːkuː] .

Because	**of**	**course**	**if**	**I**	**went**	**to**	**the**	**Ritz**	**now**	**I**	**would**	**bump**	**into**	**Coocoo**	**.**
因为	的	课程	如果	我	去	到	这	丽兹酒店	现在	我	会	撞	进入	咕咕	.

因为如果我现在去丽思卡尔顿酒店，肯定会碰到库库。

[bʌt; bət][aɪ] ['sʌmtaɪmz] ['ɔːlmoʊst][hæv; həv][tuː; tə][smaɪl][æt; ət][maɪ][oʊn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

But	**I**	**sometimes**	**almost**	**have**	**to**	**smile**	**at**	**my**	**own**	**imagination**	**,**
但	我	有时	几乎	有	到	微笑	在	我的	自己的	想像力	,

但我有时几乎忍不住会心一笑，嘲笑自己的想象力。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][hæv; həv][nɑːt][gɑːt]['eni] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][nɑːt]['iːv(ə)n] [θɔːt]

because	**of**	**course**	**I**	**have**	**not**	**got**	**any**	**brother**	**and**	**I**	**have**	**not**	**even**	**thought**
因为	的	课程	我	有	不是	得到	任何	兄弟	和	我	有	不是	甚至	想法

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mʌmps] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .

of	**the**	**mumps**	**for**	**years**	**.**
的	这	腮腺炎	为了	年	.

因为我当然没有兄弟，而且我已经好几年没想过腮腺炎这件事了。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [ˈwʌndər] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [raɪt] .

I	mean	it	is	no	wonder	that	I	can	write	.
我	意思是	它	是	不	想知道	那	我	能	写	.

我的意思是，我能写作也就不足为奇了。

[soʊ][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [teɪk] [ˈlʌntʃən] [æt; ət][ðə; ði] [rɪts] [wʌz; wəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]

So	the	reason	I	thought	I	would	take	luncheon	at	the	Ritz	was	because
所以	这	原因	我	想法	我	会	拿	午餐	在	这	丽兹酒店	曾是	因为

[ˈmɪstər] . [ˈtʃæplɪn] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [rɪts]

Mr	.	Chaplin	is	at	the	Ritz
先生	.	卓别林	是	在	这	丽兹酒店

我之所以选择在丽思卡尔顿酒店吃午餐，是因为卓别林先生也在那里。

[ænd; ənd][aɪ] [ˈɔːlweɪz] [laɪk] [tuː; tə] [rɪˈnuː] [oʊld] [əˈkweɪntəns] ,

and	I	always	like	to	renew	old	acquaintances	,
和	我	总是	喜欢	到	更新	老的	熟人	,

我总是喜欢和老朋友重聚。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [met] [ˈmɪstər] . [ˈtʃæplɪn] [wʌns] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][bəuθ] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [lɑːt]

because	I	met	Mr	.	Chaplin	once	when	we	were	both	working	on	the	same	lot
因为	我	遇见	先生	.	卓别林	一次	什么时候	我们	是	两个都	在职的	在	这	相同的	很多

[ɪn] [ˈhɑːliwʊd] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʃʊr] [hiː; hi] [wʊd] [-]

in	Hollywood	and	I	am	sure	he	would	[	17	]
在	好莱坞	和	我	是	当然	他	会	[	-	]

因为我曾在好莱坞同一个片场见过卓别林先生一次，我相信他会[17]

[rɪˈmembər] [ˌem ˈiː] .

remember	me	.
记住	我	.

记住账号。

[ˈdʒent(ə)lmən] [ˈɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] [rɪˈmembər] [blɑːnd] .

Gentlemen	always	seem	to	remember	blondes	.
先生们	总是	似乎	到	记住	金发女郎	.

男士们似乎总是对金发女郎印象深刻。

[aɪ] [miːn] [ðə; ði][ˈoʊnli] [kəˈrɪr] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [bɪˈsaɪdz] [æn; ən] [ˈɔːθəres] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪnəmə]

I	mean	the	only	career	I	would	like	to	be	besides	an	authoress	is	a	cinema
我	意思是	这	仅有的	职业	我	会	喜欢	到	是	除了	一个	作者	是	一个	电影

[stɑːr][ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] [kwaɪt] [wel] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪnəmə] [wen] [ˈmɪstər] . [ˈaɪsmən] [meɪd] [ˌem ˈiː]

star	and	I	was	doing	quite	well	in	the	cinema	when	Mr	.	Eisman	made	me
星星	和	我	曾是	正在做	相当	出色地	在	这	电影	什么时候	先生	.	艾斯曼	制成	我

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [ʌp] .

give	it	all	up	.
给	它	全部	向上	.

除了作家之外，我唯一想从事的职业就是电影明星，而且我在电影界发展得相当不错，直到艾斯曼先生让我放弃了这一切。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [kɔːrs] [wen] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [teɪks] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['frendli] ['ɪntrəst] [ɪn] ['edʒukeɪtɪŋ]

Because	of	course	when	a	gentleman	takes	such	a	friendly	interest	in	educating
因为	的	课程	什么时候	一个	绅士	需要	这样的	一个	友好的	兴趣	在	教育

[ə; eɪ][gɜːrl][æz; əz]['mɪstər] . ['aɪsmən] [dʌz] ,

a	girl	as	Mr	.	Eisman	does	,
一个	女孩	作为	先生	.	艾斯曼	做	,

当然，当一位绅士像艾斯曼先生那样，对教育一位女孩表现出如此友好的兴趣时，

[juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,

you	like	to	show	that	you	appreciate	it	,
你	喜欢	到	展示	那	你	欣赏	它	,

你喜欢表达你的感激之情。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [əˈgenst] [ə; eɪ][gɜːrl] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪnəmə] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ɪz] -

and	he	is	against	a	girl	being	in	the	cinema	because	his	mother	is	authrodox
和	他	是	反对	一个	女孩	存在	在	这	电影	因为	他的	母亲	是	-

.

:

.

他反对女孩进电影院，因为他的母亲是保守派。

[mɑːrtʃ] 20th :

March	20th	:
行进	20th	:

3月20日：

[ˈmɪstər] . [ˈaɪsmən] [gets] [ɪn] [təˈmɑːroʊ] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈbɜːrθdeɪ] .

Mr	.	Eisman	gets	in	tomorrow	to	be	here	in	time	for	my	birthday	.
先生	.	艾斯曼	获得	在	明天	到	是	这里	在	时间	为了	我的	生日	.

艾斯曼先生明天就能到，正好赶上我的生日。

[soʊ][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈriːəli] [biː; bi] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][æt; ət] [liːst] [wʌn] [gʊd] [taɪm]

So	I	thought	it	would	really	be	delightful	to	have	at	least	one	good	time
所以	我	想法	它	会	真的	是	愉快	到	有	在	至少	一	好的	时间

[bɪˈfɔːr] [ˈmɪstər] . [ˈaɪsmən] [gɑːt][ɪn] ,

before	Mr	.	Eisman	got	in	,
前	先生	.	艾斯曼	得到	在	,

所以我觉得在艾斯曼先生进来之前，至少能好好享受一次时光，那真是太好了。

[soʊ] [læst] [ˈiːvnɪŋ] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [ˈlɪtəreri] [ˈdʒent(ə)lmən][ɪn][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ]

so	last	evening	I	had	some	literary	gentlemen	in	to	spend	the	evening
所以	最后的	晚上	我	有	一些	文学	先生们	在	到	花费	这	晚上

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˈmɪstər] . [ˈaɪsmən] [ˈɔːlweɪz] [laɪks] [ˌem ˈiː][tuː; tə][hæv; həv] [ˈlɪtəreri] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt]

because	Mr	.	Eisman	always	likes	me	to	have	literary	people	in	and	out
因为	先生	.	艾斯曼	总是	点赞	我	到	有	文学	人们	在	和	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɑːrtmənt] .

of	the	apartment	.
的	这	公寓	.

所以昨晚我请了几位文艺界人士来我家过夜，因为艾斯曼先生总是喜欢让文艺界人士进出我的公寓。

[aɪ] [miːn] [hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [ˈæŋkʃəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][gɜːrl][tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [hɜːr; hər][maɪnd][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

I	mean	he	is	quite	anxious	for	a	girl	to	improve	her	mind	and	his
我	意思是	他	是	相当	焦虑的	为了	一个	女孩	到	提升	她	头脑	和	他的

['gretɪst] [ˈɪntrəst] [ɪn][ˌem ˈiː][ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [ˈɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [maɪ][maɪnd]

greatest	interest	in	me	is	because	I	always	seem	to	want	to	improve	my	mind
最	兴趣	在	我	是	因为	我	总是	似乎	到	想	到	提升	我的	头脑

[ænd; ənd][nɑːt] [weɪst] ['eni] [taɪm] .

and	not	waste	any	time	.
和	不是	浪费	任何	时间	.

我的意思是，他很希望女孩能提升自己的思维能力，他对我最大的兴趣在于我总是想提升自己的思维能力，不想浪费任何时间。

[ænd; ənd]['mɪstər] . [ˈaɪsmən] [laɪks] [ˌem ˈiː][tuː; tə][hæv; həv] [wʌt] [ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l] [kɔːl] [ə; eɪ] “ ['sɑːloʊ] ”

And	Mr	.	Eisman	likes	me	to	have	what	the	French	people	call	a	“	salo	”
和	先生	.	艾斯曼	点赞	我	到	有	什么	这	法语	人们	称呼	一个	“	萨洛	”

[wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [get] [təˈgeðər] [ɪn] [-]

which	means	that	people	all	get	together	in	[	18	]
哪个	方法	那	人们	全部	得到	一起	在	[	-	]

艾斯曼先生喜欢我举办法国人所谓的“沙龙”，意思是大家聚在一起[18]

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪmˈpruːv] [ðer; ðər][maɪndz] .

the	evening	and	improve	their	minds	.
这	晚上	和	提升	他们的	思想	.

晚上，他们可以借此机会提升自己的思维能力。

[soʊ][aɪ][ɪn'vaɪtɪd][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['breɪnɪ]['dʒent(ə)lmən][aɪ][kʊd; kəd][θɪŋk][ʌp].

So	I	invited	all	of	the	brainy	gentlemen	I	could	think	up	.
所以	我	受邀	全部	的	这	聪明的	先生们	我	可以	思考	向上	.

所以我邀请了我能想到的所有有才华的男士。

[soʊ][aɪ] [θɔ:t] [ʌp][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][hu:][ɪz][ðə; ði] [prə'fɛsər] [ʌv; əv][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌi:kə'nɑ:mɪks][ʌp]

So	I	thought	up	a	gentleman	who	is	the	proffessor	of	all	of	the	economics	up
所以	我	想法	向上	一个	绅士	WHO	是	这	教授	的	全部	的	这	经济学	向上

[æt; ət] [kə'lʌmbiə] ['kɑ:lɪdʒ] ,

at	Columbia	College	,
在	哥伦比亚	大学	,

于是我想到了一位先生，他是哥伦比亚学院的经济学教授。

[ænd; ənd][ðə; ði]['edɪtər] [hu:] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] ['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] ['trænskrɪpt][ænd; ənd]

and	the	editor	who	is	the	famous	editor	of	the	New	York	Transcript	and
和	这	编辑	WHO	是	这	著名的	编辑	的	这	新的	约克	文字稿	和

[ə'nʌðər] ['dʒent(ə)lmən] [hu:] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] [pleɪraɪt] [hu:] [raɪts] ['veri] ,

another	gentleman	who	is	a	famous	playright	who	writes	very	,
其他	绅士	WHO	是	一个	著名的	剧作家	WHO	写	非常	,

还有一位是《纽约纪事报》的著名编辑，另一位是著名剧作家，他的作品非常.....

['veri] ['feɪməs] [pleɪz] [ðæt][ɑ:r; ər][ɔ:l] [ə'baʊt] [laɪf] .

very	famous	plays	that	are	all	about	Life	.
非常	著名的	演出	那	是	全部	关于	生活	.

非常著名的戏剧，讲述的都是人生百态。

[aɪ] [mi:n] ['enibɑ:di] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lweɪz] [si:mz] [tu:; tə][slɪp][maɪ]

I	mean	anybody	would	recognize	his	name	but	it	always	seems	to	slip	my
我	意思是	任何人	会	认出	他的	姓名	但	它	总是	似乎	到	滑	我的

['meməri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɔ:l][ʌv; əv][wi:; wi]['ri:əl] [frendz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['oʊnli][kɔ:l][hɪm; ɪm][sæm] .

memory	because	all	of	we	real	friends	of	his	only	call	him	Sam	.
记忆	因为	全部	的	我们	真实的	朋友们	的	他的	仅有的	称呼	他	山姆	.

我的意思是，任何人都会认出他的名字，但我总是记不住，因为我们这些他的真朋友都只叫他 Sam。

[soʊ][sæm] [æskt] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] [brɪŋ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [raɪts] ['nɑ:vəlz][frʌm; frəm] ['ɪŋgləndˌ] ,

So	Sam	asked	if	he	could	bring	a	gentleman	who	writes	novels	from	England	,
所以	山姆	问	如果	他	可以	带来	一个	绅士	WHO	写	小说	从	英格兰	,

于是山姆问他是否可以带一位来自英国的小说家来。

[soʊ][aɪ] [sed] [jes] , [soʊ][hi:; hi] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] .

so	I	said	yes	,	so	he	brought	him	.
所以	我	说	是的	,	所以	他	带来	他	.

所以我说好，于是他就把他带来了。

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi][ɔ:l][gɑ:t] [tə'geðər] [ænd; ənd][aɪ] [kɔ:ld] [ʌp]['glɔ:riə][ænd; ənd] ['dɔ:rəθi] [ænd; ənd]

And	then	we	all	got	together	and	I	called	up	Gloria	and	Dorothy	and
和	然后	我们	全部	得到	一起	和	我	称为	向上	格洛丽亚	和	多萝西	和

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [brɔ:t] [ðer; ðər] [oʊn] ['lɪkər] .

the	gentleman	brought	their	own	liquor	.
这	绅士	带来	他们的	自己的	酒	.

然后我们都聚在一起，我给格洛丽亚和多萝西打了电话，那位先生自带了酒水。

[soʊ][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rek] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['lulu] [ænd; ənd][aɪ] [wɜ:rkt]

So	of	course	the	place	was	a	wreck	this	morning	and	Lulu	and	I	worked
所以	的	课程	这	地方	曾是	一个	破坏	这	早晨	和	露露	和	我	工作

[laɪk] [prə'vɜ:rbiəl] [dɔ:gz][tu:; tə][get][ˌaɪ 'ti:] [kli:nd] [ʌp] ,

like	proverbial	dogs	to	get	it	cleaned	up	,
喜欢	谚语	狗	到	得到	它	已清洗	向上	,

所以今天早上这里当然一片狼藉，我和露露像疯了一样把它收拾干净。

[bʌt; bət] ['hev(ə)n] [noʊz] [haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ˌʃændə'lɪr] [fɪkst] .

but	Heaven	knows	how	long	it	will	take	to	get	the	chandelier	fixed	.
但	天堂	知道	如何	长的	它	将要	拿	到	得到	这	枝形吊灯	固定的	.

但天知道修好这盏吊灯要花多长时间。

[mɑːrtʃ] 22nd :

March	22nd	:
行进	22nd	:

3月22日:

[wel] [maɪ] ['bɜːrθdeɪ] [hæz; həz] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔːn]

Well	my	birthday	has	come	and	gone
出色地	我的	生日	有	来	和	已消失

我的生日已经过去了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [kwaɪt] [dɪ'presɪŋ] .

but	it	was	really	quite	depressing	.
但	它	曾是	真的	相当	沉闷	.

但那真的很令人沮丧。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['frendli] ['ɪntrəst] [ɪn]

I	mean	it	seems	to	me	a	gentleman	who	has	a	friendly	interest	in
我	意思是	它	似乎	到	我	一个	绅士	WHO	有	一个	友好的	兴趣	在

['edʒukeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [gɜːrl] [laɪk] [gʌs] ['aɪsmən] , [-]

educating	a	girl	like	Gus	Eisman	,	[	19	]
教育	一个	女孩	喜欢	格斯	艾斯曼	,	[	-	]

我的意思是，在我看来，像格斯·艾斯曼[19]这样对教育女孩抱有友好兴趣的绅士，

[wʊd] [wɑːnt] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [bɪgɪst] [skwer] [kʌt] ['daɪmənd] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .

would	want	her	to	have	the	biggest	square	cut	diamond	in	New	York	.
会	想	她	到	有	这	最大	正方形	切	钻石	在	新的	约克	.

会希望她拥有纽约最大的方形切割钻石。

[aɪ] [miːn] [aɪ] [mʌst; məst] [seɪ] [aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]

I	mean	I	must	say	I	was	quite	disappointed	when	he	came	to	the
我	意思是	我	必须	说	我	曾是	相当	失望的	什么时候	他	来了	到	这

[ə'pɑːrtmənt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [siː] .

apartment	with	a	little	thing	you	could	hardly	see	.
公寓	和	一个	小的	事物	你	可以	几乎	看	.

我的意思是，当他带着一个几乎看不见的小东西来到公寓时，我感到非常失望。

[soʊ] [aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [kjuːt] ,

So	I	told	him	I	thought	it	was	quite	cute	,
所以	我	讲述	他	我	想法	它	曾是	相当	可爱的	,

所以我告诉他我觉得这很可爱。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['hedeɪk] [ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] ['betər] [steɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːrk] [ruːm] [ɔːl] [deɪ]

but	I	had	quite	a	headache	and	I	had	better	stay	in	a	dark	room	all	day
但	我	有	相当	一个	头痛	和	我	有	更好的	停留	在	一个	黑暗的	房间	全部	天

但我头疼得厉害，最好整天都待在黑暗的房间里。

[ænd; ənd] [aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [aɪ] [wʊd] [siː] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [pər'hæps] .

and	I	told	him	I	would	see	him	the	next	day	,	perhaps	.
和	我	讲述	他	我	会	看	他	这	下一个	天	,	也许	.

我告诉他，也许第二天就能见到他了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['iːv(ə)n] ['lulu] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [smɔːl] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ， [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][aɪ]

Because	even	Lulu	thought	it	was	quite	small	and	she	said	,	if	she	was	I
因为	甚至	露露	想法	它	曾是	相当	小的	和	她	说	,	如果	她	曾是	我

，

，

，

因为就连露露都觉得它很小，她说，如果她是我，

[ʃiː; ʃi] ['riːəli] [wʊd] [duː] ['sʌmθɪŋ] ['defɪnət] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [bi'liːvd] [ɪn][ðə; ði][oʊld]

she	really	would	do	something	definite	and	she	said	she	always	believed	in	the	old
她	真的	会	做	某物	定	和	她	说	她	总是	相信	在	这	老的

[ædədʒ] ，

addage	,
加法	，

她确实会做一件确定的事，她说她一直相信那句古老的谚语：

“ [liːv] [ðem; ðəm] [waɪl] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [gʊd] .

“	Leave	them	while	you're	looking	good	.
“	离开	他们	尽管	你是	寻找	好的	.

趁你现在状态好的时候离开他们吧。

” [bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [ɪn][æt; ət] ['dɪnər] [taɪm] [wɪð; wɪθ] ['riːəli] [ə; eɪ] ['veri] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['breɪslət] [ʌv; əv]

”	But	he	came	in	at	dinner	time	with	really	a	very	very	beautiful	bracelet	of
”	但	他	来了	在	在	晚餐	时间	和	真的	一个	非常	非常	美丽的	手镯	的

[skwer] [kʌt] ['daiəmənds][soʊ][aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [tʃɪrd] [ʌp] .

square	cut	diamonds	so	I	was	quite	cheered	up	.
正方形	切	钻石	所以	我	曾是	相当	欢呼	向上	.

“但他晚餐时带着一条非常非常漂亮的方形切割钻石手链进来，这让我心情大好。”

[soʊ] [ðen] [wiː; wi][hæd; həd] ['dɪnər] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑːləni] [ænd; ənd][wiː; wi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ænd; ənd]

So	then	we	had	dinner	at	the	Colony	and	we	went	to	a	show	and
所以	然后	我们	有	晚餐	在	这	殖民地	和	我们	去	到	一个	展示	和

['sʌpər] [æt; ət][ðə; ði][ˌtrɑːkə'dɛroʊ][æz; əz]['juːʒuəl] [wen'evər] [hiː; hi][ɪz][ɪn] [taʊn] .

supper	at	the	Trocadero	as	usual	whenever	he	is	in	town	.
晚餐	在	这	特罗卡德罗	作为	通常	每当	他	是	在	镇	.

于是，我们像往常一样，在他来城里的时候，就去 Colony 餐厅吃了晚饭，然后又去 Trocadero 剧院看了演出并吃了晚餐。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['kredɪt] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [haʊ] [smɔːl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

But	I	will	give	him	credit	that	he	realized	how	small	it	was	.
但	我	将要	给	他	信用	那	他	已实现	如何	小的	它	曾是	.

但我必须承认，他意识到了这件事有多么微不足道。

[aɪ] [miːn] [hiː; hi] [kept] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [bæd] ['bɪznəs] [wʌz; wəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [prə'feʃ(ə)n]

I	mean	he	kept	talking	about	how	bad	business	was	and	the	button	profession
我	意思是	他	保留	说	关于	如何	坏的	商业	曾是	和	这	按钮	职业

[wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [boʊlʃəvɪks] [huː] [meɪk] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['trʌb(ə)l] .

was	full	of	bolshevicks	who	make	nothing	but	trouble	.
曾是	满的	的	布尔什维克	WHO	制作	没有什么	但	麻烦	.

我的意思是，他一直抱怨生意不好，说纽扣行业里全是只会惹是生非的布尔什维克。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . ['aɪsmən] [fiːlz] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['riːəli] [ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Because	Mr	.	Eisman	feels	that	the	country	is	really	on	the	verge	of	the
因为	先生	.	艾斯曼	感觉	那	这	国家	是	真的	在	这	边缘	的	这

[boʊlʃəvɪks] [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] ['wɜːrid] .

bolshevicks	and	I	become	quite	worried	.
布尔什维克	和	我	变得	相当	担心	.

因为艾斯曼先生认为这个国家真的快要变成布尔什维克了，这让我非常担心。

[aɪ] [miːn] [ɪf] [ðə; ði] [boʊlʃəvɪks] [duː] [get] [ɪn] , [ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [kʊd; kəd] ['hænd(ə)l]

I	mean	if	the	bolshevicks	do	get	in	,	there	is	only	one	gentleman	who	could	handle
我	意思是	如果	这	布尔什维克	做	得到	在	,	那里	是	仅有的	一	绅士	WHO	可以	处理

[-]

[20]

[-]

我的意思是，如果布尔什维克真的上台了，只有一位先生能够应对[20]

[ðem; ðəm]

them
他们

他们

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['mɪstər] . [diː] . ['dʌbljuː] . ['grɪfɪθ] .

and	that	is	Mr	.	D	.	W	.	Griffith	.
和	那	是	先生	.	D	.	W	.	格里菲斯	.

这位就是DW Griffith先生。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [wen] ['mɪstər] . ['grɪfɪθ] [wʌz; wəz] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [ɪn'tɑːlərəns] .

Because	I	will	never	forget	when	Mr	.	Griffith	was	directing	Intolerance	.
因为	我	将要	绝不	忘记	什么时候	先生	.	格里菲斯	曾是	导演	不容忍	.

因为我永远不会忘记格里菲斯先生执导《党同伐异》时的情景。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [maɪ] [læst] ['sɪnəmə] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [meɪd] [ˌem 'iː] [gɪv] [ʌp] [maɪ] [kə'rɪr]

I	mean	it	was	my	last	cinema	just	before	Mr	.	Eisman	made	me	give	up	my	career
我	意思是	它	曾是	我的	最后的	电影	只是	前	先生	.	艾斯曼	制成	我	给	向上	我的	职业

我的意思是，那是我在艾斯曼先生迫使我放弃演艺事业之前的最后一部电影。

[ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɜːlz] [ðæt] ['feɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wen] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] ['taʊər] .

and	I	was	playing	one	of	the	girls	that	fainted	at	the	battle	when	all	of	the	gentlemen	fell	off	the	tower	.
和	我	曾是	玩耍	一	的	这	女孩们	那	昏厥	在	这	战斗	什么时候	全部	的	这	先生们	跌倒	离开	这	塔	.

我扮演的是战斗中晕倒的女孩之一，当时所有的男士都从塔上摔了下来。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [sɔː] [haʊ] ['mɪstər] . ['grɪfɪθ] ['hændəld] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðoʊz] [mɑːbz] [ɪn] [ɪn'tɑːlərəns] [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] ['eniθɪŋ] ,

And	when	I	saw	how	Mr	.	Griffith	handled	all	of	those	mobs	in	Intolerance	I	realized	that	he	could	do	anything	,
和	什么时候	我	锯	如何	先生	.	格里菲斯	处理	全部	的	那些	怪物	在	不容忍	我	已实现	那	他	可以	做	任何事物	,

当我看到格里菲斯先生在《党同伐异》中是如何处理那些暴民的，我意识到他无所不能。

[ænd; ənd] [aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ɔːt] [tuː; tə] [tel] ['mɪstər] . ['grɪfɪθ] [tuː; tə] [get] [ɔːl] ['redi] [ɪf] [ðə; ði] [boʊlʃəvɪks] [stɑːrt] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I	really	think	that	the	government	of	America	ought	to	tell	Mr	.	Griffith	to	get	all	ready	if	the	bolshevicks	start	to	do	it	.
和	我	真的	思考	那	这	政府	的	美国	应该	到	告诉	先生	.	格里菲斯	到	得到	全部	准备好	如果	这	布尔什维克	开始	到	做	它	.

我真的认为，如果布尔什维克开始这么做，美国政府应该告诉格里菲斯先生做好准备。

[wel] [aɪ] [fər'gɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [raɪts] ['nɑːvəlz] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] ['teɪkən] [kwaɪt] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ˌem 'iː] ,

Well	I	forgot	to	mention	that	the	English	gentleman	who	writes	novels	seems	to	have	taken	quite	an	interest	in	me	,
出色地	我	忘了	到	提到	那	这	英语	绅士	WHO	写	小说	似乎	到	有	已采取	相当	一个	兴趣	在	我	,

我忘了提，那位写小说的英国绅士似乎对我颇感兴趣。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['lɪtəreri] .

as	soon	as	he	found	out	that	I	was	literary	.
作为	很快	作为	他	成立	出去	那	我	曾是	文学	.

他一发现我懂文学。

[aɪ] [miːn] [hiː; hi][hæz; həz] [kɔːld] [ʌp] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə] [tiː] [twaɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I	mean	he	has	called	up	every	day	and	I	went	to	tea	twice	with	him	.
我	意思是	他	有	称为	向上	每一个	天	和	我	去	到	茶	两次	和	他	.

我的意思是，他每天都打电话来，我还和他一起喝过两次茶。

[soʊ][hiː; hi][hæz; həz] [sent] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [hoʊl] [kəm'pliːt] [set] [ʌv; əv] [bʊks] [fɔːr; fər][maɪ] ['bɜːrθdeɪ] [baɪ][ə; eɪ]

So	he	has	sent	me	a	whole	complete	set	of	books	for	my	birthday	by	a
所以	他	有	发送	我	一个	所有的	完全的	放	的	图书	为了	我的	生日	经过	一个

['dʒent(ə)lmən] [kɔːld] ['mɪstər] . ['kɑːnræd] .

gentleman	called	Mr	.	Conrad	.
绅士	称为	先生	.	康拉德	.

所以他送给我一套完整的康拉德先生的书籍作为生日礼物。

[ðeɪ] [ɔːl] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] ['oʊʃ(ə)n]['træv(ə)l] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][nɑːt][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə]

They	all	seem	to	be	about	ocean	travel	although	I	have	not	had	time	to
他们	全部	似乎	到	是	关于	海洋	旅行	虽然	我	有	不是	有	时间	到

[mɔːr] [ðæn; ðən] [glæns] [θruː] [ðem; ðəm] .

more	than	glance	through	them	.
更多的	比	瞥一眼	通过	他们	.

虽然我还没有时间仔细翻阅，但它们似乎都与海洋旅行有关。

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] ['nɑːvəlz] [ə'baʊt] ['oʊʃ(ə)n]['træv(ə)l] ['evər] [sɪns] [aɪ] [poʊzd] [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['krɪsti]

I	have	always	liked	novels	about	ocean	travel	ever	since	I	posed	for	Mr	.	Christie
我	有	总是	喜欢	小说	关于	海洋	旅行	曾经	自从	我	摆拍	为了	先生	.	克里斯蒂

[fɔːr; fər][ðə; ði] [frʌnt] ['kʌvər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['nɑːv(ə)l] [ə'baʊt] ['oʊʃ(ə)n]['træv(ə)l][baɪ] [mə'græθ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ]

for	the	front	cover	of	a	novel	about	ocean	travel	by	McGrath	because	I
为了	这	正面	覆盖	的	一个	小说	关于	海洋	旅行	经过	麦格拉斯	因为	我

['ɔːlweɪz] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ][gɜːrl] [-]

always	say	that	a	girl	[	21	]
总是	说	那	一个	女孩	[	-	]

自从我为克里斯蒂先生拍摄了麦格拉斯的一部关于海洋旅行的小说的封面照片后，我就一直很喜欢关于海洋旅行的小说，因为我总是说一个女孩[21]

['nevər] ['riːəli] [lʊks] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [dʌz] [ɑːn] [bɔːrd] [ə; eɪ] ['stiːmʃɪp] , [ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [jɑːt] .

never	really	looks	as	well	as	she	does	on	board	a	steamship	,	or	even	a	yacht	.
绝不	真的	看起来	作为	出色地	作为	她	做	在	木板	一个	轮船	,	或者	甚至	一个	游艇	.

她看起来总是比在轮船上，甚至是游艇上要好得多。

“ [hiː; hi] [sent] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [bʊks] [baɪ][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [kɔːld] ['mɪstər] . ['kɑːnræd] .

“	He	sent	me	a	set	of	books	by	a	gentleman	called	Mr	.	Conrad	.
“	他	发送	我	一个	放	的	图书	经过	一个	绅士	称为	先生	.	康拉德	.

“他寄给我一套书，作者是一位名叫康拉德的先生。”

[ðeɪ] [ɔːl] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] ['oʊʃ(ə)n]['træv(ə)l] .

They	all	seem	to	be	about	ocean	travel	.
他们	全部	似乎	到	是	关于	海洋	旅行	.

它们似乎都与海洋旅行有关。

” [soʊ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [neɪm] [ɪz]['mɪstər] . ['dʒerəld] ['læmsən] [æz; əz] [ðoʊz] [huː]

”	So	the	English	gentleman's	name	is	Mr	.	Gerald	Lamson	as	those	who
”	所以	这	英语	绅士的	姓名	是	先生	.	杰拉尔德	拉姆森	作为	那些	WHO

[hæv; həv] [riːd] [hɪz; ɪz]['nɑːvəlz] [wʊd] [noʊ] .

have	read	his	novels	would	know	.
有	读	他的	小说	会	知道	.

“所以，这位英国绅士的名字是杰拉尔德·拉姆森先生，读过他小说的人都知道这一点。”

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ][sent][ˌem 'iː][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊn]['nɑːvəlz][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [siːm] [tuː; tə]

And	he	also	sent	me	some	of	his	own	novels	and	they	all	seem	to
和	他	还	发送	我	一些	的	他的	自己的	小说	和	他们	全部	似乎	到

[biː; bi] [əˈbaʊt] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['oʊvər][ɪn] ['lʌndən]

be	about	middle	age	English	gentlemen	who	live	in	the	country	over	in	London
是	关于	中间	年龄	英语	先生们	WHO	居住	在	这	国家	超过	在	伦敦

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][raɪd]['baɪsɪkəlz] ,

and	seem	to	ride	bicycles	,
和	似乎	到	骑	自行车	,

他还寄给我一些他自己的小说，这些小说似乎都是关于住在伦敦郊外的中年英国绅士的，他们好像都骑自行车。

[wɪtʃ] [siːmz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [əˈmerɪkə] , [ɪkˈsept] [æt; ət][pɑːm] [biːtʃ] .

which	seems	quite	different	from	America	,	except	at	Palm	Beach	.
哪个	似乎	相当	不同的	从	美国	,	除了	在	棕榈	海滩	.

除了棕榈滩以外，这里似乎与美国截然不同。

[soʊ][aɪ][toʊld]['mɪstər] . ['læmsən] [haʊ] [aɪ] [raɪt] [daʊn] [ɔːl][ʌv; əv][maɪ] [θɔːts] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi]

So	I	told	Mr	.	Lamson	how	I	write	down	all	of	my	thoughts	and	he	said	he
所以	我	讲述	先生	.	拉姆森	如何	我	写	向下	全部	的	我的	想法	和	他	说	他

[nuː] [aɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː][ænd; ənd]

knew	I	had	something	to	me	from	the	first	minute	he	saw	me	and
知道	我	有	某物	到	我	从	这	第一的	分钟	他	锯	我	和

[wen] [wiː; wi] [bɪˈkʌm] ['betər] [əˈkweɪntɪd] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][let][hɪm; ɪm] [riːd] [maɪ]['daɪəri] .

when	we	become	better	acquainted	I	am	going	to	let	him	read	my	diary	.
什么时候	我们	变得	更好的	熟人	我	是	去	到	让	他	读	我的	日记	.

于是我告诉拉姆森先生我是如何记录我所有想法的，他说他从见到我的第一分钟就知道我与众不同，等我们更熟悉之后，我会让他读我的日记。

[aɪ] [miːn] [aɪ]['iːv(ə)n] [-]

I	mean	I	even	[	22	]
我	意思是	我	甚至	[	-	]

我的意思是，我甚至[22]

[toʊld]['mɪstər] . ['aɪsmən] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [pliːzd] .

told	Mr	.	Eisman	about	him	and	he	is	quite	pleased	.
讲述	先生	.	艾斯曼	关于	他	和	他	是	相当	高兴	.

我把他的情况告诉了艾斯曼先生，他非常高兴。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [kɔːrs] ['mɪstər] . ['læmsən] [ɪz] [kwaɪt] ['feɪməs] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['mɪstər] . ['aɪsmən]

Because	of	course	Mr	.	Lamson	is	quite	famous	and	it	seems	Mr	.	Eisman
因为	的	课程	先生	.	拉姆森	是	相当	著名的	和	它	似乎	先生	.	艾斯曼

[hæz; həz] [riːd] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['nɑːvəlz]['goʊɪŋ][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɑːn][ðə; ði] [treɪnz] [ænd; ənd]['mɪstər] .

has	read	all	of	his	novels	going	to	and	fro	on	the	trains	and	Mr	.
有	读	全部	的	他的	小说	去	到	和	弗	在	这	火车	和	先生	.

['aɪsmən] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [miːt] ['feɪməs] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [rɪts]

Eisman	is	always	anxious	to	meet	famous	people	and	take	them	to	the	Ritz
艾斯曼	是	总是	焦虑的	到	见面	著名的	人们	和	拿	他们	到	这	丽兹酒店

[tuː; tə] ['dɪnər] [ɑːn] ['sætərdeɪ] [naɪt] .

to	dinner	on	Saturday	night	.
到	晚餐	在	周六	夜晚	.

因为拉姆森先生当然很有名，而且艾斯曼先生似乎在往返火车的路上读完了他所有的小说，艾斯曼先生总是渴望结识名人，并在周六晚上带他们去丽兹酒店吃晚餐。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][dɪd][nɑːt] [tel] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] ['getɪŋ] [kwaɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

But	of	course	I	did	not	tell	Mr	.	Eisman	that	I	am	really	getting	quite	a	little
但	的	课程	我	做过	不是	告诉	先生	.	艾斯曼	那	我	是	真的	获得	相当	一个	小的

[krʌʃ] [ɑːn]['mɪstər] . ['læmsən] ,

crush	on	Mr	.	Lamson	,
压碎	在	先生	.	拉姆森	,

当然，我并没有告诉艾斯曼先生，我其实有点迷恋拉姆森先生。

[wɪtʃ] [aɪ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [bʌt; bət]['mɪstər] . ['aɪsmən] [θɪŋks] [maɪ] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪm; ɪm][ɪz] [mɔːr]

which	I	really	believe	I	am	,	but	Mr	.	Eisman	thinks	my	interest	in	him	is	more
哪个	我	真的	相信	我	是	,	但	先生	.	艾斯曼	思考	我的	兴趣	在	他	是	更多的

['lɪtərəri] .

literary	.
文学	.

我确实认为自己是，但艾斯曼先生认为我对他的兴趣更多是文学上的。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] ['getɪŋ] [kwaɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [krʌʃ] [ɑːn]['mɪstər] . ['læmsən] [bʌt; bət]['mɪstər] . ['aɪsmən]

“	I	am	really	getting	quite	a	little	crush	on	Mr	.	Lamson	but	Mr	.	Eisman
“	我	是	真的	获得	相当	一个	小的	压碎	在	先生	.	拉姆森	但	先生	.	艾斯曼

[θɪŋks] [maɪ] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪm; ɪm][ɪz] [mɔːr] ['lɪtərəri] .

thinks	my	interest	in	him	is	more	literary	.
思考	我的	兴趣	在	他	是	更多的	文学	.

“我真的有点迷恋拉姆森先生，但艾斯曼先生认为我对他的兴趣更多是文学上的。”

” [mɑːrtʃ] 30th :

”	March	30th	:
”	行进	30th	:

3月30日：

[æt; ət][læst]['mɪstər] . ['aɪsmən][hæz; həz][left][ɑːn][ðə; ði] 20th ['sentʃəri] [ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][seɪ][aɪ]

At	last	Mr	.	Eisman	has	left	on	the	20th	Century	and	I	must	say	I
在	最后的	先生	.	艾斯曼	有	左边	在	这	20th	世纪	和	我	必须	说	我

[ˌeɪ 'em][kwaɪt] [fə'tiːgd] [-]

am	quite	fatigued	[	23	]
是	相当	疲劳	[	-	]

艾斯曼先生终于离开了 20 世纪，我不得不说我感到非常疲惫[23]

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][rest] [wɪl] [biː; bi][kwaɪt] ['welkəm] .

and	a	little	rest	will	be	quite	welcome	.
和	一个	小的	休息	将要	是	相当	欢迎	.

稍作休息将是件非常受欢迎的事。

[aɪ] [miːn] [aɪ][duː][nɑːt][maɪnd] ['steɪɪŋ] [aʊt] [leɪt] ['evri] [naɪt] [ɪf] [aɪ] [dæns] ,

I	mean	I	do	not	mind	staying	out	late	every	night	if	I	dance	,
我	意思是	我	做	不是	头脑	入住	出去	晚的	每一个	夜晚	如果	我	舞蹈	,

我的意思是，如果跳舞的话，我不介意每晚熬夜。

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['aɪsmən][ɪz] ['riːəli] [nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['dænsər][soʊ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][wiː; wi]

but	Mr	.	Eisman	is	really	not	such	a	good	dancer	so	most	of	the	time	we
但	先生	.	艾斯曼	是	真的	不是	这样的	一个	好的	舞蹈家	所以	最多	的	这	时间	我们

[dʒʌst][sɪt][ænd; ənd] [drɪŋk] [sʌm; səm] [ʃæm'peɪn] [ɔːr][hæv; həv][ə; eɪ][baɪt][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][ʌv; əv]

just	sit	and	drink	some	champagne	or	have	a	bite	to	eat	and	of
只是	坐	和	喝	一些	香槟酒	或者	有	一个	咬	到	吃	和	的

[kɔːrs] [aɪ][duː][nɑːt] [dæns] [wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] [els] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][aʊt][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['aɪsmən] .

course	I	do	not	dance	with	anyone	else	when	I	am	out	with	Mr	.	Eisman	.
课程	我	做	不是	舞蹈	和	任何人	别的	什么时候	我	是	出去	和	先生	.	艾斯曼	.

但艾斯曼先生的舞跳得实在不太好，所以大多数时候我们只是坐着喝点香槟或者吃点东西，当然，我和艾斯曼先生出去的时候也不会和其他人跳舞。

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['aɪsmən][ænd; ənd] ['dʒeri] , [æz; əz]['mɪstər] . ['læmsən] ['wɒnts][ˌem 'iː][tuː; tə][kɔːl][hɪm; ɪm] ,

But	Mr	.	Eisman	and	Gerry	,	as	Mr	.	Lamson	wants	me	to	call	him	,
但	先生	.	艾斯曼	和	杰瑞	,	作为	先生	.	拉姆森	想要	我	到	称呼	他	,

但是艾斯曼先生和杰里（拉姆森先生希望我这样称呼他），

[bɪ'keɪm] [kwaɪt] [gʊd] [frendz] [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd] ['sevrəl] ['iːvnɪŋz] , [ɔːl] [θriː] [tə'geðər] .

became	quite	good	friends	and	we	had	several	evenings	,	all	three	together	.
成为	相当	好的	朋友们	和	我们	有	一些	晚上	,	全部	三	一起	.

我们成了很好的朋友，三个人一起度过了好几个晚上。

[soʊ] [naʊ] [ðæt] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [æt; ət] [læst] ,

So	now	that	Mr	.	Eisman	is	out	of	town	at	last	,
所以	现在	那	先生	.	艾斯曼	是	出去	的	镇	在	最后的	,

既然艾斯曼先生终于离开小镇了，

['dʒeri] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [aʊt] [tə'geðər] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒeri] [sed] [nɑːt] [tuː; tə] [dres] [ʌp] ,

Gerry	and	I	are	going	out	together	this	evening	and	Gerry	said	not	to	dress	up	,
杰瑞	和	我	是	去	出去	一起	这	晚上	和	杰瑞	说	不是	到	裙子	向上	,

我和杰瑞今晚要一起出去，杰瑞说不用穿得太正式。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dʒeri] [siːmz] [tuː; tə] [laɪk] [ˌem 'iː] [mɔːr] [fɔːr; fər] [maɪ] [soʊl] .

because	Gerry	seems	to	like	me	more	for	my	soul	.
因为	杰瑞	似乎	到	喜欢	我	更多的	为了	我的	灵魂	.

因为杰瑞似乎更喜欢我的灵魂。

[soʊ] [aɪ] ['riːəli] [hæd; həd] [tuː; tə] [tel] ['dʒeri] [ðæt] [ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [wɜːr; wər] [laɪk] [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] ,

So	I	really	had	to	tell	Gerry	that	if	all	the	gentlemen	were	like	he	seems	to	be	,
所以	我	真的	有	到	告诉	杰瑞	那	如果	全部	这	先生们	是	喜欢	他	似乎	到	是	,

所以我不得不告诉杰瑞，如果所有男士都像他那样，

['mædəm] ['frænsɪs] - [hoʊl] [dres] ['meɪkɪŋ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] ['bɪznəs] .

Madame	Frances	'	whole	dress	making	establishment	would	have	to	go	out	of	business	.
夫人	弗朗西丝	-	所有的	裙子	制作	建立	会	有	到	去	出去	的	商业	.

弗朗西丝夫人的整个服装制作厂都将倒闭。

[bʌt; bət] ['dʒeri] [dʌz] [nɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [gɜːrl] [tuː; tə] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [dɑːl] ,

But	Gerry	does	not	like	a	girl	to	be	nothing	else	but	a	doll	,
但	杰瑞	做	不是	喜欢	一个	女孩	到	是	没有什么	别的	但	一个	玩具娃娃	,

但杰瑞不喜欢女孩仅仅被当作洋娃娃一样对待。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [laɪks] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['slɪpərz] ['evri] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fər'get] [wʌt] [hiː; hi] [hæz; həz] [gɔːn] [θruː] .

but	he	likes	her	to	bring	in	her	husband's	slippers	every	evening	and	make	him	forget	what	he	has	gone	through	.
但	他	点赞	她	到	带来	在	她	丈夫的	拖鞋	每一个	晚上	和	制作	他	忘记	什么	他	有	已消失	通过	.

但他喜欢她每天晚上把她丈夫的拖鞋拿进来，让他忘记他所经历的一切。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [went] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [hiː; hi] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['pærɪs] [ðɪs] ['sʌmər] [ɑːn] [prə'feʃən(ə)l] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [in'tendz] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['pærɪs] [æz; əz] [-]

But	before	Mr	.	Eisman	went	to	Chicago	he	told	me	that	he	is	going	to	Paris	this	summer	on	professional	business	and	I	think	he	intends	to	present	me	with	a	trip	to	Paris	as	[	24	]
但	前	先生	.	艾斯曼	去	到	芝加哥	他	讲述	我	那	他	是	去	到	巴黎	这	夏天	在	专业的	商业	和	我	思考	他	意图	到	展示	我	和	一个	旅行	到	巴黎	作为	[	-	]

但艾斯曼先生去芝加哥之前告诉我，他今年夏天要去巴黎处理公务，我认为他打算送我一次巴黎之旅作为礼物[24]。

[hiː; hi] [sez] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [æz; əz] ['trævlɪŋ] .

he	says	there	is	nothing	so	educational	as	traveling	.
他	说道	那里	是	没有什么	所以	教育	作为	旅行	.

他说，没有什么比旅行更有教育意义了。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [wɜːrld] [ʌv; əv] [gʊd] [tuː; tə] [ˈdɔːrəθi] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [əˈbrɔːd] [læst] [sprɪŋ]

I	mean	it	did	worlds	of	good	to	Dorothy	when	she	went	abroad	last	spring
我	意思是	它	做过	世界	的	好的	到	多萝西	什么时候	她	去	国外	最后的	春天

我的意思是，多萝西去年春天出国旅行对她大有裨益。

[ænd; ənd][aɪ] [ˈnevər] [get] [ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈhɪrɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈtelɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [ˈmeri] - [goʊ] - [raʊndz] [ɪn]

and	I	never	get	tired	of	hearing	her	telling	how	the	merry	-	go	-	rounds	in
和	我	绝不	得到	疲劳的	的	听力	她	讲述	如何	这	欢乐	-	去	-	回合	在

[ˈpærɪs][hæv; həv][pɪgz] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] .

Paris	have	pigs	instead	of	horses	.
巴黎	有	猪	反而	的	马匹	.

我永远听不腻她讲巴黎的旋转木马上的马不是马而是猪的故事。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈriːəli] [duː][nɑːt] [noʊ] [ˈweðər] [tuː; tə][biː; bi] [θrɪld] [ɔːr][nɑːt][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

But	I	really	do	not	know	whether	to	be	thrilled	or	not	because	,	of	course	,
但	我	真的	做	不是	知道	无论	到	是	激动不已	或者	不是	因为	,	的	课程	,

但我真的不知道该感到兴奋还是不兴奋，因为，当然，

[ɪf] [aɪ][goʊ][tuː; tə]['pærɪs][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] ['dʒeri] [ænd; ənd][bəuθ] ['dʒeri] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]

if	I	go	to	Paris	I	will	have	to	leave	Gerry	and	both	Gerry	and	I	have
如果	我	去	到	巴黎	我	将要	有	到	离开	杰瑞	和	两个都	杰瑞	和	我	有

[meɪd] [ʌp] ['aʊər; ɑːr][maɪndz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .

made	up	our	minds	not	to	be	separated	from	one	another	from	now	on	.
制成	向上	我们的	思想	不是	到	是	分开	从	一	其他	从	现在	在	.

如果我去巴黎，我就不得不离开杰里，而杰里和我已经下定决心，从今以后绝不分开。

[mɑːrtʃ] 31st :

March	31st	:
行进	31st	:

3月31日：

[læst] [naɪt] ['dʒeri] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] ['dɪnər] [æt; ət] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kweɪnt] [pleɪs] [wer] [wiː; wi][hæd; həd]

Last	night	Gerry	and	I	had	dinner	at	quite	a	quaint	place	where	we	had
最后的	夜晚	杰瑞	和	我	有	晚餐	在	相当	一个	古雅	地方	在哪里	我们	有

[roʊst] [biːf] [ænd; ənd] [beɪkt] [pə'teɪtoʊ] .

roast	beef	and	baked	potato	.
烤	牛肉	和	烘焙	土豆	.

昨晚我和杰瑞在一家非常别致的小餐馆吃了晚餐，我们点了烤牛肉和烤土豆。

[aɪ] [miːn] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv] [fuːd] [wɪtʃ] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [kɔːlz] “ ['nɜːrɪʃɪŋ] ”

I	mean	he	always	wants	me	to	have	food	which	is	what	he	calls	“	nourishing	”
我	意思是	他	总是	想要	我	到	有	食物	哪个	是	什么	他	呼叫	“	滋养	”

[wɪtʃ] [moʊst]['dʒent(ə)lmən] ['nevər] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .

which	most	gentlemen	never	seem	to	think	about	.
哪个	最多	先生们	绝不	似乎	到	思考	关于	.

我的意思是，他总是想让我有吃的，他称之为“营养”，而大多数绅士似乎从未考虑过这一点。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ]['hænsəm] [kæb] [ænd; ənd] [droʊv] [fɔːr; fər] ['aʊərz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][pɑːrk]

So	then	we	took	a	hansom	cab	and	drove	for	hours	around	the	park
所以	然后	我们	采取	一个	汉森	出租车	和	驾驶	为了	小时	大约	这	公园

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ['dʒeri] [sed] [ðə; ði] [er] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

because	Gerry	said	the	air	would	be	good	for	me	.
因为	杰瑞	说	这	空气	会	是	好的	为了	我	.

于是我们坐了一辆双轮马车，在公园里开了好几个小时，因为杰瑞说那里的空气对我有好处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] ['veri] [swiːt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][wʌn] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] [ðæt]

It	is	really	very	sweet	to	have	some	one	think	of	all	those	things	that
它	是	真的	非常	甜的	到	有	一些	一	思考	的	全部	那些	事物	那

['dʒent(ə)lmən]['hɑːrdli] ['evər] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .

gentlemen	hardly	ever	seem	to	think	about	.
先生们	几乎	曾经	似乎	到	思考	关于	.

有人能想到这些绅士们几乎从不考虑的事情，真是太好了。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi] [tɔːkt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] .

So	then	we	talked	quite	a	lot	.
所以	然后	我们	谈话	相当	一个	很多	.

于是我们就聊了很多。

[aɪ] [miːn] ['dʒeri] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [gɜːrl] [aʊt] [ænd; ənd] [aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ]

I	mean	Gerry	knows	how	to	draw	a	girl	out	and	I	told	him	things	that	I
我	意思是	杰瑞	知道	如何	到	画	一个	女孩	出去	和	我	讲述	他	事物	那	我

['riːəli] [wʊd] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [pʊt] [ɪn] [maɪ] ['daɪəri] .

really	would	not	even	put	in	my	diary	.
真的	会	不是	甚至	放	在	我的	日记	.

我的意思是，Gerry 很会撩拨女孩，我跟他说了一些我甚至都不会写进日记里的事。

[soʊ] [wen] [-]

So	when	[	25	]
所以	什么时候	[	-	]

所以当[25]

[hiː; hi] [hɜːrd] [ɔːl] [ə'baʊt] [maɪ] [laɪf] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [wiː; wi] [bəuθ] [hæd; həd] [terz]

he	heard	all	about	my	life	he	became	quite	depressed	and	we	both	had	tears
他	听到	全部	关于	我的	生活	他	成为	相当	郁闷	和	我们	两个都	有	眼泪

[ɪn] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] .

in	our	eyes	.
在	我们的	眼睛	.

他听了我的所有遭遇后，变得非常沮丧，我们俩都眼含泪水。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['nevər] [driːmd] [ə; eɪ] [gɜːrl] [kʊd; kəd] [goʊ] [θruː] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] ,

Because	he	said	he	never	dreamed	a	girl	could	go	through	so	much	as	I	,
因为	他	说	他	绝不	梦见	一个	女孩	可以	去	通过	所以	很多	作为	我	,

因为他说他做梦也没想到一个女孩会经历我这么多苦难，

[ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [soʊ] [swiːt] [ænd; ənd] [nɑːt] [meɪd] ['bɪtər] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .

and	come	out	so	sweet	and	not	made	bitter	by	it	all	.
和	来	出去	所以	甜的	和	不是	制成	苦的	经过	它	全部	.

最终，她变得如此甜美，并没有因为这一切而变得苦涩。

[aɪ] [miːn] ['dʒeri] [θɪŋks] [ðæt] [moʊst] ['dʒent(ə)lmən] [ɑːr; ər] [bruːts] [ænd; ənd] ['hɑːrdli] ['evər] [θɪŋk] [ə'baʊt]

I	mean	Gerry	thinks	that	most	gentlemen	are	brutes	and	hardly	ever	think	about
我	意思是	杰瑞	思考	那	最多	先生们	是	野蛮人	和	几乎	曾经	思考	关于

[ə; eɪ] ['gɝːlz] [soʊl] .

a	girl's	soul	.
一个	女孩们	灵魂	.

我的意思是，杰瑞认为大多数绅士都是粗人，几乎从不考虑女孩的灵魂。

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['dʒeri] [hæz; həz] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hiː; hi]

So	it	seems	that	Gerry	has	had	quite	a	lot	of	trouble	himself	and	he
所以	它	似乎	那	杰瑞	有	有	相当	一个	很多	的	麻烦	他自己	和	他

[kæn; kən] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [get] ['mærid] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

can	not	even	get	married	on	account	of	his	wife	.
能	不是	甚至	得到	已婚	在	帐户	的	他的	妻子	.

看来杰瑞自己也遇到了不少麻烦，甚至因为妻子的原因，他都无法结婚。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ]

He	and	she	have	never	been	in	love	with	each	other	but	she	was	a
他	和	她	有	绝不	到过	在	爱	和	每个	其他	但	她	曾是	一个

[ˌsʌfrə'dʒet] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] ,

suffragette	and	asked	him	to	marry	her	,
妇女参政论者	和	问	他	到	结婚	她	,

他和她从未彼此相爱，但她是一名妇女参政论者，并向他求婚。

[soʊ] [wʌt] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː] ?

so	what	could	he	do	?
所以	什么	可以	他	做	?

那他又能怎么办呢?

[soʊ][wiː; wi][roʊd] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði][pɑːrk] [ʌnˈtɪl] [kwaɪt] [leɪt] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [fəˈlɑːsəfaɪzɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt]

So	we	rode	all	around	the	park	until	quite	late	talking	and	philosophizing	quite	a	lot
所以	我们	骑	全部	大约	这	公园	直到	相当	晚的	说	和	哲学思考	相当	一个	很多

于是我们骑车绕着公园转了一圈，一直骑到很晚，边骑边聊，探讨了很多哲学问题。

[ænd; ənd][aɪ] ['faɪnəli] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] , ['æftər][ɔːl] ,

and	I	finally	told	him	that	I	thought	,	after	all	,
和	我	最后	讲述	他	那	我	想法	,	后	全部	,

最后我告诉他，我最终还是觉得，

[ðæt] [bɜːrd][laɪf][wʌz; wəz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][fɔːrm][ʌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .

that	bird	life	was	the	highest	form	of	civilization	.
那	鸟	生活	曾是	这	最高	形式	的	文明	.

鸟类生活是最高形式的文明。

[soʊ] ['dʒeri] [kɔːlz] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['θɪŋkər] [ænd; ənd][aɪ] ['riːəli] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [sər'praɪzd] [ɪf] [ɔːl] [ʌv; əv][maɪ] [θɔːts] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [aɪ'diːəz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['nɑːvəlz] .

So	Gerry	calls	me	his	little	thinker	and	I	really	would	not	be	surprised	if	all	of	my	thoughts	will	give	him	quite	a	few	ideas	for	his	novels	.
所以	杰瑞	呼叫	我	他的	小的	思想家	和	我	真的	会	不是	是	惊讶	如果全部	的	我的	想法	将要	给	他	相当	一个	很少	想法	为了	他的	小说	.

所以 Gerry 称我为他的小思想家，如果我的所有想法能给他的小说创作提供不少灵感，我真的不会感到惊讶。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ['dʒeri] [sez] [hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ][gɜːrl][ʌv; əv][maɪ]['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪrəns] [wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] [breɪnz] .

Because	Gerry	says	he	has	never	seen	a	girl	of	my	personal	appearance	with	so	many	brains	.
因为	杰瑞	说道	他	有	绝不	已见	一个	女孩	的	我的	个人的	外貌	和	所以	许多	大脑	.

因为杰瑞说他从未见过像我这样外貌出众却又如此聪明的女孩。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlmoʊst]['gɪv(ə)n] [ʌp] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][aɪ'diːəl] [wen] ['aʊər; ɑːr] [pæðz] [siːmd] [tuː; tə] [krɔːs] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ] ['riːəli] [θɔːt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt]

And	he	had	almost	given	up	looking	for	his	ideal	when	our	paths	seemed	to	cross	each	other	and	I	told	him	I	really	thought	a	thing	like	that
和	他	有	几乎	给定	向上	寻找	为了	他的	理想的	什么时候	我们的	路径	似乎	到	叉	每个	其他	和	我	讲述	他	我	真的	想法	一个	事物	喜欢	那

[wʌz; wəz] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [feɪt] . [-]

was	nearly	always	the	result	of	fate	.	[	26	]
曾是	几乎	总是	这	结果	的	命运	.	[	-	]

当他几乎放弃寻找理想伴侣时，我们的道路似乎交汇了，我告诉他，我真的认为这样的事情几乎总是命运的结果。[26]

[soʊ] ['dʒeri] [sez] [ðæt] [aɪ][rɪ'maɪnd][hɪm; ɪm] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['helən] [ʌv; əv] [trɔɪ] ,

So	Gerry	says	that	I	remind	him	quite	a	lot	of	Helen	of	Troy	,
所以	杰瑞	说道	那	我	提醒	他	相当	一个	很多	的	海伦	的	特洛伊	,

杰瑞说我长得有点像特洛伊的海伦。

[huː] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [griːk] [ɪkˈstrækʃ(ə)n] .

who	was	of	Greek	extraction	.
WHO	曾是	的	希腊语	萃取	.

他拥有希腊血统。

[bʌt; bət][ðə; ði]['oʊnli] [griːk] [aɪ] [noʊ] [ɪz][ə; eɪ] [griːk] ['dʒent(ə)lmən][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['mɪstər] .

But	the	only	Greek	I	know	is	a	Greek	gentleman	by	the	name	of	Mr	.
但	这	仅有的	希腊语	我	知道	是	一个	希腊语	绅士	经过	这	姓名	的	先生	.

- [huː] [ɪz] ['riːəli] [kwaɪt] ['welθi] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [wʌt] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][kɔːl][ə; eɪ] “

Georgopolis	who	is	really	quite	wealthy	and	he	is	what	Dorothy	and	I	call	a	“
-	WHO	是	真的	相当	富裕	和	他	是	什么	多萝西	和	我	称呼	一个	“

['ʃɑːpər] ” [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlweɪz] [kɔːl][hɪm; ɪm][ʌp][æt; ət]['eni] ['aʊər][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm]

Shopper	”	because	you	can	always	call	him	up	at	any	hour	and	ask	him
购物者	”	因为	你	能	总是	称呼	他	向上	在	任何	小时	和	问	他

[tuː; tə][goʊ] ['ʃɑːpɪŋ]

to	go	shopping
到	去	购物

但我认识的唯一一位希腊人是一位名叫乔治波利斯的希腊绅士，他非常富有，我和多萝西都称他为“购物狂”，因为你随时都可以打电话给他，让他帮你购物。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['ɔːlweɪz] [kwaɪt] [dɪ'laɪtɪd] , [wɪtʃ] ['veri] [fjuː]['dʒent(ə)lmən] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] .

and	he	is	always	quite	delighted	,	which	very	few	gentlemen	seem	to	be	.
和	他	是	总是	相当	高兴极了	,	哪个	非常	很少	先生们	似乎	到	是	.

他总是非常高兴，这在绅士中似乎很少见。

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevər] [siːmz] [tuː; tə] [ker] [haʊ] [mʌtʃ] ['eniθɪŋ] [kɔːsts] .

And	he	never	seems	to	care	how	much	anything	costs	.
和	他	绝不	似乎	到	关心	如何	很多	任何事物	成本	.

他似乎从不在乎东西的价格。

[aɪ] [miːn] ['mɪstər] . - [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['kʌltʃərd] ,

I	mean	Mr	.	Georgopolis	is	also	quite	cultured	,
我	意思是	先生	.	-	是	还	相当	有文化的	,

我的意思是，乔治波利斯先生也很有文化修养。

[æz; əz][aɪ] [noʊ] [kwaɪt][ə; eɪ][fjuː]['dʒent(ə)lmən] [huː] [kæn; kən] [spiːk] [tuː; tə][ə; eɪ]['weɪtər] [ɪn] [frentʃ]

as	I	know	quite	a	few	gentlemen	who	can	speak	to	a	waiter	in	French
作为	我	知道	相当	一个	很少	先生们	WHO	能	说话	到	一个	服务员	在	法语

[bʌt; bət]['mɪstər] . - [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [spiːk] [tuː; tə][ə; eɪ]['weɪtər] [ɪn] [griːk] [wɪtʃ] ['veri] [fjuː]

but	Mr	.	Georgopolis	can	also	speak	to	a	waiter	in	Greek	which	very	few
但	先生	.	-	能	还	说话	到	一个	服务员	在	希腊语	哪个	非常	很少

['dʒent(ə)lmən] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] .

gentlemen	seem	to	be	able	to	do	.
先生们	似乎	到	是	有能力的	到	做	.

我知道有不少绅士能用法语和侍者交谈，但乔治波利斯先生还能用希腊语和侍者交谈，这似乎很少有绅士能做到。

['eɪprəl] 1st :

April	1st	:
四月	1st	:

4月1日：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] ['speʃ(ə)l] [peɪnz][wɪð; wɪθ][maɪ]['daɪəri][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] ['raɪtɪŋ]

I	am	taking	special	pains	with	my	diary	from	now	on	as	I	am	really	writing
我	是	采取	特别的	疼痛	和	我的	日记	从	现在	在	作为	我	是	真的	写作

[ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['dʒeri] .

it	for	Gerry	.
它	为了	杰瑞	.

从现在开始，我要格外认真地写日记，因为我写日记真的是为了杰瑞。

[aɪ] [miːn] [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] [sʌm; səm] ['iːvnɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

I	mean	he	and	I	are	going	to	read	it	together	some	evening	in	front	of
我	意思是	他	和	我	是	去	到	读	它	一起	一些	晚上	在	正面	的

[ðə; ði]['faɪərpleɪs] .

the	fireplace	.
这	壁炉	.

我的意思是，我和他打算找个晚上一起在壁炉前读这本书。

[bʌt; bət] ['dʒeri] [liːvz] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [fɔːr; fər]['bɔːstən; 'bɑːstən][æz; əz][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] ['lektʃər] [ə'baʊt]

But	Gerry	leaves	this	evening	for	Boston	as	he	has	to	lecture	about
但	杰瑞	树叶	这	晚上	为了	波士顿	作为	他	有	到	演讲	关于

[ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks][æt; ət]['bɔːstən; 'bɑːstən] ,

all	of	his	works	at	Boston	,
全部	的	他的	作品	在	波士顿	,

但杰里今晚就要前往波士顿，因为他要在波士顿就他的所有作品发表演讲。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [rʌʃ] [raɪt] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

but	he	will	rush	right	back	as	soon	as	possible	.
但	他	将要	匆忙	正确的	后退	作为	很快	作为	可能的	.

但他会尽快赶回来。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][spend][ɔːl][ʌv; əv][maɪ][taɪm] [ɪm'pruːvɪŋ] [maɪ'self] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] [-]

So	I	am	going	to	spend	all	of	my	time	improving	myself	while	he	is	[	27	]
所以	我	是	去	到	花费	全部	的	我的	时间	改善	我	尽管	他	是	[	-	]

所以，在他[27]在的时候，我要把所有的时间都用来提升自己。

[gɔːn] .

gone	.
已消失	.

走了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [wiː; wi][ɑːr; ər][bəuθ]['goʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ][mju'ziːəm][ɑːn] 5th ['ævənuː] ,

And	this	afternoon	we	are	both	going	to	a	museum	on	5th	Avenue	,
和	这	下午	我们	是	两个都	去	到	一个	博物馆	在	5th	大街	,

今天下午我们俩要去第五大道上的一个博物馆。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dʒeri] ['wɒnts] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['veri] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [kʌp] [meɪd] [baɪ][æn; ən] [æn'tiːk]

because	Gerry	wants	to	show	me	a	very	very	beautiful	cup	made	by	an	antique
因为	杰瑞	想要	到	展示	我	一个	非常	非常	美丽的	杯子	制成	经过	一个	古董

['dʒuːələr] [kɔːld] ['mɪstər] . ['selini] [ænd; ənd][hiː; hi]['wɒnts][ˌem 'iː][tuː; tə] [riːd] ['mɪstər] . [sɛliːniːs] [laɪf] [wɪtʃ]

jeweler	called	Mr	.	Cellini	and	he	wants	me	to	read	Mr	.	Cellini's	life	which
珠宝商	称为	先生	.	切利尼	和	他	想要	我	到	读	先生	.	切利尼	生活	哪个

[ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['veri] [faɪn] [bʊk] [ænd; ənd][nɑːt] [dʌl] [waɪl] [hiː; hi][ɪz][ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən] .

is	a	very	very	fine	book	and	not	dull	while	he	is	in	Boston	.
是	一个	非常	非常	美好的	书	和	不是	乏味的	尽管	他	是	在	波士顿	.

因为 Gerry 想给我看一个非常非常漂亮的杯子，是一位名叫 Cellini 的古董珠宝商制作的。他还想让我读读 Cellini 先生的传记，这是一本非常非常精彩的书，一点也不枯燥。Gerry 正好在波士顿。

[soʊ][ðə; ði] ['feɪməs] [pleɪraɪt] [frend] [ʌv; əv][maɪn] [huː] [ɪz] [kɔːld] [sæm] [kɔːld] [ʌp] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ]

So	the	famous	playright	friend	of	mine	who	is	called	Sam	called	up	this	morning
所以	这	著名的	剧作家	朋友	的	矿	WHO	是	称为	山姆	称为	向上	这	早晨

[ænd; ənd][hiː; hi]['wɑːntɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪtəreri] ['pɑːrti] [tə'naɪt] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd]

and	he	wanted	me	to	go	to	a	literary	party	tonight	that	he	and
和	他	通缉	我	到	去	到	一个	文学	派对	今晚	那	他	和

[sʌm; səm] ['ʌðər] ['lɪtəreri] ['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] ['flɔrəns] [mɪlz] [ɪn]['hɑːrləm][bʌt; bət] ['dʒeri]

some	other	literary	gentlemen	are	giving	to	Florence	Mills	in	Harlem	but	Gerry
一些	其他	文学	先生们	是	给予	到	佛罗伦萨	米尔斯	在	哈莱姆区	但	杰瑞

[dʌz] [nɑːt][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][sæm][æz; əz][sæm] ['ɔːlweɪz] [in'sists] [ɑːn] ['telɪŋ] [rɪskeɪ] ['stɔːriz]

does	not	want	me	to	go	with	Sam	as	Sam	always	insists	on	telling	riskay	stories
做	不是	想	我	到	去	和	山姆	作为	山姆	总是	坚持	在	讲述	里斯凯	故事

.

:
.

今天早上，我那位名叫萨姆的著名剧作家朋友打电话给我，想让我今晚去参加他和一些其他文学界人士在哈莱姆区为弗洛伦斯·米尔斯举办的文学派对，但杰瑞不想让我和萨姆一起去，因为萨姆总是坚持讲一些冒险的故事。

[bʌt; bət] ['pɜːrsənəli] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [brɔːd] ['maɪndɪd][ænd; ənd][aɪ] ['ɔːlweɪz] [seɪ] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt][maɪnd]

But	personally	I	am	quite	broad	minded	and	I	always	say	that	I	do	not	mind
但	亲自	我	是	相当	广阔	有思想	和	我	总是	说	那	我	做	不是	头脑

[ə; eɪ] [rɪskeɪ] ['stɔːri] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] ['fʌni] .

a	riskay	story	as	long	as	it	is	really	funny	.
一个	里斯凯	故事	作为	长的	作为	它	是	真的	有趣的	.

但就我个人而言，我的思想比较开放，我总是说，只要故事真的很有趣，我不介意情节有点冒险。

[aɪ] [miːn] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [sens] [ʌv; əv]['hjuːmər] .

I	mean	I	have	a	great	sense	of	humor	.
我	意思是	我	有	一个	伟大的	感觉	的	幽默	.

我的意思是，我很有幽默感。

[bʌt; bət] ['dʒeri] [sez] [sæm] [dʌz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [sɪ'lekt] [ænd; ənd] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] ['stɔːriz] [ænd; ənd][hiː; hi]

But	Gerry	says	Sam	does	not	always	select	and	choose	his	stories	and	he
但	杰瑞	说道	山姆	做	不是	总是	选择	和	选择	他的	故事	和	他

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [aɪ][dɪd][nɑːt][goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

just	as	soon	I	did	not	go	out	with	him	.
只是	作为	很快	我	做过	不是	去	出去	和	他	.

但格里说，萨姆并不总是会挑选和选择他的故事，而且他很高兴我没有和他一起出去。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [baɪ]['mɪstər] . ['selini] [ɪn'sted] ,

So	I	am	going	to	stay	home	and	read	the	book	by	Mr	.	Cellini	instead	,
所以	我	是	去	到	停留	家	和	读	这	书	经过	先生	.	切利尼	反而	,

所以我打算待在家里读切利尼先生的书。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['æftər][ɔːl] , [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] , [ɪz] [ɪm'pruːvɪŋ] [maɪ][maɪnd] .

because	,	after	all	,	the	only	thing	I	am	really	interested	in	,	is	improving	my	mind	.
因为	,	后	全部	,	这	仅有的	事物	我	是	真的	感兴趣的	在	,	是	改善	我的	头脑	.

毕竟，我真正感兴趣的只有一件事，那就是提升我的思维能力。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [ɪm'pruːv] [maɪ][maɪnd] [waɪl] ['dʒeri] [ɪz][ɪn]

So	I	am	going	to	do	nothing	else	but	improve	my	mind	while	Gerry	is	in
所以	我	是	去	到	做	没有什么	别的	但	提升	我的	头脑	尽管	杰瑞	是	在

['bɔːstən; 'bɑːstən] .

Boston	.
波士顿	.

所以，趁着杰瑞在波士顿的这段时间，我什么也不做，只专注于提升自己的思维能力。

[aɪ] [miːn] [aɪ][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['keɪb(ə)l][frʌm; frəm] ['wɪli] ['gwɪn] [-]

I	mean	I	just	received	a	cable	from	Willie	Gwynn	[	28	]
我	意思是	我	只是	已收到	一个	电缆	从	威利	格温	[	-	]

我的意思是，我刚刚收到了来自 Willie Gwynn[28] 的电报

[huː] [ə'raɪvz] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] [tə'mɑːroʊ] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['iːv(ə)n]['goʊɪŋ][tuː; tə]['bɑːðər][tuː; tə]

who	arrives	from	Europe	tomorrow	,	but	I	am	not	even	going	to	bother	to
WHO	到达	从	欧洲	明天	,	但	我	是	不是	甚至	去	到	打扰	到

[siː] [hɪm; ɪm] .

see	him	.
看	他	.

他明天从欧洲过来，但我连见他都懒得去。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [swiːt] [bɔɪ] [bʌt; bət][hiː; hi] ['nevər] [gets] ['eniwer] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə]

He	is	a	sweet	boy	but	he	never	gets	anywhere	and	I	am	not	going	to
他	是	一个	甜的	男生	但	他	绝不	获得	任何地方	和	我	是	不是	去	到

[weɪst] [maɪ] [taɪm] [ɑːn] [sʌtʃ] [æz; əz][hɪm; ɪm] ,

waste	my	time	on	such	as	him	,
浪费	我的	时间	在	这样的	作为	他	,

他是个很可爱的男孩，但他一事无成，我不会在他这种人身上浪费时间。

['æftər] ['miːtɪŋ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [laɪk] ['dʒeri] .

after	meeting	a	gentleman	like	Gerry	.
后	会议	一个	绅士	喜欢	杰瑞	.

遇到像Gerry这样的绅士之后。

['eɪprəl] 2nd :

April	2nd	:
四月	2nd	:

4月2日：

[aɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [dɪ'prest] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [æz; əz][aɪ] ['ɔːlweɪz] [ˌeɪ 'em] [wen] [ðer; ðər][ɪz]

I	seem	to	be	quite	depressed	this	morning	as	I	always	am	when	there	is
我	似乎	到	是	相当	郁闷	这	早晨	作为	我	总是	是	什么时候	那里	是

['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [maɪ][maɪnd][tuː; tə] .

nothing	to	put	my	mind	to	.
没有什么	到	放	我的	头脑	到	.

今天早上我似乎很沮丧，就像往常一样，没什么事可做的时候我总是这样。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [nɑːt][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [baɪ]['mɪstər] . ['selini] .

Because	I	decided	not	to	read	the	book	by	Mr	.	Cellini	.
因为	我	决定	不是	到	读	这	书	经过	先生	.	切利尼	.

因为我决定不读切利尼先生的书。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [əmjuːzɪŋ] [ɪn][spɑːts][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [kwaɪt] [rɪskeɪ]

I	mean	it	was	quite	amuseing	in	spots	because	it	was	really	quite	riskay
我	意思是	它	曾是	相当	有趣的	在	地点	因为	它	曾是	真的	相当	里斯凯

[bʌt; bət][ðə; ði][spɑːts][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [kloʊz] [tə'geðər]

but	the	spots	were	not	so	close	together
但	这	地点	是	不是	所以	关闭	一起

我的意思是，有些地方确实挺有趣的，因为真的很有风险，但这些地方离得并不近。

[ænd; ənd][aɪ] ['nevər] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['hʌntɪŋ] [klɪr] [θruː] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər]

and	I	never	seem	to	like	to	always	be	hunting	clear	through	a	book	for
和	我	绝不	似乎	到	喜欢	到	总是	是	打猎	清除	通过	一个	书	为了

[ðə; ði][spɑːts][aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ,

the	spots	I	am	looking	for	,
这	地点	我	是	寻找	为了	,

我似乎总是不喜欢在书里到处翻找我想要的地方。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['riːəli] [nɑːt][soʊ] ['meni] [spɑːts] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [əmjuːzɪŋ]

especially	when	there	are	really	not	so	many	spots	that	seem	to	be	so	amuseing
尤其	什么时候	那里	是	真的	不是	所以	许多	地点	那	似乎	到	是	所以	有趣的

['æftər][ɔːl] .

after	all	.
后	全部	.

尤其是当真正有趣的地方其实并没有那么多的时候。

[soʊ][aɪ][dɪd][nɑːt] [weɪst] [maɪ] [taɪm] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ][toʊld] ['lulu] [tuː; tə] [let] [ɔːl][ʌv; əv]

So	I	did	not	waste	my	time	on	it	but	this	morning	I	told	Lulu	to	let	all	of
所以	我	做过	不是	浪费	我的	时间	在	它	但	这	早晨	我	讲述	露露	到	让	全部	的

[ðə; ði] [haʊs] [wɜːrk][goʊ][ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [deɪ] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn'taɪtld] “ [lɔːrd] ['dʒɪm] ”

the	house	work	go	and	spend	the	day	reading	a	book	entitled	“	Lord	Jim	”
这	房子	工作	去	和	花费	这	天	阅读	一个	书	标题	“	主	吉姆	”

[ænd; ənd] [ðen] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	then	tell	me	all	about	it	,
和	然后	告诉	我	全部	关于	它	,

所以我没有把时间浪费在这上面，今天早上我告诉露露，让她把所有家务都放下，花一天时间读一本叫《吉姆爷》的书，然后把书里的内容都告诉我。

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [ɪm'pruːv] [maɪ][maɪnd] [waɪl] ['dʒeri] [ɪz] [ə'weɪ] .

so	that	I	would	improve	my	mind	while	Gerry	is	away	.
所以	那	我	会	提升	我的	头脑	尽管	杰瑞	是	离开	.

这样我就可以在杰瑞不在的时候提升自己的思维能力。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][gɑːt][hɜːr; hər][ðə; ði] [bʊk] [aɪ] ['nɪrli] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd] [geɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ]

But	when	I	got	her	the	book	I	nearly	made	a	mistake	and	gave	her	a
但	什么时候	我	得到	她	这	书	我	几乎	制成	一个	错误	和	给予	她	一个

[bʊk] [baɪ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] “ [ðə; ði] ['nɪgər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɑːr'sɪsəs] ” [wɪtʃ] ['riːəli] [wʊd] [hæv; həv]

book	by	the	title	of	“	The	Nigger	of	the	Narcissus	”	which	really	would	have
书	经过	这	标题	的	“	这	黑鬼	的	这	纳西索斯	”	哪个	真的	会	有

[hɜːrt][hɜːr; hər] ['fiːlɪŋz] .

hurt	her	feelings	.
伤害	她	情怀	.

但是当我把书送给她的时候，我差点犯了个错误，送给她一本名为《水仙花的黑人》的书，这真的会伤害她的感情。

[aɪ] [miːn] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [waɪ] ['ɔːθəz] [-]

I	mean	I	do	not	know	why	authors	[	29	]
我	意思是	我	做	不是	知道	为什么	作者	[	-	]

我的意思是，我不知道为什么作者[29]

['kænɑːt] [seɪ] “ ['niːgroʊ] ” [ɪn'sted] [ʌv; əv] “ ['nɪgər] ” [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [dʒʌst][ðə; ði]

cannot	say	“	Negro	”	instead	of	“	Nigger	”	as	they	have	their	feelings	just	the
不能	说	“	黑人	”	反而	的	“	黑鬼	”	作为	他们	有	他们的	情怀	只是	这

[seɪm] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] .

same	as	we	have	.
相同的	作为	我们	有	.

不能用“Negro”代替“Nigger”，因为他们和我们一样也有自己的感受。

[wel] [aɪ][dʒʌst][gɑːt][ə; eɪ] ['telɪgræm] [frʌm; frəm] ['dʒeri] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [bæk] [ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ]

Well	I	just	got	a	telegram	from	Gerry	that	he	will	not	be	back	until	tomorrow
出色地	我	只是	得到	一个	电报	从	杰瑞	那	他	将要	不是	是	后退	直到	明天

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] ['ɔːkɪdz] [frʌm; frəm] ['wɪli] ['gwɪn] ,

and	also	some	orchids	from	Willie	Gwynn	,
和	还	一些	兰花	从	威利	格温	,

我刚收到杰瑞的电报，说他要到明天才能回来，还有威利·格温寄来的一些兰花。

[soʊ][aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['θiːətər] [wɪð; wɪθ] ['wɪli] [tə'naɪt] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm]

so	I	may	as	well	go	to	the	theatre	with	Willie	tonight	to	keep	from
所以	我	可能	作为	出色地	去	到	这	剧院	和	威利	今晚	到	保持	从

['getɪŋ] [dɪ'prest] ,

getting	depressed	,
获得	郁闷	,

所以，为了避免心情低落，我今晚最好还是和威利一起去看戏。

[æz; əz][hiː; hi] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ] [swiːt] [bɔɪ] ['æftər][ɔːl] .

as	he	really	is	a	sweet	boy	after	all	.
作为	他	真的	是	一个	甜的	男生	后	全部	.

他其实真的是个很可爱的男孩。

[aɪ] [miːn] [hiː; hi] ['nevər] ['riːəli] [dʌz] ['eniθɪŋ] [əb'nɑːkʃəs] .

I	mean	he	never	really	does	anything	obnoxious	.
我	意思是	他	绝不	真的	做	任何事物	令人讨厌的	.

我的意思是，他其实从来没做过什么令人讨厌的事。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [dɪ'presɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][duː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [riːd] ,

And	it	is	quite	depressing	to	stay	at	home	and	do	nothing	but	read	,
和	它	是	相当	沉闷	到	停留	在	家	和	做	没有什么	但	读	,

待在家里除了读书什么也不做，确实挺令人沮丧的。

[ən'les] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [hæv; həv][ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [ɪz] [wɜ:rθ] ['bɔðərɪŋ] [ə'baʊt] .

unless	you	really	have	a	book	that	is	worth	bothering	about	.
除非	你	真的	有	一个	书	那	是	值得	烦人	关于	.

除非你真的有一本值得你费心去读的书。

['eɪprəl] 3rd :

April	3rd	:
四月	3rd	:

4月3日:

[aɪ][wʌz; wəz] ['ri:əli] [soʊ] [dɪ'prest] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz]['i:v(ə)n][glæd][tu:; tə][get][ə; eɪ] ['letər]

I	was	really	so	depressed	this	morning	that	I	was	even	glad	to	get	a	letter
我	曾是	真的	所以	郁闷	这	早晨	那	我	曾是	甚至	高兴的	到	得到	一个	信

[frʌm; frəm]['mɪstər] . ['aɪsmən] .

from	Mr	.	Eisman	.
从	先生	.	艾斯曼	.

我今天早上情绪非常低落，以至于收到艾斯曼先生的来信时都感到很开心。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][læst] [naɪt] ['wɪli] ['gwɪn] [keɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:liz] ,

Because	last	night	Willie	Gwynn	came	to	take	me	to	the	Follies	,
因为	最后的	夜晚	威利	格温	来了	到	拿	我	到	这	愚行	,

因为昨晚威利·格温来接我去歌舞表演，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][tu:; tə] ['telɪfoʊn] [hɪz; ɪz] [klʌb] [tu:; tə] [send]

but	he	was	so	intoxicated	that	I	had	to	telephone	his	club	to	send
但	他	曾是	所以	酣	那	我	有	到	电话	他的	俱乐部	到	发送

[ə'raʊnd] [ə; eɪ]['tæksi][tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .

around	a	taxi	to	take	him	home	.
大约	一个	出租车	到	拿	他	家	.

但他醉得太厉害了，我不得不打电话给他所在的俱乐部，让他们派辆出租车送他回家。

[soʊ] [ðæt] [left] [ˌem 'i:] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ] ['lulu] [æt; ət] [naɪn] [ə'klɔk, əu-][wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] ,

So	that	left	me	alone	with	Lulu	at	nine	o'clock	with	nothing	to	do	,
所以	那	左边	我	独自的	和	露露	在	九	点钟	和	没有什么	到	做	,

所以到了九点，就只剩下我和露露两个人，无所事事。

[soʊ][aɪ] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['telɪfoʊn] [kɔ:l] [fɔ:r; fər]['bɔ:stən; 'bɑ:stən][tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] ['dʒeri] [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]

so	I	put	in	a	telephone	call	for	Boston	to	talk	to	Gerry	but	it
所以	我	放	在	一个	电话	称呼	为了	波士顿	到	讲话	到	杰瑞	但	它

['nevər] [went] [θru:] .

never	went	through	.
绝不	去	通过	.

所以我打了个电话到波士顿，想和 Gerry 通话，但是电话一直没打通。

[soʊ] ['lulu] [traɪd] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ˌem 'i:] [haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] ['mɑ:] [jɔŋ] ,

So	Lulu	tried	to	teach	me	how	to	play	mah	jong	,
所以	露露	尝试	到	教	我	如何	到	玩	玛	钟	,

于是露露试着教我打麻将，

[bʌt; bət][aɪ] ['ri:əli] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ki:p] [maɪ][maɪnd][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [dɪ'prest] . [

but	I	really	could	not	keep	my	mind	on	it	because	I	was	so	depressed	.	[
但	我	真的	可以	不是	保持	我的	头脑	在	它	因为	我	曾是	所以	郁闷	.	[

-]

30	]
-	]

但我当时情绪低落，实在无法集中精力。[30]

[soʊ] [tə'deɪ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæd; həd] ['betər] [goʊ]['oʊvər][tuː; tə] ['mædəm] ['frænsɪs] [ænd; ənd]['ɔːrdər][sʌm; səm]

So	today	I	think	I	had	better	go	over	to	Madame	Frances	and	order	some
所以	今天	我	思考	我	有	更好的	去	超过	到	夫人	弗朗西丝	和	命令	一些

[nuː] ['iːvnɪŋ] [gaʊnz] [tuː; tə] [tʃɪr] [ˌem 'iː][ʌp] .

new	evening	gowns	to	cheer	me	up	.
新的	晚上	礼服	到	欢呼	我	向上	.

所以今天我觉得最好去弗朗西丝夫人那里订几件新的晚礼服，好让自己开心起来。

[wel] ['lulu] [dʒʌst] [brɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['telɪgræm] [frʌm; frəm] ['dʒeri] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ðɪs]

Well	Lulu	just	brought	me	a	telegram	from	Gerry	that	he	will	be	in	this
出色地	露露	只是	带来	我	一个	电报	从	杰瑞	那	他	将要	是	在	这

[ˌæftər'nuːn] ,

afternoon	,
下午	,

露露刚刚给我带来了杰瑞的电报，说他今天下午会到。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][nɑːt] [miːt] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]

but	I	must	not	meet	him	at	the	station	on	account	of	all	of	the
但	我	必须	不是	见面	他	在	这	车站	在	帐户	的	全部	的	这

[riˈpɔːtəz] [huː] ['ɔːlweɪz] [miːt] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [wer'evər] [hiː; hi] [kʌmz] [frʌm; frəm] .

reporters	who	always	meet	him	at	the	station	wherever	he	comes	from	.
记者	WHO	总是	见面	他	在	这	车站	无论	他	来	从	.

但我不能在车站与他见面，因为无论他从哪里来，总会有很多记者在车站迎接他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [raɪt] [ʌp][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]

But	he	says	he	will	come	right	up	to	see	me	as	he	has	something	to
但	他	说道	他	将要	来	正确的	向上	到	看	我	作为	他	有	某物	到

[tɔːk] [ə'baʊt] .

talk	about	.
讲话	关于	.

但他说他会马上过来见我，因为他有事要跟我谈。

['eɪprəl] 4th :

April	4th	:
四月	4th	:

4月4日：

[wʌt] [æn; ən] ['iːvnɪŋ] [wiː; wi][hæd; həd][læst] ['iːvnɪŋ] .

What	an	evening	we	had	last	evening	.
什么	一个	晚上	我们	有	最后的	晚上	.

昨晚我们度过了一个多么美好的夜晚啊！

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['dʒeri] [ɪz] ['mædli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

I	mean	it	seems	that	Gerry	is	madly	in	love	with	me	.
我	意思是	它	似乎	那	杰瑞	是	疯狂地	在	爱	和	我	.

我的意思是，杰瑞似乎疯狂地爱上了我。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən] ['lektʃərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn]

Because	all	of	the	time	he	was	in	Boston	lecturing	to	the	womens
因为	全部	的	这	时间	他	曾是	在	波士顿	讲课	到	这	女性的

[klʌbz] [hiː; hi] [sed] ,

clubs	he	said	,
俱乐部	他	说	,

因为他一直在波士顿给妇女俱乐部演讲，他说：

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] ['oʊvər][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [klʌb] ['wɪmɪn] [ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən] ,

as	he	looked	over	the	faces	of	all	those	club	women	in	Boston	,
作为	他	看起来	超过	这	面孔	的	全部	那些	俱乐部	女性	在	波士顿	,

当他环顾波士顿夜总会里所有女人的脸庞时，

[hiː; hi] ['nevər] ['riːəlaɪzd] [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .

he	never	realized	I	was	so	beautiful	.
他	绝不	已实现	我	曾是	所以	美丽的	.

他从来没意识到我这么漂亮。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn][ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ˌem 'iː]

And	he	said	that	there	was	only	one	in	all	the	world	and	that	was	me
和	他	说	那	那里	曾是	仅有的	一	在	全部	这	世界	和	那	曾是	我

.

:

.

他说，全世界只有一个这样的人，那就是我。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['dʒeri] [θɪŋks] [ðæt] ['mɪstər] . ['aɪsmən][ɪz]['terəb(ə)l][ænd; ənd] [ðæt] [noʊ] [gʊd]

But	it	seems	that	Gerry	thinks	that	Mr	.	Eisman	is	terrible	and	that	no	good
但	它	似乎	那	杰瑞	思考	那	先生	.	艾斯曼	是	糟糕的	和	那	不	好的

[kæn; kən] [kʌm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] .

can	come	of	our	friendship	.
能	来	的	我们的	友谊	.

但杰瑞似乎认为艾斯曼先生很糟糕，我们的友谊不会有什么好结果。

[aɪ] [miːn] [aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] , [æz; əz] [ðeɪ] [bəuθ] [siːmd] [tuː; tə][get] [ə'lɔːŋ] [kwaɪt] [wel]

I	mean	I	was	quite	surprised	,	as	they	both	seemed	to	get	along	quite	well
我	意思是	我	曾是	相当	惊讶	,	作为	他们	两个都	似乎	到	得到	沿着	相当	出色地

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

我的意思是，我挺惊讶的，因为他们俩看起来相处得很好。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['dʒeri] ['nevər] ['wɒnts][ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ə'gen] .

but	it	seems	that	Gerry	never	wants	me	to	see	Mr	.	Eisman	again	.
但	它	似乎	那	杰瑞	绝不	想要	我	到	看	先生	.	艾斯曼	再次	.

但杰瑞似乎永远都不想让我再见到艾斯曼先生。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒnts][ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [-]

And	he	wants	me	to	give	up	everything	and	[	31	]
和	他	想要	我	到	给	向上	一切	和	[	-	]

他想让我放弃一切[31]

['stʌdi] [frentʃ] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [get][ə; eɪ] [dɪ'vɔːrs] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['mærid] .

study	French	and	he	will	get	a	divorce	and	we	will	be	married	.
学习	法语	和	他	将要	得到	一个	离婚	和	我们	将要	是	已婚	.

他学法语就会离婚，然后我们就会结婚。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dʒeri] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][laɪf][ɔːl][ʌv; əv][juː 'es] [liːd] [ɪn] [nuː]

Because	Gerry	does	not	seem	to	like	the	kind	of	life	all	of	us	lead	in	New
因为	杰瑞	做	不是	似乎	到	喜欢	这	种类	的	生活	全部	的	我们	带领	在	新的

[jɔːk] [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒnts][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə]['pɑːpə][ɪn] ['ɑːrkənsɔː] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl]

York	and	he	wants	me	to	go	home	to	papa	in	Arkansas	and	he	will
约克	和	他	想要	我	到	去	家	到	爸爸	在	阿肯色州	和	他	将要

[send][ˌem 'iː] [bʊks] [tuː; tə] [riːd] [soʊ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][get] ['loʊnsəm] [ðer; ðər] .

send	me	books	to	read	so	that	I	will	not	get	lonesome	there	.
发送	我	图书	到	读	所以	那	我	将要	不是	得到	寂寞	那里	.

因为杰瑞似乎不喜欢我们在纽约的这种生活方式，他想让我回阿肯色州的爸爸家，他会寄一些书给我读，这样我就不会感到孤独。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [mə'sɑːnɪk] [rɪŋ] ,

And	he	gave	me	his	uncle's	Masonic	ring	,
和	他	给予	我	他的	叔叔的	共济会	戒指	,

他还把叔叔的共济会戒指给了我。

[wɪtʃ] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv][soʊloʊˈmæn][ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['nevər] ['iːv(ə)n] [lets]

which	came	down	from	the	time	of	Soloman	and	which	he	never	even	lets
哪个	来了	向下	从	这	时间	的	所罗门	和	哪个	他	绝不	甚至	让我们

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wer] ,

his	wife	wear	,
他的	妻子	穿	,

这是从所罗门时代流传下来的，他甚至从来不让妻子穿。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [rɪŋ] ,

for	our	engagement	ring	,
为了	我们的	订婚	戒指	,

我们的订婚戒指，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] [ə; eɪ]['leɪdi] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [nuː] ['sɪstəm]

and	this	afternoon	a	lady	friend	of	his	is	going	to	bring	me	a	new	system
和	这	下午	一个	女士	朋友	的	他的	是	去	到	带来	我	一个	新的	系统

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌp] [ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [lɜːrn] [frentʃ] .

she	thought	up	of	how	to	learn	French	.
她	想法	向上	的	如何	到	学习	法语	.

今天下午，他的一位女性朋友要给我带来她想出的一套学习法语的新方法。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [weɪ] [aɪ] [stɪl] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈprest] .

But	some	way	I	still	seem	to	be	depressed	.
但	一些	方式	我	仍然	似乎	到	是	郁闷	.

但我不知为何仍然感到抑郁。

[aɪ] [miːn] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋz] ['dʒeri] [sed] [əˈbaʊt]

I	mean	I	could	not	sleep	all	night	thinking	of	the	terrible	things	Gerry	said	about
我	意思是	我	可以	不是	睡觉	全部	夜晚	思维	的	这	糟糕的	事物	杰瑞	说	关于

[nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] ['mɪstər] . ['aɪsmən] .

New	York	and	about	Mr	.	Eisman	.
新的	约克	和	关于	先生	.	艾斯曼	.

我的意思是，我整夜都睡不着觉，脑子里全是杰里对纽约和艾斯曼先生说的那些可怕的话。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][kæn; kən] [ˌʌndərˈstænd] ['dʒeri] ['biːɪŋ] ['dʒeləs] [ʌv; əv] ['eni] ['dʒent(ə)lmən] [frend] [ʌv; əv]

Of	course	I	can	understand	Gerry	being	jealous	of	any	gentleman	friend	of
的	课程	我	能	理解	杰瑞	存在	嫉妒的	的	任何	绅士	朋友	的

[maɪn] [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] ['nevər] ['riːəli] [θɔːt] [ðæt] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [wʌz; wəz] ['ruːdɔlf]

mine	and	of	course	I	never	really	thought	that	Mr	.	Eisman	was	Rudolph
矿	和	的	课程	我	绝不	真的	想法	那	先生	.	艾斯曼	曾是	鲁道夫

[vælənˈtiːnoʊ] ,

Valentino	,
瓦伦蒂诺	,

我当然能理解杰瑞会嫉妒我的任何一位男性朋友，而且我当然也从来没真正认为艾斯曼先生是鲁道夫·瓦伦蒂诺。

[bʌt; bət] ['dʒeri] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [krɪndʒ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [swiːt] [gɜːrl] [laɪk] [aɪ] ['hævɪŋ]

but	Gerry	said	it	made	him	cringe	to	think	of	a	sweet	girl	like	I	having
但	杰瑞	说	它	制成	他	尴尬	到	思考	的	一个	甜的	女孩	喜欢	我	拥有

[ə; eɪ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['aɪsmən] .

a	friendship	with	Mr	.	Eisman	.
一个	友谊	和	先生	.	艾斯曼	.

但 Gerry 说，一想到像我这样甜美的女孩会和 Eisman 先生成为朋友，他就觉得很尴尬。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] [kwaɪt] [dɪˈprest] .

So	it	really	made	me	feel	quite	depressed	.
所以	它	真的	制成	我	感觉	相当	郁闷	.

这让我感到非常沮丧。

[aɪ] [miːn] ['dʒeri] [laɪks] [tuː; tə] [tɔːk] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ænd; ənd] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [tɔːk] [ɪz]

I	mean	Gerry	likes	to	talk	quite	a	lot	and	I	always	think	a	lot	of	talk	is
我	意思是	杰瑞	点赞	到	讲话	相当	一个	很多	和	我	总是	思考	一个	很多	的	讲话	是

[dɪ'presɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌrɪs] [jʊr; jər] [breɪnz] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [juː; jʊ] ['nevər] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wen]

depressing	and	worries	your	brains	with	things	you	never	even	think	of	when
沉闷	和	担忧	你的	大脑	和	事物	你	绝不	甚至	思考	的	什么时候

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['bɪzi] .

you	are	busy	.
你	是	忙碌的	.

我的意思是，Gerry 喜欢说很多话，但我一直觉得话太多很令人沮丧，会让你胡思乱想，担心那些你在忙碌的时候根本不会想到的事情。

[bʌt; bət][soʊ] [-]

But	so	[	32	]
但	所以	[	-	]

但是[32]

[lɔːŋ] [æz; əz] ['dʒeri] [dʌz] [nɑːt][maɪnd][ˌem 'iː]['goʊɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['dʒent(ə)lmən] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv]

long	as	Gerry	does	not	mind	me	going	out	with	other	gentlemen	when	they	have
长的	作为	杰瑞	做	不是	头脑	我	去	出去	和	其他	先生们	什么时候	他们	有

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['mentəli] ,

something	to	give	you	mentally	,
某物	到	给	你	精神上	,

只要杰瑞不介意我和其他有精神追求的男士出去约会，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['lʌntʃən] [wɪð; wɪθ] ['edi] ['^əuldmɑːk][ʌv; əv][ðə; ði]['^əuldmɑːk] ['fɪlmz] [huː] [ɪz]

I	am	going	to	luncheon	with	Eddie	Goldmark	of	the	Goldmark	Films	who	is
我	是	去	到	午餐	和	埃迪	戈德马克	的	这	戈德马克	电影	WHO	是

['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][saɪn][ə; eɪ]['kɑːntrækt][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['sɪnəmə] .

always	wanting	me	to	sign	a	contract	to	go	into	the	cinema	.
总是	想要	我	到	符号	一个	合同	到	去	进入	这	电影	.

我要和戈德马克电影公司的埃迪·戈德马克共进午餐，他一直想让我签合同进军电影院。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . ['^əuldmɑːk][ɪz]['mædli][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [ɪz] ['ɔːlweɪz]

Because	Mr	.	Goldmark	is	madly	in	love	with	Dorothy	and	Dorothy	is	always
因为	先生	.	戈德马克	是	疯狂地	在	爱	和	多萝西	和	多萝西	是	总是

['wɑːntɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['sɪnəmə] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɔːrəθi] [sez] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [goʊ] [ɪf] [aɪ]

wanting	me	to	go	back	in	the	cinema	because	Dorothy	says	that	she	will	go	if	I
想要	我	到	去	后退	在	这	电影	因为	多萝西	说道	那	她	将要	去	如果	我

[wɪl] [goʊ] .

will	go	.
将要	去	.

因为戈德马克先生疯狂地爱上了多萝西，而多萝西总是想让我再去电影院，因为多萝西说如果我去，她也去。

“ [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [krɪndʒ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [swiːt] [gɜːrl] [laɪk] [aɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

“	He	said	it	made	him	cringe	to	think	of	a	sweet	girl	like	I	having	a
“	他	说	它	制成	他	尴尬	到	思考	的	一个	甜的	女孩	喜欢	我	拥有	一个

['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['aɪsmən] .

friendship	with	Mr	.	Eisman	.
友谊	和	先生	.	艾斯曼	.

“他说，一想到像我这样可爱的女孩会和艾斯曼先生成为朋友，他就觉得很尴尬。

” ['eɪprəl] 6th :

”	April	6th	:
”	四月	6th	:

“4月6日：

[wel] [aɪ] ['faɪnəli] [roʊt] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] ['mærid] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]

Well	**I**	**finally**	**wrote**	**Mr**	**.**	**Eisman**	**that**	**I**	**was**	**going**	**to**	**get**	**married**	**and**	**it**
出色地	我	最后	写道	先生	.	艾斯曼	那	我	曾是	去	到	得到	已婚	和	它

[siːmz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] [æt; ət] [wʌns] [æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] ['prɑːbəbli] [-]

seems	**that**	**he**	**is**	**coming**	**on**	**at**	**once**	**as**	**he**	**would**	**probably**	**[**	**33**	**]**
似乎	那	他	是	未来	在	在	一次	作为	他	会	大概	[	-	]

我终于写信告诉艾斯曼先生我要结婚了，他似乎立刻就来了，因为他可能会[33]

[laɪk] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .

like	**to**	**give**	**me**	**his**	**advice**	**.**
喜欢	到	给	我	他的	建议	.

他喜欢给我提建议。

['getɪŋ] ['mærid] [ɪz] ['riːəli] [kwaɪt] ['sɪriəs] [ænd; ənd] ['dʒeri] [tɔːks] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] ['aʊərz] [ænd; ənd]

Getting	**married**	**is**	**really**	**quite**	**serious**	**and**	**Gerry**	**talks**	**to**	**me**	**for**	**hours**	**and**
获得	已婚	是	真的	相当	严肃的	和	杰瑞	会谈	到	我	为了	小时	和

['aʊərz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

hours	**about**	**it**	**.**
小时	关于	它	.

结婚是一件非常严肃的事情，Gerry 经常跟我聊好几个小时。

[aɪ] [miːn] [hiː; hi] ['nevər] [siːmz] [tuː; tə] [get] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə]

I	**mean**	**he**	**never**	**seems**	**to**	**get**	**tired**	**of**	**talking**	**and**	**he**	**does**	**not**	**seem**	**to**
我	意思是	他	绝不	似乎	到	得到	疲劳的	的	说	和	他	做	不是	似乎	到

['iːv(ə)n] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ʃoʊz] [ɔːr] [dæns] [ɔːr] [duː] ['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [tɔːk] ,

even	**want**	**to**	**go**	**to**	**shows**	**or**	**dance**	**or**	**do**	**anything**	**else**	**but**	**talk**	**,**
甚至	想	到	去	到	演出	或者	舞蹈	或者	做	任何事物	别的	但	讲话	,

我的意思是，他似乎永远都不会厌倦说话，而且他似乎甚至不想去看演出、跳舞或者做任何其他事情，除了说话。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [dəunt] ['riːəli] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['defɪnət] [tuː; tə] [pʊt] [maɪ] [maɪnd] [ɑːn] [suːn] [aɪ] [wɪl]

and	**if**	**I**	**don't**	**really**	**have**	**something**	**definite**	**to**	**put**	**my**	**mind**	**on**	**soon**	**I**	**will**
和	如果	我	不	真的	有	某物	定	到	放	我的	头脑	在	很快	我	将要

[skriːm] .

scream	**.**
尖叫	.

如果我近期没有一件明确的事情可以让我集中精力，我就会尖叫。

['eɪprəl] 7th :

April	**7th**	**:**
四月	7th	:

4月7日：

“ [hiː; hi] [sed] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['drægd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['skænd(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'vɔːrs] [kɔːrt] [ænd; ənd] [get]

“	**He**	**said**	**I**	**would**	**be**	**dragged**	**into**	**the**	**scandal**	**of**	**a**	**divorce**	**court**	**and**	**get**
”	他	说	我	会	是	拖拽	进入	这	丑闻	的	一个	离婚	法庭	和	得到

[maɪ] [neɪm] [smɜːtʃt] . ”

my	**name**	**smirched**	**.**	**”**
我的	姓名	污秽	.	”

“他说我会被卷入离婚丑闻，名誉扫地。”

“ [soʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['seɪlɪŋ] [fɔːr; fər] [fræns] [ænd; ənd] ['lʌndən] [ɑːn] ['tuːzdeɪ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['dɔːrəθi]

“	**So**	**I**	**am**	**sailing**	**for**	**France**	**and**	**London**	**on**	**Tuesday**	**and**	**taking**	**Dorothy**
”	所以	我	是	帆船	为了	法国	和	伦敦	在	周二	和	采取	多萝西

[wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [wɪl] [siː] [ˌjuː 'es] [ðer; ðər] ['leɪtər] .

with	**me**	**and**	**Mr**	**.**	**Eisman**	**will**	**see**	**us**	**there**	**later**	**.**
和	我	和	先生	.	艾斯曼	将要	看	我们	那里	之后	.

“所以我周二要乘船前往法国和伦敦，多萝西也会和我一起去，艾斯曼先生稍后会在那里和我们见面。”

" [wel] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ə'raɪvd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ]
" Well Mr . Eisman arrived this morning and he and I had quite a long
" 出色地 先生 . 艾斯曼 到达的 这 早晨 和 他 和 我 有 相当 一个 长的
[tɔːk] ,
talk ,
讲话 ,

"艾斯曼先生今天早上到了，我和他进行了长时间的谈话。"

[ænd; ənd]['æftər][ɔːl][aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] [raɪt] .
and after all I think he is right .
和 后 全部 我 思考 他 是 正确的 .

最后我觉得他是对的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪr] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst]['riːəl] [ˌɑːpər'tuːnəti] [aɪ][hæv; həv]['evər] ['riːəli] [hæd; həd] .
Because here is the first real opportunity I have ever really had .
因为 这里 是 这 第一的 真实的 机会 我 有 曾经 真的 有 .

因为这是我真正拥有的第一个机会。

[aɪ] [miːn] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['pærɪs][ænd; ənd] ['brɔːdn] [aʊt][ænd; ənd] [-]
I mean to go to Paris and broaden out and [34]
我 意思是 到 去 到 巴黎 和 扩大 出去 和 [-]

我的意思是去巴黎开阔眼界，[34]

[ɪm'pruːv] [maɪ] ['raɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə] ['mæri] [æn; ən] ['ɔːθər] ,
improve my writing , and why should I give it up to marry an author ,
提升 我的 写作 , 和 为什么 应该 我 给 它 向上 到 结婚 一个 作者 ,

提高我的写作水平，而且我为什么要为了嫁给一位作家而放弃写作呢?

[wer] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl][aɪ] [wʊd] [biː; bi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv]
where he is the whole thing and all I would be would be the wife of
在哪里 他 是 这 所有的 事物 和 全部 我 会 是 会 是 这 妻子 的
['dʒerəld] ['læmsən] ?
Gerald Lamson ?
杰拉尔德 拉姆森 ?

如果他就是一切，那我只不过是杰拉尔德·拉姆森的妻子而已?

[ænd; ənd][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['drægd] ['ɪntuː][ðə; ði]['skænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]
And on top of that I would have to be dragged into the scandal of a
和 在 顶部 的 那 我 会 有 到 是 拖拽 进入 这 丑闻 的 一个
[dɪ'vɔːrs] [kɔːrt] [ænd; ənd][get][maɪ] [neɪm] [smɜːʧt] .
divorce court and get my name smirched .
离婚 法庭 和 得到 我的 姓名 污秽 .

更糟糕的是，我还要被卷入离婚法庭的丑闻中，名誉扫地。

[soʊ]['mɪstər] . ['aɪsmən] [sed] [ðæt] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [kʌm] [tuː; tə]['seldəm] [ɪn][ə; eɪ]['gɜːlz][laɪf][fɔːr; fər][ˌem 'iː]
So Mr . Eisman said that opportunities come to seldom in a girls life for me
所以 先生 . 艾斯曼 说 那 机会 来 到 很少 在 一个 女孩们 生活 为了 我
[tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][aɪ][hæv; həv] ['riːəli] ['evər][hæd; həd] .
to give up the first one I have really ever had .
到 给 向上 这 第一的 一 我 有 真的 曾经 有 .

所以艾斯曼先生说，女孩一生中机会难得，我怎能放弃我真正拥有的第一个机会呢?

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em] ['seɪlɪŋ] [fɔːr; fər] [fræns] [ænd; ənd] ['lʌndən] [ɑːn] ['tuːzdeɪ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['dɔːrəθi]
So I am sailing for France and London on Tuesday and taking Dorothy
所以 我 是 帆船 为了 法国 和 伦敦 在 周二 和 采取 多萝西
[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd]['mɪstər] . ['aɪsmən] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [siː] [ˌjuː 'es][ðer; ðər]['leɪtər] .
with me and Mr . Eisman says that he will see us there later .
和 我 和 先生 . 艾斯曼 说道 那 他 将要 看 我们 那里 之后 .

所以我周二要乘船前往法国和伦敦，多萝西也会和我一起去。艾斯曼先生说他晚些时候会在那里见到我们。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [noʊz] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][roʊps][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən][get] [ə'lɔːŋ] [ɪn]['pærɪs][dʒʌst][æz; əz]

So	Dorothy	knows	all	of	the	ropes	and	she	can	get	along	in	Paris	just	as
所以	多萝西	知道	全部	的	这	绳索	和	她	能	得到	沿着	在	巴黎	只是	作为

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [nuː] [frentʃ] [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ʃiː; ʃi] [noʊz] [ə; eɪ] [frentʃ] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [wʌz; wəz]

though	she	knew	French	and	besides	she	knows	a	French	gentleman	who	was
尽管	她	知道	法语	和	除了	她	知道	一个	法语	绅士	WHO	曾是

[bɔːrn][ænd; ənd] [reɪzd] [ðer; ðər] ,

born	and	raised	there	,
出生	和	提高	那里	,

所以多萝西对巴黎的一切都了如指掌，她能在巴黎游刃有余，就好像她懂法语一样。而且，她还认识一位在巴黎出生长大的法国绅士。

[huː] [-]

who	[	35	]
WHO	[	-	]

谁[35]

[spiːks] [ˌaɪ 'tiː][laɪk][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ænd; ənd] [noʊz] ['pærɪs][laɪk][ə; eɪ] [bʊk] .

speaks	it	like	a	native	and	knows	Paris	like	a	book	.
说话	它	喜欢	一个	本国的	和	知道	巴黎	喜欢	一个	书	.

他的法语说得像母语人士一样流利，对巴黎了如指掌。

[ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [sez] [ðæt] [wen] [wiː; wi][get][tuː; tə] ['lʌndən] ['nɪrli] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [spiːks]

And	Dorothy	says	that	when	we	get	to	London	nearly	everybody	speaks
和	多萝西	说道	那	什么时候	我们	得到	到	伦敦	几乎	大家	说话

['ɪŋglɪʃ] ['eniweɪ] .

English	anyway	.
英语	反正	.

多萝西说，到了伦敦，几乎每个人都会说英语。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['lʌki] [ðæt]['mɪstər] . ['læmsən][ɪz][aʊt] ['lektʃərɪŋ] [ɪn] [ˌsɪnsɪ'næti] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl]

So	it	is	quite	lucky	that	Mr	.	Lamson	is	out	lecturing	in	Cincinnati	and	he	will
所以	它	是	相当	幸运的	那	先生	.	拉姆森	是	出去	讲课	在	辛辛那提	和	他	将要

[nɑːt][biː; bi] [bæk] [ʌn'tɪl] ['wenzdeɪ] [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][send][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] [tel]

not	be	back	until	Wednesday	and	I	can	send	him	a	letter	and	tell
不是	是	后退	直到	周三	和	我	能	发送	他	一个	信	和	告诉

[hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['jʊrəp] [naʊ]

him	that	I	have	to	go	to	Europe	now
他	那	我	有	到	去	到	欧洲	现在

幸好拉姆森先生正在辛辛那提讲学，要到周三才回来，我可以给他写封信，告诉他我现在必须去欧洲了。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [siː] [hɪm; ɪm]['leɪtər][pər'hæps] .

but	I	will	see	him	later	perhaps	.
但	我	将要	看	他	之后	也许	.

但我或许晚些时候会见到他。

[soʊ] ['eniweɪ] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [sperd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'presɪŋ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

So	anyway	I	will	be	spared	listening	to	any	more	of	his	depressing	conversation	.
所以	反正	我	将要	是	幸存	聆听	到	任何	更多的	的	他的	沉闷	对话	.

这样我就不用再听他那些令人沮丧的谈话了。

[soʊ]['mɪstər] . ['aɪsmən] [geɪv] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ] [naɪs] [strɪŋ] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [geɪv] ['dɔːrəθi]

So	Mr	.	Eisman	gave	me	quite	a	nice	string	of	pearls	and	he	gave	Dorothy
所以	先生	.	艾斯曼	给予	我	相当	一个	好的	细绳	的	珍珠	和	他	给予	多萝西

[ə; eɪ] ['daɪmənd] [pɪn] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːləni] [fɔːr; fər] ['dɪnər] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɔːl]

a	diamond	pin	and	we	all	went	to	the	Colony	for	dinner	and	we	all
一个	钻石	别针	和	我们	全部	去	到	这	殖民地	为了	晚餐	和	我们	全部

[went] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ænd; ənd] ['sʌpər] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌtrɑːkə'dɛroʊ] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɔːl] [spent] [kwaɪt] [ə; eɪ]

went	to	a	show	and	supper	at	the	Trocadero	and	we	all	spent	quite	a
去	到	一个	展示	和	晚餐	在	这	特罗卡德罗	和	我们	全部	花费	相当	一个

['plez(ə)nt] ['iːvnɪŋ] . [-]

pleasant	evening	.	[	39	]
令人愉快的	晚上	.	[	-	]

于是艾斯曼先生送给我一串漂亮的珍珠项链，送给多萝西一枚钻石胸针，我们都去了殖民地餐厅吃晚饭，我们还去了特罗卡德罗剧院看演出和吃晚饭，我们都度过了一个非常愉快的夜晚。[39]

[['kɑːntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

['tʃæptər] [tuː]

CHAPTER	TWO
章	二

第二章

[feɪt] [kiːps] [ɑːn] ['hæpənɪŋ]

FATE	KEEPS	ON	HAPPENING
命运	保持	在	发生

命运总是在发生

['eɪprəl] 11th :

April	11th	:
四月	11th	:

4月11日:

[wel] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] ['seɪlɪŋ] [tuː; tə] ['jʊrəp] [æz; əz] ['eniwʌn] [kʊd; kəd]

Well	Dorothy	and	I	are	really	on	the	ship	sailing	to	Europe	as	anyone	could
出色地	多萝西	和	我	是	真的	在	这	船	帆船	到	欧洲	作为	任何人	可以

[tel] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .

tell	by	looking	at	the	ocean	.
告诉	经过	寻找	在	这	海洋	.

显而易见，我和多萝西确实在前往欧洲的船上，看看大海就知道了。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [lʌv] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .

I	always	love	the	ocean	.
我	总是	爱	这	海洋	.

我一直都很喜欢大海。

[aɪ] [miːn] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [lʌv] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd] [aɪ] ['riːəli] [lʌv] [ðə; ði] [mə'dʒestɪk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [wʊd]

I	mean	I	always	love	a	ship	and	I	really	love	the	Majestic	because	you	would
我	意思是	我	总是	爱	一个	船	和	我	真的	爱	这	雄伟	因为	你	会

[nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ʃɪp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] ['biːɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪts] ,

not	know	it	was	a	ship	because	it	is	just	like	being	at	the	Ritz	,
不是	知道	它	曾是	一个	船	因为	它	是	只是	喜欢	存在	在	这	丽兹酒店	,

我的意思是，我一直都很喜欢船，而且我真的很喜欢“雄伟号”，因为你根本感觉不到它是一艘船，它就像在丽思卡尔顿酒店一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stuːərd] [sez] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ɪz][nɑːt][soʊ] [əb'nɑːkʃəs] [ðɪs] [mʌnθ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['dʒen(ə)rəli]

and	the	steward	says	the	ocean	is	not	so	obnoxious	this	month	as	it	generally
和	这	管家	说道	这	海洋	是	不是	所以	令人讨厌的	这	月	作为	它	一般来说

[ɪz] .

is	.
是	.

管理员说，这个月的海洋不像往常那样令人讨厌。

[soʊ]['mɪstər] . ['aɪsmən] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es][nekst] [mʌnθ] [ɪn]['pærɪs][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz]

So	Mr	.	Eisman	is	going	to	meet	us	next	month	in	Paris	because	he	has
所以	先生	.	艾斯曼	是	去	到	见面	我们	下一个	月	在	巴黎	因为	他	有

[tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər][ɑːn] ['bɪznəs] .

to	be	there	on	business	.
到	是	那里	在	商业	.

所以艾斯曼先生下个月将在巴黎与我们见面，因为他有公务要去那里。

[aɪ] [miːn] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [sez] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['riːəli] [noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [staɪlz] [ɪn]

I	mean	he	always	says	that	there	is	really	no	place	to	see	the	latest	styles	in
我	意思是	他	总是	说道	那	那里	是	真的	不	地方	到	看	这	最新的	风格	在

['bʌtnz] [laɪk] ['pærɪs] .

buttons	like	Paris	.
按钮	喜欢	巴黎	.

我的意思是，他总是说，要说能看到最新款式的纽扣，没有哪个地方能比得上巴黎。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [ɪz] [aʊt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [dek] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ʃiː; ʃi]

So	Dorothy	is	out	taking	a	walk	up	and	down	the	deck	with	a	gentleman	she
所以	多萝西	是	出去	采取	一个	走	向上	和	向下	这	甲板	和	一个	绅士	她

[met] [ɑːn][ðə; ði] [steps] ,

met	on	the	steps	,
遇见	在	这	步骤	,

于是，多萝西和她在台阶上遇到的一位男士一起在甲板上散步。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [weɪst] [maɪ] [taɪm] ['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ]['dʒent(ə)lmən][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

but	I	am	not	going	to	waste	my	time	going	around	with	gentlemen	because
但	我	是	不是	去	到	浪费	我的	时间	去	大约	和	先生们	因为

[ɪf] [aɪ][dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][goʊ] [ə'raʊnd] [aɪ] [wʊd] [nɑːt] ['fɪnɪʃ] [maɪ]['daɪəri][ɔːr] [riːd] [gʊd] [bʊks] [wɪtʃ]

if	I	did	nothing	but	go	around	I	would	not	finish	my	diary	or	read	good	books	which
如果	我	做过	没有什么	但	去	大约	我	会	不是	结束	我的	日记	或者	读	好的	图书	哪个

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] ['riːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [maɪ][maɪnd] .

I	am	always	reading	to	improve	my	mind	.
我	是	总是	阅读	到	提升	我的	头脑	.

但我不会把时间浪费在和绅士们闲逛上，因为如果我除了闲逛什么都不做，我就没时间写日记，也没时间读我一直在读的好书来提升自己的思维。

[bʌt; bət] ['dɔːrəθi] ['riːəli] [dʌz] [nɑːt] [ker] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [-]

But	Dorothy	really	does	not	care	about	her	[	40	]
但	多萝西	真的	做	不是	关心	关于	她	[	-	]

但多萝西其实并不关心她[40]

[maɪnd][ænd; ənd][aɪ] ['ɔːlweɪz] [skoʊld][hɜːr; hər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [dʌz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [weɪst] [hɜːr; hər]

mind	and	I	always	scold	her	because	she	does	nothing	but	waste	her
头脑	和	我	总是	骂	她	因为	她	做	没有什么	但	浪费	她

[taɪm] [baɪ]['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [duː][nɑːt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] ,

time	by	going	around	with	gentlemen	who	do	not	have	anything	,
时间	经过	去	大约	和	先生们	WHO	做	不是	有	任何事物	,

我和mind总是责备她，因为她除了和那些一无所有的男人厮混之外什么也不做，白白浪费时间。

[wen] ['edi] ['^əuldmɑ:k] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['^əuldmɑ:k] ['fɪlmz] [ɪz] ['ri:əli] [kwaɪt] ['welθi] [ænd; ənd] [kæn; kən]

when	Eddie	Goldmark	of	the	Goldmark	Films	is	really	quite	wealthy	and	can
什么时候	埃迪	戈德马克	的	这	戈德马克	电影	是	真的	相当	富裕	和	能

[meɪk] [ə; eɪ] [gɜ:rl] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['prez(ə)nts] .

make	a	girl	delightful	presents	.
制作	一个	女孩	愉快	礼物	.

当戈德马克电影公司的埃迪·戈德马克真的很有钱，可以给女孩送精美的礼物时。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [dʌz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [weɪst] [hɜ:r; hər] [taɪm] [ænd; ənd] ['jestərdeɪ] ,

But	she	does	nothing	but	waste	her	time	and	yesterday	,
但	她	做	没有什么	但	浪费	她	时间	和	昨天	,

但她除了浪费时间什么也不做，昨天.....

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ri:əli] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [seɪld] , [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɑ:t] [goʊ] [tu:; tə] ['lʌntʃən] [wɪð; wɪθ]

which	was	really	the	day	before	we	sailed	,	she	would	not	go	to	luncheon	with
哪个	曾是	真的	这	天	前	我们	航行	,	她	会	不是	去	到	午餐	和

['mɪstər] . ['^əuldmɑ:k]

Mr	.	Goldmark
先生	.	戈德马克

就在我们启航的前一天，她拒绝与戈德马克先生共进午餐。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə] ['lʌntʃən] [tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [kɔ:ld] ['mɪstər] . ['mɛŋkən] [frʌm; frəm]

but	she	went	to	luncheon	to	meet	a	gentleman	called	Mr	.	Mencken	from
但	她	去	到	午餐	到	见面	一个	绅士	称为	先生	.	门肯	从

['bɔ:ltɪmɔ:r] [hu:] ['ri:əli] ['oʊnli] [prɪnts] [ə; eɪ] [gri:n] ['mægəzi:n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɑ:t] ['i:v(ə)n] [gɑ:t] ['eni]

Baltimore	who	really	only	prints	a	green	magazine	which	has	not	even	got	any
巴尔的摩	WHO	真的	仅有的	印刷	一个	绿色的	杂志	哪个	有	不是	甚至	得到	任何

['pɪktʃərz] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

pictures	in	it	.
图片	在	它	.

但她去参加午餐会，会见了一位来自巴尔的摩、名叫门肯先生的绅士，他实际上只印刷一本绿色杂志，里面甚至没有任何图片。

[bʌt; bət] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['evri] [gɜ:rl] [dʌz] [nɑ:t] [wɑ:nt] [tu:; tə] [get] [ə'hed]

But	Mr	.	Eisman	is	always	saying	that	every	girl	does	not	want	to	get	ahead
但	先生	.	艾斯曼	是	总是	说	那	每一个	女孩	做	不是	想	到	得到	前方

[ænd; ənd] [get] ['edʒukeɪtɪd] [laɪk] [ˌem 'i:] .

and	get	educated	like	me	.
和	得到	受过教育	喜欢	我	.

但艾斯曼先生总是说，并不是每个女孩都想像我一样出人头地、接受良好的教育。

[soʊ] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ænd; ənd] ['lulu] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [boʊt] [tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:] [ɔ:f] [ænd; ənd]

So	Mr	.	Eisman	and	Lulu	come	down	to	the	boat	to	see	me	off	and
所以	先生	.	艾斯曼	和	露露	来	向下	到	这	船	到	看	我	离开	和

['lulu] [kraɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑ:t] .

Lulu	cried	quite	a	lot	.
露露	哭	相当	一个	很多	.

于是艾斯曼先生和露露来到船上送我，露露哭了好久。

[aɪ] [mi:n] [aɪ] ['ri:əli] [bɪ'li:v] [ʃi:; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ker] ['eni] [mɔ:r] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [laɪt]

I	mean	I	really	believe	she	could	not	care	any	more	for	me	if	she	was	light
我	意思是	我	真的	相信	她	可以	不是	关心	任何	更多的	为了	我	如果	她	曾是	光

[ænd; ənd] [nɑ:t] ['kʌlərd] .

and	not	colored	.
和	不是	有色	.

我的意思是，我真的相信，如果她肤色白皙而不是有色人种，她就不会更在乎我了。

['lulu] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [sæd] [laɪf] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wen] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [jʌŋ] [ə; eɪ]

Lulu	**has**	**had**	**a**	**very**	**sad**	**life**	**because**	**when**	**she**	**was**	**quite**	**young**	**a**
露露	有	有	一个	非常	伤心	生活	因为	什么时候	她	曾是	相当	年轻的	一个

['pʊlmən] ['potər] [fel] ['mædli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .

pullman	**porter**	**fell**	**madly**	**in**	**love**	**with**	**her**	**.**
普尔曼	搬运工	跌倒	疯狂地	在	爱	和	她	.

露露的一生非常悲惨，因为她很小的时候，一个卧铺车夫疯狂地爱上了她。

[soʊ][ʃi:; ʃi] [bi'li:vd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi:; hi] ['lʊrd] [hɜ:r; hər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [hoʊm] [tu:; tə]

So	**she**	**believed**	**him**	**and**	**he**	**lured**	**her**	**away**	**from**	**her**	**home**	**to**
所以	她	相信	他	和	他	诱饵	她	离开	从	她	家	到

['æʃtə'bju:lə] [ænd; ənd] [di'si:vd] [hɜ:r; hər][ðer; ðər] .

Ashtabula	**and**	**deceived**	**her**	**there**	**.**
阿什塔布拉	和	受骗	她	那里	.

于是她相信了他，他把她从家乡引诱到阿什塔布拉，在那里欺骗了她。

[soʊ][ʃi:; ʃi] ['faɪnəli] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [di'si:vd] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [wʌz; wəz]['broʊkən]

So	**she**	**finally**	**found**	**out**	**that**	**she**	**had**	**been**	**deceived**	**and**	**she**	**really**	**was**	**broken**
所以	她	最后	成立	出去	那	她	有	到过	受骗	和	她	真的	曾是	破碎的

['hɑrtɪd] [ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [-]

hearted	**and**	**when**	**she**	**[**	**41**	**]**
心地	和	什么时候	她	[	-	]

所以她最终发现自己被骗了，她真的伤心欲绝，当她[41]

[traɪd] [tu:; tə][goʊ] [bæk] [hoʊm] [ʃi:; ʃi] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə] [leɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hɜ:r; hər] [best]

tried	**to**	**go**	**back**	**home**	**she**	**found**	**out**	**that**	**it**	**was**	**to**	**late**	**because**	**her**	**best**
尝试	到	去	后退	家	她	成立	出去	那	它	曾是	到	晚的	因为	她	最好的

[gɜ:rl] [frend] ,

girl	**friend**	**,**
女孩	朋友	,

她试图回家，却发现为时已晚，因为她最好的女朋友，

[hu:] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] ['trʌstɪd] , [hæd; həd]['stoʊlən][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t]

who	**she**	**had**	**always**	**trusted**	**,**	**had**	**stolen**	**her**	**husband**	**and**	**he**	**would**	**not**
WHO	她	有	总是	可信	,	有	被盗	她	丈夫	和	他	会	不是

[teɪk] ['lulu] [bæk] .

take	**Lulu**	**back**	**.**
拿	露露	后退	.

她一直信任的人，却抢走了她的丈夫，而且他不会再让露露回去。

[soʊ][aɪ][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [sed] [tu:; tə][hɜ:r; hər][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] ['ɔ:lweɪz] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][ænd; ənd][ʃi:; ʃi][ɪz]

So	**I**	**have**	**always**	**said**	**to**	**her**	**she**	**could**	**always**	**work**	**for**	**me**	**and**	**she**	**is**
所以	我	有	总是	说	到	她	她	可以	总是	工作	为了	我	和	她	是

['goʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑ:rtmənt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [bæk] ,

going	**to**	**take**	**care**	**of**	**the**	**apartment**	**until**	**I**	**get**	**back**	**,**
去	到	拿	关心	的	这	公寓	直到	我	得到	后退	,

所以我一直跟她说，她可以随时为我工作，而且在我回来之前，她会负责照看公寓。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [wʊd] [nɑ:t] [ˌsʌb'let] [ðə; ði] [ə'pɑ:rtmənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['dɔ:rəθi] [ˌsʌb'let] [hɜ:r; hər] [ə'pɑ:rtmənt]

because	**I**	**would**	**not**	**sublet**	**the**	**apartment**	**because**	**Dorothy**	**sublet**	**her**	**apartment**
因为	我	会	不是	转租	这	公寓	因为	多萝西	转租	她	公寓

[wen] [ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə] ['jʊrəp] [læst] [jɪr] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [ˌsʌb'let] [ðə; ði] [ə'pɑ:rtmənt]

when	**she**	**went**	**to**	**Europe**	**last**	**year**	**and**	**the**	**gentleman**	**who**	**sublet**	**the**	**apartment**
什么时候	她	去	到	欧洲	最后的	年	和	这	绅士	WHO	转租	这	公寓

[ə'laʊd] ['gɜ·:lz][tu:; tə] [peɪ] [kɔ:lz] [ɑ:n][hɪm; ɪm] [hu:] [wɜ:r; wər][nɑ:t][naɪs] .

allowed	**girls**	**to**	**pay**	**calls**	**on**	**him**	**who**	**were**	**not**	**nice**	**.**
允许	女孩们	到	支付	呼叫	在	他	WHO	是	不是	好的	.

因为我不会转租这套公寓，因为多萝西去年去欧洲的时候把她的公寓转租了，而转租公寓的那位先生允许一些不太友善的女孩来拜访他。

['mɪstər] . ['aɪsmən] [hæz; həz] [lɪtɪriːəli] [fɪld] ['aʊər; ɑːr] [ruːm] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['stuːərd]

Mr	**.**	**Eisman**	**has**	**litereally**	**filled**	**our**	**room**	**with**	**flowers**	**and**	**the**	**steward**
先生	.	艾斯曼	有	字面意义上	已填	我们的	房间	和	花朵	和	这	管家

[hæz; həz] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [hɑːrd] [taɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [ɪ'nʌf] [veisis] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] .

has	**had**	**quite**	**a**	**hard**	**time**	**to**	**find**	**enough**	**vases**	**to**	**put**	**them**	**into**	**.**
有	有	相当	一个	难的	时间	到	寻找	足够的	花瓶	到	放	他们	进入	.

艾斯曼先生真的把我们的房间摆满了鲜花，管家费了好大劲才找到足够的花瓶来插这些花。

[aɪ] [miːn] [ðə; ðɪ] ['stuːərd] [sed] [hiː; hi] [nuː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd] [aɪ] [ðæt]

I	**mean**	**the**	**steward**	**said**	**he**	**knew**	**as**	**soon**	**as**	**he**	**saw**	**Dorothy**	**and**	**I**	**that**
我	意思是	这	管家	说	他	知道	作为	很快	作为	他	锯	多萝西	和	我	那

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['hevi] [rʌn] [ɑːn] [veisis] .

he	**would**	**have**	**quite**	**a**	**heavy**	**run**	**on**	**vases**	**.**
他	会	有	相当	一个	重的	跑步	在	花瓶	.

我的意思是，管家说他一看到我和多萝西就知道花瓶肯定会卖得特别好。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [hæz; həz] [sent] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [gʊd] [bʊks] [æz; əz]

And	**of**	**course**	**Mr**	**.**	**Eisman**	**has**	**sent**	**me**	**quite**	**a**	**lot**	**of**	**good**	**books**	**as**
和	的	课程	先生	.	艾斯曼	有	发送	我	相当	一个	很多	的	好的	图书	作为

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dʌz] ,

he	**always**	**does**	**,**
他	总是	做	,

当然，艾斯曼先生一如既往地寄给我很多好书。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [noʊz] [ðæt] [gʊd] [bʊks] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['welkəm] .

because	**he**	**always**	**knows**	**that**	**good**	**books**	**are**	**always**	**welcome**	**.**
因为	他	总是	知道	那	好的	图书	是	总是	欢迎	.

因为他始终明白，好书永远不受欢迎。

[soʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [sent] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bʊk] [ʌv; əv] ['etɪkət] [æz; əz] [hiː; hi] [sez] [ðer; ðər] [ɪz]

So	**he**	**has**	**sent**	**me**	**quite**	**a**	**large**	**book**	**of**	**Etiquette**	**as**	**he**	**says**	**there**	**is**
所以	他	有	发送	我	相当	一个	大的	书	的	礼仪	作为	他	说道	那里	是

[kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['etɪkət] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['lʌndən] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd]

quite	**a**	**lot**	**of**	**Etiquette**	**in**	**England**	**and**	**London**	**and**	**it**	**would**	**be**	**a**	**good**
相当	一个	很多	的	礼仪	在	英格兰	和	伦敦	和	它	会	是	一个	好的

[θɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gɜːrl] [tuː; tə] [lɜːrn] .

thing	**for**	**a**	**girl**	**to**	**learn**	**.**
事物	为了	一个	女孩	到	学习	.

所以他寄给我一本很厚的礼仪书，他说英国和伦敦有很多礼仪方面的规定，女孩子学一下会很有好处。

[soʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [dek] ['æftər] ['lʌntʃən] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

So	**I**	**am**	**going**	**to**	**take**	**it**	**on**	**the**	**deck**	**after**	**luncheon**	**and**	**read**	**it**	**,**
所以	我	是	去	到	拿	它	在	这	甲板	后	午餐	和	读	它	,

午饭后我打算把它带到甲板上读一读。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [wʊd] [-]

because	**I**	**would**	**[**	**42**	**]**
因为	我	会	[	-	]

因为我会[42]

['ɔːf(ə)n] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [gɜːrl] [ɔːt] [tuː; tə] [duː] [wen] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [dʒʌst]

often	**like**	**to**	**know**	**what**	**a**	**girl**	**ought**	**to**	**do**	**when**	**a**	**gentleman**	**she**	**has**	**just**
经常	喜欢	到	知道	什么	一个	女孩	应该	到	做	什么时候	一个	绅士	她	有	只是

[met] ,

met	**,**
遇见	,

人们常常想知道，当一个女孩刚认识一位男士时应该怎么做。

[sez] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ɪn] [ə; eɪ] ['tæksi] .

says	**something**	**to**	**her**	**in**	**a**	**taxi**	**.**
说道	某物	到	她	在	一个	出租车	.

在出租车上跟她说了些什么。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [vekst] [bʌt; bət] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [bɪ'liːv] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən]

Of	**course**	**I**	**always**	**become**	**quite**	**vexed**	**but**	**I**	**always**	**believe**	**in**	**giving**	**a**	**gentleman**
的	课程	我	总是	变得	相当	烦恼	但	我	总是	相信	在	给予	一个	绅士

[ə'nʌðər] [tʃæns] .

another	**chance**	**.**
其他	机会	.

当然，我总是会感到很恼火，但我始终相信应该给绅士再一次机会。

" [ðə; ði] ['stuːərd] [sed] [hiː; hi] [nuː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd] [aɪ] [ðæt] [hiː; hi]

"	**The**	**steward**	**said**	**he**	**knew**	**as**	**soon**	**as**	**he**	**saw**	**Dorothy**	**and**	**I**	**that**	**he**
"	这	管家	说	他	知道	作为	很快	作为	他	锯	多萝西	和	我	那	他

[wʊd] [hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['hevi] [rʌn] [ɑːn] [veisis] .

would	**have**	**quite**	**a**	**heavy**	**run**	**on**	**vases**	**.**
会	有	相当	一个	重的	跑步	在	花瓶	.

“管家说他一看到多萝西和我就知道花瓶肯定会卖得特别好。”

" [soʊ] [naʊ] [ðə; ði] ['stuːərd] [telz] [ˌem 'iː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['lʌntʃən] [taɪm] ,

"	**So**	**now**	**the**	**steward**	**tells**	**me**	**it**	**is**	**luncheon**	**time**	**,**
"	所以	现在	这	管家	讲述	我	它	是	午餐	时间	,

“现在乘务员告诉我，午餐时间到了。”

[soʊ] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] ['dɔːrəθi] [met] [ɑːn] [ðə; ði] [steps] [hæz; həz] [ɪn'vaɪtɪd]

so	**I**	**will**	**go**	**upstairs**	**as**	**the**	**gentleman**	**Dorothy**	**met**	**on**	**the**	**steps**	**has**	**invited**
所以	我	将要	去	楼上	作为	这	绅士	多萝西	遇见	在	这	步骤	有	受邀

[ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['lʌntʃən] [ɪn] [ðə; ði] [rɪts] ,

us	**to**	**luncheon**	**in**	**the**	**Ritz**	**,**
我们	到	午餐	在	这	丽兹酒店	,

所以我要上楼了，因为多萝西在台阶上遇到的那位先生邀请我们去丽兹酒店共进午餐。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] [wer] [juː; jʊ] [kæn; kən] [spend] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt]

which	**is**	**a**	**special**	**dining**	**room**	**on**	**the**	**ship**	**where**	**you**	**can**	**spend**	**quite**	**a**	**lot**
哪个	是	一个	特别的	用餐	房间	在	这	船	在哪里	你	能	花费	相当	一个	很多

[ʌv; əv] ['mʌni] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['riːəli] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fuːd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .

of	**money**	**because**	**they**	**really**	**give**	**away**	**the**	**food**	**in**	**the**	**other**	**dining**	**room**	**.**
的	钱	因为	他们	真的	给	离开	这	食物	在	这	其他	用餐	房间	.

这是船上的一个特殊餐厅，你可以在那里花很多钱，因为其他餐厅的食物都很便宜。

['eɪprəl] 12th :

April	**12th**	**:**
四月	12th	:

4月12日：

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [bed] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [ˌʌp'set] [æz; əz] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]

I	**am**	**going**	**to**	**stay**	**in**	**bed**	**this**	**morning**	**as**	**I**	**am**	**quite**	**upset**	**as**	**I**	**saw**	**a**
我	是	去	到	停留	在	床	这	早晨	作为	我	是	相当	沮丧的	作为	我	锯	一个

['dʒent(ə)lmən] [-]

gentleman	**[**	**43**	**]**
绅士	[	-	]

我今天早上打算待在床上，因为我心情很不好，因为我看到一位先生[43]

[huː] [kwaɪt] [ˌʌp'set] [ˌem 'iː] .

who	**quite**	**upset**	**me**	**.**
WHO	相当	沮丧的	我	.

这让我很生气。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['riːəli] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] ,

I	**am**	**not**	**really**	**sure**	**it**	**was**	**the**	**gentleman**	**,**
我	是	不是	真的	当然	它	曾是	这	绅士	,

我不太确定是不是那位先生。

[æz; əz][aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][æt; ət] [kwaɪt] [ə; eɪ] - [ɪn][ðə; ði][bɑ:r] ,

as	I	saw	him	at	quite	a	distants	in	the	bar	,
作为	我	锯	他	在	相当	一个	-	在	这	酒吧	,

我在酒吧里远远地看到了他，

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊz] [ðæt] [wen] [ə; eɪ][gɜ:rl][hæz; həz][ə; eɪ][lɑ:t]

but	if	it	really	is	the	gentleman	it	shows	that	when	a	girl	has	a	lot
但	如果	它	真的	是	这	绅士	它	演出	那	什么时候	一个	女孩	有	一个	很多

[ʌv; əv] [feɪt] [ɪn][hɜ:r; hər][laɪf][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʃʊr] [tu:; tə] [ki:p] [ɑ:n] ['hæpənɪŋ] .

of	fate	in	her	life	it	is	sure	to	keep	on	happening	.
的	命运	在	她	生活	它	是	当然	到	保持	在	发生	.

但如果真是那位绅士，那就说明如果一个女孩的人生中有很多缘分，那么好运一定会继续发生。

[soʊ] [wen] [aɪ] [θɔ:t] [aɪ] [sɔ:] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['dɔ:rəθi] [ænd; ənd]['meɪdʒər]

So	when	I	thought	I	saw	this	gentleman	I	was	with	Dorothy	and	Major
所以	什么时候	我	想法	我	锯	这	绅士	我	曾是	和	多萝西	和	主要的

['fælkən] ,

Falcon	,
鹘	,

所以，当我看到这位先生的时候，我和多萝西还有法尔肯少校在一起。

[hu:] [ɪz][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['dɔ:rəθi] [met] [ɑ:n][ðə; ði] [steps] , [ænd; ənd]['meɪdʒər]['fælkən] ['noʊtɪst] [ðæt] [aɪ]

who	is	the	gentleman	Dorothy	met	on	the	steps	,	and	Major	Falcon	noticed	that	I
WHO	是	这	绅士	多萝西	遇见	在	这	步骤	,	和	主要的	鹘	注意到	那	我

[bɪ'keɪm] [ˌʌp'set] ,

became	upset	,
成为	沮丧的	,

多萝西在台阶上遇到的那位先生是谁？法尔肯少校注意到我情绪低落。

[soʊ][hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [ˌem 'i:][tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] ,

so	he	wanted	me	to	tell	him	what	was	the	matter	,
所以	他	通缉	我	到	告诉	他	什么	曾是	这	事情	,

所以他想让我告诉他到底出了什么事。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əli] [soʊ]['terəb(ə)l] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [tel] ['eniwʌn] .

but	it	is	really	so	terrible	that	I	would	not	want	to	tell	anyone	.
但	它	是	真的	所以	糟糕的	那	我	会	不是	想	到	告诉	任何人	.

但这件事实在太糟糕了，我不想告诉任何人。

[soʊ][aɪ] [sed] [gʊd] [naɪt] [tu:; tə]['meɪdʒər]['fælkən][ænd; ənd][aɪ] [left] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['dɔ:rəθi] [ænd; ənd][aɪ]

So	I	said	good	night	to	Major	Falcon	and	I	left	him	with	Dorothy	and	I
所以	我	说	好的	夜晚	到	主要的	鹘	和	我	左边	他	和	多萝西	和	我

[went] [daʊn] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [ru:m] [ænd; ənd][dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][kraɪ][ænd; ənd][send] [ðə; ði] ['stu:ərd]

went	down	to	our	room	and	did	nothing	but	cry	and	send	the	steward
去	向下	到	我们的	房间	和	做过	没有什么	但	哭	和	发送	这	管家

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ʃæm'peɪn] [tu:; tə] [tʃɪr] [ˌem 'i:][ʌp] .

for	some	champagne	to	cheer	me	up	.
为了	一些	香槟酒	到	欢呼	我	向上	.

于是我向法尔肯少校道了晚安，把他留给了多萝西，然后下楼回到房间，除了哭泣什么也没做，还让服务员去拿些香槟来让我开心一下。

[aɪ] [mi:n] [ʃæm'peɪn] ['ɔ:lweɪz] [meɪks] [ˌem 'i:] [fi:l] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk(ə)l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ˌem 'i:]

I	mean	champagne	always	makes	me	feel	philosophical	because	it	makes	me
我	意思是	香槟酒	总是	制作	我	感觉	哲学	因为	它	制作	我

['ri:əlaɪz] [ðæt] [wen] [ə; eɪ]['gɜ:lz] [laɪf][ɪz][æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] [feɪt] [æz; əz] [maɪn] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] ,

realize	that	when	a	girl's	life	is	as	full	of	fate	as	mine	seems	to	be	,
意识到	那	什么时候	一个	女孩们	生活	是	作为	满的	的	命运	作为	矿	似乎	到	是	,

我的意思是，香槟总是让我产生一种哲思，因为它让我意识到，当一个女孩的生活像我的一样充满命运的安排时，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

there	**is**	**nothing**	**else**	**to**	**do**	**about**	**it**	**.**
那里	是	没有什么	别的	到	做	关于	它	.

对此我们别无他法。

[soʊ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['stuːərd] [brɔːt] [ˌem 'iː][maɪ] ['kɔːfi] [ænd; ənd][kwaɪt][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['pɪtʃər] [ʌv; əv]

So	**this**	**morning**	**the**	**steward**	**brought**	**me**	**my**	**coffee**	**and**	**quite**	**a**	**large**	**pitcher**	**of**
所以	这	早晨	这	管家	带来	我	我的	咖啡	和	相当	一个	大的	投手	的

[aɪs]['wɔːtər][soʊ][aɪ] [wɪl] [steɪ] [ɪn][bed][ænd; ənd][nɑːt][hæv; həv]['eni] [mɔːr] [ʃæm'peɪn] [ʌn'tɪl] ['lʌntʃən]

ice	**water**	**so**	**I**	**will**	**stay**	**in**	**bed**	**and**	**not**	**have**	**any**	**more**	**champagne**	**until**	**luncheon**
冰	水	所以	我	将要	停留	在	床	和	不是	有	任何	更多的	香槟酒	直到	午餐

[taɪm] .

time	**.**
时间	.

所以今天早上乘务员给我送来了咖啡和一大壶冰水，这样我就可以待在床上，午饭前都不会再喝香槟了。

['dɔːrəθi] ['nevər] [hæz; həz] ['eni] [feɪt] [ɪn][hɜːr; hər][laɪf][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dʌz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [weɪst]

Dorothy	**never**	**has**	**any**	**fate**	**in**	**her**	**life**	**and**	**she**	**does**	**nothing**	**but**	**waste**
多萝西	绝不	有	任何	命运	在	她	生活	和	她	做	没有什么	但	浪费

[hɜːr; hər] [taɪm] [ænd; ənd][aɪ] ['riːəli] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ][dɪd] [raɪt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] [-]

her	**time**	**and**	**I**	**really**	**wonder**	**if**	**I**	**did**	**right**	**to**	**bring**	**her**	**with**	**[**	**44**	**]**
她	时间	和	我	真的	想知道	如果	我	做过	正确的	到	带来	她	和	[	-	]

多萝西一生中没有任何命运，她除了浪费时间什么也不做，我真的想知道我把她带过来是否是对的[44]

[ˌem 'iː][ænd; ənd][nɑːt] ['lulu] .

me	**and**	**not**	**Lulu**	**.**
我	和	不是	露露	.

是我，不是露露。

[aɪ] [miːn] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] ['gɪvz] ['dʒent(ə)lmən][ə; eɪ][bæd] [ɪm'preʃ(ə)n] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tɔːks] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]

I	**mean**	**she**	**really**	**gives**	**gentlemen**	**a**	**bad**	**impression**	**as**	**she**	**talks**	**quite**	**a**	**lot**	**of**
我	意思是	她	真的	给予	先生们	一个	坏的	印象	作为	她	会谈	相当	一个	很多	的

[slæŋ] .

slang	**.**
俚语	.

我的意思是，她说话经常带俚语，这真的会给男士们留下很不好的印象。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [aɪ] [went] [ʌp] ['jestərdeɪ] [tuː; tə] [miːt] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd]['meɪdʒər]['fælkən][fɔːr; fər]

Because	**when**	**I**	**went**	**up**	**yesterday**	**to**	**meet**	**she**	**and**	**Major**	**Falcon**	**for**
因为	什么时候	我	去	向上	昨天	到	见面	她	和	主要的	鹘	为了

['lʌntʃən] ,

luncheon	**,**
午餐	,

因为我昨天去和她以及法尔肯少校一起吃午饭的时候，

[aɪ] [ˌoʊvər'hɜːrd][hɜːr; hər] [seɪ] [tuː; tə]['meɪdʒər]['fælkən] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [laɪkt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd]

I	**overheard**	**her**	**say**	**to**	**Major**	**Falcon**	**that**	**she**	**really**	**liked**	**to**	**become**	**intoxicated**
我	无意中听到	她	说	到	主要的	鹘	那	她	真的	喜欢	到	变得	酣

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] “ ['dɜːrti] ” [waɪl] .

once	**in**	**a**	**“**	**dirty**	**”**	**while**	**.**
一次	在	一个	“	肮脏的	”	尽管	.

我无意中听到她对法尔肯少校说，她很喜欢偶尔放纵一下，喝得酩酊大醉。

['oʊnli][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] ,

Only	**she**	**did**	**not**	**say**	**intoxicated**	**,**
仅有的	她	做过	不是	说	酣	,

只是她没有说自己喝醉了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [sed] [ə; eɪ] [slæŋ] [wɜːrd] [ðæt] [miːnz] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlweɪz] ['hævɪŋ]

but	she	really	said	a	slang	word	that	means	intoxicated	and	I	am	always	having
但	她	真的	说	一个	俚语	单词	那	方法	酣	和	我	是	总是	拥有

[tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [ðæt] “ ['dɜːrti] ” [ɪz][ə; eɪ] [slæŋ] [wɜːrd][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [seɪ] “ ['dɜːrti] .

to	tell	her	that	“	dirty	”	is	a	slang	word	and	she	really	should	not	say	“	dirty	.
到	告诉	她	那	“	肮脏的	”	是	一个	俚语	单词	和	她	真的	应该	不是	说	“	肮脏的	.

”

”

”

但她真的说了一个表示醉酒的俚语，我总是不得不告诉她“dirty”是一个俚语，她真的不应该说“dirty”。

“ [aɪ][ˌoʊvər'hɜːrd] ['dɔːrəθi] [tel] ['meɪdʒər]['fælkən] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd][wʌns][ɪn]

“	I	overheard	Dorothy	tell	Major	Falcon	that	she	liked	to	become	intoxicated	once	in
“	我	无意中听到	多萝西	告诉	主要的	鹘	那	她	喜欢	到	变得	酣	一次	在

[ə; eɪ]['dɜːrti] [waɪl] .

a	dirty	while	.
一个	肮脏的	尽管	.

“我无意中听到多萝西告诉法尔肯少校，她喜欢偶尔放纵一下自己，喝得酩酊大醉。”

” ['meɪdʒər]['fælkən][ɪz] ['riːəli] [kwaɪt][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['dʒent(ə)lmən][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] .

”	Major	Falcon	is	really	quite	a	delightful	gentleman	for	an	Englishman	.
”	主要的	鹘	是	真的	相当	一个	愉快	绅士	为了	一个	英国人	.

“对于一个英国人来说，法尔肯少校真是一位非常和蔼可亲的绅士。”

[aɪ] [miːn] [hiː; hi] ['riːəli] [s'pendz] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][kwaɪt][ə; eɪ]

I	mean	he	really	spends	quite	a	lot	of	money	and	we	had	quite	a
我	意思是	他	真的	花费	相当	一个	很多	的	钱	和	我们	有	相当	一个

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['lʌntʃən] [ænd; ənd] ['dɪnər] [ɪn][ðə; ði] [rɪts] [ʌn'tɪl][aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən]

delightful	luncheon	and	dinner	in	the	Ritz	until	I	thought	I	saw	the	gentleman
愉快	午餐	和	晚餐	在	这	丽兹酒店	直到	我	想法	我	锯	这	绅士

[huː] [-]

who	[	45	]
WHO	[	-	]

我的意思是，他真的花了很多钱，我们在丽兹酒店享用了一顿非常愉快的午餐和晚餐，直到我好像看到了那位先生[45]

[ˌʌp'set][ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ][ˌʌp'set]

upset	me	and	I	am	so	upset
沮丧的	我	和	我	是	所以	沮丧的

我很伤心，我非常伤心

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [get] [drest] [ænd; ənd][goʊ][ʌp][ɑːn][ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ðə; ði]

I	think	I	will	get	dressed	and	go	up	on	the	deck	and	see	if	it	really	is	the
我	思考	我	将要	得到	穿着	和	去	向上	在	这	甲板	和	看	如果	它	真的	是	这

[wʌn][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

one	I	think	it	is	.
一	我	思考	它	是	.

我想我应该穿好衣服，到甲板上去看看，是不是我以为的那艘船。

[aɪ] [miːn] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][duː][æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ɪn][maɪ]

I	mean	there	is	nothing	else	for	me	to	do	as	I	have	finished	writing	in	my
我	意思是	那里	是	没有什么	别的	为了	我	到	做	作为	我	有	完成的	写作	在	我的

['daɪəri][fɔːr; fər] [tə'deɪ] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][nɑːt][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ɛtəkɛt]

diary	for	today	and	I	have	decided	not	to	read	the	book	of	Ettiquette
日记	为了	今天	和	我	有	决定	不是	到	读	这	书	的	礼仪

[æz; əz][aɪ] [glɑːnst] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]

as	I	glanced	through	it
作为	我	瞥了一眼	通过	它

我的意思是，我今天已经写完了日记，也没什么其他事可做了。而且，我决定不再读那本礼仪书了，尽管我之前只是粗略地翻阅了一下。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðæt][aɪ] [wʊd] [ker] [tuː; tə] [noʊ]

and	it	does	not	seem	to	have	anything	in	it	that	I	would	care	to	know
和	它	做	不是	似乎	到	有	任何事物	在	它	那	我	会	关心	到	知道

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [weɪsts] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][taɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [wʌt] [tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ][lɔːrd]

because	it	wastes	quite	a	lot	of	time	telling	you	what	to	call	a	Lord
因为	它	废物	相当	一个	很多	的	时间	讲述	你	什么	到	称呼	一个	主

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][lɔːds][aɪ][hæv; həv][met][hæv; həv][toʊld][ˌem 'iː] [wʌt] [tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm]

and	all	the	Lords	I	have	met	have	told	me	what	to	call	them
和	全部	这	领主	我	有	遇见	有	讲述	我	什么	到	称呼	他们

而且里面似乎没有什么我感兴趣的内容，因为它浪费了大量时间告诉你该如何称呼一位领主，而我遇到的所有领主都告诉我该怎么称呼他们。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][sʌm; səm][kwaɪt] [kjuːt] [neɪm] [laɪk] ['kuːkuː] [huːz] ['riːəl] [neɪm] [ɪz] ['riːəli]

and	it	is	generally	some	quite	cute	name	like	Coocoo	whose	real	name	is	really
和	它	是	一般来说	一些	相当	可爱的	姓名	喜欢	咕咕	谁	真实的	姓名	是	真的

[lɔːrd] - .

Lord	Cooksleigh	.
主	-	.

而且通常是一些非常可爱的名字，比如 Coocoo，它的真名其实是库克斯利勋爵。

[soʊ][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [weɪst] [maɪ] [taɪm] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] .

So	I	will	not	waste	my	time	on	such	a	book	.
所以	我	将要	不是	浪费	我的	时间	在	这样的	一个	书	.

所以我不会把时间浪费在这样的书上。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [aɪ][dɪd][nɑːt] [fiːl] [soʊ][ʌp'set] [ə'baʊt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [sɔː] .

But	I	wish	I	did	not	feel	so	upset	about	the	gentleman	I	think	I	saw	.
但	我	希望	我	做过	不是	感觉	所以	沮丧的	关于	这	绅士	我	思考	我	锯	.

但我希望自己不要因为好像看到的那位先生而感到如此难过。

“ [soʊ]['mɪstər] . ['gɪnsbɝg] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə]['mɪstər] . - [wɪtʃ] [hiː; hi] ['riːəli] [θɪŋks]

“	So	Mr	.	Ginsberg	changed	his	name	to	Mr	.	Mountginz	which	he	really	thinks
”	所以	先生	.	金斯伯格	已更改	他的	姓名	到	先生	.	-	哪个	他	真的	思考

[ɪz] [mɔːr] [əˌrɪstə'krætɪk] .

is	more	aristocratic	.
是	更多的	贵族	.

“所以金斯伯格先生将自己的名字改为蒙特金兹先生，他认为这个名字更有贵族气。”

” ['eɪprəl] 13th :

”	April	13th	:
”	四月	13th	:

“4月13日：

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] .

It	really	is	the	gentleman	I	thought	I	saw	.
它	真的	是	这	绅士	我	想法	我	锯	.

果然就是我以为看到的那位先生。

[aɪ] [miːn] [wen] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][maɪ] [hɑːrt] ['riːəli] [stɑːpt] .

I	mean	when	I	found	out	it	was	the	gentleman	my	heart	really	stopped	.
我	意思是	什么时候	我	成立	出去	它	曾是	这	绅士	我的	心	真的	停止	.

当我发现是那位先生时，我的心都快停止跳动了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [brɔːt] [bæk] [θɪŋz] [ðæt] ['enibɑːdi] [dʌz] [nɑːt][laɪk][tuː; tə] [rɪ'membər] ,

Because	it	all	brought	back	things	that	anybody	does	not	like	to	remember	,
因为	它	全部	带来	后退	事物	那	任何人	做	不是	喜欢	到	记住	,

因为这一切都勾起了人们不愿回忆的往事。

[noʊ] ['mætər] [huː] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

no	matter	who	they	are	.
不	事情	WHO	他们	是	.

无论他们是谁。

[soʊ] ['jestərdeɪ] [wen] [aɪ] [went] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [dek] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən]

So	yesterday	when	I	went	up	on	the	deck	to	see	if	I	could	see	the	gentleman
所以	昨天	什么时候	我	去	向上	在	这	甲板	到	看	如果	我	可以	看	这	绅士

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] [hɪm; ɪm] ,

and	see	if	it	really	was	him	,
和	看	如果	它	真的	曾是	他	,

所以昨天我走到甲板上，想看看能不能见到那位先生，确认一下是不是真的是他。

[aɪ] [met] [kwaɪt] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [aɪ] [met] [wʌns] [æt; ət] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [kɔːld] [-]

I	met	quite	a	delightful	gentleman	who	I	met	once	at	a	party	called	[	46	]
我	遇见	相当	一个	愉快	绅士	WHO	我	遇见	一次	在	一个	派对	称为	[	-	]

我曾在一次名为[46]的聚会上遇到一位非常可爱的绅士。

['mɪstər] . ['gɪnzbɝg] .

Mr	.	Ginzberg	.
先生	.	金兹伯格	.

金兹伯格先生。

['oʊnli] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [nɑːt] ['mɪstər] . ['gɪnzbɝg] ['eni] [mɔːr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [ɪn] ['lʌndən]

Only	his	name	is	not	Mr	.	Ginzberg	any	more	because	a	gentleman	in	London
仅有的	他的	姓名	是	不是	先生	.	金兹伯格	任何	更多的	因为	一个	绅士	在	伦敦

[kɔːld] ['mɪstər] . ['bætənˌbɜːrg] ,

called	Mr	.	Battenburg	,
称为	先生	.	巴滕堡	,

只是他的名字不再是金兹伯格先生了，因为伦敦有一位名叫巴滕伯格的绅士，

[huː] [ɪz] [sʌm; səm] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [sʌm; səm] [kɪŋ] ,

who	is	some	relation	to	some	king	,
WHO	是	一些	关系	到	一些	国王	,

他与某个国王有亲戚关系吗?

[tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] ['mɪstər] . [maʊnt'bætn] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['gɪnzbɝg] [sez] ['riːəli] [miːnz]

changed	his	name	to	Mr	.	Mountbatten	which	Mr	.	Ginzberg	says	really	means
已更改	他的	姓名	到	先生	.	蒙巴顿	哪个	先生	.	金兹伯格	说道	真的	方法

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['æftər] [ɔːl] .

the	same	thing	after	all	.
这	相同的	事物	后	全部	.

他改名为蒙巴顿先生，金兹伯格先生说，其实意思是一样的。

[soʊ] ['mɪstər] . ['gɪnsbɝg] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] ['mɪstər] . - [wɪtʃ] [hiː; hi] ['riːəli] [θɪŋks]

So	Mr	.	Ginsberg	changed	his	name	to	Mr	.	Mountginz	which	he	really	thinks
所以	先生	.	金斯伯格	已更改	他的	姓名	到	先生	.	-	哪个	他	真的	思考

[ɪz] [mɔːr] [əˌrɪstə'krætɪk] .

is	more	aristocratic	.
是	更多的	贵族	.

所以金斯伯格先生把名字改成了蒙特金兹先生，他认为这个名字更有贵族气。

[soʊ] [wiː; wi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] [wiː; wi] [met] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs]

So	we	walked	around	the	deck	and	we	met	the	gentleman	face	to	face
所以	我们	步行	大约	这	甲板	和	我们	遇见	这	绅士	脸	到	脸

于是我们绕着甲板走了一圈，然后和那位先生面对面碰面了。

[ænd; ənd] [aɪ] ['riːəli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪm; ɪm]

and	I	really	saw	it	was	him
和	我	真的	锯	它	曾是	他

我真的认出是他了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['riːəli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌem 'iː] .

and	he	really	saw	it	was	me	.
和	他	真的	锯	它	曾是	我	.

他真的认出是我了。

[aɪ] [miːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'keɪm] [soʊ] [red] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] ['pɪktʃər] .

I	mean	his	face	became	so	red	it	was	almost	a	picture	.
我	意思是	他的	脸	成为	所以	红色的	它	曾是	几乎	一个	图片	.

我的意思是，他的脸涨得通红，简直像一幅画。

[soʊ][aɪ][wʌz; wəz][soʊ][ˌʌp'set][aɪ] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə]['mɪstər] . - [ænd; ənd][aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə]

So	I	was	so	upset	I	said	good	-	bye	to	Mr	.	Mountginz	and	I	started	to
所以	我	曾是	所以	沮丧的	我	说	好的	-	再见	到	先生	.	-	和	我	开始	到

[rʌʃ] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd][kraɪ] .

rush	right	down	to	my	room	and	cry	.
匆忙	正确的	向下	到	我的	房间	和	哭	.

我当时非常难过，跟芒特金兹先生道别后，就冲回房间哭了起来。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [steps] , [aɪ] [bʌmpt] [raɪt] ['ɪntuː]['meɪdʒər]['fælkən] [-]

But	when	I	was	going	down	the	steps	,	I	bumped	right	into	Major	Falcon	[	47	]
但	什么时候	我	曾是	去	向下	这	步骤	,	我	撞	正确的	进入	主要的	鹘	[	-	]

但当我走下台阶时，我正好撞见了法尔肯少校[47]

[huː] ['noʊtɪst] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ˌʌp'set] .

who	noticed	that	I	was	upset	.
WHO	注意到	那	我	曾是	沮丧的	.

谁注意到我情绪低落。

[soʊ]['meɪdʒər]['fælkən] [meɪd] [ˌem 'iː][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [rɪts] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [ʃæm'peɪn]

So	Major	Falcon	made	me	go	to	the	Ritz	and	have	some	champagne
所以	主要的	鹘	制成	我	去	到	这	丽兹酒店	和	有	一些	香槟酒

[ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	tell	him	all	about	it	.
和	告诉	他	全部	关于	它	.

所以，法尔肯少校让我去丽思卡尔顿酒店喝香槟，然后把事情的来龙去脉都告诉他。

[soʊ] [ðen] [aɪ][toʊld]['meɪdʒər]['fælkən] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ɪn] ['ɑːrkənsɔː] [wen] ['pɑːpə] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə]

So	then	I	told	Major	Falcon	about	the	time	in	Arkansas	when	Papa	sent	me	to
所以	然后	我	讲述	主要的	鹘	关于	这	时间	在	阿肯色州	什么时候	爸爸	发送	我	到

['lɪt(ə)l] [rɑːk] [tuː; tə] ['stʌdi] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [stə'nɑːgrəfər] .

Little	Rock	to	study	how	to	become	a	stenographer	.
小的	岩石	到	学习	如何	到	变得	一个	速记员	.

于是，我把爸爸派我去阿肯色州的小石城学习如何成为一名速记员的那段时间告诉了法尔肯少校。

[aɪ] [miːn]

I	mean
我	意思是

我是说

['pɑːpə]

Papa
爸爸

爸爸

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kwɑːrəl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['pɑːpə][dɪd][nɑːt] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː]

and	I	had	quite	a	little	quarrel	because	Papa	did	not	like	a	gentleman	who
和	我	有	相当	一个	小的	争吵	因为	爸爸	做过	不是	喜欢	一个	绅士	WHO

[juːst] [tuː; tə] [peɪ] [kɔːlz] [ɑːn][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd]['pɑːpə] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː][ˌem 'iː] [gʊd]

used	to	pay	calls	on	me	in	the	park	and	Papa	thought	it	would	do	me	good
用过的	到	支付	呼叫	在	我	在	这	公园	和	爸爸	想法	它	会	做	我	好的

[tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [ə'waɪl] .

to	get	away	for	awhile	.
到	得到	离开	为了	一会儿	.

我跟爸爸吵了一架，因为爸爸不喜欢一个经常在公园里来找我的绅士，爸爸觉得让我离开一段时间对我有好处。

[soʊ][aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] ['kɑːlɪdʒ] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [rɑːk] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [wen] [ə; eɪ]

So	I	was	in	the	business	colledge	in	Little	Rock	for	about	a	week	when	a
所以	我	曾是	在	这	商业	大学	在	小的	岩石	为了	关于	一个	星期	什么时候	一个

['dʒent(ə)lmən] [kɔːld] ['mɪstər] . ['dʒenɪŋz] [peɪd] [ə; eɪ] [kɔːl] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɪznəs] ['kɑːlɪdʒ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi]

gentleman	called	Mr	.	Jennings	paid	a	call	on	the	business	colledge	because	he
绅士	称为	先生	.	詹宁斯	有薪酬的	一个	称呼	在	这	商业	大学	因为	他

['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [nuː] [stə'nɑːgrəfər] .

wanted	to	have	a	new	stenographer	.
通缉	到	有	一个	新的	速记员	.

所以，我在小石城的商学院待了大约一周，这时一位名叫詹宁斯先生的先生来商学院拜访，因为他想招一名新的速记员。

[soʊ][hiː; hi] [lʊkt] ['oʊvər] [ɔːl] [wiː; wi] ['kɑːlɪdʒ] ['gɜːlz]

So	he	looked	over	all	we	colledge	girls
所以	他	看起来	超过	全部	我们	大学	女孩们

于是他扫视了我们所有大学女生。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪkt] [ˌem 'iː] [aʊt] .

and	he	picked	me	out	.
和	他	挑选	我	出去	.

他选中了我。

[soʊ][hiː; hi][toʊld]['aʊər; ɑːr] ['tiːtʃər] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [help] [ˌem 'iː] ['fɪnɪʃ] [maɪ] [kɔːrs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs]

So	he	told	our	teacher	that	he	would	help	me	finish	my	course	in	his	office
所以	他	讲述	我们的	老师	那	他	会	帮助	我	结束	我的	课程	在	他的	办公室

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['lɔɪər] [ænd; ənd][aɪ] ['riːəli] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [noʊ] [soʊ]

because	he	was	only	a	lawyer	and	I	really	did	not	have	to	know	so
因为	他	曾是	仅有的	一个	律师	和	我	真的	做过	不是	有	到	知道	所以

[mʌtʃ] .

much	.
很多	.

所以他告诉我们的老师，他会在他的办公室里帮助我完成课程，因为他只是个律师，而我真的不需要知道那么多东西。

[soʊ]['mɪstər] . ['dʒenɪŋz] [helpt] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ænd; ənd][aɪ] [steɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ə'baʊt] [ə; eɪ]

So	Mr	.	Jennings	helped	me	quite	a	lot	and	I	stayed	in	his	office	about	a
所以	先生	.	詹宁斯	帮助	我	相当	一个	很多	和	我	入住	在	他的	办公室	关于	一个

[jɪr] [wen] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [ðæt] [ə; eɪ]

year	when	I	found	out	that	he	was	not	the	kind	of	a	gentleman	that	a
年	什么时候	我	成立	出去	那	他	曾是	不是	这	种类	的	一个	绅士	那	一个

[jʌŋ] [gɜːrl][ɪz] [seɪf] [wɪð; wɪθ] .

young	girl	is	safe	with	.
年轻的	女孩	是	安全的	和	.

所以詹宁斯先生帮了我很多，我在他的办公室待了大约一年，后来我发现他并不是那种年轻女孩可以放心交往的绅士。

[aɪ] [miːn] [wʌn] ['iːvnɪŋ] [wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [kɔːl] [ɑːn][hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'pɑːrtmənt] ,

I	mean	one	evening	when	I	went	to	pay	a	call	on	him	at	his	apartment	,
我	意思是	一	晚上	什么时候	我	去	到	支付	一个	称呼	在	他	在	他的	公寓	,

我是说有一天晚上，我去他公寓拜访他的时候，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][gɜːrl][ðer; ðər] [huː] ['riːəli] [wʌz; wəz] ['feɪməs] [ɔːl]['oʊvər] ['lɪt(ə)l] [rɑːk] [fɔːr; fər][nɑːt] [-]

I	found	a	girl	there	who	really	was	famous	all	over	Little	Rock	for	not	[	48	]
我	成立	一个	女孩	那里	WHO	真的	曾是	著名的	全部	超过	小的	岩石	为了	不是	[	-	]

我在那里发现了一个女孩，她在小石城非常有名，因为她[48]

['biːɪŋ] [naɪs] .

being	nice	.
存在	好的	.

待人友善。

[soʊ] [wen] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] ['gɝ:lz] [laɪk] [ðæt] [peɪd] [kɔ:lz] [ɑ:n]['mɪstər] . ['dʒenɪŋz] [aɪ][hæd; həd] [kwaɪt]

So	when	I	found	out	that	girls	like	that	paid	calls	on	Mr	.	Jennings	I	had	quite
所以	什么时候	我	成立	出去	那	女孩们	喜欢	那	有薪酬的	呼叫	在	先生	.	詹宁斯	我	有	相当

[ə; eɪ][bæd] [keɪs] [ʌv; əv] [hɪstɛrɪks] [ænd; ənd][maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] ['ri:əli] [ə; eɪ][blæŋk]

a	bad	case	of	histerics	and	my	mind	was	really	a	blank
一个	坏的	案件	的	歇斯底里	和	我的	头脑	曾是	真的	一个	空白的

所以当我发现像她那样的女孩会给詹宁斯先生打电话时，我简直惊慌失措，脑子一片空白。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'vɑ:lvər] [ɪn][maɪ][hænd]

and	when	I	came	out	of	it	,	it	seems	that	I	had	a	revolver	in	my	hand
和	什么时候	我	来了	出去	的	它	,	它	似乎	那	我	有	一个	左轮手枪	在	我的	手

当我从那种状态中恢复过来时，我发现自己手里拿着一把左轮手枪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'vɑ:lvər] [hæd; həd] [ʃɑ:t] ['mɪstər] . ['dʒenɪŋz] .

and	it	seems	that	the	revolver	had	shot	Mr	.	Jennings	.
和	它	似乎	那	这	左轮手枪	有	射击	先生	.	詹宁斯	.

看来是那把左轮手枪射杀了詹宁斯先生。

[soʊ] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['ri:əli] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ə'tɜ:rni] [hu:] [wʌz; wəz][æt; ət]

So	this	gentleman	on	the	boat	was	really	the	District	Attorney	who	was	at
所以	这	绅士	在	这	船	曾是	真的	这	区	律师	WHO	曾是	在

[ðə; ði]['traɪəl][ænd; ənd][hi:; hi] ['ri:əli] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [hɑ:rʃ] [æt; ət][ðə; ði]['traɪəl][ænd; ənd][hi:; hi] [kɔ:ld] [ˌem 'i:]

the	trial	and	he	really	was	quite	harsh	at	the	trial	and	he	called	me
这	审判	和	他	真的	曾是	相当	残酷的	在	这	审判	和	他	称为	我

[neɪmz] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɑ:t]['i:v(ə)n] [pʊt] [ɪn][maɪ]['daɪəri] .

names	that	I	would	not	even	put	in	my	diary	.
姓名	那	我	会	不是	甚至	放	在	我的	日记	.

所以船上的这位先生其实是审判中的地区检察官，他在审判中非常严厉，他骂了我一些我甚至都不愿写进日记里的难听的话。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['evriwʌn] [æt; ət][ðə; ði]['traɪəl] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ə'tɜ:rni] [wʌz; wəz] ['ri:əli] ['lʌvli] [tu:; tə]

Because	everyone	at	the	trial	except	the	District	Attorney	was	really	lovely	to
因为	每个人	在	这	审判	除了	这	区	律师	曾是	真的	迷人的	到

[ˌem 'i:][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪn][ðə; ði]['dʒʊri][ɔ:l] [kraɪd] [wen] [maɪ] ['lɔɪər] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ˌem 'i:]

me	and	all	the	gentlemen	in	the	jury	all	cried	when	my	lawyer	pointed	at	me
我	和	全部	这	先生们	在	这	陪审团	全部	哭	什么时候	我的	律师	尖	在	我

[ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] ['præktɪkli] [ɔ:l][hæd; həd][hæd; həd] ['i:ðər] [ə; eɪ] ['mʌðər] [ɔ:r][ə; eɪ]

and	told	them	that	they	practically	all	had	had	either	a	mother	or	a
和	讲述	他们	那	他们	几乎	全部	有	有	任何一个	一个	母亲	或者	一个

['sɪstər] .

sister	.
姐姐	.

因为除了地方检察官之外，审判中的每个人都对我非常友善，而且当我的律师指着我告诉陪审团的男士们，他们几乎都有母亲或姐妹时，所有陪审员都哭了。

[soʊ][ðə; ði]['dʒʊri][wʌz; wəz]['oʊnli] [aʊt] [θri:] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd]

So	the	jury	was	only	out	three	minutes	and	then	they	came	back	and
所以	这	陪审团	曾是	仅有的	出去	三	分钟	和	然后	他们	来了	后退	和

[ə'kwɪtɪd] [ˌem 'i:][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][soʊ] ['lʌvli] [ðæt] [aɪ] ['ri:əli] [hæd; həd][tu:; tə] [kɪs] [ɔ:l][ʌv; əv]

acquitted	me	and	they	were	all	so	lovely	that	I	really	had	to	kiss	all	of
无罪释放	我	和	他们	是	全部	所以	迷人的	那	我	真的	有	到	吻	全部	的

[ðem; ðəm][ænd; ənd] [wen] [aɪ] [kɪst] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [hi:; hi][hæd; həd] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][hi:; hi]

them	and	when	I	kissed	the	judge	he	had	tears	in	his	eyes	and	he
他们	和	什么时候	我	亲吻	这	法官	他	有	眼泪	在	他的	眼睛	和	他

[tʊk] [ˌem 'i:] [raɪt] [hoʊm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

took	me	right	home	to	his	sister	.
采取	我	正确的	家	到	他的	姐姐	.

陪审团只用了三分钟就做出了决定，然后他们回来宣布我无罪释放。他们都非常和蔼可亲，我忍不住亲吻了他们所有人。当我亲吻法官时，他眼里噙满了泪水，然后他直接带我回家见他的姐姐。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] ['mɪstər] . ['dʒenɪŋz] [bɪ'keɪm] [ʃɑːt] [ðæt] [aɪ][gɑːt][ðə; ði][aɪ'diːə][tuː; tə][goʊ]

I	mean	it	was	when	Mr	.	Jennings	became	shot	that	I	got	the	idea	to	go
我	意思是	它	曾是	什么时候	先生	.	詹宁斯	成为	射击	那	我	得到	这	主意	到	去

['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪnəmə] ,

into	the	cinema	,
进入	这	电影	,

我的意思是，詹宁斯先生被枪击后，我才萌生了去电影院的想法。

[soʊ] [dʒʌdʒ] ['hɪbɝd] [gɑːt][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['tɪkɪt] [tuː; tə] ['hɑːliwʊd] .

so	Judge	Hibbard	got	me	a	ticket	to	Hollywood	.
所以	法官	希巴德	得到	我	一个	票	到	好莱坞	.

所以希伯德法官帮我弄到了一张去好莱坞的机票。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʒʌdʒ] ['hɪbɝd] [huː] ['riːəli] [geɪv] [ˌem 'iː][maɪ] [neɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [-]

So	it	was	Judge	Hibbard	who	really	gave	me	my	name	because	[	49	]
所以	它	曾是	法官	希巴德	WHO	真的	给予	我	我的	姓名	因为	[	-	]

所以，真正给我取这个名字的是希伯德法官，因为[49]

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði] [neɪm] [aɪ][hæd; həd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sed] [ə; eɪ][gɜːrl] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv]

he	did	not	like	the	name	I	had	because	he	said	a	girl	ought	to	have
他	做过	不是	喜欢	这	姓名	我	有	因为	他	说	一个	女孩	应该	到	有

[ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜːr; hər][ˌpɜːrsə'næləti] .

a	name	that	ought	to	express	her	personality	.
一个	姓名	那	应该	到	表达	她	性格	.

他不喜欢我的名字，因为他说女孩的名字应该体现她的个性。

[soʊ][hiː; hi] [sed] [maɪ] [neɪm] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['lɔːrəlai] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl] [huː]

So	he	said	my	name	ought	to	be	Lorelei	which	is	the	name	of	a	girl	who
所以	他	说	我的	姓名	应该	到	是	洛蕾莱	哪个	是	这	姓名	的	一个	女孩	WHO

[bɪ'keɪm] ['feɪməs] [fɔːr; fər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] [ɪn]['dʒɜːrməni] ,

became	famous	for	sitting	on	a	rock	in	Germany	,
成为	著名的	为了	坐着	在	一个	岩石	在	德国	,

所以他说我应该叫洛蕾莱，这个名字来源于一个因为坐在德国一块岩石上而闻名的女孩。

[soʊ][aɪ][wʌz; wəz][ɪn] ['hɑːliwʊd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪnəmə] [wen] [aɪ] [met] ['mɪstər] . ['aɪsmən]

So	I	was	in	Hollywood	in	the	cinema	when	I	met	Mr	.	Eisman
所以	我	曾是	在	好莱坞	在	这	电影	什么时候	我	遇见	先生	.	艾斯曼

我当时在好莱坞的电影院里遇到了艾斯曼先生。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] [ə; eɪ][gɜːrl][wɪð; wɪθ][maɪ] [breɪnz] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['sɪnəmə]

and	he	said	that	a	girl	with	my	brains	ought	not	to	be	in	the	cinema
和	他	说	那	一个	女孩	和	我的	大脑	应该	不是	到	是	在	这	电影

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['edʒukeɪtɪd] ,

but	she	ought	to	be	educated	,
但	她	应该	到	是	受过教育	,

他说，像我这样聪明的女孩不应该去电影院，而应该接受教育。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪnəmə] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd]['edʒukeɪt][ˌem 'iː] .

so	he	took	me	out	of	the	cinema	so	he	could	educate	me	.
所以	他	采取	我	出去	的	这	电影	所以	他	可以	教育	我	.

所以他把我带出了电影院，以便给我上课。

“ [soʊ] [wen] [ðeɪ] [ə'kwɪtɪd] [ˌem 'iː][aɪ] [kɪst] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] [terz] [ɪn]

“	So	when	they	acquitted	me	I	kissed	the	judge	and	they	all	had	tears	in
“	所以	什么时候	他们	无罪释放	我	我	亲吻	这	法官	和	他们	全部	有	眼泪	在

[ðer; ðər] [aɪz] .

their	eyes	.
他们的	眼睛	.

“所以当他们宣判我无罪时，我亲吻了法官，他们都热泪盈眶。”

" [soʊ]['meɪdʒər]['fælkən][wʌz; wəz] ['riːəli] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['evriθɪŋ] [aɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ,

"	So	Major	Falcon	was	really	quite	interested	in	everything	I	talked	about	,
"	所以	主要的	鹘	曾是	真的	相当	感兴趣的	在	一切	我	谈话	关于	,

“所以，法尔肯少校对我谈论的一切都非常感兴趣。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ][ˌsiː 'oʊ] - ['ɪnstəns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [ə'tɜːrni]

because	he	said	it	was	quite	a	co	-	instance	because	this	District	Attorney
因为	他	说	它	曾是	相当	一个	合作	-	实例	因为	这	区	律师

, [huː] [ɪz] [kɔːld] ['mɪstər] . ['bɑːrtlət] ,

,	who	is	called	Mr	.	Bartlett	,
,	WHO	是	称为	先生	.	巴特利特	,

因为他说这是一个相当巧合的案例，因为这位名叫巴特利特的地区检察官，

[ɪz] [naʊ] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [-]

is	now	working	for	the	government	of	America	[	50	]
是	现在	在职的	为了	这	政府	的	美国	[	-	]

现为美国政府工作[50]

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [vi'enə] [ɑːn][sʌm; səm] ['bɪznəs] [fɔːr; fər]

and	he	is	on	his	way	to	a	place	called	Vienna	on	some	business	for
和	他	是	在	他的	方式	到	一个	地方	称为	维也纳	在	一些	商业	为了

['ʌŋk(ə)l][sæm] [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [greɪt] ['siːkrət] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['fælkən] [wʊd] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə]

Uncle	Sam	that	is	quite	a	great	secret	and	Mr	.	Falcon	would	like	very	much	to
叔叔	山姆	那	是	相当	一个	伟大的	秘密	和	先生	.	鹘	会	喜欢	非常	很多	到

[noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɪz] ,

know	what	the	secret	is	,
知道	什么	这	秘密	是	,

他正前往一个叫维也纳的地方，执行一项山姆大叔的秘密任务，而法尔肯先生非常想知道这个秘密是什么。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪn] ['lʌndən] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'merɪkə] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt]

because	the	Government	in	London	sent	him	to	America	especially	to	find	out
因为	这	政府	在	伦敦	发送	他	到	美国	尤其	到	寻找	出去

[wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

what	it	was	.
什么	它	曾是	.

因为伦敦政府特地派他去美国调查此事。

['oʊnli][ʌv; əv] [kɔːrs] ['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [huː] ['meɪdʒər]['fælkən][ɪz] ,

Only	of	course	Mr	.	Bartlett	does	not	know	who	Major	Falcon	is	,
仅有的	的	课程	先生	.	巴特利特	做	不是	知道	WHO	主要的	鹘	是	,

当然，巴特利特先生并不知道法尔肯少校是谁。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['siːkrət] , [bʌt; bət]['meɪdʒər]['fælkən][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] ,

because	it	is	such	a	great	secret	,	but	Major	Falcon	can	tell	me	,
因为	它	是	这样的	一个	伟大的	秘密	,	但	主要的	鹘	能	告诉	我	,

因为这是一个天大的秘密，不过猎鹰少校可以告诉我。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [noʊz] [huː] [hiː; hi][kæn; kən] [trʌst] .

because	he	knows	who	he	can	trust	.
因为	他	知道	WHO	他	能	相信	.

因为他知道自己可以信任谁。

[soʊ]['meɪdʒər]['fælkən] [sez] [hiː; hi] [θɪŋks] [ə; eɪ][gɜːrl][laɪk][aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [fər'gɪv] [ænd; ənd] [fər'get] [wʌt]

So	Major	Falcon	says	he	thinks	a	girl	like	I	ought	to	forgive	and	forget	what
所以	主要的	鹘	说道	他	思考	一个	女孩	喜欢	我	应该	到	原谅	和	忘记	什么

['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [kɔːld] [ˌem 'iː][ænd; ənd][hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [tə'geðər]

Mr	.	Bartlett	called	me	and	he	wants	to	bring	us	together
先生	.	巴特利特	称为	我	和	他	想要	到	带来	我们	一起

所以福尔肯少校说，他觉得像我这样的女孩应该原谅巴特利特先生对我的称呼，忘记他之前的指责，他想撮合我们在一起。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [θɪŋks] ['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [wʊd] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] [wen]

and	he	says	he	thinks	Mr	.	Bartlett	would	talk	to	me	quite	a	lot	when
和	他	说道	他	思考	先生	.	巴特利特	会	讲话	到	我	相当	一个	很多	什么时候

[hiː; hi] ['riːəli] [gets] [tuː; tə] [noʊ] [ˌem 'iː]

he	really	gets	to	know	me
他	真的	获得	到	知道	我

他说，他觉得巴特利特先生真正了解我之后，会经常跟我说话。

[ænd; ənd][aɪ] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðæt] [taɪm] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [rɑːk] .

and	I	forgive	him	for	that	time	in	Little	Rock	.
和	我	原谅	他	为了	那	时间	在	小的	岩石	.

我原谅他在小石城的那段日子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] [roʊ'mæntɪk][fɔːr; fər]['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [ænd; ənd][aɪ][tuː; tə] [bɪ'kʌm]

Because	it	would	be	quite	romantic	for	Mr	.	Bartlett	and	I	to	become
因为	它	会	是	相当	浪漫的	为了	先生	.	巴特利特	和	我	到	变得

['frendli] ,

friendly	,
友好的	,

因为如果我和巴特利特先生成为朋友，那将会非常浪漫。

[ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] [huː] [wɜːrk] [fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l][sæm]['dʒen(ə)rəli] [laɪk] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [roʊ'mæntɪk]

and	gentlemen	who	work	for	Uncle	Sam	generally	like	to	become	romantic
和	先生们	WHO	工作	为了	叔叔	山姆	一般来说	喜欢	到	变得	浪漫的

[wɪð; wɪθ]['gɜːlz] .

with	girls	.
和	女孩们	.

为山姆大叔工作的男士们通常都喜欢和女孩们谈恋爱。

[soʊ][hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] [dek] ['æftər] ['dɪnər] [tə'naɪt] [ænd; ənd][aɪ]

So	he	is	going	to	bring	us	together	on	the	deck	after	dinner	tonight	and	I
所以	他	是	去	到	带来	我们	一起	在	这	甲板	后	晚餐	今晚	和	我

[ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] ,

am	going	to	forgive	him	and	talk	with	him	quite	a	lot	,
是	去	到	原谅	他	和	讲话	和	他	相当	一个	很多	,

所以他今晚晚饭后会把我们叫到甲板上，我会原谅他，并和他好好谈谈。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ][gɜːrl][hoʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [hæd; həd][tuː; tə]

because	why	should	a	girl	hold	a	grudge	against	a	gentleman	who	had	to
因为	为什么	应该	一个	女孩	抓住	一个	怨恨	反对	一个	绅士	WHO	有	到

[duː][ˌaɪ 'tiː] .

do	it	.
做	它	.

因为一个女孩为什么要对不得不这么做的绅士怀恨在心呢?

[soʊ]['meɪdʒər]['fælkən] [brɔːt] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [pər'fjuːm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwaɪt]

So	Major	Falcon	brought	me	quite	a	large	bottle	of	perfume	and	a	quite
所以	主要的	鹘	带来	我	相当	一个	大的	瓶子	的	香水	和	一个	相当

[kjuːt] [-]

cute	[	51	]
可爱的	[	-	]

所以，猎鹰少校给我带来了一大瓶香水和一个非常可爱的[51]

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][saɪz] [dɔːg][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɑːp] [wɪtʃ] [ɪz][ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] .

imitation	of	quite	a	large	size	dog	in	the	little	shop	which	is	on	board	the	boat	.
模仿	的	相当	一个	大的	尺寸	狗	在	这	小的	店铺	哪个	是	在	木板	这	船	.

船上的小商店里摆放着一只体型相当大的狗的仿制品。

[aɪ] [miːn] ['meɪdʒər] ['fælkən] ['riːəli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [tʃɪr] [ə; eɪ] [gɜːrl] [ʌp] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ænd; ənd] [soʊ]

I	mean	Major	Falcon	really	knows	how	to	cheer	a	girl	up	quite	a	lot	and	so
我	意思是	主要的	鹘	真的	知道	如何	到	欢呼	一个	女孩	向上	相当	一个	很多	和	所以

[təˈnaɪt] [aɪ] [ˌaɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . ['bɑːrtlət] .

tonight	I	am	going	to	make	it	all	up	with	Mr	.	Bartlett	.
今晚	我	是	去	到	制作	它	全部	向上	和	先生	.	巴特利特	.

我的意思是，法尔肯少校真的很会逗女孩子开心，所以今晚我要好好补偿巴特利特先生。

['eɪprəl] 14th :

April	14th	:
四月	14th	:

4月14日：

[wel] ['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [ænd; ənd] [aɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] [læst] [naɪt] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]

Well	Mr	.	Bartlett	and	I	made	it	all	up	last	night	and	we	are	going	to
出色地	先生	.	巴特利特	和	我	制成	它	全部	向上	最后的	夜晚	和	我们	是	去	到

[biː; bi] [ðə; ðɪ] [best] [ʌv; əv] [frendz] [ænd; ənd] [tɔːk] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] .

be	the	best	of	friends	and	talk	quite	a	lot	.
是	这	最好的	的	朋友们	和	讲话	相当	一个	很多	.

昨晚我和巴特利特先生把事情都说清楚了，我们一定会成为最好的朋友，并且经常聊天。

[soʊ] [wen] [aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [maɪ] [ruːm] [kwaɪt] [leɪt] ['meɪdʒər] ['fælkən] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ]

So	when	I	went	down	to	my	room	quite	late	Major	Falcon	came	down	to	see	if	I
所以	什么时候	我	去	向下	到	我的	房间	相当	晚的	主要的	鹘	来了	向下	到	看	如果	我

[ænd; ənd] ['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [wɜːr; wər] ['riːəli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [frendz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [sed] [ə; eɪ]

and	Mr	.	Bartlett	were	really	going	to	be	friends	because	he	said	a
和	先生	.	巴特利特	是	真的	去	到	是	朋友们	因为	他	说	一个

[gɜːrl] [wɪð; wɪθ] [breɪnz] [laɪk] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [lɑːts] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən]

girl	with	brains	like	I	ought	to	have	lots	to	talk	about	with	a	gentleman
女孩	和	大脑	喜欢	我	应该	到	有	很多	到	讲话	关于	和	一个	绅士

[wɪð; wɪθ] [breɪnz] [laɪk] ['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [huː] [noʊz] [ɔːl] [ʌv; əv] ['ʌŋk(ə)l] ['sæmz] ['siːkrɪts] .

with	brains	like	Mr	.	Bartlett	who	knows	all	of	Uncle	Sam's	secrets	.
和	大脑	喜欢	先生	.	巴特利特	WHO	知道	全部	的	叔叔	山姆的	秘密	.

所以，当我很晚才回到房间时，法尔肯少校下来查看我和巴特利特先生是否真的会成为朋友，因为他说像我这样聪明的女孩应该和像巴特利特先生这样聪明的绅士有很多共同话题，他知道山姆大叔的所有秘密。

[soʊ] [aɪ] [toʊld] ['meɪdʒər] ['fælkən] [haʊ] ['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi]

So	I	told	Major	Falcon	how	Mr	.	Bartlett	thinks	that	he	and	I	seem	to	be
所以	我	讲述	主要的	鹘	如何	先生	.	巴特利特	思考	那	他	和	我	似乎	到	是

[laɪk] [ə; eɪ] [pleɪ] ,

like	a	play	,
喜欢	一个	玩	,

所以我告诉了福尔肯少校，巴特利特先生觉得我和他之间的关系就像一出戏。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [taɪm] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ðoʊz] [neɪmz] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [rɑːk] [hiː; hi] ['riːəli]

because	all	the	time	he	was	calling	me	all	those	names	in	Little	Rock	he	really
因为	全部	这	时间	他	曾是	呼叫	我	全部	那些	姓名	在	小的	岩石	他	真的

[θɔːt] [aɪ] [wʌz; wəz] .

thought	I	was	.
想法	我	曾是	.

因为在小石城的时候，他一直骂我那些难听的话，他真的以为我是那样的人。

[soʊ] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [aɪ] [tɜːrnd] [aʊt] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ,

So	when	he	found	out	that	I	turned	out	not	to	be	,
所以	什么时候	他	成立	出去	那	我	转向	出去	不是	到	是	,

所以当他发现我其实不是他要找的人时，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ðæt] [aɪ]['oʊnli] [juːst] [maɪ] [breɪnz] [ə'genst] ['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd]

he	said	he	always	thought	that	I	only	used	my	brains	against	gentlemen	and
他	说	他	总是	想法	那	我	仅有的	用过的	我的	大脑	反对	先生们	和

['riːəli] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ][koʊld] [hɑːrt] .

really	had	quite	a	cold	heart	.
真的	有	相当	一个	寒冷的	心	.

他说他一直认为我只会用我的智慧对付绅士，而且我的心真的很冷酷无情。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [θɪŋks] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pleɪ] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðoʊz]

But	now	he	thinks	I	ought	to	write	a	play	about	how	he	called	me	all	those
但	现在	他	思考	我	应该	到	写	一个	玩	关于	如何	他	称为	我	全部	那些

[neɪmz] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [rɑːk] [ænd; ənd] [-]

names	in	Little	Rock	and	[	52	]
姓名	在	小的	岩石	和	[	-	]

但现在他认为我应该写一部戏剧，讲述他在小石城是如何辱骂我的[52]

[ðen] , ['æftər]['sev(ə)n] ['jɪrz] , [wiː; wi] [bɪ'keɪm] ['frendli] .

then	,	after	seven	years	,	we	became	friendly	.
然后	,	后	七	年	,	我们	成为	友好的	.

七年后，我们成了朋友。

[soʊ][aɪ][toʊld]['meɪdʒər] ['fælkən] [ðæt] [aɪ][toʊld]['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [pleɪ]

So	I	told	Major	Falcon	that	I	told	Mr	.	Bartlett	I	would	like	to	write	the	play
所以	我	讲述	主要的	鹘	那	我	讲述	先生	.	巴特利特	我	会	喜欢	到	写	这	玩

所以我告诉福尔肯少校，我告诉巴特利特先生我想写这个剧本。

[bʌt; bət][aɪ] ['riːəli] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [taɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [raɪt]

but	I	really	did	not	have	time	as	it	takes	quite	a	lot	of	time	to	write
但	我	真的	做过	不是	有	时间	作为	它	需要	相当	一个	很多	的	时间	到	写

[maɪ]['daɪəri][ænd; ənd] [riːd] [gʊd] [bʊks] .

my	diary	and	read	good	books	.
我的	日记	和	读	好的	图书	.

但我真的没有时间，因为写日记和读好书都需要花费很多时间。

[soʊ]['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [riːd] [bʊks] [wɪtʃ] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ][ˌsiː 'oʊ] - ['ɪnstəns]

So	Mr	.	Bartlett	did	not	know	that	I	read	books	which	is	quite	a	co	-	instance
所以	先生	.	巴特利特	做过	不是	知道	那	我	读	图书	哪个	是	相当	一个	合作	-	实例

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [riːdz] [ðem; ðəm][tuː; tə] .

because	he	reads	them	to	.
因为	他	阅读	他们	到	.

所以巴特利特先生并不知道我读书，这真是个巧合，因为他自己也读书。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

“绅士偏爱金发女郎”(Gentlemen prefer blondes)
第2/5页

[soʊ][hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [kɔːld] “ [smaɪl] ,

So	he	is	going	to	bring	me	a	book	of	philosophy	this	afternoon	called	“	Smile	,
所以	他	是	去	到	带来	我	一个	书	的	哲学	这	下午	称为	“	微笑	,

[smaɪl] ,

Smile	,
微笑	,

所以他今天下午要给我带一本哲学书，书名叫《微笑，微笑，

[smaɪl] ” [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['breɪni] ['senətəz] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] [ɑːr; ər] ['riːdɪŋ] [wɪtʃ] [tʃɪrz] [juː; jʊ][ʌp]

Smile	”	which	all	the	brainy	senators	in	Washington	are	reading	which	cheers	you	up
微笑	”	哪个	全部	这	聪明的	参议员	在	华盛顿	是	阅读	哪个	干杯	你	向上

[kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt] .

quite	a	lot	.
相当	一个	很多	.

《微笑》这本书是华盛顿所有聪明的参议员都在读的，读完后你会心情好很多。

[soʊ][aɪ][toʊld]['meɪdʒər]['fælkən] [ðæt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['bɑːrlɪt] [wʌz; wəz] ['riːəli]

So	I	told	Major	Falcon	that	having	a	friendship	with	Mr	.	Barlett	was	really
所以	我	讲述	主要的	鹘	那	拥有	一个	友谊	和	先生	.	巴特利特	曾是	真的

[kwaɪt] ['enərveɪtɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [dʌz] [nɑːt][drɪŋk] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [les]

quite	enervating	because	Mr	.	Bartlett	does	not	drink	anything	and	the	less
相当	使人疲惫	因为	先生	.	巴特利特	做	不是	喝	任何事物	和	这	较少的

['enibɑːdi] [sez] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['dænsɪŋ] [ðə; ði] ['betər] .

anybody	says	about	his	dancing	the	better	.
任何人	说道	关于	他的	跳舞	这	更好的	.

所以我告诉法尔肯少校，和巴特利特先生做朋友其实挺让人疲惫的，因为巴特利特先生什么也不喝，而且别人越少谈论他的舞技越好。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][æsk][ˌem 'iː][tuː; tə][daɪn][æt; ət][hɪz; ɪz] ['teɪbl] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [rɪts]

But	he	did	ask	me	to	dine	at	his	table	,	which	is	not	in	the	Ritz
但	他	做过	问	我	到	用餐	在	他的	桌子	,	哪个	是	不是	在	这	丽兹酒店

但他确实邀请我去他那桌用餐，那桌不在丽思卡尔顿酒店。

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] , [bʌt; bət]['meɪdʒər]['fælkən][toʊld][ˌem 'iː][aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] ,

and	I	told	him	I	could	not	,	but	Major	Falcon	told	me	I	ought	to	,
和	我	讲述	他	我	可以	不是	,	但	主要的	鹘	讲述	我	我	应该	到	,

我告诉他我不能，但法尔肯少校告诉我我应该去。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld]['meɪdʒər]['fælkən] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪmɪt][tuː; tə]['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] .

but	I	told	Major	Falcon	that	there	was	a	limit	to	almost	everything	.
但	我	讲述	主要的	鹘	那	那里	曾是	一个	限制	到	几乎	一切	.

但我告诉猎鹰少校，几乎所有事情都有个限度。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][maɪ] [ruːm] [ʌn'tɪl] ['lʌntʃən] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə]

So	I	am	going	to	stay	in	my	room	until	luncheon	and	I	am	going	to
所以	我	是	去	到	停留	在	我的	房间	直到	午餐	和	我	是	去	到

['lʌntʃən] [ɪn][ðə; ði] [rɪts] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . - [huː] ['riːəli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [triːt] [ə; eɪ]

luncheon	in	the	Ritz	with	Mr	.	Mountginz	who	really	knows	how	to	treat	a
午餐	在	这	丽兹酒店	和	先生	.	-	WHO	真的	知道	如何	到	对待	一个

[gɜːrl] .

girl	.
女孩	.

所以我要待在房间里直到午餐时间，然后我要和芒特金兹先生在丽思卡尔顿酒店共进午餐，他真的很懂得如何对待女孩。

“ [ðə; ði] ['stuːərd] [hæz; həz][hæd; həd][kwaɪt][ə; eɪ][sæd][laɪf][ænd; ənd][hiː; hi][laɪks][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl]
“ The steward has had quite a sad life and he likes to tell me all
” 这 管家 有 有 相当 一个 伤心 生活 和 他 点赞 到 告诉 我 全部
[ə'baʊt] [hɪm'self] .
about himself .
关于 他自己 .

“这位乘务员的人生经历相当悲惨，他喜欢跟我讲述他自己的故事。”

” ['dɔːrəθi] [ɪz][ʌp][ɑːn][ðə; ði] [dek] ['weɪstɪŋ] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][taɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː]
” Dorothy is up on the deck wasting quite a lot of time with a gentleman who
” 多萝西 是 向上 在 这 甲板 浪费 相当 一个 很多 的 时间 和 一个 绅士 WHO
[ɪz] [-]
is [53]
是 [-]

“多萝西在甲板上和一位绅士浪费了很多时间，这位绅士是[53]

['oʊnli][ə; eɪ] ['tenɪs] ['tʃæmpiən] .
only a tennis champion .
仅有的 一个 网球 冠军 .

只有网球冠军。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stuːərd] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [ʃæm'peɪn] [wɪtʃ]
So I am going to ring for the steward and have some champagne which
所以 我 是 去 到 戒指 为了 这 管家 和 有 一些 香槟酒 哪个
[ɪz][kwaɪt] [gʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɑːn][ə; eɪ][boʊt] .
is quite good for a person on a boat .
是 相当 好的 为了 一个 人 在 一个 船 .

所以我打算叫服务员过来，喝点香槟，这对于在船上的人来说相当不错。

[ðə; ði] ['stuːərd] [ɪz] ['riːəli] [kwaɪt][ə; eɪ][naɪs] [bɔɪ] [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][kwaɪt][ə; eɪ][sæd][laɪf]
The steward is really quite a nice boy and he has had quite a sad life
这 管家 是 真的 相当 一个 好的 男生 和 他 有 有 相当 一个 伤心 生活
[ænd; ənd][hiː; hi][laɪks][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm'self] .
and he likes to tell me all about himself .
和 他 点赞 到 告诉 我 全部 关于 他自己 .

这位乘务员人很好，他的人生经历很悲惨，他喜欢跟我讲述他的故事。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ɪn] ['flætˌbʊʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['prɑːmɪst] [ə; eɪ]
I mean it seems that he was arrested in Flatbush because he promised a
我 意思是 它 似乎 那 他 曾是 被捕 在 弗拉特布什 因为 他 承诺 一个
['dʒent(ə)lmən] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['veri] ['veri] [gʊd] [skɑːtʃ] [ænd; ənd] [ðeɪ]
gentleman that he would bring him some very very good scotch and they
绅士 那 他 会 带来 他 一些 非常 非常 好的 苏格兰威士忌 和 他们
[mɪ'stʊk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['buːtlegər] .
mistook him for a bootlegger .
误 他 为了 一个 私酒贩 .

我的意思是，他似乎是在布鲁克林弗拉特布什被捕的，因为他答应一位先生要给他带一些非常好的苏格兰威士忌，结果他们误以为他是私酒贩子。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] [pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['prɪzn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [sel] [wɪð; wɪθ]
So it seems they put him in a prison and they put him in a cell with
所以 它 似乎 他们 放 他 在 一个 监狱 和 他们 放 他 在 一个 细胞 和
[tuː] ['ʌðər] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [wɜːr; wər] ['veri] ,
two other gentlemen who were very ,
二 其他 先生们 WHO 是 非常 ,

所以他们似乎把他关进了监狱，而且把他和另外两位非常.....的男士关在同一个牢房里。

['veri] ['feɪməs] ['bɜːrglər] .
very famous burglars .
非常 著名的 窃贼 .

非常有名的窃贼。

[aɪ] [miːn] [ðeɪ] ['riːəli] [hæd; həd][ðer; ðər] ['pɪktʃərz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi]

I	mean	they	really	had	their	pictures	in	all	the	newspapers	and	everybody
我	意思是	他们	真的	有	他们的	图片	在	全部	这	报纸	和	大家

[wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

was	talking	about	them	.
曾是	说	关于	他们	.

我的意思是，他们的照片真的登上了所有报纸，每个人都在谈论他们。

[soʊ][maɪ] ['stuːərd] , [huːz] ['riːəl] [neɪm] [ɪz] [fred] , [wʌz; wəz] [-]

So	my	steward	,	whose	real	name	is	Fred	,	was	[	54	]
所以	我的	管家	,	谁	真实的	姓名	是	弗雷德	,	曾是	[	-	]

所以我的乘务员，真名叫弗雷德，是[54]

['veri] ['veri] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sel] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['feɪməs] ['bɜːrglər] .

very	very	proud	to	be	in	the	same	cell	with	such	famous	burglars	.
非常	非常	自豪的	到	是	在	这	相同的	细胞	和	这样的	著名的	窃贼	.

能和这些臭名昭著的窃贼关在同一个牢房里，我感到非常非常自豪。

[soʊ] [wen] [ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][fɔːr; fər] ,

So	when	they	asked	him	what	he	was	in	for	,
所以	什么时候	他们	问	他	什么	他	曾是	在	为了	,

所以当他们问他犯了什么罪时，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['buːtlegər] ,

he	did	not	like	to	tell	them	that	he	was	only	a	bootlegger	,
他	做过	不是	喜欢	到	告诉	他们	那	他	曾是	仅有的	一个	私酒贩	,

他不愿意告诉他们他只是个私酒贩子。

[soʊ][hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [set] ['faɪər][tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [bəːnd] [ʌp] [kwaɪt] [ə; eɪ]

so	he	told	them	that	he	set	fire	to	a	house	and	burned	up	quite	a
所以	他	讲述	他们	那	他	放	火	到	一个	房子	和	烧伤	向上	相当	一个

[lɑːrdʒ]['fæməli][ɪn][ˌoʊklə'hoʊmə] .

large	family	in	Oklahoma	.
大的	家庭	在	俄克拉荷马州	.

于是他告诉他们，他在俄克拉荷马州放火烧了一栋房子，烧死了一家老小。

[soʊ] ['evriθɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [ɔːl'raɪt] [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [hæd; həd] [pʊt] [ə; eɪ]

So	everything	would	have	gone	alright	except	that	the	police	had	put	a
所以	一切	会	有	已消失	好吧	除了	那	这	警察	有	放	一个

['dɪktəfoʊn; 'dɪktəfoʊn][ɪn][ðə; ði] [sel] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]

dictaphone	in	the	cell	and	used	it	all	against	him	and	he	could	not
录音机	在	这	细胞	和	用过的	它	全部	反对	他	和	他	可以	不是

[get] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ɔːl][ðə; ði][fairz][ɪn][ˌoʊklə'hoʊmə] .

get	out	until	they	had	investigated	all	the	fires	in	Oklahoma	.
得到	出去	直到	他们	有	调查	全部	这	火灾	在	俄克拉荷马州	.

本来一切都会很顺利，只是警察在牢房里放了一个录音机，并用录音机里的内容来对付他，而且在他们调查完俄克拉荷马州的所有火灾之前，他都无法离开。

[soʊ][aɪ] ['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] [laɪk] [fred]

So	I	always	think	that	it	is	much	more	educational	to	talk	to	a	boy	like	Fred
所以	我	总是	思考	那	它	是	很多	更多的	教育	到	讲话	到	一个	男生	喜欢	弗雷德

[huː] [hæz; həz] [bɪn] [θruː] [ə; eɪ][lɑːt][ænd; ənd] ['riːəli] ['sʌfərd] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]

who	has	been	through	a	lot	and	really	suffered	than	it	is	to	talk	to
WHO	有	到过	通过	一个	很多	和	真的	遭受	比	它	是	到	讲话	到

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [laɪk] ['mɪstər] . ['bɑːrtlət] .

a	gentleman	like	Mr	.	Bartlett	.
一个	绅士	喜欢	先生	.	巴特利特	.

所以我一直认为，和像弗雷德这样经历过很多苦难的男孩交谈，比和像巴特利特先生这样的绅士交谈更有教育意义。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [ɔːl] [ˌæftər'nuːn] [æz; əz]['meɪdʒər]['fælkən]

But	I	will	have	to	talk	to	Mr	.	Bartlett	all	afternoon	as	Major	Falcon
但	我	将要	有	到	讲话	到	先生	.	巴特利特	全部	下午	作为	主要的	鹘

[hæz; həz] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌæftər'nuːn] [wɪð; wɪθ]

has	made	an	appointment	for	me	to	spend	the	whole	afternoon	with
有	制成	一个	预约	为了	我	到	花费	这	所有的	下午	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

但我必须和巴特利特先生谈一下午，因为法尔肯少校已经安排我和他待一下午。

['eɪprəl] 15th :

April	15th	:
四月	15th	:

4月15日：

[læst] [naɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [mæskɚeɪd] [bɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ɔːl]

Last	night	there	was	quite	a	maskerade	ball	on	the	ship	which	was	really	all
最后的	夜晚	那里	曾是	相当	一个	化装舞会	球	在	这	船	哪个	曾是	真的	全部

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['tʃærəti] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['ɔrfən]

for	the	sake	of	charity	because	most	of	the	sailors	seem	to	have	orphans
为了	这	清酒	的	慈善机构	因为	最多	的	这	水手们	似乎	到	有	孤儿

[wɪtʃ] [ðeɪ] [get] [frʌm; frəm] ['goʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [siː] [ɪz] ['veri] [rʌf] .

which	they	get	from	going	on	the	ocean	when	the	sea	is	very	rough	.
哪个	他们	得到	从	去	在	这	海洋	什么时候	这	海	是	非常	粗糙的	.

昨晚船上举行了一场盛大的化装舞会，这完全是为了慈善事业，因为大多数水手似乎都有孤儿，他们在海上遇到恶劣海况时会收养孩子。

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spiːtʃ]

So	they	took	up	quite	a	collection	and	Mr	.	Bartlett	made	quite	a	long	speech
所以	他们	采取	向上	相当	一个	收藏	和	先生	.	巴特利特	制成	相当	一个	长的	演讲

[ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [-]

in	favor	of	[	55	]
在	偏爱	的	[	-	]

于是他们筹集了相当多的资金，巴特利特先生发表了很长的演讲，支持[55]

['ɔrfən] [ɪ'speʃəli] [wen] [ðer; ðər] ['perənts] [ɑːr; ər] ['seɪləz] .

orphans	especially	when	their	parents	are	sailors	.
孤儿	尤其	什么时候	他们的	父母	是	水手们	.

尤其是当父母是水手时，孤儿的情况就更严重了。

['mɪstər] . ['bɑːrtlət] ['riːəli] [laɪks] [tuː; tə] [meɪk] ['spiːtʃɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .

Mr	.	Bartlett	really	likes	to	make	speeches	quite	a	lot	.
先生	.	巴特利特	真的	点赞	到	制作	演讲	相当	一个	很多	.

巴特利特先生非常喜欢发表演讲。

[aɪ] [miːn] [hiː; hi]['iːv(ə)n] [laɪks] [tuː; tə] [meɪk] ['spiːtʃɪz] [wen] [hiː; hi][ɪz][ɔːl] [ə'loʊn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gɜːrl] [wen]

I	mean	he	even	likes	to	make	speeches	when	he	is	all	alone	with	a	girl	when
我	意思是	他	甚至	点赞	到	制作	演讲	什么时候	他	是	全部	独自的	和	一个	女孩	什么时候

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ə; eɪ] [dek] .

they	are	walking	up	and	down	a	deck	.
他们	是	步行	向上	和	向下	一个	甲板	.

我的意思是，他甚至喜欢在和女孩单独相处时，在甲板上走来走去的时候发表一些演讲。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mæskɚeɪd] [bɔːl] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [kjuːt] [ænd; ənd] [wʌn]['dʒent(ə)lmən] ['riːəli] [lʊkt] ['ɔːlmoʊst]

But	the	maskerade	ball	was	quite	cute	and	one	gentleman	really	looked	almost
但	这	化装舞会	球	曾是	相当	可爱的	和	一	绅士	真的	看起来	几乎

[laɪk] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['tʃæplɪn] .

like	an	imitation	of	Mr	.	Chaplin	.
喜欢	一个	模仿	的	先生	.	卓别林	.

但化装舞会非常可爱，其中一位男士看起来简直就像卓别林先生的模仿者。

[soʊ] ['dɔ:rəθi] [ænd; ənd][aɪ] ['ri:əli] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][bɔ:l][bʌt; bət]['mɪstər] . ['bɑ:rtlət]

So	Dorothy	and	I	really	did	not	want	to	go	to	the	ball	but	Mr	.	Bartlett
所以	多萝西	和	我	真的	做过	不是	想	到	去	到	这	球	但	先生	.	巴特利特

[bɔ:t] [ˌju: 'es] [tu:] ['skɑ:rfs][æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stɔ:r] [wɪtʃ] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] [soʊ][wi:; wi][taɪd][ðem; ðəm]

bought	us	two	scarfs	at	the	little	store	which	is	on	the	ship	so	we	tied	them
买	我们	二	围巾	在	这	小的	店铺	哪个	是	在	这	船	所以	我们	系	他们

[ə'raʊnd] ['aʊər; ɑ:r][hɪps][ænd; ənd] ['evriwʌn] [sed] [wi:; wi] [meɪd] [kwaɪt][ə; eɪ][kju:t] ['kɑ:men] .

around	our	hips	and	everyone	said	we	made	quite	a	cute	Carmen	.
大约	我们的	臀部	和	每个人	说	我们	制成	相当	一个	可爱的	卡门	.

所以，我和多萝西其实并不想去参加舞会，但是巴特利特先生在船上的小商店里给我们买了两条围巾，于是我们把它们系在腰间，大家都说我们扮成了可爱的卡门。

[soʊ]['mɪstər] . ['bɑ:rtlət] [ænd; ənd]['meɪdʒər]['fælkən][ænd; ənd][ðə; ði] ['tenɪs] ['tʃæmpiən] [wɜ:r; wər][ðə; ði]

So	Mr	.	Bartlett	and	Major	Falcon	and	the	tennis	champion	were	the
所以	先生	.	巴特利特	和	主要的	鹘	和	这	网球	冠军	是	这

['dʒʌdʒɪz] .

Judges	.
法官	.

所以，巴特利特先生、法尔肯少校和网球冠军担任了评委。

[soʊ] ['dɔ:rəθi] [ænd; ənd][aɪ][wʌn] [ðə; ði]['praɪzɪz] .

So	Dorothy	and	I	won	the	prizes	.
所以	多萝西	和	我	韩元	这	奖品	.

于是，我和多萝西赢得了奖项。

[aɪ] [mi:n] [aɪ] ['ri:əli] [hoʊp][aɪ][du:][nɑ:t][get] ['eni] [mɔ:r] [lɑ:rdʒ][saɪz] [ˌɪmi'teiʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔ:g][æz; əz][aɪ]

I	mean	I	really	hope	I	do	not	get	any	more	large	size	imitations	of	a	dog	as	I
我	意思是	我	真的	希望	我	做	不是	得到	任何	更多的	大的	尺寸	仿制品	的	一个	狗	作为	我

[hæv; həv] [θri:] [naʊ]

have	three	now
有	三	现在

我的意思是，我真的希望不要再收到任何大型的仿狗玩具了，因为我现在已经有三个了。

[ænd; ənd][aɪ][du:][nɑ:t] [si:] [waɪ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [dʌz] [nɑ:t][æsk]['mɪstər] . [kɑ:'ti:ə][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]

and	I	do	not	see	why	the	Captain	does	not	ask	Mr	.	Cartier	to	have	a
和	我	做	不是	看	为什么	这	队长	做	不是	问	先生	.	卡地亚	到	有	一个

['dʒu:əlri] [stɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əli] [nɑ:t] [mʌtʃ] [fʌn] [tu:; tə][goʊ] ['ʃɑ:pɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ]

jewelry	store	on	the	ship	as	it	is	really	not	much	fun	to	go	shopping	on	a
珠宝	店铺	在	这	船	作为	它	是	真的	不是	很多	乐趣	到	去	购物	在	一个

[ʃɪp] [wɪð; wɪθ]['dʒent(ə)lmən] ,

ship	with	gentlemen	,
船	和	先生们	,

我不明白为什么船长不邀请卡地亚先生在船上开设珠宝店，因为和绅士们一起在船上购物实在没什么乐趣。

[ænd; ənd] [baɪ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˌɪmi'teiʃənz] [ʌv; əv][dɔ:gz] .

and	buy	nothing	but	imitations	of	dogs	.
和	买	没有什么	但	仿制品	的	狗	.

只买仿狗制品。

[soʊ]['æftər][wi:; wi] [wʌn] [ðə; ði]['praɪzɪz][aɪ][hæd; həd][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [tu:; tə][goʊ][ʌp][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p]

So	after	we	won	the	prizes	I	had	an	engagement	to	go	up	on	the	top
所以	后	我们	韩元	这	奖品	我	有	一个	订婚	到	去	向上	在	这	顶部

[ʌv; əv][ðə; ði] [dek] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['bɑ:rtlət] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [hi:; hi] [laɪks] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]

of	the	deck	with	Mr	.	Bartlett	as	it	seems	he	likes	to	look	at	the
的	这	甲板	和	先生	.	巴特利特	作为	它	似乎	他	点赞	到	看	在	这

['mu:nlaɪt] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑ:t] .

moonlight	quite	a	lot	.
月光	相当	一个	很多	.

所以，在我们赢得奖项之后，我和巴特利特先生约好一起到甲板顶上去，因为他似乎很喜欢看月光。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [-]
So **I** **told** **him** **[** **56** **]**
所以 我 讲述 他 [-]

所以我告诉他[56]

[tuː; tə][goʊ][ʌp][ænd; ənd][weɪt][fɔːr; fər][ˌem ˈiː]
to **go** **up** **and** **wait** **for** **me**
到 去 向上 和 等待 为了 我

上去等我

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌp]['leɪtər][æz; əz][aɪ] ['prɑːmɪst] [ə; eɪ] [dæns] [tuː; tə]['mɪstər] . - .
and **I** **would** **be** **up** **later** **as** **I** **promised** **a** **dance** **to** **Mr** **.** **Mountginz** **.**
和 我 会 是 向上 之后 作为 我 承诺 一个 舞蹈 到 先生 . - .

我还要晚点才能回来，因为我答应了芒特金兹先生要跳舞。

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ˌem ˈiː] [haʊ] [lɔːŋ] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['dænsɪŋ] [tɪl] ,
So **he** **asked** **me** **how** **long** **I** **would** **be** **dancing** **till** **,**
所以 他 问 我 如何 长的 我 会 是 跳舞 直到 ,

于是他问我，我会跳到什么时候?

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][weɪt] [ʌp][ðer; ðər][ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][aʊt] .
but **I** **told** **him** **to** **wait** **up** **there** **and** **he** **would** **find** **out** **.**
但 我 讲述 他 到 等待 向上 那里 和 他 会 寻找 出去 .

但我让他待在上面等着，他就会知道了。

[soʊ]['mɪstər] . - [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][kwaɪt][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [dæns] [ænd; ənd] [ʃæm'peɪn]
So **Mr** **.** **Mountginz** **and** **I** **had** **quite** **a** **delightful** **dance** **and** **champagne**
所以 先生 . - 和 我 有 相当 一个 愉快 舞蹈 和 香槟酒
[ʌn'tɪl] ['meɪdʒər] ['fælkən] [faʊnd] [ˌjuː 'es] .
until **Major** **Falcon** **found** **us** **.**
直到 主要的 鹘 成立 我们 .

于是，我和芒特金兹先生愉快地跳了一支舞，喝了香槟，直到法尔肯少校找到我们。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [aɪ] ['riːəli] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kiːp]
Because **he** **was** **looking** **for** **me** **and** **he** **said** **I** **really** **should** **not** **keep**
因为 他 曾是 寻找 为了 我 和 他 说 我 真的 应该 不是 保持
['mɪstər] . ['bɑːrtlət] ['weɪtɪŋ] .
Mr **.** **Bartlett** **waiting** **.**
先生 . 巴特利特 等待 .

因为他正在找我，他说我真的不应该让巴特利特先生久等。

[soʊ][aɪ] [went] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [dek] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [wʌz; wəz][ʌp][ðer; ðər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː]
So **I** **went** **up** **on** **the** **deck** **and** **Mr** **.** **Bartlett** **was** **up** **there** **waiting** **for** **me**
所以 我 去 向上 在 这 甲板 和 先生 . 巴特利特 曾是 向上 那里 等待 为了 我
[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [ɪz]['mædli][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][dɪd][nɑːt]
and **it** **seems** **that** **he** **really** **is** **madly** **in** **love** **with** **me** **because** **he** **did** **not**
和 它 似乎 那 他 真的 是 疯狂地 在 爱 和 我 因为 他 做过 不是
[sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [sɪns] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] ['frendli] .
sleep **a** **wink** **since** **we** **became** **friendly** **.**
睡觉 一个 眨眼 自从 我们 成为 友好的 .

于是我走到甲板上，巴特利特先生在那里等我，看来他真的疯狂地爱上了我，因为自从我们成为朋友以来，他一夜没合眼。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]['nevər] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] ['riːəli] [hæd; həd] [breɪnz] [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [noʊz]
Because **he** **never** **thought** **that** **I** **really** **had** **brains** **but** **now** **that** **he** **knows**
因为 他 绝不 想法 那 我 真的 有 大脑 但 现在 那 他 知道
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

因为他以前一直认为我没有头脑，但现在他知道了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][gɜːrl] [laɪk] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['jɪrz] ,

it	seems	that	he	has	been	looking	for	a	girl	like	me	for	years	,
它	似乎	那	他	有	到过	寻找	为了	一个	女孩	喜欢	我	为了	年	,

看来他多年来一直在寻找像我这样的女孩。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] ['riːəli] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [wen] [hiː; hi][gɑːt] [bæk] [hoʊm] [wʌz; wəz]

and	he	said	that	really	the	place	for	me	when	he	got	back	home	was
和	他	说	那	真的	这	地方	为了	我	什么时候	他	得到	后退	家	曾是

['wɑːʃɪŋtən] [diː] . [siː] . [wer] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .

Washington	d	.	c	.	where	he	lives	.
华盛顿	d	.	c	.	在哪里	他	生活	.

他说，他回到家乡后，最让他感到安心的地方就是他居住的华盛顿特区。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ] [θɔːt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] [wʌz; wəz] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [feɪt]

So	I	told	him	I	thought	a	thing	like	that	was	nearly	always	the	result	of	fate
所以	我	讲述	他	我	想法	一个	事物	喜欢	那	曾是	几乎	总是	这	结果	的	命运

.

:

.

所以我告诉他，我认为这种事几乎总是命运的安排。

[soʊ][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃɪp] [tə'mɑːroʊ] [æt; ət] [fræns] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]

So	he	wanted	me	to	get	off	the	ship	tomorrow	at	France	and	take	the
所以	他	通缉	我	到	得到	离开	这	船	明天	在	法国	和	拿	这

[seɪm] [trɪp] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['teɪkɪŋ] [tuː; tə] [vi'enə] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [vi'enə] [ɪz][ɪn] [fræns]

same	trip	that	he	is	taking	to	Vienna	as	it	seems	that	Vienna	is	in	France
相同的	旅行	那	他	是	采取	到	维也纳	作为	它	似乎	那	维也纳	是	在	法国

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][ɑːn][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][fɑːr] .

and	if	you	go	on	to	England	you	go	to	far	.
和	如果	你	去	在	到	英格兰	你	去	到	远的	.

所以他想让我明天在法国下船，然后和他一起去维也纳，因为维也纳似乎在法国境内，如果继续前往英国就太远了。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli]

But	I	told	him	that	I	could	not	because	I	thought	that	if	he	was	really
但	我	讲述	他	那	我	可以	不是	因为	我	想法	那	如果	他	曾是	真的

['mædli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [-]

madly	in	love	with	me	he	would	take	[	58	]
疯狂地	在	爱	和	我	他	会	拿	[	-	]

但我告诉他我不能，因为我认为如果他真的疯狂地爱上我，他就会[58]

[ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['lʌndən] [ɪn'sted] .

a	trip	to	London	instead	.
一个	旅行	到	伦敦	反而	.

改去伦敦旅行。

[bʌt; bət][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['sɪriəs] ['bɪznəs] [ɪn] [vi'enə] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ,

But	he	told	me	that	he	had	serious	business	in	Vienna	that	was	a	very	,
但	他	讲述	我	那	他	有	严肃的	商业	在	维也纳	那	曾是	一个	非常	,

但他告诉我，他在维也纳有件非常重要的事，那是一件非常.....

['veri] [greɪt] ['siːkrət] .

very	great	secret	.
非常	伟大的	秘密	.

一个天大的秘密。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ][dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɪznəs] [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz]

But	I	told	him	I	did	not	believe	it	was	business	but	that	it	really	was
但	我	讲述	他	我	做过	不是	相信	它	曾是	商业	但	那	它	真的	曾是

[sʌm; səm][gɜːrl] ,

some	girl	,
一些	女孩	,

但我告诉他，我不认为这是生意，而真的是一个女孩。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wʌt] ['bɪznəs] [kʊd; kəd][biː; bi][soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ?

because	**what**	**business**	**could**	**be**	**so**	**important**	**?**
因为	什么	商业	可以	是	所以	重要的	?

因为有什么业务会如此重要呢?

[soʊ][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɪznəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən]

So	**he**	**said**	**it**	**was**	**business**	**for**	**the**	**United**	**States**	**government**	**at**	**Washington**
所以	他	说	它	曾是	商业	为了	这	团结的	各州	政府	在	华盛顿

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] ['enibɑːdi] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

and	**he**	**could**	**not**	**tell**	**anybody**	**what**	**it**	**was**	**.**
和	他	可以	不是	告诉	任何人	什么	它	曾是	.

所以他说这是华盛顿美国政府的公事，他不能告诉任何人是什么事。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt] .

So	**then**	**we**	**looked**	**at**	**the**	**moonlight**	**quite**	**a**	**lot**	**.**
所以	然后	我们	看起来	在	这	月光	相当	一个	很多	.

所以，我们之后经常观察月光。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ] [wʊd] [goʊ][tuː; tə] [viˈenə] [ɪf] [aɪ] ['riːəli] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɪznəs] [ænd; ənd]

So	**I**	**told**	**him**	**I**	**would**	**go**	**to**	**Vienna**	**if**	**I**	**really**	**knew**	**it**	**was**	**business**	**and**
所以	我	讲述	他	我	会	去	到	维也纳	如果	我	真的	知道	它	曾是	商业	和

[nɑːt][sʌm; səm][gɜːrl] ,

not	**some**	**girl**	**,**
不是	一些	女孩	,

所以我告诉他，如果我确定那真的是生意而不是为了哪个女孩，我才会去维也纳。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [haʊ] ['bɪznəs] [kʊd; kəd][biː; bi][soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

because	**I**	**could**	**not**	**see**	**how**	**business**	**could**	**be**	**so**	**important**	**.**
因为	我	可以	不是	看	如何	商业	可以	是	所以	重要的	.

因为我无法理解商业为何如此重要。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

So	**then**	**he**	**told**	**me**	**all**	**about**	**it**	**.**
所以	然后	他	讲述	我	全部	关于	它	.

然后他就把事情的经过都告诉我了。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l][sæm] ['wɒnts] [sʌm; səm] [nuː] ['ɛərəpleɪnz] [ðæt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els]

So	**it**	**seems**	**that**	**Uncle**	**Sam**	**wants**	**some**	**new**	**aeroplanes**	**that**	**everybody**	**else**
所以	它	似乎	那	叔叔	山姆	想要	一些	新的	飞机	那	大家	别的

[siːmz] [tuː; tə][wɑːnt] ,

seems	**to**	**want**	**,**
似乎	到	想	,

看来山姆大叔想要一些其他人也想要的新型飞机。

[ɪ'speʃəli] ['ɪŋglənd] ,

especially	**England**	**,**
尤其	英格兰	,

尤其是英国，

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][sæm][hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['klevər] [wei] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [lɔːŋ] [tuː; tə]

and	**Uncle**	**Sam**	**has**	**quite**	**a**	**clever**	**way**	**to**	**get**	**them**	**which**	**is**	**to**	**long**	**to**
和	叔叔	山姆	有	相当	一个	聪明的	方式	到	得到	他们	哪个	是	到	长的	到

[pʊt] [ɪn][maɪ]['daɪəri] .

put	**in**	**my**	**diary**	**.**
放	在	我的	日记	.

山姆大叔有一种非常巧妙的办法来获取他们，但具体内容太长，我无法写进我的日记里。

[soʊ][wiː; wi][sæt][ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][sʌn] [raɪz][ænd; ənd][aɪ] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] [stɪf] [ænd; ənd][toʊld]

So	we	sat	up	and	saw	the	sun	rise	and	I	became	quite	stiff	and	told
所以	我们	卫星	向上	和	锯	这	太阳	上升	和	我	成为	相当	僵硬的	和	讲述

[hɪm; ɪm][aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

him	I	would	have	to	go	down	to	my	room	because	,
他	我	会	有	到	去	向下	到	我的	房间	因为	,

于是我们坐起来看太阳升起，我感觉浑身僵硬，告诉他我得下楼回房间了，因为.....

['æftər][ɔːl] ,

after	all	,
后	全部	,

毕竟，

[ðə; ði] [ʃɪp] [lændz][æt; ət] [fræns] [tə'deɪ] [ænd; ənd][aɪ] [sed] [ɪf] [aɪ][gɑːt][ɔːf][ðə; ði][boʊt][æt; ət] [fræns]

the	ship	lands	at	France	today	and	I	said	if	I	got	off	the	boat	at	France
这	船	土地	在	法国	今天	和	我	说	如果	我	得到	离开	这	船	在	法国

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [viˈenə] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [pæk] [ʌp] .

to	go	to	Vienna	with	him	I	would	have	to	pack	up	.
到	去	到	维也纳	和	他	我	会	有	到	盒	向上	.

今天船停靠在法国，我说如果我在法国下船和他一起去维也纳，我就得收拾行李了。

“ ['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [sed] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [sɪns] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] ['frendli] .

“	Mr	.	Bartlett	said	he	did	not	sleep	a	wink	since	we	became	friendly	.
“	先生	.	巴特利特	说	他	做过	不是	睡觉	一个	眨眼	自从	我们	成为	友好的	.

巴特利特先生说，自从我们成为朋友以来，他一夜没合眼。

” [soʊ][aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][bed] .

”	So	I	went	down	to	my	room	and	went	to	bed	.
”	所以	我	去	向下	到	我的	房间	和	去	到	床	.

于是我就下楼回房间睡觉了。

[soʊ] [ðen] ['dɔːrəθi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ʌp][ɑːn][ðə; ði] [dek] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tenɪs]

So	then	Dorothy	came	in	and	she	was	up	on	the	deck	with	the	tennis
所以	然后	多萝西	来了	在	和	她	曾是	向上	在	这	甲板	和	这	网球

['tʃæmpiən] [bʌt; bət] [-]

champion	but	[	59	]
冠军	但	[	-	]

于是多萝西进来了，她和网球冠军一起在甲板上，但是[59]

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt]['noʊtɪs][ðə; ði][sʌn] [raɪz][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [dʌz] [nɑːt] [lʌv] ['neɪtʃər][bʌt; bət]['ɔːlweɪz] [weɪsts]

she	did	not	notice	the	sun	rise	as	she	really	does	not	love	nature	but	always	wastes
她	做过	不是	注意	这	太阳	上升	作为	她	真的	做	不是	爱	自然	但	总是	废物

[hɜːr; hər][taɪm] [ænd; ənd]['ruːɪnz][hɜːr; hər] [kloʊðz] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ]['ɔːlweɪz] [tel] [hɜːr; hər][nɑːt][tuː; tə]

her	time	and	ruins	her	clothes	even	though	I	always	tell	her	not	to
她	时间	和	废墟	她	衣服	甚至	尽管	我	总是	告诉	她	不是	到

[drɪŋk] [ʃæm'peɪn] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [lɜːtʃ] [kwaɪt]

drink	champagne	out	of	a	bottle	on	the	deck	of	the	ship	as	it	lurches	quite
喝	香槟酒	出去	的	一个	瓶子	在	这	甲板	的	这	船	作为	它	踉跄	相当

[ə; eɪ][lɑːt] .

a	lot	.
一个	很多	.

她没有注意到日出，因为她真的不热爱大自然，总是浪费时间，弄脏衣服，尽管我总是告诉她不要在船甲板上直接用瓶子喝香槟，因为船摇晃得很厉害。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ['lʌntʃən] [ɪn][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [send][ə; eɪ] [noʊt][tuː; tə]

So	I	am	going	to	have	luncheon	in	my	room	and	I	will	send	a	note	to
所以	我	是	去	到	有	午餐	在	我的	房间	和	我	将要	发送	一个	笔记	到

['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ɔːf][ðə; ði] [boʊt][æt; ət] [fræns]

Mr	.	Bartlett	to	tell	him	I	will	not	be	able	to	get	off	the	boat	at	France
先生	.	巴特利特	到	告诉	他	我	将要	不是	是	有能力的	到	得到	离开	这	船	在	法国

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [viˈenə] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['hedeɪk] ,

to	go	to	Vienna	with	him	as	I	have	quite	a	headache	,
到	去	到	维也纳	和	他	作为	我	有	相当	一个	头痛	,

所以我打算在房间里吃午饭，然后我会给巴特利特先生写个便条，告诉他我头疼得厉害，不能在法国下船和他一起去维也纳了。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [siː] [hɪm; ɪm] ['sʌmtaɪm] ['sʌmwer] [els] .

but	I	will	see	him	sometime	somewhere	else	.
但	我	将要	看	他	有时	某处	别的	.

但我会在其他地方再次见到他。

[soʊ]['meɪdʒər]['fælkən][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [æt; ət] - [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ]

So	Major	Falcon	is	going	to	come	down	at	12	and	I	have	got	to	thinking
所以	主要的	鹘	是	去	到	来	向下	在	-	和	我	有	得到	到	思维

['oʊvər] [wʌt] ['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [kɔːld] [ˌem 'iː][æt; ət] ['lɪt(ə)l] [rɑːk]

over	what	Mr	.	Bartlett	called	me	at	Little	Rock
超过	什么	先生	.	巴特利特	称为	我	在	小的	岩石

所以，法尔肯少校将在12点降落，我得好好想想巴特利特先生在小石城给我打的电话。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [ˌʌp'set] .

and	I	am	quite	upset	.
和	我	是	相当	沮丧的	.

我非常沮丧。

[aɪ] [miːn] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən]['nevər] [peɪz] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [θɪŋz] [bʌt; bət][ə; eɪ][gɜːrl]['ɔːlweɪz] [peɪz] .

I	mean	a	gentleman	never	pays	for	those	things	but	a	girl	always	pays	.
我	意思是	一个	绅士	绝不	支付	为了	那些	事物	但	一个	女孩	总是	支付	.

我的意思是，绅士从来不会为这些东西付钱，但淑女总是会付钱。

[soʊ][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [tel] ['meɪdʒər]['fælkən] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɛrəpleɪn] ['bɪznəs] [æz; əz][hiː; hi] ['riːəli]

So	I	think	I	will	tell	Major	Falcon	all	about	the	airoplane	business	as	he	really
所以	我	思考	我	将要	告诉	主要的	鹘	全部	关于	这	飞机	商业	作为	他	真的

['wɒnts] [tuː; tə] [noʊ] .

wants	to	know	.
想要	到	知道	.

所以我想我会把飞机生意的一切都告诉福尔肯少校，因为他真的很想了解。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

['æftər][ɔːl][aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] ['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [ɪz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə][kɔːl][ˌem 'iː][ɔːl] [ðoʊz] [neɪmz]

after	all	I	do	not	think	Mr	.	Bartlett	is	a	gentleman	to	call	me	all	those	names
后	全部	我	做	不是	思考	先生	.	巴特利特	是	一个	绅士	到	称呼	我	全部	那些	姓名

[ɪn] ['lɪt(ə)l] [rɑːk] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

in	Little	Rock	even	if	it	was	seven	years	ago	.
在	小的	岩石	甚至	如果	它	曾是	七	年	前	.

毕竟，我认为巴特利特先生不是一位绅士，即使是七年前在小石城那样称呼我，他也不应该被这样称呼。

[aɪ] [miːn] ['meɪdʒər] ['fælkən] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['riːəli] ['wɒnts] [tuː; tə] [duː] [kwaɪt]

I	mean	Major	Falcon	is	always	a	gentleman	and	he	really	wants	to	do	quite
我	意思是	主要的	鹘	是	总是	一个	绅士	和	他	真的	想要	到	做	相当

[ə; eɪ] [lɑːt] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['lʌndən] .

a	lot	for	us	in	London	.
一个	很多	为了	我们	在	伦敦	.

我的意思是，法尔肯少校一直都很绅士，他真的很想在伦敦为我们做很多事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd] [aɪ]

Because	he	knows	the	Prince	of	Wales	and	he	thinks	that	Dorothy	and	I
因为	他	知道	这	王子	的	威尔士	和	他	思考	那	多萝西	和	我

[wʊd] [laɪk] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [wʌns] [wiː; wi] [hæd; həd] ['riːəli] [gɑːt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

would	like	the	Prince	of	Wales	once	we	had	really	got	to	meet	him	.
会	喜欢	这	王子	的	威尔士	一次	我们	有	真的	得到	到	见面	他	.

因为他认识威尔士亲王，而且他认为，一旦我们真正见到威尔士亲王，我和多萝西都会喜欢上他。

[soʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [maɪ] [-]

So	I	am	going	to	stay	in	my	[	60	]
所以	我	是	去	到	停留	在	我的	[	-	]

所以我要待在我的[60]

[ruːm] [ʌn'tɪl] ['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [gets] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃɪp] [æt; ət] [fræns] ,

room	until	Mr	.	Bartlett	gets	off	the	ship	at	France	,
房间	直到	先生	.	巴特利特	获得	离开	这	船	在	法国	,

房间等到巴特利特先生在法国下船后再搬走。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] ['riːəli] [duː] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [ker] [ɪf] [aɪ] ['nevər] [siː] ['mɪstər] . ['bɑːrtlət] [ə'gen] .

because	I	really	do	not	seem	to	care	if	I	never	see	Mr	.	Bartlett	again	.
因为	我	真的	做	不是	似乎	到	关心	如果	我	绝不	看	先生	.	巴特利特	再次	.

因为我似乎真的不在乎是否再也见不到巴特利特先生。

[soʊ] [tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] ['ɪŋglənd] [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːrli] .

So	tomorrow	we	will	be	at	England	bright	and	early	.
所以	明天	我们	将要	是	在	英格兰	明亮的	和	早期的	.

所以明天一早我们就会抵达英国。

[ænd; ənd] [aɪ] ['riːəli] [fiːl] [kwaɪt] [θrɪld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [sent] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['keɪb(ə)l] [ðɪs]

And	I	really	feel	quite	thrilled	because	Mr	.	Eisman	sent	me	a	cable	this
和	我	真的	感觉	相当	激动不已	因为	先生	.	艾斯曼	发送	我	一个	电缆	这

['mɔːrnɪŋ] ,

morning	,
早晨	,

我感到非常激动，因为艾斯曼先生今天早上给我发了一封电报。

[æz; əz] [hiː; hi] [dʌz] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] ,

as	he	does	every	morning	,
作为	他	做	每一个	早晨	,

就像他每天早上做的那样，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sez] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [wiː; wi] [miːt] [æz; əz] ['trævlɪŋ] [ɪz]

and	he	says	to	take	advantage	of	everybody	we	meet	as	traveling	is
和	他	说道	到	拿	优势	的	大家	我们	见面	作为	旅行	是

[ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

the	highest	form	of	education	.
这	最高	形式	的	教育	.

他还说，要善待遇到的每一个人，因为旅行是最高形式的教育。

[aɪ] [miːn] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [raɪt] [ænd; ənd] ['meɪdʒər] ['fælkən] [noʊz] [ɔːl] [ðə; ði] [saɪts] [ɪn]

I	mean	Mr	.	Eisman	is	always	right	and	Major	Falcon	knows	all	the	sights	in
我	意思是	先生	.	艾斯曼	是	总是	正确的	和	主要的	鹘	知道	全部	这	景点	在

['lʌndən] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [lʊks] [laɪk] ['dɔːrəθi]

London	including	the	Prince	of	Wales	so	it	really	looks	like	Dorothy
伦敦	包括	这	王子	的	威尔士	所以	它	真的	看起来	喜欢	多萝西

我的意思是，艾斯曼先生总是对的，而法尔肯少校对伦敦的所有景点都了如指掌，包括威尔士亲王，所以看起来真的像多萝西。

[ænd; ənd] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [taɪm] [ɪn] ['lʌndən] . [-]

and	I	would	have	quite	a	delightful	time	in	London	.	[	63	]
和	我	会	有	相当	一个	愉快	时间	在	伦敦	.	[	-	]

我在伦敦会过得很愉快。[63]

[['kɑːntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

['tʃæptər] [θriː]

CHAPTER	THREE
章	三

第三章

['lʌndən] [ɪz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ]

LONDON	IS	REALLY	NOTHING
伦敦	是	真的	没有什么

伦敦真的没什么大不了的

['eɪprəl] 17th :

April	17th	:
四月	17th	:

4月17日：

[wel] , ['dɔːrəθi] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli] [æt; ət] ['lʌndən] .

Well	,	Dorothy	and	I	are	really	at	London	.
出色地	,	多萝西	和	我	是	真的	在	伦敦	.

嗯，我和多萝西现在确实在伦敦。

[aɪ] [miːn] [wiː; wi] [gɑːt] [tuː; tə] ['lʌndən] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪn] ['jestərdeɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [boʊt] [dʌz] [nɑːt] [kʌm]

I	mean	we	got	to	London	on	the	train	yesterday	as	the	boat	does	not	come
我	意思是	我们	得到	到	伦敦	在	这	火车	昨天	作为	这	船	做	不是	来

[klɪr] [ʌp] [tuː; tə] ['lʌndən] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːps] [ɑːn] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]

clear	up	to	London	but	it	stops	on	the	beach	and	you	have	to	take	a
清除	向上	到	伦敦	但	它	停止	在	这	海滩	和	你	有	到	拿	一个

[treɪn] .

train	.
火车	.

我的意思是，我们昨天坐火车到伦敦的，因为船不会直接开到伦敦，而是会在海滩上停靠，然后你必须坐火车才能到伦敦。

[aɪ] [miːn] ['evriθɪŋ] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ,

I	mean	everything	is	much	better	in	New	York	,
我	意思是	一切	是	很多	更好的	在	新的	约克	,

我的意思是，纽约的一切都好得多。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [boʊt] [kʌmz] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['riːəli] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]

because	the	boat	comes	right	up	to	New	York	and	I	am	really	beginning	to
因为	这	船	来	正确的	向上	到	新的	约克	和	我	是	真的	开始	到

[θɪŋk] [ðæt] ['lʌndən] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['æftər] [ɔːl] .

think	that	London	is	not	so	educational	after	all	.
思考	那	伦敦	是	不是	所以	教育	后	全部	.

因为船直接开到纽约，我真的开始觉得伦敦其实并没有那么有教育意义。

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑːt] [tel] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [wen] [aɪ]['keɪbəld][hɪm; ɪm][læst] [naɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] .

But	I	did	not	tell	Mr	.	Eisman	when	I	cabled	him	last	night	because	Mr	.
但	我	做过	不是	告诉	先生	.	艾斯曼	什么时候	我	有线	他	最后的	夜晚	因为	先生	.

['aɪsmən] ['riːəli] [sent][ˌem 'iː][tuː; tə] ['lʌndən] [tuː; tə][get]['edʒukeɪtɪd][ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [heɪt] [tuː; tə] [tel]

Eisman	really	sent	me	to	London	to	get	educated	and	I	would	hate	to	tell
艾斯曼	真的	发送	我	到	伦敦	到	得到	受过教育	和	我	会	恨	到	告诉

[hɪm; ɪm] [ðæt] ['lʌndən] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪljər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [noʊ] [mɔːr] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .

him	that	London	is	a	failure	because	we	know	more	in	New	York	.
他	那	伦敦	是	一个	失败	因为	我们	知道	更多的	在	新的	约克	.

但我昨晚给艾斯曼先生发电报时并没有告诉他这件事，因为艾斯曼先生派我去伦敦接受教育的真正目的是为了让我学习，我不想告诉他伦敦是个失败的地方，因为我们在纽约懂得更多。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪts] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'laɪtfəli] [fʊl] [ʌv; əv]

So	Dorothy	and	I	came	to	the	Ritz	and	it	is	delightfully	full	of
所以	多萝西	和	我	来了	到	这	丽兹酒店	和	它	是	令人愉悦	满的	的

[ə'mɛrɪkənz] .

Americans	.
美国人	.

于是，我和多萝西来到了丽兹酒店，令人高兴的是，这里到处都是美国人。

[aɪ] [miːn] [juː; jʊ] [wʊd] ['riːəli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nuː] [jɔːk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]

I	mean	you	would	really	think	it	was	New	York	because	I	always	think	that	the
我	意思是	你	会	真的	思考	它	曾是	新的	约克	因为	我	总是	思考	那	这

[moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [θɪŋ] [ə'baʊt] ['trævlɪŋ] [ɪz][tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] [ə'mɛrɪkənz] [ænd; ənd]

most	delightful	thing	about	traveling	is	to	always	be	running	into	Americans	and
最多	愉快	事物	关于	旅行	是	到	总是	是	跑步	进入	美国人	和

[tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [fiːl] [æt; ət] [hoʊm] . [-]

to	always	feel	at	home	.	[	64	]
到	总是	感觉	在	家	.	[	-	]

我的意思是，你真的会以为这是纽约，因为我一直觉得旅行中最令人愉快的事情就是总能遇到美国人，总能感到宾至如归。[64]

[soʊ] ['jestərdeɪ] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] ['lʌntʃən] [æt; ət][ðə; ði] [rɪts] [ænd; ənd][wiː; wi]

So	yesterday	Dorothy	and	I	went	down	to	luncheon	at	the	Ritz	and	we
所以	昨天	多萝西	和	我	去	向下	到	午餐	在	这	丽兹酒店	和	我们

[sɔː] [ə; eɪ] [kwaɪt] [kjuːt] ['lɪt(ə)l][blɑːnd][gɜːrl][æt; ət][ðə; ði][nekst] ['teɪbl] [ænd; ənd][aɪ] [nʌdʒd] ['dɔːrəθi] ['ʌndər]

saw	a	quite	cute	little	blond	girl	at	the	next	table	and	I	nudged	Dorothy	under
锯	一个	相当	可爱的	小的	金发	女孩	在	这	下一个	桌子	和	我	轻推	多萝西	在下面

[ðə; ði] ['teɪbl] ,

the	table	,
这	桌子	,

昨天我和多萝西去丽兹酒店吃午饭，我们看到隔壁桌有个很可爱的金发小女孩，我就在桌子底下碰了碰多萝西。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naɪs] [tuː; tə] [nʌdʒ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl]

because	I	do	not	think	it	is	nice	to	nudge	a	person	on	top	of	the	table
因为	我	做	不是	思考	它	是	好的	到	轻推	一个	人	在	顶部	的	这	桌子

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [gʊd] ['mænərz] [tuː; tə] ['dɔːrəθi] .

as	I	am	trying	to	teach	good	manners	to	Dorothy	.
作为	我	是	尝试	到	教	好的	礼仪	到	多萝西	.

因为我觉得在教多萝西礼貌的时候，轻轻推一下桌子上的人是不礼貌的。

[soʊ][aɪ] [sed] “ [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kjuːt] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][soʊ][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ə'merɪkən] [gɜːrl] .

So	I	said	“	That	is	quite	a	cute	little	girl	so	she	must	be	an	American	girl	.
所以	我	说	“	那	是	相当	一个	可爱的	小的	女孩	所以	她	必须	是	一个	美国人	女孩	.

所以我说：“那是一个很可爱的小女孩，她一定是位美国女孩。”

" [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] [ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [hed] - ['weɪtər] [wɪð; wɪθ] [kwaɪt] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['æksent]

"	And	sure	enough	she	called	the	head	-	waiter	with	quite	an	American	accent
"	和	当然	足够的	她	称为	这	头	-	服务员	和	相当	一个	美国人	口音

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['æŋgri]

and	she	was	quite	angry
和	她	曾是	相当	生气的

“果然，她用一口地道的美国口音给领班打了电话，而且非常生气。”

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

and	she	said	to	him	,
和	她	说	到	他	,

她对他说：

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [hoʊ'tel][fɔ:r; fər] - ['jɪrz] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [aɪ]

I	have	been	coming	to	this	hotel	for	35	years	and	this	is	the	first	time	I
我	有	到过	未来	到	这	酒店	为了	-	年	和	这	是	这	第一的	时间	我

[hæv; həv] [bɪn] [kept] ['weɪtɪŋ] .

have	been	kept	waiting	.
有	到过	保留	等待	.

我来这家酒店已经35年了，这是我第一次被晾在一边。

[soʊ][aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɜ:r; hər] [vɔɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ri:əli] ['fæni] [wɔ:rd] .

So	I	recognized	her	voice	because	it	was	really	Fanny	Ward	.
所以	我	认可	她	嗓音	因为	它	曾是	真的	舢	沃德	.

我认出了她的声音，因为她真的是范妮·沃德。

[soʊ][wi:; wi] [æskt] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [kʌm] ['oʊvər][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['teɪbl] [ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l] [θri:]

So	we	asked	her	to	come	over	to	our	table	and	we	were	all	three
所以	我们	问	她	到	来	超过	到	我们的	桌子	和	我们	是	全部	三

[dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] [si:] [i:tʃ] ['ʌðər] .

delighted	to	see	each	other	.
高兴极了	到	看	每个	其他	.

于是我们请她过来和我们同桌，我们三个人见到彼此都非常高兴。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][ænd; ənd] ['fæni] [hæv; həv] [noʊn] [i:tʃ] ['ʌðər] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [faɪv] ['jɪrz] [bʌt; bət][aɪ]

Because	I	and	Fanny	have	known	each	other	for	about	five	years	but	I
因为	我	和	舢	有	已知	每个	其他	为了	关于	五	年	但	我

['ri:əli] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [nu:] [hɜ:r; hər] ['betər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['mæmə] [nu:] [hɜ:r; hər] - ['jɪrz] [ə'goʊ]

really	feel	as	if	I	knew	her	better	because	mama	knew	her	45	years	ago
真的	感觉	作为	如果	我	知道	她	更好的	因为	妈妈	知道	她	-	年	前

[wen] [ʃi:; ʃi][ænd; ənd]['mæmə] [ju:st] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [sku:l] [tə'geðər] [ænd; ənd]['mæmə] [ju:st] [tu:; tə]

when	she	and	mama	used	to	go	to	school	together	and	mama	used	to
什么时候	她	和	妈妈	用过的	到	去	到	学校	一起	和	妈妈	用过的	到

['ɔ:lweɪz] ['fɑ:loʊ] [ɔ:l][hɜ:r; hər] ['wɛdɪŋz] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['nju:zˌpeɪpəz] .

always	follow	all	her	weddings	in	all	the	newspapers	.
总是	跟随	全部	她	婚礼	在	全部	这	报纸	.

因为我和芬妮认识大约五年了，但我感觉我比她更了解她，因为妈妈在45年前就认识她了，那时她和妈妈一起上学，妈妈总是会关注报纸上关于她所有婚礼的报道。

[soʊ] [naʊ] ['fæni] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ['lʌndən] [ænd; ənd][ɪz] ['feɪməs] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['kju:tɪst]['gɜ:lz]

So	now	Fanny	lives	in	London	and	is	famous	for	being	one	of	the	cutest	girls
所以	现在	舢	生活	在	伦敦	和	是	著名的	为了	存在	一	的	这	最可爱	女孩们

[ɪn] ['lʌndən] .

in	London	.
在	伦敦	.

现在，芬妮住在伦敦，并因是伦敦最可爱的女孩之一而闻名。

[aɪ] [mi:n] ['fæni] [ɪz]['ɔ:lmoʊst][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ,

I	mean	Fanny	is	almost	historical	,
我	意思是	舢	是	几乎	历史	,

我的意思是，芬妮几乎已经成为历史人物了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [ə; eɪ][gɜːrl][ɪz][kjuːt][fɔːr; fər] - ['jɪrz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][get][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] . [
because **when** **a** **girl** **is** **cute** **for** **50** **years** **it** **really** **begins** **to** **get** **historical** **.** **[**
因为 什么时候 一个 女孩 是 可爱的 为了 - 年 它 真的 开始 到 得到 历史 . [
-]
65 **]**
-]

因为一个女孩可爱了 50 年，这真的开始具有历史意义了。[65]

“ [soʊ][aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɜːr; hər] [vɔɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] ['fæni] [wɔːrd] . ” [-]
“ **So** **I** **recognized** **her** **voice** **because** **it** **was** **really** **Fanny** **Ward** **.** **”** **[** **66** **]**
“ 所以 我 认可 她 嗓音 因为 它 曾是 真的 舢 沃德 . ” [-]

“所以我认出了她的声音，因为她真的是范妮·沃德。”[66]

[soʊ] [ɪf] ['mæmə][dɪd][nɑːt][daɪ][ʌv; əv] ['hɑːrdnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrtɝiːz] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['fæni] [ænd; ənd][aɪ]
So **if** **mama** **did** **not** **die** **of** **hardening** **of** **the** **arterys** **she** **and** **Fanny** **and** **I**
所以 如果 妈妈 做过 不是 死 的 硬化 的 这 动脉 她 和 舢 和 我
[kʊd; kəd][hæv; həv][kwaɪt][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [taɪm][ɪn] ['lʌndən] [æz; əz] ['fæni] [lʌvz] [tuː; tə] [ʃɑːp] .
could **have** **quite** **a** **delightful** **time** **in** **London** **as** **Fanny** **loves** **to** **shop** **.**
可以 有 相当 一个 愉快 时间 在 伦敦 作为 舢 爱 到 店铺 .

所以，如果妈妈没有死于动脉硬化，她、范妮和我就可以在伦敦度过一段非常愉快的时光，因为范妮喜欢购物。

[soʊ][wiː; wi] [went] ['ʃɑːpɪŋ] [fɔːr; fər][hæts][ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['regjələr] [ʃɑːp]
So **we** **went** **shopping** **for** **hats** **and** **instead** **of** **going** **to** **the** **regular** **shop**
所以 我们 去 购物 为了 帽子 和 反而 的 去 到 这 常规的 店铺
[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪ'pɑːrtmənt] [ænd; ənd] ['fæni]
we **went** **to** **the** **childrens** **department** **and** **Fanny**
我们 去 到 这 孩子们的 部门 和 舢

于是我们去买帽子，但没有去普通的商店，而是去了儿童用品部，然后芬妮

[ænd; ənd][aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [kwaɪt] [kjuːt][hæts][æz; əz] ['tʃɪldrən] [hæts]['oʊnli][kɔːst][hæf][æz; əz] [mʌtʃ]
and **I** **bought** **some** **quite** **cute** **hats** **as** **childrens** **hats** **only** **cost** **half** **as** **much**
和 我 买 一些 相当 可爱的 帽子 作为 孩子们的 帽子 仅有的 成本 一半 作为 很多
[ænd; ənd] ['fæni] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
and **Fanny** **does** **it** **all** **the** **time** **.**
和 舢 做 它 全部 这 时间 .

我买了一些非常可爱的帽子，因为儿童帽子的价格只有成人帽子的一半，而且范妮经常戴儿童帽子。

[aɪ] [miːn] ['fæni] ['riːəli] [lʌvz] [hæts][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [baɪz] [sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [dɪ'pɑːrtmənt]
I **mean** **Fanny** **really** **loves** **hats** **and** **she** **buys** **some** **in** **the** **children's** **department**
我 意思是 舢 真的 爱 帽子 和 她 购买 一些 在 这 孩子们的 部门
['evri] [wiːk] ,
every **week** **,**
每一个 星期 ,

我的意思是，芬妮真的很喜欢帽子，她每周都会去童装部买几顶。

[soʊ][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [seɪvz] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] .
so **she** **really** **saves** **quite** **a** **lot** **of** **money** **.**
所以 她 真的 保存 相当 一个 很多 的 钱 .

所以她真的省了不少钱。

[soʊ][wiː; wi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪts] [tuː; tə] [miːt] ['meɪdʒər]['fælkən][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['meɪdʒər]['fælkən]
So **we** **came** **back** **to** **the** **Ritz** **to** **meet** **Major** **Falcon** **because** **Major** **Falcon**
所以 我们 来了 后退 到 这 丽兹酒店 到 见面 主要的 鹘 因为 主要的 鹘
[ɪn'vaɪtɪd][juː 'es][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [tiː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət][ə; eɪ]['gɝːlz] [haʊs] [kɔːld] ['leɪdi] ['ʃeltən] .
invited **us** **to** **go** **to** **tea** **with** **him** **at** **a** **girls** **house** **called** **Lady** **Shelton** **.**
受邀 我们 到 去 到 茶 和 他 在 一个 女孩们 房子 称为 女士 谢尔顿 .

于是我们回到丽兹酒店去见法尔肯少校，因为法尔肯少校邀请我们去谢尔顿夫人家和他一起喝茶。

[soʊ]['meɪdʒər]['fælkən][ɪn'vaɪtɪd] ['fæni] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][juː 'es][tuː; tə] ,
So **Major** **Falcon** **invited** **Fanny** **to** **go** **with** **us** **to** **,**
所以 主要的 鹘 受邀 舢 到 去 和 我们 到 ,

于是，法尔肯少校邀请范妮和我们一起去，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sɑːri] [bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɜːr; hər]['mjuːzɪk] ['les(ə)n] .

but	she	was	sorry	because	she	had	to	go	to	her	music	lesson	.
但	她	曾是	对不起	因为	她	有	到	去	到	她	音乐	课	.

但她很抱歉，因为她要去上音乐课。

[soʊ][æt; ət] ['leɪdi] [ʃɛltənz] [haʊs] [wiː; wi] [met] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]

So	at	Lady	Sheltons	house	we	met	quite	a	few	people	who	seemed	to	be
所以	在	女士	谢尔顿	房子	我们	遇见	相当	一个	很少	人们	WHO	似乎	到	是

['ɪŋglɪʃ] .

English	.
英语	.

所以在谢尔顿夫人家，我们遇到了不少看起来像是英国人的人。

[aɪ] [miːn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz][ɪn] ['lʌndən] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['leɪdiz] [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]

I	mean	some	of	the	girls	in	London	seem	to	be	Ladies	which	seems	to	be
我	意思是	一些	的	这	女孩们	在	伦敦	似乎	到	是	女士们	哪个	似乎	到	是

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɔːrd] .

the	opposite	of	a	Lord	.
这	对面的	的	一个	主	.

我的意思是，伦敦的一些女孩看起来像是淑女，这似乎与贵族截然相反。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] ['leɪdiz] [ɑːr; ər] ['ɑːnərəb(ə)l] .

And	some	who	are	not	Ladies	are	honorable	.
和	一些	WHO	是	不是	女士们	是	光荣的	.

有些非女性的人也很正直。

[bʌt; bət] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɑːr; ər][nɑːt] ['leɪdiz] [ɔːr] ['ɑːnərəb(ə)l] ['iːðər] , [bʌt; bət][ɑːr; ər][dʒʌst] [laɪk] [ˌjuː 'es] ,

But	quite	a	few	are	not	Ladies	or	honorable	either	,	but	are	just	like	us	,
但	相当	一个	很少	是	不是	女士们	或者	光荣的	任何一个	,	但	是	只是	喜欢	我们	,

但其中有不少人既不是淑女也不是尊贵之人，他们和我们一样，都是普通人。

[soʊ][ɔːl][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm][ɪz] “ [mɪs] .

so	all	you	have	to	call	them	is	“	Miss	.
所以	全部	你	有	到	称呼	他们	是	”	错过	.

所以你只需要称呼她们为“小姐”。

” [soʊ] ['leɪdi] ['ʃeltən] [wʌz; wəz] ['riːəli] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][wiː; wi] [-]

”	So	Lady	Shelton	was	really	delighted	to	have	we	[	67	]
”	所以	女士	谢尔顿	曾是	真的	高兴极了	到	有	我们	[	-	]

“所以谢尔顿夫人非常高兴我们[67]

[ə'mɛrɪkənz] [kʌm] [tuː; tə][hɜːr; hər] [haʊs] .

Americans	come	to	her	house	.
美国人	来	到	她	房子	.

美国人来到她家。

[aɪ] [miːn] [ʃiː; ʃi] [tʊk] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ['pɑːrlər][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [sel] [ˌjuː 'es]

I	mean	she	took	Dorothy	and	I	into	the	back	parlor	and	tried	to	sell	us
我	意思是	她	采取	多萝西	和	我	进入	这	后退	客厅	和	尝试	到	卖	我们

[sʌm; səm] [ʃel] ['flaʊərz] [ʃiː; ʃi] [siːmz] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ʌv; əv] [siː] ['ʃɛlz] [fɔːr; fər] - [paʊndz] .

some	shell	flowers	she	seems	to	make	out	of	sea	shells	for	25	pounds	.
一些	壳	花朵	她	似乎	到	制作	出去	的	海	贝壳	为了	-	磅	.

我的意思是，她带我和多萝西去了后面的客厅，想卖给我们一些她用贝壳做成的贝壳花，售价 25 英镑。

[soʊ][wiː; wi] [æskt] [hɜːr; hər] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] ['mʌni] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] -

So	we	asked	her	how	much	it	was	in	money	and	it	seems	it	is	125
所以	我们	问	她	如何	很多	它	曾是	在	钱	和	它	似乎	它	是	-

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

dollars	.
美元	.

所以我们问她这东西值多少钱，结果是125美元。

[aɪ] [miːn] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kwaɪt][hɑːrd][taɪm] [ɪn] ['lʌndən] [wɪð; wɪθ] ['dɔːrəθi]

I	mean	I	am	really	going	to	have	a	quite	hard	time	in	London	with	Dorothy
我	意思是	我	是	真的	去	到	有	一个	相当	难的	时间	在	伦敦	和	多萝西

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [seɪ] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['leɪdi] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sed] .

because	she	really	should	not	say	to	an	English	lady	what	she	said	.
因为	她	真的	应该	不是	说	到	一个	英语	女士	什么	她	说	.

我的意思是，我在伦敦肯定会因为多萝西的事而过得很艰难，因为她真的不应该对一位英国女士说出那样的话。

[aɪ] [miːn] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [seɪ] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['leɪdi] [ðæt] [ɪn] [ə'merɪkə] [wiː; wi][juːz] ['ʃɛlz] [ðə; ði]

I	mean	she	should	not	say	to	an	English	lady	that	in	America	we	use	shells	the
我	意思是	她	应该	不是	说	到	一个	英语	女士	那	在	美国	我们	使用	贝壳	这

[seɪm] [weɪ] ['oʊnli][wiː; wi][pʊt][ə; eɪ][draɪ] [piː] ['ʌndər] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][wiː; wi][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]

same	way	only	we	put	a	dry	pea	under	one	of	them	and	we	call	it	a
相同的	方式	仅有的	我们	放	一个	干燥	豌豆	在下面	一	的	他们	和	我们	称呼	它	一个

[geɪm] .

game	.
游戏	.

我的意思是，她不应该对一位英国女士说，在美国，我们用贝壳的方式也一样，只是我们会在其中一个贝壳下面放一颗干豌豆，然后我们称之为游戏。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld] ['leɪdi] ['ʃeltən] [wiː; wi] ['riːəli] [dɪd][nɑːt] [niːd] ['eni] [ʃel] ['flaʊərz] .

But	I	told	Lady	Shelton	we	really	did	not	need	any	shell	flowers	.
但	我	讲述	女士	谢尔顿	我们	真的	做过	不是	需要	任何	壳	花朵	.

但我告诉谢尔顿夫人，我们真的不需要任何贝壳花。

[soʊ] ['leɪdi] ['ʃeltən] [sed] [ʃiː; ʃi] [nuː] [wiː; wi] [ə'mɛrɪkənz] [lʌvd] [dɔːgz][soʊ][ʃiː; ʃi] [wʊd] [lʌv] [ˌjuː 'es][tuː; tə]

So	Lady	Shelton	said	she	knew	we	Americans	loved	dogs	so	she	would	love	us	to
所以	女士	谢尔顿	说	她	知道	我们	美国人	喜爱	狗	所以	她	会	爱	我们	到

[miːt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

meet	her	mother	.
见面	她	母亲	.

谢尔顿夫人说，她知道我们美国人喜欢狗，所以她希望我们能见见她的母亲。

[soʊ] [ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd]['meɪdʒər]['fælkən][ænd; ənd][aɪ][tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [haʊs]

So	then	she	took	Dorothy	and	Major	Falcon	and	I	to	her	mother's	house
所以	然后	她	采取	多萝西	和	主要的	鹘	和	我	到	她	母亲的	房子

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [haʊs] .

which	was	just	around	the	corner	from	her	house	.
哪个	曾是	只是	大约	这	角落	从	她	房子	.

于是，她带着多萝西、法尔肯少校和我去了她母亲家，她母亲家就在她家附近。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] ['mʌðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]['kaʊntəs,'kaʊntes][ænd; ənd] [reɪz] [dɔːgz] .

Because	her	mother	seems	to	be	called	a	Countess	and	raise	dogs	.
因为	她	母亲	似乎	到	是	称为	一个	伯爵夫人	和	增加	狗	.

因为她母亲似乎被称为伯爵夫人，而且养狗。

[soʊ][hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['pɑːrti] [tuː] ,

So	her	mother	was	having	a	party	too	,
所以	她	母亲	曾是	拥有	一个	派对	也	,

所以她妈妈也在举办派对。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [kwaɪt] [red] [her] [ænd; ənd] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [peɪnt] [fɔːr; fər]

and	she	seemed	to	have	quite	red	hair	and	quite	a	lot	of	paint	for
和	她	似乎	到	有	相当	红色的	头发	和	相当	一个	很多	的	画	为了

[sʌtʃ] [æn; ən] ['eldərli] ['leɪdi] .

such	an	elderly	lady	.
这样的	一个	老年	女士	.

对于一位如此年长的老妇人来说，她似乎有着一头红发，而且脸上涂了很多油彩。

[soʊ][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi] [æskt] [ˌjuː 'es][wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] [æskt] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [bɔːt] [sʌm; səm] [ʃel]

So	the	first	thing	she	asked	us	was	she	asked	us	if	we	bought	some	shell
所以	这	第一的	事物	她	问	我们	曾是	她	问	我们	如果	我们	买	一些	壳

['flaʊərz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['dɔːtər] .

flowers	from	her	daughter	.
花朵	从	她	女儿	.

所以她问我们的第一件事就是，我们是否从她女儿那里买过贝壳花。

[soʊ][wiː; wi][toʊld][hɜːr; hər][noʊ] .

So	we	told	her	no	.
所以	我们	讲述	她	不	.

所以我们拒绝了她。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][ækt][laɪk][ə; eɪ]['kaʊntəs,'kaʊntes] [-]

But	she	did	not	seem	to	act	like	a	Countess	[	68	]
但	她	做过	不是	似乎	到	行为	喜欢	一个	伯爵夫人	[	-	]

但她的行为举止不像个伯爵夫人[68]

[ʌv; əv][hɜːr; hər] ['eldərli] [eɪdʒ][ʃʊd; ʃəd][ækt] .

of	her	elderly	age	should	act	.
的	她	老年	年龄	应该	行为	.

她年事已高，应该有所作为。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [sed] ,

Because	she	said	,
因为	她	说	,

因为她说，

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər] [raɪt] [maɪ] [dɪrz] — [dəunt][let][maɪ] ['dɔːtər] [stɪk] [juː; jʊ] — [ðeɪ] [fɔːl][ə'pɑːrt][ɪn] [les]

“	You	were	right	my	dears	—	don't	let	my	daughter	stick	you	—	they	fall	apart	in	less
”	你	是	正确的	我的	亲爱的们	—	不	让	我的	女儿	戳	你	—	他们	落下	除	在	较少的

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [wiːk] .

than	a	week	.
比	一个	星期	.

“你们说得对，亲爱的们——别让我女儿坑你们——它们不到一个星期就会散架。”

” [soʊ] [ðen] [ʃiː; ʃi] [æskt] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][dɔːg] .

”	So	then	she	asked	us	if	we	would	like	to	buy	a	dog	.
”	所以	然后	她	问	我们	如果	我们	会	喜欢	到	买	一个	狗	.

“然后她问我们是否想买条狗。”

[aɪ] [miːn] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp] ['dɔːrəθi]

I	mean	I	could	not	stop	Dorothy
我	意思是	我	可以	不是	停止	多萝西

我的意思是，我无法阻止多萝西

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sed] “ [haʊ] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][dɔːgz][fɔːl][ə'pɑːrt] ?

but	she	said	“	How	long	before	the	dogs	fall	apart	?
但	她	说	“	如何	长的	前	这	狗	落下	除	?

但她说：“这些狗还能撑多久？”

” [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðə; ði]['kaʊntəs,'kaʊntes]['æktɪd] [laɪk][ə; eɪ]['kaʊntəs,'kaʊntes] [ɔːt] [tuː; tə][ækt]

”	But	I	do	not	think	the	Countess	acted	like	a	Countess	ought	to	act
”	但	我	做	不是	思考	这	伯爵夫人	行动	喜欢	一个	伯爵夫人	应该	到	行为

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [læft] ['veri] ,

because	she	laughed	very	,
因为	她	笑了	非常	,

“但我认为伯爵夫人举止不像一位伯爵夫人应该有的样子，因为她笑得很厉害，

['veri] [laʊd] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] [ðæt] ['dɔ:rəθi] [wʌz; wəz] ['ri:əli] ['praɪsləs] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [græbd]

very	loud	and	she	said	that	Dorothy	was	really	priceless	and	she	grabbed
非常	大声	和	她	说	那	多萝西	曾是	真的	无价	和	她	抓住

['dɔ:rəθi] [ænd; ənd] [kɪst] [hɜ:r; hər][ænd; ənd][held][hɜ:r; hər][ɑ:rm] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .

Dorothy	and	kissed	her	and	held	her	arm	around	her	all	the	time	.
多萝西	和	亲吻	她	和	握住	她	手臂	大约	她	全部	这	时间	.

她声音很大，说多萝西真是无价之宝，然后她抓住多萝西亲吻她，并一直搂着她。

[aɪ] [mi:n] [aɪ] ['ri:əli] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ]['kaʊntəs,'kaʊntes] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] - ['dɔ:rəθi] [ɔ:r] [els] [ʃi:; ʃi][ɪz]

I	mean	I	really	think	that	a	Countess	should	not	encouradge	Dorothy	or	else	she	is
我	意思是	我	真的	思考	那	一个	伯爵夫人	应该	不是	-	多萝西	或者	别的	她	是

[dʒʌst][æz; əz] [ʌnrɪ'faɪnd] [æz; əz] ['dɔ:rəθi] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] .

just	as	unrefined	as	Dorothy	seems	to	be	.
只是	作为	粗	作为	多萝西	似乎	到	是	.

我的意思是，我真的认为伯爵夫人不应该鼓励多萝西，否则她就和多萝西一样粗俗无礼了。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][ðə; ði]['kaʊntəs,'kaʊntes] [ðæt] [wi:; wi][dɪd][nɑ:t] [ni:d] ['eni] [dɔ:g] .

But	I	told	the	Countess	that	we	did	not	need	any	dog	.
但	我	讲述	这	伯爵夫人	那	我们	做过	不是	需要	任何	狗	.

但我告诉伯爵夫人，我们不需要养狗。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [met] [kwaɪt] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['leɪdi] [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ,

So	then	I	met	quite	a	delightful	English	lady	who	had	a	very	,
所以	然后	我	遇见	相当	一个	愉快	英语	女士	WHO	有	一个	非常	,

后来我遇到了一位非常可爱的英国女士，她有一个非常.....

['veri] ['bju:tɪf(ə)l] ['daɪmənd] [ti'ɑ:rə][ɪn][hɜ:r; hər][hænd][bæg][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi] [sed] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t]

very	beautiful	diamond	tiara	in	her	hand	bag	because	she	said	that	she	thought
非常	美丽的	钻石	头饰	在	她	手	包	因为	她	说	那	她	想法

[sʌm; səm] [ə'mɛrɪkənz] [wʊd] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði]['pɑ:rti][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ri:əli] [ə; eɪ] ['veri] ,

some	Americans	would	be	at	the	party	and	it	was	really	a	very	,
一些	美国人	会	是	在	这	派对	和	它	曾是	真的	一个	非常	,

她手提包里装着一顶非常漂亮的钻石皇冠，因为她说她觉得会有一些美国人参加派对，而且那顶皇冠确实非常漂亮。

['veri] [greɪt] ['bɑ:rgən] .

very	great	bargain	.
非常	伟大的	便宜货	.

非常划算。

[aɪ] [mi:n] [aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [ti'ɑ:rə][ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [aɪ] ['ri:əli]

I	mean	I	think	a	diamond	tiara	is	delightful	because	it	is	a	place	where	I	really
我	意思是	我	思考	一个	钻石	头饰	是	愉快	因为	它	是	一个	地方	在哪里	我	真的

['nevər] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['werɪŋ] ['daiəmənds] [bɪ'fɔ:r] ,

never	thought	of	wearing	diamonds	before	,
绝不	想法	的	穿着	钻石	前	,

我的意思是，我觉得钻石皇冠非常漂亮，因为我以前从来没想过要在这种场合佩戴钻石。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔ:t] [aɪ][hæd; həd]['ɔ:lmoʊst][wʌn][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ʌn'tɪl] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [ti'ɑ:rə] .

and	I	thought	I	had	almost	one	of	everything	until	I	saw	a	diamond	tiara	.
和	我	想法	我	有	几乎	一	的	一切	直到	我	锯	一个	钻石	头饰	.

我以为我已经拥有了几乎所有东西，直到我看到了一顶钻石皇冠。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['leɪdi] [hu:] [ɪz] [kɔ:ld] ['mɪsɪz] . [wi:ks] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] [-]

The	English	lady	who	is	called	Mrs	.	Weeks	said	it	was	in	[	69	]
这	英语	女士	WHO	是	称为	太太	.	周	说	它	曾是	在	[	-	]

这位名叫威克斯夫人的英国女士说，那是在[69]

[hɜːr; hər]['fæməli][fɔːr; fər] ['jɪrz] [bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] [ə'baʊt]['daiəmənds][ɪz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [lʊk] [nuː]

her	family	for	years	but	the	good	thing	about	diamonds	is	they	always	look	new
她	家庭	为了	年	但	这	好的	事物	关于	钻石	是	他们	总是	看	新的

.

:

.

多年来，她的家人一直拥有钻石，但钻石的好处是它们永远看起来崭新如初。

[soʊ][aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] ['veri] - [ænd; ənd][aɪ] [æskt] [hɜːr; hər] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ɪn] ['mʌni]

So	I	was	really	very	intreeged	and	I	asked	her	how	much	it	cost	in	money
所以	我	曾是	真的	非常	-	和	我	问	她	如何	很多	它	成本	在	钱

所以我非常感兴趣，就问她这要多少钱。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] $7 , - .

and	it	seems	it	was	$7	,	500	.
和	它	似乎	它	曾是	$7	,	-	.

似乎是7500美元。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][aɪ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [siːmd] [tuː; tə]

So	then	I	looked	around	the	room	and	I	noticed	a	gentleman	who	seemed	to
所以	然后	我	看起来	大约	这	房间	和	我	注意到	一个	绅士	WHO	似乎	到

[biː; bi] [kwaɪt] [wel] [gruːmd] .

be	quite	well	groomed	.
是	相当	出色地	修剪过的	.

于是我环顾四周，注意到房间里有一位衣着整洁的男士。

[soʊ][aɪ] [æskt] ['meɪdʒər]['fælkən] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz]

So	I	asked	Major	Falcon	who	he	was
所以	我	问	主要的	鹘	WHO	他	曾是

于是我问猎鹰少校他是谁

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [sɜːr]['frænsɪs] ['biːkmən]

and	he	said	he	was	called	Sir	Francis	Beekman
和	他	说	他	曾是	称为	先生	弗朗西斯	比克曼

他说他名叫弗朗西斯·比克曼爵士

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [hiː; hi][ɪz] ['veri] , ['veri] ['welθi] .

and	it	seems	he	is	very	,	very	wealthy	.
和	它	似乎	他	是	非常	,	非常	富裕	.

而且他似乎非常非常富有。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [æskt] ['meɪdʒər]['fælkən][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər]

So	then	I	asked	Major	Falcon	to	give	us	an	introduction	to	one	another
所以	然后	我	问	主要的	鹘	到	给	我们	一个	介绍	到	一	其他

[ænd; ənd][wiː; wi][met] [wʌn] [ə'nʌðər]

and	we	met	one	another
和	我们	遇见	一	其他

于是我请法尔肯少校为我们引荐，我们见了面。

[ænd; ənd][aɪ] [æskt] [sɜːr]['frænsɪs] ['biːkmən] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [hoʊld][maɪ][hæt] [waɪl] [aɪ][kʊd; kəd][traɪ][ɑːn]

and	I	asked	Sir	Francis	Beekman	if	he	would	hold	my	hat	while	I	could	try	on
和	我	问	先生	弗朗西斯	比克曼	如果	他	会	抓住	我的	帽子	尽管	我	可以	尝试	在

[ðə; ði] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][kʊd; kəd] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['bækwərdz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɪbən] ,

the	diamond	tiara	because	I	could	wear	it	backwards	with	a	ribbon	,
这	钻石	头饰	因为	我	可以	穿	它	向后	和	一个	丝带	,

我问弗朗西斯·比克曼爵士能否帮我拿着帽子，以便我试戴钻石王冠，因为我可以把它反过来戴，再用丝带系起来。

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][maɪ] [her] ['biːɪŋ] [hɔbd] ,

on	account	of	my	hair	being	hobbed	,
在	帐户	的	我的	头发	存在	跛脚	,

因为我的头发被束缚住了，

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][sɜːr]['frænsɪs] ['biːkmən] [ðæt] [aɪ] ['riːəli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [kwaɪt] [kjuːt] .

and	I	told	Sir	Francis	Beekman	that	I	really	thought	it	looked	quite	cute	.
和	我	讲述	先生	弗朗西斯	比克曼	那	我	真的	想法	它	看起来	相当	可爱的	.

我告诉弗朗西斯·比克曼爵士，我觉得它看起来非常可爱。

[soʊ][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][tuː; tə] , [bʌt; bət][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] [ɪn'geɪdʒmənt] .

So	he	thought	it	did	to	,	but	he	seemed	to	have	another	engagement	.
所以	他	想法	它	做过	到	,	但	他	似乎	到	有	其他	订婚	.

他也这么认为，但他似乎另有安排。

[soʊ][ðə; ði]['kaʊntəsˌ'kaʊntes] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] ['riːəli] ['veri] [ˌʌnrɪ'faɪnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

So	the	Countess	came	up	to	me	and	she	is	really	very	unrefined	because
所以	这	伯爵夫人	来了	向上	到	我	和	她	是	真的	非常	粗	因为

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] “ [duː][nɑːt] [weɪst] [jʊr; jər] [taɪm] [ɑːn][hɪm; ɪm] ” [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt]

she	said	to	me	“	Do	not	waste	your	time	on	him	”	because	she	said	that
她	说	到	我	“	做	不是	浪费	你的	时间	在	他	”	因为	她	说	那

[wen'evər] [sɜːr]['frænsɪs] ['biːkmən] [spent] [ə; eɪ] - [ðə; ði]['stætʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [kɔːld]

whenever	Sir	Francis	Beekman	spent	a	haypenny	the	statue	of	a	gentleman	called
每当	先生	弗朗西斯	比克曼	花费	一个	-	这	雕像	的	一个	绅士	称为

['mɪstər] . ['nelsn] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] [boʊd] .

Mr	.	Nelson	took	off	his	hat	and	bowed	.
先生	.	纳尔逊	采取	离开	他的	帽子	和	鞠躬	.

于是伯爵夫人走到我面前，她真是非常粗俗，因为她对我说：“不要在他身上浪费时间”，因为她说每当弗朗西斯·比克曼爵士花掉一便士时，一位名叫纳尔逊先生的绅士的雕像就会脱帽鞠躬。

[aɪ] [miːn] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][soʊ] [ˌʌnrɪ'faɪnd] [ðeɪ] [-]

I	mean	some	people	are	so	unrefined	they	[	70	]
我	意思是	一些	人们	是	所以	粗	他们	[	-	]

我的意思是，有些人非常粗俗，他们[70]

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌʌnrɪ'faɪnd] [θɔːts] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] .

seem	to	have	unrefined	thoughts	about	everything	.
似乎	到	有	粗	想法	关于	一切	.

似乎对所有事情都有不成熟的想法。

“ [aɪ][toʊld][sɜːr]['frænsɪs] ['biːkmən] [ðæt] [aɪ] ['riːəli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [kwaɪt] [kjuːt] .

“	I	told	Sir	Francis	Beekman	that	I	really	thought	it	looked	quite	cute	.
“	我	讲述	先生	弗朗西斯	比克曼	那	我	真的	想法	它	看起来	相当	可爱的	.

“我告诉弗朗西斯·比克曼爵士，我觉得它看起来很可爱。”

” [soʊ][aɪ] ['riːəli] [hæv; həv][maɪ] [hɑːrt] [set][ɑːn][ðə; ði] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə][ænd; ənd][aɪ] [bɪ'keɪm] [kwaɪt]

”	So	I	really	have	my	heart	set	on	the	diamond	tiara	and	I	became	quite
”	所以	我	真的	有	我的	心	放	在	这	钻石	头饰	和	我	成为	相当

['wɜːrid] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪsɪz] . [wiːks] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['pɑːrti] [læst] [naɪt]

worried	because	Mrs	.	Weeks	said	she	was	going	to	a	delightful	party	last	night
担心	因为	太太	.	周	说	她	曾是	去	到	一个	愉快	派对	最后的	夜晚

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ə'mɛrɪkənz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌp] .

that	would	be	full	of	delightful	Americans	and	it	would	be	snaped	up	.
那	会	是	满的	的	愉快	美国人	和	它	会	是	咔嚓	向上	.

“所以我真的很想要那顶钻石王冠，但我很担心，因为威克斯夫人说她昨晚要去参加一个非常棒的派对，那里会有很多很棒的美国人，王冠肯定会被买走。”

[soʊ][aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['wɜːrid] [ðæt] [aɪ] [geɪv] [hɜːr; hər] - ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə]

So	I	was	so	worried	that	I	gave	her	100	dollars	and	she	is	going	to
所以	我	曾是	所以	担心	那	我	给予	她	-	美元	和	她	是	去	到

[hoʊld][ðə; ði] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

hold	the	diamond	tiara	for	me	.
抓住	这	钻石	头饰	为了	我	.

我当时非常担心，就给了她100美元，让她帮我保管那顶钻石皇冠。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wʌt] [ɪz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['trævlɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [teɪk] - [ʌv; əv]

Because	**what**	**is**	**the**	**use**	**of**	**traveling**	**if**	**you**	**do**	**not**	**take**	**advantadge**	**of**
因为	什么	是	这	使用	的	旅行	如果	你	做	不是	拿	-	的

[ˌɑːpɔːr'tuːnɪtiz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] [kwaɪt] [ʌn'juːʒuəl] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['bɑːrgən] [frʌm; frəm] [æn; ən]

oportunities	**and**	**it**	**really**	**is**	**quite**	**unusual**	**to**	**get**	**a**	**bargain**	**from**	**an**
机会	和	它	真的	是	相当	异常	到	得到	一个	便宜货	从	一个

['ɪŋglɪʃ] ['leɪdi] .

English	**lady**	**.**
英语	女士	.

如果你不抓住机会，旅行还有什么意义呢？而且，从英国女士那里买到便宜货确实非常罕见。

[soʊ] [læst] [naɪt] [aɪ]['keɪbəld]['mɪstər] . ['aɪsmən] [ænd; ənd][aɪ][toʊld]['mɪstər] . ['aɪsmən] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt]

So	**last**	**night**	**I**	**cabled**	**Mr**	**.**	**Eisman**	**and**	**I**	**told**	**Mr**	**.**	**Eisman**	**that**	**he**	**does**	**not**
所以	最后的	夜晚	我	有线	先生	.	艾斯曼	和	我	讲述	先生	.	艾斯曼	那	他	做	不是

[siːm] [tuː; tə] [haʊ] [noʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kɔːsts][tuː; tə][get]['edʒukeɪtɪd][baɪ] [-]

seem	**to**	**how**	**know**	**much**	**it**	**costs**	**to**	**get**	**educated**	**by**	**[**	**71**	**]**
似乎	到	如何	知道	很多	它	成本	到	得到	受过教育	经过	[	-	]

所以昨晚我给艾斯曼先生发了电报，我告诉艾斯曼先生，他似乎不知道接受教育需要花费多少钱[71]

['trævlɪŋ]

traveling
旅行

旅行

[ænd; ənd][aɪ] [sed] [aɪ] ['riːəli] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv] $10 , -

and	**I**	**said**	**I**	**really**	**would**	**have**	**to**	**have**	**$10**	**,**	**000**
和	我	说	我	真的	会	有	到	有	$10	,	-

我说我真的需要1万美元。

[ænd; ənd][aɪ] [sed] [aɪ] [hoʊpt] [aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][sʌm; səm]

and	**I**	**said**	**I**	**hoped**	**I**	**would**	**not**	**have**	**to**	**borrow**	**the**	**money**	**from**	**some**
和	我	说	我	希望	我	会	不是	有	到	借	这	钱	从	一些

[streɪndʒ] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒent(ə)lmən] ,

strange	**English**	**gentleman**	**,**
奇怪的	英语	绅士	,

我说，我希望不必向某个陌生的英国绅士借钱。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['veri] ['veri] [gʊd] ['lʊkɪŋ] .

even	**if**	**he**	**might**	**be**	**very**	**very**	**good**	**looking**	**.**
甚至	如果	他	可能	是	非常	非常	好的	寻找	.

即使他长得非常非常帅。

[soʊ][aɪ] ['riːəli] [kʊd; kəd][nɑːt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][maɪ] ['wɜːrɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf]

So	**I**	**really**	**could**	**not**	**sleep**	**all**	**night**	**because**	**of**	**all**	**of**	**my**	**worrying**	**because**	**if**
所以	我	真的	可以	不是	睡觉	全部	夜晚	因为	的	全部	的	我的	令人担忧	因为	如果

[aɪ][duː][nɑːt][get][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [kwaɪt] [hɑːrd]

I	**do**	**not**	**get**	**the**	**money**	**to**	**buy**	**the**	**diamond**	**tiara**	**it**	**may**	**be**	**a**	**quite**	**hard**
我	做	不是	得到	这	钱	到	买	这	钻石	头饰	它	可能	是	一个	相当	难的

[θɪŋ] [tuː; tə][get] [bæk] $100 [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['leɪdi] .

thing	**to**	**get**	**back**	**$100**	**from**	**an**	**English**	**lady**	**.**
事物	到	得到	后退	$100	从	一个	英语	女士	.

所以，我整夜都睡不着觉，因为我一直在担心，如果我没钱买那顶钻石王冠，要从一位英国女士那里要回 100 美元可能相当困难。

[soʊ] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst] ['riːəli] [get] [drest] [æz; əz]['meɪdʒər]['fælkən][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ['dɔːrəθi]

So	**now**	**I**	**must**	**really**	**get**	**dressed**	**as**	**Major**	**Falcon**	**is**	**going**	**to**	**take**	**Dorothy**
所以	现在	我	必须	真的	得到	穿着	作为	主要的	鹘	是	去	到	拿	多萝西

[ænd; ənd][aɪ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði] [saɪts] [ɪn] ['lʌndən] .

and	**I**	**to**	**look**	**at**	**all**	**the**	**sights**	**in**	**London**	**.**
和	我	到	看	在	全部	这	景点	在	伦敦	.

所以我现在必须赶紧打扮一下，因为福尔肯少校要带我和多萝西去游览伦敦的所有景点。

[bʌt; bət][aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [ɪf] [aɪ][duː][nɑːt][get][ðə; ði] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə][maɪ] [hoʊl] [trɪp][tuː; tə] ['lʌndən] [wɪl]

But	I	really	think	if	I	do	not	get	the	diamond	tiara	my	whole	trip	to	London	will
但	我	真的	思考	如果	我	做	不是	得到	这	钻石	头饰	我的	所有的	旅行	到	伦敦	将要

[biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['feɪljər] .

be	quite	a	failure	.
是	相当	一个	失败	.

但我真的觉得，如果我没能得到那顶钻石皇冠，我的整个伦敦之旅就会彻底失败。

['eɪprəl] 18th :

April	18th	:
四月	18th	:

4月18日：

['jestərdeɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

Yesterday	was	quite	a	day	and	night	.
昨天	曾是	相当	一个	天	和	夜晚	.

昨天真是漫长的一天一夜。

[aɪ] [miːn] ['meɪdʒər]['fælkən] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][tuː; tə] [siː] [ɔːl][ðə; ði] [saɪts] [ɪn]

I	mean	Major	Falcon	came	to	take	Dorothy	and	I	to	see	all	the	sights	in
我	意思是	主要的	鹘	来了	到	拿	多萝西	和	我	到	看	全部	这	景点	在

['lʌndən] .

London	.
伦敦	.

我的意思是，福尔肯少校来接我和多萝西去游览伦敦的所有景点。

[soʊ][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [ə'nʌðər] ['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][aɪ]

So	I	thought	it	would	be	delightful	if	we	had	another	gentleman	and	I
所以	我	想法	它	会	是	愉快	如果	我们	有	其他	绅士	和	我

[meɪd] ['meɪdʒər]['fælkən] [kɔːl] [ʌp] [sɜːr]['frænsɪs] ['biːkmən] .

made	Major	Falcon	call	up	Sir	Francis	Beekman	.
制成	主要的	鹘	称呼	向上	先生	弗朗西斯	比克曼	.

所以我想，如果我们再找一位绅士，那就太好了，于是我让福尔肯少校给弗朗西斯·比克曼爵士打电话。

[aɪ] [miːn] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['keɪb(ə)l][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['aɪsmən] [wɪtʃ] [toʊld][ˌem 'iː][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]

I	mean	I	had	a	cable	from	Mr	.	Eisman	which	told	me	he	could	not
我	意思是	我	有	一个	电缆	从	先生	.	艾斯曼	哪个	讲述	我	他	可以	不是

[send] [ˌem 'iː] - ,

send	me	10	,
发送	我	-	,

我的意思是，我收到艾斯曼先生的一份电报，电报上说他无法给我寄10个。

- ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [send] [ˌem 'iː] - ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wɪtʃ] ['riːəli] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]

000	dollars	but	he	would	send	me	1000	dollars	which	really	would	not	be
-	美元	但	他	会	发送	我	-	美元	哪个	真的	会	不是	是

[ə; eɪ][drɑːp][ɪn][ðə; ði] ['bʌkɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə] .

a	drop	in	the	bucket	for	the	diamond	tiara	.
一个	降低	在	这	桶	为了	这	钻石	头饰	.

虽然他要价 000 美元，但他会给我 1000 美元，这对于购买钻石皇冠来说可不是小数目。

[soʊ][sɜːr]['frænsɪs] ['biːkmən] [sed] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [-]

So	Sir	Francis	Beekman	said	that	he	could	[	72	]
所以	先生	弗朗西斯	比克曼	说	那	他	可以	[	-	]

所以弗朗西斯·比克曼爵士说他可以[72]

[nɑːt] [kʌm] [bʌt; bət][aɪ] [tiːzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tiːzd] [hɪm; ɪm]['oʊvər][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [soʊ][hiː; hi]

not	come	but	I	teased	him	and	teased	him	over	the	telephone	so	he
不是	来	但	我	戏弄	他	和	戏弄	他	超过	这	电话	所以	他

['faɪnəli] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] .

finally	said	he	would	come	.
最后	说	他	会	来	.

他没来，但我在电话里逗他，逗他，最后他终于答应来了。

[soʊ]['meɪdʒər]['fælkən]['draɪvz][hɪz; ɪz][oʊn][kɑːr][soʊ]['dɔːrəθi][sæt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][aɪ][sæt]

So	Major	Falcon	drives	his	own	car	so	Dorothy	sat	with	him	and	I	sat
所以	主要的	鹘	驱动	他的	自己的	车	所以	多萝西	卫星	和	他	和	我	卫星

[wɪð; wɪθ][sɜːr]['frænsɪs]['biːkmən]

with	Sir	Francis	Beekman
和	先生	弗朗西斯	比克曼

所以福尔肯少校自己开车，多萝西就坐在他旁边，我则坐在弗朗西斯·比克曼爵士旁边。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][ðæt][aɪ][wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][kɔːl][hɪm; ɪm][sɜːr]['frænsɪs]['biːkmən]

but	I	told	him	that	I	was	not	going	to	call	him	Sir	Francis	Beekman
但	我	讲述	他	那	我	曾是	不是	去	到	称呼	他	先生	弗朗西斯	比克曼

但我告诉他，我不会称他为弗朗西斯·比克曼爵士。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz]['riːəli]['goʊɪŋ][tuː; tə][kɔːl][hɪm; ɪm]['pɪgi].

but	I	was	really	going	to	call	him	Piggie	.
但	我	曾是	真的	去	到	称呼	他	小猪	.

但我原本打算叫他小猪。

[ɪn]['lʌndən][ðeɪ][meɪk][ə; eɪ]['veri],['veri][greɪt][fʌs]['oʊvər]['nʌθɪŋ][æt; ət][ɔːl].

In	London	they	make	a	very	,	very	great	fuss	over	nothing	at	all	.
在	伦敦	他们	制作	一个	非常	,	非常	伟大的	大惊小怪	超过	没有什么	在	全部	.

在伦敦，人们总是小题大做。

[aɪ][miːn]['lʌndən][ɪz]['riːəli]['nʌθɪŋ][æt; ət][ɔːl].

I	mean	London	is	really	nothing	at	all	.
我	意思是	伦敦	是	真的	没有什么	在	全部	.

我的意思是，伦敦根本算不上什么。

[fɔːr; fər]['ɪnstənts],

For	instants	,
为了	瞬间	,

例如，

[ðeɪ][meɪk][ə; eɪ][greɪt][fʌs]['oʊvər][ə; eɪ]['taʊər][ðæt]['riːəli][ɪz][nɑːt]['iːv(ə)n][æz; əz][tɔːl][æz; əz][ðə; ði]

they	make	a	great	fuss	over	a	tower	that	really	is	not	even	as	tall	as	the
他们	制作	一个	伟大的	大惊小怪	超过	一个	塔	那	真的	是	不是	甚至	作为	高的	作为	这

['hɪkɑːks]['bɪldɪŋ][ɪn]['lɪt(ə)l][rɑːk]['ɑːrkənsɔː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʊd]['oʊnli][meɪk][ə; eɪ]['tʃɪmni][ɑːn][wʌn]

Hickox	building	in	Little	Rock	Arkansas	and	it	would	only	make	a	chimney	on	one
希科克斯	建筑	在	小的	岩石	阿肯色州	和	它	会	仅有的	制作	一个	烟囱	在	一

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['taʊərz][ɪn][nuː][jɔːk].

of	our	towers	in	New	York	.
的	我们的	塔楼	在	新的	约克	.

他们对一座实际上甚至不如阿肯色州小石城希科克斯大厦高的塔楼大惊小怪，这座塔楼在我们纽约的一座塔楼上也只能算作一个烟囱。

[soʊ][sɜːr]['frænsɪs]['biːkmən]['wɑːntɪd][ˌjuː 'es][tuː; tə][get][aʊt][ænd; ənd][lʊk][æt; ət][ðə; ði]['taʊər]

So	Sir	Francis	Beekman	wanted	us	to	get	out	and	look	at	the	tower
所以	先生	弗朗西斯	比克曼	通缉	我们	到	得到	出去	和	看	在	这	塔

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][sed][ðæt][kwaɪt][ə; eɪ]['feɪməs][kwiːn][hæd; həd][hɜːr; hər][hed][kʌt][ɔːf][ðer; ðər][wʌn]

because	he	said	that	quite	a	famous	Queen	had	her	head	cut	off	there	one
因为	他	说	那	相当	一个	著名的	女王	有	她	头	切	离开	那里	一

['mɔːrnɪŋ][ænd; ənd]['dɔːrəθi][sed]“[wʌt][ə; eɪ][fuːl][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə][get][ʌp][ðæt]['mɔːrnɪŋ]”

morning	and	Dorothy	said	“	What	a	fool	she	was	to	get	up	that	morning	”
早晨	和	多萝西	说	“	什么	一个	傻子	她	曾是	到	得到	向上	那	早晨	”

[ænd; ənd][ðæt][ɪz]['riːəli][ðə; ði]['oʊnli]['sensəb(ə)l][θɪŋ][ðæt]['dɔːrəθi][hæz; həz][sed][ɪn]['lʌndən].

and	that	is	really	the	only	sensible	thing	that	Dorothy	has	said	in	London	.
和	那	是	真的	这	仅有的	明智的	事物	那	多萝西	有	说	在	伦敦	.

所以弗朗西斯·比克曼爵士想让我们出去看看伦敦塔，因为他说一位非常著名的女王的头颅是在那里被砍掉的，多萝西说“她那天早上起床真是个傻瓜”，这真的是多萝西在伦敦唯一一句明智的话。

[soʊ][wiː; wi][dɪd][nɑːt]['bɑːðər][tuː; tə][get][aʊt] .

So	we	did	not	bother	to	get	out	.
所以	我们	做过	不是	打扰	到	得到	出去	.

所以我们就没下车。

[soʊ][wiː; wi][dɪd][nɑːt][goʊ][tuː; tə]['eni][mɔːr][saɪts][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðeɪ]['riːəli][hæv; həv][dɪ'lɪʃəs]

So	we	did	not	go	to	any	more	sights	because	they	really	have	delicious
所以	我们	做过	不是	去	到	任何	更多的	景点	因为	他们	真的	有	可口的

[ʃæm'peɪn]['kɑːkˌteɪlz][æt; ət][ə; eɪ]['veri]['veri][smɑːrt][nuː]['restrɑːnt][kɔːld][ðə; ði][kæ'feɪ][diː]['pærɪs]

champagne	cocktails	at	a	very	very	smart	new	restaurant	called	the	Cafe	de	Paris
香槟酒	鸡尾酒	在	一个	非常	非常	聪明的	新的	餐厅	称为	这	咖啡店	德	巴黎

[ðæt][juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt][-]

that	you	could	not	[	74	]
那	你	可以	不是	[	-	]

所以我们没有再去其他景点，因为有一家非常非常时尚的新餐厅叫巴黎咖啡馆，那里的香槟鸡尾酒真的很好吃，你绝对不能错过[74]

[get][ɪn][nuː][jɔːk][fɔːr; fər]['niːðər][lʌv][ɔːr]['mʌni]

get	in	New	York	for	neither	love	or	money
得到	在	新的	约克	为了	两者都不	爱	或者	钱

来纽约既不是为了爱情也不是为了金钱。

[ænd; ənd][aɪ][toʊld]['pɪgi][ðæt][wen][juː; jʊ][ɑːr; ər]['trævəlɪŋ][juː; jʊ]['riːəli][ɔːt][tuː; tə][teɪk]

and	I	told	Piggie	that	when	you	are	travelling	you	really	ought	to	take
和	我	讲述	小猪	那	什么时候	你	是	旅行	你	真的	应该	到	拿

[ædvæntædʒɪz][ʌv; əv][wʌt][juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt][duː][æt; ət][hoʊm] .

advantadges	of	what	you	can	not	do	at	home	.
优势	的	什么	你	能	不是	做	在	家	.

我告诉小猪，旅行的时候，你应该好好利用那些你在家做不到的事情。

“[ɪn]['lʌndən][ðeɪ][meɪk][ə; eɪ][fʌs]['oʊvər][ə; eɪ]['taʊər][ðæt][ɪz][nɑːt][æz; əz][tɔːl][æz; əz][ðə; ði]['hɪkɑːks]

“	In	London	they	make	a	fuss	over	a	tower	that	is	not	as	tall	as	the	Hickox
“	在	伦敦	他们	制作	一个	大惊小怪	超过	一个	塔	那	是	不是	作为	高的	作为	这	希科克斯

['bɪldɪŋ][ɪn]['lɪt(ə)l][rɑːk] .

Building	in	Little	Rock	.
建筑	在	小的	岩石	.

“在伦敦，人们对一座不如小石城希科克斯大厦高的塔楼大惊小怪。

”[soʊ][waɪl]['dɔːrəθi][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][kæ'feɪ][diː]['pærɪs]['paʊdərɪŋ]['aʊər; ɑːr][noʊz][ɪn]

”	So	while	Dorothy	and	I	were	in	the	Cafe	de	Paris	powdering	our	nose	in
”	所以	尽管	多萝西	和	我	是	在	这	咖啡店	德	巴黎	粉末	我们的	鼻子	在

[ðə; ði]['leɪdiːz]['dresɪŋ][ruːm][wiː; wi][met][æn; ən][ə'merɪkən][gɜːrl][huː]['dɔːrəθi][nuː][ɪn][ðə; ði]['fɑːliz]

the	lady's	dressing	room	we	met	an	American	girl	who	Dorothy	knew	in	the	Follies
这	女士的	敷料	房间	我们	遇见	一个	美国人	女孩	WHO	多萝西	知道	在	这	愚行

，

，

，

“所以，当我和多萝西在巴黎咖啡馆的女更衣室里补妆时，我们遇到了一个美国女孩，多萝西在歌舞表演中认识她。”

[bʌt; bət][naʊ]['ʃiː; ʃi][ɪz]['lɪvɪŋ][ɪn]['lʌndən] .

but	now	she	is	living	in	London	.
但	现在	她	是	活的	在	伦敦	.

但她现在住在伦敦。

[soʊ]['ʃiː; ʃi][toʊld][ˌjuː 'es][ɔːl][ə'baʊt]['lʌndən] .

So	she	told	us	all	about	London	.
所以	她	讲述	我们	全部	关于	伦敦	.

于是她给我们讲了伦敦的种种故事。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪn] ['lʌndən] [hæv; həv][kwaɪt][ə; eɪ][kweɪnt] ['kʌstəm] [ʌv; əv][nɑːt] ['gɪvɪŋ]

So	it	seems	the	gentlemen	in	London	have	quite	a	quaint	custom	of	not	giving
所以	它	似乎	这	先生们	在	伦敦	有	相当	一个	古雅	风俗	的	不是	给予

[ə; eɪ][gɜːrl] ['meni] ['prez(ə)nts] .

a	girl	many	presents	.
一个	女孩	许多	礼物	.

看来伦敦的绅士们有一个相当古怪的习俗，那就是不给女孩送很多礼物。

[aɪ] [miːn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gɜːlz] ['riːəli] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][goʊld][ˌsɪgə'ret]['hoʊldər]

I	mean	the	English	girls	really	seem	to	be	satisfied	with	a	gold	cigaret	holder
我	意思是	这	英语	女孩们	真的	似乎	到	是	使满意	和	一个	金子	香烟	持有者

[ɔːr] [els] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːl][ə; eɪ] - ['bæŋgl] - [wɪtʃ] [miːnz] [ə; eɪ] ['breɪslət] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [wɪtʃ] [ɪz]['oʊnli]

or	else	what	they	call	a	'	bangle	'	which	means	a	bracelet	in	English	which	is	only
或者	别的	什么	他们	称呼	一个	-	手镯	-	哪个	方法	一个	手镯	在	英语	哪个	是	仅有的

[goʊld][ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv]['eni] [stoʊnz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [ə'merɪkən] ['gɜːlz] [wʊd] ['riːəli] [gɪv]

gold	and	does	not	have	any	stones	in	it	which	American	girls	would	really	give
金子	和	做	不是	有	任何	石头	在	它	哪个	美国人	女孩们	会	真的	给

[tuː; tə][ðer; ðər][meɪd] .

to	their	maid	.
到	他们的	女佣	.

我的意思是，英国女孩似乎对金烟嘴或者她们所谓的“手镯”（在英语里就是手链的意思）非常满意，这种手镯只有金子，没有任何宝石，而美国女孩却会把这种手镯送给她们的女佣。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [sed] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tel] [wʌt] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒent(ə)lmən][wɜːr; wər][laɪk] [wen] [juː; jʊ]['riːəlaɪz] [ðæt]

So	she	said	you	could	tell	what	English	gentlemen	were	like	when	you	realize	that
所以	她	说	你	可以	告诉	什么	英语	先生们	是	喜欢	什么时候	你	意识到	那

[nɑːt]['iːv(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] ['leɪdiz][kʊd; kəd][get] ['eniθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

not	even	English	ladys	could	get	anything	out	of	them	.
不是	甚至	英语	女士们	可以	得到	任何事物	出去	的	他们	.

所以她说，当你意识到即使是英国女士也无法从英国绅士身上得到任何东西时，你就能看出英国绅士是什么样的人了。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [sed] [sɜːr]['frænsɪs] ['biːkmən] [wʌz; wəz] ['riːəli] ['feɪməs] [ɔːl]['oʊvər] ['lʌndən] [fɔːr; fər][nɑːt] ['spendɪŋ]

So	she	said	Sir	Francis	Beekman	was	really	famous	all	over	London	for	not	spending
所以	她	说	先生	弗朗西斯	比克曼	曾是	真的	著名的	全部	超过	伦敦	为了	不是	开支

[soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz][moʊst] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒent(ə)lmən] .

so	much	money	as	most	English	gentlemen	.
所以	很多	钱	作为	最多	英语	先生们	.

所以她说，弗朗西斯·比克曼爵士在伦敦非常有名，因为他不像大多数英国绅士那样挥霍无度。

[soʊ] [ðen] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə]['dɔrəθiːz, 'dɔrθiːz][gɜːrl] [frend] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi]

So	then	Dorothy	and	I	said	goodbye	to	Dorothy's	girl	friend	and	Dorothy
所以	然后	多萝西	和	我	说	再见	到	多萝西的	女孩	朋友	和	多萝西

[sed] ,

said	,
说	,

于是，我和多萝西向多萝西的女朋友道别，多萝西说：

“ [lets] [tel] ['aʊər; ɑːr] [tuː] [bɔɪ] [frendz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['hedeɪk] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] [tuː; tə]

“	Lets	tell	our	two	boy	friends	that	we	have	a	headache	and	go	back	to
“	让我们	告诉	我们的	二	男生	朋友们	那	我们	有	一个	头痛	和	去	后退	到

[ðə; ði] [-]

the	[	75	]
这	[	-	]

“让我们告诉我们的两个男朋友我们头疼，然后回到[75]

[rɪts] , [wer] [men] [ɑːr; ər] [ə'mɛrɪkənz] .

Ritz	,	where	men	are	Americans	.
丽兹酒店	,	在哪里	男人	是	美国人	.

丽兹酒店，那里的男人都是美国人。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['dɔ:rəθi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [laɪk] [sɜ:r] ['frænsɪs] ['bi:kmən]

"	Because	Dorothy	said	that	the	society	of	a	gentleman	like	Sir	Francis	Beekman
"	因为	多萝西	说	那	这	社会	的	一个	绅士	喜欢	先生	弗朗西斯	比克曼

[wʌz; wəz] [tu:; tə] [greɪt] [ə; eɪ] [praɪs] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [raʊndz] [ʌv; əv] [ʃæm'peɪn]

was	to	great	a	price	to	pay	for	a	couple	of	rounds	of	champagne
曾是	到	伟大的	一个	价格	到	支付	为了	一个	夫妻	的	回合	的	香槟酒

['kɑ:kˌteɪlz] .

cocktails	.
鸡尾酒	.

“因为多萝西说，与弗朗西斯·比克曼爵士这样的绅士交往，代价太大了，不值得为了几轮香槟鸡尾酒而付出。

[bʌt; bət] [aɪ] [toʊld] ['dɔ:rəθi] [ðæt] [aɪ] ['ɔ:lweɪz] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] ['traɪɪŋ] [ænd; ənd] [aɪ]

But	I	told	Dorothy	that	I	always	believe	that	there	is	nothing	like	trying	and	I
但	我	讲述	多萝西	那	我	总是	相信	那	那里	是	没有什么	喜欢	尝试	和	我

[θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [naɪs] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [ə'merɪkən] [gɜ:rl] [laɪk] [aɪ] [tu:; tə] ['edʒukeɪt] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ]

think	it	would	be	nice	for	an	American	girl	like	I	to	educate	an	English
思考	它	会	是	好的	为了	一个	美国人	女孩	喜欢	我	到	教育	一个	英语

['dʒent(ə)lmən] [laɪk] ['pɪgi] ,

gentleman	like	Piggie	,
绅士	喜欢	小猪	,

但我告诉多萝西，我始终相信尝试总没错，而且我觉得像我这样的美国女孩如果能教育像皮吉这样的英国绅士，那将是一件很棒的事情。

[æz; əz] [aɪ] [kɔ:l] [sɜ:r] ['frænsɪs] ['bi:kmən] .

as	I	call	Sir	Francis	Beekman	.
作为	我	称呼	先生	弗朗西斯	比克曼	.

我称呼弗朗西斯·比克曼爵士为……

[soʊ] [ðen] [wi:; wi] [went] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [aɪ] ['ɔ:lmoʊst] [hæv; həv] [tu:; tə] [æd'mɪt] [ðæt]

So	then	we	went	back	to	the	table	and	I	almost	have	to	admit	that
所以	然后	我们	去	后退	到	这	桌子	和	我	几乎	有	到	承认	那

['dɔ:rəθi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [ə'baʊt] ['pɪgi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] ['ri:əli] [laɪks] [tu:; tə] [tɔ:k] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑ:t]

Dorothy	is	in	the	right	about	Piggie	because	he	really	likes	to	talk	quite	a	lot
多萝西	是	在	这	正确的	关于	小猪	因为	他	真的	点赞	到	讲话	相当	一个	很多

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hu:] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['feɪməs]

and	he	is	always	talking	about	a	friend	of	his	who	was	quite	a	famous
和	他	是	总是	说	关于	一个	朋友	的	他的	WHO	曾是	相当	一个	著名的

[kɪŋ] [ɪn] ['lʌndən] [kɔ:ld] [kɪŋ] ['edwərd] .

King	in	London	called	King	Edward	.
国王	在	伦敦	称为	国王	爱德华	.

于是我们回到桌边，我几乎不得不承认多萝西对小猪的看法是对的，因为他真的很喜欢说话，而且他总是谈论他的一个朋友，这位朋友是伦敦一位非常著名的国王，名叫爱德华国王。

[soʊ] ['pɪgi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] ['nevər] ['nevər] [fər'get] [ðə; ði] [dʒoʊks] [kɪŋ] ['edwərd] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz]

So	Piggie	said	he	would	never	never	forget	the	jokes	King	Edward	was	always
所以	小猪	说	他	会	绝不	绝不	忘记	这	笑话	国王	爱德华	曾是	总是

['seɪɪŋ] [ænd; ənd] [hi:; hi] [wʊd] ['nevər] [fər'get] [wʌn] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ɑ:n] [ə; eɪ] [jɑ:t] [ænd; ənd]

saying	and	he	would	never	forget	one	time	they	were	all	on	a	yacht	and
说	和	他	会	绝不	忘记	一	时间	他们	是	全部	在	一个	游艇	和

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [kɪŋ] ['edwərd] [gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] “ [aɪ] [dəunt]

they	were	all	sitting	at	a	table	and	King	Edward	got	up	and	said	“	I	don't
他们	是	全部	坐着	在	一个	桌子	和	国王	爱德华	得到	向上	和	说	“	我	不

[ker] [wʌt] [ju:; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [du:] — [aɪm] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [smoʊk] [ə; eɪ] [sɪ'gɑ:r] .

care	what	you	gentlemen	do	—	I'm	going	to	smoke	a	cigar	.
关心	什么	你	先生们	做	—	我是	去	到	抽烟	一个	雪茄	.

所以小猪说他永远也不会忘记爱德华国王总是讲的笑话，他永远不会忘记有一次他们都在一艘游艇上，他们都坐在桌子旁，爱德华国王站起来说：“我不管你们这些先生做什么——我要抽雪茄。”

" [soʊ] [ðen] ['pɪgi] [læft] ['veri] , ['veri] [laʊd] .
" So then Piggie laughed very , very loud .
" 所以 然后 小猪 笑了 非常 , 非常 大声 .

“然后，小猪就哈哈大笑起来。”

[soʊ][ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] [læft] ['veri] ,
So of course I laughed very ,
所以 的 课程 我 笑了 非常 ,

所以，我当然笑得很开心。

['veri] [laʊd] [ænd; ənd][aɪ][toʊld] ['pɪgi] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərf(ə)l] [ðə; ði] [wei] [hi:; hi][kʊd; kəd] [tel] [dʒoʊks] .
very loud and I told Piggie he was wonderful the way he could tell jokes .
非常 大声 和 我 讲述 小猪 他 曾是 精彩的 这 方式 他 可以 告诉 笑话 .

他声音很大，我告诉小猪，他讲笑话的方式很棒。

[aɪ] [mi:n] [ju:; jʊ][kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] [tel] [wen] [tu:; tə] [læf] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['pɪgi] ['ɔ:lweɪz] [lɑ:fs] [fɜ:rst] . [
I mean you can always tell when to laugh because Piggie always laughs first . [
我 意思是 你 能 总是 告诉 什么时候 到 笑 因为 小猪 总是 笑声 第一的 . [
-]
76]
-]

我的意思是，你总能知道什么时候该笑，因为小猪总是第一个笑。[76]

[soʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv]['leɪdi] [frendz] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . [wi:ks] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [ˌem 'i:] ['baɪɪŋ]
So in the afternoon a lot of lady friends of Mrs . Weeks heard about me buying
所以 在 这 下午 一个 很多 的 女士 朋友们 的 太太 . 周 听到 关于 我 购买
[ðə; ði] ['daɪmənd] [ti'ɑ:rə][ænd; ənd] [kɔ:ld] [ˌju: 'es] [ʌp][ænd; ənd] [æskt] [ˌju: 'es][tu:; tə][ðer; ðər] [haʊs] [tu:; tə]
the diamond tiara and called us up and asked us to their house to
这 钻石 头饰 和 称为 我们 向上 和 问 我们 到 他们的 房子 到
[ti:] [soʊ] ['dɔ:rəθi] [ænd; ənd][aɪ] [went]
tea so Dorothy and I went
茶 所以 多萝西 和 我 去

那天下午，威克斯太太的许多女性朋友听说了我买了那顶钻石皇冠，就打电话邀请我们去她们家喝茶，于是多萝西和我去了。

[ænd; ənd][wi:; wi] [tʊk] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ['dɔ:rəθi] [met] [ɪn][ðə; ði] ['lɑ:bi] [hu:] [ɪz] ['veri] , ['veri] [gʊd]
and we took a gentleman Dorothy met in the lobby who is very , very good
和 我们 采取 一个 绅士 多萝西 遇见 在 这 大厅 WHO 是 非常 , 非常 好的
['lʊkɪŋ]
looking
寻找

我们还带上了多萝西在酒店大堂遇到的一位非常非常英俊的男士。

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz]['oʊnli][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['bɔ:lru:m,'bɔ:lrʊm]['dænsər][ɪn][ə; eɪ][kæ'feɪ] [wen] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ]
but he is only an English ballroom dancer in a cafe when he has a
但 他 是 仅有的 一个 英语 舞厅 舞蹈家 在 一个 咖啡店 什么时候 他 有 一个
[dʒɑ:b] .
job .
工作 .

但他只有在咖啡馆上班的时候才会跳英式交谊舞。

[soʊ][wi:; wi] [went] [tu:; tə] [ti:] [tu:; tə][ə; eɪ]['leɪdi:z] [haʊs] [kɔ:ld] ['leɪdi] - [ænd; ənd] [wʌt] [ʃi:; ʃi]
So we went to tea to a lady's house called Lady Elmsworth and what she
所以 我们 去 到 茶 到 一个 女士的 房子 称为 女士 - 和 什么 她
[hæz; həz][tu:; tə] [sel] [wi:; wi] [ə'mɛrɪkənz] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] ['peɪntɪd]
has to sell we Americans seems to be a picture of her father painted
有 到 卖 我们 美国人 似乎 到 是 一个 图片 的 她 父亲 绘
[ɪn] [ɔɪl] [peɪnt] [hu:] [ʃi:; ʃi] [sed] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪslər] .
in oil paint who she said was a whistler .
在 油 画 WHO 她 说 曾是 一个 惠斯勒 .

于是我们去一位名叫埃尔姆斯沃思夫人的女士家喝茶，她卖给我们美国人的东西似乎是一幅她父亲的油画画像，她说她父亲是个吹口哨的人。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɜːr; hər][maɪ] [oʊn] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪslər] [ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [ɔːl]

But	I	told	her	my	own	father	was	a	whistler	and	used	to	whistle	all
但	我	讲述	她	我的	自己的	父亲	曾是	一个	惠斯勒	和	用过的	到	哨	全部

[ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm]

of	the	time
的	这	时间

但我告诉她，我父亲是个爱吹口哨的人，以前总是吹口哨。

[ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][bʌt; bət] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə]

and	I	did	not	even	have	a	picture	of	him	but	every	time	he	used	to
和	我	做过	不是	甚至	有	一个	图片	的	他	但	每一个	时间	他	用过的	到

[goʊ][tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [rɑːk] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fə'tɑgrəfəs]

go	to	Little	Rock	I	asked	him	to	go	to	the	photographers
去	到	小的	岩石	我	问	他	到	去	到	这	摄影师

我甚至没有他的照片，但每次他去小石城，我都会让他去照相馆拍几张照片。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ] .

but	he	did	not	go	.
但	他	做过	不是	去	.

但他没有去。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi] [met] [ə; eɪ]['leɪdi] [kɔːld] ['leɪdi] - [ðæt] ['wɑːntɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɜːr; hər]

So	then	we	met	a	lady	called	Lady	Chizzleby	that	wanted	us	to	go	to	her
所以	然后	我们	遇见	一个	女士	称为	女士	-	那	通缉	我们	到	去	到	她

[haʊs] [tuː; tə] [tiː] [bʌt; bət][wiː; wi][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [wiː; wi] ['riːəli] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [baɪ] ['eniθɪŋ]

house	to	tea	but	we	told	her	that	we	really	did	not	want	to	buy	anything
房子	到	茶	但	我们	讲述	她	那	我们	真的	做过	不是	想	到	买	任何事物

.

:

.

后来我们遇到了一位名叫奇兹尔比夫人的女士，她想邀请我们去她家喝茶，但我们告诉她我们真的不想买任何东西。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [sel]

But	she	said	that	she	did	not	have	anything	to	sell
但	她	说	那	她	做过	不是	有	任何事物	到	卖

但她说她没有什么可卖的。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [faɪv] [paʊndz] .

but	she	wanted	to	borrow	five	pounds	.
但	她	通缉	到	借	五	磅	.

但她想借五英镑。

[soʊ][wiː; wi][dɪd][nɑːt][goʊ][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [glæd] [ðæt] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə]

So	we	did	not	go	and	I	am	really	glad	that	Mr	.	Eisman	did	not	come	to
所以	我们	做过	不是	去	和	我	是	真的	高兴的	那	先生	.	艾斯曼	做过	不是	来	到

['lʌndən] [æz; əz][ɔːl][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['leɪdiz] [wʊd] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tiː]

London	as	all	the	English	ladys	would	ask	him	to	tea
伦敦	作为	全部	这	英语	女士们	会	问	他	到	茶

所以我们没去，我真庆幸艾斯曼先生没来伦敦，不然所有英国女士都会邀请他喝茶。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [-]

and	he	would	have	a	[	77	]
和	他	会	有	一个	[	-	]

他会有一个[77]

[hoʊl] [ʃɪp] [loʊd] [ʌv; əv] [ʃel] ['flaʊərz] [ænd; ənd][dɔːgz][ænd; ənd] - ['pɪktʃərz] [ðæt] [duː]['noʊbɑːdi]

whole	ship	load	of	shell	flowers	and	dogs	and	anteek	pictures	that	do	nobody
所有的	船	加载	的	壳	花朵	和	狗	和	-	图片	那	做	无人

['eni] [gʊd] .

any	good	.
任何	好的	.

整整一船贝壳花、狗和古董画，对谁都没好处。

[soʊ] [læst] [naɪt] ['pɪgi] [ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][ðə; ði]['dænsər] [huː] [ɪz] [kɔːld] ['dʒerəld]

So	last	night	Piggie	and	I	and	Dorothy	and	the	dancer	who	is	called	Gerald
所以	最后的	夜晚	小猪	和	我	和	多萝西	和	这	舞蹈家	WHO	是	称为	杰拉尔德

[went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪt] [kæt] [klʌb] [æz; əz]['dʒerəld][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] ['betər] [tuː; tə][duː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

went	to	the	Kit	Kat	Club	as	Gerald	had	nothing	better	to	do	because
去	到	这	成套工具	凯特	俱乐部	作为	杰拉尔德	有	没有什么	更好的	到	做	因为

[hiː; hi][ɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒɑːb] .

he	is	out	of	a	job	.
他	是	出去	的	一个	工作	.

昨晚，我和小猪、多萝西还有那个叫杰拉德的舞者去了奇巧俱乐部，因为杰拉德失业了，无所事事。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kwɑːrəl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][toʊld] ['dɔːrəθi] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

So	Dorothy	and	I	had	quite	a	little	quarrel	because	I	told	Dorothy	that	she
所以	多萝西	和	我	有	相当	一个	小的	争吵	因为	我	讲述	多萝西	那	她

[wʌz; wəz] ['weɪstɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [taɪm] ['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ] ['eni] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

was	wasting	quite	a	lot	of	time	going	with	any	gentleman	who	is	out	of	a
曾是	浪费	相当	一个	很多	的	时间	去	和	任何	绅士	WHO	是	出去	的	一个

[dʒɑːb][bʌt; bət] ['dɔːrəθi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [tuː; tə] ['riːəli] [laɪk] ['sʌmbɑːdi]

job	but	Dorothy	is	always	getting	to	really	like	somebody
工作	但	多萝西	是	总是	获得	到	真的	喜欢	某人

所以，我和多萝西吵了一架，因为我跟她说她浪费了很多时间，总是跟那些失业的男人交往，但多萝西总是会真的喜欢上某个人。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] ['nevər] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə][ækt] .

and	she	will	never	learn	how	to	act	.
和	她	将要	绝不	学习	如何	到	行为	.

她永远也学不会如何表演。

[aɪ] [miːn] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wen] [ə; eɪ][gɜːrl] ['riːəli] [in'dʒɔiz] ['biːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

I	mean	I	always	seem	to	think	that	when	a	girl	really	enjoys	being	with	a
我	意思是	我	总是	似乎	到	思考	那	什么时候	一个	女孩	真的	享受	存在	和	一个

['dʒent(ə)lmən] ,

gentleman	,
绅士	,

我的意思是，我总是觉得，当一个女孩真心喜欢和一个绅士在一起时，

[ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [hɜːr; hər][tuː; tə] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ænd; ənd][noʊ]['riːəl] [gʊd] [kæn; kən] [kʌm] [ʌv; əv]

it	puts	her	to	quite	a	disadvantage	and	no	real	good	can	come	of
它	放置	她	到	相当	一个	劣势	和	不	真实的	好的	能	来	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

这使她处于非常不利的境地，而且不会带来任何真正的好处。

[wel] [tə'naɪt] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [naɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['meɪdʒər] ['fælkən] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]

Well	tonight	is	going	to	be	quite	a	night	because	Major	Falcon	is	going	to
出色地	今晚	是	去	到	是	相当	一个	夜晚	因为	主要的	鹘	是	去	到

[teɪk] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [dæns] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪdiːz] [haʊs] [tə'naɪt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]

take	Dorothy	and	I	to	a	dance	at	a	lady's	house	tonight	to	meet	the
拿	多萝西	和	我	到	一个	舞蹈	在	一个	女士的	房子	今晚	到	见面	这

[prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] .

Prince	of	Wales	.
王子	的	威尔士	.

今晚将会是一个不寻常的夜晚，因为法尔肯少校今晚要带我和多萝西去一位女士家参加舞会，在那里我们将见到威尔士亲王。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst][get] ['redi] [tuː; tə] [siː] ['pɪgi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ænd; ənd][aɪ] [siːm] [tuː; tə]

And	now	I	must	get	ready	to	see	Piggie	because	he	and	I	seem	to
和	现在	我	必须	得到	准备好	到	看	小猪	因为	他	和	我	似乎	到

[biː; bi] ['getɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][kwaɪt] [gʊd] [frendz] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt][sent][ˌem 'iː]['eni] ['flaʊərz]

be	getting	to	be	quite	good	friends	even	if	he	has	not	sent	me	any	flowers
是	获得	到	是	相当	好的	朋友们	甚至	如果	他	有	不是	发送	我	任何	花朵

[jet] .

yet	.
然而	.

现在我得准备去见小猪了，因为我和他似乎成了很好的朋友，尽管他还没有送我花。

['eɪprəl] 19th :

April	19th	:
四月	19th	:

4月19日：

[læst] [naɪt] [wiː; wi] ['riːəli] [met] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] .

Last	night	we	really	met	the	Prince	of	Wales	.
最后的	夜晚	我们	真的	遇见	这	王子	的	威尔士	.

昨晚我们真的见到了威尔士亲王。

[aɪ] [miːn] ['meɪdʒər]['fælkən] [kɔːld] [fɔːr; fər] [-]

I	mean	Major	Falcon	called	for	[	78	]
我	意思是	主要的	鹘	称为	为了	[	-	]

我的意思是，Falcon 少校要求[78]

['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][æt; ət][ɪ'lev(ə)n][ænd; ənd] [tʊk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdiz] [haʊs] [wer] [ðə; ði]['leɪdi]

Dorothy	and	I	at	eleven	and	took	us	to	a	ladys	house	where	the	lady
多萝西	和	我	在	十一	和	采取	我们	到	一个	女士们	房子	在哪里	这	女士

[wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['pɑːrti] .

was	having	a	party	.
曾是	拥有	一个	派对	.

多萝西和我十一岁时，她带我们去一位女士家，那位女士正在那里举办派对。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [ɪz] ['riːəli] ['wʌndərf(ə)l] .

The	Prince	of	Wales	is	really	wonderful	.
这	王子	的	威尔士	是	真的	精彩的	.

威尔士亲王真是太棒了。

[aɪ] [miːn] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [prɪns] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ,

I	mean	even	if	he	was	not	a	prince	he	would	be	wonderful	,
我	意思是	甚至	如果	他	曾是	不是	一个	王子	他	会	是	精彩的	,

我的意思是，即使他不是王子，他也会很出色。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [prɪns] ,

because	even	if	he	was	not	a	prince	,
因为	甚至	如果	他	曾是	不是	一个	王子	,

因为即使他不是王子，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [ʌk'leɪliː] ,

he	would	be	able	to	make	his	living	playing	the	ukelele	,
他	会	是	有能力的	到	制作	他的	活的	玩耍	这	尤克里里	,

他可以靠弹尤克里里谋生。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['præktɪs] .

if	he	had	a	little	more	practice	.
如果	他	有	一个	小的	更多的	实践	.

如果他能多练习几次就好了。

[soʊ][ðə; ði]['leɪdi] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [wʊd] [laɪk]

So	the	lady	came	up	to	me	and	told	me	that	the	Prince	of	Wales	would	like
所以	这	女士	来了	向上	到	我	和	讲述	我	那	这	王子	的	威尔士	会	喜欢

[tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] ,

to	meet	me	,
到	见面	我	,

于是那位女士走过来告诉我，威尔士亲王想见我。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌjuː 'es][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['veri]

so	she	gave	us	an	introduction	to	one	another	and	I	was	very	very
所以	她	给予	我们	一个	介绍	到	一	其他	和	我	曾是	非常	非常

[θrɪld] [wen] [hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [dæns] .

thrilled	when	he	asked	me	for	a	dance	.
激动不已	什么时候	他	问	我	为了	一个	舞蹈	.

于是她给我们做了介绍，当他邀请我跳舞时，我非常非常激动。

[soʊ][aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [aɪ] [wʊd] [raɪt] [daʊn] ['evri] [wɜːrd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][maɪ]['daɪəri][soʊ][aɪ]

So	I	decided	I	would	write	down	every	word	he	said	to	me	in	my	diary	so	I
所以	我	决定	我	会	写	向下	每一个	单词	他	说	到	我	在	我的	日记	所以	我

[kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [oʊld] .

could	always	go	back	and	read	it	over	and	over	when	I	am	really	old	.
可以	总是	去	后退	和	读	它	超过	和	超过	什么时候	我	是	真的	老的	.

所以我决定把他对我说的每一句话都记在日记里，这样等我老了以后就可以一遍又一遍地翻看。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [dæns] [ænd; ənd][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]

So	then	we	started	to	dance	and	I	asked	him	if	he	was	still	able	to
所以	然后	我们	开始	到	舞蹈	和	我	问	他	如果	他	曾是	仍然	有能力的	到

[biː; bi][fɑːnd][ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ,

be	fond	of	horses	,
是	喜爱	的	马匹	,

于是我们开始跳舞，我问他是否还喜欢马。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

and	he	said	he	was	.
和	他	说	他	曾是	.

他说他就是。

[soʊ]['æftər]['aʊər; ɑːr] [dæns] [wʌz; wəz][ɔːl]['oʊvər][hiː; hi] [æskt] ['dɔːrəθi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dæns] [bʌt; bət]

So	after	our	dance	was	all	over	he	asked	Dorothy	for	a	dance	but
所以	后	我们的	舞蹈	曾是	全部	超过	他	问	多萝西	为了	一个	舞蹈	但

['dɔːrəθi] [wɪl] ['nevər] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə][ækt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪns] .

Dorothy	will	never	learn	how	to	act	in	front	of	a	prince	.
多萝西	将要	绝不	学习	如何	到	行为	在	正面	的	一个	王子	.

所以，在我们跳完舞之后，他邀请多萝西跳舞，但多萝西永远也学不会如何在王子面前举止得体。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] ['hændɪd] [ˌem 'iː][hɜːr; hər][fæn][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] “ [hoʊld] [ðɪs] [waɪl] [aɪ][slɪp][ə; eɪ] [nuː]

Because	she	handed	me	her	fan	and	she	said	“	Hold	this	while	I	slip	a	new
因为	她	递交	我	她	扇子	和	她	说	“	抓住	这	尽管	我	滑	一个	新的

[peɪdʒ]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [hɪstri] ,

page	into	English	histry	,
页	进入	英语	历史	,

因为她把扇子递给我，说：“拿着，我要翻开英国历史的新一页。”

” [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] .

”	right	in	front	of	the	Prince	of	Wales	.
”	正确的	在	正面	的	这	王子	的	威尔士	.

就在威尔士亲王面前。

[soʊ][aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['veri] ['wɜːrid] [waɪl] ['dɔːrəθi] [wʌz; wəz] ['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]

So	I	was	very	very	worried	while	Dorothy	was	dancing	with	the	Prince	of
所以	我	曾是	非常	非常	担心	尽管	多萝西	曾是	跳舞	和	这	王子	的

[weɪlz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [

Wales	because	she	talked	to	the	Prince	of	Wales	all	the	time	and	when	she	[
威尔士	因为	她	谈话	到	这	王子	的	威尔士	全部	这	时间	和	什么时候	她	[

-	]

79	]
-	]

所以当多萝西和威尔士亲王跳舞时，我非常非常担心，因为她一直和威尔士亲王说话，而且当她[79]

[gɑːt] [θruː] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [roʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [slæŋ] [wɜːrdz] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['ɔːlweɪz]

got	through	the	Prince	of	Wales	wrote	some	of	the	slang	words	she	is	always
得到	通过	这	王子	的	威尔士	写道	一些	的	这	俚语	字	她	是	总是

['seɪɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kʌf] ,

saying	on	his	cuff	,
说	在	他的	袖口	,

威尔士亲王设法把她经常说的一些俚语写在了他的袖口上。

[soʊ] [ɪf] [hiː; hi] [telz] [ðə; ði] [kwiːn] [sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə][biː; bi] - [ə; eɪ] [gʊd] [elk] - [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər]

so	if	he	tells	the	Queen	some	day	to	be	'	a	good	Elk	'	or	some	other
所以	如果	他	讲述	这	女王	一些	天	到	是	-	一个	好的	麋鹿	-	或者	一些	其他

[slæŋ] [wɜːrd] ['dɔːrəθi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['seɪɪŋ] ,

slang	word	Dorothy	is	always	saying	,
俚语	单词	多萝西	是	总是	说	,

所以，如果他哪天告诉女王要“做个好麋鹿”或者其他多萝西经常说的俚语，

[ðə; ði] [kwiːn] [wɪl] ['riːəli] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][gɜːrl]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [sə'saɪəti] .

the	Queen	will	really	blame	me	for	bringing	such	a	girl	into	English	society	.
这	女王	将要	真的	责备	我	为了	带来	这样的	一个	女孩	进入	英语	社会	.

女王一定会责怪我把这样的女孩带入英国社会。

[soʊ] [wen] ['dɔːrəθi] [keɪm] [bæk] [wiː; wi][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kwɑːrəl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɔːrəθi] [sed]

So	when	Dorothy	came	back	we	had	quite	a	little	quarrel	because	Dorothy	said
所以	什么时候	多萝西	来了	后退	我们	有	相当	一个	小的	争吵	因为	多萝西	说

[ðæt] [sɪns] [aɪ] [met] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [aɪ][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [tuː] ['ɪŋglɪʃ] .

that	since	I	met	the	Prince	of	Wales	I	was	becoming	too	English	.
那	自从	我	遇见	这	王子	的	威尔士	我	曾是	成为	也	英语	.

所以当多萝西回来的时候，我们吵了一架，因为多萝西说自从我认识了威尔士亲王之后，我就变得太英国化了。

[bʌt; bət] ['riːəli] , [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] ,

But	really	,	I	mean	to	say	,
但	真的	,	我	意思是	到	说	,

但实际上，我的意思是：

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [rɪ'membər] ['pɑːpə] [bæk] [ɪn] ['ɑːrkənsɔː] [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz]

I	often	remember	papa	back	in	Arkansas	and	he	often	used	to	say	that	his
我	经常	记住	爸爸	后退	在	阿肯色州	和	他	经常	用过的	到	说	那	他的

['grænpɑː] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [kɔːld] [ɔː'streɪliə] ,

grandpa	came	from	a	place	in	England	called	Australia	,
爷爷	来了	从	一个	地方	在	英格兰	称为	澳大利亚	,

我经常想起远在阿肯色州的爸爸，他常说他的祖父来自英国一个叫澳大利亚的地方。

[soʊ] ['riːəli] , [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] ,

so	really	,	I	mean	to	say	,
所以	真的	,	我	意思是	到	说	,

所以，我的意思是，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [siːmz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ['sʌmtaɪmz] .

it	is	no	wonder	that	the	English	seems	to	come	out	of	me	sometimes	.
它	是	不	想知道	那	这	英语	似乎	到	来	出去	的	我	有时	.

难怪我有时说话会不自觉地说英语。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ɪf] [ə; eɪ][gɜːrl] [siːmz] [tuː; tə] [-]

Because	**if**	**a**	**girl**	**seems**	**to**	**[**	**80**	**]**
因为	如果	一个	女孩	似乎	到	[	-	]

因为如果一个女孩看起来[80]

[hæv; həv][æn; ən] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈæksent][aɪ] [ˈriːəli] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [ˈdʒɑːli] .

have	**an**	**English**	**accent**	**I**	**really**	**think**	**it**	**is**	**quite**	**jolly**	**.**
有	一个	英语	口音	我	真的	思考	它	是	相当	快乐的	.

我觉得有英国口音真的挺有趣的。

“ [soʊ][aɪ] [æskt] [ðə; ði] [prɪns] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][fɑːnd][ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] .

“	**So**	**I**	**asked**	**the**	**prince**	**if**	**he**	**was**	**still**	**able**	**to**	**be**	**fond**	**of**	**horses**	**.**
”	所以	我	问	这	王子	如果	他	曾是	仍然	有能力的	到	是	喜爱	的	马匹	.

于是我问王子，他是否还喜欢马。

” [ˈeɪprəl] 20th :

”	**April**	**20th**	**:**
”	四月	20th	:

“4月20日：

[ˈjestərdeɪ] [ˌæftərˈnuːn] [aɪ] [ˈriːəli] [θɔːt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [ˈedʒukeɪt] [ˈpɪgi] [haʊ] [tuː; tə]

Yesterday	**afternoon**	**I**	**really**	**thought**	**I**	**ought**	**to**	**begin**	**to**	**educate**	**Piggie**	**how**	**to**
昨天	下午	我	真的	想法	我	应该	到	开始	到	教育	小猪	如何	到

[ækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gɜːrl] [laɪk] [əˈmerɪkən] [ˈdʒent(ə)lmən][ækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gɜːrl] .

act	**with**	**a**	**girl**	**like**	**American**	**gentlemen**	**act**	**with**	**a**	**girl**	**.**
行为	和	一个	女孩	喜欢	美国人	先生们	行为	和	一个	女孩	.

昨天下午我真的觉得应该开始教小猪如何像美国绅士对待女孩那样对待女孩了。

[soʊ][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][hæv; həv] [tiː] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪtɪŋ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði][hoʊˈtel]

So	**I**	**asked**	**him**	**to**	**come**	**up**	**to**	**have**	**tea**	**in**	**our**	**sitting**	**room**	**in**	**the**	**hotel**
所以	我	问	他	到	来	向上	到	有	茶	在	我们的	坐着	房间	在	这	酒店

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈhedeɪk] .

because	**I**	**had**	**quite**	**a**	**headache**	**.**
因为	我	有	相当	一个	头痛	.

因为我头疼得厉害，所以我请他到我们酒店的客厅来喝茶。

[aɪ] [miːn] [aɪ] [ˈriːəli] [lʊk] [kwaɪt] [kjuːt] [ɪn][maɪ] [pɪŋk] - .

I	**mean**	**I**	**really**	**look**	**quite**	**cute**	**in**	**my**	**pink**	**negligay**	**.**
我	意思是	我	真的	看	相当	可爱的	在	我的	粉色的	-	.

我的意思是，我穿粉色睡衣看起来真的很可爱。

[soʊ][aɪ] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] [bel] [hɑːp] [frend] [ʌv; əv] [ˈdɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ] [huː] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [naɪs] [bɔɪ] [huː]

So	**I**	**sent**	**out**	**a**	**bell**	**hop**	**friend**	**of**	**Dorothy**	**and**	**I**	**who**	**is**	**quite**	**a**	**nice**	**boy**	**who**
所以	我	发送	出去	一个	钟	跳	朋友	的	多萝西	和	我	WHO	是	相当	一个	好的	男生	WHO

[ɪz] [kɔːld] [ˈhæri] [ænd; ənd] [huː] [wiː; wi] [tɔːk] [tuː; tə] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .

is	**called**	**Harry**	**and**	**who**	**we**	**talk**	**to**	**quite**	**a**	**lot**	**.**
是	称为	哈里	和	WHO	我们	讲话	到	相当	一个	很多	.

所以我派出了我和多萝西的一个朋友——酒店服务员哈利——去帮忙。哈利是个很不错的男孩，我们经常和他聊天。

[soʊ][aɪ] [geɪv] [ˈhæri] [ten] [paʊndz] [ʌv; əv] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈmʌni]

So	**I**	**gave**	**Harry**	**ten**	**pounds**	**of**	**English**	**money**
所以	我	给予	哈里	十	磅	的	英语	钱

所以我给了哈里十英镑的英镑。

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [ɪkˈspensɪv] [ˈflɔːrɪst][ænd; ənd][tuː; tə] [bai]

and	I	told	him	to	go	to	the	most	expensive	florist	and	to	buy
和	我	讲述	他	到	去	到	这	最多	昂贵的	花店	和	到	买

[sʌm; səm] [ˈveri] [ˈveri] [ɪkˈspensɪv] [ˈɔːkɪdz] [fɔːr; fər] - [paʊndz] [ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]

some	very	very	expensive	orchids	for	10	pounds	and	to	bring	them	to
一些	非常	非常	昂贵的	兰花	为了	-	磅	和	到	带来	他们	到

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪtɪŋ] [ruːm] [æt; ət] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈmɪnɪts] [pæst] [faɪv] [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd][bʌt; bət]

our	sitting	room	at	fifteen	minutes	past	five	and	not	to	say	a	word	but
我们的	坐着	房间	在	十五	分钟	过去的	五	和	不是	到	说	一个	单词	但

[tuː; tə] [seɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

to	say	they	were	for	me	.
到	说	他们	是	为了	我	.

我告诉他去最贵的花店，花 10 英镑买一些非常非常贵的兰花，然后在五点十五分把它们带到我们的客厅，一句话也不要说，只要说是给我的就行了。

[soʊ] [ˈpɪgi] [keɪm] [tuː; tə] [tiː] [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [tiː] [wen] [ˈhæri] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd]

So	Piggie	came	to	tea	and	we	were	having	tea	when	Harry	came	in	and
所以	小猪	来了	到	茶	和	我们	是	拥有	茶	什么时候	哈里	来了	在	和

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd][bʌt; bət][hiː; hi] [geɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [kwaɪt] [lɑːrdʒ][bɑːks][ænd; ənd][hiː; hi] [sed]

he	did	not	say	a	word	but	he	gave	me	a	quite	large	box	and	he	said
他	做过	不是	说	一个	单词	但	他	给予	我	一个	相当	大的	盒子	和	他	说

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

it	was	for	me	.
它	曾是	为了	我	.

于是小猪来喝茶，我们正在喝茶的时候，哈利进来了，他一句话也没说，只是给了我一个很大的盒子，说是给我的。

[soʊ][aɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪˈnʌf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ˈveri] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l]

So	I	opened	the	box	and	sure	enough	they	were	a	dozen	very	very	beautiful
所以	我	打开	这	盒子	和	当然	足够的	他们	是	一个	打	非常	非常	美丽的

[ˈɔːkɪdz] .

orchids	.
兰花	.

于是我打开盒子，果然里面是一打非常非常漂亮的兰花。

[soʊ][aɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kɑːrd] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][kɑːrd][soʊ][aɪ] [græbd] [

So	I	looked	for	a	card	,	but	of	course	there	was	no	card	so	I	grabbed	[
所以	我	看起来	为了	一个	卡片	,	但	的	课程	那里	曾是	不	卡片	所以	我	抓住	[

-]

81	]
-	]

于是我找了一张卡，但当然没有卡，所以我抓起了[81]

['pɪgi] [ænd; ənd][aɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [hʌg] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]

Piggie	and	I	said	I	would	have	to	give	him	quite	a	large	hug	because
小猪	和	我	说	我	会	有	到	给	他	相当	一个	大的	拥抱	因为

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɪm; ɪm] .

it	must	have	been	him	.
它	必须	有	到过	他	.

我和Piggie说我得给他一个大大的拥抱，因为那一定是他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][hɪm; ɪm] .

But	he	said	it	was	not	him	.
但	他	说	它	曾是	不是	他	.

但他否认是他干的。

[bʌt; bət][aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn]

But	I	said	it	must	be	him	because	I	said	that	there	was	only	one
但	我	说	它	必须	是	他	因为	我	说	那	那里	曾是	仅有的	一

['dʒent(ə)lmən][ɪn] ['lʌndən] [huː] [wʌz; wəz][soʊ] [swiːt] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ænd; ənd][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

gentleman	in	London	who	was	so	sweet	and	generous	and	had	such	a
绅士	在	伦敦	WHO	曾是	所以	甜的	和	慷慨的	和	有	这样的	一个

[lɑːrdʒ] [hɑːrt] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ][gɜːrl][wʌn]['dʌz(ə)n] ['ɔːkɪdz] [laɪk] [hɪm; ɪm] .

large	heart	to	send	a	girl	one	dozen	orchids	like	him	.
大的	心	到	发送	一个	女孩	一	打	兰花	喜欢	他	.

但我说那一定是他，因为我说过，在伦敦只有一位绅士像他一样如此温柔慷慨，心胸如此宽广，会送一个女孩一打兰花。

[soʊ][hiː; hi] [stɪl] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][hɪm; ɪm] .

So	he	still	said	it	was	not	him	.
所以	他	仍然	说	它	曾是	不是	他	.

所以他还是说那不是他。

[bʌt; bət][aɪ] [sed] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] ,

But	I	said	I	knew	it	was	him	,
但	我	说	我	知道	它	曾是	他	,

但我说我知道是他，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪn] ['lʌndən] [soʊ] ['riːəli] ['mɑːrvələs] [ænd; ənd][soʊ]

because	there	was	not	a	gentleman	in	London	so	really	marvelous	and	so
因为	那里	曾是	不是	一个	绅士	在	伦敦	所以	真的	奇妙	和	所以

['wʌndərf(ə)l] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɑːrvələs] ['dʒent(ə)lmən][tuː; tə][send][ə; eɪ][gɜːrl][wʌn]['dʌz(ə)n] ['ɔːkɪdz]

wonderful	and	such	a	marvelous	gentleman	to	send	a	girl	one	dozen	orchids
精彩的	和	这样的	一个	奇妙	绅士	到	发送	一个	女孩	一	打	兰花

['evri] [deɪ] [æz; əz][hɪm; ɪm] .

every	day	as	him	.
每一个	天	作为	他	.

因为在伦敦，没有哪个绅士像他那样如此出色、如此善良、如此令人敬佩，每天送一个女孩一打兰花。

[soʊ][aɪ] ['riːəli] [hæd; həd][tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [hʌg]

So	I	really	had	to	apologize	for	giving	him	such	a	large	hug
所以	我	真的	有	到	道歉	为了	给予	他	这样的	一个	大的	拥抱

所以，我真的要为给了他那么大的拥抱而道歉。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪmpʌlsɪz] [ðæt] [wen] [aɪ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz]

but	I	told	him	I	was	so	full	of	impulses	that	when	I	knew	he	was
但	我	讲述	他	我	曾是	所以	满的	的	冲动	那	什么时候	我	知道	他	曾是

['goʊɪŋ][tuː; tə][send][ˌem 'iː][wʌn]['dʌz(ə)n] ['ɔːkɪdz] ['evri] [deɪ] [aɪ] [bɪ'keɪm] [soʊ] [ɪm'pʌlsɪv] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt]

going	to	send	me	one	dozen	orchids	every	day	I	became	so	impulsive	I	could	not
去	到	发送	我	一	打	兰花	每一个	天	我	成为	所以	冲动	我	可以	不是

[help] [ˌaɪ 'tiː] !

help	it	!
帮助	它	!

但我告诉他，我当时冲动得无法自拔，因为我知道他每天都要送我一打兰花，我就变得非常冲动，无法控制自己！

“ [aɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [hʌg] . ” [-]

“	I	said	I	would	have	to	give	him	quite	a	large	hug	.	”	[	82	]
“	我	说	我	会	有	到	给	他	相当	一个	大的	拥抱	.	”	[	-	]

“我说我一定要给他一个大大的拥抱。”[82]

[soʊ] [ðen] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd]['dʒerəld] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][aɪ][toʊld][ðem; ðəm][ɔːl] [ə'baʊt] [wʌt] [ə; eɪ]

So	then	Dorothy	and	Gerald	came	in	and	I	told	them	all	about	what	a
所以	然后	多萝西	和	杰拉尔德	来了	在	和	我	讲述	他们	全部	关于	什么	一个

['wʌndərf(ə)l] ['dʒent(ə)lmən] ['pɪgi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ænd; ənd][aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [wen] [ə; eɪ]

wonderful	gentleman	Piggie	turned	out	to	be	and	I	told	them	when	a
精彩的	绅士	小猪	转向	出去	到	是	和	我	讲述	他们	什么时候	一个

['dʒent(ə)lmən] [sent] [ə; eɪ][gɜːrl][wʌn]['dʌz(ə)n] ['ɔːkɪdz] ['evri] [deɪ] [hiː; hi] ['riːəli] [ri'maindid] [ˌem 'iː][ʌv; əv][ə; eɪ]

gentleman	sent	a	girl	one	dozen	orchids	every	day	he	really	reminded	me	of	a
绅士	发送	一个	女孩	一	打	兰花	每一个	天	他	真的	提醒	我	的	一个

[prɪns] .

prince	.
王子	.

于是多萝西和杰拉尔德进来了，我把皮吉先生后来变成的多么优秀的绅士的事都告诉了他们，我还告诉他们，当一位绅士每天送一位女孩一打兰花时，他真的让我想起了一位王子。

[soʊ] ['pɪgi] [blʌʃt] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] ['veri] ['veri] [pliːzd] [ænd; ənd][hiː; hi]

So	Piggie	blushed	quite	a	lot	and	he	was	really	very	very	pleased	and	he
所以	小猪	脸红了	相当	一个	很多	和	他	曾是	真的	非常	非常	高兴	和	他

[dɪd][nɑːt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][hɪm; ɪm] .

did	not	say	any	more	that	it	was	not	him	.
做过	不是	说	任何	更多的	那	它	曾是	不是	他	.

所以小猪脸红得很厉害，他真的非常非常高兴，他再也没有说过那不是他。

[soʊ] [ðen] [aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] ['oʊvər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi] [wʊd]

So	then	I	started	to	make	a	fuss	over	him	and	I	told	him	he	would
所以	然后	我	开始	到	制作	一个	大惊小怪	超过	他	和	我	讲述	他	他	会

[hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] [soʊ] [gʊd] ['lʊkɪŋ]

have	to	look	out	because	he	was	really	so	good	looking
有	到	看	出去	因为	他	曾是	真的	所以	好的	寻找

于是我就开始夸他，告诉他他得小心点，因为他真的太帅了。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪmpʌlsɪz] [ðæt] [aɪ] [maɪt] ['iːv(ə)n] [luːz] [maɪ][maɪnd][sʌm; səm] [taɪm]

and	I	was	so	full	of	impulses	that	I	might	even	lose	my	mind	some	time
和	我	曾是	所以	满的	的	冲动	那	我	可能	甚至	失去	我的	头脑	一些	时间

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kɪs] .

and	give	him	a	kiss	.
和	给	他	一个	吻	.

我当时冲动易怒，甚至可能一时失去理智，吻了他。

[soʊ] ['pɪgi] ['riːəli] [felt] ['veri] ['veri] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['lʊkɪŋ] ['dʒent(ə)lmən] .

So	Piggie	really	felt	very	very	good	to	be	such	a	good	looking	gentleman	.
所以	小猪	真的	毛毡	非常	非常	好的	到	是	这样的	一个	好的	寻找	绅士	.

所以，小猪觉得自己长得这么帅，感觉特别好。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['blʌʃɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['grɪnɪŋ] [ɔːl]

So	he	could	not	help	blushing	all	the	time	and	he	could	not	help	grinning	all
所以	他	可以	不是	帮助	脸红	全部	这	时间	和	他	可以	不是	帮助	咧嘴笑	全部

[ðə; ði][taɪm][frʌm; frəm][wʌn] [ɪr] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

the	time	from	one	ear	to	another	.
这	时间	从	一	耳朵	到	其他	.

所以他总是忍不住脸红，也总是忍不住咧嘴大笑。

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ˌjuː 'es][ɔːl][tuː; tə] ['dɪnər] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd]['dʒerəld] [went] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ]

So	he	asked	us	all	to	dinner	and	then	he	and	Gerald	went	to	change
所以	他	问	我们	全部	到	晚餐	和	然后	他	和	杰拉尔德	去	到	改变

[ðer; ðər] [kloʊðz] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .

their	clothes	for	dinner	.
他们的	衣服	为了	晚餐	.

于是他邀请我们所有人共进晚餐，然后他和杰拉尔德去换衣服吃饭。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][kwaɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kwɑːrəl]['æftər] [ðeɪ] [went][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɔːrəθi]

So	Dorothy	and	I	had	quite	a	little	quarrel	after	they	went	because	Dorothy
所以	多萝西	和	我	有	相当	一个	小的	争吵	后	他们	去	因为	多萝西

[æskt] [ˌem 'iː] [wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒesi][dʒeɪmz] ['brʌðərz] [wʌz; wəz][maɪ]['fɑːðər] .

asked	me	which	one	of	the	Jesse	James	brothers	was	my	father	.
问	我	哪个	一	的	这	杰西	詹姆斯	兄弟	曾是	我的	父亲	.

他们走后，我和多萝西发生了一点小争执，因为多萝西问我杰西·詹姆斯三兄弟中哪一个是我的父亲。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɜːr; hər][aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [ˌʌnrɪ'faɪnd] [ðæt][aɪ] [wʊd] [weɪst] [maɪ][taɪm][wɪð; wɪθ]['eni]

But	I	told	her	I	was	not	so	unrefined	that	I	would	waste	my	time	with	any
但	我	讲述	她	我	曾是	不是	所以	粗	那	我	会	浪费	我的	时间	和	任何

['dʒent(ə)lmən] [huː] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['bɔːlruːmˌbɔːlrʊm]['dænsər] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][dʒɑːb] .

gentleman	who	was	only	a	ballroom	dancer	when	he	had	a	job	.
绅士	WHO	曾是	仅有的	一个	舞厅	舞蹈家	什么时候	他	有	一个	工作	.

但我告诉她，我还没粗俗到会把时间浪费在那些只有工作时间才去跳交谊舞的绅士身上。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] ['dʒerəld][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [roʊt] [-]

So	Dorothy	said	Gerald	was	a	gentleman	because	he	wrote	[	83	]
所以	多萝西	说	杰拉尔德	曾是	一个	绅士	因为	他	写道	[	-	]

所以多萝西说杰拉尔德是一位绅士，因为他写[83]

[hɜːr; hər][ə; eɪ] [noʊt]

her	a	note
她	一个	笔记

给她留了张纸条

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [krest] .

and	it	had	a	crest	.
和	它	有	一个	波峰	.

它头顶有冠羽。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɜːr; hər][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

So	I	told	her	to	try	and	eat	it	.
所以	我	讲述	她	到	尝试	和	吃	它	.

所以我让她试着吃一下。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][get] [drest] .

So	then	we	had	to	get	dressed	.
所以	然后	我们	有	到	得到	穿着	.

所以我们就得穿衣服了。

[soʊ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ['hæri] , [ðə; ði] [bɔɪ] [frend] [ʌv; əv]['aʊərz] [huː] [ɪz][ðə; ði] [bel] [hɑːp] ,

So	this	morning	Harry	,	the	boy	friend	of	ours	who	is	the	bell	hop	,
所以	这	早晨	哈里	,	这	男生	朋友	的	我们的	WHO	是	这	钟	跳	,

今天早上，我们的男朋友哈里，也就是酒店的门童，

[weɪkt] [ˌem 'iː][ʌp][æt; ət][ten][ə'klɔk, əu-][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv][wʌn]['dʌz(ə)n]

waked	me	up	at	ten	o'clock	because	he	had	a	box	of	one	dozen
醒来	我	向上	在	十	点钟	因为	他	有	一个	盒子	的	一	打

['ɔːkɪdz] [frʌm; frəm] ['pɪgi] .

orchids	from	Piggie	.
兰花	从	小猪	.

他早上十点把我叫醒，因为他从Piggie那里带了一盒十二株兰花。

[soʊ][baɪ][ðə; ði][taɪm] ['pɪgi] [peɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː]['dʌz(ə)n] ['ɔːkɪdz] ,

So	by	the	time	Piggie	pays	for	a	few	dozen	orchids	,
所以	经过	这	时间	小猪	支付	为了	一个	很少	打	兰花	,

所以等到小猪付完几十株兰花的钱时，

[ðə; ði] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə] [wɪl] ['riːəli] [siːm] [laɪk] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['bɑːrgən] .

the	diamond	tiara	will	really	seem	like	quite	a	bargain	.
这	钻石	头饰	将要	真的	似乎	喜欢	相当	一个	便宜货	.

这顶钻石皇冠看起来真的非常划算。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][ˈɔːlweɪz] [θɪŋk] [ðæt] [ˈspendɪŋ] [ˈmʌni] [ɪz][ˈoʊnli][dʒʌst][ə; eɪ][ˈhæbɪt][ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][get]

Because	I	always	think	that	spending	money	is	only	just	a	habit	and	if	you	get
因为	我	总是	思考	那	开支	钱	是	仅有的	只是	一个	习惯	和	如果	你	得到

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən][ˈstɑːrtɪd][ɑːn] [ˈbaɪɪŋ] [wʌn][ˈdʌz(ə)n] [ˈɔːkɪdz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [hiː; hi] [ˈriːəli] [gets] [ˈveri]

a	gentleman	started	on	buying	one	dozen	orchids	at	a	time	he	really	gets	very
一个	绅士	开始	在	购买	一	打	兰花	在	一个	时间	他	真的	获得	非常

[gʊd] [ˈhæbɪts] .

good	habits	.
好的	习惯	.

因为我一直认为花钱只是一种习惯，如果你让一位绅士一次买一打兰花，他真的会养成非常好的习惯。

[ˈeɪprəl] 21st :

April	21st	:
四月	21st	:

4月21日：

[wel] , [ˈjestərdeɪ] [ˌæftərˈnuːn] [aɪ] [tʊk] [ˈpɪgi] [ˈʃɑːpɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [striːt] [kɔːld] [bɑːnd] [striːt] .

Well	,	yesterday	afternoon	I	took	Piggie	shopping	on	a	street	called	Bond	Street	.
出色地	,	昨天	下午	我	采取	小猪	购物	在	一个	街道	称为	纽带	街道	.

昨天下午，我带小猪去邦德街购物。

[soʊ][aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdʒuːəlri] [stɔːr] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ][hæd; həd][tuː; tə]

So	I	took	him	to	a	jewelery	store	because	I	told	him	I	had	to
所以	我	采取	他	到	一个	首饰	店铺	因为	我	讲述	他	我	有	到

[hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈpɪktʃər] [freɪm] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]

have	a	silver	picture	frame	because	I	had	to	have	a	picture	of	him
有	一个	银	图片	框架	因为	我	有	到	有	一个	图片	的	他

[tuː; tə][goʊ][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

to	go	in	it	.
到	去	在	它	.

所以我带他去了一家珠宝店，因为我告诉他我需要一个银相框，因为我需要一张他的照片放进去。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][toʊld] [ˈpɪgi] [ðæt] [wen] [ə; eɪ][gɜːrl][gets] [tuː; tə] [noʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈlʊkɪŋ]

Because	I	told	Piggie	that	when	a	girl	gets	to	know	such	a	good	looking
因为	我	讲述	小猪	那	什么时候	一个	女孩	获得	到	知道	这样的	一个	好的	寻找

[ˈdʒent(ə)lmən][æz; əz][hɪm; ɪm][ʃiː; ʃi] [ˈriːəli] [ˈwɒnts] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɑːn][hɜːr; hər]

gentleman	as	him	she	really	wants	to	have	a	picture	of	him	on	her
绅士	作为	他	她	真的	想要	到	有	一个	图片	的	他	在	她

[ˈdresɪŋ] [ˈteɪbl] [wer] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][lɑːt] .

dressing	table	where	she	can	look	at	it	a	lot	.
敷料	桌子	在哪里	她	能	看	在	它	一个	很多	.

因为我告诉小猪，当一个女孩认识像他这样英俊潇洒的绅士时，她真的很想在梳妆台上放一张他的照片，以便经常欣赏。

[soʊ] [ˈpɪgi] [bɪˈkeɪm] [kwaɪt] - .

So	Piggie	became	quite	intreeged	.
所以	小猪	成为	相当	-	.

于是小猪就变得很不服气。

[soʊ][wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði][ˈsɪlvər] [ˈpɪktʃər] [freɪmz] .

So	we	looked	at	all	the	silver	picture	frames	.
所以	我们	看起来	在	全部	这	银	图片	框架	.

于是我们看了所有的银色相框。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] [ˈriːəli] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [-]

But	then	I	told	him	that	I	really	did	not	think	[	84	]
但	然后	我	讲述	他	那	我	真的	做过	不是	思考	[	-	]

但后来我告诉他，我真的不这么认为[84]

[ə; eɪ] ['sɪlvər] ['pɪktʃər] [freɪm] [wʌz; wəz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ]

a	silver	picture	frame	was	good	enough	for	a	picture	of	him	because	I
一个	银	图片	框架	曾是	好的	足够的	为了	一个	图片	的	他	因为	我

[fər'gɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [goʊld] ['pɪktʃər] [freɪmz] [ʌn'tɪl] [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] .

forgot	that	they	had	gold	picture	frames	until	I	saw	them	.
忘了	那	他们	有	金子	图片	框架	直到	我	锯	他们	.

银色的相框就足以装下他的照片了，因为直到我看到它们才想起来他们还有金色的相框。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [goʊld] ['pɪktʃər] [freɪmz] .

So	then	we	started	to	look	at	the	gold	picture	frames	.
所以	然后	我们	开始	到	看	在	这	金子	图片	框架	.

于是我们开始看那些金色的相框。

[soʊ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɪn] [hɪz; ɪz] - .

So	then	it	came	out	that	his	picture	was	taken	in	his	unaform	.
所以	然后	它	来了	出去	那	他的	图片	曾是	已采取	在	他的	-	.

后来真相大白，原来他的照片是穿着便服拍摄的。

[soʊ] [aɪ] [sed] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [soʊ] [gʊd] ['lʊkɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] - [ðæt] [aɪ] ['riːəli] [dɪd] [nɑːt]

So	I	said	he	must	be	so	good	looking	in	his	unaform	that	I	really	did	not
所以	我	说	他	必须	是	所以	好的	寻找	在	他的	-	那	我	真的	做过	不是

[θɪŋk] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [goʊld] ['pɪktʃər] [freɪmz] [wɜːr; wər] [gʊd] [ɪ'nʌf] [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] ['eni]

think	even	the	gold	picture	frames	were	good	enough	but	they	did	not	have	any
思考	甚至	这	金子	图片	框架	是	好的	足够的	但	他们	做过	不是	有	任何

['plætɪnəm] ['pɪktʃər] [freɪmz] [soʊ] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] [best] [wʌn] [wiː; wi] [kʊd; kəd] .

platinum	picture	frames	so	we	had	to	buy	the	best	one	we	could	.
铂	图片	框架	所以	我们	有	到	买	这	最好的	一	我们	可以	.

所以我说他穿制服一定非常帅，我觉得即使是金相框也不够好，但是他们没有铂金相框，所以我们只能买我们能买到的最好的。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] - [tə'mɑːroʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ]

So	then	I	asked	him	if	he	could	put	on	his	unaform	tomorrow	because	I
所以	然后	我	问	他	如果	他	可以	放	在	他的	-	明天	因为	我

[wʊd] [lʌv] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [goʊ] [tuː; tə] [tiː] [æt; ət] ['mɪsɪz]

would	love	to	see	him	in	his	unaform	and	we	could	go	to	tea	at	Mrs
会	爱	到	看	他	在	他的	-	和	我们	可以	去	到	茶	在	太太

. [wiːks] .

.	Weeks	.
.	周	.

于是我问他明天能不能穿上他的制服，因为我很想看看他穿制服的样子，然后我们可以去威克斯太太家喝茶。

[soʊ] [hiː; hi] ['riːəli] [bɪ'keɪm] ['veri] [pliːzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [grɪnd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ænd; ənd] [hiː; hi]

So	he	really	became	very	pleased	because	he	grinned	quite	a	lot	and	he
所以	他	真的	成为	非常	高兴	因为	他	咧嘴一笑	相当	一个	很多	和	他

[sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] .

said	that	he	would	.
说	那	他	会	.

所以他真的非常高兴，因为他咧嘴笑了好久，并且说他会的。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [sed] [ðæt] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [aɪ] [wʊd] ['riːəli] [lʊk] [laɪk] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] ['goʊɪŋ]

So	then	I	said	that	poor	little	I	would	really	look	like	nothing	at	all	to	be	going
所以	然后	我	说	那	贫穷的	小的	我	会	真的	看	喜欢	没有什么	在	全部	到	是	去

[aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dʒɔrdʒəs] - .

out	with	him	in	his	georgous	unaform	.
出去	和	他	在	他的	华丽	-	.

于是我说，可怜的我穿着他那身华丽的制服跟他出去，看起来会非常狼狈。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [sʌm; səm] ['breɪsləts] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['leɪdi] [frend] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

So	then	we	started	to	look	at	some	bracelets	but	a	lady	friend	of	his
所以	然后	我们	开始	到	看	在	一些	手镯	但	一个	女士	朋友	的	他的

[huː] [ɪz] [kwaɪt] ['frendli] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

who	is	quite	friendly	with	his	wife	,
WHO	是	相当	友好的	和	他的	妻子	,

于是我们开始看一些手镯，但他的一位女性朋友，和他的妻子关系很好，

[huː] [ɪz] [ɪn] [ðer; ðər] ['kʌntri] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] , [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] ,

who	is	in	their	country	house	in	the	country	,	came	in	to	the	store	,
WHO	是	在	他们的	国家	房子	在	这	国家	,	来了	在	到	这	店铺	,

他当时正在乡下的别墅里，走进了这家商店。

[soʊ] ['pɪgi] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] ['nɜːrvəs] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒuːəlri] [stɔːr] [wer] [hiː; hi]

so	Piggie	became	quite	nervous	to	be	caught	in	a	jewelery	store	where	he
所以	小猪	成为	相当	紧张的	到	是	捕捉	在	一个	首饰	店铺	在哪里	他

[hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [ænd; ənd] ['jɪrz] ,

has	not	been	for	years	and	years	,
有	不是	到过	为了	年	和	年	,

所以，小猪佩吉非常紧张，因为他被困在一家他已经很多年没去过的珠宝店里。

[soʊ] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] .

so	we	had	to	go	out	.
所以	我们	有	到	去	出去	.

所以我们必须出去。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ['dʒerəld] [kɔːld] [ʌp] ['dɔːrəθi] [-]

This	morning	Gerald	called	up	Dorothy	[	85	]
这	早晨	杰拉尔德	称为	向上	多萝西	[	-	]

今天早上杰拉尔德给多萝西打了电话[85]

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] ['gɑːrdn] ['pɑːrti]

and	he	said	that	day	after	tomorrow	they	are	having	a	theatrical	garden	party
和	他	说	那	天	后	明天	他们	是	拥有	一个	戏剧	花园	派对

[tuː; tə] [sel] [θɪŋz] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] ['tʃærəti] [soʊ] [hiː; hi] [æskt] [ɪf] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd] [aɪ] [wʊd]

to	sell	things	to	people	for	charity	so	he	asked	if	Dorothy	and	I	would
到	卖	事物	到	人们	为了	慈善机构	所以	他	问	如果	多萝西	和	我	会

[biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [selz] [θɪŋz] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] ['tʃærəti] .

be	one	of	the	ones	who	sells	things	to	people	for	charity	.
是	一	的	这	一个	WHO	出售	事物	到	人们	为了	慈善机构	.

他说后天他们要举办一场慈善义卖会，向人们出售物品，于是问多萝西和我是否愿意成为义卖者之一。

[soʊ] [wiː; wi] [sed] [wiː; wi] [wʊd] .

So	we	said	we	would	.
所以	我们	说	我们	会	.

所以我们答应了。

[soʊ] [naʊ] [aɪ] [mʌst; məst] ['telɪfoʊn] ['mɪsɪz] . [wiːks] [ænd; ənd] [seɪ] [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [sɜːr] ['frænsɪs] ['biːkmən]

So	now	I	must	telephone	Mrs	.	Weeks	and	say	I	will	bring	Sir	Francis	Beekman
所以	现在	我	必须	电话	太太	.	周	和	说	我	将要	带来	先生	弗朗西斯	比克曼

[tuː; tə] [tiː] [tə'mɑːroʊ]

to	tea	tomorrow
到	茶	明天

所以我现在得给威克斯太太打电话，告诉她我明天会带弗朗西斯·比克曼爵士来喝茶。

[ænd; ənd] [aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [kʌmz] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] .

and	I	hope	it	all	comes	out	all	right	.
和	我	希望	它	全部	来	出去	全部	正确的	.

我希望一切顺利。

[bʌt; bət][aɪ] ['riːəli] [wɪʃ] ['pɪgi] [wʊd] [nɑːt] [tel] [soʊ] ['meni] ['stɔːriz] .

But	I	really	wish	Piggie	would	not	tell	so	many	storys	.
但	我	真的	希望	小猪	会	不是	告诉	所以	许多	故事	.

但我真希望小猪不要讲那么多故事。

[aɪ] [miːn] [aɪ][duː][nɑːt][maɪnd][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [wen] [hiː; hi] [telz] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['stɔːriz] [ɪf] [ðeɪ]

I	mean	I	do	not	mind	a	gentleman	when	he	tells	a	great	many	storys	if	they
我	意思是	我	做	不是	头脑	一个	绅士	什么时候	他	讲述	一个	伟大的	许多	故事	如果	他们

[ɑːr; ər] [nuː] ,

are	new	,
是	新的	,

我的意思是，如果一位绅士讲的故事很多都是新奇的，我并不介意。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [telz] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['stɔːriz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði] [seɪm]

but	a	gentleman	who	tells	a	great	many	storys	and	they	are	all	the	same
但	一个	绅士	WHO	讲述	一个	伟大的	许多	故事	和	他们	是	全部	这	相同的

['stɔːriz] [ɪz] [kwaɪt] ['enərveɪtɪŋ] .

storys	is	quite	enervating	.
故事	是	相当	使人疲惫	.

但是，如果一位先生讲了很多故事，而这些故事都大同小异，那就很让人感到疲惫了。

[aɪ] [miːn] ['lʌndən] [ɪz] ['riːəli] [soʊ][ˌʌnedjj'keiʃənəl, -dʒj-] [ðæt] [ɔːl][aɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːrnɪŋ] [ɪz][sʌm; səm]

I	mean	London	is	really	so	uneducational	that	all	I	seem	to	be	learning	is	some
我	意思是	伦敦	是	真的	所以	缺乏教育	那	全部	我	似乎	到	是	学习	是	一些

[ʌv; əv] ['pigiz] ['stɔːriz] [ænd; ənd][aɪ]['iːv(ə)n][wɑːnt][tuː; tə] [fər'get] [ðem; ðəm] .

of	Piggies	storys	and	I	even	want	to	forget	them	.
的	小猪	故事	和	我	甚至	想	到	忘记	他们	.

我的意思是，伦敦的教育氛围真的太差了，我好像只学到了一些小猪佩奇的故事，而且我甚至想把它们忘掉。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['dʒɑːli] [wel] [fed] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['lʌndən] .

So	I	am	really	becoming	jolly	well	fed	up	with	London	.
所以	我	是	真的	成为	快乐的	出色地美联储		向上	和	伦敦	.

我真的对伦敦感到无比厌倦。

['eɪprəl] 22nd :

April	22nd	:
四月	22nd	:

4月22日：

['jestərdeɪ] ['pɪgi] [keɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] - [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] [kwaɪt] [ˌʌp'set] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

Yesterday	Piggie	came	in	his	unaform	but	he	was	really	quite	upset	because
昨天	小猪	来了	在	他的	-	但	他	曾是	真的	相当	沮丧的	因为

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['letər] .

he	had	a	letter	.
他	有	一个	信	.

昨天小猪穿着他的制服来了，但他非常沮丧，因为他收到了一封信。

[aɪ] [miːn] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['lʌndən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [kʌmz] [tuː; tə] ['lʌndən] ['evri]

I	mean	his	wife	is	coming	to	London	because	she	always	comes	to	London	every
我	意思是	他的	妻子	是	未来	到	伦敦	因为	她	总是	来	到	伦敦	每一个

[jɪr] [tuː; tə][get][hɜːr; hər][oʊld] [kloʊðz] [meɪd] ['oʊvər][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][gɜːrl] [huː] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]

year	to	get	her	old	clothes	made	over	as	she	has	a	girl	who	does	it
年	到	得到	她	老的	衣服	制成	超过	作为	她	有	一个	女孩	WHO	做	它

['veri] ['veri] [tʃiːp] . [-]

very	very	cheap	.	[	86	]
非常	非常	便宜的	.	[	-	]

我的意思是，他的妻子要来伦敦，因为她每年都会来伦敦把旧衣服改成新衣服，她有个姑娘做这个非常非常便宜。[86]

[soʊ][ʃiː; ʃi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪdi] [huː] [sɔː] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['dʒuːəlri] [stɔːr] ,

So	she	is	going	to	stay	with	the	lady	who	saw	us	in	the	jewelery	store	,
所以	她	是	去	到	停留	和	这	女士	WHO	锯	我们	在	这	首饰	店铺	,

所以她要去和在珠宝店里看到我们的那位女士住在一起。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [seɪvz] [ˈmʌni] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend] .

because	it	always	saves	money	to	stay	with	a	friend	.
因为	它	总是	保存	钱	到	停留	和	一个	朋友	.

因为住在朋友家总是能省钱。

[soʊ][aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [tʃɪr] [ˈpɪgi] [ʌp]

So	I	wanted	to	cheer	Piggie	up
所以	我	通缉	到	欢呼	小猪	向上

所以我想让小猪开心起来

[soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðə; ðɪ]['leɪdi] [sɔː] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ][dɪd] [siː] [ˌjuː 'es] ,

so	I	told	him	that	I	did	not	think	the	lady	saw	us	and	if	she	did	see	us	,
所以	我	讲述	他	那	我	做过	不是	思考	这	女士	锯	我们	和	如果	她	做过	看	我们	,

所以我告诉他，我觉得那位女士没有看到我们，即使她看到了我们，

[ʃiː; ʃɪ] ['riːəli] [kʊd; kəd][nɑːt] [bɪ'liːv] [hɜːr; hər] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['dʒuːəlri] [stɔːr] .

she	really	could	not	believe	her	eyes	to	see	him	in	a	jewelery	store	.
她	真的	可以	不是	相信	她	眼睛	到	看	他	在	一个	首饰	店铺	.

她简直不敢相信自己的眼睛，竟然在一家珠宝店里看到了他。

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑːt] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] ['betər] [goʊ][tuː; tə]

But	I	did	not	tell	him	that	I	think	that	Dorothy	and	I	had	better	go	to
但	我	做过	不是	告诉	他	那	我	思考	那	多萝西	和	我	有	更好的	去	到

['pærɪs] [suːn] .

Paris	soon	.
巴黎	很快	.

但我没有告诉他，我觉得我和多萝西最好尽快去巴黎。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] , ['æftər][ɔːl] , [pɪgiːz] [səˈsaɪəti][ɪz] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ɑːn][ə; eɪ]['gɝːlz] [nəːvs] .

Because	,	after	all	,	Piggie's	society	is	beginning	to	tell	on	a	girls	nerves	.
因为	,	后	全部	,	小猪的	社会	是	开始	到	告诉	在	一个	女孩们	神经	.

毕竟，小猪佩奇所处的社会环境开始让一个女孩感到厌烦了。

[bʌt; bət][aɪ] ['riːəli] [meɪd] ['pɪgi] [fiːl] [kwaɪt] [gʊd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] - [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm]

But	I	really	made	Piggie	feel	quite	good	about	his	unaform	because	I	told	him
但	我	真的	制成	小猪	感觉	相当	好的	关于	他的	-	因为	我	讲述	他

[aɪ]['oʊnli] [felt] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə] .

I	only	felt	fit	to	be	with	him	in	a	diamond	tiara	.
我	仅有的	毛毡	合身	到	是	和	他	在	一个	钻石	头饰	.

但我真的让小猪对自己的装扮感到非常满意，因为我告诉他，只有戴着钻石皇冠，我才配和他在一起。

[soʊ] [ðen] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz][ɪn] ['lʌndən] ,

So	then	I	told	him	that	,	even	if	his	wife	was	in	London	,
所以	然后	我	讲述	他	那	,	甚至	如果	他的	妻子	曾是	在	伦敦	,

于是我告诉他，即使他妻子在伦敦，

[wiː; wi][kʊd; kəd] [stɪl] [biː; bi] [frendz] ,

we	could	still	be	friends	,
我们	可以	仍然	是	朋友们	,

我们仍然可以做朋友，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][help] [bʌt; bət][əd'maɪər][hɪm; ɪm]['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz][ɪn] ['lʌndən]

because	I	could	not	help	but	admire	him	even	if	his	wife	was	in	London
因为	我	可以	不是	帮助	但	钦佩	他	甚至	如果	他的	妻子	曾是	在	伦敦

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ] ['riːəli] [θɔːt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] [wʌz; wəz] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [ðə; ðɪ]

and	I	told	him	I	really	thought	a	thing	like	that	was	nearly	always	the
和	我	讲述	他	我	真的	想法	一个	事物	喜欢	那	曾是	几乎	总是	这

[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [feɪt] .

result	of	fate	.
结果	的	命运	.

因为我忍不住钦佩他，即使他的妻子在伦敦，我还告诉他，我真的认为这样的事情几乎总是命运的结果。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [tiː] [æt; ət]['mɪsɪz] . [wiːks] .

So	then	we	went	to	tea	at	Mrs	.	Weeks	.
所以	然后	我们	去	到	茶	在	太太	.	周	.

于是我们就去威克斯太太家喝茶了。

[soʊ] ['pɪgi] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . [wiːks] [tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə]

So	Piggie	arranged	with	Mrs	.	Weeks	to	pay	her	for	the	diamond	tiara
所以	小猪	安排	和	太太	.	周	到	支付	她	为了	这	钻石	头饰

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['nɪrli] [fel] [ded] [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ][wʌn] [wʊd]

and	she	nearly	fell	dead	but	she	will	keep	it	a	secret	because	no	one	would
和	她	几乎	跌倒	死的	但	她	将要	保持	它	一个	秘密	因为	不	一	会

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] .

believe	it	anyway	.
相信	它	反正	.

于是，小猪和威克斯太太商量好，付钱给她买钻石王冠，结果威克斯太太差点没命，但她会保守这个秘密，因为反正也没人会相信。

[soʊ] [naʊ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] ['evriθɪŋ]

So	now	I	have	the	diamond	tiara	and	I	have	to	admit	that	everything
所以	现在	我	有	这	钻石	头饰	和	我	有	到	承认	那	一切

['ɔːlweɪz] [tɜːrnz] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] .

always	turns	out	for	the	best	.
总是	转弯	出去	为了	这	最好的	.

现在我有了钻石皇冠，我不得不承认，一切都会朝着最好的方向发展。

[bʌt; bət][aɪ] ['prɑːmɪst] ['pɪgi] [ðæt] [aɪ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [steɪ] [ɪn] [-]

But	I	promised	Piggie	that	I	would	always	stay	in	[	87	]
但	我	承诺	小猪	那	我	会	总是	停留	在	[	-	]

但我向小猪承诺，我会一直待在[87]

['lʌndən] [ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['frendli] .

London	and	we	would	always	be	friendly	.
伦敦	和	我们	会	总是	是	友好的	.

我们和伦敦的关系将始终友好。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['pɪgi] ['ɔːlweɪz] [sez] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [əd'maiəz] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [wʌt]

Because	Piggie	always	says	that	I	am	the	only	one	who	admires	him	for	what
因为	小猪	总是	说道	那	我	是	这	仅有的	一	WHO	钦佩	他	为了	什么

[hiː; hi] ['riːəli] [ɪz] .

he	really	is	.
他	真的	是	.

因为小猪总是说，只有我一个人欣赏他真正的为人。

“ [soʊ][aɪ] ['prɑːmɪst] ['pɪgi] [ðæt] [aɪ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [steɪ] [ɪn] ['lʌndən] .

“	So	I	promised	Piggie	that	I	would	always	stay	in	London	.
“	所以	我	承诺	小猪	那	我	会	总是	停留	在	伦敦	.

“所以我向小猪承诺，我会永远留在伦敦。”

” ['eɪprəl] 25th :

”	April	25th	:
”	四月	25th	:

“4月25日：

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[wiː; wi][wɜːr; wər][soʊ] ['bɪzi] [ðə; ði][læst] [deɪz] [aɪ][dɪd][nɑːt][hæv; həv][taɪm] [tuː; tə] [raɪt] [ɪn][maɪ]['daɪəri]

we	were	so	busy	the	last	days	I	did	not	have	time	to	write	in	my	diary
我们	是	所以	忙碌的	这	最后的	天	我	做过	不是	有	时间	到	写	在	我的	日记

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn][ə; eɪ] [ʃɪp] [ðæt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt][ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɪp] [tuː; tə]

because	now	we	are	on	a	ship	that	seems	to	be	quite	a	small	ship	to
因为	现在	我们	是	在	一个	船	那	似乎	到	是	相当	一个	小的	船	到

[biː; bi] ['seɪlɪŋ] [tuː; tə]['pærɪs][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][æt; ət]['pærɪs] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] .

be	sailing	to	Paris	and	we	will	be	at	Paris	this	afternoon	.
是	帆船	到	巴黎	和	我们	将要	是	在	巴黎	这	下午	.

最近几天我们太忙了，我都没时间写日记，因为我们现在在一艘看起来很小的船上，要去巴黎，我们今天下午就要到巴黎了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] ['nɪrli] [soʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['pærɪs][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [tuː; tə]

Because	it	does	not	take	nearly	so	long	to	come	to	Paris	as	it	does	to
因为	它	做	不是	拿	几乎	所以	长的	到	来	到	巴黎	作为	它	做	到

[kʌm] [tuː; tə] ['lʌndən] .

come	to	London	.
来	到	伦敦	.

因为到巴黎所需的时间远比到伦敦所需的时间短得多。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [kwaɪt] [ʌn'juːʒuəl][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [sɪks] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]

I	mean	it	seems	quite	unusual	to	think	that	it	takes	6	days	to	come	to
我	意思是	它	似乎	相当	异常	到	思考	那	它	需要	6	天	到	来	到

['lʌndən] [ænd; ənd]['oʊnli][wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['pærɪs] . [-]

London	and	only	one	day	to	come	to	Paris	.	[	88	]
伦敦	和	仅有的	一	天	到	来	到	巴黎	.	[	-	]

我的意思是，想到去伦敦需要 6 天，而去巴黎只需要一天，这似乎很不寻常。[88]

[soʊ] ['dɔːrəθi] [ɪz] [kwaɪt] [ˌʌp'set] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz]['mædli] [ɪn]

So	Dorothy	is	quite	upset	because	she	did	not	want	to	come	as	she	is	madly	in
所以	多萝西	是	相当	沮丧的	因为	她	做过	不是	想	到	来	作为	她	是	疯狂地	在

[lʌv] [wɪð; wɪθ]['dʒerəld][ænd; ənd]['dʒerəld] [sed] [ðæt] [wiː; wi] ['riːəli] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] [liːv] ['lʌndən]

love	with	Gerald	and	Gerald	said	that	we	really	ought	not	to	leave	London
爱	和	杰拉尔德	和	杰拉尔德	说	那	我们	真的	应该	不是	到	离开	伦敦

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] ['ɪŋglənd] [waɪl] [wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] .

without	going	to	see	England	while	we	happened	to	be	here	.
没有	去	到	看	英格兰	尽管	我们	发生	到	是	这里	.

所以多萝西很沮丧，因为她不想来，因为她疯狂地爱着杰拉德，而杰拉德说，既然我们碰巧在这里，就应该去看看英国，否则就不应该离开伦敦。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪf] ['ɪŋglənd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] ['lʌndən]

But	I	told	him	that	if	England	was	the	same	kind	of	a	place	that	London
但	我	讲述	他	那	如果	英格兰	曾是	这	相同的	种类	的	一个	地方	那	伦敦

[siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ,

seems	to	be	,
似乎	到	是	,

但我告诉他，如果英国和伦敦一样，

[aɪ] ['riːəli] [noʊ] [tuː; tə] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] .

I	really	know	to	much	to	bother	with	such	a	place	.
我	真的	知道	到	很多	到	打扰	和	这样的	一个	地方	.

我知道的事情太多了，没必要去那种地方。

[aɪ] [miːn] [wiː; wi][hæd; həd][kwaɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kwɑːrəl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['dʒerəld] [ʃoʊd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði]

I	mean	we	had	quite	a	little	quarrel	because	Gerald	showed	up	at	the
我	意思是	我们	有	相当	一个	小的	争吵	因为	杰拉尔德	显示	向上	在	这

['steɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bæŋgl] [fɔːr; fər] ['dɔːrəθi] [soʊ][aɪ][toʊld] ['dɔːrəθi] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [wel] [rɪd][ʌv; əv] [sʌtʃ]

station	with	a	bangle	for	Dorothy	so	I	told	Dorothy	she	was	well	rid	of	such
车站	和	一个	手镯	为了	多萝西	所以	我	讲述	多萝西	她	曾是	出色地	摆脱	的	这样的

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .

a	person	.
一个	人	.

我的意思是，我们吵了一架，因为杰拉尔德带着一个手镯出现在车站，要送给多萝西，所以我告诉多萝西，她摆脱这种人真是太好了。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . ['aɪsmən][ɪz] ['peɪɪŋ] [hɜːr; hər]

So	Dorothy	had	to	come	with	me	because	Mr	.	Eisman	is	paying	her
所以	多萝西	有	到	来	和	我	因为	先生	.	艾斯曼	是	付费	她

[ɪk'spensɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wɒnts] ['dɔːrəθi] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['ʃæpəroʊn] .

expenses	because	he	wants	Dorothy	to	be	my	chaperone	.
开支	因为	他	想要	多萝西	到	是	我的	监护人	.

所以多萝西必须跟我一起来，因为艾斯曼先生要支付她的费用，因为他想让多萝西做我的监护人。

[soʊ][ðə; ði][læst] [θɪŋ] [ɪn] ['lʌndən] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['gɑːrdn] ['pɑːrti] .

So	the	last	thing	in	London	was	the	garden	party	.
所以	这	最后的	事物	在	伦敦	曾是	这	花园	派对	.

所以，在伦敦的最后一项活动是花园派对。

[aɪ][soʊld] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [red] [bə'luːnz] [ænd; ənd][aɪ][soʊld][ə; eɪ] [red] [bə'luːn] [tuː; tə] ['hæri] ['lɔːdə]

I	sold	quite	a	lot	of	red	baloons	and	I	sold	a	red	baloon	to	Harry	Lauder
我	卖	相当	一个	很多	的	红色的	气球	和	我	卖	一个	红色的	气球	到	哈里	劳德

[ðə; ði] ['feɪməs] [skɑːtʃ] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] [skɑːtʃ] ['tenər] [fɔːr; fər] - [paʊndz] .

the	famous	Scotch	gentleman	who	is	the	famous	Scotch	tenor	for	20	pounds	.
这	著名的	苏格兰威士忌	绅士	WHO	是	这	著名的	苏格兰威士忌	男高音	为了	-	磅	.

我卖出了很多红气球，还以 20 英镑的价格把一个红气球卖给了著名的苏格兰男高音歌唱家哈里·劳德。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] [aɪ][dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [bai] ['eni] ['tɪkɪt] [tuː; tə]['pærɪs][ɑːn][ðə; ði] [boʊt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

So	Dorothy	said	I	did	not	need	to	buy	any	ticket	to	Paris	on	the	boat	because
所以	多萝西	说	我	做过	不是	需要	到	买	任何	票	到	巴黎	在	这	船	因为

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][duː] [ðæt] ,

if	I	could	do	that	,
如果	我	可以	做	那	,

所以多萝西说我不需要买去巴黎的船票，因为如果我能那样做的话，

[aɪ][kʊd; kəd] [wɔːk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] .

I	could	walk	across	the	channel	.
我	可以	走	穿过	这	渠道	.

我可以步行穿过海峡。

[soʊ] ['pɪgi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [gɔːn]

So	Piggy	does	not	know	that	we	have	gone
所以	小猪	做	不是	知道	那	我们	有	已消失

所以小猪不知道我们已经走了

[bʌt; bət][aɪ] [sent] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ] [wʊd] [siː] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [taɪm] [ə'gen]

but	I	sent	him	a	letter	and	told	him	I	would	see	him	some	time	again
但	我	发送	他	一个	信	和	讲述	他	我	会	看	他	一些	时间	再次

[sʌm; səm] [taɪm] .

some	time	.
一些	时间	.

但我给他写了封信，告诉他我会在某个时候再见到他。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] [glæd][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ruːmz; rʊmz][æt; ət] [-]

And	I	was	really	glad	to	get	out	of	our	rooms	at	[	89	]
和	我	曾是	真的	高兴的	到	得到	出去	的	我们的	房间	在	[	-	]

我很高兴能离开我们的房间[89]

[ðə; ði] [rɪts] — [aɪ] [miːn] - [ɔːr] - ['ɔːkɪdz] ['riːəli] [meɪk] [ə; eɪ][gɜːrl] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fjuːnərəl] .

the	Ritz	—	I	mean	50	or	60	orchids	really	make	a	girl	think	of	a	funeral	.
这	丽兹酒店	—	我	意思是	-	或者	-	兰花	真的	制作	一个	女孩	思考	的	一个	葬礼	.

丽思卡尔顿酒店——我的意思是，50 或 60 株兰花真的会让一个女孩想到葬礼。

[soʊ][aɪ]['keɪbəld]['mɪstər] . ['aɪsmən] [ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [lɜːrn] ['eniθɪŋ] [ɪn]

So	I	cabled	Mr	.	Eisman	and	I	told	him	we	could	not	learn	anything	in
所以	我	有线	先生	.	艾斯曼	和	我	讲述	他	我们	可以	不是	学习	任何事物	在

['lʌndən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [nuː] [tuː; tə] [mʌtʃ] ,

London	because	we	knew	to	much	,
伦敦	因为	我们	知道	到	很多	,

于是我给艾斯曼先生发了电报，告诉他我们在伦敦学不到任何东西，因为我们知道的太多了。

[soʊ] [ɪf] [wiː; wi] [went] [tuː; tə]['pærɪs][æt; ət] [liːst] [wiː; wi][kʊd; kəd] [lɜːrn] [frentʃ] ,

so	if	we	went	to	Paris	at	least	we	could	learn	French	,
所以	如果	我们	去	到	巴黎	在	至少	我们	可以	学习	法语	,

所以如果我们去巴黎，至少我们可以学法语。

[ɪf] [wiː; wi] [meɪd] [ʌp]['aʊər; ɑːr][maɪnd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

if	we	made	up	our	mind	to	it	.
如果	我们	制成	向上	我们的	头脑	到	它	.

如果我们下定决心的话。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] ['veri] ['veri] - [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['pærɪs][ænd; ənd]

So	I	am	really	very	very	intreeged	as	I	have	heard	so	much	about	Paris	and
所以	我	是	真的	非常	非常	-	作为	我	有	听到	所以	很多	关于	巴黎	和

[aɪ] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ðæn; ðən] ['lʌndən] [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən]

I	feel	that	it	must	be	much	more	educational	than	London	and	I	can
我	感觉	那	它	必须	是	很多	更多的	教育	比	伦敦	和	我	能

['hɑːrdli] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [rɪts] [hoʊ'tel][ɪn]['pærɪs] . [-]

hardly	wait	to	see	the	Ritz	hotel	in	Paris	.	[	93	]
几乎	等待	到	看	这	丽兹酒店	酒店	在	巴黎	.	[	-	]

我真的非常非常感兴趣，因为我听说过很多关于巴黎的事情，我觉得它一定比伦敦更有教育意义，我迫不及待地想去看看巴黎的丽兹酒店。[93]

[['kɑːntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

['tʃæptər] [fɔːr]

CHAPTER	FOUR
章	四

第四章

['pærɪs] [ɪz] [də'vaɪn]

PARIS	IS	DEVINE
巴黎	是	神圣的

巴黎是神圣的

['eɪprəl] 27th :

April	27th	:
四月	27th	:

4月27日：

['pærɪs][ɪz][də'vaɪn] .

Paris	**is**	**devine**	**.**
巴黎	是	神圣的	.

巴黎真是人间天堂。

[aɪ] [miːn] ['dɔːrəθi]

I	**mean**	**Dorothy**
我	意思是	多萝西

我是说多萝西

[ænd; ənd][aɪ][gɑːt][tuː; tə]['pærɪs] ['jestərdeɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][də'vaɪn] .

and	**I**	**got**	**to**	**Paris**	**yesterday**	**,**	**and**	**it**	**really**	**is**	**devine**	**.**
和	我	得到	到	巴黎	昨天	,	和	它	真的	是	神圣的	.

我昨天到了巴黎，那里真是太美了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [frentʃ] [ɑːr; ər][də'vaɪn] .

Because	**the**	**French**	**are**	**devine**	**.**
因为	这	法语	是	神圣的	.

因为法国人太棒了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ɔːf][ðə; ði][boʊt] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ]

Because	**when**	**we**	**were**	**coming**	**off**	**the**	**boat**	**,**	**and**	**we**	**were**	**coming**
因为	什么时候	我们	是	未来	离开	这	船	,	和	我们	是	未来

[θruː] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ,

through	**the**	**customs**	**,**
通过	这	海关	,

因为当我们下船，通过海关时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [hɑːt][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [smel] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]

it	**was**	**quite**	**hot**	**and**	**it**	**seemed**	**to**	**smell**	**quite**	**a**	**lot**	**and**	**all**	**the**
它	曾是	相当	热的	和	它	似乎	到	闻	相当	一个	很多	和	全部	这

[frentʃ] ['dʒent(ə)lmən][ɪn][ðə; ði] ['kʌstəmz] ,

French	**gentlemen**	**in**	**the**	**customs**	**,**
法语	先生们	在	这	海关	,

天气很热，而且似乎气味很重，海关里的所有法国绅士们.....

[wɜːr; wər] ['skwiːlɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .

were	**squealing**	**quite**	**a**	**lot**	**.**
是	尖叫	相当	一个	很多	.

他们尖叫声不断。

[soʊ][aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][aɪ] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [frentʃ] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ɪn][ə; eɪ]

So	**I**	**looked**	**around**	**and**	**I**	**picked**	**out**	**a**	**French**	**gentleman**	**who**	**was**	**really**	**in**	**a**
所以	我	看起来	大约	和	我	挑选	出去	一个	法语	绅士	WHO	曾是	真的	在	一个

['veri] ['gɔːrdʒəs] ['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ,

very	**gorgeous**	**uniform**	**and**	**he**	**seemed**	**to**	**be**	**a**	**very**	**,**
非常	华丽的	制服	和	他	似乎	到	是	一个	非常	,

于是我环顾四周，选中了一位身着华丽制服的法国绅士，他看起来非常.....

['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['twenti] [fræŋks] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [frentʃ] ['mʌni]

very	**important**	**gentleman**	**and**	**I**	**gave**	**him**	**twenty**	**francs**	**worth**	**of**	**French**	**money**
非常	重要的	绅士	和	我	给予	他	二十	法郎	值得	的	法语	钱

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['veri] ['gælənt] [ænd; ənd][hiː; hi] [nɑːkt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] [daʊn]

and	**he**	**was**	**very**	**very**	**gallant**	**and**	**he**	**knocked**	**everybody**	**else**	**down**
和	他	曾是	非常	非常	英勇	和	他	敲门	大家	别的	向下

[ænd; ənd] [tʊk] ['aʊər; ɑːr][bægz] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] ['kʌstəm] .

and	**took**	**our**	**bags**	**right**	**through**	**the**	**custom**	**.**
和	采取	我们的	包	正确的	通过	这	风俗	.

这位先生身份非常重要，我给了他价值 20 法郎的法国货币，他非常非常绅士，他推开其他人，直接带着我们的行李通过了海关。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] ['ri:əli] [θɪŋk] [ðæt] ['twenti] [fræŋks][ɪz][kwaɪt] [tʃi:p] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ðæt]

Because	I	really	think	that	twenty	Francs	is	quite	cheap	for	a	gentleman	that
因为	我	真的	思考	那	二十	法郎	是	相当	便宜的	为了	一个	绅士	那

[hæz; həz][gɑ:t][ɑ:n][æt; ət] [li:st] $100 [wɜ:rθ] [ʌv; əv][goʊld][breɪd][ɑ:n][hɪz; ɪz][koʊt] [ə'loʊn] ,

has	got	on	at	least	$100	worth	of	gold	braid	on	his	coat	alone	,
有	得到	在	在	至少	$100	值得	的	金子	编织	在	他的	外套	独自的	,

因为我真的觉得，对于一位光是外套上就镶着价值至少100美元金饰的绅士来说，20法郎简直太便宜了。

[tu:; tə] [spi:k] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['traʊzərz] .

to	speak	nothing	of	his	trousers	.
到	说话	没有什么	的	他的	裤子	.

更别提他的裤子了。

[aɪ] [mi:n] [ðə; ðɪ] [frentʃ] ['dʒent(ə)lmən] ['ɔ:lweɪz] [si:m] [-]

I	mean	the	French	gentlemen	always	seem	[	94	]
我	意思是	这	法语	先生们	总是	似乎	[	-	]

我的意思是，法国绅士们总是似乎[94]

[tu:; tə][bi:; bi] ['skwi:lɪŋ] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑ:t] ,

to	be	squealing	quite	a	lot	,
到	是	尖叫	相当	一个	很多	,

不停地尖叫，

[ɪ'speʃəli] ['tæksi]['draɪvər] [wen] [ðeɪ] ['oʊnli][get][ə; eɪ] [smɔ:l] [saɪz] ['jeloʊ] [daɪm] [kɔ:ld] [ə; eɪ] - ['fɪfti]

especially	taxi	drivers	when	they	only	get	a	small	size	yellow	dime	called	a	'	fifty
尤其	出租车	司机	什么时候	他们	仅有的	得到	一个	小的	尺寸	黄色的	一角硬币	称为	一个	-	五十

- [fɔ:r; fər][ə; eɪ][tɪp] .

santeems	'	for	a	tip	.
桑蒂姆斯	-	为了	一个	提示	.

尤其是出租车司机，他们收到的小费只有一枚小小的黄色硬币，叫做“五十桑提姆”。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ə'baʊt] [frentʃ] ['dʒent(ə)lmən][ɪz] [ðæt] ['evri] [taɪm] [ə; eɪ] [frentʃ] ['dʒent(ə)lmən]

But	the	good	thing	about	French	gentlemen	is	that	every	time	a	French	gentleman
但	这	好的	事物	关于	法语	先生们	是	那	每一个	时间	一个	法语	绅士

['stɑ:rts][ɪn][tu:; tə] [skwi:l] ,

starts	in	to	squeal	,
开始	在	到	尖叫	,

但法国绅士的好处在于，每当一位法国绅士开始尖叫时，

[ju:; jʊ][kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] [stɑ:p][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [faɪv] [fræŋks] , [noʊ] ['mætər] [hu:] [hi:; hi][ɪz] .

you	can	always	stop	him	with	five	francs	,	no	matter	who	he	is	.
你	能	总是	停止	他	和	五	法郎	,	不	事情	WHO	他	是	.

无论他是谁，你都可以用五法郎阻止他。

[aɪ] [mi:n] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ] [rɪ'freʃɪŋ] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [frentʃ] ['dʒent(ə)lmən][stɑ:p] ['skwi:kɪŋ] ,

I	mean	it	is	so	refreshing	to	listen	to	a	French	gentleman	stop	squeaking	,
我	意思是	它	是	所以	令人耳目一新	到	听	到	一个	法语	绅士	停止	吱吱作响	,

我的意思是，听到一位法国绅士不再发出吱吱声，真是令人耳目一新。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ri:əli] [bi:; bi] [kwaɪt][ə; eɪ]['bɑ:rgən]['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ten][fræŋks] .

that	it	would	really	be	quite	a	bargain	even	for	ten	francs	.
那	它	会	真的	是	相当	一个	便宜货	甚至	为了	十	法郎	.

即使只卖十法郎，也绝对物超所值。

[soʊ][wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪts] [hoʊ'tel][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪts] [hoʊ'tel][ɪz][də'vaɪn] .

So	we	came	to	the	Ritz	Hotel	and	the	Ritz	Hotel	is	devine	.
所以	我们	来了	到	这	丽兹酒店	酒店	和	这	丽兹酒店	酒店	是	神圣的	.

于是我们来到了丽兹酒店，丽兹酒店真是太棒了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [ə; eɪ][gɜːrl][kæn; kən][sɪt][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bɑːr][ænd; ənd][hæv; həv] [dɪ'lɪʃəs]

Because	**when**	**a**	**girl**	**can**	**sit**	**in**	**a**	**delightful**	**bar**	**and**	**have**	**delicious**
因为	什么时候	一个	女孩	能	坐	在	一个	愉快	酒吧	和	有	可口的

[ʃæm'peɪn] ['kɑːkˌteɪlz] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [frentʃ] ['piːp(ə)l][ɪn]['pærɪs] ,

champagne	**cocktails**	**and**	**look**	**at**	**all**	**the**	**important**	**French**	**people**	**in**	**Paris**	**,**
香槟酒	鸡尾酒	和	看	在	全部	这	重要的	法语	人们	在	巴黎	,

因为当一个女孩可以坐在一个令人愉悦的酒吧里，品尝美味的香槟鸡尾酒，同时欣赏巴黎所有重要的法国人时，

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [də'vaɪn] .

I	**think**	**it**	**is**	**devine**	**.**
我	思考	它	是	神圣的	.

我觉得这简直太美妙了。

[aɪ] [miːn] [wen] [ə; eɪ][gɜːrl][kæn; kən][sɪt][ðer; ðər][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['dɑːli] ['sɪstər] [ænd; ənd]

I	**mean**	**when**	**a**	**girl**	**can**	**sit**	**there**	**and**	**look**	**at**	**the**	**Dolly**	**sisters**	**and**
我	意思是	什么时候	一个	女孩	能	坐	那里	和	看	在	这	多莉	姐妹	和

[pɜːrl] [waɪt] [ænd; ənd] [ˌmeɪ'bɛl] ['gɪlmən] ['kəjri, 'kɔːri] ,

Pearl	**White**	**and**	**Maybelle**	**Gilman**	**Corey**	**,**
珍珠	白色的	和	梅贝尔	吉尔曼	科里	,

我的意思是，当一个女孩可以坐在那里看着多莉姐妹、珀尔·怀特和梅贝尔·吉尔曼·科里时，

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [næʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [brɪ'jɑːnd] [wɜːrld] .

and	**Mrs**	**.**	**Nash**	**,**	**it**	**is**	**beyond**	**worlds**	**.**
和	太太	.	纳什	,	它	是	超过	世界	.

至于纳什夫人，那简直是超乎想象。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [ə; eɪ][gɜːrl] [lʊks] [æt; ət]['mɪsɪz] . [næʃ] [ænd; ənd] ['riəlaiziz] [wʌt] ['mɪsɪz] . [næʃ]

Because	**when**	**a**	**girl**	**looks**	**at**	**Mrs**	**.**	**Nash**	**and**	**realizes**	**what**	**Mrs**	**.**	**Nash**
因为	什么时候	一个	女孩	看起来	在	太太	.	纳什	和	意识到	什么	太太	.	纳什

[hæz; həz][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv]['dʒent(ə)lmən] ,

has	**got**	**out**	**of**	**gentlemen**	**,**
有	得到	出去	的	先生们	,

因为当一个女孩看着纳什太太，意识到纳什太太从绅士们身上得到了什么时，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [meɪks] [ə; eɪ][gɜːrl][hoʊld][hɜːr; hər] [breθ] .

it	**really**	**makes**	**a**	**girl**	**hold**	**her**	**breath**	**.**
它	真的	制作	一个	女孩	抓住	她	气息	.

它真的会让女孩屏住呼吸。

“ [ɪf] [juː; jʊ][tɜːrn][jʊr; jər] [bæk] [ɑːn][ə; eɪ]['mɑːnjumənt][ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] ,

“	**If**	**you**	**turn**	**your**	**back**	**on**	**a**	**monument**	**and**	**look**	**up**	**,**
“	如果	你	转动	你的	后退	在	一个	纪念碑	和	看	向上	,

“如果你背对着纪念碑抬头看，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['koʊtiz] [saɪn] !

you	**can**	**see**	**none**	**other**	**than**	**Coty's**	**sign**	**!**
你	能	看	没有任何	其他	比	科蒂的	符号	!

你看，这不是科蒂的招牌吗！

” [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ][gɜːrl] [wɔːks] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [riːdz] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [saɪnz] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ʌv; əv]

”	**And**	**when**	**a**	**girl**	**walks**	**around**	**and**	**reads**	**all**	**of**	**the**	**signs**	**with**	**all**	**of**
”	和	什么时候	一个	女孩	散步	大约	和	阅读	全部	的	这	标志	和	全部	的

[ðə; ði] ['feɪməs] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [neɪmz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [meɪks] [juː; jʊ][hoʊld][jʊr; jər] [breθ] .

the	**famous**	**historical**	**names**	**it**	**really**	**makes**	**you**	**hold**	**your**	**breath**	**.**
这	著名的	历史	姓名	它	真的	制作	你	抓住	你的	气息	.

“当一个女孩走在街上，阅读所有标有著名历史人物名字的牌子时，真的会让人屏住呼吸。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [wɔːk] , [wiː; wi]['oʊnli] [wɔːkt] [ə; eɪ] [fjuː] [blɑːks]

Because	**when**	**Dorothy**	**and**	**I**	**went**	**on**	**a**	**walk**	**,**	**we**	**only**	**walked**	**a**	**few**	**blocks**
因为	什么时候	多萝西	和	我	去	在	一个	走	,	我们	仅有的	步行	一个	很少	积木

[-]
[95]
[-]

因为当我和多萝西出去散步时，我们只走了几个街区[95]

[bʌt; bət][ɪn]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [blɑːks] [wiː; wi] [riːd] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [neɪmz] ,

but	**in**	**only**	**a**	**few**	**blocks**	**we**	**read**	**all**	**of**	**the**	**famous**	**historical**	**names**	**,**
但	在	仅有的	一个	很少	积木	我们	读	全部	的	这	著名的	历史	姓名	,

但仅仅几个街区之内，我们就读到了所有著名的历史人物的名字。

[laɪk] ['koʊti][ænd; ənd] [kɑː'tiːə]

like	**Coty**	**and**	**Cartier**
喜欢	科蒂	和	卡地亚

比如 Coty 和 Cartier

[ænd; ənd][aɪ] [nuː] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['siːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][æt; ət][læst][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]

and	**I**	**knew**	**we**	**were**	**seeing**	**something**	**educational**	**at**	**last**	**and**	**our**
和	我	知道	我们	是	看到	某物	教育	在	最后的	和	我们的

[hoʊl] [trɪp][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['feɪljər] .

whole	**trip**	**was**	**not**	**a**	**failure**	**.**
所有的	旅行	曾是	不是	一个	失败	.

我知道我们终于看到了有教育意义的东西，我们的整个旅行也并非失败。

[aɪ] [miːn] [aɪ] ['riːəli] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] ['dɔːrəθi] [get]['edʒukeɪtɪd][ænd; ənd][hæv; həv] [rɛvɝəns] .

I	**mean**	**I**	**really**	**try**	**to**	**make**	**Dorothy**	**get**	**educated**	**and**	**have**	**reverance**	**.**
我	意思是	我	真的	尝试	到	制作	多萝西	得到	受过教育	和	有	敬畏	.

我的意思是，我真的努力想让多萝西接受教育，培养敬畏之心。

[soʊ] [wen] [wiː; wi] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [ðə; ði] [pleɪs] - ,

So	**when**	**we**	**stood**	**at**	**the**	**corner**	**of**	**a**	**place**	**called**	**the**	**Place**	**Vandome**	**,**
所以	什么时候	我们	站立	在	这	角落	的	一个	地方	称为	这	地方	-	,

所以当我们站在一个叫做范多姆广场的地方拐角处时，

[ɪf] [juː; jʊ][tɜːrn][jʊr; jər] [bæk] [ɑːn][ə; eɪ]['mɑːnjumənt] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] ,

if	**you**	**turn**	**your**	**back**	**on**	**a**	**monument**	**they**	**have**	**in**	**the**	**middle**	**and**	**look**	**up**	**,**
如果	你	转动	你的	后退	在	一个	纪念碑	他们	有	在	这	中间	和	看	向上	,

如果你背对着他们矗立在中央的纪念碑，然后抬头看去，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['koʊtiz] [saɪn] .

you	**can**	**see**	**none**	**other**	**than**	**Coty's**	**sign**	**.**
你	能	看	没有任何	其他	比	科蒂的	符号	.

你只能看到科蒂的标志。

[soʊ][aɪ] [sed] [tuː; tə] ['dɔːrəθi] ,

So	**I**	**said**	**to**	**Dorothy**	**,**
所以	我	说	到	多萝西	,

于是我对多萝西说：

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['riːəli] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [θrɪl] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][spɑːt] [wer]

does	**it**	**not**	**really**	**give**	**you**	**a**	**thrill**	**to**	**realize**	**that**	**that**	**is**	**the**	**historical**	**spot**	**where**
做	它	不是	真的	给	你	一个	刺激	到	意识到	那	那	是	这	历史	点	在哪里

['mɪstər] . ['koʊti] [meɪks] [ɔːl][ðə; ði] [pər'fjuːm] ?

Mr	**.**	**Coty**	**makes**	**all**	**the**	**perfume**	**?**
先生	.	科蒂	制作	全部	这	香水	?

意识到那是科蒂先生制作所有香水的历史遗址，难道不会让你感到激动吗?

[soʊ] [ðen] ['dɔːrəθi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]['mɪstər] . ['koʊti] [keɪm] [tuː; tə]['pærɪs][ænd; ənd][hiː; hi]

So	then	Dorothy	said	that	she	supposed	Mr	.	Coty	came	to	Paris	and	he
所以	然后	多萝西	说	那	她	据称	先生	.	科蒂	来了	到	巴黎	和	他

[smeld] ['pærɪs][ænd; ənd][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [-]

smelled	Paris	and	he	realized	that	something	had	to	[	96	]
闻起来	巴黎	和	他	已实现	那	某物	有	到	[	-	]

于是多萝西说，她猜想科蒂先生来到了巴黎，闻到了巴黎的气息，意识到一定发生了什么事[96]

[biː; bi] [dʌn] .

be	done	.
是	完毕	.

完成了。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [wɪl] ['riːəli] ['nevər] [hæv; həv] ['eni] [rɛvɝəns] .

So	Dorothy	will	really	never	have	any	reverance	.
所以	多萝西	将要	真的	绝不	有	任何	敬畏	.

所以多萝西永远不会受到人们的尊敬。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['bɑːrgən] [bʌt; bət] ['dɔːrəθi]

“	It	really	seemed	to	be	a	bargain	but	Dorothy
”	它	真的	似乎	到	是	一个	便宜货	但	多萝西

“这看起来确实很划算，但是多萝西

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tel] [haʊ] [mʌtʃ] [fræŋks][ɪz][ɪn]

and	I	do	not	seem	to	be	mathematical	enough	to	tell	how	much	franks	is	in
和	我	做	不是	似乎	到	是	数学	足够的	到	告诉	如何	很多	弗兰克斯	是	在

['mʌni] .

money	.
钱	.

我似乎数学不太好，算不出法郎值多少钱。

” [soʊ] [ðen] [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] ['dʒuːəlri] [stɔːr] [ænd; ənd][wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm] ['dʒuːəlri] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ]

”	So	then	we	saw	a	jewelry	store	and	we	saw	some	jewelry	in	the	window
”	所以	然后	我们	锯	一个	珠宝	店铺	和	我们	锯	一些	珠宝	在	这	窗户

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['veri] [greɪt] ['bɑːrgən] [bʌt; bət][ðə; ði] [praɪs] [maːrks]

and	it	really	seemed	to	be	a	very	very	great	bargain	but	the	price	marks
和	它	真的	似乎	到	是	一个	非常	非常	伟大的	便宜货	但	这	价格	标记

[ɔːl][hæd; həd][frænŋks][ɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['dɔːrəθi]

all	had	francs	on	them	and	Dorothy
全部	有	法郎	在	他们	和	多萝西

“然后我们看到一家珠宝店，橱窗里摆着一些珠宝，看起来真的很划算，但是价格标签上都是法郎，多萝西……”

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tel] [haʊ] [mʌtʃ] [fræŋks][ɪz][ɪn]

and	I	do	not	seem	to	be	mathematical	enough	to	tell	how	much	francs	is	in
和	我	做	不是	似乎	到	是	数学	足够的	到	告诉	如何	很多	法郎	是	在

['mʌni] .

money	.
钱	.

我似乎数学不太好，算不出法郎值多少钱。

[soʊ][wiː; wi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [æskt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] - ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz]

So	we	went	in	and	asked	and	it	seems	it	was	only	20	dollars
所以	我们	去	在	和	问	和	它	似乎	它	曾是	仅有的	-	美元

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['daiəmənds][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [kɔːld] “ [peɪst] ” [wɪtʃ] [ɪz]

and	it	seems	it	is	not	diamonds	but	it	is	a	thing	called	“	paste	”	which	is
和	它	似乎	它	是	不是	钻石	但	它	是	一个	事物	称为	“	粘贴	”	哪个	是

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrd] [wɪtʃ] [miːnz] [ˌɪmi'teiʃənz] .

the	name	of	a	word	which	means	imitations	.
这	姓名	的	一个	单词	哪个	方法	仿制品	.

于是我们进去问了一下，结果发现它只要 20 美元，而且似乎不是钻石，而是一种叫做“仿制品”的东西，这个词的意思就是仿制品。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] “ [peɪst] ” [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd][ə; eɪ][gɜːrl] [ɔːt] [tuː; tə][duː][tuː; tə][ə; eɪ]

So	Dorothy	said	“	paste	”	is	the	name	of	the	word	a	girl	ought	to	do	to	a
所以	多萝西	说	“	粘贴	”	是	这	姓名	的	这	单词	一个	女孩	应该	到	做	到	一个

['dʒent(ə)lmən] [ðæt] ['hændɪd] [hɜːr; hər] [wʌn] .

gentleman	that	handed	her	one	.
绅士	那	递交	她	一	.

所以多萝西说，“paste”是女孩应该对递给她东西的绅士做的事。

[aɪ] [miːn] [aɪ] [-]

I	mean	I	[	97	]
我	意思是	我	[	-	]

我的意思是 I[97]

[wʊd] ['riːəli] [biː; bi] [ɪm'bærəst] , [bʌt; bət][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd]

would	really	be	embarrassed	,	but	the	gentleman	did	not	seem	to	understand
会	真的	是	尴尬的	,	但	这	绅士	做过	不是	似乎	到	理解

['dɔrəθiːz, 'dɔrθiːz] ['ɪŋglɪʃ] .

Dorothy's	english	.
多萝西的	英语	.

他会感到非常尴尬，但这位先生似乎听不懂多萝西的英语。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [meɪks] [ə; eɪ][gɜːrl] [fiːl] [dɪ'prest] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə; eɪ][gɜːrl][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

So	it	really	makes	a	girl	feel	depressed	to	think	a	girl	could	not	tell	that	it
所以	它	真的	制作	一个	女孩	感觉	郁闷	到	思考	一个	女孩	可以	不是	告诉	那	它

[wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .

was	nothing	but	an	imitation	.
曾是	没有什么	但	一个	模仿	.

所以，想到一个女孩竟然分辨不出那只是个仿制品，真的会让女孩感到沮丧。

[aɪ] [miːn] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][kʊd; kəd] - [ə; eɪ][gɜːrl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ]

I	mean	a	gentleman	could	deceeve	a	girl	because	he	could	give	her	a
我	意思是	一个	绅士	可以	-	一个	女孩	因为	他	可以	给	她	一个

['prez(ə)nt][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['oʊnli][biː; bi] [wɜːrθ] - ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

present	and	it	would	only	be	worth	20	dollars	.
展示	和	它	会	仅有的	是	值得	-	美元	.

我的意思是，一个绅士可能会欺骗一个女孩，因为他可以送给她一份礼物，而这份礼物可能只值20美元。

[soʊ] [wen] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [kʌmz] [tuː; tə]['pærɪs][nekst] [wiːk] ,

So	when	Mr	.	Eisman	comes	to	Paris	next	week	,
所以	什么时候	先生	.	艾斯曼	来	到	巴黎	下一个	星期	,

所以，当艾斯曼先生下周来到巴黎时，

[ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['prez(ə)nt][aɪ] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]

if	he	wants	to	make	me	a	present	I	will	make	him	take	me	along	with
如果	他	想要	到	制作	我	一个	展示	我	将要	制作	他	拿	我	沿着	和

[hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] ['riːəli] [kwaɪt] [æn; ən] - ['bɑːrgən] ['hʌntər] [æt; ət] [hɑːrt] .

him	because	he	is	really	quite	an	inveteran	bargain	hunter	at	heart	.
他	因为	他	是	真的	相当	一个	-	便宜货	猎人	在	心	.

如果他想送我礼物，我会让他带上我，因为他骨子里是个非常精明的捡便宜高手。

[soʊ][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][æt; ət][ðə; ði]['dʒuːəlri] [stɔːr] [sed] [ðæt] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['feɪməs] ['gɜːlz][ɪn]

So	the	gentleman	at	the	jewelry	store	said	that	quite	a	lot	of	famous	girls	in
所以	这	绅士	在	这	珠宝	店铺	说	那	相当	一个	很多	的	著名的	女孩们	在

['pærɪs][hæd; həd] [ˌɪmi'teiʃənz] [ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər]['dʒuːəlri] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt][ðə; ði]['dʒuːəlri][ɪn][ðə; ði] [seɪf]

Paris	had	imitations	of	all	their	jewelry	and	they	put	the	jewelry	in	the	safe
巴黎	有	仿制品	的	全部	他们的	珠宝	和	他们	放	这	珠宝	在	这	安全的

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['riːəli] [wɔːr] [ðə; ði] [ˌɪmi'teiʃənz] ,

and	they	really	wore	the	imitations	,
和	他们	真的	穿着	这	仿制品	,

珠宝店的那位先生说，巴黎有很多名媛都拥有自己珠宝的仿制品，她们把真品放在保险箱里，自己佩戴的都是仿制品。

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

so	they	could	wear	it	and	have	a	good	time	.
所以	他们	可以	穿	它	和	有	一个	好的	时间	.

这样他们就可以穿上它，玩得开心。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ] [θɔːt] [ðæt] ['eni] [gɜːrl] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['leɪdi] [wʊd] [nɑːt]['iːv(ə)n] [θɪŋk]

But	I	told	him	I	thought	that	any	girl	who	was	a	lady	would	not	even	think
但	我	讲述	他	我	想法	那	任何	女孩	WHO	曾是	一个	女士	会	不是	甚至	思考

[ʌv; əv] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [rɪ'membər] [tuː; tə] [hæŋ] [ɑːn][tuː; tə][hɜːr; hər]

of	having	such	a	good	time	that	she	did	not	remember	to	hang	on	to	her
的	拥有	这样的	一个	好的	时间	那	她	做过	不是	记住	到	悬挂	在	到	她

['dʒuːəlri] .

jewelry	.
珠宝	.

但我告诉他，我认为任何一个有教养的女孩都不会玩得太开心以至于忘记保管好自己的珠宝。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪts] [ænd; ənd] [ˌʌn'pækt] ['aʊər; ɑːr] [trʌŋks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

So	then	we	went	back	to	the	Ritz	and	unpacked	our	trunks	with	the
所以	然后	我们	去	后退	到	这	丽兹酒店	和	拆开包装	我们的	树干	和	这

[eɪd][ʌv; əv] ['riːəli] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['weɪtər] [huː] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [ʌp] [sʌm; səm] [dɪ'lɪʃəs] ['lʌntʃən]

aid	of	really	a	delightful	waiter	who	brought	us	up	some	delicious	luncheon
援助	的	真的	一个	愉快	服务员	WHO	带来	我们	向上	一些	可口的	午餐

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [kɔːld] ['liːɔn][ænd; ənd] [huː] [spiːks] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [æn; ən] [ə'merɪkən] [-]

and	who	is	called	Leon	and	who	speaks	english	almost	like	an	American	[	98	]
和	WHO	是	称为	莱昂	和	WHO	说话	英语	几乎	喜欢	一个	美国人	[	-	]

于是我们回到丽思卡尔顿酒店，在一位非常可爱的服务员的帮助下打开了行李箱。这位服务员给我们端来了一些美味的午餐，他叫莱昂，说英语几乎就像美国人一样[98]。

[ænd; ənd] [huː] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ] [tɔːk] [tuː; tə] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .

and	who	Dorothy	and	I	talk	to	quite	a	lot	.
和	WHO	多萝西	和	我	讲话	到	相当	一个	很多	.

我和多萝西经常和他聊天。

[soʊ]['liːɔn] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] [steɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪts] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,

So	Leon	said	that	we	ought	not	to	stay	around	the	Ritz	all	of	the	time	,
所以	莱昂	说	那	我们	应该	不是	到	停留	大约	这	丽兹酒店	全部	的	这	时间	,

所以莱昂说我们不应该一直待在丽思卡尔顿酒店附近。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['riːəli] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] ['pærɪs] .

but	we	really	ought	to	see	Paris	.
但	我们	真的	应该	到	看	巴黎	.

但我们真的应该去看看巴黎。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [goʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːbi] [ænd; ənd] [miːt] [sʌm; səm]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə]

So	Dorothy	said	she	would	go	down	in	the	lobby	and	meet	some	gentleman	to
所以	多萝西	说	她	会	去	向下	在	这	大厅	和	见面	一些	绅士	到

[ʃoʊ] [ˌjuː 'es]['pærɪs] .

show	us	Paris	.
展示	我们	巴黎	.

于是多萝西说她会到大厅去见一位绅士，让他带我们游览巴黎。

[soʊ][ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['mɪnɪts] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɑːbi]

So	in	a	couple	of	minutes	she	called	up	on	the	telephone	from	the	lobby
所以	在	一个	夫妻	的	分钟	她	称为	向上	在	这	电话	从	这	大厅

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] “ [aɪ][hæv; həv][gɑːt][ə; eɪ] [frentʃ] [bɜːrd] [daʊn] [hɪr] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [frentʃ] ['taɪt(ə)l]

and	she	said	“	I	have	got	a	French	bird	down	here	who	is	a	French	title
和	她	说	“	我	有	得到	一个	法语	鸟	向下	这里	WHO	是	一个	法语	标题

['noʊblmən] ,

nobleman	,
贵族	,

几分钟后，她从大厅打电话过来，说：“我这里有个法国女人，她是个法国贵族。”

[huː] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] - [soʊ] [kʌm] [ɑːn] [daʊn] .

who	**is**	**called**	**a**	**veecount**	**so**	**come**	**on**	**down**	**.**
WHO	是	称为	一个	-	所以	来	在	向下	.

谁被称为副伯爵，快来吧。

" [soʊ][aɪ] [sed] " [haʊ] [dɪd][ə; eɪ] ['frentʃmən] [get]['ɪntuː][ðə; ði] [rɪts] .

"	**So**	**I**	**said**	**"**	**How**	**did**	**a**	**Frenchman**	**get**	**into**	**the**	**Ritz**	**.**
"	所以	我	说	"	如何	做过	一个	法国人	得到	进入	这	丽兹酒店	.

于是我说："一个法国人是怎么进丽兹酒店的？"

" [soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] " [hiː; hi] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][nɑːt]

"	**So**	**Dorothy**	**said**	**"**	**He**	**came**	**in**	**to**	**get**	**out**	**of**	**the**	**rain**	**and**	**he**	**has**	**not**
"	所以	多萝西	说	"	他	来了	在	到	得到	出去	的	这	雨	和	他	有	不是

['noʊtɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɑːpt] .

noticed	**that**	**it**	**is**	**stopped**	**.**
注意到	那	它	是	停止	.

"于是多萝西说：'他进来是为了躲雨，却没注意到雨停了。'

" [soʊ][aɪ] [sed] " [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][hæv; həv] [pɪkt] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['tæksi] [fer] [æz; əz]['juːʒuəl] .

"	**So**	**I**	**said**	**"**	**I**	**suppose**	**you**	**have**	**picked**	**up**	**something**	**without**	**taxi**	**fare**	**as**	**usual**	**.**
"	所以	我	说	"	我	认为	你	有	挑选	向上	某物	没有	出租车	票价	作为	通常	.

于是我说："我猜你又像往常一样没付出租车费就买到东西了。"

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][nɑːt][get][æn; ən] [ə'merɪkən] ['dʒent(ə)lmən] [huː] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] ['mʌni] ?

Why	**did**	**you**	**not**	**get**	**an**	**American**	**gentleman**	**who**	**always**	**have**	**money**	**?**
为什么	做过	你	不是	得到	一个	美国人	绅士	WHO	总是	有	钱	?

为什么你不找个总是很有钱的美国绅士呢?

" [soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ə; eɪ] [frentʃ] ['dʒent(ə)lmən][hæd; həd] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] ['pærɪs]

"	**So**	**Dorothy**	**said**	**she**	**thought**	**a**	**French**	**gentleman**	**had**	**ought**	**to**	**know**	**Paris**
"	所以	多萝西	说	她	想法	一个	法语	绅士	有	应该	到	知道	巴黎

['betər] .

better	**.**
更好的	.

"所以多萝西说，她认为一位法国绅士应该更了解巴黎。"

[soʊ][aɪ] [sed] " [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt]['iːv(ə)n] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['reɪnɪŋ] .

So	**I**	**said**	**"**	**He**	**does**	**not**	**even**	**know**	**it**	**is**	**not**	**raining**	**.**
所以	我	说	"	他	做	不是	甚至	知道	它	是	不是	下雨	.

所以我说："他甚至不知道现在没下雨。"

" [bʌt; bət][aɪ] [went] [daʊn] .

"	**But**	**I**	**went**	**down**	**.**
"	但	我	去	向下	.

但我倒下了。

[soʊ][ðə; ði] - [wʌz; wəz] ['riːəli] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['æftər][ɔːl] .

So	**the**	**veecount**	**was**	**really**	**delightful**	**after**	**all**	**.**
所以	这	-	曾是	真的	愉快	后	全部	.

所以，Veecount 果然还是非常令人愉快的。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi][roʊd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][wiː; wi] [sɔː] ['pærɪs][ænd; ənd][wiː; wi] [sɔː] [haʊ] [də'vaɪn] [ˌaɪ 'tiː]

So	**then**	**we**	**rode**	**around**	**and**	**we**	**saw**	**Paris**	**and**	**we**	**saw**	**how**	**devine**	**it**
所以	然后	我们	骑	大约	和	我们	锯	巴黎	和	我们	锯	如何	神圣的	它

['riːəli] [ɪz] .

really	**is**	**.**
真的	是	.

于是我们开车四处转了转，看到了巴黎，也看到了它真正的美丽。

[aɪ] [miːn] [ðə; ði] [aɪfəl] ['taʊər] [ɪz] [də'vaɪn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]

I	mean	the	Eyefull	Tower	is	devine	and	it	is	much	more	educational	than	the
我	意思是	这	眼花缭乱	塔	是	神圣的	和	它	是	很多	更多的	教育	比	这

['lʌndən] ['taʊər] ,

London	Tower	,
伦敦	塔	,

我的意思是，艾福塔非常壮观，而且比伦敦塔更有教育意义。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt]['iːv(ə)n] [siː] [ðə; ði] ['lʌndən] [-]

because	you	can	not	even	see	the	London	[	99	]
因为	你	能	不是	甚至	看	这	伦敦	[	-	]

因为你甚至看不到伦敦[99]

['taʊər] [ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [blɑːks] [ə'weɪ] .

Tower	if	you	happen	to	be	two	blocks	away	.
塔	如果	你	发生	到	是	二	积木	离开	.

如果您恰好在两个街区外，可以去看看这座塔。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][gɜːrl] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði] [aɪfəl] ['taʊər] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [noʊz] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]

But	when	a	girl	looks	at	the	Eyefull	Tower	she	really	knows	she	is	looking	at
但	什么时候	一个	女孩	看起来	在	这	眼花缭乱	塔	她	真的	知道	她	是	寻找	在

['sʌmθɪŋ] .

something	.
某物	.

但是当一个女孩看着“眼之塔”时，她真的知道自己正在看着什么东西。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['iːv(ə)n][biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [nɑːt][tuː; tə] ['noʊtɪs] [ðə; ði] [aɪfəl] ['taʊər] .

And	it	would	even	be	very	difficult	not	to	notice	the	Eyefull	Tower	.
和	它	会	甚至	是	非常	难的	不是	到	注意	这	眼花缭乱	塔	.

而且，想不注意到“眼球塔”都很难。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [ðə; ði] [mə'drɪd] [tuː; tə] [tiː] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz]

So	then	we	went	to	a	place	called	the	Madrid	to	tea	and	it	really	was
所以	然后	我们	去	到	一个	地方	称为	这	马德里	到	茶	和	它	真的	曾是

[də'vaɪn] .

devine	.
神圣的	.

于是我们去了马德里一家叫“马德里”的店喝下午茶，那里的茶真是太棒了。

[aɪ] [miːn] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['dɑːli] ['sɪstər] [ænd; ənd] [pɜːrl] [waɪt] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['kəjri, 'kɔːri][ænd; ənd]

I	mean	we	saw	the	Dolley	Sisters	and	Pearl	White	and	Mrs	.	Corey	and
我	意思是	我们	锯	这	多莉	姐妹	和	珍珠	白色的	和	太太	.	科里	和

['mɪsɪz] . [næʃ] [ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] .

Mrs	.	Nash	all	over	again	.
太太	.	纳什	全部	超过	再次	.

我的意思是，我们又一次看到了多莉姐妹、珀尔·怀特、科里夫人和纳什夫人。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] ['dɪnər] [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][moʊmɑːrt][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli]

So	then	we	went	to	dinner	and	then	we	went	to	Momart	and	it	really
所以	然后	我们	去	到	晚餐	和	然后	我们	去	到	Momart	和	它	真的

[wʌz; wəz] [də'vaɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [sɔː] [ðem; ðəm][ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] .

was	devine	because	we	saw	them	all	over	again	.
曾是	神圣的	因为	我们	锯	他们	全部	超过	再次	.

然后我们去吃了晚饭，之后又去了Momart，那感觉真是太棒了，因为我们又见到了他们所有人。

[aɪ] [miːn] [ɪn][moʊmɑːrt] [ðeɪ] [hæv; həv]['dʒenjuɪn] [ə'merɪkən] [dʒæz]['bændz][ænd; ənd] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]

I	mean	in	Momart	they	have	genuine	American	jazz	bands	and	quite	a	lot	of
我	意思是	在	Momart	他们	有	真的	美国人	爵士乐	乐队	和	相当	一个	很多	的

[nuː] [jɔːk] ['piːp(ə)l] [wɪtʃ] [wiː; wi] [nuː] [ænd; ənd][juː; jʊ] ['riːəli] [wʊd] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] [nuː]

New	York	people	which	we	knew	and	you	really	would	think	you	were	in	New
新的	约克	人们	哪个	我们	知道	和	你	真的	会	思考	你	是	在	新的

[jɔːk]

York
约克

我的意思是，在Momart，他们有正宗的美国爵士乐队，还有很多我们认识的纽约人，你真的会感觉自己身处纽约。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [də'vaɪn] .

and	it	was	devine	.
和	它	曾是	神圣的	.

那真是太美妙了。

[soʊ][wiː; wi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪts] [kwaɪt] [leɪt] .

So	we	came	back	to	the	Ritz	quite	late	.
所以	我们	来了	后退	到	这	丽兹酒店	相当	晚的	.

所以我们很晚才回到丽思酒店。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kwɑːrəl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɔːrəθi] [sed] [ðæt] [wen]

So	Dorothy	and	I	had	quite	a	little	quarrel	because	Dorothy	said	that	when
所以	多萝西	和	我	有	相当	一个	小的	争吵	因为	多萝西	说	那	什么时候

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['pærɪs][aɪ] [æskt] [ðə; ði] [frentʃ] - [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm]

we	were	looking	at	Paris	I	asked	the	French	veecount	what	was	the	name
我们	是	寻找	在	巴黎	我	问	这	法语	-	什么	曾是	这	姓名

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ['soʊldʒər] [huː] [ɪz] ['berid] ['ʌndər] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['mɑːnjumənt] .

of	the	unknown	soldier	who	is	buried	under	quite	a	large	monument	.
的	这	未知	士兵	WHO	是	埋葬	在下面	相当	一个	大的	纪念碑	.

所以，我和多萝西发生了一点小争执，因为多萝西说，当我们游览巴黎时，我问那位法国伯爵，埋葬在一座相当大的纪念碑下的无名士兵叫什么名字。

[soʊ][aɪ] [sed] [aɪ] ['riːəli] [dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] , [ɪf] [aɪ][dɪd] ,

So	I	said	I	really	did	not	mean	to	ask	him	,	if	I	did	,
所以	我	说	我	真的	做过	不是	意思是	到	问	他	,	如果	我	做过	,

所以我说，如果我问了他，我真的不是故意的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wʌt] [aɪ][dɪd] [miːn] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] , [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

because	what	I	did	mean	to	ask	him	was	,	what	was	the	name	of	his
因为	什么	我	做过	意思是	到	问	他	曾是	,	什么	曾是	这	姓名	的	他的

['mʌðər] [-]

mother	[	100	]
母亲	[	-	]

因为我真正想问他的是，他母亲叫什么名字[100]

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ded] ['soʊldʒər] [ðæt] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə]

because	it	is	always	the	mother	of	a	dead	soldier	that	I	always	seem	to
因为	它	是	总是	这	母亲	的	一个	死的	士兵	那	我	总是	似乎	到

[θɪŋk] [ə'baʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ded] ['soʊldʒər] [ðæt] [hæz; həz][daɪd] .

think	about	more	than	the	dead	soldier	that	has	died	.
思考	关于	更多的	比	这	死的	士兵	那	有	死亡	.

因为我似乎总是更多地想起阵亡士兵的母亲，而不是阵亡的士兵本人。

[soʊ][ðə; ði] [frentʃ] - [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][kɔːl] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ]

So	the	French	veecount	is	going	to	call	up	in	the	morning	but	I	am	not	going
所以	这	法语	-	是	去	到	称呼	向上	在	这	早晨	但	我	是	不是	去

[tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

to	see	him	again	.
到	看	他	再次	.

所以法国副总统明天早上会打电话过来，但我不会再见到他了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [frentʃ] ['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] ['riːəli] [kwaɪt] - .

Because	**French**	**gentlemen**	**are**	**really**	**quite**	**deceeving**	**.**
因为	法语	先生们	是	真的	相当	-	.

因为法国绅士真的很会骗人。

[aɪ] [miːn] [ðeɪ] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [kwaɪt] [kjuːt] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] [kwaɪt] [gʊd]

I	**mean**	**they**	**take**	**you**	**to**	**quite**	**cute**	**places**	**and**	**they**	**make**	**you**	**feel**	**quite**	**good**
我	意思是	他们	拿	你	到	相当	可爱的	地方	和	他们	制作	你	感觉	相当	好的

[ə'baʊt] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['riːəli] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [taɪm] [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ]

about	**yourself**	**and**	**you**	**really**	**seem**	**to**	**have**	**a**	**delightful**	**time**	**but**	**when**	**you**
关于	你自己	和	你	真的	似乎	到	有	一个	愉快	时间	但	什么时候	你

[get] [hoʊm] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['oʊvər] ,

get	**home**	**and**	**come**	**to**	**think**	**it**	**all**	**over**	**,**
得到	家	和	来	到	思考	它	全部	超过	,

我的意思是，他们会带你去一些很可爱的地方，让你感觉很好，你看起来也确实玩得很开心，但是当你回到家，仔细想想这一切之后，

[ɔːl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɑːt] [ɪz] [ə; eɪ] [fæn] [ðæt] ['oʊnli] [kɔːst] - [fræŋks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɑːl] [ðæt] [ðeɪ] [geɪv]

all	**you**	**have**	**got**	**is**	**a**	**fan**	**that**	**only**	**cost**	**20**	**francs**	**and**	**a**	**doll**	**that**	**they**	**gave**
全部	你	有	得到	是	一个	扇子	那	仅有的	成本	-	法郎	和	一个	玩具娃娃	那	他们	给予

[juː; jʊ] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['restrɑːnt] .

you	**away**	**for**	**nothing**	**in**	**a**	**restaurant**	**.**
你	离开	为了	没有什么	在	一个	餐厅	.

你只有一把只花了 20 法郎的电扇和一个在餐馆里免费赠送的玩偶。

[aɪ] [miːn] [ə; eɪ][gɜːrl][hæz; həz][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [ɪn]['pærɪs] ,

I	**mean**	**a**	**girl**	**has**	**to**	**look**	**out**	**in**	**Paris**	**,**
我	意思是	一个	女孩	有	到	看	出去	在	巴黎	,

我的意思是，在巴黎，女孩子总得小心点儿。

[ɔːr][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ɪn]['pærɪs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [get] ['enihwɛə] .

or	**she**	**would**	**have**	**such**	**a**	**good**	**time**	**in**	**Paris**	**that**	**she**	**would**	**not**	**get**	**anywheres**	**.**
或者	她	会	有	这样的	一个	好的	时间	在	巴黎	那	她	会	不是	得到	任何地方	.

否则她会在巴黎玩得太开心，以至于哪儿也去不了。

[soʊ][aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [ðæt] [ə'merɪkən] ['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər][ðə; ði] [best] ['æftər] [ɔːl] ,

So	**I**	**really**	**think**	**that**	**American**	**gentlemen**	**are**	**the**	**best**	**after**	**all**	**,**
所以	我	真的	思考	那	美国人	先生们	是	这	最好的	后	全部	,

所以我真的觉得美国绅士终究是最棒的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['kɪsɪŋ] [jʊr; jər][hænd] [meɪ] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] ['veri] ['veri] [gʊd] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['daɪmənd]

because	**kissing**	**your**	**hand**	**may**	**make**	**you**	**feel**	**very**	**very**	**good**	**but**	**a**	**diamond**
因为	接吻	你的	手	可能	制作	你	感觉	非常	非常	好的	但	一个	钻石

[ænd; ənd] [sə'faɪr] ['breɪslət] ['læsts] [fər'evər] .

and	**safire**	**bracelet**	**lasts**	**forever**	**.**
和	萨菲尔	手镯	持续时间	永远	.

因为亲吻自己的手可能会让你感觉非常好，但钻石和蓝宝石手镯却能永存。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	**,**
除了	,

除了，

[aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['dʒent(ə)lmən][ɪn]['pærɪs][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

I	do	not	think	that	I	ought	to	go	out	with	any	gentlemen	in	Paris	because
我	做	不是	思考	那	我	应该	到	去	出去	和	任何	先生们	在	巴黎	因为

['mɪstər] . ['aɪsmən] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [nekst] [wiːk] [ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli][kaɪnd][ʌv; əv]

Mr	.	Eisman	will	be	here	next	week	and	he	told	me	that	the	only	kind	of
先生	.	艾斯曼	将要	是	这里	下一个	星期	和	他	讲述	我	那	这	仅有的	种类	的

['dʒent(ə)lmən][hiː; hi] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ɑːr; ər] [ˌɪntɪ'lɛktʃuəl] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [ɑːr; ər]

gentlemen	he	wants	me	to	go	out	with	are	intelectual	gentlemen	who	are
先生们	他	想要	我	到	去	出去	和	是	知识分子	先生们	WHO	是

[gʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['gɜːlz] [breɪnz] .

good	for	a	girls	brains	.
好的	为了	一个	女孩们	大脑	.

我不认为我应该和巴黎的任何绅士约会，因为艾斯曼先生下周要来这里，他告诉我，他唯一希望我约会的绅士是那种对女孩的头脑有益的知识分子。

[soʊ][aɪ] ['riːəli] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [siː] ['meni] [-]

So	I	really	do	not	seem	to	see	many	[	102	]
所以	我	真的	做	不是	似乎	到	看	许多	[	-	]

所以我似乎真的没看到很多[102]

['dʒent(ə)lmən] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪts] [huː] [siːm] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

gentlemen	around	the	Ritz	who	seem	to	look	like	they	would	be	good	for	a
先生们	大约	这	丽兹酒店	WHO	似乎	到	看	喜欢	他们	会	是	好的	为了	一个

['gɜːlz] [breɪnz] .

girl's	brains	.
女孩们	大脑	.

丽兹酒店周围的那些绅士，看起来好像能给女孩子带来好心情。

[soʊ] [tə'mɑːroʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][goʊ] ['ʃɑːpɪŋ]

So	tomorrow	we	are	going	to	go	shopping
所以	明天	我们	是	去	到	去	购物

所以明天我们要去购物。

[ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['riːəli] [biː; bi][tuː; tə] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]

and	I	suppose	it	would	really	be	to	much	to	expect	to	find	a
和	我	认为	它	会	真的	是	到	很多	到	预计	到	寻找	一个

['dʒent(ə)lmən] [huː] [wʊd] [lʊk] [tuː; tə]['mɪstər] . ['aɪsmən] [laɪk][hiː; hi][wʌz; wəz] [gʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['gɜːlz]

gentleman	who	would	look	to	Mr	.	Eisman	like	he	was	good	for	a	girls
绅士	WHO	会	看	到	先生	.	艾斯曼	喜欢	他	曾是	好的	为了	一个	女孩们

[breɪnz] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] ['ʃɑːpɪŋ] .

brains	and	at	the	same	time	he	would	like	to	take	us	shopping	.
大脑	和	在	这	相同的	时间	他	会	喜欢	到	拿	我们	购物	.

我想，要找到一位既能让艾斯曼先生觉得他聪明伶俐，又愿意带我们去购物的绅士，恐怕真的有点奢望了。

“ ['kɪsɪŋ] [jʊr; jər][hænd] [meɪ] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] ['veri] [gʊd] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['daɪmənd] ['breɪslət] ['læsts]

“	Kissing	your	hand	may	make	you	feel	very	good	but	a	diamond	bracelet	lasts
“	接吻	你的	手	可能	制作	你	感觉	非常	好的	但	一个	钻石	手镯	持续时间

[fər'evər] .

forever	.
永远	.

“亲吻你的手可能会让你感觉很好，但钻石手镯却能永存。”

” ['eɪprəl] 29th :

”	April	29th	:
”	四月	29th	:

4月29日：

['jestərdeɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [deɪ] .

Yesterday	was	quite	a	day	.
昨天	曾是	相当	一个	天	.

昨天真是漫长的一天。

[aɪ] [miːn] ['dɔːrəθi]
I mean Dorothy
我 意思是 多萝西

我是说多萝西

[ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][goʊ] ['ʃɑːpɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['telɪfoʊn] [ræŋ]
and I were getting ready to go shopping and the telephone rang
和 我 是 获得 准备好 到 去 购物 和 这 电话 响铃

我和妻子正准备去购物，这时电话响了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðæt] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [wʌz; wəz] [daʊn] [sterz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]
and they said that Lady Francis Beekman was down stairs and she wanted to
和 他们 说 那 女士 弗朗西斯 比克曼 曾是 向下 楼梯 和 她 通缉 到
[kʌm] [ʌp] [sterz] .
come up stairs .
来 向上 楼梯 .

他们说弗朗西斯·比克曼夫人在楼下，她想上来。

[soʊ][aɪ] ['riːəli] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
So I really was quite surprised .
所以 我 真的 曾是 相当 惊讶 .

所以，我真的非常惊讶。

[aɪ] [miːn] [aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] , [soʊ][aɪ] [sed] [ɔːl] [raɪt] .
I mean I did not know what to say , so I said all right .
我 意思是 我 做过 不是 知道 什么 到 说 , 所以 我 说 全部 正确的 .

我当时不知道该说什么，所以就说了声“好的”。

[soʊ] [ðen] [aɪ][toʊld] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [pʊt] ['aʊər; ɑːr] [breɪnz] [tə'geðər] .
So then I told Dorothy and then we put our brains together .
所以 然后 我 讲述 多萝西 和 然后 我们 放 我们的 大脑 一起 .

于是我告诉了多萝西，然后我们一起集思广益。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [ɪz][ðə; ðɪ] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒent(ə)lmən] [kɔːld]
Because it seems that Lady Francis Beekman is the wife of the gentleman called
因为 它 似乎 那 女士 弗朗西斯 比克曼 是 这 妻子 的 这 绅士 称为
[sɜːr] ['frænsɪs] ['biːkmən] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][əd'maɪərər][ʌv; əv] [maɪn] [ɪn] ['lʌndən] [huː] [siːmd] [tuː; tə]
Sir Francis Beekman who was the admirer of mine in London who seemed to
先生 弗朗西斯 比克曼 WHO 曾是 这 仰慕者 的 矿 在 伦敦 WHO 似乎 到
[əd'maɪər][ˌem 'iː][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv]
admire me so much that he asked me if he could make me a present of
钦佩 我 所以 很多 那 他 问 我 如果 他 可以 制作 我 一个 展示 的
[ə; eɪ] ['daɪmənd] [ti'ɑːrə] .
a diamond tiara .
一个 钻石 头饰 .

因为弗朗西斯·比克曼夫人似乎是弗朗西斯·比克曼爵士的妻子，这位爵士曾是我的仰慕者，在伦敦时他似乎非常欣赏我，甚至问我是否可以送我一顶钻石王冠。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [waɪf] [mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
So it seemed as if his wife must have heard about it ,
所以 它 似乎 作为 如果 他的 妻子 必须 有 听到 关于 它 ,

看来他的妻子肯定听说了这件事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

“绅士偏爱金发女郎”(Gentlemen prefer blondes)
第3/5页

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [-]
and **it** **really** **seemed** **as** **if** **she** **must** **[** **103** **]**
和 它 真的 似乎 作为 如果 她 必须 [-]

而且她似乎真的必须[103]

[hæv; həv] [kʌm] [klɪr] ['oʊvər][frʌm; frəm] ['lʌndən] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
have **come** **clear** **over** **from** **London** **about** **it** **.**
有 来 清除 超过 从 伦敦 关于 它 .

伦敦方面已经明确表示了这一点。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['veri] [laʊd] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [soʊ][wiː; wi] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə]
So **there** **was** **a** **very** **very** **loud** **knock** **at** **the** **door** **so** **we** **asked** **her** **to**
所以 那里 曾是 一个 非常 非常 大声 敲 在 这 门 所以 我们 问 她 到
[kʌm] [ɪn] .
come **in** **.**
来 在 .

这时有人用非常非常响亮的敲门声，所以我们请她进来。

[soʊ] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [kwaɪt] [lɑːrdʒ] [saɪz] ['leɪdi] [huː] [siːmz] [tuː; tə]
So **Lady** **Francis** **Beekman** **came** **in** **and** **she** **is** **a** **quite** **large** **size** **lady** **who** **seems** **to**
所以 女士 弗朗西斯 比克曼 来了 在 和 她 是 一个 相当 大的 尺寸 女士 WHO 似乎 到
[rɪ'zemb(ə)l] [bɪl] [hɑːrt] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .
resemble **Bill** **Hart** **quite** **a** **lot** **.**
类似 账单 哈特 相当 一个 很多 .

于是弗朗西斯·比克曼夫人走了进来，她身材高大，看起来很像比尔·哈特。

[aɪ] [miːn] ['dɔːrəθi] [θɪŋks] [ðæt] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [rɪ'zemblz] [bɪl] [hɑːrt] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] ,
I **mean** **Dorothy** **thinks** **that** **Lady** **Francis** **Beeckman** **resembles** **Bill** **Hart** **quite** **a** **lot** **,**
我 意思是 多萝西 思考 那 女士 弗朗西斯 贝克曼 类似 账单 哈特 相当 一个 很多 ,

我的意思是，多萝西觉得弗朗西斯·比克曼夫人长得和比尔·哈特很像。

['oʊnli][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [θɪŋks] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [mɔːr] [laɪk] [bɪl] ['hɑːrts] [hɔːrs] .
only **she** **really** **thinks** **she** **looks** **more** **like** **Bill** **Hart's** **horse** **.**
仅有的 她 真的 思考 她 看起来 更多的 喜欢 账单 哈特的 马 .

只有她自己觉得她长得更像比尔·哈特的马。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt] [gɪv] [hɜːr; hər] [bæk] [ðə; ði] ['daɪmənd] [ti'ɑːrə] [raɪt]
So **it** **seems** **that** **she** **said** **that** **if** **I** **did** **not** **give** **her** **back** **the** **diamond** **tiara** **right**
所以 它 似乎 那 她 说 那 如果 我 做过 不是 给 她 后退 这 钻石 头饰 正确的
[ə'weɪ] ,
away **,**
离开 ,

所以她似乎是说，如果我不马上把钻石皇冠还给她，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [meɪk] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fʌs] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ruːɪn][maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
she **would** **make** **quite** **a** **fuss** **and** **she** **would** **ruin** **my** **reputation** **.**
她 会 制作 相当 一个 大惊小怪 和 她 会 废墟 我的 名声 .

她会大吵大闹，还会毁了我的名声。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['riːəli] [mʌst; məst][biː; bi] [rɔːŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] .
Because **she** **said** **that** **something** **really** **must** **be** **wrong** **about** **the** **whole** **thing** **.**
因为 她 说 那 某物 真的 必须 是 错误的 关于 这 所有的 事物 .

因为她说整件事肯定有问题。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [sɜːr]['frænsɪs] ['biːkmən] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæv; həv] [bɪn] ['mærid] [fɔːr; fər]

Because	it	seems	that	Sir	Francis	Beekman	and	she	have	been	married	for
因为	它	似乎	那	先生	弗朗西斯	比克曼	和	她	有	到过	已婚	为了

- ['jɪrz] [ænd; ənd][ðə; ði][læst]['prez(ə)nt][hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][hɜːr; hər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [rɪŋ] .

35	years	and	the	last	present	he	gave	to	her	was	a	wedding	ring	.
-	年	和	这	最后的	展示	他	给予	到	她	曾是	一个	婚礼	戒指	.

因为弗朗西斯·比克曼爵士和她似乎已经结婚35年了，而他送给她的最后一件礼物是一枚结婚戒指。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [spoʊk] [ʌp] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] “ ['leɪdi] [juː; jʊ][kʊd; kəd][noʊ] [mɔːr] ['ruːɪn][maɪ][gɜːrl] [frendz]

So	Dorothy	spoke	up	and	she	said	“	Lady	you	could	no	more	ruin	my	girl	friends
所以	多萝西	辐	向上	和	她	说	“	女士	你	可以	不	更多的	废墟	我的	女孩	朋友们

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][juː; jʊ][kʊd; kəd][sɪŋk][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [fliːt] .

reputation	than	you	could	sink	the	Jewish	fleet	.
名声	比	你	可以	下沉	这	犹太人	舰队	.

于是多萝西开口说道：“夫人，你毁掉我女朋友的名声，就像你击沉犹太舰队一样不可能。”

” [aɪ] [miːn] [aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [praʊd] [ʌv; əv] ['dɔːrəθi] [ðə; ði] [weɪ] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ʌp][fɔːr; fər][maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

”	I	mean	I	was	quite	proud	of	Dorothy	the	way	she	stood	up	for	my	reputation
”	我	意思是	我	曾是	相当	自豪的	的	多萝西	这	方式	她	站立	向上	为了	我的	名声

.

:
.

“我的意思是，我为多萝西挺身而出维护我的名誉而感到非常自豪。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ] ['wʌndərf(ə)l] [æz; əz] [tuː] ['gɜːlz] [wen] [ðeɪ]

Because	I	really	think	that	there	is	nothing	so	wonderful	as	two	girls	when	they
因为	我	真的	思考	那	那里	是	没有什么	所以	精彩的	作为	二	女孩们	什么时候	他们

[stænd] [ʌp] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə; eɪ][lɑːt] .

stand	up	for	each	other	and	help	each	other	a	lot	.
站立	向上	为了	每个	其他	和	帮助	每个	其他	一个	很多	.

因为我真的觉得，没有什么比两个女孩互相支持、互相帮助更美好的了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ] ['mætər] [haʊ] - ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ,

Because	no	matter	how	vigarous	Lady	Francis	Beekman	seems	to	be	,
因为	不	事情	如何	-	女士	弗朗西斯	比克曼	似乎	到	是	,

因为无论弗朗西斯·比克曼夫人看起来多么精力充沛，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [-]

she	had	to	realize	that	she	could	not	[	104	]
她	有	到	意识到	那	她	可以	不是	[	-	]

她不得不意识到她不能[104]

[sɪŋk] [ə; eɪ] [hoʊl] [fliːt] [fʊl] [ʌv; əv] [ʃɪps] .

sink	a	whole	fleet	full	of	ships	.
下沉	一个	所有的	舰队	满的	的	船舶	.

击沉整支舰队。

[soʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][stɑːp] ['tɔːkɪŋ] [ə'genst] [maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

So	she	had	to	stop	talking	against	my	reputation	.
所以	她	有	到	停止	说	反对	我的	名声	.

所以她不得不停止诋毁我的名誉。

“ ['dɔːrəθi] [sed] - [juː; jʊ][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [tuː; tə][get] [ə'weɪ]

“	Dorothy	said	'	You	have	got	to	be	the	Queen	of	England	to	get	away
“	多萝西	说	-	你	有	得到	到	是	这	女王	的	英格兰	到	得到	离开

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæt][laɪk] [ðæt] . -

with	a	hat	like	that	.	'
和	一个	帽子	喜欢	那	.	-

多萝西说：“除非你是英国女王，否则你不可能戴着那样的帽子。”

" [soʊ] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [dræg][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

"	So	then	she	said	she	would	drag	it	into	the	court	and	she	would	say	that	it
"	所以	然后	她	说	她	会	拖	它	进入	这	法庭	和	她	会	说	那	它

[wʌz; wəz] [ˌʌn'duː] ['ɪnfluəns] .

was	undue	influence	.
曾是	过度	影响	.

“所以她说她要把这件事告上法庭，说这是不正当的影响。”

[soʊ][aɪ] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wer] [ðæt] [hæt]['ɪntuː][ə; eɪ] [kɔːrt] ,

So	I	said	to	her	,	"	If	you	wear	that	hat	into	a	court	,
所以	我	说	到	她	,	"	如果	你	穿	那	帽子	进入	一个	法庭	,

所以我对她说：“如果你戴着那顶帽子进法庭，

[wiː; wi] [wɪl] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [æn; ən] [ˌʌn'duː] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [meɪk] [sɜːr]['frænsɪs] ['biːkmən] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ][gɜːrl] .

we	will	see	if	the	judge	thinks	it	took	an	undue	influence	to	make	Sir	Francis	Beekman	look	at	a	girl	.
我们	将要	看	如果	这	法官	思考	它	采取	一个	过度	影响	到	制作	先生	弗朗西斯	比克曼	看	在	一个	女孩	.

我们将看看法官是否认为弗朗西斯·比克曼爵士看向一个女孩是受到了不正当的影响。

" [soʊ] [ðen] ['dɔːrəθi] [spoʊk] [ʌp][ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [sed] " [maɪ][gɜːrl] [frend] [ɪz] [raɪt] , ['leɪdi] .

"	So	then	Dorothy	spoke	up	and	Dorothy	said	"	My	girl	friend	is	right	,	Lady	.
"	所以	然后	多萝西	辐	向上	和	多萝西	说	"	我的	女孩	朋友	是	正确的	,	女士	.

于是多萝西开口说道：“我的女朋友说得对，夫人。”

[juː; jʊ][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæt][laɪk] [ðæt] .

You	have	got	to	be	the	Queen	of	England	to	get	away	with	a	hat	like	that	.
你	有	得到	到	是	这	女王	的	英格兰	到	得到	离开	和	一个	帽子	喜欢	那	.

只有英国女王才能戴那样的帽子。

" [soʊ] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [siːmd] [tuː; tə] [get] [kwaɪt] ['æŋgri] .

"	So	Lady	Francis	Beekman	seemed	to	get	quite	angry	.
"	所以	女士	弗朗西斯	比克曼	似乎	到	得到	相当	生气的	.

“于是弗朗西斯·比克曼夫人似乎非常生气。”

[soʊ] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [send] [fɔːr; fər][sɜːr]['frænsɪs] ['biːkmən] [wer] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [went] [tuː; tə]['skɑːtlənd] ,

So	then	she	said	she	would	send	for	Sir	Francis	Beekman	where	he	suddenly	went	to	Scotland	,
所以	然后	她	说	她	会	发送	为了	先生	弗朗西斯	比克曼	在哪里	他	突然	去	到	苏格兰	,

于是她说她会派人去请弗朗西斯·比克曼爵士，但他突然去了苏格兰。

[tuː; tə][goʊ] ['hʌntɪŋ] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] ['leɪdi] [-]

to	go	hunting	when	he	found	out	that	Lady	[	105	]
到	去	打猎	什么时候	他	成立	出去	那	女士	[	-	]

当他发现 Lady[105]

['frænsɪs] ['biːkmən] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] .

Francis	Beekman	had	found	out	.
弗朗西斯	比克曼	有	成立	出去	.

弗朗西斯·比克曼发现了这一点。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] “ [duː][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [left] [sɜːr]['frænsɪs] ['biːkmən] [luːs] [wɪð; wɪθ]

So	Dorothy	said	“	Do	you	mean	that	you	have	left	Sir	Francis	Beekman	loose	with
所以	多萝西	说	“	做	你	意思是	那	你	有	左边	先生	弗朗西斯	比克曼	松动的	和

[ɔːl] [ðoʊz] ['spendˌθrɪfts] [daʊn] [ɪn]['skɑːtlənd] ?

all	those	spendthrifts	down	in	Scotland	?
全部	那些	挥霍者	向下	在	苏格兰	?

于是多萝西说：“你的意思是说，你把弗朗西斯·比克曼爵士放任到苏格兰去和那些挥霍无度的人厮混了？”

” [soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['betər] [lʊk] [aʊt] [ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [get] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [bɔɪz]

”	So	Dorothy	said	she	would	better	look	out	or	he	would	get	together	with	the	boys
”	所以	多萝西	说	她	会	更好的	看	出去	或者	他	会	得到	一起	和	这	男孩们

[sʌm; səm] [naɪt] [ænd; ənd] ['sɪmplɪ] ['mæsəkər] [ə; eɪ] - .

some	night	and	simply	massacre	a	haypenny	.
一些	夜晚	和	简单地	屠杀	一个	-	.

“所以多萝西说她最好小心点，否则他会在某个晚上和那群男孩聚在一起，把一个干草钱都杀光。”

[aɪ] [miːn] [aɪ] ['ɔːlweɪz] - ['dɔːrəθi] [tuː; tə] [tɔːk] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ]

I	mean	I	always	encouradge	Dorothy	to	talk	quite	a	lot	when	we	are	talking
我	意思是	我	总是	-	多萝西	到	讲话	相当	一个	很多	什么时候	我们	是	说

[tuː; tə] [ˌʌnrɪ'faɪnd] ['piːp(ə)l] [laɪk] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] ,

to	unrefined	people	like	Lady	Francis	Beekman	,
到	粗	人们	喜欢	女士	弗朗西斯	比克曼	,

我的意思是，当我们和像弗朗西斯·比克曼夫人这样粗俗的人交谈时，我总是鼓励多萝西多说几句。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɔːrəθi] [spiːks] [ðer; ðər] [oʊn] - [tuː; tə] [ˌʌnrɪ'faɪnd] ['piːp(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

because	Dorothy	speaks	their	own	languadge	to	unrefined	people	better	than	a
因为	多萝西	说话	他们的	自己的	-	到	粗	人们	更好的	比	一个

[rɪ'faɪnd] [gɜːrl] [laɪk] [aɪ] . [soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] ,

refined	girl	like	I	.	So	Dorothy	said	,
精制	女孩	喜欢	我	.	所以	多萝西	说	,

因为多萝西用他们的语言跟没教养的人交流，比我这种有教养的女孩说得好多了。所以多萝西说：

“ [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [nɑːt][send][fɔːr; fər][sɜːr]['frænsɪs] ['biːkmən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [maɪ][gɜːrl] [frend]

“	You	had	better	not	send	for	Sir	Francis	Beekman	because	if	my	girl	friend
“	你	有	更好的	不是	发送	为了	先生	弗朗西斯	比克曼	因为	如果	我的	女孩	朋友

['riːəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][tɜːrn] [luːs] [ɑːn][sɜːr]['frænsɪs] ['biːkmən] ,

really	wanted	to	turn	loose	on	Sir	Francis	Beekman	,
真的	通缉	到	转动	松动的	在	先生	弗朗西斯	比克曼	,

“你最好别把弗朗西斯·比克曼爵士叫来，因为如果我女朋友真的想对弗朗西斯·比克曼爵士发火的话，

[ɔːl][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [left] [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l] .

all	he	would	have	left	would	be	his	title	.
全部	他	会	有	左边	会	是	他的	标题	.

他最终只会留下他的头衔。

” [soʊ] [ðen] [aɪ] [spoʊk] [raɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [jes] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'merɪkən] [gɜːrl][ænd; ənd]

”	So	then	I	spoke	right	up	and	said	Yes	that	I	was	an	American	girl	and
”	所以	然后	我	辐	正确的	向上	和	说	是的	那	我	曾是	一个	美国人	女孩	和

[wiː; wi] [ə'merɪkən] ['gɜːlz][duː][nɑːt] [ker] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [ə'merɪkən] ['gɜːlz] ['ɔːlweɪz]

we	American	girls	do	not	care	about	a	title	because	we	American	girls	always
我们	美国人	女孩们	做	不是	关心	关于	一个	标题	因为	我们	美国人	女孩们	总是

[seɪ] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['wɑːʃɪŋtən] [ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][juː 'es] .

say	that	what	is	good	enough	for	Washington	is	good	enough	for	us	.
说	那	什么	是	好的	足够的	为了	华盛顿	是	好的	足够的	为了	我们	.

“所以我就直接开口说，是的，我是一个美国女孩，我们美国女孩不在乎头衔，因为我们美国女孩总是说，华盛顿觉得好的东西，对我们来说也足够好了。”

[soʊ] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] ['riːəli] [siːmd] [tuː; tə] [get] [mɔːr] ['æŋgri] [ænd; ənd] [mɔːr] ['æŋgri] [ɔːl] [ʌv; əv]
So **Lady** **Francis** **Beekman** **really** **seemed** **to** **get** **more** **angry** **and** **more** **angry** **all** **of**
所以 女士 弗朗西斯 比克曼 真的 似乎 到 得到 更多的 生气的 和 更多的 生气的 全部 的
[ðə; ði] [taɪm] .
the **time** **.**
这 时间 .

所以弗朗西斯·比克曼夫人似乎越来越生气了。

[soʊ] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nesəseri] ,
So **then** **she** **said** **that** **if** **it** **was** **necessary** **,**
所以 然后 她 说 那 如果 它 曾是 必要的 ,

于是她又说，如果有必要的话，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [tel] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ðæt] [sɜːr] ['frænsɪs] ['biːkmən] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wen] [hiː; hi]
she **would** **tell** **the** **judge** **that** **Sir** **Francis** **Beekman** **went** **out** **of** **his** **mind** **when** **he**
她 会 告诉 这 法官 那 先生 弗朗西斯 比克曼 去 出去 的 他的 头脑 什么时候 他
[geɪv] [-]
gave **[** **106** **]**
给予 [-]

她会告诉法官，弗朗西斯·比克曼爵士在做出判决时精神失常了[106]

[ˌaɪ 'tiː]
it
它

它

[tuː; tə] [ˌem 'iː] .
to **me** **.**
到 我 .

大部头书。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] “ ['leɪdi] ,
So **Dorothy** **said** **“** **Lady** **,**
所以 多萝西 说 “ 女士 ,

于是多萝西说：“夫人，

[ɪf] [juː; jʊ] [goʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [gets] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] [juː; jʊ] ,
if **you** **go** **into** **a** **court** **and** **if** **the** **judge** **gets** **a** **good** **look** **at** **you** **,**
如果 你 去 进入 一个 法庭 和 如果 这 法官 获得 一个 好的 看 在 你 ,

如果你走进法庭，法官仔细打量了你一番，

[hiː; hi] [wɪl] [θɪŋk] [ðæt] [sɜːr] ['frænsɪs] ['biːkmən] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [maɪnd] - ['jɪrz] [ə'goʊ] .
he **will** **think** **that** **Sir** **Francis** **Beekman** **was** **out** **of** **his** **mind** **35** **years** **ago** **.**
他 将要 思考 那 先生 弗朗西斯 比克曼 曾是 出去 的 他的 头脑 - 年 前 .

他会认为弗朗西斯·比克曼爵士35年前疯了。

” [soʊ] [ðen] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [sed] [ʃiː; ʃi] [nuː] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd]
” **So** **then** **Lady** **Francis** **Beekman** **said** **she** **knew** **what** **kind** **of** **a** **person** **she** **had**
” 所以 然后 女士 弗朗西斯 比克曼 说 她 知道 什么 种类 的 一个 人 她 有
[tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [diːl] [wɪð; wɪθ] ['eni] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi]
to **deal** **with** **and** **she** **would** **not** **deal** **with** **any** **such** **a** **person** **because** **she**
到 交易 和 和 她 会 不是 交易 和 任何 这样的 一个 人 因为 她
[sed] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrt] [hɜːr; hər] ['dɪgnəti] .
said **it** **hurt** **her** **dignity** **.**
说 它 伤害 她 尊严 .

“于是弗朗西斯·比克曼夫人说，她知道自己要面对的是什么样的人，她不会和这样的人打交道，因为她说这会伤害她的尊严。”

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] “ ['leɪdi] ,
So **Dorothy** **said** **“** **Lady** **,**
所以 多萝西 说 “ 女士 ,

于是多萝西说：“夫人，

[ɪf] [wiː; wi][hɜːrt][jʊr; jər] ['dɪgnəti] [laɪk][juː; jʊ][hɜːrt]['aʊər; ɑːr] ['aɪsaɪt] [aɪ][hoʊp][fɔːr; fər][jʊr; jər] [seɪk] ,

if	we	hurt	your	dignity	like	you	hurt	our	eyesight	I	hope	for	your	sake	,
如果	我们	伤害	你的	尊严	喜欢	你	伤害	我们的	视力	我	希望	为了	你的	清酒	,

如果我们像你伤害我们的视力一样伤害了你的尊严，我希望为了你好，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['saɪəns] .

you	are	a	Christian	science	.
你	是	一个	基督教	科学	.

你是基督教科学派信徒。

" [soʊ] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] ['æŋgri] .

"	So	that	seemed	to	make	Lady	Francis	Beekman	angry	.
"	所以	那	似乎	到	制作	女士	弗朗西斯	比克曼	生气的	.

“这似乎激怒了弗朗西斯·比克曼夫人。”

[soʊ][ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [tɜːrn][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər][tuː; tə][hɜːr; hər] [sə'lɪsɪtə˞] .

So	she	said	she	would	turn	it	all	over	to	her	soliciter	.
所以	她	说	她	会	转动	它	全部	超过	到	她	律师	.

所以她说她会把所有事情都交给她的律师。

[soʊ] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ʃiː; ʃi] [trɪpt] ['oʊvər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [treɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɑːn][hɜːr; hər]

So	when	she	went	out	she	tripped	over	quite	a	long	train	which	she	had	on	her
所以	什么时候	她	去	出去	她	绊倒了	超过	相当	一个	长的	火车	哪个	她	有	在	她

[skɜːrt][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['nɪrli] [fel] [daʊn] .

skirt	and	she	nearly	fell	down	.
裙子	和	她	几乎	跌倒	向下	.

所以当她出门的时候，她被裙子上很长的拖尾绊倒了，差点摔倒。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [liːnd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [kɔːld] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed]

So	Dorothy	leaned	out	of	the	door	and	Dorothy	called	down	the	hall	and	said
所以	多萝西	倾斜	出去	的	这	门	和	多萝西	称为	向下	这	大厅	和	说

,

,

,

于是多萝西探出门外，朝走廊那边喊道：

“ [teɪk] [ə; eɪ] [tʌk] [ɪn] [ðæt] [skɜːrt] ['ɪzəbel] , [ɪts] - .

“	Take	a	tuck	in	that	skirt	Isabel	,	its	1925	.
"	拿	一个	塞进	在	那	裙子	伊莎贝尔	,	它是	-	.

“伊莎贝尔，把裙子掖一下，现在是1925年了。”

" [soʊ][aɪ] ['riːəli] [felt] [kwaɪt] [dɪ'prest] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] [hoʊl] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz]

"	So	I	really	felt	quite	depressed	because	I	felt	as	if	our	whole	morning	was
"	所以	我	真的	毛毡	相当	郁闷	因为	我	毛毡	作为	如果	我们的	所有的	早晨	曾是

['riːəli] ['veri] [ˌʌnrɪ'faɪnd] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][mɪks][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌnrɪ'faɪnd]

really	very	unrefined	just	because	we	had	to	mix	with	such	an	unrefined
真的	非常	粗	只是	因为	我们	有	到	混合	和	这样的	一个	粗

['leɪdi][æz; əz] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] .

lady	as	Lady	Francis	Beekman	.
女士	作为	女士	弗朗西斯	比克曼	.

“所以我感到非常沮丧，因为我觉得我们整个上午都非常粗俗，就因为我们不得不和像弗朗西斯·比克曼夫人这样粗俗的女士交往。”

['eɪprəl] 30th :

April	30th	:
四月	30th	:

4月30日：

[soʊ] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ['jestərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['leɪdi] ['frænsɪs] [biːkmənz] [sə'lɪsɪtər] [keɪm] .

So	sure	enough	yesterday	morning	Lady	Francis	Beekman's	solicitor	came	.
所以	当然	足够的	昨天	早晨	女士	弗朗西斯	比克曼	律师	来了	.

果然，昨天早上弗朗西斯·比克曼夫人的律师来了。

['oʊnli][hiː; hi] [-]
Only **he** **[** **107** **]**
仅有的 他 [-]

只有他[107]

['riːəli] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [sə'lɪsɪtər] ,
really **was** **not** **a** **solicitor** **,**
真的 曾是 不是 一个 律师 ,

他其实并不是律师。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ][kɑːrd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][məuŋs] .
but **his** **name** **was** **on** **a** **card** **and** **it** **seems** **his** **name** **is** **Mons** **.**
但 他的 姓名 曾是 在 一个 卡片 和 它 似乎 他的 姓名 是 蒙斯 .

但他的名字出现在一张卡片上，而且他的名字似乎是蒙斯。

[bruː'sɑːrd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æn; ən]['ædvəkæt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æn; ən]['ædvəkæt][ɪz][ə; eɪ]
Broussard **and** **it** **seems** **that** **he** **is** **an** **advocat** **because** **an** **advocat** **is** **a**
布鲁萨德 和 它 似乎 那 他 是 一个 倡导者 因为 一个 倡导者 是 一个
['lɔɪər] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] - .
lawyer **in** **the** **French** **landguage** **.**
律师 在 这 法语 - .

布鲁萨尔，而且他似乎是一名律师，因为在法语中，律师就是advocat。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] ['getɪŋ] [drest] [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn]['aʊər; ɑːr] -
So **Dorothy** **and** **I** **were** **getting** **dressed** **and** **we** **were** **in** **our** **negligay**
所以 多萝西 和 我 是 获得 穿着 和 我们 是 在 我们的 -
[æz; əz]['juːʒuəl] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [laʊd] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi]
as **usual** **when** **there** **was** **quite** **a** **loud** **knock** **on** **the** **door** **and** **before** **we**
作为 通常 什么时候 那里 曾是 相当 一个 大声 敲 在 这 门 和 前 我们
[kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [seɪ] [kʌm] [ɪn][hiː; hi] [dʒʌmpt] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
could **even** **say** **come** **in** **he** **jumped** **right** **into** **the** **room** **.**
可以 甚至 说 来 在 他 跳了起来 正确的 进入 这 房间 .

我和多萝西正在穿衣服，像往常一样穿着睡衣，这时有人用力敲门，还没等我们说“请进”，他就跳进了房间。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ʌv; əv] [frentʃ] [ɪk'strækʃ(ə)n] .
So **it** **seems** **that** **he** **is** **of** **French** **extraction** **.**
所以 它 似乎 那 他 是 的 法语 萃取 .

看来他有法国血统。

[aɪ] [miːn] ['leɪdi] ['frænsɪs] [biːkmənz] [sə'lɪsɪtər] [kæn; kən] ['riːəli] [skwiːl] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['tæksi]['draɪvər] .
I **mean** **Lady** **Francis** **Beekman's** **solicitor** **can** **really** **squeal** **just** **like** **a** **taxi** **driver** **.**
我 意思是 女士 弗朗西斯 比克曼 律师 能 真的 尖叫 只是 喜欢 一个 出租车 司机 .

我的意思是，弗朗西斯·比克曼夫人的律师真的像出租车司机一样爱叫嚷。

[aɪ] [miːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['skwiːlɪŋ] [kwaɪt] [laʊd] [wen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][hiː; hi]
I **mean** **he** **was** **squealing** **quite** **loud** **when** **he** **jumped** **into** **the** **room** **and** **he**
我 意思是 他 曾是 尖叫 相当 大声 什么时候 他 跳了起来 进入 这 房间 和 他
[kept] [raɪt] [ɑːn] ['skwiːlɪŋ] .
kept **right** **on** **squealing** **.**
保留 正确的 在 尖叫 .

我的意思是，他跳进房间时尖叫声很大，而且一直尖叫个不停。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɑːrlər][ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm]
So **Dorothy** **and** **I** **rushed** **into** **the** **parlor** **and** **Dorothy** **looked** **at** **him**
所以 多萝西 和 我 匆忙 进入 这 客厅 和 多萝西 看起来 在 他
[ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [sed] ,
and **Dorothy** **said** **,**
和 多萝西 说 ,

于是我和多萝西冲进客厅，多萝西看着他，说道：

“ [ðɪs] [taʊn] [hæz; həz][gɑːt][tuː; tə][stɑːp] ['pleɪɪŋ] [dʒoʊks][ɑːn][ˌjuː 'es] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] ” [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

“	This	town	has	got	to	stop	playing	jokes	on	us	every	morning	”	because
“	这	镇	有	得到	到	停止	玩耍	笑话	在	我们	每一个	早晨	”	因为

['aʊər; ɑːr] [nəːvs] [kʊd; kəd][nɑːt][stænd][ˌaɪ 'tiː] .

our	nerves	could	not	stand	it	.
我们的	神经	可以	不是	站立	它	.

“这个小镇必须停止每天早上捉弄我们”，因为我们的神经已经承受不住了。

[soʊ][məuŋs] .

So	Mons	.
所以	蒙斯	.

所以，蒙席。

[bruː'sɑːrd] ['hændɪd] [ˌjuː 'es][hɪz; ɪz][kɑːrd][ænd; ənd][hiː; hi] [skwiːld] [ænd; ənd] [skwiːld] [ænd; ənd][hiː; hi]

Broussard	handed	us	his	card	and	he	squealed	and	squealed	and	he
布鲁萨德	递交	我们	他的	卡片	和	他	尖叫	和	尖叫	和	他

['riːəli] [weɪvd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ɪn][ðə; ði] [er] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .

really	waved	his	arms	in	the	air	quite	a	lot	.
真的	挥手	他的	武器	在	这	空气	相当	一个	很多	.

布鲁萨德递给我们他的名片，然后他尖叫着、尖叫着，还不停地挥舞着手臂。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] [hiː; hi] ['gɪvz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ruːʒ] ,

So	Dorothy	said	He	gives	quite	a	good	imitation	of	the	Moulan	Rouge	,
所以	多萝西	说	他	给予	相当	一个	好的	模仿	的	这	-	胭脂	,

所以多萝西说，他模仿红毛兰模仿得相当像。

[wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [red] [wɪnd] [mɪl] ,

which	is	really	a	red	wind	mill	,
哪个	是	真的	一个	红色的	风	磨	,

那其实是一座红色的风车，

['oʊnli] ['dɔːrəθi] [sed] [hiː; hi] [meɪks] [mɔːr] [nɔɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [rʌnz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪnd] .

only	Dorothy	said	he	makes	more	noise	and	he	runs	on	his	own	wind	.
仅有的	多萝西	说	他	制作	更多的	噪音	和	他	跑步	在	他的	自己的	风	.

只有多萝西说他噪音更大，而且他是靠自己的风跑的。

[soʊ][wiː; wi] [stʊd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ,

So	we	stood	and	watched	him	for	quite	a	long	while	,
所以	我们	站立	和	观看	他	为了	相当	一个	长的	尽管	,

于是我们站在那里看了他很久。

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [get] [kwaɪt] [mə'nɑːtənəs] [-]

but	he	seemed	to	get	quite	monotonous	[	108	]
但	他	似乎	到	得到	相当	单调	[	-	]

但他似乎变得相当单调[108]

['æftər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [frentʃ] ,

after	quite	a	long	while	because	he	was	always	talking	in	French	,
后	相当	一个	长的	尽管	因为	他	曾是	总是	说	在	法语	,

过了好一会儿，因为他一直说法语。

[wɪtʃ] ['riːəli] [miːnz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

which	really	means	nothing	to	us	.
哪个	真的	方法	没有什么	到	我们	.

这对我们来说毫无意义。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] “ [lets] [siː] [ɪf] - [fræŋks] [wɪl] [stɑːp][hɪm; ɪm] ,

So	Dorothy	said	“	Lets	see	if	25	francs	will	stop	him	,
所以	多萝西	说	“	让我们	看	如果	-	法郎	将要	停止	他	,

于是多萝西说：“我们看看25法郎能不能阻止他。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [faɪv][fræŋks] [wɪl] [stɑːp][ə; eɪ]['tæksi]['draɪvər] , - [fræŋks] [ɔːt] [tuː; tə][stɑːp][æn; ən]

because	if	5	francs	will	stop	a	taxi	driver	,	25	francs	ought	to	stop	an
因为	如果	5	法郎	将要	停止	一个	出租车	司机	,	-	法郎	应该	到	停止	一个

['ædvəkæt] .

advocat	.
倡导者	.

因为如果 5 法郎就能阻止出租车司机，那么 25 法郎就应该能阻止律师了。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə'baʊt] [faɪv] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [nɔɪz] [æz; əz][ə; eɪ]['tæksi]['draɪvər]

"	Because	he	was	making	about	5	times	as	much	noise	as	a	taxi	driver
"	因为	他	曾是	制作	关于	5	时代	作为	很多	噪音	作为	一个	出租车	司机

[ænd; ənd][faɪv] [taɪmz] [faɪv][ɪz] - .

and	5	times	5	is	25	.
和	5	时代	5	是	-	.

“因为他制造的噪音大约是出租车司机的 5 倍，而 5 乘以 5 等于 25。”

[soʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ˌjuː 'es][stɑːrt][ɪn][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [fræŋks][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə]

So	as	soon	as	he	heard	us	start	in	to	talk	about	francs	he	seemed	to
所以	作为	很快	作为	他	听到	我们	开始	在	到	讲话	关于	法郎	他	似乎	到

[kɑːm] [daʊn] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

calm	down	quite	a	little	.
冷静的	向下	相当	一个	小的	.

所以，当他听到我们开始谈论法郎时，他似乎平静了不少。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [gɑːt][hɜːr; hər] ['pɑːkɪt] [bʊk] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm] - [fræŋks] .

So	Dorothy	got	her	pocket	book	and	she	gave	him	25	francs	.
所以	多萝西	得到	她	口袋	书	和	她	给予	他	-	法郎	.

于是多萝西拿出钱包，给了他25法郎。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] ['skwiːlɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ,

So	then	he	stopped	squealing	and	he	put	it	in	his	pocket	,
所以	然后	他	停止	尖叫	和	他	放	它	在	他的	口袋	,

于是他停止了尖叫，把它放进了口袋里。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][gɑːt] [aʊt] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [saɪz] ['hæŋkərtʃɪf] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] - [ɑːn][ˌaɪ 'tiː]

but	then	he	got	out	quite	a	large	size	handkerchief	with	purple	elefants	on	it
但	然后	他	得到	出去	相当	一个	大的	尺寸	手帕	和	紫色的	-	在	它

[ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɪn][tuː; tə][kraɪ] .

and	he	started	in	to	cry	.
和	他	开始	在	到	哭	.

但随后他掏出一块很大的手帕，上面印着紫色的大象，然后他就开始哭了起来。

[soʊ] ['dɔːrəθi] ['riːəli] [gɑːt] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , “ [lʊk] [hɪr] ,

So	Dorothy	really	got	discouraged	and	she	said	,	“	Look	here	,
所以	多萝西	真的	得到	灰心	和	她	说	,	“	看	这里	,

所以多萝西非常沮丧，她说：“你看，

[juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [kwaɪt] [æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] ['mɔːrnɪŋ]

you	have	given	us	a	quite	an	amusing	morning
你	有	给定	我们	一个	相当	一个	有趣	早晨

你给我们带来了一个非常有趣的早晨。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ðæt] [ʌp] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] , [wet] [ɔːr][draɪ] , [aʊt] [juː; jʊ][goʊ] .

but	if	you	keep	that	up	much	longer	,	wet	or	dry	,	out	you	go	.
但	如果	你	保持	那	向上	很多	更长	,	湿的	或者	干燥	,	出去	你	去	.

但如果你长时间保持这种姿势，无论干湿，你都会被淘汰。

" [soʊ] [ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɪn] [tuː; tə] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə]
" So then he started in to pointing at the telephone and he seemed to
" 所以 然后 他 开始 在 到 指向 在 这 电话 和 他 似乎 到
[wɑːnt] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [sed] ,
want to use the telephone and Dorothy said ,
想 到 使用 这 电话 和 多萝西 说 ,

"然后他开始指着电话，好像想用电话似的，多萝西说，

" [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] ['nʌmbər] ['oʊvər] [ðæt] [θɪŋ] , [goʊ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,
" If you think you can get a number over that thing , go to it ,
" 如果 你 思考 你 能 得到 一个 数字 超过 那 事物 , 去 到 它 ,

"如果你认为你能弄到一个比那东西更多的数字，那就去做吧。"

[bʌt; bət] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [wɔːl] ['brækɪt] .
but as far as we have found out , it is a wall bracket .
但 作为 远的 作为 我们 有 成立 出去 , 它 是 一个 墙 括号 .

但据我们所知，它是一个墙壁支架。

" [soʊ] [ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɪn] [tuː; tə] ['telɪfoʊn] [soʊ] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd] [aɪ] [went] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr]
" So then he started in to telephone so Dorothy and I went about our
" 所以 然后 他 开始 在 到 电话 所以 多萝西 和 我 去 关于 我们的
['bɪznəs] [tuː; tə] [get] [drest] .
business to get dressed .
商业 到 得到 穿着 .

"于是他开始打电话，我和多萝西就继续忙自己的事去穿衣服了。"

[soʊ] [wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['telɪfəʊnɪŋ] [-]
So when he finished telephoning [109]
所以 什么时候 他 完成的 电话 [-]

所以当他打完电话后[109]

[hiː; hi] [kept] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [dɔːr] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kept] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] ['dɔrəθiːz, 'dɔrθiːz] [dɔːr] ,
he kept running to my door and then he kept running to Dorothy's door ,
他 保留 跑步 到 我的 门 和 然后 他 保留 跑步 到 多萝西的 门 ,

他一会儿跑到我家门口，一会儿又跑到多萝西家门口。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kept] [ɑːn] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːt] ,
and he kept on crying and talking a lot ,
和 他 保留 在 哭泣 和 说 一个 很多 ,

他不停地哭，不停地说话，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [lɔːst] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['nɑːv(ə)lti] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [soʊ] [wiː; wi] [peɪd] [noʊ]
but he seemed to have lost all of his novelty to us so we paid no
但 他 似乎 到 有 丢失的全部 的 他的 新奇 到 我们 所以 我们 有薪酬的 不
[mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
more attention to him .
更多的 注意力 到 他 .

但他似乎已经失去了对我们所有的新鲜感，所以我们不再关注他了。

[soʊ] ['faɪnəli] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [laʊd] [nɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [soʊ] [wiː; wi] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [rʌʃ]
So finally there was another loud knock on the door so we heard him rush
所以 最后 那里 曾是 其他 大声 敲 在 这 门 所以 我们 听到 他 匆忙
[tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr]
to the door
到 这 门

最后又传来一阵急促的敲门声，我们听到他冲向门口。

[soʊ][wiː; wi][bəuθ] [went] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrlər][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli]

so	we	both	went	in	to	the	parlor	to	see	what	it	was	and	it	really
所以	我们	两个都	去	在	到	这	客厅	到	看	什么	它	曾是	和	它	真的

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪt] .

was	a	sight	.
曾是	一个	视线	.

于是我们俩一起走进客厅去看，那景象真是令人叹为观止。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['frentʃmən] .

Because	it	was	another	Frenchman	.
因为	它	曾是	其他	法国人	.

因为那是另一个法国人。

[soʊ][ðə; ði] [nuː] ['frentʃmən] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd][hiː; hi] [jeld] ['pɑːpə]

So	the	new	Frenchman	rushed	in	and	he	yelled	Papa
所以	这	新的	法国人	匆忙	在	和	他	大喊	爸爸

于是，那个新来的法国人冲了进来，大喊："爸爸！"

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɪst] [hɪm; ɪm] .

and	he	kissed	him	.
和	他	亲吻	他	.

他吻了他。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][sʌn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz][sʌn][ɪz] ['riːəli] [hɪz; ɪz]['pɑːˌpɑːz]

So	it	seems	that	it	was	his	son	because	his	son	is	really	his	papa's
所以	它	似乎	那	它	曾是	他的	儿子	因为	他的	儿子	是	真的	他的	爸爸的

['pɑːrtnər][ɪn][ðə; ði]['ædvəkæt] ['bɪznəs] .

partner	in	the	advocat	business	.
伙伴	在	这	倡导者	商业	.

所以看来是他的儿子，因为他的儿子实际上是他父亲在律师行业的合伙人。

[soʊ] [ðen] [hɪz; ɪz]['pɑːpə] [tɔːkt] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][aɪ][ænd; ənd]

So	then	his	papa	talked	quite	a	lot	and	then	he	pointed	at	I	and
所以	然后	他的	爸爸	谈话	相当	一个	很多	和	然后	他	尖	在	我	和

['dɔːrəθi] .

Dorothy	.
多萝西	.

于是他爸爸说了好多话，然后指着我和多萝西。

[soʊ] [ðen] [hɪz; ɪz] [sʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [sʌn] [let] [aʊt] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [saɪz]

So	then	his	son	looked	at	us	and	then	his	son	let	out	quite	a	large	size
所以	然后	他的	儿子	看起来	在	我们	和	然后	他的	儿子	让	出去	相当	一个	大的	尺寸

[skwiːl] ,

squeal	,
尖叫	,

然后他儿子看了我们一眼，接着发出了一声相当响亮的尖叫。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ɪn] [frentʃ] " [meɪ] ['pɑːpə] , ['ɛləs] [sɒnt] - .

and	he	said	in	French	"	May	papa	,	elles	sont	sharmant	.
和	他	说	在	法语	"	可能	爸爸	,	她们	儿子	-	.

他用法语说："May papa, elles sont sharmant.

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɑːpə][ɪn] [frentʃ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['riːəli]

"	So	it	seems	he	was	telling	his	papa	in	French	that	we	were	really
"	所以	它	似乎	他	曾是	讲述	他的	爸爸	在	法语	那	我们	是	真的

['tʃɑːrmɪŋ] .

charming	.
迷人	.

"所以看来他是在用法语告诉他爸爸，我们真的很有魅力。"

[soʊ] [ðen] [məuŋs] .

So	then	Mons	.
所以	然后	蒙斯	.

那么，蒙斯。

[bruːˈsɑːrd] [stɑːpt] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈglæsɪz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət]

Broussard	stopped	crying	and	put	on	his	glasses	and	took	a	good	look	at
布鲁萨德	停止	哭泣	和	放	在	他的	眼镜	和	采取	一个	好的	看	在

[ˌjuː ˈes] .

us	.
我们	.

布鲁萨德停止了哭泣，戴上眼镜，好好地打量了我们一番。

[soʊ] [ðen] [hɪz; ɪz] [sʌn] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] [ʃeɪd] ,

So	then	his	son	put	up	the	window	shade	,
所以	然后	他的	儿子	放	向上	这	窗户	阴影	,

于是他儿子就把窗帘挂了起来。

[soʊ] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːpə] [kʊd; kəd] [get] [ə; eɪ] [ˈbetər] [lʊk] [æt; ət] [ˌjuː ˈes] .

so	his	papa	could	get	a	better	look	at	us	.
所以	他的	爸爸	可以	得到	一个	更好的	看	在	我们	.

这样他爸爸就能更好地看到我们了。

[soʊ] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːpə] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌjuː ˈes] [hiː; hi] [ˈriːəli] [bɪˈkeɪm] [dɪˈlaɪtɪd] .

So	when	his	papa	had	finished	looking	at	us	he	really	became	delighted	.
所以	什么时候	他的	爸爸	有	完成的	寻找	在	我们	他	真的	成为	高兴极了	.

所以当他爸爸看完我们之后，他真的很高兴。

[soʊ] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ɔːl] [smaɪlz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [pɪntʃt] [ˈaʊər; ɑːr] [tʃiːks] [-]

So	he	became	all	smiles	and	he	pinched	our	cheeks	[	110	]
所以	他	成为	全部	微笑	和	他	捏	我们的	脸颊	[	-	]

于是他咧嘴一笑，捏了捏我们的脸颊[110]

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kept] [ɑːn] [ˈseɪɪŋ] - [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] - [miːnz]

and	he	kept	on	saying	Sharmant	all	of	the	time	because	Sharmant	means
和	他	保留	在	说	-	全部	的	这	时间	因为	-	方法

[ˈtʃɑːrmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [frentʃ] - .

charming	in	the	French	languadge	.
迷人	在	这	法语	-	.

他一直念叨着“沙尔曼特”，因为“沙尔曼特”在法语里是“迷人的”的意思。

[soʊ] [ðen] [hɪz; ɪz] [sʌn] [broʊk] [raɪt] [aʊt] [ˈɪntuː] [ˈɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈriːəli] [spiːks] [ˈɪŋglɪʃ] [æz; əz]

So	then	his	son	broke	right	out	into	english	and	he	really	speaks	english	as
所以	然后	他的	儿子	打破	正确的	出去	进入	英语	和	他	真的	说话	英语	作为

[gʊd] [æz; əz] [æn; ən] [əˈmerɪkən] .

good	as	an	American	.
好的	作为	一个	美国人	.

于是他儿子就用英语说了起来，而且他的英语说得真的和美国人一样好。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [toʊld] [ˌjuː ˈes] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːpə] [ˈtelifəund] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ˈoʊvər] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]

So	then	he	told	us	his	papa	telephoned	for	him	to	come	over	because
所以	然后	他	讲述	我们	他的	爸爸	电话	为了	他	到	来	超过	因为

[wiː; wi] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːpə] [wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌjuː ˈes] .

we	did	not	seem	to	understand	what	his	papa	was	saying	to	us	.
我们	做过	不是	似乎	到	理解	什么	他的	爸爸	曾是	说	到	我们	.

于是他告诉我们，他爸爸打电话叫他过来，因为我们好像听不懂他爸爸在说什么。

[soʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [məuŋs] .

So	it	seems	that	Mons	.
所以	它	似乎	那	蒙斯	.

所以看来蒙斯。

[bruːˈsɑːrd] [hæd; həd] [bɪn] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][ɪn] [ˈɪŋglɪʃ] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm]

Broussard	**had**	**been**	**talking**	**to**	**us**	**in**	**english**	**all**	**of**	**the**	**time**
布鲁萨德	有	到过	说	到	我们	在	英语	全部	的	这	时间

布鲁萨尔一直都用英语和我们交谈。

[bʌt; bət][wiː; wi][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [hɪz; ɪz][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈɪŋglɪʃ] .

but	**we**	**did**	**not**	**seem**	**to**	**understand**	**his**	**kind**	**of**	**english**	**.**
但	我们	做过	不是	似乎	到	理解	他的	种类	的	英语	.

但我们似乎听不懂他那种英语。

[soʊ] [ˈdɔːrəθi] [sed] , “ [ɪf] [wʌt] [jʊr; jər]['pɑːpə][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][wʌz; wəz] ['ɪŋglɪʃ] ,

So	**Dorothy**	**said**	**,**	**“**	**If**	**what**	**your**	**papa**	**was**	**talking**	**in**	**was**	**english**	**,**
所以	多萝西	说	,	“ 如果		什么	你的	爸爸	曾是	说	在	曾是	英语	,

于是多萝西说：“如果你爸爸说的是英语，

[aɪ][kʊd; kəd][get][ə; eɪ][goʊld]['med(ə)l][fɔːr; fər][maɪ] [griːk] .

I	**could**	**get**	**a**	**gold**	**medal**	**for**	**my**	**greek**	**.**
我	可以	得到	一个	金子	勋章	为了	我的	希腊语	.

我的希腊语水平可以拿金牌。

” [soʊ] [ðen] [hɪz; ɪz] [sʌn] [toʊld][hɪz; ɪz]['pɑːpə][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːpə] [læft] ['veri] ['veri] [laʊd] [ænd; ənd]

”	**So**	**then**	**his**	**son**	**told**	**his**	**papa**	**and**	**his**	**papa**	**laughed**	**very**	**very**	**loud**	**and**
” 所以		然后	他的	儿子	讲述	他的	爸爸	和	他的	爸爸	笑了	非常	非常	大声	和

[hiː; hi] [pɪntʃt] [dɔrəθiːz] [tʃiːk] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [dɪˈlaɪtɪd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][dʒoʊk]

he	**pinched**	**Dorothys**	**cheek**	**and**	**he**	**was**	**very**	**delighted**	**even**	**if**	**the**	**joke**
他	捏	多萝西	脸颊	和	他	曾是	非常	高兴极了	甚至	如果	这	开玩笑

[wʌz; wəz][ɑːn][hɪm; ɪm] .

was	**on**	**him**	**.**
曾是	在	他	.

于是，他的儿子告诉了他的爸爸，他的爸爸哈哈大笑，还捏了捏多萝西的脸颊，他非常高兴，即使玩笑开在了他身上。

[soʊ] [ðen] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ] [æskt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

So	**then**	**Dorothy**	**and**	**I**	**asked**	**his**	**son**	**what**	**he**	**was**	**saying**	**,**
所以	然后	多萝西	和	我	问	他的	儿子	什么	他	曾是	说	,

于是，我和多萝西问他儿子他刚才说了些什么。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['telɪŋ]

when	**he**	**was**	**talking**	**to**	**us**	**in**	**english**	**and**	**his**	**son**	**said**	**he**	**was**	**telling**
什么时候	他	曾是	说	到	我们	在	英语	和	他的	儿子	说	他	曾是	讲述

[ˌjuː ˈes][ɔːl] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz]['klaɪənt] ,

us	**all**	**about**	**his**	**client**	**,**
我们	全部	关于	他的	客户	,

他当时正用英语和我们交谈，他儿子说他正在向我们讲述他的客户的情况。

['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] .

Lady	**Francis**	**Beekman**	**.**
女士	弗朗西斯	比克曼	.

弗朗西斯·比克曼夫人。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi] [æskt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [waɪ] [hɪz; ɪz]['pɑːpə] [kept] ['kraɪɪŋ] .

So	**then**	**we**	**asked**	**his**	**son**	**why**	**his**	**papa**	**kept**	**crying**	**.**
所以	然后	我们	问	他的	儿子	为什么	他的	爸爸	保留	哭泣	.

于是我们问他儿子，为什么他爸爸一直哭。

[soʊ] [ðen] [hɪz; ɪz] [sʌn] [sed] [hɪz; ɪz]['pɑːpə] [kept] ['kraɪɪŋ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] ['leɪdi]

So	**then**	**his**	**son**	**said**	**his**	**papa**	**kept**	**crying**	**because**	**he**	**was**	**thinking**	**about**	**Lady**
所以	然后	他的	儿子	说	他的	爸爸	保留	哭泣	因为	他	曾是	思维	关于	女士

['frænsɪs] ['biːkmən] .

Francis	**Beekman**	**.**
弗朗西斯	比克曼	.

于是他儿子说，他爸爸一直哭，是因为他在想念弗朗西斯·比克曼夫人。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] , “ [ɪf] [hiː; hi] [kraɪz] [wen] [hiː; hi] [θɪŋks] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ,

So	Dorothy	said	,	“	If	he	cries	when	he	thinks	about	her	,
所以	多萝西	说	,	“	如果	他	哭泣	什么时候	他	思考	关于	她	,

所以多萝西说：“如果他一想到她就哭，

[wʌt] [dʌz] [hiː; hi] [duː] [wen] [hiː; hi] [lʊks] [æt; ət] [hɜːr; hər] ?

what	does	he	do	when	he	looks	at	her	?
什么	做	他	做	什么时候	他	看起来	在	她	?

他看着她的时候会做什么?

” [soʊ] [-]

”	So	[	111	]
”	所以	[	-	]

“所以[111]

[ðen] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pɑːpə] [wʌt] ['dɔːrəθi] [sed] .

then	his	son	explained	to	his	papa	what	Dorothy	said	.
然后	他的	儿子	解释	到	他的	爸爸	什么	多萝西	说	.

然后他的儿子把多萝西说的话告诉了他爸爸。

[soʊ] [ðen] [məuŋs] .

So	then	Mons	.
所以	然后	蒙斯	.

那么，蒙斯。

[bruː'sɑːrd] [læft] ['veri] ['veri] [laʊd] , [soʊ] [ðen] [hiː; hi] [kɪst] ['dɔrəθiːz, 'dɔrθiːz] [hænd] , [soʊ] [hiː; hi] [sed] ,

Broussard	laughed	very	very	loud	,	so	then	he	kissed	Dorothy's	hand	,	so	he	said	,
布鲁萨德	笑了	非常	非常	大声	,	所以	然后	他	亲吻	多萝西的	手	,	所以	他	说	,

['æftər] [ðæt] ,

after	that	,
后	那	,

布鲁萨德大笑起来，笑声非常非常响亮，然后他吻了多萝西的手，之后他说：

[wiː; wi] [wʊd] [ɔːl] ['riːəli] [hæv; həv] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] [ʃæm'peɪn] .

we	would	all	really	have	to	have	a	bottle	of	champagne	.
我们	会	全部	真的	有	到	有	一个	瓶子	的	香槟酒	.

我们真的都需要一瓶香槟。

[soʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] [ʃæm'peɪn] .

So	he	went	to	the	telephone	and	ordered	a	bottle	of	champagne	.
所以	他	去	到	这	电话	和	订购	一个	瓶子	的	香槟酒	.

于是他走到电话旁，点了一瓶香槟。

[soʊ] [ðen] [hɪz; ɪz] [sʌn] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pɑːpə] ,

So	then	his	son	said	to	his	papa	,
所以	然后	他的	儿子	说	到	他的	爸爸	,

于是他儿子对他爸爸说：

“ [waɪ] [duː] [wiː; wi] [nɑːt] [æsk] [ðə; ði] ['tʃɑːrmɪŋ] ['leɪdiz] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] - [tuː; tə] - [deɪ] .

“	Why	do	we	not	ask	the	charming	ladies	to	go	out	to	Fountainblo	to	-	day	.
”	为什么	做	我们	不是	问	这	迷人	女士们	到	去	出去	到	-	到	-	天	.

“我们为什么不邀请这些迷人的女士们今天去方丹布洛呢？”

” [soʊ] [hɪz; ɪz] ['pɑːpə] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['tʃɑːrmɪŋ] .

”	So	his	papa	said	it	would	be	charming	.
”	所以	他的	爸爸	说	它	会	是	迷人	.

“所以他爸爸说这会很迷人。”

[soʊ] [ðen] [aɪ] [sed] , “ [haʊ] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [ə'pɑːrt] ,

So	then	I	said	,	“	How	are	we	going	to	tell	you	gentlemen	apart	,
所以	然后	我	说	,	“	如何	是	我们	去	到	告诉	你	先生们	除	,

于是我说：“我们该如何区分你们两位先生呢？”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn]['pærɪs][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'merɪkə] ,

because	if	it	is	the	same	in	Paris	as	it	is	in	America	,
因为	如果	它	是	这	相同的	在	巴黎	作为	它	是	在	美国	,

因为如果巴黎的情况和美国的情况一样，

[juː; jʊ] [wʊd] [bəuθ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] - [bruː'sɑːrd] .

you	would	both	seem	to	be	Monshure	Broussard	.
你	会	两个都	似乎	到	是	-	布鲁萨德	.

你们俩看起来都像是布鲁萨德修士。

" [soʊ] [ðen] [wiː; wi][gɑːt][ðə; ði][aɪ'diːə][tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm][baɪ][ðer; ðər][fɜːrst] [neɪm] .

"	So	then	we	got	the	idea	to	call	them	by	their	first	name	.
"	所以	然后	我们	得到	这	主意	到	称呼	他们	经过	他们的	第一的	姓名	.

“所以我们就想到了叫他们名字。”

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [neɪm] [ɪz] ['luːi] [soʊ] ['dɔːrəθi] [spoʊk] [ʌp][ænd; ənd] [sed] ,

So	it	seems	that	his	son's	name	is	Louie	so	Dorothy	spoke	up	and	said	,
所以	它	似乎	那	他的	儿子的	姓名	是	路易	所以	多萝西	辐	向上	和	说	,

看来他儿子的名字叫路易，于是多萝西开口说道：

“ [aɪ] [hɪr] [ðæt] [ðeɪ] ['nʌmbər] [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] ['luːi] ['oʊvər] [hɪr] [ɪn]['pærɪs] .

“	I	hear	that	they	number	all	of	you	Louies	over	here	in	Paris	.
“	我	听到	那	他们	数字	全部	的	你	路易	超过	这里	在	巴黎	.

“我听说他们把你们这些在巴黎的路易都算进去了。”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ][gɜːrl][ɪz]['ɔːlweɪz] ['hɪrɪŋ] [sʌm; səm][wʌn] [tɔːk] [ə'baʊt] ['luːi] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [huː]

"	Because	a	girl	is	always	hearing	some	one	talk	about	Louie	the	sixteenth	who
"	因为	一个	女孩	是	总是	听力	一些	一	讲话	关于	路易	这	第十六	WHO

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] - ['fɜːrnɪtʃər] ['bɪznəs] .

seemed	to	be	in	the	anteek	furniture	business	.
似乎	到	是	在	这	-	家具	商业	.

“因为总有人谈论路易十六，他似乎是做古董家具生意的。”

[aɪ] [miːn] [aɪ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] ['dɔːrəθi] [get][soʊ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]

I	mean	I	was	surprised	to	hear	Dorothy	get	so	historical
我	意思是	我	曾是	惊讶	到	听到	多萝西	得到	所以	历史

我的意思是，听到多萝西如此谈及历史，我感到很惊讶。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [meɪ] ['riːəli] [biː; bi] ['getɪŋ] ['edʒukeɪtɪd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .

so	she	may	really	be	getting	educated	in	spite	of	everything	.
所以	她	可能	真的	是	获得	受过教育	在	尽管如此	的	一切	.

所以，尽管经历了种种困难，她或许真的在接受教育。

[bʌt; bət] ['dɔːrəθi] [toʊld] ['luːi] [hiː; hi] [niːd] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['nʌmbər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi]

But	Dorothy	told	Louie	he	need	not	try	to	figure	out	his	number	because	she
但	多萝西	讲述	路易	他	需要	不是	尝试	到	数字	出去	他的	数字	因为	她

[gɑːt][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['mɪnɪt] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

got	it	the	minute	she	looked	at	him	.
得到	它	这	分钟	她	看起来	在	他	.

但多萝西告诉路易，他不必费心去猜他的号码，因为她一眼就看中了他。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [-]

So	it	seems	[	112	]
所以	它	似乎	[	-	]

看来[112]

[hɪz; ɪz]['pɑːˌpɑːz] [neɪm] [ɪz] ['rɑːbər] , [wɪtʃ] [miːnz] ['rɑːbərt][ɪn] [frentʃ] .

his	papa's	name	is	Robber	,	which	means	Robert	in	French	.
他的	爸爸的	姓名	是	强盗	,	哪个	方法	罗伯特	在	法语	.

他爸爸的名字叫罗伯，在法语里是罗伯特的意思。

[soʊ] ['dɔ:rəθi] ['stɑ:rtɪd] [ɪn][tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] - [fræŋks][ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə] ['rɑ:bər] ,

So	Dorothy	started	in	to	think	about	her	25	francs	and	she	said	to	Robber	,
所以	多萝西	开始	在	到	思考	关于	她	-	法郎	和	她	说	到	强盗	,

于是多萝西开始琢磨她的25法郎，她对强盗说：

“ [jʊr; jər] ['mʌðər] ['sɜ:rt(ə)nli] [nu:] [hɜ:r; hər] ['græmə] [wen] [ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [ju:; jʊ] [ðæt] .

“	Your	mother	certainly	knew	her	grammer	when	she	called	you	that	.
”	你的	母亲	当然	知道	她	语法	什么时候	她	称为	你	那	.

“你妈妈那样称呼你的时候，她的语法肯定很好。”

” [soʊ] ['dɔ:rəθi] [sed] [wi:; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] [aʊt] [tu:; tə] - [wɪð; wɪθ] ['lu:i] [ænd; ənd]

”	So	Dorothy	said	we	might	as	well	go	out	to	Fountainblo	with	Louie	and
”	所以	多萝西	说	我们	可能	作为	出色地	去	出去	到	-	和	路易	和

['rɑ:bər] [ɪf] ['lu:i] [wʊd] [teɪk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] ['jeloʊ] [spæts] [ðæt] [wɜ:r; wər] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv] ['jeloʊ]

Robber	if	Louie	would	take	off	his	yellow	spats	that	were	made	out	of	yellow
强盗	如果	路易	会	拿	离开	他的	黄色的	争吵	那	是	制成	出去	的	黄色的

['ʃæmi] [skɪn] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [pɜ:rl] ['bʌtnz] .

shammy	skin	with	pink	pearl	buttons	.
麂皮	皮肤	和	粉色的	珍珠	按钮	.

“所以多萝西说，如果路易愿意脱掉他那双用黄色麂皮制成的、带有粉红色珍珠纽扣的黄色绑腿，我们不妨就和路易还有强盗一起去方丹布洛吧。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['dɔ:rəθi] [sed] , “ [fʌn] [ɪz] [fʌn] [bʌt; bət] [noʊ][gɜ:rl] ['wɒnts] [tu:; tə] [læf] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

Because	Dorothy	said	,	“	Fun	is	fun	but	no	girl	wants	to	laugh	all	of	the	time	.
因为	多萝西	说	,	“	乐趣	是	乐趣	但	不	女孩	想要	到	笑	全部	的	这	时间	.

因为多萝西说过：“玩乐固然有趣，但没有哪个女孩想一直笑个不停。”

” [soʊ] ['lu:i] [ɪz] ['ri:əli] ['ɔ:lweɪz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [pli:z] ,

”	So	Louie	is	really	always	anxious	to	please	,
”	所以	路易	是	真的	总是	焦虑的	到	请	,

“所以路易总是很想讨好别人，

[soʊ][hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz][spæts][bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz][spæts] ,

so	he	took	off	his	spats	but	when	he	took	off	his	spats	,
所以	他	采取	离开	他的	争吵	但	什么时候	他	采取	离开	他的	争吵	,

于是他脱掉了鞋套，但是当他脱掉鞋套时，

[wi:; wi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [sɑ:ks] [ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [sɑ:ks] [wi:; wi] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

we	saw	his	socks	and	when	we	saw	his	socks	we	saw	that	they	were
我们	锯	他的	袜子	和	什么时候	我们	锯	他的	袜子	我们	锯	那	他们	是

[skɑ:tʃ] [plæd] [wɪð; wɪθ] [smɔ:l] [saɪz] ['reinbəuz] ['rʌnɪŋ] [θru:] [ðem; ðəm] .

Scotch	plaid	with	small	size	rainbows	running	through	them	.
苏格兰威士忌格子图案		和	小的	尺寸	彩虹	跑步	通过	他们	.

我们看到了他的袜子，当我们看到他的袜子时，我们发现它们是苏格兰格子图案的，上面有小小的彩虹图案。

[soʊ] ['dɔ:rəθi] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [bɪ'keɪm] [kwaɪt]

So	Dorothy	looked	at	them	a	little	while	and	she	really	became	quite
所以	多萝西	看起来	在	他们	一个	小的	尽管	和	她	真的	成为	相当

[dɪs'kɜ:rɪdʒd] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] ,

discouraged	and	she	said	,
灰心	和	她	说	,

于是多萝西看了他们一会儿，真的非常沮丧，她说：

“ [wel] ['lu:i] , [aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][hæd; həd] ['betər] [pʊt][jʊr; jər][spæts] [bæk] [ɑ:n] .

“	Well	Louie	,	I	think	you	had	better	put	your	spats	back	on	.
”	出色地	路易	,	我	思考	你	有	更好的	放	你的	争吵	后退	在	.

“路易，我觉得你最好把你的绑腿穿上。”

" [soʊ] [ðen] ['liːɔn] , ['aʊər; ɑːr] [frend] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['weɪtər] , [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv]

"	So	then	Leon	,	our	friend	who	is	the	waiter	,	came	in	with	the	bottle	of
"	所以	然后	莱昂	,	我们的	朋友	WHO	是	这	服务员	,	来了	在	和	这	瓶子	的

[ʃæm'peɪn] .

champagne	.
香槟酒	.

“然后，我们的朋友，也是服务员的莱昂，拿着一瓶香槟走了进来。”

[soʊ] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [ʃæm'peɪn] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [tɔːkt]

So	while	he	was	opening	the	bottle	of	champagne	Louie	and	Robber	talked
所以	尽管	他	曾是	开幕	这	瓶子	的	香槟酒	路易	和	强盗	谈话

[tə'geðər] [ɪn] [frentʃ] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ænd; ənd][aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [aɪ][hæd; həd] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt]

together	in	French	quite	a	lot	and	I	really	think	I	had	ought	to	find	out
一起	在	法语	相当	一个	很多	和	我	真的	思考	我	有	应该	到	寻找	出去

[wʌt] [ðeɪ] [sed] [ɪn] [frentʃ] [-]

what	they	said	in	French	[	113	]
什么	他们	说	在	法语	[	-	]

所以，当他打开香槟酒瓶的时候，路易和强盗用法语聊了很多，我真的觉得我应该弄清楚他们用法语说了些什么[113]。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['daɪmənd] [ti'ɑːrə] .

because	it	might	be	about	the	diamond	tiara	.
因为	它	可能	是	关于	这	钻石	头饰	.

因为这可能与那顶钻石王冠有关。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [frentʃ] ['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] ['veri] ['veri] ['gælənt] ,

Because	French	gentlemen	are	very	very	gallant	,
因为	法语	先生们	是	非常	非常	英勇	,

因为法国绅士非常非常绅士，

[bʌt; bət][aɪ] ['riːəli] [duː][nɑːt] [θɪŋk] [ə; eɪ][gɜːrl][kæn; kən] [trʌst] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['kɔːrnər] .

but	I	really	do	not	think	a	girl	can	trust	one	of	them	around	a	corner	.
但	我	真的	做	不是	思考	一个	女孩	能	相信	一	的	他们	大约	一个	角落	.

但我真的不认为一个女孩能轻易信任她们中的任何一个。

[soʊ] , [wen] [aɪ] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][æsk]['liːɔn] [wʌt] [ðeɪ] [sed] .

So	,	when	I	get	a	chance	,	I	am	going	to	ask	Leon	what	they	said	.
所以	,	什么时候	我	得到	一个	机会	,	我	是	去	到	问	莱昂	什么	他们	说	.

所以，等我有机会，我会问问莱昂他们说了些什么。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][moʊmɑːrt][ænd; ənd][wiː; wi]

So	then	we	went	to	Fountainblo	and	then	we	went	to	Momart	and	we
所以	然后	我们	去	到	-	和	然后	我们	去	到	Momart	和	我们

[gɑːt] [hoʊm] ['veri] [leɪt] ,

got	home	very	late	,
得到	家	非常	晚的	,

于是我们去了方丹布洛，然后又去了莫玛特超市，到家的时候已经很晚了。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['riːəli] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

and	we	really	had	quite	a	delightful	day	and	night	,
和	我们	真的	有	相当	一个	愉快	天	和	夜晚	,

我们度过了非常愉快的一天一夜。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɑːt][goʊ] [aʊt] ['ʃɑːpɪŋ] [ænd; ənd] [baɪ] ['eniθɪŋ] .

even	if	we	did	not	go	out	shopping	and	buy	anything	.
甚至	如果	我们	做过	不是	去	出去	购物	和	买	任何事物	.

即使我们没有出门购物，也没有买任何东西。

[bʌt; bət][aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][duː] [mɔːr] ['ʃɑːpɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʃɑːpɪŋ] ['riːəli] [siːmz]

But	I	really	think	we	ought	to	do	more	shopping	because	shopping	really	seems
但	我	真的	思考	我们	应该	到	做	更多的	购物	因为	购物	真的	似乎

[tuː; tə][biː; bi] [wʌt] ['pærɪs][ɪz] [prɪnsəpli] [fɔːr; fər] .

to	be	what	Paris	is	principaly	for	.
到	是	什么	巴黎	是	主要	为了	.

但我真的觉得我们应该多逛逛街，因为购物似乎才是巴黎的主要目的。

[meɪ] 1st :

May	1st	:
可能	1st	:

5月1日：

[wel] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [sent] [fɔːr; fər]['liːɔn] , [huː] [ɪz] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][maɪ] ['weɪtər] [frend] ,

Well	this	morning	I	sent	for	Leon	,	who	is	Dorothy	and	my	waiter	friend	,
出色地	这	早晨	我	发送	为了	莱昂	,	WHO	是	多萝西	和	我的	服务员	朋友	,

今天早上我叫来了莱昂，他就是多萝西，也是我的服务员朋友。

[ænd; ənd][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [sed] [ɪn] [frentʃ] .

and	I	asked	him	what	Louie	and	Robber	said	in	French	.
和	我	问	他	什么	路易	和	强盗	说	在	法语	.

我问他路易和强盗用法语说了些什么。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðeɪ] [sed] [ɪn] [frentʃ] [ðæt] [wiː; wi] [siːmd] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðem; ðəm] ['veri] ['veri]

So	it	seems	that	they	said	in	French	that	we	seemed	to	attract	them	very	very
所以	它	似乎	那	他们	说	在	法语	那	我们	似乎	到	吸引	他们	非常	非常

[mʌtʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['riːəli] [θɔːt] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['veri] ['veri] ['tʃɑːrmɪŋ] ,

much	because	they	really	thought	that	we	were	very	very	charming	,
很多	因为	他们	真的	想法	那	我们	是	非常	非常	迷人	,

所以，他们用法语说，我们似乎非常非常吸引他们，因为他们真的觉得我们非常非常有魅力。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][met]['gɜːlz] [ðæt] [wɜːr; wər][soʊ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

and	they	had	not	met	girls	that	were	so	charming	in	quite	a	long	time	.
和	他们	有	不是	遇见	女孩们	那	是	所以	迷人	在	相当	一个	长的	时间	.

他们已经很久没有遇到过如此迷人的女孩了。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [æsk][ˌjuː 'es] [aʊt] [ə; eɪ][lɑːt][ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ]

So	it	seems	that	they	said	that	they	would	ask	us	out	a	lot	and	that	they
所以	它	似乎	那	他们	说	那	他们	会	问	我们	出去	一个	很多	和	那	他们

[wʊd] [tʃɑːrdʒ] [ʌp] [-]

would	charge	up	[	114	]
会	收费	向上	[	-	]

所以他们似乎说过他们会经常约我们出去，而且他们会收取费用[114]

[ɔːl][ðə; ði] [bɪlz] [tuː; tə] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wʊd] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [tʃæns]

all	the	bills	to	Lady	Francis	Beekman	because	they	would	watch	for	their	chance
全部	这	账单	到	女士	弗朗西斯	比克曼	因为	他们	会	手表	为了	他们的	机会

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [stiːl] [ðə; ði] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə] .

and	they	would	steal	the	diamond	tiara	.
和	他们	会	偷	这	钻石	头饰	.

所有的账单都寄给了弗朗西斯·比克曼夫人，因为他们会伺机偷走钻石王冠。

[soʊ] [ðen] [ðeɪ] [sed] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌjuː 'es] ,

So	then	they	said	that	even	if	they	could	not	steal	it	from	us	,
所以	然后	他们	说	那	甚至	如果	他们	可以	不是	偷	它	从	我们	,

所以他们说，即使他们无法从我们这里偷走它，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['riːəli] [soʊ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə][goʊ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ]

we	were	really	so	charming	that	it	would	be	delightful	to	go	around	with
我们	是	真的	所以	迷人	那	它	会	是	愉快	到	去	大约	和

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

我们真的很有魅力，和我们一起旅行一定会很愉快。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [stiːl] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] .

even	if	they	could	not	steal	from	us	.
甚至	如果	他们	可以	不是	偷	从	我们	.

即使他们无法偷走我们的东西。

[soʊ][noʊ] ['mætər] [wʌt] ['hæpənz] [ðeɪ] ['riːəli] [kʊd; kəd][nɑːt] [luːz] .

So	no	matter	what	happens	they	really	could	not	lose	.
所以	不	事情	什么	发生	他们	真的	可以	不是	失去	.

所以无论发生什么，他们都不会输。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [peɪ] [ɔːl][ðə; ði] [bɪlz]

Because	it	seems	that	Lady	Francis	Beekman	would	be	glad	to	pay	all	the	bills
因为	它	似乎	那	女士	弗朗西斯	比克曼	会	是	高兴的	到	支付	全部	这	账单

[wen] [ðeɪ] [toʊld][hɜːr; hər] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ə; eɪ][lɑːt][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɑːtʃ]

when	they	told	her	they	had	to	take	us	out	a	lot	so	they	could	watch
什么时候	他们	讲述	她	他们	有	到	拿	我们	出去	一个	很多	所以	他们	可以	手表

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [tʃæns] [ænd; ənd] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .

for	their	chance	and	steal	it	.
为了	他们的	机会	和	偷	它	.

因为当他们告诉弗朗西斯·比克曼夫人，他们不得不经常带我们出去，以便伺机偷窃时，她似乎很乐意支付所有账单。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['leɪdi] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [spend]

Because	Lady	Francis	Beekman	is	the	kind	of	a	wealthy	lady	that	does	not	spend
因为	女士	弗朗西斯	比克曼	是	这	种类	的	一个	富裕	女士	那	做	不是	花费

['mʌni] [ɑːn] ['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [spend] ['mʌni] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔː] [suːt] .

money	on	anything	else	but	she	will	always	spend	money	on	a	law	suit	.
钱	在	任何事物	别的	但	她	将要	总是	花费	钱	在	一个	法律	套装	.

因为弗朗西斯·比克曼夫人是一位富有的女士，她不会把钱花在其他任何事情上，但她总会在诉讼上花钱。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [wʊd] [nɑːt][maɪnd] ['spendɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt]

And	she	really	would	not	mind	spending	the	money	because	it	seems	that
和	她	真的	会	不是	头脑	开支	这	钱	因为	它	似乎	那

['sʌmθɪŋ] ['iːðər] [aɪ][ɔːr] ['dɔːrəθi] [sed] [tuː; tə] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər]

something	either	I	or	Dorothy	said	to	Lady	Francis	Beekman	seemed	to	make	her
某物	任何一个	我	或者	多萝西	说	到	女士	弗朗西斯	比克曼	似乎	到	制作	她

['æŋgri] .

angry	.
生气的	.

她真的不介意花这笔钱，因为似乎我和多萝西对弗朗西斯·比克曼夫人说了些什么，惹她生气了。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] ['θɪŋkɪŋ]

So	then	I	decided	it	was	time	to	do	some	thinking
所以	然后	我	决定	它	曾是	时间	到	做	一些	思维

于是我决定是时候好好思考一番了。

[ænd; ənd][aɪ] ['riːəli] [θɔːt] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .

and	I	really	thought	quite	a	lot	.
和	我	真的	想法	相当	一个	很多	.

我真的想了很多。

[soʊ][aɪ][toʊld] ['dɔːrəθi] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [pʊt][ðə; ði]['riːəl] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə][ɪn][ðə; ði] [seɪf] [æt; ət][ðə; ði]
So **I** **told** **Dorothy** **I** **thought** **I** **would** **put** **the** **real** **diamond** **tiara** **in** **the** **safe** **at** **the**
所以 我 讲述 多萝西 我 想法 我 会 放 这 真实的 钻石 头饰 在 这 安全的 在 这
[rɪts]
Ritz
丽兹酒店

所以我告诉多萝西，我想把那顶真正的钻石皇冠放在丽兹酒店的保险箱里。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wʊd] [bai] [æn; ən] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə][æt; ət][ðə; ði] ['dʒuːəlri] [stɔːr]
and **then** **I** **would** **buy** **an** **imitation** **of** **a** **diamond** **tiara** **at** **the** **jewelry** **store**
和 然后 我 会 买 一个 模仿 的 一个 钻石 头饰 在 这 珠宝 店铺
[ðæt] [hæz; həz][ðə; ði] [ˌɪmiˈteiʃənz] [ðæt] [ɑːr; ər] [kɔːld] [peɪst] .
that **has** **the** **imitations** **that** **are** **called** **paste** **.**
那 有 这 仿制品 那 是 称为 粘贴 .

然后我会去珠宝店买一顶仿钻石的头饰，那种珠宝店出售的仿制品被称为人造钻石。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [wʊd] [-]
So **then** **I** **would** **[** **115** **]**
所以 然后 我 会 [-]

所以然后我就会[115]

[liːv] [ðə; ði] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə] ['laɪɪŋ] [əˈraʊnd] ,
leave **the** **imitation** **of** **the** **diamond** **tiara** **lying** **around** **,**
离开 这 模仿 的 这 钻石 头饰 说谎 大约 ,

把那顶仿制的钻石皇冠随意丢弃吧。

[soʊ] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [kʊd; kəd] [siː] [haʊ] ['kerləs] [aɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]
so **Louie** **and** **Robber** **could** **see** **how** **careless** **I** **seem** **to** **be** **with** **it**
所以 路易 和 强盗 可以 看 如何 粗心 我 似乎 到 是 和 它

这样路易和强盗就能看到我对它有多么漫不经心了。

[soʊ] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [get] [fʊl] [ʌv; əv] - .
so **then** **they** **would** **get** **full** **of** **encouradgement** **.**
所以 然后 他们 会 得到 满的 的 - .

这样他们就会充满信心。

[soʊ] [wen] [wiː; wi][goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [aɪ][kʊd; kəd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][hænd][bæg]
So **when** **we** **go** **out** **with** **Louie** **and** **Robber** **I** **could** **put** **it** **in** **my** **hand** **bag**
所以 什么时候 我们 去 出去 和 路易 和 强盗 我 可以 放 它 在 我的 手 包
[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][soʊ] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [fiːl] [ðæt]
and **I** **could** **take** **it** **with** **me** **so** **Louie** **and** **Robber** **could** **always** **feel** **that**
和 我 可以 拿 它 和 我 所以 路易 和 强盗 可以 总是 感觉 那
[ðə; ði] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə][wʌz; wəz] [wɪˈðɪn] [riːtʃ] .
the **diamond** **tiara** **was** **within** **reach** **.**
这 钻石 头饰 曾是 之内 抵达 .

所以当我们和路易和罗伯一起出去的时候，我可以把它放在我的手提包里，随身携带，这样路易和罗伯就能一直感觉到钻石皇冠就在触手可及的地方。

[soʊ] [ðen] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][get][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] ['ʃɑːpɪŋ]
So **then** **Dorothy** **and** **I** **could** **get** **them** **to** **go** **shopping**
所以 然后 多萝西 和 我 可以 得到 他们 到 去 购物

这样，我和多萝西就能带他们去购物了。

[ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd][get][ðem; ðəm][tuː; tə][spend] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [ðeɪ]
and **we** **could** **get** **them** **to** **spend** **quite** **a** **lot** **and** **every** **time** **they**
和 我们 可以 得到 他们 到 花费 相当 一个 很多 和 每一个 时间 他们
[siːmd] [tuː; tə][get] - ,
seemed **to** **get** **discouradged** **,**
似乎 到 得到 - ,

我们能让他们花很多钱，但每次他们似乎都会灰心丧气。

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊpən][maɪ][hænd][bæg] ,

I	could	open	my	hand	bag	,
我	可以	打开	我的	手	包	,

我可以打开我的手提包，

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][get][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['daɪmənd] [ti'ɑːrə][ænd; ənd]

and	let	them	get	a	glimpse	of	the	imitation	of	a	diamond	tiara	and
和	让	他们	得到	一个	一瞥	的	这	模仿	的	一个	钻石	头饰	和

[ðeɪ] [wʊd] [bɪ'kʌm] [mɔːr] -

they	would	become	more	encouradged
他们	会	变得	更多的	-

让他们瞥见一眼仿制的钻石皇冠，他们就会更加受到鼓舞。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [spend] [sʌm; səm] [mɔːr] ['mʌni] .

and	then	they	would	spend	some	more	money	.
和	然后	他们	会	花费	一些	更多的	钱	.

然后他们还会再花一些钱。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ]['iːv(ə)n] [maɪt] [let][ðem; ðəm] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][læst] ,

Because	I	even	might	let	them	steal	it	at	the	last	,
因为	我	甚至	可能	让	他们	偷	它	在	这	最后的	,

因为我甚至有可能在最后让他们把它偷走。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['riːəli] ['tʃɑːrmɪŋ] ['dʒent(ə)lmən]['æftər][ɔːl][ænd; ənd][aɪ] ['riːəli] [wʊd] [laɪk]

because	they	were	really	charming	gentlemen	after	all	and	I	really	would	like
因为	他们	是	真的	迷人	先生们	后	全部	和	我	真的	会	喜欢

[tuː; tə][help] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] .

to	help	Louie	and	Robber	.
到	帮助	路易	和	强盗	.

因为他们毕竟是非常有魅力的绅士，我真的很想帮助路易和罗伯。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] [ə'mjuːzɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['leɪdi] ['frænsɪs]

I	mean	it	would	be	quite	amusing	for	them	to	steal	it	for	Lady	Francis
我	意思是	它	会	是	相当	有趣	为了	他们	到	偷	它	为了	女士	弗朗西斯

['biːkmən] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt]

Beekman	and	she	would	have	to	pay	them	quite	a	lot
比克曼	和	她	会	有	到	支付	他们	相当	一个	很多

我的意思是，如果他们为了弗朗西斯·比克曼夫人偷走它，那可就太有趣了，而她肯定得付给他们一大笔钱。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [peɪst] ['æftər][ɔːl] .

and	then	she	would	find	out	it	was	only	made	out	of	paste	after	all	.
和	然后	她	会	寻找	出去	它	曾是	仅有的	制成	出去	的	粘贴	后	全部	.

然后她就会发现，那东西其实只是用浆糊做的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [hæz; həz] ['nevər] [siːn] [ðə; ði] ['riːəl] ['daɪmənd] [ti'ɑːrə][ænd; ənd][ðə; ði]

Because	Lady	Francis	Beekman	has	never	seen	the	real	diamond	tiara	and	the
因为	女士	弗朗西斯	比克曼	有	绝不	已见	这	真实的	钻石	头饰	和	这

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['daɪmənd] [ti'ɑːrə] [wʊd] ['riːəli] [dɪ'siːv] [hɜːr; hər] ,

imitation	of	a	diamond	tiara	would	really	deceive	her	,
模仿	的	一个	钻石	头饰	会	真的	欺骗	她	,

因为弗朗西斯·比克曼夫人从未见过真正的钻石王冠，而仿制品真的会欺骗她。

[æt; ət] [liːst] [ʌn'tɪl] ['luːi] [-]

at	least	until	Louie	[	116	]
在	至少	直到	路易	[	-	]

至少在 Louie[116] 之前

[ænd; ənd] ['rɑːbər] [gɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni] [fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrd][wɜːrk] [ðeɪ] [dɪd] .

and	Robber	got	all	of	their	money	for	all	of	the	hard	work	they	did	.
和	强盗	得到	全部	的	他们的	钱	为了	全部	的	这	难的	工作	他们	做过	.

强盗拿走了他们辛勤劳动所得的所有钱。

[aɪ] [miːn] [ðə; ðɪ] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['daɪmənd] [tɪ'ɑːrə] [wʊd] ['oʊnlɪ][kɔːst] [ə'baʊt] - ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]

I	mean	the	imitation	of	a	diamond	tiara	would	only	cost	about	65	dollars
我	意思是	这	模仿	的	一个	钻石	头饰	会	仅有的	成本	关于	-	美元

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] - ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ɪf] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][duː][sʌm; səm] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['ʃɑːpɪŋ]

and	what	is	65	dollars	if	Dorothy	and	I	could	do	some	delightful	shopping
和	什么	是	-	美元	如果	多萝西	和	我	可以	做	一些	愉快	购物

[ænd; ənd][get][sʌm; səm] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['prez(ə)nts] [ðæt] [wʊd] ['iːv(ə)n] [siːm] [mɔːr] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wen] [wiː; wi]

and	get	some	delightful	presents	that	would	even	seem	more	delightful	when	we
和	得到	一些	愉快	礼物	那	会	甚至	似乎	更多的	愉快	什么时候	我们

[stɑːpt] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [peɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

stopped	to	realize	that	Lady	Francis	Beekman	paid	for	them	.
停止	到	意识到	那	女士	弗朗西斯	比克曼	有薪酬的	为了	他们	.

我的意思是，一顶仿制的钻石王冠大概只需要 65 美元，而 65 美元又算得了什么呢？如果我和多萝西可以好好逛逛街，买到一些令人愉悦的礼物，当我们意识到这些礼物都是弗朗西斯·比克曼夫人买单的时候，我们会觉得更加惊喜。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tiːtʃ] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [ə; eɪ]['les(ə)n][nɑːt][tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sed]

And	it	would	teach	Lady	Francis	Beekman	a	lesson	not	to	say	what	she	said
和	它	会	教	女士	弗朗西斯	比克曼	一个	课	不是	到	说	什么	她	说

[tuː; tə] [tuː] [ə'merɪkən] ['gɝːlz] [laɪk] [aɪ][ænd; ənd] ['dɔːrəθi] ,

to	two	American	girls	like	I	and	Dorothy	,
到	二	美国人	女孩们	喜欢	我	和	多萝西	,

这件事会给弗朗西斯·比克曼夫人一个教训，让她以后不该对我和多萝西这样的两个美国女孩说那样的话。

[huː] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'loʊn] [ɪn]['pærɪs][ænd; ənd][hæd; həd][noʊ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .

who	were	all	alone	in	Paris	and	had	no	gentleman	to	protect	them	.
WHO	是	全部	独自的	在	巴黎	和	有	不	绅士	到	保护	他们	.

她们孤身一人在巴黎，没有绅士保护她们。

[soʊ] [wen] [aɪ][gɑːt] [θruː] ['telɪŋ] ['dɔːrəθi] [wʌt] [aɪ] [θɔːt] [ʌp] ,

So	when	I	got	through	telling	Dorothy	what	I	thought	up	,
所以	什么时候	我	得到	通过	讲述	多萝西	什么	我	想法	向上	,

所以，当我把我的想法告诉多萝西之后，

['dɔːrəθi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt]

Dorothy	looked	at	me	and	looked	at	me	and	she	really	said	she	thought
多萝西	看起来	在	我	和	看起来	在	我	和	她	真的	说	她	想法

[maɪ] [breɪnz] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] .

my	brains	were	a	miracle	.
我的	大脑	是	一个	奇迹	.

多萝西看着我，仔细地打量着我，然后她真的说她觉得我的大脑是个奇迹。

[aɪ] [miːn] [ʃiː; ʃi] [sed] [maɪ] [breɪnz] [rɪ'maɪndɪd] [hɜːr; hər][ʌv; əv][ə; eɪ]['reɪdioʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ]['lɪs(ə)n][tuː; tə]

I	mean	she	said	my	brains	reminded	her	of	a	radio	because	you	listen	to
我	意思是	她	说	我的	大脑	提醒	她	的	一个	收音机	因为	你	听	到

[ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [deɪz] [ænd; ənd] [deɪz] [ænd; ənd][juː; jʊ][get] - [ænd; ənd][dʒʌst] [wen] [juː; jʊ]

it	for	days	and	days	and	you	get	discouradged	and	just	when	you
它	为了	天	和	天	和	你	得到	-	和	只是	什么时候	你

[ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [smæʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

are	getting	ready	to	smash	it	,
是	获得	准备好	到	粉碎	它	,

我的意思是，她说我的大脑让她想起收音机，因为你连续几天听它，你会感到沮丧，就在你准备把它砸碎的时候，

['sʌmθɪŋ] [kʌmz] [aʊt] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['mæstərpiːs] .

something	comes	out	that	is	a	masterpiece	.
某物	来	出去	那	是	一个	杰作	.

最终诞生了一部杰作。

[soʊ] [ðen] ['luːi] [kɔːld] [ˌjuː 'es] [ʌp] [soʊ] ['dɔːrəθi] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]

So	then	Louie	called	us	up	so	Dorothy	told	him	that	we	thought	it	would	be
所以	然后	路易	称为	我们	向上	所以	多萝西	讲述	他	那	我们	想法	它	会	是

[dɪ'laɪtf(ə)l] [ɪf] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [wʊd] [teɪk] [ˌjuː 'es] [aʊt] ['ʃɑːpɪŋ] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .

delightful	if	he	and	Robber	would	take	us	out	shopping	tomorrow	morning	.
愉快	如果	他	和	强盗	会	拿	我们	出去	购物	明天	早晨	.

于是路易给我们打了个电话，多萝西告诉他，如果他和罗伯明天早上能带我们出去购物，我们会非常高兴的。

[soʊ] [ðen] ['luːi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['pɑːpə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɑːpə] [sed] [ðeɪ] [wʊd] .

So	then	Louie	asked	his	papa	and	his	papa	said	they	would	.
所以	然后	路易	问	他的	爸爸	和	他的	爸爸	说	他们	会	.

于是路易问了他爸爸，他爸爸说他们会的。

[soʊ] [ðen] [-]

So	then	[	117	]
所以	然后	[	-	]

所以[117]

[ðeɪ] [æskt] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [pleɪ] [kɔːld] [ðə; ði] ['foʊli] [beə'ʒeə]

they	asked	us	if	we	would	like	to	go	to	see	a	play	called	The	Foley	Bergere
他们	问	我们	如果	我们	会	喜欢	到	去	到	看	一个	玩	称为	这	弗利	贝热尔

[tə'naɪt] .

tonight	.
今晚	.

他们问我们今晚是否想去看一部名为《弗利·贝热尔》的戏剧。

[soʊ] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['pærɪs] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [dɪ'laɪtɪd]

So	he	said	that	all	of	the	French	people	who	live	in	Paris	are	always	delighted
所以	他	说	那	全部	的	这	法语	人们	WHO	居住	在	巴黎	是	总是	高兴极了

[tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ə'mɛrɪkənz] ,

to	have	some	Americans	,
到	有	一些	美国人	,

所以他说，所有住在巴黎的法国人都非常乐意有美国人来访。

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['foʊli] [beə'ʒeə] .

so	it	will	give	them	an	excuse	to	go	to	the	Foley	Bergere	.
所以	它	将要	给	他们	一个	原谅	到	去	到	这	弗利	贝热尔	.

这样他们就有了去弗利·贝热尔酒店的理由。

[soʊ] [wiː; wi] [sed] [wiː; wi] [wʊd] [goʊ] .

So	we	said	we	would	go	.
所以	我们	说	我们	会	去	.

所以我们决定去。

[soʊ] [naʊ] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [aʊt] ['ʃɑːpɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

So	now	Dorothy	and	I	are	going	out	shopping	to	buy	the	imitation	of	a
所以	现在	多萝西	和	我	是	去	出去	购物	到	买	这	模仿	的	一个

['daɪmənd] [ti'ɑːrə] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [aʊt] ['wɪndoʊ] ['ʃɑːpɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [wer] [wiː; wi]

diamond	tiara	and	we	are	going	out	window	shopping	to	pick	out	where	we
钻石	头饰	和	我们	是	去	出去	窗户	购物	到	挑选	出去	在哪里	我们

[wʊd] [laɪk] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] ['ʃɑːpɪŋ] [tə'mɑːroʊ] .

would	like	Louie	and	Robber	to	take	us	shopping	tomorrow	.
会	喜欢	路易	和	强盗	到	拿	我们	购物	明天	.

所以现在我和多萝西要出门去买一顶仿钻石皇冠，我们还要逛逛橱窗，看看明天路易和罗伯要带我们去哪里购物。

[soʊ] [aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [ðæt] ['evriθɪŋ] ['ɔːlweɪz] [wɜːrks] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [best] .

So	I	really	think	that	everything	always	works	out	for	the	best	.
所以	我	真的	思考	那	一切	总是	作品	出去	为了	这	最好的	.

所以我真的相信一切都会朝着最好的方向发展。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['æftər][ɔːl] ,

Because	**after**	**all**	**,**
因为	后	全部	,

毕竟，

[wiː; wi] ['riːəli] [niːd] [sʌm; səm]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [gets] [tuː; tə]

we	**really**	**need**	**some**	**gentlemen**	**to**	**take**	**us**	**around**	**until**	**Mr**	**.**	**Eisman**	**gets**	**to**
我们	真的	需要	一些	先生们	到	拿	我们	大约	直到	先生	.	艾斯曼	获得	到

['pærɪs][ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['riːəli] [ə'træktɪv] ['dʒent(ə)lmən]

Paris	**and**	**we**	**could**	**not**	**go**	**around**	**with**	**any**	**really**	**attractive**	**gentlemen**
巴黎	和	我们	可以	不是	去	大约	和	任何	真的	吸引人的	先生们

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . ['aɪsmən] ['oʊnli] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ]['dʒent(ə)lmən] [ðæt] [hæv; həv]

because	**Mr**	**.**	**Eisman**	**only**	**wants**	**me**	**to**	**go**	**out**	**with**	**gentlemen**	**that**	**have**
因为	先生	.	艾斯曼	仅有的	想要	我	到	去	出去	和	先生们	那	有

[breɪnz] .

brains	**.**
大脑	.

我们真的需要一些绅士带我们四处逛逛，直到艾斯曼先生到达巴黎。但是我们不能和任何真正有魅力的绅士一起出去，因为艾斯曼先生只希望我和有头脑的绅士约会。

[soʊ][aɪ] [sed] [tuː; tə] ['dɔːrəθi] [ðæt] ,

So	**I**	**said**	**to**	**Dorothy**	**that**	**,**
所以	我	说	到	多萝西	那	,

于是我对多萝西说，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [duː][nɑːt] [lʊk] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [breɪnz] ,

even	**if**	**Louie**	**and**	**Robber**	**do**	**not**	**look**	**so**	**full**	**of**	**brains**	**,**
甚至	如果	路易	和	强盗	做	不是	看	所以	满的	的	大脑	,

即使路易和强盗看起来并不那么聪明，

[wiː; wi][kʊd; kəd] [tel] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ðæt] [ɔːl][wiː; wi][wɜːr; wər] ['lɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][wʌz; wəz]

we	**could**	**tell**	**Mr**	**.**	**Eisman**	**that**	**all**	**we**	**were**	**learning**	**from**	**them**	**was**
我们	可以	告诉	先生	.	艾斯曼	那	全部	我们	是	学习	从	他们	曾是

[frentʃ] .

French	**.**
法语	.

我们可以告诉艾斯曼先生，我们从他们那里学到的只有法语。

[soʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [siːmd] [tuː; tə] [lɜːrn] [frentʃ] [jet] ,

So	**even**	**if**	**I**	**have**	**not**	**seemed**	**to**	**learn**	**French**	**yet**	**,**
所以	甚至	如果	我	有	不是	似乎	到	学习	法语	然而	,

所以即使我看起来还没有学会法语，

[aɪ][hæv; həv] ['riːəli] ['ɔːlmoʊst] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['rɔbəz] ['ɪŋglɪʃ] [soʊ] [wen] ['rɑːbər] [tɔːks] [ɪn]

I	**have**	**really**	**almost**	**learned**	**to**	**understand**	**Robbers**	**english**	**so**	**when**	**Robber**	**talks**	**in**
我	有	真的	几乎	学习	到	理解	强盗	英语	所以	什么时候	强盗	会谈	在

[frʌnt] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['aɪsmən] [ænd; ənd][aɪ] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [-]

front	**of**	**Mr**	**.**	**Eisman**	**and**	**I**	**seem**	**to**	**understand**	**[**	**118**	**]**
正面	的	先生	.	艾斯曼	和	我	似乎	到	理解	[	-	]

我已经几乎学会了听懂罗伯的英语，所以当罗伯在艾斯曼先生面前说话时，我似乎能听懂[118]

[wʌt] [hiː; hi][ɪz] ['seɪɪŋ] , ['mɪstər] . ['aɪsmən] [wɪl] ['prɑːbəbli] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [frentʃ] .

what	**he**	**is**	**saying**	**,**	**Mr**	**.**	**Eisman**	**will**	**probably**	**think**	**I**	**know**	**French**	**.**
什么	他	是	说	,	先生	.	艾斯曼	将要	大概	思考	我	知道	法语	.

艾斯曼先生可能会认为我懂法语。

[meɪ] 2nd :

May	**2nd**	**:**
可能	2nd	:

5月2日：

[soʊ] [læst] [naɪt] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['foʊli] [beə'ʒeə] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] [də'vaɪn] .

So	last	night	we	went	to	the	Foley	Bergere	and	it	really	was	devine	.
所以	最后的	夜晚	我们	去	到	这	弗利	贝热尔	和	它	真的	曾是	神圣的	.

昨晚我们去了弗利·贝热尔酒店，那里的景色真是美极了。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['veri] [ɑːr'tɪstɪk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['gɝːlz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wɜːr; wər] [ɪn]

I	mean	it	was	very	very	artistic	because	it	had	girls	in	it	that	were	in
我	意思是	它	曾是	非常	非常	艺术	因为	它	有	女孩们	在	它	那	是	在

[ðə; ði] [nuːd] .

the	nude	.
这	裸体	.

我的意思是，这部电影非常有艺术性，因为里面有裸体的女孩。

[soʊ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɝːlz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] ['luːi] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]

So	one	of	the	girls	was	a	friend	of	Louie	and	he	said	that	she	was
所以	一	的	这	女孩们	曾是	一个	朋友	的	路易	和	他	说	那	她	曾是

[ə; eɪ] ['veri] ['veri] [naɪs] [gɜːrl] ,

a	very	very	nice	girl	,
一个	非常	非常	好的	女孩	,

其中一个女孩是路易的朋友，路易说她是个非常好的女孩。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] - ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] .

and	that	she	was	only	18	years	of	age	.
和	那	她	曾是	仅有的	-	年	的	年龄	.

她当时只有18岁。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] , “ [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['slɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [ɑːn] [juː; jʊ] ['luːi] ,

So	Dorothy	said	,	“	She	is	slipping	it	over	on	you	Louie	,
所以	多萝西	说	,	“	她	是	滑倒	它	超过	在	你	路易	,

于是多萝西说：“她这是在糊弄你，路易。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [gɜːrl] [get] [sʌtʃ] ['dɜːrti] [niːz] [ɪn] ['oʊnli] - ['jɪrz] ?

because	how	could	a	girl	get	such	dirty	knees	in	only	18	years	?
因为	如何	可以	一个	女孩	得到	这样的	肮脏的	膝盖	在	仅有的	-	年	?

一个女孩怎么可能在短短 18 年内就把膝盖弄得这么脏呢?

” [soʊ] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] ['riːəli] [læft] ['veri] ['veri] [laʊd] .

”	So	Louie	and	Robber	really	laughed	very	very	loud	.
”	所以	路易	和	强盗	真的	笑了	非常	非常	大声	.

“所以路易和强盗真的笑得非常非常大声。”

[aɪ] [miːn] ['dɔːrəθi] [wʌz; wəz] ['veri] [ˌʌnrɪ'faɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['foʊli] [beə'ʒeə] .

I	mean	Dorothy	was	very	unrefined	at	the	Foley	Bergere	.
我	意思是	多萝西	曾是	非常	粗	在	这	弗利	贝热尔	.

我的意思是，多萝西在弗利·贝热尔酒店的表现非常粗俗。

[bʌt; bət] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ðæt] [wen] ['gɝːlz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [nuːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [ɑːr'tɪstɪk] [ænd; ənd] [ɪf]

But	I	always	think	that	when	girls	are	in	the	nude	it	is	very	artistic	and	if
但	我	总是	思考	那	什么时候	女孩们	是	在	这	裸体	它	是	非常	艺术	和	如果

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ɑːr'tɪstɪk] [θɔːts] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [aɪ] ['riːəli] [wʊd] [nɑːt] [læf]

you	have	artistic	thoughts	you	think	it	is	beautiful	and	I	really	would	not	laugh
你	有	艺术	想法	你	思考	它	是	美丽的	和	我	真的	会	不是	笑

[ɪn] [æn; ən] [ɑːr'tɪstɪk] [pleɪs] [laɪk] [ðə; ði] ['foʊli] [beə'ʒeə] .

in	an	artistic	place	like	the	Foley	Bergere	.
在	一个	艺术	地方	喜欢	这	弗利	贝热尔	.

但我一直认为，当女孩裸体时，这非常具有艺术性；如果你有艺术思维，你会觉得这很美；在像弗利·贝热尔这样的艺术场所，我真的不会发笑。

[soʊ] [aɪ] [wɔːr] [ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [ti'ɑːrə] [tuː; tə] [ðə; ði] ['foʊli] [beə'ʒeə] .

So	I	wore	the	imitation	of	a	diamond	tiara	to	the	Foley	Bergere	.
所以	我	穿着	这	模仿	的	一个	钻石	头饰	到	这	弗利	贝热尔	.

所以我戴着仿钻石皇冠去了弗利·贝热尔剧院。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [wʊd] - [æn; ən][ˈekspɜːrt][ænd; ənd] [ˈluːi] [ænd; ənd] [ˈrɑːbər] [kʊd; kəd]

I	mean	it	really	would	deceeve	an	expert	and	Louie	and	Robber	could
我	意思是	它	真的	会	-	一个	专家	和	路易	和	强盗	可以

[ˈhɑːrdli] [teɪk] [ðer; ðər] [aɪz] [ɔːf][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

hardly	take	their	eyes	off	of	it	.
几乎	拿	他们的	眼睛	离开	的	它	.

我的意思是，它真的能骗过专家，路易和罗伯几乎无法将目光从它身上移开。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ˈriːəli] [əˈnɔɪ] [ˌem ˈiː][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː][taɪd][ɑːn] [ˈveri] [ˈveri] [taɪt] .

But	they	did	not	really	annoy	me	because	I	had	it	tied	on	very	very	tight	.
但	他们	做过	不是	真的	烦人	我	因为	我	有	它	系	在	非常	非常	紧的	.

但它们并没有真正惹恼我，因为我把它系得非常非常紧。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [-]

I	mean	it	would	be	[	120	]
我	意思是	它	会	是	[	-	]

我的意思是，它会是[120]

[ˈfeɪt(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [gɑːt][ðə; ði] [ˈdaɪmənd] [tiˈɑːrə] [bɪˈfɔːr] [ˈdɔːrəθi]

fatal	if	they	got	the	diamond	tiara	before	Dorothy
致命的	如果	他们	得到	这	钻石	头饰	前	多萝西

如果她们在多萝西之前得到钻石王冠，那就致命了。

[ænd; ənd][aɪ] [tʊk] [ðem; ðəm] [ˈʃɑːpɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt] .

and	I	took	them	shopping	a	lot	.
和	我	采取	他们	购物	一个	很多	.

我经常带他们去购物。

“ [ˈdɔːrəθi] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˌʌnrɪˈfaɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfoʊli] [beəˈʒeə] .

“	Dorothy	was	very	unrefined	at	the	Foley	Bergere	.
”	多萝西	曾是	非常	粗	在	这	弗利	贝热尔	.

“多萝西在弗利·贝热尔酒店时举止非常粗俗。”

” [soʊ][wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [ˈredi] [tuː; tə][goʊ] [ˈʃɑːpɪŋ] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɑːbər] [wʌz; wəz] [hɪr]

”	So	we	are	all	ready	to	go	shopping	this	morning	and	Robber	was	here
”	所以	我们	是	全部	准备好	到	去	购物	这	早晨	和	强盗	曾是	这里

[braɪt] [ænd; ənd] [ˈɜːrli] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈpɑːrlər][wɪð; wɪθ] [ˈdɔːrəθi] [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]

bright	and	early	and	he	is	in	the	parlor	with	Dorothy	and	we	are
明亮的	和	早期的	和	他	是	在	这	客厅	和	多萝西	和	我们	是

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈluːi] .

waiting	for	Louie	.
等待	为了	路易	.

“所以我们今天早上都准备去购物了，罗伯一大早就来了，他和多萝西在客厅里，我们正在等路易。”

[soʊ][aɪ] [left] [ðə; ði] [deɪmənd] [tiˈɑːrə][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði][ˈpɑːrlər][soʊ] [ˈrɑːbər] [kʊd; kəd] [siː] [haʊ]

So	I	left	the	daimond	tiara	on	the	table	in	the	parlor	so	Robber	could	see	how
所以	我	左边	这	钻石	头饰	在	这	桌子	在	这	客厅	所以	强盗	可以	看	如何

[ˈkerləs] [aɪ] [ˈriːəli] [ˌeɪ ˈem][wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈdɔːrəθi] [ɪz] [ˈkiːpɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪ] [ɑːn] [ˈrɑːbər] .

careless	I	really	am	with	everything	but	Dorothy	is	keeping	her	eye	on	Robber	.
粗心	我	真的	是	和	一切	但	多萝西	是	保持	她	眼睛	在	强盗	.

于是我把钻石王冠留在客厅的桌子上，好让罗伯看看我做事有多么粗心大意，但多萝西一直在盯着罗伯。

[soʊ][aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [ˈluːi] [kʌm] [ɪn][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ˈkɪsɪŋ] [ˈrɑːbər] .

So	I	just	heard	Louie	come	in	because	I	heard	him	kissing	Robber	.
所以	我	只是	听到	路易	来	在	因为	我	听到	他	接吻	强盗	.

我刚才听到路易进来了，因为我听到他和罗伯接吻了。

[aɪ] [miːn] ['luːi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['kɪsɪŋ] ['rɑːbər] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [toʊld] ['luːi] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt]

I	mean	Louie	is	always	kissing	Robber	and	Dorothy	told	Louie	that	if	he	did	not
我	意思是	路易	是	总是	接吻	强盗	和	多萝西	讲述	路易	那	如果	他	做过	不是

[stɑːp] ['kɪsɪŋ] ['rɑːbər] ,

stop	kissing	Robber	,
停止	接吻	强盗	,

我的意思是，路易总是亲吻罗伯，多萝西告诉路易，如果他再不停止亲吻罗伯，

['piːp(ə)l] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [bə'tiːk] .

people	would	think	that	he	painted	batiks	.
人们	会	思考	那	他	绘	蜡染	.

人们会以为他画的是蜡染画。

[soʊ] [naʊ] [aɪ] [mʌst; məst] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [pʊt] [ðə; ði] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə] [ɪn] [maɪ] [hænd]

So	now	I	must	join	the	others	and	I	will	put	the	diamond	tiara	in	my	hand
所以	现在	我	必须	加入	这	其他的	和	我	将要	放	这	钻石	头饰	在	我的	手

[bæg] [soʊ] [ðæt] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [wɪl] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl]

bag	so	that	Louie	and	Robber	will	feel	that	it	is	always	around	and	we	will	all
包	所以	那	路易	和	强盗	将要	感觉	那	它	是	总是	大约	和	我们	将要	全部

[goʊ] ['ʃɑːpɪŋ] .

go	shopping	.
去	购物	.

现在我必须和其他人一起去，我会把钻石皇冠放在我的手提包里，这样路易和罗伯就会觉得它一直都在我们身边，然后我们一起去购物。

[ænd; ənd] [aɪ] ['ɔːlmoʊst] [hæv; həv] [tuː; tə] [smaɪl] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] .

And	I	almost	have	to	smile	when	I	think	of	Lady	Francis	Beekman	.
和	我	几乎	有	到	微笑	什么时候	我	思考	的	女士	弗朗西斯	比克曼	.

每当我想起弗朗西斯·比克曼夫人，我几乎都会不由自主地微笑。

[meɪ] 3rd :

May	3rd	:
可能	3rd	:

5月3日：

['jestərdeɪ] [wʌz; wəz] ['riːəli] [dɪ'laɪtf(ə)l] .

Yesterday	was	really	delightful	.
昨天	曾是	真的	愉快	.

昨天真是太愉快了。

[aɪ] [miːn] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [bɔːt] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd] [aɪ] [sʌm; səm] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['prez(ə)nts] .

I	mean	Louie	and	Robber	bought	Dorothy	and	I	some	delightful	presents	.
我	意思是	路易	和	强盗	买	多萝西	和	我	一些	愉快	礼物	.

我的意思是，路易和罗伯给多萝西和我买了一些很棒的礼物。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [frænks] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪð; wɪθ] [-]

But	then	they	began	to	run	out	of	all	the	franks	they	had	with	[	121	]
但	然后	他们	开始	到	跑步	出去	的	全部	这	弗兰克斯	他们	有	和	[	-	]

但后来他们开始用光所有的法郎[121]

[ðem; ðəm]

them
他们

他们

, [soʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [get] - [bʌt; bət] [dʒʌst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [get]

,	so	they	began	to	get	discouradged	but	just	as	soon	as	they	began	to	get
,	所以	他们	开始	到	得到	-	但	只是	作为	很快	作为	他们	开始	到	得到

-

,

discouradged	,
-	,

所以他们开始灰心丧气，但就在他们开始灰心丧气的时候，

[aɪ] [geɪv] ['rɑːbər] [maɪ][hænd][bæg][tuː; tə][hoʊld] [waɪl] [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪtɪŋ] [ruːm] [tuː; tə][traɪ][ɑːn]

I	gave	Robber	my	hand	bag	to	hold	while	I	went	to	the	fitting	room	to	try	on
我	给予	强盗	我的	手	包	到	抓住	尽管	我	去	到	这	配件	房间	到	尝试	在

[ə; eɪ] [blaʊs] .

a	blouse	.
一个	女式衬衫	.

我把手提包交给罗伯保管，然后去试衣间试穿一件衬衫。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃɪrd] [ʌp] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] ,

So	he	was	cheered	up	quite	a	lot	,
所以	他	曾是	欢呼	向上	相当	一个	很多	,

所以他心情好多了。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] ['dɔːrəθi] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kept] [hɜːr; hər] [aɪ] [ɑːn] ['rɑːbər] [soʊ]

but	of	course	Dorothy	stayed	with	them	and	kept	her	eye	on	Robber	so
但	的	课程	多萝西	入住	和	他们	和	保留	她	眼睛	在	强盗	所以

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][get] [ə; eɪ] [tʃæns] .

he	did	not	get	a	chance	.
他	做过	不是	得到	一个	机会	.

当然，多萝西一直和他们在一起，时刻盯着强盗，所以他没有机会得逞。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [tʃɪrd] [hɪm; ɪm] [ʌp] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə]['iːv(ə)n][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] .

But	it	really	cheered	him	up	quite	a	lot	to	even	hold	it	.
但	它	真的	欢呼	他	向上	相当	一个	很多	到	甚至	抓住	它	.

但仅仅是拿着它就让他心情好了很多。

[soʊ]['æftər][ɔːl][ðer; ðər][fræŋks][wɜːr; wər] [gɔːn] , ['rɑːbər] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] ['telɪfoʊn]

So	after	all	their	franks	were	gone	,	Robber	said	he	would	have	to	telephone
所以	后	全部	他们的	弗兰克斯	是	已消失	,	强盗	说	他	会	有	到	电话

[tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] ,

to	some	one	,
到	一些	一	,

所以，在所有热狗都吃完之后，强盗说他得给某人打个电话。

[soʊ][aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi] ['telɪfəund] [tuː; tə] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv]

so	I	suppose	he	telephoned	to	Lady	Francis	Beekman	and	she	must	have
所以	我	认为	他	电话	到	女士	弗朗西斯	比克曼	和	她	必须	有

[sed] [ɔːl] [raɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['rɑːbər] [left] [ˌjuː 'es][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [ðə; ði][kæ'feɪ][diː][lɑː][pɛks]

said	All	right	because	Robber	left	us	at	a	place	called	the	Cafe	de	la	Paix
说	全部	正确的	因为	强盗	左边	我们	在	一个	地方	称为	这	咖啡店	德	拉	和平

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][ɑːn][æn; ən] ['erənd] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm]

because	he	had	to	go	on	an	errand	and	when	he	came	back	from
因为	他	有	到	去	在	一个	差事	和	什么时候	他	来了	后退	从

[hɪz; ɪz] ['erənd] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [fræŋks] .

his	errand	he	seemed	to	have	quite	a	lot	more	franks	.
他的	差事	他	似乎	到	有	相当	一个	很多	更多的	弗兰克斯	.

所以我想他给弗朗西斯·比克曼夫人打了电话，她肯定说了“好的”，因为强盗把我们留在了和平咖啡馆，因为他要去办点事，当他办完事回来时，他似乎带回了更多的法郎。

[soʊ] [ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['lʌntʃən] [soʊ] [ðæt] ['æftər] ['lʌntʃən] [wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ] [aʊt]

So	then	they	took	us	to	luncheon	so	that	after	luncheon	we	could	go	out
所以	然后	他们	采取	我们	到	午餐	所以	那	后	午餐	我们	可以	去	出去

['ʃɑːpɪŋ] [sʌm; səm] [mɔːr] .

shopping	some	more	.
购物	一些	更多的	.

于是他们带我们去吃午饭，这样午饭后我们就可以继续出去购物了。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] ['lɜːrnɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [frentʃ] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .

But	I	am	really	learning	quite	a	lot	of	French	in	spite	of	everything	.
但	我	是	真的	学习	相当	一个	很多	的	法语	在	尽管如此	的	一切	.

但尽管如此，我的法语水平还是突飞猛进地提高了不少。

[aɪ] [miːn] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [dɪ'lɪʃəs] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] ['piːz] [fɔːr; fər] ['lʌntʃən] [ɔːl][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə]

I	mean	if	you	want	delicious	chicken	and	peas	for	luncheon	all	you	have	to
我	意思是	如果	你	想	可口的	鸡	和	豌豆	为了	午餐	全部	你	有	到

[seɪ] [ɪz] “ - ” [ænd; ənd] “ [pʊ'liː] .

say	is	“	pettypas	”	and	“	pulle	.
说	是	“	-	”	和	“	拉	.

我的意思是，如果你想吃美味的鸡肉豌豆午餐，你只需要说“pettypas”和“pulle”。

” [aɪ] [miːn] [frentʃ] [ɪz] ['riːəli] ['veri] ['iːzi] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [ðə; ði] [frentʃ] [juːz][ðə; ði][wɜːrd] “ [ʃiːk; ʃeɪk] ”

”	I	mean	French	is	really	very	easy	,	for	instance	the	French	use	the	word	“	sheik	”
”	我	意思是	法语	是	真的	非常	简单的	,	为了	实例	这	法语	使用	这	单词	“	酋长	”

[fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] ,

for	everything	,
为了	一切	,

“我的意思是，法语其实很简单，比如法国人用‘sheik’这个词来指代所有事物。”

[waɪl] [wiː; wi]['oʊnli] [siːm] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] [-]

while	we	only	seem	to	use	it	[	122	]
尽管	我们	仅有的	似乎	到	使用	它	[	-	]

虽然我们似乎只使用它[122]

[fɔːr; fər]['dʒent(ə)lmən] [wen] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l] ['ru,dɔlf] [vælən'tiːnoʊ] .

for	gentlemen	when	they	seem	to	resemble	Rudolf	Valentino	.
为了	先生们	什么时候	他们	似乎	到	类似	鲁道夫	瓦伦蒂诺	.

男士们如果长得像鲁道夫·瓦伦蒂诺，就会被这样称呼。

[soʊ] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['ʃɑːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [aɪ] [sɔː] ['luːi] [get] ['dɔːrəθi] [ɔːf] [ɪn][ə; eɪ]

So	while	we	were	shopping	in	the	afternoon	I	saw	Louie	get	Dorothy	off	in	a
所以	尽管	我们	是	购物	在	这	下午	我	锯	路易	得到	多萝西	离开	在	一个

['kɔːrnər][ænd; ənd] ['wɪspər] [tuː; tə][hɜːr; hər] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .

corner	and	whisper	to	her	quite	a	lot	.
角落	和	耳语	到	她	相当	一个	很多	.

那天下午我们逛街的时候，我看到路易把多萝西带到角落里，对着她低声说了很多话。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [sɔː] ['rɑːbər] [get][hɜːr; hər][ɔːf][ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər][ænd; ənd] ['wɪspər] [tuː; tə][hɜːr; hər][kwaɪt]

So	then	I	saw	Robber	get	her	off	in	a	corner	and	whisper	to	her	quite
所以	然后	我	锯	强盗	得到	她	离开	在	一个	角落	和	耳语	到	她	相当

[ə; eɪ][lɑːt] .

a	lot	.
一个	很多	.

然后我看到强盗把她拉到角落里，在她耳边低语了很多话。

[soʊ] [wen] [wiː; wi][gɑːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪts] , ['dɔːrəθi] [toʊld][ˌem 'iː] [waɪ] [ðeɪ] ['wɪspəd] [tuː; tə]

So	when	we	got	back	to	the	Ritz	,	Dorothy	told	me	why	they	whispered	to
所以	什么时候	我们	得到	后退	到	这	丽兹酒店	,	多萝西	讲述	我	为什么	他们	低声说道	到

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

所以当我们回到丽思卡尔顿酒店时，多萝西告诉我他们为什么对她耳语。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [wen] ['luːi] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['dɔːrəθi] ,

So	it	seems	when	Louie	whispered	to	Dorothy	,
所以	它	似乎	什么时候	路易	低声说道	到	多萝西	,

所以，当路易低声对多萝西说.....

['luːi] [toʊld] ['dɔːrəθi] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [stiːl] [ðə; ði] ['daɪmənd] [ti'ɑːrə][frʌm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd] [gɪv]

Louie	told	Dorothy	that	if	she	would	steal	the	diamond	tiara	from	me	and	give
路易	讲述	多萝西	那	如果	她	会	偷	这	钻石	头饰	从	我	和	给

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][nɑːt][let][hɪz; ɪz]['pɑːpə] [noʊ] ,

it	to	him	and	not	let	his	papa	know	,
它	到	他	和	不是	让	他的	爸爸	知道	,

路易告诉多萝西，如果她能从我这里偷走钻石王冠并把它给他，而且不让他爸爸知道，

[hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [hɜːr; hər] - [fræŋks] .

he	would	give	her	1000	franks	.
他	会	给	她	-	弗兰克斯	.

他会给她1000法郎。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈleɪdi] [ˈfrænsɪs] [ˈbiːkmən] [hæz; həz][gɑːt][hɜːr; hər] [hɑːrt] [set][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː]

Because	it	seems	that	Lady	Francis	Beekman	has	got	her	heart	set	on	it
因为	它	似乎	那	女士	弗朗西斯	比克曼	有	得到	她	心	放	在	它

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [peɪ] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi][ɪz] [kwaɪt] [ˈæŋgri] [ænd; ənd] [wen]

and	she	will	pay	quite	a	lot	for	it	because	she	is	quite	angry	and	when
和	她	将要	支付	相当	一个	很多	为了	它	因为	她	是	相当	生气的	和	什么时候

[ʃiː; ʃi] [ˈriːəli] [gets] [æz; əz] [ˈæŋgri] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] ,

she	really	gets	as	angry	as	she	is	,
她	真的	获得	作为	生气的	作为	她	是	,

因为弗朗西斯·比克曼夫人似乎铁了心要得到它，而且她会为此付出很大的代价，因为她非常生气，当她真的像现在这样生气的时候，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ][wʌn][aɪˈdiːə] .

she	is	only	a	woman	with	one	idea	.
她	是	仅有的	一个	女士	和	一	主意	.

她只是一个心无旁骛的女人。

[soʊ] [ɪf] [ˈluːi] [kʊd; kəd] [get] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpɑːpə] [wʊd] [nɑːt][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] ,

So	if	Louie	could	get	it	and	his	papa	would	not	find	it	out	,
所以	如果	路易	可以	得到	它	和	他的	爸爸	会	不是	寻找	它	出去	,

所以如果路易能得到它，而他爸爸又不会发现的话，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] .

he	could	keep	all	the	money	for	himself	.
他	可以	保持	全部	这	钱	为了	他自己	.

他可以把所有的钱都留给自己。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈleɪtər][ɑːn] , [wen] [ˈrɑːbər] [wʌz; wəz] [ˈwɪspərɪŋ] [tuː; tə] [ˈdɔːrəθi] ,

So	it	seems	that	later	on	,	when	Robber	was	whispering	to	Dorothy	,
所以	它	似乎	那	之后	在	,	什么时候	强盗	曾是	耳语	到	多萝西	,

所以看来后来，当强盗低声和多萝西说话时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [hɜːr; hər][ðə; ði] [seɪm] [ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] - [fræŋks][soʊ] [ðæt] [ˈluːi] [wʊd]

he	was	making	her	the	same	proposition	for	2000	franks	so	that	Louie	would
他	曾是	制作	她	这	相同的	主张	为了	-	弗兰克斯	所以	那	路易	会

[nɑːt][faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈrɑːbər] [kʊd; kəd] [kiːp] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] .

not	find	out	and	Robber	could	keep	all	the	money	for	himself	.
不是	寻找	出去	和	强盗	可以	保持	全部	这	钱	为了	他自己	.

他以 2000 法郎的价格向她提出同样的条件，这样路易就不会发现，强盗就可以独吞所有的钱。

[soʊ][aɪ] [ˈriːəli] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ɪf] [ˈdɔːrəθi] [kʊd; kəd] [meɪk] [sʌm; səm] [ˈmʌni]

So	I	really	think	it	would	be	delightful	if	Dorothy	could	make	some	money
所以	我	真的	思考	它	会	是	愉快	如果	多萝西	可以	制作	一些	钱

[fɔːr; fər][hɜːrˈself][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [meɪk] [-]

for	herself	because	it	might	make	[	123	]
为了	她自己	因为	它	可能	制作	[	-	]

所以我觉得如果多萝西能自己挣点钱，那就太好了，因为这可能会[123]

[ˈdɔːrəθi] [get] [sʌm; səm] - .

Dorothy	get	some	ambishions	.
多萝西	得到	一些	-	.

多萝西有了些野心。

[soʊ] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈdɔːrəθi] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈdaɪməmd] [tiˈɑːrə][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][ˈgoʊɪŋ]

So	tomorrow	morning	Dorothy	is	going	to	take	the	diamond	tiara	and	she	is	going
所以	明天	早晨	多萝西	是	去	到	拿	这	钻石	头饰	和	她	是	去

[tuː; tə] [tel] [ˈluːi] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [stoʊl] [ˌaɪ ˈtiː]

to	tell	Louie	that	she	stole	it
到	告诉	路易	那	她	偷窃	它

所以明天早上多萝西要去拿钻石王冠，然后告诉路易她是偷来的。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈluːi] .

and	she	is	going	to	sell	it	to	Louie	.
和	她	是	去	到	卖	它	到	路易	.

她打算把它卖给路易。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmʌni] [fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] ,

But	she	will	make	him	hand	over	the	money	first	and	then	,
但	她	将要	制作	他	手	超过	这	钱	第一的	和	然后	,

但她会先让他交出钱，然后……

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈdaɪməmd] [tiˈɑːrə] ,

just	as	she	is	going	to	hand	over	the	diamond	tiara	,
只是	作为	她	是	去	到	手	超过	这	钻石	头饰	,

就在她准备交出钻石王冠的时候，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [seɪ] , “ [oʊ] [ðer; ðər][ɪz][maɪ] [ˈdaɪməmd] [tiˈɑːrə] .

I	am	going	to	walk	in	on	them	and	say	,	“	Oh	there	is	my	diamond	tiara	.
我	是	去	到	走	在	在	他们	和	说	,	“	哦	那里	是	我的	钻石	头饰	.

我要走进去，然后说：“哦，那是我的钻石皇冠。”

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [ˈevriwer] .

I	have	been	looking	for	it	everywhere	.
我	有	到过	寻找	为了	它	到处	.

我到处都找不到它。

” [soʊ] [ðen] [aɪ] [wɪl] [get][ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .

”	So	then	I	will	get	it	back	.
”	所以	然后	我	将要	得到	它	后退	.

“那我就能把它拿回来了。”

[soʊ] [ðen] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [kiːp] [ðə; ði] - [fræŋks]

So	then	she	will	tell	him	that	she	might	just	as	well	keep	the	1000	franks
所以	然后	她	将要	告诉	他	那	她	可能	只是	作为	出色地	保持	这	-	弗兰克斯

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi] [wɪl] [stiːl] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] .

because	she	will	steal	it	for	him	again	in	the	afternoon	.
因为	她	将要	偷	它	为了	他	再次	在	这	下午	.

所以她会告诉他，她最好还是把那 1000 法郎留着，因为她下午还会再为他偷一次。

[soʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [ʃiː; ʃi][ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈrɑːbər]

So	in	the	afternoon	she	is	going	to	sell	it	to	Robber
所以	在	这	下午	她	是	去	到	卖	它	到	强盗

所以下午她打算把它卖给强盗。

[ænd; ənd][aɪ] [ˈriːəli] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [let] [ˈrɑːbər] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	I	really	think	we	will	let	Robber	keep	it	.
和	我	真的	思考	我们	将要	让	强盗	保持	它	.

我真的觉得我们会让罗伯留下它。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][ˌeɪ ˈem] [kwaɪt] [fɑːnd][ʌv; əv] [ˈrɑːbər] .

Because	I	am	quite	fond	of	Robber	.
因为	我	是	相当	喜爱	的	强盗	.

因为我非常喜欢强盗。

[aɪ] [miːn] [hiː; hi][ɪz][kwaɪt][ə; eɪ] [swiːt] [oʊld]['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [rɪ'freʃɪŋ] [ðə; ði] [wei]

I	mean	he	is	quite	a	sweet	old	gentleman	and	it	is	really	refreshing	the	way
我	意思是	他	是	相当	一个	甜的	老的	绅士	和	它	是	真的	令人耳目一新	这	方式

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [lʌv] [wʌn] [ə'nʌðər] .

he	and	his	son	love	one	another	.
他	和	他的	儿子	爱	一	其他	.

我的意思是，他是一位非常和蔼可亲的老绅士，他和儿子之间充满爱意的相处方式真的令人耳目一新。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'juːʒuəl][fɔːr; fər][æn; ən] [ə'merɪkən] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [frentʃ] ['dʒent(ə)lmən]

Because	even	if	it	is	unusual	for	an	American	to	see	a	French	gentleman
因为	甚至	如果	它	是	异常	为了	一个	美国人	到	看	一个	法语	绅士

['ɔːlweɪz] ['kɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

always	kissing	his	father	,
总是	接吻	他的	父亲	,

因为即使对一个美国人来说，看到一位法国绅士总是亲吻他的父亲是很不寻常的，

[aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi] [ə'mɛrɪkənz] [wʊd] [biː; bi] ['betər]

I	really	think	it	is	refreshing	and	I	think	that	we	Americans	would	be	better
我	真的	思考	它	是	令人耳目一新	和	我	思考	那	我们	美国人	会	是	更好的

[ɔːf] [ɪf] [wiː; wi] [ə'merɪkən] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [wʊd] [lʌv] [wʌn] [ə'nʌðər] [mɔːr] [laɪk] ['luːi] [ænd; ənd]

off	if	we	American	fathers	and	sons	would	love	one	another	more	like	Louie	and
离开	如果	我们	美国人	父亲们	和	儿子们	会	爱	一	其他	更多的	喜欢	路易	和

['rɑːbər] .

Robber	.
强盗	.

我觉得这很令人耳目一新，如果我们美国的父亲和儿子能像路易和罗伯那样彼此相爱，我们美国人的生活会更好。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [dɪ'laɪtf(ə)l] [hænd][bægz][ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz]

So	Dorothy	and	I	have	quite	a	lot	of	delightful	hand	bags	and	stockings
所以	多萝西	和	我	有	相当	一个	很多	的	愉快	手	包	和	长筒袜

[ænd; ənd]['hæŋkɜ-tʃəfs, 'hæŋkɜ-tʃiːfs][ænd; ənd]['skɑːrfs][ænd; ənd] [θɪŋz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [-]

and	handkerchiefs	and	scarfs	and	things	and	some	[	124	]
和	手帕	和	围巾	和	事物	和	一些	[	-	]

所以，我和多萝西有很多漂亮的包包、长袜、手帕、围巾等等[124]

[kwaɪt] [kjuːt] ['mɒdlz] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] [gaʊnz] [ðæt] [ɑːr; ər][ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˌɪmi'teiʃənz] [ʌv; əv]

quite	cute	models	of	evening	gowns	that	are	all	covered	with	imitations	of
相当	可爱的	模型	的	晚上	礼服	那	是	全部	涵盖	和	仿制品	的

['daiəmənds] ,

diamonds	,
钻石	,

非常可爱的晚礼服款式，上面都缀满了仿钻石。

['oʊnli] [ðeɪ] [duː][nɑːt][kɔːl][ðem; ðəm] “ [peɪst] ” [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][ə; eɪ] [dres]

only	they	do	not	call	them	“	paste	”	when	they	are	on	a	dress
仅有的	他们	做	不是	称呼	他们	“	粘贴	”	什么时候	他们	是	在	一个	裙子

只是当它们贴在裙子上时，人们不会称它们为“浆糊”。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kɔːl][ðem; ðəm] “ -

but	they	call	them	“	diamonteys
但	他们	称呼	他们	”	-

但他们称它们为“diamonteys”。

” [ænd; ənd][aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [ə; eɪ][gɜːrl] [lʊks] [kwaɪt] [kjuːt] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['kʌvərd] [ɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ] “

”	and	I	really	think	a	girl	looks	quite	cute	when	she	is	covered	all	over	with	“
”	和	我	真的	思考	一个	女孩	看起来	相当	可爱的	什么时候	她	是	涵盖	全部	超过	和	“

- .

diamonteys	.
-	.

“而且我真的觉得一个女孩全身都镶满水钻的样子很可爱。”

〞 [meɪ] 5th :
〞 May 5th :
〞 可能 5th :

5月5日：

[soʊ] ['jestərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['dɔːrəθi] [soʊld][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə][tuː; tə] ['luːi] .
So yesterday morning Dorothy sold the imitation of a diamond tiara to Louie .
所以 昨天 早晨 多萝西 卖 这 模仿 的 一个 钻石 头饰 到 路易 .

昨天早上，多萝西把那顶仿制钻石皇冠卖给了路易。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
So then we got it back .
所以 然后 我们 得到 它 后退 .

所以后来我们就把它找回来了。

[soʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wiː; wi][ɔːl] [went] [aʊt] [tuː; tə] - .
So in the afternoon we all went out to Versigh .
所以 在 这 下午 我们 全部 去 出去 到 - .

所以下午我们都去了弗西格。

[aɪ] [miːn] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [dɪ'laɪtɪd] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] ['ʃɑːpɪŋ] ['eni] [mɔːr]
I mean Louie and Robber were quite delighted not to go shopping any more
我 意思是 路易 和 强盗 是 相当 高兴极了 不是 到 去 购物 任何 更多的

我的意思是，路易和罗伯很高兴不用再去购物了。

[soʊ][aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] ['riːəli] [θɪŋks] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['lɪmɪt][tuː; tə]
so I suppose that Lady Francis Beekman really thinks that there is a limit to
所以 我 认为 那 女士 弗朗西斯 比克曼 真的 思考 那 那里 是 一个 限制 到
['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] .
almost everything .
几乎 一切 .

所以我认为弗朗西斯·比克曼夫人真的认为几乎所有事物都有其极限。

[soʊ][aɪ] [tʊk] ['luːi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [æt; ət] - [soʊ] [ðæt] ['dɔːrəθi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns]
So I took Louie for a walk at Versigh so that Dorothy would have a chance
所以 我 采取 路易 为了 一个 走 在 - 所以 那 多萝西 会 有 一个 机会
[tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['rɑːbər] .
to sell it to Robber .
到 卖 它 到 强盗 .

于是我带路易去弗西格散步，好让多萝西有机会把它卖给强盗。

[soʊ] [ðen] [ʃiː; ʃi][soʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['rɑːbər] .
So then she sold it to Robber .
所以 然后 她 卖 它 到 强盗 .

所以她就把房子卖给了强盗。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
So then he put it in his pocket .
所以 然后 他 放 它 在 他的 口袋 .

于是他就把它放进口袋里了。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [aɪ][gɑːt][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] ['oʊvər][ænd; ənd][aɪ] ['riːəli]
But when we were coming home I got to thinking things over and I really
但 什么时候 我们 是 未来 家 我 得到 到 思维 事物 超过 和 我 真的
[gɑːt][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [gʊd]
got to thinking that an imitation of a diamond tiara was quite a good
得到 到 思维 那 一个 模仿 的 一个 钻石 头饰 曾是 相当 一个 好的
[θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv]['æftər][ɔːl] .
thing to have after all .
事物 到 有 后 全部 .

但回家的路上，我开始仔细考虑这件事，我真的觉得拥有一顶仿钻石皇冠其实是一件相当不错的事情。

[aɪ] [miːn] [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ə; eɪ][gɜːrl][goʊz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][lɑːt][ɪn]['pærɪs] ,

I	mean	especially	if	a	girl	goes	around	a	lot	in	Paris	,
我	意思是	尤其	如果	一个	女孩	去	大约	一个	很多	在	巴黎	,

我的意思是，尤其如果一个女孩经常在巴黎四处游玩的话。

[wɪð; wɪθ][əd'maɪərəz] [huː] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [frentʃ] [ɪk'strækʃ(ə)n] .

with	admirers	who	are	of	the	French	extraction	.
和	仰慕者	WHO	是	的	这	法语	萃取	.

拥有法国血统的仰慕者。

[ænd; ənd]['æftər][ɔːl] , [aɪ] ['riːəli] [duː][nɑːt] [θɪŋk] [ə; eɪ][gɜːrl] [ɔːt] [tuː; tə] - ['rɑːbər] [tuː; tə] [

And	after	all	,	I	really	do	not	think	a	girl	ought	to	encouradge	Robber	to	[
和	后	全部	,	我	真的	做	不是	思考	一个	女孩	应该	到	-	强盗	到	[

-	]

125	]
-	]

毕竟，我真的不认为一个女孩应该鼓励强盗[125]

[stiːl] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [tuː] [ə'merɪkən] ['gɜːlz] [huː] [ɑːr; ər][ɔːl] [ə'loʊn][ɪn]['pærɪs][ænd; ənd][hæv; həv]

steal	something	from	two	American	girls	who	are	all	alone	in	Paris	and	have
偷	某物	从	二	美国人	女孩们	WHO	是	全部	独自的	在	巴黎	和	有

[noʊ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .

no	gentleman	to	protect	them	.
不	绅士	到	保护	他们	.

偷走两个独自在巴黎、没有绅士保护的美国女孩的东西。

[soʊ][aɪ] [æskt] ['dɔːrəθi] [wɪtʃ] ['pɑːkɪt] ['rɑːbər] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ,

So	I	asked	Dorothy	which	pocket	Robber	put	it	in	,
所以	我	问	多萝西	哪个	口袋	强盗	放	它	在	,

于是我问多萝西，强盗把东西放进了哪个口袋里。

[soʊ][aɪ][sæt][nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ðɪ] ['ɔːtəməbiːl] ['kʌmɪŋ] [hoʊm]

so	I	sat	next	to	him	in	the	automobile	coming	home
所以	我	卫星	下一个	到	他	在	这	汽车	未来	家

所以回家的路上，我坐在他旁边。

[ænd; ənd][aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

and	I	took	it	out	.
和	我	采取	它	出去	.

我把它拿出来了。

“ [soʊ] [ðen] ['rɑːbər] ['stɑːrtɪd] [ɪn][tuː; tə] [skwiːl] [wʌns] [mɔːr] .

“	So	then	Robber	started	in	to	squeal	once	more	.
“	所以	然后	强盗	开始	在	到	尖叫	一次	更多的	.

于是，罗伯又开始尖叫起来。

” [soʊ][wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kweɪnt] ['restrɑːnt] [fɔːr; fər] ['dɪnər] [wen] ['rɑːbər] [pʊt] [hɪz; ɪz]

”	So	we	were	in	quite	a	quaint	restaurant	for	dinner	when	Robber	put	his
”	所以	我们	是	在	相当	一个	古雅	餐厅	为了	晚餐	什么时候	强盗	放	他的

[hænd][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɪn][tuː; tə] [skwiːl] [wʌns] [mɔːr] .

hand	in	his	pocket	and	then	he	started	in	to	squeal	once	more	.
手	在	他的	口袋	和	然后	他	开始	在	到	尖叫	一次	更多的	.

“当时我们正在一家相当雅致的餐馆吃晚饭，这时罗伯把手伸进口袋，然后他又开始尖叫起来。”

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] ['sʌmθɪŋ] ,

So	it	seems	he	had	lost	something	,
所以	它	似乎	他	有	丢失的	某物	,

看来他好像丢了什么东西。

[soʊ][hiː; hi][ænd; ənd] ['luːi] [hæd; həd][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər]['regjələr] ['skwiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃoʊldər]

so	he	and	Louie	had	one	of	their	regular	squealing	and	shoulder
所以	他	和	路易	有	一	的	他们的	常规的	尖叫	和	肩膀

['ʃrʌgɪŋ] [mætʃɪz] .

shrugging	matches	.
耸肩	比赛	.

于是他和路易又像往常一样，展开了一场尖叫和耸肩的较量。

[bʌt; bət] ['luːi] [toʊld][hɪz; ɪz]['pɑːpə] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɑːˌpɑːz] ['pɑːkɪt] .

But	Louie	told	his	papa	that	he	did	not	steal	it	out	of	his	papa's	pocket	.
但	路易	讲述	他的	爸爸	那	他	做过	不是	偷	它	出去	的	他的	爸爸的	口袋	.

但路易告诉他爸爸，他没有从爸爸的口袋里偷东西。

[bʌt; bət] [ðen] ['rɑːbər] ['stɑːrtɪd] [ɪn][tuː; tə][kraɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʊd] [stiːl] ['sʌmθɪŋ]

But	then	Robber	started	in	to	cry	to	think	that	his	son	would	steal	something
但	然后	强盗	开始	在	到	哭	到	思考	那	他的	儿子	会	偷	某物

[aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɑːˌpɑːz] ['pɑːkɪt] . [-]

out	of	his	own	papa's	pocket	.	[	126	]
出去	的	他的	自己的	爸爸的	口袋	.	[	-	]

但罗伯想到自己的儿子会从自己的爸爸口袋里偷东西，就哭了起来。[126]

[soʊ]['æftər] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][hæd; həd] [ə'baʊt] [ɔːl][wiː; wi][kʊd; kəd][stænd] ,

So	after	Dorothy	and	I	had	had	about	all	we	could	stand	,
所以	后	多萝西	和	我	有	有	关于	全部	我们	可以	站立	,

所以，在我和多萝西忍无可忍之后，

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	told	them	all	about	it	.
我	讲述	他们	全部	关于	它	.

我把事情的来龙去脉都告诉他们了。

[aɪ] [miːn] [aɪ] ['riːəli] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər] ['rɑːbər]

I	mean	I	really	felt	sorry	for	Robber
我	意思是	我	真的	毛毡	对不起	为了	强盗

我真的挺同情强盗的。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][kraɪ] ['eni] [mɔːr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [peɪst]

so	I	told	him	not	to	cry	any	more	because	it	was	nothing	but	paste
所以	我	讲述	他	不是	到	哭	任何	更多的	因为	它	曾是	没有什么	但	粘贴

['æftər][ɔːl] .

after	all	.
后	全部	.

所以我告诉他别哭了，因为那不过是浆糊而已。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .

So	then	I	showed	it	to	them	.
所以	然后	我	显示	它	到	他们	.

于是我就把它拿给他们看了。

[soʊ] [ðen] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [lʊkt] [æt; ət] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ]

So	then	Louie	and	Robber	looked	at	Dorothy	and	I
所以	然后	路易	和	强盗	看起来	在	多萝西	和	我

于是，路易和强盗看着多萝西和我。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['riːəli] [held] [ðer; ðər] [breθ] .

and	they	really	held	their	breath	.
和	他们	真的	握住	他们的	气息	.

他们真的屏住了呼吸。

[soʊ][aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['gɝ:lz][ɪn]['pærɪs][du:][nɑ:t][hæv; həv] [sʌtʃ] [breɪnz] [æz; əz][wi:; wi]

So	I	suppose	that	most	of	the	girls	in	Paris	do	not	have	such	brains	as	we
所以	我	认为	那	最多	的	这	女孩们	在	巴黎	做	不是	有	这样的	大脑	作为	我们

[ə'merɪkən] ['gɝ:lz] .

American	girls	.
美国人	女孩们	.

所以我认为巴黎的大多数女孩都没有我们美国女孩那么聪明。

[soʊ]['æftər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l]['oʊvər] ,

So	after	it	was	all	over	,
所以	后	它	曾是	全部	超过	,

所以，一切结束后，

['lu:i] [ænd; ənd] ['rɑ:bər] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] [dɪ'prest] [ðæt] [aɪ] ['ri:əli] [felt] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər]

Louie	and	Robber	seemed	to	be	so	depressed	that	I	really	felt	sorry	for
路易	和	强盗	似乎	到	是	所以	郁闷	那	我	真的	毛毡	对不起	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

路易和罗伯看起来很沮丧，我真为他们感到难过。

[soʊ][aɪ][gɑ:t][æn; ən][aɪ'di:ə] .

So	I	got	an	idea	.
所以	我	得到	一个	主意	.

于是我想到一个主意。

[soʊ][aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [wi:; wi] [wʊd] [ɔ:l][goʊ] [aʊt] [tə'mɑ:roʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]

So	I	told	them	that	we	would	all	go	out	tomorrow	to	the	imitation	of	a
所以	我	讲述	他们	那	我们	会	全部	去	出去	明天	到	这	模仿	的	一个

['dʒu:əlri] [stɔ:r] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [baɪ] [ə'nʌðər] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['daɪmənd] [ti'ɑ:rə][tu:; tə] [gɪv]

jewelry	store	and	they	could	buy	another	imitation	of	a	diamond	tiara	to	give
珠宝	店铺	和	他们	可以	买	其他	模仿	的	一个	钻石	头饰	到	给

[tu:; tə] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['bi:kmən] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði]['dʒu:əlri] [stɔ:r] [tu:; tə]

to	Lady	Francis	Beekman	and	they	could	get	the	man	in	the	jewelry	store	to
到	女士	弗朗西斯	比克曼	和	他们	可以	得到	这	男人	在	这	珠宝	店铺	到

[pʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [bɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][hænd][bæg][ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tʃɑ:rdʒ] [ðə; ði] [bɪl] [tu:; tə]

put	on	the	bill	that	it	was	a	hand	bag	and	they	could	charge	the	bill	to
放	在	这	账单	那	它	曾是	一个	手	包	和	他们	可以	收费	这	账单	到

['leɪdi] ['frænsɪs] ['bi:kmən] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪk'spensɪz] .

Lady	Francis	Beekman	along	with	the	other	expenses	.
女士	弗朗西斯	比克曼	沿着	和	这	其他	开支	.

所以我告诉他们，我们明天一起去一家仿制珠宝店，他们可以再买一个仿制的钻石王冠送给弗朗西斯·比克曼夫人，然后他们可以请珠宝店的人在账单上写成手提包，这样就可以把账单连同其他费用一起记在弗朗西斯·比克曼夫人的名下。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['bi:kmən] [hæd; həd] ['nevər] [si:n] [ðə; ði] ['ri:əl] ['daɪmənd] [ti'ɑ:rə] ['eniweɪ] .

Because	Lady	Francis	Beekman	had	never	seen	the	real	diamond	tiara	anyway	.
因为	女士	弗朗西斯	比克曼	有	绝不	已见	这	真实的	钻石	头饰	反正	.

因为弗朗西斯·比克曼夫人根本就没见过真正的钻石王冠。

[soʊ] ['dɔ:rəθi] [spoʊk] [ʌp] [ænd; ənd] ['dɔ:rəθi] [sed] [ðæt] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['bi:kmən]

So	Dorothy	spoke	up	and	Dorothy	said	that	as	far	as	Lady	Francis	Beekman
所以	多萝西	辐	向上	和	多萝西	说	那	作为	远的	作为	女士	弗朗西斯	比克曼

[wʊd] [noʊ] [ə'baʊt] ['daiəmənds] ,

would	know	about	diamonds	,
会	知道	关于	钻石	,

于是多萝西开口说道，就弗朗西斯·比克曼夫人对钻石的了解而言，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [nɪk] [ɔːf][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][aɪs][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɜːr; hər] , [ˈoʊnli][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd]

you	could	nick	off	a	piece	of	ice	and	give	it	to	her	,	only	it	would
你	可以	缺口	离开	一个	片	的	冰	和	给	它	到	她	，仅有的		它	会

[melt] .

melt	.
熔化	.

你可以掰下一小块冰给她，只不过冰会融化。

[soʊ] [-]

So	[	127	]
所以	[	-	]

所以[127]

[ðen] [ˈrɑːbər] [lʊkt] [æt; ət][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌem ˈiː] ,

then	Robber	looked	at	me	and	looked	at	me	,
然后	强盗	看起来	在	我	和	看起来	在	我	,

然后，强盗看了我一眼，又看了我一眼。

[ænd; ənd][hiː; hi] [riːtʃt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [kɪst] [ˌem ˈiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈfɔːrhed] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wʌz; wəz]

and	he	reached	over	and	kissed	me	on	the	forehead	in	a	way	that	was
和	他	达到	超过	和	亲吻	我	在	这	前额	在	一个	方式	那	曾是

[ˈriːəli] [fʊl] [ʌv; əv] [rɛvɝəns] .

really	full	of	reverance	.
真的	满的	的	敬畏	.

他俯身吻了我的额头，那吻充满了敬意。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ˈiːvnɪŋ] .

So	then	we	had	quite	a	delightful	evening	.
所以	然后	我们	有	相当	一个	愉快	晚上	.

于是我们度过了一个非常愉快的夜晚。

[aɪ] [miːn] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi][ɔːl] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [wʌn] [əˈnʌðər] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] , [ˈæftər][ɔːl] ,

I	mean	because	we	all	seem	to	understand	one	another	because	,	after	all	,
我	意思是	因为	我们	全部	似乎	到	理解	一	其他	因为	,	后	全部	,

我的意思是，因为我们似乎都能互相理解，毕竟，

[ˈdɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [ˈriːəli] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈfrendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ˈdʒent(ə)lmən] [laɪk]

Dorothy	and	I	could	really	have	a	platonick	friendship	with	gentlemen	like
多萝西	和	我	可以	真的	有	一个	普拉托尼克	友谊	和	先生们	喜欢

[ˈluːi] [ænd; ənd] [ˈrɑːbər] .

Louie	and	Robber	.
路易	和	强盗	.

我和多萝西真的可以和路易和罗伯这样的绅士建立柏拉图式的友谊。

[aɪ] [miːn] [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈkɑːmən] [bɪˈtwiːn] [ˌjuː ˈes] ,

I	mean	there	seems	to	be	something	common	between	us	,
我	意思是	那里	似乎	到	是	某物	常见的	之间	我们	,

我的意思是，我们之间似乎有一些共同之处。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [wiː; wi][ɔːl] [get] [tuː; tə] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈleɪdi] [ˈfrænsɪs] [ˈbiːkmən] .

especially	when	we	all	get	to	thinking	about	Lady	Francis	Beekman	.
尤其	什么时候	我们	全部	得到	到	思维	关于	女士	弗朗西斯	比克曼	.

尤其是当我们想到弗朗西斯·比克曼夫人的时候。

[soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [wen]

So	they	are	going	to	charge	Lady	Francis	Beekman	quite	a	lot	of	money	when
所以	他们	是	去	到	收费	女士	弗朗西斯	比克曼	相当	一个	很多	的	钱	什么时候

[ðeɪ] [gɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə][ænd; ənd][aɪ][toʊld] ['rɑːbər] [ɪf] [ʃiː; ʃi]

they	give	her	the	imitation	of	a	diamond	tiara	and	I	told	Robber	if	she
他们	给	她	这	模仿	的	一个	钻石	头饰	和	我	讲述	强盗	如果	她

[siːmz] [tuː; tə] [kəmpleɪn] ,

seems	to	complane	,
似乎	到	抱怨	,

所以，当他们送给弗朗西斯·比克曼夫人一顶仿制钻石王冠时，他们会向她收取一大笔钱。我告诉罗伯，如果她抱怨的话……

[tuː; tə][æsk][hɜːr; hər] ,

to	ask	her	,
到	问	她	,

问她，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [sɜːr]['frænsɪs] ['biːkmən] [sent] [ˌem 'iː] - [paʊndz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['ɔːkɪdz] ['evri] [deɪ]

if	she	knew	that	Sir	Francis	Beekman	sent	me	10	pounds	worth	of	orchids	every	day
如果	她	知道	那	先生	弗朗西斯	比克曼	发送	我	-	磅	值得	的	兰花	每一个	天

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] ['lʌndən] .

while	we	were	in	London	.
尽管	我们	是	在	伦敦	.

如果她知道弗朗西斯·比克曼爵士在我们身处伦敦期间每天都给我送价值 10 英镑的兰花就好了。

[soʊ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɜːr; hər][soʊ]['æŋgri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [peɪ] ['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ]

So	that	would	make	her	so	angry	that	she	would	be	glad	to	pay	almost	anything
所以	那	会	制作	她	所以	生气的	那	她	会	是	高兴的	到	支付	几乎	任何事物

[tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['daɪmənd] [tiˈɑːrə] .

to	get	the	diamond	tiara	.
到	得到	这	钻石	头饰	.

所以她会非常生气，甚至愿意付出任何代价来得到那顶钻石王冠。

[soʊ] [wen] ['leɪdi] ['frænsɪs] ['biːkmən] [peɪz] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] ,

So	when	Lady	Francis	Beekman	pays	them	all	the	money	,
所以	什么时候	女士	弗朗西斯	比克曼	支付	他们	全部	这	钱	,

所以当弗朗西斯·比克曼夫人把所有的钱都付给他们之后，

['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['dɪnər] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['ɑːnər] [æt; ət] - .

Louie	and	Robber	are	going	to	give	us	a	dinner	in	our	honor	at	Ciros	.
路易	和	强盗	是	去	到	给	我们	一个	晚餐	在	我们的	荣誉	在	-	.

Louie 和 Robber 将在 Ciros 餐厅为我们举办晚宴。

[soʊ] [wen] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [gets] [hɪr] [ɑːn] ['sætərdeɪ] ,

So	when	Mr	.	Eisman	gets	here	on	Saturday	,
所以	什么时候	先生	.	艾斯曼	获得	这里	在	周六	,

所以当艾斯曼先生周六到达时，

['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [gɪv] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [ə; eɪ]

Dorothy	and	I	are	going	to	make	Mr	.	Eisman	give	Louie	and	Robber	a
多萝西	和	我	是	去	到	制作	先生	.	艾斯曼	给	路易	和	强盗	一个

['dɪnər] [ɪn][ðer; ðər] [-]

dinner	in	their	[	128	]
晚餐	在	他们的	[	-	]

多萝西和我打算让艾斯曼先生请路易和罗伯在他们的[128]家吃顿饭。

['ɑːnər] [æt; ət] - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [helpt] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [tuː]

honor	at	Ciros	because	of	the	way	they	helped	us	when	we	were	two
荣誉	在	-	因为	的	这	方式	他们	帮助	我们	什么时候	我们	是	二

[ə'merɪkən] ['gɝːlz][ɔːl] [ə'loʊn][ɪn]['pærɪs][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt]['iːv(ə)n] [spiːk] [ðə; ði] [frentʃ] - .

American	girls	all	alone	in	Paris	and	could	not	even	speak	the	French	landguage	.
美国人	女孩们	全部	独自的	在	巴黎	和	可以	不是	甚至	说话	这	法语	-	.

感谢 Ciros 在我们两个孤身一人在巴黎，甚至不会说法语的时候给予我们的帮助。

[soʊ] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [æskt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːrti][æt; ət][ðer; ðər] ['sɪstɝz] [haʊs]

So	Louie	and	Robber	asked	us	to	come	to	a	party	at	their	sister's	house
所以	路易	和	强盗	问	我们	到	来	到	一个	派对	在	他们的	姐妹	房子

[tə'deɪ] [bʌt; bət] ['dɔːrəθi] [sez] [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [nɑːt][goʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['reɪnɪŋ] [ænd; ənd]

today	but	Dorothy	says	we	had	better	not	go	because	it	is	raining	and
今天	但	多萝西	说道	我们	有	更好的	不是	去	因为	它	是	下雨	和

[wiː; wi][bəuθ][hæv; həv][brænd] [nuː] [ʌm'breləz] [ðæt] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [kjuːt] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [sez] [ʃiː; ʃi]

we	both	have	brand	new	umbrellas	that	are	quite	cute	and	Dorothy	says	she
我们	两个都	有	品牌	新的	雨伞	那	是	相当	可爱的	和	多萝西	说道	她

[wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ][brænd] [nuː] [ʌm'brelə] [ɪn][ə; eɪ] [frentʃ] ['leɪdiːz] [hɔːl] [ænd; ənd]

would	not	think	of	leaving	a	brand	new	umbrella	in	a	French	lady's	hall	and
会	不是	思考	的	离开	一个	品牌	新的	伞	在	一个	法语	女士的	大厅	和

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [fʌn] [tuː; tə] [hæŋ] [ɑːn][tuː; tə][æn; ən] [ʌm'brelə] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət][ə; eɪ]['pɑːrti]

it	is	no	fun	to	hang	on	to	an	umbrella	all	the	time	you	are	at	a	party
它	是	不	乐趣	到	悬挂	在	到	一个	伞	全部	这	时间	你	是	在	一个	派对

.

:

.

所以路易和罗伯今天邀请我们去他们姐姐家参加派对，但是多萝西说我们最好不要去，因为下雨了，而且我们俩都有很可爱的新雨伞，多萝西说她不会想到把新雨伞留在法国女士的大厅里，而且在派对上一直拿着雨伞也不好玩。

[soʊ][wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [seɪf] [saɪd][ænd; ənd] [steɪ] [ə'weɪ] .

So	we	had	better	be	on	the	safe	side	and	stay	away	.
所以	我们	有	更好的	是	在	这	安全的	边	和	停留	离开	.

所以为了安全起见，我们最好还是远离那里。

[soʊ][wiː; wi] [kɔːld] [ʌp] ['luːi] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hedeɪk]

So	we	called	up	Louie	and	told	him	we	had	a	headache
所以	我们	称为	向上	路易	和	讲述	他	我们	有	一个	头痛

于是我们打电话给路易，告诉他我们头疼。

[bʌt; bət][wiː; wi] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌhɑːspɪ'tæləti] .

but	we	thanked	him	for	all	of	his	hospitality	.
但	我们	谢谢	他	为了	全部	的	他的	热情好客	.

但我们感谢他的热情款待。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wei] [ɔːl][ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l] [laɪk] ['luːi] [ænd; ənd] ['rɑːbər] [ɑːr; ər][soʊ]

Because	it	is	the	way	all	the	French	people	like	Louie	and	Robber	are	so
因为	它	是	这	方式	全部	这	法语	人们	喜欢	路易	和	强盗	是	所以

['hɑːspɪtəb(ə)l][tuː; tə][wiː; wi] [ə'mɛrɪkənz] [ðæt] ['riːəli] [meɪks] ['pærɪs][soʊ] [də'vaɪn] . [-]

hospitable	to	we	Americans	that	really	makes	Paris	so	devine	.	[	131	]
好客	到	我们	美国人	那	真的	制作	巴黎	所以	神圣的	.	[	-	]

因为像路易和罗伯这样的法国人对我们美国人如此热情好客，才真正让巴黎如此美好。[131]

[['kɑːntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

['tʃæptər] [faɪv]

CHAPTER	FIVE
章	五

第五章

[ðə; ði] ['sentrəl] [ʌv; əv] ['jʊrəp]
THE CENTRAL OF EUROPE
这 中央 的 欧洲

欧洲中心

[meɪ] 16th :
May 16th :
可能 16th :

5月16日：

[aɪ] ['riːəli] [hæv; həv][nɑːt] ['rɪt(ə)n] [ɪn][maɪ]['daɪəri][fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
I really have not written in my diary for quite a long time ,
我 真的 有 不是 书面 在 我的 日记 为了 相当 一个 长的 时间 ,

我真的已经很久没有写日记了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . ['aɪsmən] [ə'raɪvd] [ɪn]['pærɪs][ænd; ənd] [wen] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ɪz][ɪn]['pærɪs][wiː; wi]
because Mr . Eisman arrived in Paris and when Mr . Eisman is in Paris we
因为 先生 . 艾斯曼 到达的 在 巴黎 和 什么时候 先生 . 艾斯曼 是 在 巴黎 我们
['riːəli] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][duː] ['præktɪkli] ['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
really do not seem to do practically anything else but the same thing .
真的 做 不是 似乎 到 做 几乎 任何事物 别的 但 这 相同的 事物 .

因为艾斯曼先生来到了巴黎，而当艾斯曼先生在巴黎时，我们似乎除了做同样的事情之外，什么也没做。

“ [wen] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ɪz][ɪn]['pærɪs][wiː; wi][duː][nɑːt][duː] ['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
“ When Mr . Eisman is in Paris we do not do anything else but the same thing .
“ 什么时候 先生 . 艾斯曼 是 在 巴黎 我们 做 不是 做 任何事物 别的 但 这 相同的 事物 .

“当艾斯曼先生在巴黎时，我们做的也只有同样的事情。”

” [aɪ] [miːn] [wiː; wi][goʊ] ['ʃɑːpɪŋ]
” I mean we go shopping
” 我 意思是 我们 去 购物

我的意思是，我们会去购物。

[ænd; ənd][wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ænd; ənd][wiː; wi][goʊ][tuː; tə][moʊmɑːrt][ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ][gɜːrl]
and we go to a show and we go to Momart and when a girl
和 我们 去 到 一个 展示 和 我们 去 到 Momart 和 什么时候 一个 女孩
[ɪz] ['ɔːlweɪz] ['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['aɪsmən] ['nʌθɪŋ] ['præktɪkli] ['hæpənz] .
is always going with Mr . Eisman nothing practically happens .
是 总是 去 和 先生 . 艾斯曼 没有什么 几乎 发生 .

我们去看演出，去Momart超市，当一个女孩总是和艾斯曼先生一起出现时，实际上什么事都不会发生。

[ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [tuː; tə] [lɜːrn] ['eni] [mɔːr] [frentʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [-]
And I did not even bother to learn any more French because I [132]
和 我 做过 不是 甚至 打扰 到 学习 任何 更多的 法语 因为 我 [-]

我甚至懒得再学法语了，因为我[132]

['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [liːv] [frentʃ] [tuː; tə] [ðoʊz] [ðæt] [kæn; kən][nɑːt][duː]
always seem to think it is better to leave French to those that can not do
总是 似乎 到 思考 它 是 更好的 到 离开 法语 到 那些 那 能 不是 做
['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [tɔːk] [frentʃ] .
anything else but talk French .
任何事物 别的 但 讲话 法语 .

他们总是觉得最好把法语留给那些除了说法语什么都不会的人。

[soʊ] ['faɪnəli] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [siːmd] [tuː; tə] [luːz] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [ɔːl][ʌv; əv][maɪ]
So finally Mr . Eisman seemed to lose quite a lot of interest in all of my
所以 最后 先生 . 艾斯曼 似乎 到 失去 相当 一个 很多 的 兴趣 在 全部 的 我的
['ʃɑːpɪŋ] .
shopping .
购物 .

最后，艾斯曼先生似乎对我的所有购物都失去了兴趣。

[soʊ][hiː; hi] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈbʌt(ə)n] [ˈfækt(ə)ri] [ðæt] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] [seɪl] [kwaɪt] [ˈtʃiːpli] [ɪn] [viˈenə]

So	he	heard	about	a	button	factory	that	was	for	sale	quite	cheaply	in	Vienna
所以	他	听到	关于	一个	按钮	工厂	那	曾是	为了	销售	相当	便宜	在	维也纳

[ænd; ənd][æz; əz][ˈmɪstər] . [ˈaɪsmən] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈbʌt(ə)n] [prəˈfeʃ(ə)n] ,

and	as	Mr	.	Eisman	is	in	the	button	profession	,
和	作为	先生	.	艾斯曼	是	在	这	按钮	职业	,

于是他听说维也纳有一家纽扣厂正在低价出售，而艾斯曼先生恰好是做纽扣生意的，

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [kwaɪt] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbʌt(ə)n] [ˈfækt(ə)ri][ɪn]

he	thought	it	would	be	a	quite	good	thing	to	have	a	button	factory	in
他	想法	它	会	是	一个	相当	好的	事物	到	有	一个	按钮	工厂	在

[viˈenə]

Vienna
维也纳

他认为在维也纳建一家纽扣厂是一件相当不错的事情。

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [viˈenə] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt]['evər] [siː]

so	he	went	to	Vienna	and	he	said	he	did	not	care	if	he	did	not	ever	see
所以	他	去	到	维也纳	和	他	说	他	做过	不是	关心	如果	他	做过	不是	曾经	看

[ðə; ði] [ruː] [diː][lɑː][pɛks] [əˈgen] .

the	rue	de	la	Paix	again	.
这	后悔	德	拉	和平	再次	.

所以他去了维也纳，他说他不在乎是否再也见不到和平街。

[soʊ][hiː; hi] [sed] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [viˈenə] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['gɝːlz] [breɪnz] ,

So	he	said	if	he	thought	Vienna	would	be	good	for	a	girl's	brains	,
所以	他	说	如果	他	想法	维也纳	会	是	好的	为了	一个	女孩们	大脑	,

所以他说，如果他认为维也纳对女孩的大脑发育有好处，

[hiː; hi] [wʊd] [send] [fɔːr; fər] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ]

he	would	send	for	Dorothy	and	I
他	会	发送	为了	多萝西	和	我

他会派人来接我和多萝西。

[ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [miːt] [hɪm; ɪm][æt; ət] [viˈenə] [ænd; ənd] [lɜːrn] ['sʌmθɪŋ] .

and	we	could	meet	him	at	Vienna	and	learn	something	.
和	我们	可以	见面	他	在	维也纳	和	学习	某物	.

我们可以在维也纳见到他，并向他学习一些东西。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]['mɪstər] . ['aɪsmən] ['riːəli] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə][get]['edʒukeɪtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els]

Because	Mr	.	Eisman	really	wants	me	to	get	educated	more	than	anything	else
因为	先生	.	艾斯曼	真的	想要	我	到	得到	受过教育	更多的	比	任何事物	别的

, [ɪˈspeʃəli] ['ʃɑːpɪŋ] .

,	especially	shopping	.
,	尤其	购物	.

因为艾斯曼先生最希望的就是我接受教育，尤其是购物方面的教育。

[soʊ] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['telɪgræm] ,

So	now	we	have	a	telegram	,
所以	现在	我们	有	一个	电报	,

现在我们有了一份电报。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['aɪsmən] [sez] [ɪn][ðə; ði] ['telɪgræm] [fɔ:r; fər] ['dɔ:rəθi] [ænd; ənd][aɪ][tu:; tə] [teɪk] [æn; ən]

and	Mr	.	Eisman	says	in	the	telegram	for	Dorothy	and	I	to	take	an
和	先生	.	艾斯曼	说道	在	这	电报	为了	多萝西	和	我	到	拿	一个

[ˌɔ:ri'ent(ə)l] [ɪk'spres] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi] ['ri:əli] [ɔ:t] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['sentrəl] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

oriental	express	because	we	really	ought	to	see	the	central	of	Europe	because
东方	表达	因为	我们	真的	应该	到	看	这	中央	的	欧洲	因为

[wi:; wi] [ə'merɪkən] ['gɝ:lz][hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑ:t][tu:; tə] [lɜ:rn] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

we	American	girls	have	quite	a	lot	to	learn	in	the	central	of	Europe	.
我们	美国人	女孩们	有	相当	一个	很多	到	学习	在	这	中央	的	欧洲	.

艾斯曼先生在给多萝西和我发的电报中说，让我们乘坐东方快车，因为我们真的应该去看看欧洲中部，因为我们美国女孩在欧洲中部有很多东西要学习。

[soʊ] ['dɔ:rəθi] [sez] [ɪf] ['mɪstər] . ['aɪsmən] ['wɒnts] [ˌju: 'es][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['sentrəl] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ʃi:; ʃi] [bets]

So	Dorothy	says	if	Mr	.	Eisman	wants	us	to	see	the	central	of	Europe	she	bets
所以	多萝西	说道	如果	先生	.	艾斯曼	想要	我们	到	看	这	中央	的	欧洲	她	赌注

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [ru:] [di:][lɑ:][pɛks][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['sentrəl] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

there	is	not	a	rue	de	la	Paix	in	the	whole	central	of	Europe	.
那里	是	不是	一个	后悔	德	拉	和平	在	这	所有的	中央	的	欧洲	.

所以多萝西说，如果艾斯曼先生想让我们看看欧洲中部，她打赌整个欧洲中部都找不到一条和平街。

[soʊ] ['dɔ:rəθi] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [æn; ən] [-]

So	Dorothy	and	I	are	going	to	take	an	[	133	]
所以	多萝西	和	我	是	去	到	拿	一个	[	-	]

所以多萝西和我要去[133]

[ˌɔ:ri'ent(ə)l] [ɪk'spres] [tə'mɑ:roʊ] [ænd; ənd][aɪ] ['ri:əli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kwaɪt] [ʌn'ju:ʒuəl][fɔ:r; fər] [tu:] [ə'merɪkən]

oriental	express	tomorrow	and	I	really	think	it	is	quite	unusual	for	two	American
东方	表达	明天	和	我	真的	思考	它	是	相当	异常	为了	二	美国人

['gɝ:lz] [laɪk] [aɪ][ænd; ənd] ['dɔ:rəθi] [tu:; tə] [teɪk] [æn; ən][ˌɔ:ri'ent(ə)l] [ɪk'spres] [ɔ:l] [ə'loʊn] ,

girls	like	I	and	Dorothy	to	take	an	oriental	express	all	alone	,
女孩们	喜欢	我	和	多萝西	到	拿	一个	东方	表达	全部	独自的	,

明天要坐东方快车，我觉得像我和多萝西这样的两个美国女孩独自乘坐东方快车真是太不寻常了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ðeɪ] [tɔ:k] [sʌm; səm] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv]

because	it	seems	that	in	the	Central	of	Europe	they	talk	some	other	kinds	of
因为	它	似乎	那	在	这	中央	的	欧洲	他们	讲话	一些	其他	种类	的

- [wɪtʃ] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] [bɪ'saɪdz] [frentʃ] .

landguages	which	we	do	not	understand	besides	French	.
-	哪个	我们	做	不是	理解	除了	法语	.

因为在中欧，除了法语之外，他们似乎还说着我们听不懂的其他语言。

[bʌt; bət][aɪ] ['ɔ:lweɪz] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] [sʌm; səm]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [wɪl] [prə'tekt] [tu:]

But	I	always	think	that	there	is	nearly	always	some	gentleman	who	will	protect	two
但	我	总是	思考	那	那里	是	几乎	总是	一些	绅士	WHO	将要	保护	二

[ə'merɪkən] ['gɝ:lz] [laɪk] [aɪ][ænd; ənd] ['dɔ:rəθi] [hu:] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ə'loʊn][ænd; ənd] [hu:] [ɑ:r; ər] ['trævlɪŋ] [ɪn]

American	girls	like	I	and	Dorothy	who	are	all	alone	and	who	are	traveling	in
美国人	女孩们	喜欢	我	和	多萝西	WHO	是	全部	独自的	和	WHO	是	旅行	在

[ðə; ði] ['sentrəl] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [tu:; tə][get]['edʒukeɪtɪd] .

the	Central	of	Europe	to	get	educated	.
这	中央	的	欧洲	到	得到	受过教育	.

但我始终认为，总会有一些绅士愿意保护像我和多萝西这样孤身一人前往中欧接受教育的美国女孩。

[meɪ] 17th :

May	17th	:
可能	17th	:

5月17日：

[soʊ] [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn][æn; ən][ˌɔːriˈent(ə)l] [ɪkˈspres] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt]

So	now	we	are	on	an	oriental	express	and	everything	seems	to	be	quite
所以	现在	我们	是	在	一个	东方	表达	和	一切	似乎	到	是	相当

[ʌnˈjuːʒuəl] .

unusual	.
异常	.

现在我们乘坐的是东方快车，一切都显得很不寻常。

[aɪ] [miːn] [ˈdɔːrəθi]

I	mean	Dorothy
我	意思是	多萝西

我是说多萝西

[ænd; ənd][aɪ][gɑːt][ʌp] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][wiː; wi] [lʊkt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]

and	I	got	up	this	morning	and	we	looked	out	of	the	window	of	our
和	我	得到	向上	这	早晨	和	我们	看起来	出去	的	这	窗户	的	我们的

[kəmˈpɑːrtmənt] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [kwaɪt] [ʌnˈjuːʒuəl] .

compartment	and	it	was	really	quite	unusual	.
隔间	和	它	曾是	真的	相当	异常	.

今天早上我起床后，我们向车厢窗外望去，发现那里的景象非常不寻常。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈfɑːrmz] ,

Because	it	was	farms	,
因为	它	曾是	农场	,

因为那里是农场，

[ænd; ənd][wiː; wi] [sɔː] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˈgɝːlz] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpʊtɪŋ] [smɔːl] [saɪz] [heɪ]

and	we	saw	quite	a	lot	of	girls	who	seemed	to	be	putting	small	size	hay
和	我们	锯	相当	一个	很多	的	女孩们	WHO	似乎	到	是	推杆	小的	尺寸	干草

[stæks] [ˈɑːntə][lɑːrdʒ] [saɪz] [heɪ] [stæks] [waɪl] [ðer; ðər] [ˈhʌzbəndz] [siːmd] [tuː; tə][sɪt][æt; ət][ə; eɪ] [ˈteɪbl]

stacks	onto	large	size	hay	stacks	while	their	husbands	seemed	to	sit	at	a	table
堆栈	到	大的	尺寸	干草	堆栈	尽管	他们的	丈夫们	似乎	到	坐	在	一个	桌子

[ˈʌndər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈʃeɪdi] [triː] [ænd; ənd] [drɪŋk] [bɪr] .

under	quite	a	shady	tree	and	drink	beer	.
在下面	相当	一个	阴凉	树	和	喝	啤酒	.

我们看到很多女孩似乎在把小的干草堆放到大的干草堆上，而她们的丈夫则坐在树荫下的桌子旁喝啤酒。

[ɔːr] [els] [ðer; ðər] [ˈhʌzbəndz] [siːmd] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][ə; eɪ] [fens] [ænd; ənd] [smoʊk] [ðer; ðər] [paɪp] [ænd; ənd]

Or	else	their	husbands	seemed	to	sit	on	a	fence	and	smoke	their	pipe	and
或者	别的	他们的	丈夫们	似乎	到	坐	在	一个	栅栏	和	抽烟	他们的	管道	和

[wɑːtʃ] [ðem; ðəm] .

watch	them	.
手表	他们	.

否则，她们的丈夫似乎就坐在篱笆上，一边抽着烟斗，一边看着她们。

[soʊ] [ˈdɔːrəθi] [ænd; ənd] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [tuː] [ˈgɝːlz] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈplaʊɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [ʌv; əv]

So	Dorothy	and	I	looked	at	two	girls	who	seemed	to	be	ploughing	up	all	of
所以	多萝西	和	我	看起来	在	二	女孩们	WHO	似乎	到	是	耕作	向上	全部	的

[ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli] [-]

the	ground	with	only	[	134	]
这	地面	和	仅有的	[	-	]

于是，我和多萝西看着两个女孩，她们似乎只用[134]犁遍了所有的土地。

[ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd] [ˈdɔːrəθi] [sed] ,

the	aid	of	a	cow	and	Dorothy	said	,
这	援助	的	一个	奶牛	和	多萝西	说	,

借助一头母牛的力量，多萝西说道：

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi]['gɝːlz][hæv; həv] [gɔːn] [wʌn] [step] [tuː; tə][fɑːr] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] ,

“	I	think	we	girls	have	gone	one	step	to	far	away	from	New	York	,
“	我	思考	我们	女孩们	有	已消失	一	步	到	远的	离开	从	新的	约克	,

“我觉得我们这些女孩离纽约太远了，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] [ɪz][noʊ]

because	it	begins	to	look	to	me	as	if	the	Central	of	Europe	is	no
因为	它	开始	到	看	到	我	作为	如果	这	中央	的	欧洲	是	不

[ˈkʌntri] [fɔːr; fər][wiː; wi][ˈgɝːlz] .

country	for	we	girls	.
国家	为了	我们	女孩们	.

因为在我看来，中欧似乎并不适合我们女孩居住。

" [soʊ][wiː; wi][bəuθ] [bɪˈkeɪm] [kwaɪt] [ˈwɜːrid] .

"	So	we	both	became	quite	worried	.
"	所以	我们	两个都	成为	相当	担心	.

“所以我们俩都变得很担心。”

[aɪ] [miːn] [aɪ] [bɪˈkeɪm] [kwaɪt] [dɪˈprest] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˈmɪstər] . [ˈaɪsmən] [θɪŋks] [wiː; wi]

I	mean	I	became	quite	depressed	because	if	this	is	what	Mr	.	Eisman	thinks	we
我	意思是	我	成为	相当	郁闷	因为	如果	这	是	什么	先生	.	艾斯曼	思考	我们

[əˈmerɪkən] [ˈgɝːlz] [ɔːt] [tuː; tə] [lɜːrn] [aɪ] [ˈriːəli] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [dɪˈpresɪŋ] .

American	girls	ought	to	learn	I	really	think	it	is	quite	depressing	.
美国人	女孩们	应该	到	学习	我	真的	思考	它	是	相当	沉闷	.

我的意思是，我变得很沮丧，因为如果这就是艾斯曼先生认为我们美国女孩应该学习的东西，我真的觉得这很令人沮丧。

[soʊ][aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [wiː; wi] [ker] [tuː; tə] [miːt] [ˈeni] [ˈdʒent(ə)lmən] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn][ænd; ənd]

So	I	do	not	think	we	care	to	meet	any	gentlemen	who	have	been	born	and
所以	我	做	不是	思考	我们	关心	到	见面	任何	先生们	WHO	有	到过	出生	和

[reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] .

raised	in	the	Central	of	Europe	.
提高	在	这	中央	的	欧洲	.

所以，我想我们并不想结识任何在中欧出生和长大的绅士。

[aɪ] [miːn] [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ][ˈtræv(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [siː] [ˈʌðər] [ˈdʒent(ə)lmən][ðə; ði]

I	mean	the	more	I	travel	and	the	more	I	seem	to	see	other	gentlemen	the
我	意思是	这	更多的	我	旅行	和	这	更多的	我	似乎	到	看	其他	先生们	这

[mɔːr] [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [əˈmerɪkən] [ˈdʒent(ə)lmən] .

more	I	seem	to	think	of	American	gentlemen	.
更多的	我	似乎	到	思考	的	美国人	先生们	.

我的意思是，我旅行越多，看到的绅士越多，我就越会想到美国绅士。

[soʊ] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][get] [drest] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ][kɑːr][ænd; ənd] [lʊk]

So	now	I	am	going	to	get	dressed	and	go	to	the	dining	car	and	look
所以	现在	我	是	去	到	得到	穿着	和	去	到	这	用餐	车	和	看

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [əˈmerɪkən] [ˈdʒent(ə)lmən][ænd; ənd][hoʊld][ə; eɪ][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ,

for	some	American	gentleman	and	hold	a	conversation	,
为了	一些	美国人	绅士	和	抓住	一个	对话	,

所以我现在要穿好衣服，去餐车找个美国绅士聊聊天。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [ˈriːəli] [fiːl] [soʊ] [dɪˈprest] .

because	I	really	feel	so	depressed	.
因为	我	真的	感觉	所以	郁闷	.

因为我真的感觉很沮丧。

[aɪ] [miːn] [ˈdɔːrəθi] [kiːps] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈpres] [ˌem ˈiː][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi] [kiːps] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wɪl]

I	mean	Dorothy	keeps	trying	to	depress	me	because	she	keeps	saying	that	I	will
我	意思是	多萝西	保持	尝试	到	抑郁	我	因为	她	保持	说	那	我	将要

['prɑːbəbli] [end] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][fɑːrm][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ['duːɪŋ] [ə; eɪ]['sɪstər] [ækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

probably	end	up	in	a	farm	in	the	Central	of	Europe	doing	a	sister	act	with	a
大概	结尾	向上	在	一个	农场	在	这	中央	的	欧洲	正在做	一个	姐姐	行为	和	一个

[plaʊ] .

plough	.
犁	.

我的意思是，多萝西总是试图让我沮丧，因为她总是说我最终可能会去欧洲中部的一个农场，和犁一起干活。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['dɔrəθi:z, 'dɔrθi:z][dʒoʊks][ɑ:r; ər] ['ri:əli] ['veri] [ˌʌnrɪ'faɪnd] [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [fi:l]

Because	Dorothy's	jokes	are	really	very	unrefined	and	I	think	that	I	will	feel
因为	多萝西的	笑话	是	真的	非常	粗	和	我	思考	那	我	将要	感觉

[mʌtʃ] ['betər] [ɪf] [aɪ][goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ][kɑ:r][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] ['lʌntʃən] .

much	better	if	I	go	to	the	dining	car	and	have	some	luncheon	.
很多	更好的	如果	我	去	到	这	用餐	车	和	有	一些	午餐	.

因为多萝西的笑话实在太粗俗了，我想如果我去餐车吃顿午饭，我的心情会好很多。

[wel] [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ][kɑ:r][ænd; ənd][aɪ][met][ə; eɪ] [-]

Well	I	went	to	the	dining	car	and	I	met	a	[	135	]
出色地	我	去	到	这	用餐	车	和	我	遇见	一个	[	-	]

我去了餐车，遇到了[135]

['dʒent(ə)lmən] [hu:] [wʌz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ə'merɪkən] ['dʒent(ə)lmən] , [aɪ] [mi:n] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

gentleman	who	was	quite	a	delightful	American	gentleman	,	I	mean	it	was
绅士	WHO	曾是	相当	一个	愉快	美国人	绅士	,	我	意思是	它	曾是

[kwaɪt] [ə; eɪ][ˌsi: 'oʊ] - ['ɪnstəns] ,

quite	a	co	-	instance	,
相当	一个	合作	-	实例	,

这位先生是一位非常令人愉快的美国绅士，我的意思是，这真是一个绝佳的例子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi]['gɜ:lz][hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [hɜ:rd] [ə'baʊt] ['henri] [spɑ:fɜ:d] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ri:əli]

because	we	girls	have	always	heard	about	Henry	Spoffard	and	it	was	really
因为	我们	女孩们	有	总是	听到	关于	亨利	斯波法德	和	它	曾是	真的

['noʊbɑ:di] [els] [bʌt; bət][ðə; ði] ['feɪməs] ['henri] [spɑ:fɜ:d] ,

nobody	else	but	the	famous	Henry	Spoffard	,
无人	别的	但	这	著名的	亨利	斯波法德	,

因为我们女孩子从小就听说过亨利·斯波法德这个名字，而他正是鼎鼎大名的亨利·斯波法德。

[hu:] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] [spɑ:fɜ:d] ['fæməli] ,

who	is	the	famous	Spoffard	family	,
WHO	是	这	著名的	斯波法德	家庭	,

著名的斯波法德家族是哪一家?

[hu:] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['veri] [faɪn] [oʊld]['fæməli] [hu:] [ɪz] ['veri] ['veri] ['welθi] .

who	is	a	very	very	fine	old	family	who	is	very	very	wealthy	.
WHO	是	一个	非常	非常	美好的	老的	家庭	WHO	是	非常	非常	富裕	.

这是一个非常非常有名望、非常非常富有的老家族。

[aɪ] [mi:n] ['mɪstər] . [spɑ:fɜ:d] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['fæmɪliz] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] [ænd; ənd][hi:; hi]

I	mean	Mr	.	Spoffard	is	one	of	the	most	famous	familys	in	New	York	and	he
我	意思是	先生	.	斯波法德	是	一	的	这	最多	著名的	家庭	在	新的	约克	和	他

[ɪz][nɑ:t][laɪk][moʊst]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [ɑ:r; ər] ['welθi] ,

is	not	like	most	gentlemen	who	are	wealthy	,
是	不是	喜欢	最多	先生们	WHO	是	富裕	,

我的意思是，斯波法德先生是纽约最著名的家族之一，但他和大多数富有的绅士不一样。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɜ:rks][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

but	he	works	all	of	the	time	for	the	good	of	the	others	.
但	他	作品	全部	的	这	时间	为了	这	好的	的	这	其他的	.

但他一直都在为他人着想。

[aɪ] [mi:n] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [hu:] ['ɔ:lweɪz] [gets] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [ɪn][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['nju:zˌpeɪpəz]

I	mean	he	is	the	gentleman	who	always	gets	his	picture	in	all	of	the	newspapers
我	意思是	他	是	这	绅士	WHO	总是	获得	他的	图片	在	全部	的	这	报纸

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz] ['ɔ:lweɪz] - [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪz] [ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [gʊd] [fɔ:r; fər] ['pi:pəlz]

because	he	is	always	senshuring	all	of	the	plays	that	are	not	good	for	peoples
因为	他	是	总是	-	全部	的	这	演出	那	是	不是	好的	为了	人民

['mɔrəlz] .

morals	.
德	.

我的意思是，他总是出现在各大报纸上，因为他总是批评那些有损人们道德的戏剧。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][wiː; wi]['gɝːlz] [rɪ'membər] [ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɪts] [fɔːr; fər]

And	all	of	we	girls	remember	the	time	when	he	was	in	the	Ritz	for
和	全部	的	我们	女孩们	记住	这	时间	什么时候	他	曾是	在	这	丽兹酒店	为了

['lʌntʃən] [ænd; ənd][hiː; hi] [met] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən]

luncheon	and	he	met	a	gentleman	friend	of	his	and	the	gentleman
午餐	和	他	遇见	一个	绅士	朋友	的	他的	和	这	绅士

[frend] [hæd; həd] ['pegi] ['hɑːpkɪnz] [dʒɔɪs] [tuː; tə] ['lʌntʃən] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌɪntrə'duːst] ['pegi] ['hɑːpkɪnz]

friend	had	Peggy	Hopkins	Joyce	to	luncheon	and	he	introduced	Peggy	Hopkins
朋友	有	佩吉	霍普金斯	乔伊斯	到	午餐	和	他	介绍	佩吉	霍普金斯

[dʒɔɪs] [tuː; tə]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ænd; ənd]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [tɜːrnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hiːlz] [ænd; ənd] [wɔːkt]

Joyce	to	Mr	.	Spoffard	and	Mr	.	Spoffard	turned	on	his	heels	and	walked
乔伊斯	到	先生	.	斯波法德	和	先生	.	斯波法德	转向	在	他的	高跟鞋	和	步行

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

我们所有女孩都记得，有一次他在丽思卡尔顿酒店吃午饭，遇到了他的一位男性朋友，这位男性朋友带着佩吉·霍普金斯·乔伊斯一起来吃午饭，然后他把佩吉·霍普金斯·乔伊斯介绍给了斯波法德先生，斯波法德先生转身就走。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['veri] ['feɪməs] - [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['riːəli]

Because	Mr	.	Spoffard	is	a	very	very	famous	Prespyterian	and	he	is	really
因为	先生	.	斯波法德	是	一个	非常	非常	著名的	-	和	他	是	真的

[mʌtʃ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [miːt] ['pegi] ['hɑːpkɪnz] [dʒɔɪs] .

much	to	Prespyterian	to	meet	Peggy	Hopkins	Joyce	.
很多	到	-	到	见面	佩吉	霍普金斯	乔伊斯	.

因为斯波法德先生是一位非常非常有名的普雷斯皮特人，他非常荣幸能见到佩吉·霍普金斯·乔伊斯。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'juːʒuəl][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən][æz; əz]

I	mean	it	is	unusual	to	see	a	gentleman	who	is	such	a	young	gentleman	as
我	意思是	它	是	异常	到	看	一个	绅士	WHO	是	这样的	一个	年轻的	绅士	作为

['mɪstər] . [spɑːfɝd] [biː; bi][soʊ] - , [-]

Mr	.	Spoffard	be	so	Prespyterian	,	[	136	]
先生	.	斯波法德	是	所以	-	,	[	-	]

我的意思是，像斯波法德先生这样年轻的绅士如此具有普雷斯皮特精神，这很不寻常。[136]

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [moʊst]['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] - ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ðer; ðər][maɪndz] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz]

because	when	most	gentlemen	are	35	years	of	age	their	minds	nearly	always
因为	什么时候	最多	先生们	是	-	年	的	年龄	他们的	思想	几乎	总是

[siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [els] .

seem	to	be	on	something	else	.
似乎	到	是	在	某物	别的	.

因为大多数男士到了35岁，他们的心思几乎总是放在其他事情上。

[soʊ] [wen] [aɪ] [sɔː] [noʊ][wʌn] [els] [bʌt; bət][ðə; ði] ['feɪməs] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [aɪ] ['riːəli] [bɪ'keɪm] [kwaɪt]

So	when	I	saw	no	one	else	but	the	famous	Mr	.	Spoffard	I	really	became	quite
所以	什么时候	我	锯	不	一	别的	但	这	著名的	先生	.	斯波法德	我	真的	成为	相当

[θrɪld] .

thrilled	.
激动不已	.

所以，当我看到除了著名的斯波法德先生之外没有其他人时，我真的非常激动。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl][ʌv; əv][wiː; wi]['gɝːlz][hæv; həv][traɪd] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə]

Because	all	of	we	girls	have	tried	very	hard	to	have	an	introduction	to
因为	全部	的	我们	女孩们	有	尝试	非常	难的	到	有	一个	介绍	到

['henri] [spɑːfɝd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʌn'juːʒuəl][tuː; tə][biː; bi] [ʃʌt] [ʌp] [ɑːn][ə; eɪ] [treɪn] [ɪn][ðə; ði]

Henry	Spoffard	and	it	was	quite	unusual	to	be	shut	up	on	a	train	in	the
亨利	斯波法德	和	它	曾是	相当	异常	到	是	关闭	向上	在	一个	火车	在	这

['sentrəl] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Central	of	Europe	with	him	.
中央	的	欧洲	和	他	.

因为我们所有女孩都非常努力地想认识亨利·斯波法德，而和他一起被困在欧洲中部的一列火车上，这真是太不寻常了。

[soʊ][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] [ʌnˈjuːʒuəl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gɜːrl] [laɪk] [aɪ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ]

So	I	thought	it	would	be	quite	unusual	for	a	girl	like	I	to	have	a
所以	我	想法	它	会	是	相当	异常	为了	一个	女孩	喜欢	我	到	有	一个

['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [laɪk] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] ,

friendship	with	a	gentleman	like	Mr	.	Spoffard	,
友谊	和	一个	绅士	喜欢	先生	.	斯波法德	,

所以我认为像我这样的女孩能和像斯波法德先生这样的绅士成为朋友，会非常不寻常。

[huː] ['riːəli] [dʌz] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [ə; eɪ] [gɜːrl] [ən'les] [ʃiː; ʃi] [æt; ət] [liːst] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]

who	really	does	not	even	look	at	a	girl	unless	she	at	least	looks	like	a
WHO	真的	做	不是	甚至	看	在	一个	女孩	除非	她	在	至少	看起来	喜欢	一个
-	.														

Prespyterian	.
-	.

他甚至都不会正眼瞧一个女孩，除非她至少看起来像个普雷斯皮特人。

[ænd; ənd] [aɪ] [miːn] ['aʊər; ɑːr] ['fæməli] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [rɑːk] [wɜːr; wər] ['riːəli] [nɑːt] [soʊ] - .

And	I	mean	our	family	in	Little	Rock	were	really	not	so	Prespyterians	.
和	我	意思是	我们的	家庭	在	小的	岩石	是	真的	不是	所以	-	.

我的意思是，我们在小石城的家人其实并不算是长老会信徒。

[soʊ] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [sɪt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['teɪbl] .

So	I	thought	I	would	sit	at	his	table	.
所以	我	想法	我	会	坐	在	他的	桌子	.

所以我决定坐在他那桌。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði]

So	then	I	had	to	ask	him	about	all	of	the	money	because	all	of	the
所以	然后	我	有	到	问	他	关于	全部	的	这	钱	因为	全部	的	这

['mʌni] [ðeɪ] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [hæz; həz] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [gɑːt] [soʊ] [mʌtʃ] [sens] [tuː; tə]

money	they	use	in	the	Central	of	Europe	has	not	even	got	so	much	sense	to
钱	他们	使用	在	这	中央	的	欧洲	有	不是	甚至	得到	所以	很多	感觉	到

[ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [fræŋks] [ðeɪ] [juːz] [ɪn] ['pærɪs] .

it	as	the	kind	of	franks	they	use	in	Paris	.
它	作为	这	种类	的	弗兰克斯	他们	使用	在	巴黎	.

所以我不得不问他关于钱的问题，因为中欧使用的货币根本就不像巴黎使用的法郎那样有意义。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] - [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [teɪk] [kwaɪt] [ə; eɪ]

Because	it	seems	to	be	called	kronens	and	it	seems	to	take	quite	a
因为	它	似乎	到	是	称为	-	和	它	似乎	到	拿	相当	一个

[lɑːt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] - ,

lot	of	them	because	it	takes	50	,
很多	的	他们	因为	它	需要	-	,

因为它似乎被称为克朗，而且似乎需要很多克朗，因为它需要50个。

- [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] [saɪz] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] [sɪgə'rets] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi]

000	of	them	to	even	buy	a	small	size	package	of	cigarettes	and	Dorothy
-	的	他们	到	甚至	买	一个	小的	尺寸	包裹	的	香烟	和	多萝西

[sez] [ɪf] [ðə; ði] [sɪgə'rets] [hæd; həd] [tə'bækoʊ] [ɪn] [ðem; ðəm] ,

says	if	the	cigarettes	had	tobacco	in	them	,
说道	如果	这	香烟	有	烟草	在	他们	,

他们当中有 000 人甚至买不起一小包香烟，多萝西说，如果香烟里有烟草的话，

[wiː; wi] ['kudnt] [lɪft] [ɪ'nʌf] - ['oʊvər] [ə; eɪ] ['kaʊntər] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [-]

we	couldn't	lift	enough	kronens	over	a	counter	to	pay	for	[	137	]
我们	不能	举起	足够的	-	超过	一个	柜台	到	支付	为了	[	-	]

我们拿不出足够的克朗来支付[137]

[ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .

a	package	.
一个	包裹	.

一个包裹。

[soʊ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['potər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv]

So	this	morning	Dorothy	and	I	asked	the	porter	to	bring	us	a	bottle	of
所以	这	早晨	多萝西	和	我	问	这	搬运工	到	带来	我们	一个	瓶子	的

[ʃæm'peɪn] [ænd; ənd][wiː; wi] ['riːəli] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][tɪp] .

champagne	and	we	really	did	not	know	what	to	give	him	for	a	tip	.
香槟酒	和	我们	真的	做过	不是	知道	什么	到	给	他	为了	一个	提示	.

今天早上，我和多萝西请门童给我们拿一瓶香槟来，我们真不知道该给他多少小费。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [kɔːld] [ə; eɪ][wʌn] ['mɪljən] -

So	Dorothy	said	for	me	to	take	one	of	the	things	called	a	one	million	kronens
所以	多萝西	说	为了	我	到	拿	一	的	这	事物	称为	一个	一	百万	-

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɔːld] [ə; eɪ][wʌn] ['mɪljən] - [ænd; ənd][aɪ] [wʊd]

and	she	would	take	one	of	them	called	a	one	million	kronens	and	I	would
和	她	会	拿	一	的	他们	称为	一个	一	百万	-	和	我	会

[gɪv] [hɪm; ɪm] [maɪn] [fɜːrst][ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ]['dɜːrti] [lʊk] ,

give	him	mine	first	and	if	he	gave	me	quite	a	dirty	look	,
给	他	矿	第一的	和	如果	他	给予	我	相当	一个	肮脏的	看	,

所以多萝西让我拿一个叫做一百万克朗的东西，她自己也拿一个叫做一百万克朗的东西，我先把我的给他，如果他狠狠地瞪了我一眼，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][hɜːrz] .

she	would	give	him	hers	.
她	会	给	他	她的	.

她会把自己的给他。

[soʊ]['æftər][wiː; wi] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [ʃæm'peɪn] [aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][maɪ][wʌn] ['mɪljən]

So	after	we	paid	for	the	bottle	of	champagne	I	gave	him	my	one	million
所以	后	我们	有薪酬的	为了	这	瓶子	的	香槟酒	我	给予	他	我的	一	百万

- [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] ['eniθɪŋ] [els] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɪn][tuː; tə] [græbiŋ] [maɪ]

kronens	and	before	we	could	do	anything	else	he	started	in	to	grabbing	my
-	和	前	我们	可以	做	任何事物	别的	他	开始	在	到	抓取	我的

[hænd][ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] [maɪ][hænd][ænd; ənd] ['getɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] .

hand	and	kissing	my	hand	and	getting	down	on	his	knees	.
手	和	接吻	我的	手	和	获得	向下	在	他的	膝盖	.

所以，在我们付完那瓶香槟的钱之后，我给了他我的一百万克朗，还没等我们做任何其他事情，他就开始抓住我的手，亲吻我的手，然后跪了下来。

[soʊ][wiː; wi] ['faɪnəli] [hæd; həd][tuː; tə] [pʊʃ] [hɪm; ɪm] [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pɑːrtmənt] .

So	we	finally	had	to	push	him	right	out	of	the	compartment	.
所以	我们	最后	有	到	推	他	正确的	出去	的	这	隔间	.

所以最后我们不得不把他从车厢里推出来。

[soʊ] [wʌn] ['mɪljən] - [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'nʌf] .

So	one	million	kronens	seemed	to	be	enough	.
所以	一	百万	-	似乎	到	是	足够的	.

所以一百万克朗似乎就足够了。

[soʊ][aɪ][toʊld]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [haʊ] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['potər] [wen] [hiː; hi]

So	I	told	Mr	.	Spoffard	how	we	did	not	know	what	to	give	the	porter	when	he
所以	我	讲述	先生	.	斯波法德	如何	我们	做过	不是	知道	什么	到	给	这	搬运工	什么时候	他

[brɔːt] [ˌjuː 'es]['aʊər; ɑːr]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] - ['wɔːtər] .

brought	us	our	bottle	of	minral	water	.
带来	我们	我们的	瓶子	的	-	水	.

于是我告诉斯波法德先生，当搬运工给我们送来那瓶矿泉水时，我们不知道该给他什么。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][toʊld]

So	then	I	asked	him	to	tell	me	all	about	all	of	the	money	because	I	told
所以	然后	我	问	他	到	告诉	我	全部	关于	全部	的	这	钱	因为	我	讲述

[hɪm; ɪm][aɪ] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] ['peni] [ɜːrnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['peni] [seɪvd] .

him	I	always	seem	to	think	that	a	penny	earned	was	a	penny	saved	.
他	我	总是	似乎	到	思考	那	一个	一分钱	获得	曾是	一个	一分钱	已保存	.

于是我请他详细说说所有的钱是怎么来的，因为我告诉他，我总是觉得赚到的每一分钱都是省下来的一分钱。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʌn'juːʒuəl] [bɪ'kɔːz] [bɪ'kɔːz]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [sed] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz]

So	it	really	was	quite	unusual	because	Mr	.	Spoffard	said	that	that	was	his
所以	它	真的	曾是	相当	异常	因为	先生	.	斯波法德	说	那	那	曾是	他的

['feɪvərɪt] ['mɑːtoʊ] .

favorite	motto	.
最喜欢的	座右铭	.

所以这确实很不寻常，因为斯波法德先生说那是他最喜欢的座右铭。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi] [gɑːt] [tuː; tə] ['tɔːkɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt]

So	then	we	got	to	talking	quite	a	lot
所以	然后	我们	得到	到	说	相当	一个	很多

于是我们就开始聊了很多。

[ænd; ənd] [aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] [tuː; tə] [get] ['edʒukeɪtɪd] [-]

and	I	told	him	that	I	was	traveling	to	get	educated	[	138	]
和	我	讲述	他	那	我	曾是	旅行	到	得到	受过教育	[	-	]

我告诉他，我去旅行是为了接受教育[138]

[ænd; ənd] [aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gɜːrl] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [huː] [aɪ] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'fɔːrm]

and	I	told	him	I	had	a	girl	with	me	who	I	was	trying	to	reform
和	我	讲述	他	我	有	一个	女孩	和	我	WHO	我	曾是	尝试	到	改革

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [θɔːt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [pʊt] [hɜːr; hər] [maɪnd] [mɔːr] [ɑːn] ['getɪŋ] ['edʒukeɪtɪd] ,

because	I	thought	if	she	would	put	her	mind	more	on	getting	educated	,
因为	我	想法	如果	她	会	放	她	头脑	更多的	在	获得	受过教育	,

我告诉他，我身边有个女孩，我正在努力改造她，因为我觉得如果她能把更多精力放在学习上，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [get] [mɔːr] [rɪ'fɔːrmd] .

she	would	get	more	reformed	.
她	会	得到	更多的	改革后的	.

她会变得更加改过自新。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['æftər] [ɔːl] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [miːt] ['dɔːrəθi] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] [ænd; ənd]

Because	after	all	Mr	.	Spoffard	will	have	to	meet	Dorothy	sooner	or	later	and
因为	后	全部	先生	.	斯波法德	将要	有	到	见面	多萝西	很快	或者	之后	和

[hiː; hi] [maɪt] ['wʌndər] [wʌt] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [gɜːrl] [laɪk] [aɪ] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gɜːrl] [laɪk] ['dɔːrəθi]

he	might	wonder	what	a	refined	girl	like	I	was	doing	with	a	girl	like	Dorothy
他	可能	想知道	什么	一个	精制	女孩	喜欢	我	曾是	正在做	和	一个	女孩	喜欢	多萝西

.

:
.

因为斯波法德先生迟早会见到多萝西，他可能会纳闷，像我这样优雅的女孩怎么会和像多萝西这样的女孩在一起。

[soʊ]['mɪstər] . [spɑːfɝd] ['riːəli] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] - .

So	Mr	.	Spoffard	really	became	quite	intreeged	.
所以	先生	.	斯波法德	真的	成为	相当	-	.

所以斯波法德先生真的非常感兴趣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [lʌvz] [tuː; tə] [rɪ'fɔːrm] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] -

Because	Mr	.	Spoffard	loves	to	reform	people	and	he	loves	to	senshure
因为	先生	.	斯波法德	爱	到	改革	人们	和	他	爱	到	-

['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['riːəli] [keɪm] ['oʊvər] [tuː; tə] ['jʊrəp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt]

everything	and	he	really	came	over	to	Europe	to	look	at	all	the	things	that
一切	和	他	真的	来了	超过	到	欧洲	到	看	在	全部	这	事物	那

[ə'mɛrɪkənz] [kʌm] ['oʊvər] [tuː; tə] ['jʊrəp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,

Americans	come	over	to	Europe	to	look	at	,
美国人	来	超过	到	欧洲	到	看	在	,

因为斯波法德先生喜欢改造人，喜欢把一切都变得有意义，他来欧洲的目的，正是想看看美国人来欧洲看的所有东西。

[wen] [ðeɪ] ['riːəli] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æt; ət] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði]

when	they	really	should	not	look	at	them	but	they	should	look	at	all	of	the
什么时候	他们	真的	应该	不是	看	在	他们	但	他们	应该	看	在	全部	的	这

[mjuːˈziːəmz, ˈmjuːziːəmz] [ɪnˈsted] .

museums	instead	.
博物馆	反而	.

他们其实不应该去看那些东西，而应该去参观所有的博物馆。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ɪf] [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [wiː; wi] [əˈmɛrɪkənz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈjʊrəp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,

Because	if	that	is	all	we	Americans	come	to	Europe	to	look	at	,
因为	如果	那	是	全部	我们	美国人	来	到	欧洲	到	看	在	,

因为如果我们美国人来欧洲只是为了看这些的话，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [əˈmerɪkə] [fɜːrst] .

we	should	stay	home	and	look	at	America	first	.
我们	应该	停留	家	和	看	在	美国	第一的	.

我们应该待在家里，先关注美国的情况。

[soʊ] [ˈmɪstər] . [spɑːfɝd] [sˈpendz] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [θɪŋz] [ðæt] [spɔɪl] [ˈpiːpəlz]

So	Mr	.	Spoffard	spends	all	of	his	time	looking	at	things	that	spoil	peoples
所以	先生	.	斯波法德	花费	全部	的	他的	时间	寻找	在	事物	那	剧透	人民

[ˈmɔrəlz] .

morals	.
德	.

所以斯波法德先生把所有时间都花在研究那些败坏人们道德的事情上。

[soʊ] [ˈmɪstər] . [spɑːfɝd] [ˈriːəli] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ˈveri] [ˈveri] [strɔːŋ] [ˈmɔrəlz] [ɔːr] [els] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz]

So	Mr	.	Spoffard	really	must	have	very	very	strong	morals	or	else	all	the	things
所以	先生	.	斯波法德	真的	必须	有	非常	非常	强的	德	或者	别的	全部	这	事物

[ðæt] [spɔɪl] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈmɔrəlz] [wʊd] [spɔɪl] [hɪz; ɪz] [ˈmɔrəlz] .

that	spoil	other	peoples	morals	would	spoil	his	morals	.
那	剧透	其他	人民	德	会	剧透	他的	德	.

所以斯波法德先生一定拥有非常非常坚定的道德准则，否则所有会败坏其他人道德准则的事情也会败坏他的道德准则。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [spɔɪl] [ˈmɪstər] . - [ˈmɔrəlz] [ænd; ənd] [aɪ] [ˈriːəli] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz]

But	they	do	not	seem	to	spoil	Mr	.	Spoffards	morals	and	I	really	think	it	is
但	他们	做	不是	似乎	到	剧透	先生	.	-	德	和	我	真的	思考	它	是

[ˈwʌndərf(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌtʃ] [strɔːŋ] [ˈmɔrəlz] .

wonderful	to	have	such	strong	morals	.
精彩的	到	有	这样的	强的	德	.

但这似乎并没有败坏斯波法德先生的道德，我真的认为拥有如此坚定的道德品质是一件很棒的事情。

[soʊ] [aɪ] [toʊld] [ˈmɪstər] . [spɑːfɝd] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [ɪz] [nɑːt] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə]

So	I	told	Mr	.	Spoffard	that	I	thought	that	civilization	is	not	what	it	ought	to
所以	我	讲述	先生	.	斯波法德	那	我	想法	那	文明	是	不是	什么	它	应该	到

[biː; bi] [ænd; ənd] [wiː; wi] [-]

be	and	we	[	139	]
是	和	我们	[	-	]

所以我告诉斯波法德先生，我认为文明还没有达到它应有的水平，我们[139]

['riːəli] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] .

really	ought	to	have	something	else	to	take	its	place	.
真的	应该	到	有	某物	别的	到	拿	它是	地方	.

真的应该有别的东西来代替它。

[soʊ] [ˈmɪstər] . [spɑːfɝd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːl] [ɑːn] [ˈdɔːrəθi] [ænd; ənd] [aɪ] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr]

So	Mr	.	Spoffard	said	that	he	would	come	to	call	on	Dorothy	and	I	in	our
所以	先生	.	斯波法德	说	那	他	会	来	到	称呼	在	多萝西	和	我	在	我们的

[kəmˈpɑːrtmənt] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wʊd] [tɔːk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ˈoʊvər] ,

compartment	this	afternoon	and	we	would	talk	it	all	over	,
隔间	这	下午	和	我们	会	讲话	它	全部	超过	,

斯波法德先生说他今天下午会来我们车厢拜访我和多萝西，我们会把所有事情都谈一遍。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] [ni:d] [hɪm; ɪm][ɪn][hɜ:r; hər] [kəm'pɑ:rtmənt] .

if	his	mother	does	not	seem	to	need	him	in	her	compartment	.
如果	他的	母亲	做	不是	似乎	到	需要	他	在	她	隔间	.

如果他母亲似乎不需要他待在车厢里。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['mɪstər] . - ['mʌðər] ['ɔ:lweɪz] ['trævlz] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [spɑ:fɜ-d] [ænd; ənd][hi:; hi]

Because	Mr	.	Spoffards	mother	always	travels	with	Mr	.	Spoffard	and	he
因为	先生	.	-	母亲	总是	旅行	和	先生	.	斯波法德	和	他

['nevər] [dʌz] ['eniθɪŋ] [ən'les] [hi:; hi] [telz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,

never	does	anything	unless	he	tells	his	mother	all	about	it	,
绝不	做	任何事物	除非	他	讲述	他的	母亲	全部	关于	它	,

因为斯波法德先生的母亲总是和他一起旅行，而他做任何事都会把事情告诉母亲。

[ænd; ənd][æsks][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪf] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə] .

and	asks	his	mother	if	he	ought	to	.
和	问	他的	母亲	如果	他	应该	到	.

他问母亲自己是否应该这样做。

[soʊ][hi:; hi][toʊld][ˌem 'i:] [ðæt] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [hi:; hi][hæz; həz] ['nevər] [gɑ:t] ['mærid] ,

So	he	told	me	that	that	is	the	reason	he	has	never	got	married	,
所以	他	讲述	我	那	那	是	这	原因	他	有	绝不	得到	已婚	,

所以他告诉我，这就是他一直没结婚的原因。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] ['mʌdər] [dʌz] [nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['flæpər] [wi:; wi] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv]

because	his	mother	does	not	think	that	all	of	the	flappers	we	seem	to	have
因为	他的	母亲	做	不是	思考	那	全部	的	这	时髦女郎	我们	似乎	到	有

['naʊədeɪz] [ɑ:r; ər] [wʌt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɔ:t] [tu:; tə] ['mæri] [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]

nowadays	are	what	a	young	man	ought	to	marry	when	a	young	man	is	full	of
如今	是	什么	一个	年轻的	男人	应该	到	结婚	什么时候	一个	年轻的	男人	是	满的	的

[soʊ] ['meni] ['mɔrəlz] [æz; əz]['mɪstər] . [spɑ:fɜ-d] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [fʊl] [ʌv; əv] .

so	many	morals	as	Mr	.	Spoffard	seems	to	be	full	of	.
所以	许多	德	作为	先生	.	斯波法德	似乎	到	是	满的	的	.

因为他的母亲认为，像斯波法德先生这样充满道德感的年轻人，不应该娶那些如今似乎很时髦的女子为妻。

[soʊ][aɪ][toʊld]['mɪstər] . [spɑ:fɜ-d] [ðæt] [aɪ] ['ri:əli] [felt] [dʒʌst] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['mʌdər] [fi:lz] [ə'baʊt] [ɔ:l][ʌv; əv]

So	I	told	Mr	.	Spoffard	that	I	really	felt	just	like	his	mother	feels	about	all	of
所以	我	讲述	先生	.	斯波法德	那	我	真的	毛毡	只是	喜欢	他的	母亲	感觉	关于	全部	的

[ðə; ði] ['flæpər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][oʊld] ['fæʃnd] [gɜ:rl] .

the	flappers	because	I	am	an	old	fashioned	girl	.
这	时髦女郎	因为	我	是	一个	老的	造型	女孩	.

所以我告诉斯波法德先生，我对所有那些时髦女郎的看法和他母亲的看法完全一样，因为我是一个老派的女孩。

[soʊ] [ðen] [aɪ][gɑ:t][tu:; tə] ['wɜ:rɪŋ] [ə'baʊt] ['dɔ:rəθi] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑ:t][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['dɔ:rəθi] [ɪz] ['ri:əli] [nɑ:t]

So	then	I	got	to	worrying	about	Dorothy	quite	a	lot	because	Dorothy	is	really	not
所以	然后	我	得到	到	令人担忧	关于	多萝西	相当	一个	很多	因为	多萝西	是	真的	不是

[soʊ][oʊld] - ['fæʃnd] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [maɪt] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['mɪstər] . [spɑ:fɜ-d] [ðæt]

so	old	-	fashioned	and	she	might	say	something	in	front	of	Mr	.	Spoffard	that
所以	老的	-	造型	和	她	可能	说	某物	在	正面	的	先生	.	斯波法德	那

[maɪt] [meɪk] ['mɪstər] . [spɑ:fɜ-d] ['wʌndər] [wʌt] [sʌtʃ] [æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] [gɜ:rl][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]

might	make	Mr	.	Spoffard	wonder	what	such	an	old	-	fashioned	girl	as	I	was
可能	制作	先生	.	斯波法德	想知道	什么	这样的	一个	老的	-	造型	女孩	作为	我	曾是

['du:ɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][gɜ:rl][æz; əz] ['dɔ:rəθi] .

doing	with	such	a	girl	as	Dorothy	.
正在做	和	这样的	一个	女孩	作为	多萝西	.

所以，我开始非常担心多萝西，因为多萝西其实并不那么老派，她可能会在斯波法德先生面前说些什么，让斯波法德先生纳闷，像我这样老派的女孩怎么会和多萝西这样的女孩在一起。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [kwaɪt] [-]

So	I	told	him	how	I	was	having	quite	[	140	]
所以	我	讲述	他	如何	我	曾是	拥有	相当	[	-	]

所以我告诉他我过得相当[140]

[ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] [rɪˈfɔːrmɪŋ] ['dɔːrəθi]

a	hard	time	reforming	Dorothy
一个	难的	时间	改革	多萝西

改造多萝西很困难

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [miːt] ['dɔːrəθi] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ˌem 'iː] [ɪf] [hiː; hi]

and	I	would	like	to	have	him	meet	Dorothy	so	he	could	tell	me	if	he
和	我	会	喜欢	到	有	他	见面	多萝西	所以	他	可以	告诉	我	如果	他

['riːəli] [θɪŋks] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['weɪstɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [taɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈfɔːrm] [ə; eɪ][gɜːrl] [laɪk]

really	thinks	I	am	wasting	quite	a	lot	of	time	trying	to	reform	a	girl	like
真的	思考	我	是	浪费	相当	一个	很多	的	时间	尝试	到	改革	一个	女孩	喜欢

['dɔːrəθi] .

Dorothy	.
多萝西	.

我希望他能见见多萝西，这样他就可以告诉我，他是否真的认为我浪费了很多时间去改造像多萝西这样的女孩。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

So	then	he	had	to	go	to	his	mother	.
所以	然后	他	有	到	去	到	他的	母亲	.

所以他只好去找他母亲了。

[soʊ][aɪ] ['riːəli] [hoʊp] [ðæt] ['dɔːrəθi] [wɪl] [ækt] [mɔːr] [rɪˈfɔːrmd] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ækts][ɪn]

So	I	really	hope	that	Dorothy	will	act	more	reformed	than	she	usually	acts	in
所以	我	真的	希望	那	多萝西	将要	行为	更多的	改革后的	比	她	通常	行为	在

[frʌnt] [ʌv; əv]['mɪstər] . [spɑːfɝd] .

front	of	Mr	.	Spoffard	.
正面	的	先生	.	斯波法德	.

所以我真心希望多萝西在斯波法德先生面前能表现得比平时更加改过自新。

[wel] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [dʒʌst] [left] ['aʊər; ɑːr] [kəm'pɑːrtmənt] [soʊ][hiː; hi] ['riːəli] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [kɔːl]

Well	Mr	.	Spoffard	just	left	our	compartment	so	he	really	came	to	pay	a	call
出色地	先生	.	斯波法德	只是	左边	我们的	隔间	所以	他	真的	来了	到	支付	一个	称呼

[ɑːn][juː 'es]['æftər][ɔːl] .

on	us	after	all	.
在	我们	后	全部	.

斯波法德先生刚刚离开我们的车厢，看来他终究还是来拜访我们的。

[soʊ]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [toʊld][juː 'es][ɔːl] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] ['veri] ['veri]

So	Mr	.	Spoffard	told	us	all	about	his	mother	and	I	was	really	very	very
所以	先生	.	斯波法德	讲述	我们	全部	关于	他的	母亲	和	我	曾是	真的	非常	非常

- [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ɪf] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ænd; ənd][aɪ] [bɪˈkʌm] ['frendli] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]

intreeged	because	if	Mr	.	Spoffard	and	I	become	friendly	he	is	the	kind	of
-	因为	如果	先生	.	斯波法德	和	我	变得	友好的	他	是	这	种类	的

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [ðæt] ['ɔːlweɪz] ['wɒnts] [ə; eɪ][gɜːrl][tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

a	gentleman	that	always	wants	a	girl	to	meet	his	mother	.
一个	绅士	那	总是	想要	一个	女孩	到	见面	他的	母亲	.

于是斯波法德先生向我们讲述了他母亲的故事，我听得非常非常感兴趣，因为如果我和斯波法德先生成为朋友，他是一位总是希望女孩能见见他母亲的绅士。

[aɪ] [miːn] [ɪf] [ə; eɪ][gɜːrl] [gets] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðər] [ə; eɪ] ['dʒentlmənz] ['mʌðər] [ɪz]

I	mean	if	a	girl	gets	to	know	what	kind	of	a	mother	a	gentlemans	mother	is
我	意思是	如果	一个	女孩	获得	到	知道	什么	种类	的	一个	母亲	一个	绅士们	母亲	是

[laɪk] ,

like	,
喜欢	,

我的意思是，如果一个女孩有机会了解一位绅士的母亲是怎样一位母亲，

[ʃiː; ʃi] ['riːəli] [noʊz] [mɔːr] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][tuː; tə][juːz][ɑːn][ə; eɪ]

she	really	knows	more	what	kind	of	a	conversation	to	use	on	a
她	真的	知道	更多的	什么	种类	的	一个	对话	到	使用	在	一个

['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['mʌðər] [wen] [ʃiː; ʃi] [miːts] [hɜːr; hər] .

gentleman's	mother	when	she	meets	her	.
绅士的	母亲	什么时候	她	满足	她	.

她确实更清楚如果遇到一位绅士的母亲，应该用什么样的方式与她交谈。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ][gɜːrl][laɪk][aɪ][ɪz] ['riːəli] ['ɔːlweɪz][ɑːn][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv] ['miːtɪŋ]

Because	a	girl	like	I	is	really	always	on	the	verge	of	meeting
因为	一个	女孩	喜欢	我	是	真的	总是	在	这	边缘	的	会议

['dʒɛntəlˌmɛnz, 'dʒɛnəlˌmɛnz] ['mʌðərz] .

gentlemen's	mothers	.
绅士的	母亲们	.

因为像我这样的女孩，总是随时可能见到绅士的母亲。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌnrɪ'faɪnd] [gɜːrl][æz; əz] ['dɔːrəθi] [ɪz] ['riːəli] [nɑːt][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl] [ðæt]

But	such	an	unrefined	girl	as	Dorothy	is	really	not	the	kind	of	a	girl	that
但	这样的	一个	粗	女孩	作为	多萝西	是	真的	不是	这	种类	的	一个	女孩	那

['evər] [miːts] ['dʒent(ə)lmən] ['mʌðərz] .

ever	meets	gentlemens	mothers	.
曾经	满足	先生们	母亲们	.

但像多萝西这样粗俗的女孩，真的不可能遇到绅士的母亲。

[soʊ]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [sez] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæz; həz][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

So	Mr	.	Spoffard	says	his	mother	has	to	have	him	take	care	of	her
所以	先生	.	斯波法德	说道	他的	母亲	有	到	有	他	拿	关心	的	她

[kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .

quite	a	lot	.
相当	一个	很多	.

斯波法德先生说，他母亲经常需要他照顾。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [-]

Because	[	141	]
因为	[	-	]

因为[141]

['mɪstər] . - ['mʌðərz] [breɪnz] [hæv; həv] ['nevər] ['riːəli] [bɪn] [soʊ] [strɔːŋ] .

Mr	.	Spoffards	mothers	brains	have	never	really	been	so	strong	.
先生	.	-	母亲们	大脑	有	绝不	真的	到过	所以	强的	.

斯波福德先生的母亲的脑子从来没有这么灵光过。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [keɪm] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [oʊld]['fæməli] [ðæt] ['iːv(ə)n]

Because	it	seems	his	mother	came	from	such	a	very	fine	old	family	that	even
因为	它	似乎	他的	母亲	来了	从	这样的	一个	非常	美好的	老的	家庭	那	甚至

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [smɔːl] [saɪz] [tʃaɪld] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ] [skuːl]

when	she	was	quite	a	small	size	child	she	had	to	be	sent	to	a	school
什么时候	她	曾是	相当	一个	小的	尺寸	孩子	她	有	到	是	发送	到	一个	学校

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [skuːl] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['veri] [faɪn] [oʊld] ['fæmɪliz] [huː] [hæd; həd][tuː; tə]

that	was	a	special	school	for	people	of	very	fine	old	familys	who	had	to
那	曾是	一个	特别的	学校	为了	人们	的	非常	美好的	老的	家庭	WHO	有	到

[hæv; həv] [θɪŋz] ['veri] ['iːzi] [ɑːn][ðer; ðər] [breɪn] .

have	things	very	easy	on	their	brain	.
有	事物	非常	简单的	在	他们的	脑	.

因为他的母亲似乎出身于一个非常优秀的古老家庭，以至于即使她还是个身材矮小的孩子，也必须被送到一所专门为那些出身名门望族、需要让孩子轻松思考的孩子设立的特殊学校。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [stɪl] [hæz; həz][tuː; tə][hæv; həv] [θɪŋz] ['veri] ['iːzi] [ɑːn][hɜːr; hər][breɪn] ,

So	she	still	has	to	have	things	very	easy	on	her	brain	,
所以	她	仍然	有	到	有	事物	非常	简单的	在	她	脑	,

所以她还是得尽量减少大脑负担。

[soʊ][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][gɜːrl] [huː] [ɪz] [kɔːld] [hɜːr; hər] [kəm'pænjən] [huː] [goʊz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

so	she	has	a	girl	who	is	called	her	companion	who	goes	with	her
所以	她	有	一个	女孩	WHO	是	称为	她	伴侣	WHO	去	和	她

['evriwer] [huː] [ɪz] [kɔːld] [mɪs] ['tʃæpmən] .

everywhere	who	is	called	Miss	Chapman	.
到处	WHO	是	称为	错过	查普曼	.

所以她有一个女孩，被称为她的伴侣，一直陪伴着她，这个女孩名叫查普曼小姐。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . [spɑːfɚd] [sez] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlweɪz] ['sʌmθɪŋ] [nuː] ['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn][ðə; ði]

Because	Mr	.	Spoffard	says	that	there	is	always	something	new	going	on	in	the
因为	先生	.	斯波法德	说道	那	那里	是	总是	某物	新的	去	在	在	这

[wɜːrld] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][get][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] [æt; ət][ðə; ði] [skuːl] .

world	which	they	did	not	get	a	chance	to	tell	her	about	at	the	school	.
世界	哪个	他们	做过	不是	得到	一个	机会	到	告诉	她	关于	在	这	学校	.

因为斯波法德先生说，世界上总会发生一些新的事情，而他们在学校里没有机会告诉她。

[soʊ] [naʊ] [mɪs] ['tʃæpmən] [kiːps] ['telɪŋ] [hɜːr; hər] [ɪn'sted] .

So	now	Miss	Chapman	keeps	telling	her	instead	.
所以	现在	错过	查普曼	保持	讲述	她	反而	.

所以现在查普曼小姐总是告诉她这些话。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [haʊ] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nuː] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]

Because	how	would	she	know	what	to	think	about	such	a	new	thing	as	a
因为	如何	会	她	知道	什么	到	思考	关于	这样的	一个	新的	事物	作为	一个

['reɪdioʊ] ,

radio	,
收音机	,

她怎么会知道该如何看待收音机这种新奇的东西呢?

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][hæv; həv] [mɪs] ['tʃæpmən] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

for	instance	,	if	she	did	not	have	Miss	Chapman	to	tell	her	what	it	was	,
为了	实例	,	如果	她	做过	不是	有	错过	查普曼	到	告诉	她	什么	它	曾是	,

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] .

for	instance	.
为了	实例	.

例如，如果没有查普曼小姐告诉她那是什么的话。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [spoʊk] [ʌp][ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [sed] , " [wʌt] [ə; eɪ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ðæt] [gɜːrl][hæz; həz][gɑːt]

So	Dorothy	spoke	up	and	Dorothy	said	,	"	What	a	responsibility	that	girl	has	got
所以	多萝西	辐	向上	和	多萝西	说	,	"	什么	一个	责任	那	女孩	有	得到

[ɑːn][hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] .

on	her	shoulders	.
在	她	肩膀	.

于是多萝西开口说道："那个女孩肩负着多么重大的责任啊。"

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [wʌt] [ɪf] [mɪs] ['tʃæpmən] [toʊld][hɜːr; hər][ə; eɪ]['reɪdioʊ][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]

For	instance	,	what	if	Miss	Chapman	told	her	a	radio	was	something	to
为了	实例	,	什么	如果	错过	查普曼	讲述	她	一个	收音机	曾是	某物	到

[bɪld] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn] ,

build	a	fire	in	,
建造	一个	火	在	,

例如，如果查普曼小姐告诉她收音机是用来生火的，那会怎么样?

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [get][koʊld][sʌm; səm][deɪ] [ænd; ənd] [stʌf] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [ʌv; əv]['pepərz][ænd; ənd] [laɪt]

and	she	would	get	cold	some	day	and	stuff	it	full	of	papers	and	light
和	她	会	得到	寒冷的	一些	天	和	东西	它	满的	的	文件	和	光

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

有一天她会觉得冷，然后把火塞满纸张点燃。

" [bʌt; bət]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [toʊld] ['dɔːrəθi] [ðæt] [mɪs] ['tʃæpmən] [wʊd] ['nevər] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [-
" **But** **Mr** **.** **Spoffard** **told** **Dorothy** **that** **Miss** **Chapman** **would** **never** **make** **such** **a** **[** **142**
" 但 先生 . 斯波法德 讲述 多萝西 那 错过 查普曼 会 绝不 制作 这样的 一个 [-
]
]
]

“但是斯波法德先生告诉多萝西，查普曼小姐永远不会做出这样的[142]

[mis'teik] .
mistake **.**
错误 .

错误。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sed] [ðæt] [mɪs] ['tʃæpmən] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['veri] ['veri] [faɪn] [oʊld]['fæməli]
Because **he** **said** **that** **Miss** **Chapman** **came** **from** **a** **very** **very** **fine** **old** **family**
因为 他 说 那 错过 查普曼 来了 从 一个 非常 非常 美好的 老的 家庭
[hɜːr'self][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [breɪn] .
herself **and** **she** **really** **had** **a** **fine** **brain** **.**
她自己 和 她 真的 有 一个 美好的 脑 .

因为他说查普曼小姐本人出身于一个非常非常优秀的古老家庭，而且她确实非常聪明。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] ,
So **Dorothy** **said** **,**
所以 多萝西 说 ,

于是多萝西说道：

“ [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [hæz; həz][gɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [breɪn] [aɪ] [bet] [hɜːr; hər] [faɪn] [oʊld]['fæməli] [wʌns] [hæd; həd]
“ **If** **she** **really** **has** **got** **such** **a** **fine** **brain** **I** **bet** **her** **fine** **old** **family** **once** **had**
“ 如果 她 真的 有 得到 这样的 一个 美好的 脑 我 赌注 她 美好的 老的 家庭 一次 有
[æn; ən][aɪs][mæn] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['trʌstɪd] .
an **ice** **man** **who** **could** **not** **be** **trusted** **.**
一个 冰 男人 WHO 可以 不是 是 可信 .

“如果她真的有那么聪明的头脑，我敢打赌她那古老的家族曾经有一个不可信的冰块供应商。”

" [soʊ]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt] [peɪ] ['eni] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dɔːrəθi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
" **So** **Mr** **.** **Spoffard** **and** **I** **did** **not** **pay** **any** **more** **attention** **to** **Dorothy** **because**
" 所以 先生 . 斯波法德 和 我 做过 不是 支付 任何 更多的 注意力 到 多萝西 因为
['dɔːrəθi] ['riːəli] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Dorothy **really** **does** **not** **know** **how** **to** **hold** **a** **conversation** **.**
多萝西 真的 做 不是 知道 如何 到 抓住 一个 对话 .

“所以斯波法德先生和我没有再理会多萝西，因为多萝西真的不知道如何进行对话。”

[soʊ] [ðen] [aɪ][ænd; ənd]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [held] [ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ɔːl] [ə'baʊt] ['mɔrəlz] [ænd; ənd]['mɪstər] .
So **then** **I** **and** **Mr** **.** **Spoffard** **held** **a** **conversation** **all** **about** **morals** **and** **Mr** **.**
所以 然后 我 和 先生 . 斯波法德 握住 一个 对话 全部 关于 德 和 先生 .
[spɑːfɝd] [sez] [hiː; hi] ['riːəli] [θɪŋks] [ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv]
Spoffard **says** **he** **really** **thinks** **the** **future** **of** **everything** **is** **between** **the** **hands** **of**
斯波法德 说道 他 真的 思考 这 未来 的 一切 是 之间 这 双手 的
['mɪstər] . [blæŋk][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [ə'tɜːrni] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] ['dɪstrɪkt] [ə'tɜːrni] [huː] [ɪz] ['kloʊzɪŋ] [ʌp]
Mr **.** **Blank** **the** **district** **attorney** **who** **is** **the** **famous** **district** **attorney** **who** **is** **closing** **up**
先生 . 空白的 这 区 律师 WHO 是 这 著名的 区 律师 WHO 是 结束 向上
[ɔːl][ðə; ði]['pleɪsɪz][ɪn] [nuː] [jɔːk] [wer] [ðeɪ] [sel] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪkər] .
all **the** **places** **in** **New** **York** **where** **they** **sell** **all** **of** **the** **liquor** **.**
全部 这 地方 在 新的 约克 在哪里 他们 卖 全部 的 这 酒 .

于是，我和斯波法德先生就道德问题进行了一番谈话。斯波法德先生说，他真的认为一切的未来都掌握在布兰克先生——那位著名的地区检察官——的手中。布兰克先生正在关闭纽约所有售卖酒类的场所。

[soʊ]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'goʊ] ,
So **Mr** **.** **Spoffard** **said** **that** **a** **few** **months** **ago** **,**
所以 先生 . 斯波法德 说 那 一个 很少 几个月 前 ,

斯波法德先生几个月前说过，

[wen] ['mɪstər] . [blæŋk] [dɪ'saɪdɪd] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [dʒɑːb] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt]

when	Mr	.	Blank	decided	he	would	try	to	get	the	job	to	be	the	district
什么时候	先生	.	空白的	决定	他	会	尝试	到	得到	这	工作	到	是	这	区

[ə'tɜːrni] ,

attorney	,
律师	,

当布兰克先生决定尝试竞选地方检察官一职时，

[hiː; hi] [pʊt] [wʌn] , - ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['lɪkər] [daʊn] [hɪz; ɪz] [sɪŋk] .

he	put	1	,	000	dollars	worth	of	liquor	down	his	sink	.
他	放	1	,	-	美元	值得	的	酒	向下	他的	下沉	.

他把价值1000美元的酒倒进了水槽。

[soʊ] [naʊ] ['mɪstər] . [blæŋk] [sez] [ðæt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] [hæz; həz] [gɑːt] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðer; ðər]

So	now	Mr	.	Blank	says	that	everybody	else	has	got	to	put	it	down	their
所以	现在	先生	.	空白的	说道	那	大家	别的	有	得到	到	放	它	向下	他们的

[sɪŋk] .

sink	.
下沉	.

所以现在布兰克先生说，其他人都得把它倒进水槽里。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [spoʊk] [ʌp] , [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [sed] , " [ɪf] [hiː; hi] [pɔːd] [wʌn] ,

So	Dorothy	spoke	up	,	and	Dorothy	said	,	"	If	he	poured	1	,
所以	多萝西	辐	向上	,	和	多萝西	说	,	"	如果	他	倾倒	1	,

于是多萝西开口说道："如果他倒了1，

- ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wɜːrθ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [sɪŋk] [tuː; tə] [get] [hɪm'self] [wʌn] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wɜːrθ] [ʌv; əv]

000	dollars	worth	down	his	sink	to	get	himself	one	million	dollars	worth	of
-	美元	值得	向下	他的	下沉	到	得到	他自己	一	百万	美元	值得	的

[pʌb'lɪsəti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] — [wen] [wiː; wi] [pɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [-]

publicity	and	a	good	job	—	when	we	pour	it	down	[	143	]
宣传	和	一个	好的	工作	—	什么时候	我们	倒	它	向下	[	-	]

他为了获得价值一百万美元的宣传和一份好工作，不惜将价值 100 万美元的资金投入到自己的事业中——当我们把它倒掉时[143]

['aʊər; ɑːr] [sɪŋk] , [wʌt] [duː] [wiː; wi] [get] ?

our	sink	,	what	do	we	get	?
我们的	下沉	,	什么	做	我们	得到	?

我们的水槽，我们能得到什么?

" [bʌt; bət] ['mɪstər] . [spɑːfɚd] [ɪz] [tuː; tə] ['breɪni] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [tuː; tə] ['ænsər] ['eni] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ]

"	But	Mr	.	Spoffard	is	to	brainy	a	gentleman	to	answer	any	such	a	foolish
"	但	先生	.	斯波法德	是	到	聪明的	一个	绅士	到	回答	任何	这样的	一个	愚蠢

['kwestʃən] .

question	.
问题	.

"但是斯波法德先生是一位才智过人的绅士，他不会回答这种愚蠢的问题。"

[soʊ] [hiː; hi] [geɪv] ['dɔːrəθi] [ə; eɪ] [lʊk] [ðæt] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd]

So	he	gave	Dorothy	a	look	that	was	full	of	dignity	and	he	said	he	would
所以	他	给予	多萝西	一个	看	那	曾是	满的	的	尊严	和	他	说	他	会

[hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

have	to	go	back	to	his	Mother	.
有	到	去	后退	到	他的	母亲	.

于是他用充满尊严的眼神看了多萝西一眼，说他必须回到母亲身边。

[soʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] ['riːəli] [kwaɪt] ['æŋgri] [æt; ət] ['dɔːrəθi] .

So	I	was	really	quite	angry	at	Dorothy	.
所以	我	曾是	真的	相当	生气的	在	多萝西	.

所以，我当时真的很生多萝西的气。

[soʊ][aɪ] ['fɑːloʊd] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [treɪn] [ænd; ənd] [aɪ] [æskt]

So	I	followed	Mr	.	Spoffard	down	the	hall	of	the	railway	train	and	I	asked
所以	我	随后	先生	.	斯波法德	向下	这	大厅	的	这	铁路	火车	和	我	问

['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['weɪstɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [taɪm] [rɪ'fɔːrmɪŋ] [ə; eɪ]

Mr	.	Spoffard	if	he	thought	I	was	wasting	quite	a	lot	of	time	reforming	a
先生	.	斯波法德	如果	他	想法	我	曾是	浪费	相当	一个	很多	的	时间	改革	一个

[gɜːrl] [laɪk] ['dɔːrəθi] .

girl	like	Dorothy	.
女孩	喜欢	多萝西	.

于是我跟着斯波法德先生穿过火车车厢的走廊，问斯波法德先生，他是否认为我花了很多时间去改造像多萝西这样的女孩。

[soʊ]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [θɪŋks] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

So	Mr	.	Spoffard	thinks	I	am	,
所以	先生	.	斯波法德	思考	我	是	,

所以斯波法德先生认为我是.....

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

“绅士偏爱金发女郎”(Gentlemen prefer blondes)
第4/5页

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [ˈriːəli] [θɪŋks] [ə; eɪ][gɜːrl][laɪk] [ˈdɔːrəθi] [wɪl] [ˈnevər][hæv; həv][ˈeni] [rɛvɝəns] .

because	he	really	thinks	a	girl	like	Dorothy	will	never	have	any	reverance	.
因为	他	真的	思考	一个	女孩	喜欢	多萝西	将要	绝不	有	任何	敬畏	.

因为他真的认为像多萝西这样的女孩永远不会受到人们的尊敬。

[soʊ][aɪ][toʊld][ˈmɪstər] . [spɑːfɝd] [aɪ][hæd; həd][ˈweɪstɪd][soʊ] [mʌtʃ] [taɪm][ɑːn] [ˈdɔːrəθi] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈriːəli]

So	I	told	Mr	.	Spoffard	I	had	wasted	so	much	time	on	Dorothy	it	would	really
所以	我	讲述	先生	.	斯波法德	我	有	浪费	所以	很多	时间	在	多萝西	它	会	真的

[breɪk] [maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈfeɪljər] .

break	my	heart	to	be	a	failure	.
休息	我的	心	到	是	一个	失败	.

所以我告诉斯波法德先生，我在多萝西身上浪费了那么多时间，如果失败了，我会非常伤心。

[soʊ] [ðen] [aɪ][hæd; həd] [terz] [ɪn][maɪ] [aɪz] .

So	then	I	had	tears	in	my	eyes	.
所以	然后	我	有	眼泪	在	我的	眼睛	.

于是，我的眼里噙满了泪水。

[soʊ][ˈmɪstər] . [spɑːfɝd] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈveri] [ˈveri] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [aɪ][dɪd]

So	Mr	.	Spoffard	is	really	very	very	sympathetic	because	when	he	saw	that	I	did
所以	先生	.	斯波法德	是	真的	非常	非常	交感神经	因为	什么时候	他	锯	那	我	做过

[nɑːt][hæv; həv] [ˈeni] [ˈhæŋkərtʃɪf] ,

not	have	any	handkerchief	,
不是	有	任何	手帕	,

所以斯波法德先生真的很有同情心，因为当他看到我没有手帕时，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈhæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd][hiː; hi] [draɪd] [ʌp] [ɔːl][ʌv; əv][maɪ] [terz] .

he	took	his	own	handkerchief	and	he	dried	up	all	of	my	tears	.
他	采取	他的	自己的	手帕	和	他	干燥	向上	全部	的	我的	眼泪	.

他拿出自己的手帕，帮我擦干了眼泪。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [help] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ] [ˈdɔːrəθi] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ænd; ənd] [get] [hɜːr; hər]

So	then	he	said	he	would	help	me	with	Dorothy	quite	a	lot	and	get	her
所以	然后	他	说	他	会	帮助	我	和	多萝西	相当	一个	很多	和	得到	她

[maɪnd][tuː; tə] [ˈrʌnɪŋ] [ɑːn] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l] .

mind	to	running	on	things	that	are	more	educational	.
头脑	到	跑步	在	事物	那	是	更多的	教育	.

所以他说他会帮我照顾多萝西，让她把注意力放在更有教育意义的事情上。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [ɔːf] [ðə; ði] [treɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs]

So	then	he	said	he	thought	that	we	ought	to	get	off	the	train	at	a	place
所以	然后	他	说	他	想法	那	我们	应该	到	得到	离开	这	火车	在	一个	地方

[kɔːld] [ˈmjuːnɪk] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [fʊl] [ʌv; əv][ɑːrt] ,

called	Munich	because	it	was	very	full	of	art	,
称为	慕尼黑	因为	它	曾是	非常	满的	的	艺术	,

于是他说，他觉得我们应该在慕尼黑下车，因为那里艺术氛围很浓厚。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːl] “ [ˈkʌnst] ” [ɪn] [ˈmjuːnɪk] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈveri] , [ˈveri] [-]

which	they	call	“	kunst	”	in	Munich	,	which	is	very	,	very	[	144	]
哪个	他们	称呼	“	艺术	”	在	慕尼黑	,	哪个	是	非常	,	非常	[	-	]

在慕尼黑，他们称之为“kunst”，这非常非常[144]

[ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l] .

educational	.
教育	.

教育。

[soʊ][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [get] [ɔːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪn] [ɪn] ['mjuːnɪk]

So	he	said	he	and	Dorothy	and	I	would	get	off	of	the	train	in	Munich
所以	他	说	他	和	多萝西	和	我	会	得到	离开	的	这	火车	在	慕尼黑

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][kʊd; kəd][send][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [raɪt] [ɑːn][tuː; tə] [viː'enə] [wɪð; wɪθ] [mɪs] ['tʃæpmən] ,

because	he	could	send	his	mother	right	on	to	Vienna	with	Miss	Chapman	,
因为	他	可以	发送	他的	母亲	正确的	在	到	维也纳	和	错过	查普曼	,

所以他说他和多萝西还有我会在慕尼黑下火车，因为他可以安排他母亲和查普曼小姐一起去维也纳。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evri] [pleɪs] ['ɔːlweɪz] [siːmz] [tuː; tə] [lʊk] [ə'laɪk][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['eniweɪ] .

because	every	place	always	seems	to	look	alike	to	his	mother	anyway	.
因为	每一个	地方	总是	似乎	到	看	同样	到	他的	母亲	反正	.

因为在他母亲眼里，所有地方看起来都一样。

[soʊ][wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [ɔːf][ðə; ði] [treɪn] [æt; ət] ['mjuːnɪk] [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][send]

So	we	are	all	going	to	get	off	the	train	at	Munich	and	I	can	send
所以	我们	是	全部	去	到	得到	离开	这	火车	在	慕尼黑	和	我	能	发送

['mɪstər] . ['aɪsmən][ə; eɪ] ['telɪgræm] [wen] ['noʊbɑːdi][ɪz] ['lʊkɪŋ] .

Mr	.	Eisman	a	telegram	when	nobody	is	looking	.
先生	.	艾斯曼	一个	电报	什么时候	无人	是	寻找	.

所以我们都将在慕尼黑下火车，趁没人注意的时候，我可以给艾斯曼先生发个电报。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['riːəli] [duː][nɑːt] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [tel] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ə'baʊt] ['mɪstər] . ['aɪsmən] ,

Because	I	really	do	not	think	I	will	tell	Mr	.	Spoffard	about	Mr	.	Eisman	,
因为	我	真的	做	不是	思考	我	将要	告诉	先生	.	斯波法德	关于	先生	.	艾斯曼	,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['æftər][ɔːl] ,

because	,	after	all	,
因为	,	后	全部	,

因为我真的不认为我会告诉斯波法德先生关于艾斯曼先生的事，毕竟，

[ðer; ðər] [riː'lɪdʒənz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [ænd; ənd] [wen] [tuː] ['dʒent(ə)lmən][hæv; həv] [sʌtʃ] ['dɪfrənt]

their	religions	are	different	and	when	two	gentlemen	have	such	different
他们的	宗教	是	不同的	和	什么时候	二	先生们	有	这样的	不同的

[riːˈlɪdʒənz] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][get] - [ə'baʊt] .

religions	they	do	not	seem	to	have	so	much	to	get	congeneal	about	.
宗教	他们	做	不是	似乎	到	有	所以	很多	到	得到	-	关于	.

他们的宗教信仰不同，两位先生的宗教信仰如此不同，他们似乎没有什么共同语言。

[soʊ][aɪ][kæn; kən] ['telɪgræf] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ðæt] ['dɔːrəθi]

So	I	can	telegraph	Mr	.	Eisman	that	Dorothy
所以	我	能	电报	先生	.	艾斯曼	那	多萝西

所以我可以向艾斯曼先生转告多萝西

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [wiː; wi] [wʊd] [get] [ɔːf] [ðə; ði] [treɪn] [æt; ət] ['mjuːnɪk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ɔːl] [ʌv; əv]

and	I	thought	we	would	get	off	the	train	at	Munich	to	look	at	all	of
和	我	想法	我们	会	得到	离开	这	火车	在	慕尼黑	到	看	在	全部	的

[ðə; ði][ɑːrt] .

the	art	.
这	艺术	.

我当时想我们会在慕尼黑下火车，好好欣赏那里的艺术作品。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][toʊld] ['dɔːrəθi] [ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][hæv; həv]

So	then	I	went	back	to	Dorothy	and	I	told	Dorothy	if	she	did	not	have
所以	然后	我	去	后退	到	多萝西	和	我	讲述	多萝西	如果	她	做过	不是	有

['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər][tuː; tə][nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

anything	to	say	in	the	future	to	not	say	it	.
任何事物	到	说	在	这	未来	到	不是	说	它	.

于是我又去找了多萝西，告诉她如果以后没什么话要说，就不要说了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['iːv(ə)n] [ɪf] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [oʊld]['fæməli][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['veri]

Because	**even**	**if**	**Mr**	**.**	**Spoffard**	**is**	**a**	**fine**	**old**	**family**	**and**	**even**	**if**	**he**	**is**	**very**
因为	甚至	如果	先生	.	斯波法德	是	一个	美好的	老的	家庭	和	甚至	如果	他	是	非常
-	,															
Prespyterian	**,**															
-	,															

即使斯波法德先生出身于一个古老的名门望族，即使他本人非常信奉长老会，

[aɪ][ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] ['riːəli] [biː; bi] ['frendli] ['æftər][ɔːl][ænd; ənd] [tɔːk] [tə'geðər] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .

I	**and**	**he**	**could**	**really**	**be**	**friendly**	**after**	**all**	**and**	**talk**	**together**	**quite**	**a**	**lot**	**.**
我	和	他	可以	真的	是	友好的	后	全部	和	讲话	一起	相当	一个	很多	.

我和他其实可以成为很好的朋友，而且经常聊天。

[aɪ] [miːn] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [laɪks] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪm'self] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] ,

I	**mean**	**Mr**	**.**	**Spoffard**	**likes**	**to**	**talk**	**about**	**himself**	**quite**	**a**	**lot**	**,**
我	意思是	先生	.	斯波法德	点赞	到	讲话	关于	他自己	相当	一个	很多	,

我的意思是，斯波法德先生很喜欢谈论自己。

[soʊ][aɪ] [sed] [tuː; tə] ['dɔːrəθi] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ʃoʊz] [ðæt] , ['æftər][ɔːl] ,

so	**I**	**said**	**to**	**Dorothy**	**it**	**really**	**shows**	**that**	**,**	**after**	**all**	**,**
所以	我	说	到	多萝西	它	真的	演出	那	,	后	全部	,

所以我对多萝西说，这真的说明，归根结底，

[hiː; hi][ɪz][dʒʌst][laɪk] ['eni] ['ʌðər] ['dʒent(ə)lmən] .

he	**is**	**just**	**like**	**any**	**other**	**gentleman**	**.**
他	是	只是	喜欢	任何	其他	绅士	.

他和其他绅士没什么两样。

[bʌt; bət] ['dɔːrəθi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [dɪ'mænd] [mɔːr] [pruːf] [ðæn; ðən] [ðæt] . [-]

But	**Dorothy**	**said**	**she**	**would**	**demand**	**more**	**proof**	**than**	**that**	**.**	**[**	**145**	**]**
但	多萝西	说	她	会	要求	更多的	证明	比	那	.	[	-	]

但多萝西说她需要更多证据。[145]

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sez] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ðæt] ['meɪbi] [aɪ] [maɪt] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] ['frendli] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] .

So	**Dorothy**	**says**	**she**	**thinks**	**that**	**maybe**	**I**	**might**	**become**	**quite**	**friendly**	**with**	**Mr**	**.**
所以	多萝西	说道	她	思考	那	或许	我	可能	变得	相当	友好的	和	先生	.

[spɑːfɝd] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd]

Spoffard	**and**	**especially**	**with**	**his**	**mother**	**because**	**she**	**thinks**	**his**	**mother**	**and**
斯波法德	和	尤其	和	他的	母亲	因为	她	思考	他的	母亲	和

[aɪ][hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] [ðæt] [ɪz] ['kɑːmən] ,

I	**have**	**quite**	**a**	**lot**	**that**	**is**	**common**	**,**
我	有	相当	一个	很多	那	是	常见的	,

所以多萝西说她觉得我可能会和斯波法德先生，特别是他妈妈，成为很友好的朋友，因为她觉得我和他妈妈有很多共同点。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sez] , [ɪf] [aɪ]['evər] [bʌmp] ['ɪntuː] [mɪs] ['tʃæpmən] ,

but	**she**	**says**	**,**	**if**	**I**	**ever**	**bump**	**into**	**Miss**	**Chapman**	**,**
但	她	说道	,	如果	我	曾经	撞	进入	错过	查普曼	,

但她说，如果我碰巧遇到查普曼小姐，

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [krɑːpɝ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɔːrəθi] [sɔː] [mɪs] ['tʃæpmən] [wen] [ʃiː; ʃi]

she	**thinks**	**I**	**will**	**come**	**to**	**a**	**kropper**	**because**	**Dorothy**	**saw**	**Miss**	**Chapman**	**when**	**she**
她	思考	我	将要	来	到	一个	克罗珀	因为	多萝西	锯	错过	查普曼	什么时候	她

[wʌz; wəz][æt; ət] ['lʌntʃən] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [sez] [mɪs] ['tʃæpmən] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl] [ðæt]

was	**at**	**luncheon**	**and**	**Dorothy**	**says**	**Miss**	**Chapman**	**is**	**the**	**kind**	**of**	**a**	**girl**	**that**
曾是	在	午餐	和	多萝西	说道	错过	查普曼	是	这	种类	的	一个	女孩	那

[werz] [ə; eɪ]['kɑːlər][ænd; ənd][ə; eɪ][taɪ]['iːv(ə)n] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

wears	**a**	**collar**	**and**	**a**	**tie**	**even**	**when**	**she**	**is**	**not**	**on**	**horseback**	**.**
穿着	一个	衣领	和	一个	领带	甚至	什么时候	她	是	不是	在	马背	.

她认为我会去参加克罗珀（kropper，一种马术比赛或比赛场地），因为多萝西在午餐时看到了查普曼小姐，多萝西说查普曼小姐是那种即使不骑马也要穿衬衫打领带的女孩。

[ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [lʊk] [ðæt] [mɪs] ['tʃæpmən] [geɪv] [hɜːr; hər][æt; ət] ['lʌntʃən]

And	Dorothy	said	it	was	the	look	that	Miss	Chapman	gave	her	at	luncheon
和	多萝西	说	它	曾是	这	看	那	错过	查普曼	给予	她	在	午餐

[ðæt] ['riːəli] [geɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði][aɪ'diːə] [ə'baʊt] [ðə; ði][aɪs][mæn] .

that	really	gave	her	the	idea	about	the	ice	man	.
那	真的	给予	她	这	主意	关于	这	冰	男人	.

多萝西说，午餐时查普曼小姐的眼神让她真正想到了送冰人的事。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sez] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [mɪs] ['tʃæpmən] [hæz; həz][gɑːt][θriː] [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪnz] [ʌv; əv]

So	Dorothy	says	she	thinks	Miss	Chapman	has	got	3	thirds	of	the	brains	of
所以	多萝西	说道	她	思考	错过	查普曼	有	得到	3	三分之一	的	这	大脑	的

[ðæt] ['triːoʊ][ʌv; əv] - ,

that	trio	of	Geegans	,
那	三人组	的	-	,

所以多萝西说她认为查普曼小姐的智商相当于那三个吉根姐妹的三分之二。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [ɪz][ðə; ði] [slæŋ] [wɜːrd] [ðæt] ['dɔːrəθi] [hæz; həz] [θɔːt] [ʌp][tuː; tə][juːz][ɑːn]

because	Geegans	is	the	slang	word	that	Dorothy	has	thought	up	to	use	on
因为	-	是	这	俚语	单词	那	多萝西	有	想法	向上	到	使用	在

['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][sə'saɪəti] ['piːp(ə)l] .

people	who	are	society	people	.
人们	WHO	是	社会	人们	.

因为 Geegans 是 Dorothy 创造的一个俚语，用来指代上流社会人士。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɔːrəθi] [sez] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] ['eni] ['dʒent(ə)lmən][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . - [breɪnz] [hæd; həd]

Because	Dorothy	says	she	thinks	any	gentleman	with	Mr	.	Spoffards	brains	had
因为	多萝西	说道	她	思考	任何	绅士	和	先生	.	-	大脑	有

[ɔːt] [tuː; tə] [spend] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['pʊtɪŋ] ['nikəlz] ['ɪntuː][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [pi'ænoʊ] ,

ought	to	spend	his	time	putting	nickels	into	an	electric	piano	,
应该	到	花费	他的	时间	推杆	镍币	进入	一个	电的	钢琴	,

因为多萝西说她认为任何像斯波福德先生那样聪明的绅士都应该把时间花在往电钢琴里投镍币上。

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [tuː; tə] [tɔːk] [bæk] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][gɜːrl][æz; əz] ['dɔːrəθi] .

but	I	did	not	even	bother	to	talk	back	at	such	a	girl	as	Dorothy	.
但	我	做过	不是	甚至	打扰	到	讲话	后退	在	这样的	一个	女孩	作为	多萝西	.

但我连跟多萝西那样的女孩说话都懒得跟她顶嘴。

[soʊ] [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][get] ['redi] [tuː; tə][get] [ɔːf][ðə; ði] [treɪn] [wen] [ðə; ði] [treɪn] [gets] [tuː; tə]

So	now	we	must	get	ready	to	get	off	the	train	when	the	train	gets	to
所以	现在	我们	必须	得到	准备好	到	得到	离开	这	火车	什么时候	这	火车	获得	到

['mjuːnɪk] [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌnst] [ɪn] ['mjuːnɪk] . [-]

Munich	so	that	we	can	look	at	all	of	the	kunst	in	Munich	.	[	146	]
慕尼黑	所以	那	我们	能	看	在	全部	的	这	艺术	在	慕尼黑	.	[	-	]

所以现在我们必须做好准备，当火车到达慕尼黑时下车，这样我们就可以欣赏慕尼黑的所有艺术作品了。[146]

[meɪ] 19th :

May	19th	:
可能	19th	:

5月19日：

[wel] ['jestərdeɪ] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [gɑːt][ɔːf][ðə; ði] [treɪn] [æt; ət] ['mjuːnɪk]

Well	yesterday	Mr	.	Spoffard	and	I	and	Dorothy	got	off	the	train	at	Munich
出色地	昨天	先生	.	斯波法德	和	我	和	多萝西	得到	离开	这	火车	在	慕尼黑

[tuː; tə] [siː] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌnst] [ɪn] ['mjuːnɪk] ,

to	see	all	of	the	kunst	in	Munich	,
到	看	全部	的	这	艺术	在	慕尼黑	,

昨天，斯波法德先生、我和多萝西在慕尼黑下了火车，去欣赏慕尼黑的各种艺术作品。

[bʌt; bət][juː; jʊ]['oʊnli][kɔːl][ˌaɪ 'tiː]['mjuːnɪk] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][treɪn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æz; əz][suːn]

but	you	only	call	it	Munich	when	you	are	on	the	train	because	as	soon
但	你	仅有的	称呼	它	慕尼黑	什么时候	你	是	在	这	火车	因为	作为	很快

[æz; əz][juː; jʊ][get][ɔːf][ʌv; əv][ðə; ði][treɪn] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ['mʏnˌkən] .

as	you	get	off	of	the	train	they	seem	to	call	it	Munchen	.
作为	你	得到	离开	的	这	火车	他们	似乎	到	称呼	它	慕尼黑	.

但只有在火车上你才会称它为慕尼黑，因为一旦下火车，他们似乎就称它为慕尼黑。

[soʊ][juː; jʊ] ['riːəli] [wʊd] [noʊ] [ðæt] ['mʏnˌkən] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['kʌnst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn] [keɪs] [juː; jʊ]

So	you	really	would	know	that	Munchen	was	full	of	kunst	because	in	case	you
所以	你	真的	会	知道	那	慕尼黑	曾是	满的	的	艺术	因为	在	案件	你

[wʊd] [nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

would	not	know	it	,
会	不是	知道	它	,

所以，如果你不知道慕尼黑充满了艺术气息，你就会真正了解它。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['peɪntɪd] [ðə; ði][wɜːrd] “ ['kʌnst] ” [ɪn][lɑːrdʒ][saɪz] [blæk] ['letərz] [ɑːn] ['evriθɪŋ] [ɪn]

they	have	painted	the	word	“	kunst	”	in	large	size	black	letters	on	everything	in
他们	有	绘	这	单词	“	艺术	”	在	大的	尺寸	黑色的	信件	在	一切	在

['mʏnˌkən] ,

Munchen	,
慕尼黑	,

他们在慕尼黑的所有东西上都用黑色大字写上了“kunst”（艺术）这个词。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt]['iːv(ə)n] [siː] [ə; eɪ] [buːt] ['blæks] [stænd][ɪn] ['mʏnˌkən] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [fʊl] [ʌv; əv]

and	you	can	not	even	see	a	boot	black's	stand	in	Munchen	that	is	not	full	of
和	你	能	不是	甚至	看	一个	启动	布莱克的	站立	在	慕尼黑	那	是	不是	满的	的

['kʌnst] .

kunst	.
艺术	.

在慕尼黑，你甚至找不到一个不摆满艺术品的擦鞋匠摊位。

“ [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [stænd][ɪn][ðə; ði] ['lɑːbi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θiːətər] [ænd; ənd] [iːt] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]

“	The	Germans	stand	in	the	lobby	of	the	theatre	and	eat	quite	a	lot	of
“	这	德国人	站立	在	这	大厅	的	这	剧院	和	吃	相当	一个	很多	的

[bə'mjuːdiən] ['ʌnjənz] [ænd; ənd] ['gɑːrlɪk] ['sɔːsɪdʒ] .

Bermudian	onions	and	garlick	sausage	.
百慕大人	洋葱	和	大蒜	香肠	.

“德国人站在剧院大厅里，吃了很多百慕大洋葱和大蒜香肠。”

” [soʊ]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [sed] [ðæt] [wiː; wi] ['riːəli] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['θiːətər] [ɪn] ['mʏnˌkən]

”	So	Mr	.	Spoffard	said	that	we	really	ought	to	go	to	the	theater	in	Munchen
”	所以	先生	.	斯波法德	说	那	我们	真的	应该	到	去	到	这	剧院	在	慕尼黑

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['θiːətər] [ɪn] ['mʏnˌkən] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['kʌnst] .

because	even	the	theater	in	Munchen	was	full	of	kunst	.
因为	甚至	这	剧院	在	慕尼黑	曾是	满的	的	艺术	.

“所以斯波法德先生说，我们真的应该去慕尼黑的剧院，因为即使是慕尼黑的剧院也充满了艺术。”

[soʊ][wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪlz] [ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['θiətəz] ,

So	we	looked	at	all	of	the	bills	of	all	of	the	theaters	,
所以	我们	看起来	在	全部	的	这	账单	的	全部	的	这	剧院	,

所以我们查看了所有剧院的所有账单，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][kwaɪt][æn; ən] [ˌɪntɪ'lɛktʃuəl] [hoʊ'tel][klɜːrk] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

with	the	aid	of	quite	an	intelectual	hotel	clerk	who	seemed	to	be	able	to
和	这	援助	的	相当	一个	知识分子	酒店	职员	WHO	似乎	到	是	有能力的	到

[riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [sed] ,

read	it	and	tell	us	what	it	said	,
读	它	和	告诉	我们	什么	它	说	,

在一位颇有学问的酒店前台的帮助下，他似乎能够读懂并告诉我们上面写了什么。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ment] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] .

because	it	really	meant	nothing	to	us	.
因为	它	真的	意思是	没有什么	到	我们	.

因为它对我们来说真的毫无意义。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpleɪɪŋ] [ˈkiːki][ɪn] [ˈmʏnˌkən] , [soʊ][aɪ] [sed] ,

So	it	seems	they	were	playing	Kiki	in	Munchen	,	so	I	said	,
所以	它	似乎	他们	是	玩耍	琪琪	在	慕尼黑	,	所以	我	说	,

看来他们在慕尼黑演出《Kiki》，所以我说：

[let][ˌjuː ˈes][goʊ][ænd; ənd] [siː] [ˈkiːki][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ləˈnɔː(r)] [ˈʌlrɪk] [ɪn] [nuː] [jɔːk]

let	us	go	and	see	Kiki	because	we	have	seen	Lenore	Ulric	in	New	York
让	我们	去	和	看	琪琪	因为	我们	有	已见	莱诺尔	乌尔里克	在	新的	约克

我们去看琪琪吧，因为我们在纽约见过莱诺尔·乌尔里克。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [ˈriːəli] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] [əˈbaʊt] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə]

and	we	would	really	know	what	it	is	all	about	even	if	they	do	not	seem	to
和	我们	会	真的	知道	什么	它	是	全部	关于	甚至	如果	他们	做	不是	似乎	到

[tɔːk] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ]

talk	the	English	landguage	.
讲话	这	英语	-	.

即使他们似乎不会说英语，我们也能真正了解事情的来龙去脉。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌnst] [ˈθiːətər] .

So	then	we	went	to	the	Kunst	theater	.
所以	然后	我们	去	到	这	艺术	剧院	.

于是我们就去了昆斯特剧院。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [-]

So	it	seems	[	148	]
所以	它	似乎	[	-	]

看来[148]

[ðæt] [ˈmʏnˌkən] [ɪz] [ˈpræktɪkli] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈdʒɜːmənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlɑːbi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌnst] [ˈθiːətər]

that	Munchen	is	practically	full	of	Germans	and	the	lobby	of	the	Kunst	theater
那	慕尼黑	是	几乎	满的	的	德国人	和	这	大厅	的	这	艺术	剧院

[wʌz; wəz] [ˈriːəli] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈdʒɜːmənz] [huː] [stænd][ɪn][ðə; ði] [ˈlɑːbi] [ænd; ənd] [drɪŋk] [bɪr] [ænd; ənd] [iːt]

was	really	full	of	Germans	who	stand	in	the	lobby	and	drink	beer	and	eat
曾是	真的	满的	的	德国人	WHO	站立	在	这	大厅	和	喝	啤酒	和	吃

[kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][bəˈmjuːdiən] [ˈʌnjənz] [ænd; ənd] [ˈgɑːrlɪk] [ˈsɔːsɪdʒ] [ænd; ənd][hɑːrd] [bɔɪld] [egz]

quite	a	lot	of	Bermudian	onions	and	garlick	sausage	and	hard	boiled	eggs
相当	一个	很多	的	百慕大人	洋葱	和	大蒜	香肠	和	难的	煮沸	鸡蛋

[ænd; ənd] [bɪr] [bɪˈfɔːr] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ækts] .

and	beer	before	all	of	the	acts	.
和	啤酒	前	全部	的	这	行为	.

慕尼黑几乎到处都是德国人，艺术剧院的大厅里也挤满了德国人，他们在演出开始前站在大厅里喝啤酒，吃很多百慕大洋葱、大蒜香肠、煮鸡蛋和啤酒。

[soʊ][aɪ] [ˈriːəli] [hæd; həd][tuː; tə][æsk]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [wiː; wi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]

So	I	really	had	to	ask	Mr	.	Spoffard	if	he	thought	we	had	come	to
所以	我	真的	有	到	问	先生	.	斯波法德	如果	他	想法	我们	有	来	到

[ðə; ði] [raɪt] [ˈθiːətər] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈlɑːbi] [siːmd] [tuː; tə] [smel] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːt] .

the	right	theatre	because	the	lobby	seemed	to	smell	such	a	lot	.
这	正确的	剧院	因为	这	大厅	似乎	到	闻	这样的	一个	很多	.

所以我不得不问斯波法德先生，我们是否来对了剧院，因为大厅里似乎弥漫着一股很重的气味。

[aɪ] [miːn] [wen] [ðə; ðɪ] [smel] [ʌv; əv] [bɪr] [gets] [tuː; tə] [biː; bi] - [ˌaɪ ˈtiː] [gets] [tuː; tə] [smel] [kwaɪt] [ə; eɪ]

I	mean	when	the	smell	of	beer	gets	to	be	anteek	it	gets	to	smell	quite	a
我	意思是	什么时候	这	闻	的	啤酒	获得	到	是	-	它	获得	到	闻	相当	一个

[lɑːt] .

lot	.
很多	.

我的意思是，当啤酒的味道变得很浓烈的时候，味道就会变得非常刺鼻。

[bʌt; bət] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['lɑːbi] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['kʌnst] ['θiːətər] [dɪd] [nɑːt]

But	Mr	.	Spoffard	seemed	to	think	that	the	lobby	of	the	Kunst	theatre	did	not
但	先生	.	斯波法德	似乎	到	思考	那	这	大厅	的	这	艺术	剧院	做过	不是

[smel] ['eni] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['mjuːnɪk] .

smell	any	worse	than	all	of	the	other	places	in	Munich	.
闻	任何	更糟	比	全部	的	这	其他	地方	在	慕尼黑	.

但斯波法德先生似乎认为，艺术剧院的大厅气味并不比慕尼黑其他地方更难闻。

[soʊ] [ðen] ['dɔːrəθi] [spoʊk] [ʌp] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [sed] “ [juː; jʊ] [kæn; kən] [seɪ] [wʌt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ə'baʊt]

So	then	Dorothy	spoke	up	and	Dorothy	said	“	You	can	say	what	you	want	about
所以	然后	多萝西	辐	向上	和	多萝西	说	“	你	能	说	什么	你	想	关于

[ðə; ði] ['dʒɜːmənz] ['biːɪŋ] [fʊl] [ʌv; əv] - ['kʌnst] ,

the	Germans	being	full	of	'	kunst	,
这	德国人	存在	满的	的	-	艺术	,

于是多萝西开口说道：“你可以随便说德国人满脑子都是'艺术'，

- [bʌt; bət] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪz] [ˌdelɪkə'tesn] .

'	but	what	they	are	really	full	of	is	delicatessen	.
-	但	什么	他们	是	真的	满的	的	是	熟食	.

但它们里面真正装满的是熟食。

” [soʊ] [ðen] [wiː; wi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌnst] ['θiːətər] .

”	So	then	we	went	into	the	Kunst	theater	.
”	所以	然后	我们	去	进入	这	艺术	剧院	.

于是我们就去了艺术剧院。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kʌnst] ['θiːətər] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [smel] [soʊ] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɑːbi] [ʌv; əv] [ðə; ði]

But	the	Kunst	theater	does	not	seem	to	smell	so	good	as	the	lobby	of	the
但	这	艺术	剧院	做	不是	似乎	到	闻	所以	好的	作为	这	大厅	的	这

['kʌnst] ['θiːətər] .

Kunst	theater	.
艺术	剧院	.

但是，昆斯特剧院的气味似乎不如昆斯特剧院的大厅那么好闻。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌnst] ['θiːətər] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [wʌt]

And	the	Kunst	theater	seems	to	be	decorated	with	quite	a	lot	of	what
和	这	艺术	剧院	似乎	到	是	装饰	和	相当	一个	很多	的	什么

[traɪp] [wʊd] [lʊk] [laɪk] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['peɪstɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['gɪldɪd] .

tripe	would	look	like	if	it	was	pasted	on	the	wall	and	gilded	.
肚	会	看	喜欢	如果	它	曾是	粘贴	在	这	墙	和	镀金	.

而昆斯特剧院的装饰，看起来就像是把牛肚贴在墙上镀金一样。

['oʊnli] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['riːəli] [siː] [ðə; ði] ['gɪldɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [kwaɪt]

Only	you	could	not	really	see	the	gilding	because	it	was	covered	with	quite
仅有的	你	可以	不是	真的	看	这	镀金	因为	它	曾是	涵盖	和	相当

[ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [dʌst] .

a	lot	of	dust	.
一个	很多	的	灰尘	.

只是因为上面覆盖着厚厚的灰尘，所以看不清镀金部分。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [sed] , [ɪf] [-]

So	Dorothy	looked	around	and	Dorothy	said	,	if	[	149	]
所以	多萝西	看起来	大约	和	多萝西	说	,	如果	[	-	]

于是多萝西环顾四周，然后说道，如果[149]

[ðɪs] [ɪz] “ ['kʌnst] , ” [ðə; ði][ɑːrt]['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪz]['juːniən] [hɪl] [nuː] ['dʒɜːrzi] .

this	is	“	kunst	,	”	the	art	center	of	the	world	is	Union	Hill	New	Jersey	.
这	是	“	艺术	,	”	这	艺术	中心	的	这	世界	是	联盟	爬坡道	新的	球衣	.

这就是“艺术”，世界艺术中心是新泽西州的联合山。

[soʊ] [ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɪn][tuː; tə] ['pleɪɪŋ] ['kiːki][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði]

So	then	they	started	in	to	playing	Kiki	but	it	seems	that	it	was	not	the
所以	然后	他们	开始	在	到	玩耍	琪琪	但	它	似乎	那	它	曾是	不是	这

[seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['kiːki] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [ə'merɪkə] ,

same	kind	of	a	Kiki	that	we	have	in	America	,
相同的	种类	的	一个	琪琪	那	我们	有	在	美国	,

于是他们开始玩Kiki游戏，但似乎和我们在美国玩的Kiki游戏不太一样。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv][lɑːrdʒ][saɪz]['dʒɜːrmən]['piːp(ə)l] [huː]

because	it	seemed	to	be	all	about	a	family	of	large	size	German	people	who
因为	它	似乎	到	是	全部	关于	一个	家庭	的	大的	尺寸	德语	人们	WHO

[siːmd] [tuː; tə] [kiːp] ['getɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðər] [weɪz] .

seemed	to	keep	getting	in	each	others	ways	.
似乎	到	保持	获得	在	每个	其他的	方式	.

因为这部剧似乎讲述的是一个身材高大的德国家庭，他们总是互相妨碍。

[aɪ] [miːn] [wen] [ə; eɪ][steɪdʒ][ɪz] [kəm'pliːtli] [fʊl] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː][ɔːr][θriː]['dʒɜːrmən]['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər]

I	mean	when	a	stage	is	completely	full	of	2	or	3	German	people	who	are
我	意思是	什么时候	一个	阶段	是	完全地	满的	的	2	或者	3	德语	人们	WHO	是

[kwaɪt] [lɑːrdʒ] [saɪz] ,

quite	large	size	,
相当	大的	尺寸	,

我的意思是，当舞台上坐满了两三个体型相当大的德国人时，

[ðeɪ] ['riːəli] ['kænɑːt] [help] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [get] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðər] [weɪz] .

they	really	cannot	help	it	if	they	seem	to	get	in	each	others	ways	.
他们	真的	不能	帮助	它	如果	他们	似乎	到	得到	在	每个	其他的	方式	.

如果他们总是互相妨碍，那也是他们无法避免的。

[soʊ] [ðen] ['dɔːrəθi] [gɑːt][tuː; tə] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]

So	then	Dorothy	got	to	talking	with	a	young	gentleman	who	seemed	to	be
所以	然后	多萝西	得到	到	说	和	一个	年轻的	绅士	WHO	似乎	到	是

[ə; eɪ]['dʒɜːrmən]['dʒent(ə)lmən] [huː] [sæt] [bæk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

a	German	gentleman	who	sat	back	of	her	,
一个	德语	绅士	WHO	卫星	后退	的	她	,

于是，多萝西开始和一个坐在她身后的年轻绅士聊天，那位绅士看起来像是一位德国绅士。

[huː] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [wʌz; wəz] [ə'plɔːd] .

who	she	thought	was	applauding	.
WHO	她	想法	曾是	鼓掌	.

她以为有人在鼓掌。

[bʌt; bət] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] ['duːɪŋ] [wʌz; wəz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['krækɪŋ] [ə; eɪ][hɑːrd] [bɔɪld] [eg] [ɑːn]

But	what	he	was	really	doing	was	he	was	cracking	a	hard	boiled	egg	on
但	什么	他	曾是	真的	正在做	曾是	他	曾是	裂纹	一个	难的	煮沸	蛋	在

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [tʃer] .

the	back	of	her	chair	.
这	后退	的	她	椅子	.

但他实际上是在她椅背上敲碎一个煮熟的鸡蛋。

[soʊ][hiː; hi] [tɔːkt] ['ɪŋglɪʃ] [wɪð; wɪθ] [kwaɪt] [æn; ən]['æksent] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ]

So	he	talked	English	with	quite	an	accent	that	seemed	to	be	quite	a
所以	他	谈话	英语	和	相当	一个	口音	那	似乎	到	是	相当	一个

['dʒɜːrmən]['æksent] .

German	accent	.
德语	口音	.

所以他讲英语时带着浓重的口音，听起来很像德国口音。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] ['kiːki][hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] [jet] .

So	Dorothy	asked	him	if	Kiki	had	come	out	on	the	stage	yet	.
所以	多萝西	问	他	如果	琪琪	有	来	出去	在	这	阶段	然而	.

于是多萝西问他琪琪是不是已经上台了。

[soʊ][hiː; hi] [sed] [noʊ] ,

So	he	said	no	,
所以	他	说	不	,

所以他说不。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dʒɜːrmən] ['æktrəs] [huː] [keɪm] [klɪr] [frʌm; frəm][bɜːr'lɪn]

but	she	was	really	a	beautiful	german	actress	who	came	clear	from	Berlin
但	她	曾是	真的	一个	美丽的	德语	演员	WHO	来了	清除	从	柏林

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['riːəli] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] ,

and	he	said	we	should	really	wait	until	she	came	out	,
和	他	说	我们	应该	真的	等待	直到	她	来了	出去	,

但她确实是一位来自柏林的美丽德国女演员，他说我们应该等到她出来之后再说。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .

even	if	we	did	not	seem	to	understand	it	.
甚至	如果	我们	做过	不是	似乎	到	理解	它	.

即使我们当时似乎并不理解它。

[soʊ] ['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] .

So	finally	she	came	out	.
所以	最后	她	来了	出去	.

她最终还是出来了。

[aɪ] [miːn] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['dɔrəθiːz, 'dɔrθiːz]['dʒɜːrmən]['dʒent(ə)lmən] [frend]

I	mean	we	knew	it	was	her	because	Dorothy's	German	gentleman	friend
我	意思是	我们	知道	它	曾是	她	因为	多萝西的	德语	绅士	朋友

[nʌdʒd] ['dɔːrəθi] [wɪð; wɪθ] [-]

nudged	Dorothy	with	[	150	]
轻推	多萝西	和	[	-	]

我的意思是，我们知道是她，因为多萝西的德国绅士朋友用[150]轻推了多萝西。

[ə; eɪ] ['sɔːsɪdʒ] .

a	sausage	.
一个	香肠	.

一根香肠。

[soʊ][wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər][ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [sed] ,

So	we	looked	at	her	,	and	we	looked	at	her	and	Dorothy	said	,
所以	我们	看起来	在	她	,	和	我们	看起来	在	她	和	多萝西	说	,

于是我们看着她，看着她，多萝西说：

“ [ɪf] ['ʃuːmən] ['haɪŋk] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] ['grænmʌðər] , [wiː; wi][hæv; həv] [dʌg] [hɜːr; hər] [ʌp] [ɪn]

“	If	Schuman	Heinke	still	has	a	grandmother	,	we	have	dug	her	up	in
“	如果	舒曼	海因克	仍然	有	一个	祖母	,	我们	有	挖	她	向上	在

['mʏnˌkən] .

Munchen	.
慕尼黑	.

“如果舒曼·海因克还有祖母的话，我们已经在慕尼黑把她挖出来了。”

" [soʊ][wiː; wi][dɪd][nɑːt]['bɑːðər][tuː; tə] [siː] ['eni] [mɔːr] [ʌv; əv]['kiːki][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɔːrəθi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd]

"	So	we	did	not	bother	to	see	any	more	of	Kiki	because	Dorothy	said	she	would
"	所以	我们	做过	不是	打扰	到	看	任何	更多的	的	琪琪	因为	多萝西	说	她	会

['riːəli] [hæv; həv][tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv] [ðæt] ['bɪldɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [wʊd]

really	have	to	know	more	about	the	foundations	of	that	building	before	she	would
真的	有	到	知道	更多的	关于	这	基础	的	那	建筑	前	她	会

[rɪsk] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [siː] ['kiːki][duː] [ðæt] ['feɪməs] [siːn] [wer] [ʃiː; ʃi] [feɪnts] [ɪn][ðə; ði][læst][ækt] .

risk	our	lives	to	see	Kiki	do	that	famous	scene	where	she	faints	in	the	last	act	.
风险	我们的	生活	到	看	琪琪	做	那	著名的	场景	在哪里	她	晕倒	在	这	最后的	行为	.

“所以我们就没再去看琪琪了，因为多萝西说，在她冒着生命危险去看琪琪在最后一幕晕倒的著名场景之前，她真的需要更多地了解那栋楼的地基。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɔːrəθi] [sed] , [ɪf] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv] [ðæt] ['bɪldɪŋ] [wɜːr; wər][æz; əz] - [æz; əz]

Because	Dorothy	said	,	if	the	foundations	of	that	building	were	as	anteek	as
因为	多萝西	说	,	如果	这	基础	的	那	建筑	是	作为	-	作为

[ðə; ði] [smel] ,

the	smell	,
这	闻	,

因为多萝西说过，如果那栋楼的地基和它的气味一样古老，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] - [wen] ['kiːki][hɪt][ðə; ði] [flɔːr] .

there	was	going	to	be	a	catasterophy	when	Kiki	hit	the	floor	.
那里	曾是	去	到	是	一个	-	什么时候	琪琪	打	这	地面	.

琪琪摔倒在地时，一场灾难就要发生了。

[soʊ]['iːv(ə)n]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [wʌz; wəz] [kwaɪt] - ,

So	even	Mr	.	Spoffard	was	quite	discouradged	,
所以	甚至	先生	.	斯波法德	曾是	相当	-	,

所以就连斯波法德先生也相当沮丧。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] [glæd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] - [pər] [sent] .

but	he	was	really	glad	because	he	said	he	was	100	per	cent	.
但	他	曾是	真的	高兴的	因为	他	说	他	曾是	-	每	中心	.

但他真的很高兴，因为他说他已经完全康复了。

[ʌv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [raɪt] [fɔːr; fər] ['staːtiŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɔːr]

of	an	American	and	it	served	the	Germans	right	for	starting	such	a	war
的	一个	美国人	和	它	服务	这	德国人	正确的	为了	开始	这样的	一个	战争

[ə'genst] [ɔːl][wiː; wi] [ə'mɛrɪkənz] .

against	all	we	Americans	.
反对	全部	我们	美国人	.

作为一名美国人，德国人发动这场针对我们所有美国人的战争，这是他们应得的。

[meɪ] 20th :

May	20th	:
可能	20th	:

5月20日：

[wel] [tə'deɪ] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][ɔːl] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]

Well	today	Mr	.	Spoffard	is	going	to	take	me	all	around	to	all	of	the
出色地	今天	先生	.	斯波法德	是	去	到	拿	我	全部	大约	到	全部	的	这

[mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz][ɪn] ['mʏnˌkən] ,

museums	in	Munchen	,
博物馆	在	慕尼黑	,

今天斯波法德先生将带我参观慕尼黑的所有博物馆。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['kʌnst] [ðæt] [aɪ] ['riːəli] [ɔːt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,

which	are	full	of	kunst	that	I	really	ought	to	look	at	,
哪个	是	满的	的	艺术	那	我	真的	应该	到	看	在	,

里面有很多我真应该看看的艺术作品，

[bʌt; bət] ['dɔːrəθi] [sed] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][hɜːr; hər][sɪnz] [læst] [naɪt] ,

but	Dorothy	said	she	had	been	punished	for	all	of	her	sins	last	night	,
但	多萝西	说	她	有	到过	受到惩罚	为了	全部	的	她	罪孽	最后的	夜晚	,

但多萝西说，她昨晚已经为自己所有的罪过受到了惩罚。

[soʊ] [naʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [laɪf] [ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] [baɪ]['goʊɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['dʒɜːrmən]

so	now	she	is	going	to	begin	life	all	over	again	by	going	out	with	her	German
所以	现在	她	是	去	到	开始	生活	全部	超过	再次	经过	去	出去	和	她	德语

['dʒent(ə)lmən] [frend] ,

gentleman	friend	,
绅士	朋友	,

所以现在她要和她的德国男友重新开始生活了。

[huː] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] [-]

who	is	going	to	take	her	to	a	house	[	151	]
WHO	是	去	到	拿	她	到	一个	房子	[	-	]

谁要带她去房子[151]

[kɔːld] [ðə; ðɪ][hæf] [braʊ] [haʊs] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] [wɜːrld] ['lɑːrdʒɪst][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪr] [hɔːl] .

called	the	Half	Brow	house	which	is	the	worlds	largest	size	of	a	Beer	Hall	.
称为	这	一半	眉头	房子	哪个	是	这	世界	最大	尺寸	的	一个	啤酒	大厅	.

它被称为“半眉屋”，是世界上最大的啤酒馆。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] [haɪ] [braʊ] [ænd; ənd][get] [fʊl] [ʌv; əv] ['kʌnst] ,

So	Dorothy	said	I	could	be	a	high	brow	and	get	full	of	kunst	,
所以	多萝西	说	我	可以	是	一个	高的	眉头	和	得到	满的	的	艺术	,

所以多萝西说我可以装腔作势，沉迷于艺术。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz] - [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [hæf] [braʊ] [ænd; ənd][get] [fʊl] [ʌv; əv] [bɪr] .

but	she	is	satisfide	to	be	a	Half	brow	and	get	full	of	beer	.
但	她	是	-	到	是	一个	一半	眉头	和	得到	满的	的	啤酒	.

但她满足于做一个半吊子，然后喝得酩酊大醉。

[bʌt; bət] ['dɔːrəθi] [wɪl] ['riːəli] ['nevər] [biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [ˌʌnrɪ'faɪnmənt] .

But	Dorothy	will	really	never	be	full	of	anything	else	but	unrefinement	.
但	多萝西	将要	真的	绝不	是	满的	的	任何事物	别的	但	粗糙	.

但多萝西永远都只会充满粗俗无礼的东西。

[meɪ] 21st :

May	21st	:
可能	21st	:

5月21日：

[wel] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ðɪ] [treɪn] [ə'gen] [ænd; ənd][wiː; wi]

Well	Mr	.	Spoffard	and	I	and	Dorothy	are	on	the	train	again	and	we
出色地	先生	.	斯波法德	和	我	和	多萝西	是	在	这	火车	再次	和	我们

[ɑːr; ər][ɔːl]['goʊɪŋ][tuː; tə] [vi'enə] .

are	all	going	to	Vienna	.
是	全部	去	到	维也纳	.

斯波法德先生、我和多萝西又坐上了火车，我们都要去维也纳。

[aɪ] [miːn] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ænd; ənd][aɪ] [spent] [wʌn] [hoʊl] [deɪ] ['goʊɪŋ] [θruː] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

I	mean	Mr	.	Spoffard	and	I	spent	one	whole	day	going	through	all	of	the
我	意思是	先生	.	斯波法德	和	我	花费	一	所有的	天	去	通过	全部	的	这

[mjuːˈziːəmz, ˈmjuːziːəmz][ɪn] ['mʏnˌkən] ,

museums	in	Munchen	,
博物馆	在	慕尼黑	,

我的意思是，我和斯波法德先生花了一整天的时间参观了慕尼黑的所有博物馆。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [nɑːt]['iːv(ə)n]['goʊɪŋ][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

but	I	am	really	not	even	going	to	think	about	it	.
但	我	是	真的	不是	甚至	去	到	思考	关于	它	.

但我真的根本不想去想这件事。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [wen] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] ['hæpənz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

Because	**when**	**something**	**terrible**	**happens**	**to**	**me**	**,**
因为	什么时候	某物	糟糕的	发生	到	我	,

因为当我遭遇可怕的事情时，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [traɪ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['saɪəns] [ænd; ənd][aɪ] ['sɪmpli] [duː][nɑːt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt]

I	**always**	**try**	**to**	**be**	**a**	**Christian**	**science**	**and**	**I**	**simply**	**do**	**not**	**even**	**think**	**about**
我	总是	尝试	到	是	一个	基督教	科学	和	我	简单地	做	不是	甚至	思考	关于

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

我一直努力践行基督教科学，我根本就没想过这个问题。

[bʌt; bət][aɪ][dɪˈnaɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['evər] ['hæpənd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] [fiːt] [duː] [siːm] [tuː; tə][hɜːrt] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt]

but	**I**	**deny**	**that**	**it**	**ever**	**happened**	**even**	**if**	**my**	**feet**	**do**	**seem**	**to**	**hurt**	**quite**	**a**	**lot**
但	我	否定	那	它	曾经	发生	甚至	如果	我的	脚	做	似乎	到	伤害	相当	一个	很多

.

:
:

但我否认这件事发生过，即使我的脚确实很疼。

[soʊ]['iːv(ə)n] ['dɔːrəθi] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ][hɑːrd] [deɪ] [ɪn] ['mʏnˌkən] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɜːr; hər]['dʒɜːrmən]

So	**even**	**Dorothy**	**had**	**quite**	**a**	**hard**	**day**	**in**	**Munchen**	**because**	**her**	**German**
所以	甚至	多萝西	有	相当	一个	难的	天	在	慕尼黑	因为	她	德语

['dʒent(ə)lmən] [frend] ,

gentleman	**friend**	**,**
绅士	朋友	,

所以，就连多萝西在慕尼黑也度过了相当艰难的一天，因为她的德国绅士朋友

[huː] [ɪz] [kɔːld] ['ruˌdɔlf] , [keɪm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][æt; ət] - [əˈklɒk] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər][tuː; tə] ['brekfəst]

who	**is**	**called**	**Rudolf**	**,**	**came**	**for**	**her**	**at**	**11**	**oclock**	**to**	**take**	**her**	**to**	**breakfast**
WHO	是	称为	鲁道夫	,	来了	为了	她	在	-	点钟	到	拿	她	到	早餐

.

:
:

名叫鲁道夫的人上午 11 点来接她去吃早餐。

[bʌt; bət] ['dɔːrəθi] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][hɜːr; hər] ['brekfəst] .

But	**Dorothy**	**told**	**him**	**that**	**she**	**had**	**had**	**her**	**breakfast**	**.**
但	多萝西	讲述	他	那	她	有	有	她	早餐	.

但多萝西告诉他，她已经吃过早饭了。

[bʌt; bət][hɜːr; hər]['dʒent(ə)lmən] [frend] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['brekfəst] [tuː; tə] ,

But	**her**	**gentleman**	**friend**	**said**	**that**	**he**	**had**	**had**	**his**	**first**	**breakfast**	**to**	**,**
但	她	绅士	朋友	说	那	他	有	有	他的	第一的	早餐	到	,

但她的男伴说，他已经吃过第一顿早餐了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sekənd] .

but	**it**	**was**	**time**	**for**	**his**	**second**	**.**
但	它	曾是	时间	为了	他的	第二	.

但现在是他怀第二个孩子的时候了。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] ['dɔːrəθi] [-]

So	**he**	**took**	**Dorothy**	**[**	**152**	**]**
所以	他	采取	多萝西	[	-	]

于是他带走了多萝西[152]

[tuː; tə][ðə; ði][hæf] [braʊ] [haʊs] [wer] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [iːts] [waɪt] ['sɒsɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['pretsəlz]

to	the	Half	Brow	house	where	everybody	eats	white	sausages	and	pretzels
到	这	一半	眉头	房子	在哪里	大家	吃	白色的	香肠	和	椒盐卷饼

[ænd; ənd] [bɪr] [æt; ət] - [ə'klɒk] .

and	beer	at	11	oclock	.
和	啤酒	在	-	点钟	.

到半眉屋，大家晚上 11 点都会在那里吃白香肠、椒盐卷饼和喝啤酒。

[soʊ]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] [waɪt] ['sɒsɪdʒɪz] [ænd; ənd] [bɪr] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər]

So	after	they	had	their	white	sausages	and	beer	he	wanted	to	take	her
所以	后	他们	有	他们的	白色的	香肠	和	啤酒	他	通缉	到	拿	她

[fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd][bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli][goʊ][ə; eɪ][fjuː] [blɑːks] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][baɪ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

for	a	ride	but	they	could	only	go	a	few	blocks	because	by	then	it	was
为了	一个	骑	但	他们	可以	仅有的	去	一个	很少	积木	因为	经过	然后	它	曾是

[taɪm] [fɔːr; fər] ['lʌntʃən] .

time	for	luncheon	.
时间	为了	午餐	.

所以，在他们吃完白香肠喝完啤酒后，他想带她兜风，但他们只能走几个街区，因为那时已经到了吃午饭的时间。

[soʊ] [ðeɪ] [eɪt] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['lʌntʃən] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bɔːt] [hɜːr; hər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [saɪz]

So	they	ate	quite	a	lot	of	luncheon	and	then	he	bought	her	a	large	size
所以	他们	吃	相当	一个	很多	的	午餐	和	然后	他	买	她	一个	大的	尺寸

[bɑːks][ʌv; əv] ['tʃɔkəlits] [ðæt] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [lɪ'kɜːz] ,

box	of	chocolates	that	were	full	of	liqueurs	,
盒子	的	巧克力	那	是	满的	的	利口酒	,

所以他们吃了一顿丰盛的午餐，然后他给她买了一大盒巧克力，里面全是酒。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [ˌmætn'eɪ] .

and	took	her	to	the	matinee	.
和	采取	她	到	这	午场	.

然后带她去看下午场电影。

[soʊ]['æftər][ðə; ði][fɜːrst][ækt] ['ruˌdɔlf] [gɑːt] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][stænd][ɪn]

So	after	the	first	act	Rudolf	got	hungry	and	they	had	to	go	and	stand	in
所以	后	这	第一的	行为	鲁道夫	得到	饥饿的	和	他们	有	到	去	和	站立	在

[ðə; ði] ['lɑːbi] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [sændwɪtʃɪz] [ænd; ənd] [bɪr] .

the	lobby	and	have	some	sandwitches	and	beer	.
这	大厅	和	有	一些	三明治	和	啤酒	.

第一幕结束后，鲁道夫饿了，他们只好到大厅里站着吃三明治、喝啤酒。

[bʌt; bət] ['dɔːrəθi] [dɪd][nɑːt][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ʃoʊ] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd][soʊ]['æftər][ðə; ði]['sekənd][ækt]

But	Dorothy	did	not	enjoy	the	show	very	much	and	so	after	the	second	act
但	多萝西	做过	不是	享受	这	展示	非常	很多	和	所以	后	这	第二	行为

['ruˌdɔlf] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [liːv] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][fɔːr; fər] [tiː] ['eniweɪ] .

Rudolf	said	they	would	leave	because	it	was	time	for	tea	anyway	.
鲁道夫	说	他们	会	离开	因为	它	曾是	时间	为了	茶	反正	.

但多萝西不太喜欢这场演出，所以第二幕结束后，鲁道夫说他们要离开了，因为反正也到了喝茶的时间了。

[soʊ]['æftər][kwaɪt][ə; eɪ] ['hevi] [tiː] ,

So	after	quite	a	heavy	tea	,
所以	后	相当	一个	重的	茶	,

所以，在喝了一大杯茶之后，

['ruːdɔlf] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə] ['dɪnər] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [tuː; tə] [seɪ] [noʊ] .

Rudolph	asked	her	to	dinner	and	Dorothy	was	to	overcome	to	say	No	.
鲁道夫	问	她	到	晚餐	和	多萝西	曾是	到	克服	到	说	不	.

鲁道夫邀请她共进晚餐，多萝西难以启齿地拒绝了。

[soʊ]['æftər] ['dɪnər] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɪr] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər] [bɪr] [ænd; ənd] ['pretsəlz] .

So	after	dinner	they	went	to	a	beer	garden	for	beer	and	pretzels	.
所以	后	晚餐	他们	去	到	一个	啤酒	花园	为了	啤酒	和	椒盐卷饼	.

晚饭后，他们去了啤酒花园喝啤酒吃椒盐卷饼。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] ['dɔːrəθi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ,

But	finally	Dorothy	began	to	come	to	,
但	最后	多萝西	开始	到	来	到	,

但最终多萝西开始恢复意识。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊ'tel] .

and	she	asked	him	to	take	her	back	to	the	hotel	.
和	她	问	他	到	拿	她	后退	到	这	酒店	.

她请他送她回酒店。

[soʊ] ['ru,dɔlf] [sed] [hiː; hi] [wʊd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['betər] [hæv; həv] [ə; eɪ] [baɪt] [tuː; tə] [iːt] [fɜːrst] .

So	Rudolf	said	he	would	,	but	they	had	better	have	a	bite	to	eat	first	.
所以	鲁道夫	说	他	会	,	但	他们	有	更好的	有	一个	咬	到	吃	第一的	.

鲁道夫说他会去，但他们最好先吃点东西。

[soʊ] [tə'deɪ] ['dɔːrəθi] ['riːəli] [fiːlz] [dʒʌst] [æz; əz] - [æz; əz] [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [fiːl] ,

So	today	Dorothy	really	feels	just	as	discouradged	as	I	seem	to	feel	,
所以	今天	多萝西	真的	感觉	只是	作为	-	作为	我	似乎	到	感觉	,

所以今天多萝西真的和我一样感到沮丧。

['oʊnli] ['dɔːrəθi] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['saɪəns] [ænd; ənd] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [duː] [ɪz] ['sʌfər] .

only	Dorothy	is	not	a	Christian	science	and	all	she	can	do	is	suffer	.
仅有的	多萝西	是	不是	一个	基督教	科学	和	全部	她	能	做	是	遭受	.

只有多萝西不是基督教科学派信徒，她只能承受痛苦。

[bʌt; bət] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ʌv; əv] [maɪ] ['krɪstʃən] ['saɪəns] , [-]

But	in	spite	of	all	of	my	Christian	science	,	[	153	]
但	在	尽管如此	的	全部	的	我的	基督教	科学	,	[	-	]

但尽管我信奉基督教科学[153]

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['riːəli] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [kwaɪt] - [ə'baʊt] [vi'enə] .

I	am	really	beginning	to	feel	quite	discouradged	about	Vienna	.
我	是	真的	开始	到	感觉	相当	-	关于	维也纳	.

我对维也纳真的开始感到很失望了。

[aɪ] [miːn] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ɪz] [ɪn] [vi'enə] ,

I	mean	Mr	.	Eisman	is	in	Vienna	,
我	意思是	先生	.	艾斯曼	是	在	维也纳	,

我的意思是，艾斯曼先生在维也纳。

[ænd; ənd] [aɪ] [duː] [nɑːt] [siː] [haʊ] [aɪ] [kæn; kən] [spend] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [taɪm] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . ['aɪsmən]

and	I	do	not	see	how	I	can	spend	quite	a	lot	of	time	with	Mr	.	Eisman
和	我	做	不是	看	如何	我	能	花费	相当	一个	很多	的	时间	和	先生	.	艾斯曼

[ænd; ənd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [taɪm] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . [spɑːfɚd] [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm]

and	quite	a	lot	of	time	with	Mr	.	Spoffard	and	keep	them	from
和	相当	一个	很多	的	时间	和	先生	.	斯波法德	和	保持	他们	从

['miːtɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] .

meeting	one	another	.
会议	一	其他	.

我不明白我该如何花很多时间陪伴艾斯曼先生和斯波法德先生，同时又不让他们见面。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɪstər] . [spɑːfɚd] [maɪt] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [siːmz]

Because	Mr	.	Spoffard	might	not	seem	to	understand	why	Mr	.	Eisman	seems
因为	先生	.	斯波法德	可能	不是	似乎	到	理解	为什么	先生	.	艾斯曼	似乎

[tuː; tə] [spend] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [get] [ˌem 'iː] ['edʒukeɪtɪd] .

to	spend	quite	a	lot	of	money	to	get	me	educated	.
到	花费	相当	一个	很多	的	钱	到	得到	我	受过教育	.

因为斯波法德先生可能不理解为什么艾斯曼先生似乎要花很多钱来供我读书。

[ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [kiːps] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'pres] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [mɪs] ['tʃæpmən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [sez]

And	Dorothy	keeps	trying	to	depress	me	about	Miss	Chapman	because	she	says
和	多萝西	保持	尝试	到	抑郁	我	关于	错过	查普曼	因为	她	说道

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ðæt] [wen] [mɪs] ['tʃæpmən] [siːz] [aɪ][ænd; ənd]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [tə'geðər]

she	thinks	that	when	Miss	Chapman	sees	I	and	Mr	.	Spoffard	together
她	思考	那	什么时候	错过	查普曼	看到	我	和	先生	.	斯波法德	一起

多萝西总是试图让我为查普曼小姐的事感到沮丧，因为她说她觉得查普曼小姐看到我和斯波法德先生在一起时会很生气。

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ðæt] [mɪs] ['tʃæpmən] [wɪl] ['keɪb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fæmɪliz] ['feɪvərɪt] ['luːnəsi] ['ekspɜːrt] .

she	thinks	that	Miss	Chapman	will	cable	for	the	familys	favorite	lunacy	expert	.
她	思考	那	错过	查普曼	将要	电缆	为了	这	家庭	最喜欢的	疯狂	专家	.

她认为查普曼小姐会给这家人最喜欢的精神病专家打电话。

[soʊ][aɪ][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['saɪəns] [æz; əz][aɪ][kæn; kən][ænd; ənd]

So	I	have	got	to	be	as	full	of	Christian	science	as	I	can	and
所以	我	有	得到	到	是	作为	满的	的	基督教	科学	作为	我	能	和

['ɔːlweɪz] [hoʊp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] .

always	hope	for	the	best	.
总是	希望	为了	这	最好的	.

所以我必须尽可能地信奉基督教科学，并且永远抱有最好的希望。

[meɪ] 25th :

May	25th	:
可能	25th	:

5月25日：

[soʊ][fɑːr] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] ['riːəli] [wɜːrkt] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] .

So	far	everything	has	really	worked	out	for	the	best	.
所以	远的	一切	有	真的	工作	出去	为了	这	最好的	.

目前为止，一切都进展得非常顺利。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . ['aɪsmən] [ɪz] ['veri] ['veri] ['bɪzi] [ɔːl] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [prə'feʃ(ə)n] ,

Because	Mr	.	Eisman	is	very	very	busy	all	day	with	the	button	profession	,
因为	先生	.	艾斯曼	是	非常	非常	忙碌的	全部	天	和	这	按钮	职业	,

因为艾斯曼先生整天都非常忙，因为他从事的是纽扣行业。

[ænd; ənd][hiː; hi] [telz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] ['dɔːrəθi] [ɔːl] [deɪ] .

and	he	tells	me	to	run	around	with	Dorothy	all	day	.
和	他	讲述	我	到	跑步	大约	和	多萝西	全部	天	.

他让我整天陪着多萝西到处跑。

[soʊ][aɪ][ænd; ənd]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [rʌn] [ə'raʊnd] [ɔːl] [deɪ] .

So	I	and	Mr	.	Spoffard	run	around	all	day	.
所以	我	和	先生	.	斯波法德	跑步	大约	全部	天	.

于是我和斯波法德先生整天到处跑。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [tel] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ðæt] [aɪ] ['riːəli] [duː][nɑːt] [ker] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]

So	then	I	tell	Mr	.	Spoffard	that	I	really	do	not	care	to	go	to	all	of	the
所以	然后	我	告诉	先生	.	斯波法德	那	我	真的	做	不是	关心	到	去	到	全部	的	这

['pleɪsɪz] [ðæt] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][æt; ət] [naɪt] ,

places	that	you	go	to	at	night	,
地方	那	你	去	到	在	夜晚	,

于是我就告诉斯波法德先生，我真的不想去你晚上常去的那些地方。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][bed][ænd; ənd][get] ['redi] [fɔːr; fər] [tə'mɑːroʊ] [ɪn'sted] .

but	I	will	go	to	bed	and	get	ready	for	tomorrow	instead	.
但	我	将要	去	到	床	和	得到	准备好	为了	明天	反而	.

但我会去睡觉，为明天做准备。

[soʊ] [ðen] [-]
So then [154]
所以 然后 [-]

所以[154]

['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][goʊ][tuː; tə] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['aɪsmən][ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə]
Dorothy and I go to dinner with Mr . Eisman and then we go to
多萝西 和 我 去 到 晚餐 和 先生 . 艾斯曼 和 然后 我们 去 到
[ə; eɪ] [ʃoʊ] ,
a show ,
一个 展示 ,

多萝西和我与艾斯曼先生共进晚餐，然后我们去看演出。

[ænd; ənd][wiː; wi] [steɪ] [ʌp] [kwaɪt] [leɪt] [æt; ət][ə; eɪ][ˌkæbə'reɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [ʃæ'poʊ] [ruːʒ] [ænd; ənd][aɪ]
and we stay up quite late at a cabaret called the Chapeau Rouge and I
和 我们 停留 向上 相当 晚的 在 一个 歌舞表演 称为 这 帽子 胭脂 和 我
[ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ʃæm'peɪn] .
am able to keep it all up with the aid of champagne .
是 有能力的 到 保持 它 全部向上 和 这 援助 的 香槟酒 .

我们在一家名为“红帽”的歌舞厅熬夜到很晚，多亏了香槟，我才能坚持到最后。

[soʊ] [ɪf] [wiː; wi] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] [aɪ] [aʊt] [fɔːr; fər]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ænd; ənd][duː][nɑːt][ɔːl] [bʌmp] ['ɪntuː]
So if we keep our eye out for Mr . Spoffard and do not all bump into
所以 如果 我们 保持 我们的 眼睛 出去 为了 先生 . 斯波法德 和 做 不是 全部 撞 进入
[wʌn] [ə'nʌðər] [wen] [hiː; hi][ɪz] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [ə'mɛrɪkənz] ['riːəli] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt]
one another when he is out looking at things that we Americans really should not
一 其他 什么时候 他 是 出去 寻找 在 事物 那 我们 美国人 真的 应该 不是
[lʊk] [æt; ət] ,
look at ,
看 在 ,

所以，如果我们留意斯波法德先生，不要在他外出观看我们美国人真的不应该看的东西时互相撞见，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɔːl] [wɜːrk] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] .
it will all work out for the best .
它 将要 全部 工作 出去 为了 这 最好的 .

一切都会朝着最好的方向发展。

[aɪ] [miːn] [aɪ][hæv; həv]['iːv(ə)n] [stɑːpt] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz]
I mean I have even stopped Mr . Spoffard looking at museums
我 意思是 我 有 甚至 停止 先生 . 斯波法德 寻找 在 博物馆
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] [laɪk] ['neɪtʃər] ['betər] ,
because I tell him that I like nature better ,
因为 我 告诉 他 那 我 喜欢 自然 更好的 ,

我的意思是，我甚至阻止了斯波法德先生参观博物馆，因为我告诉他我更喜欢大自然。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] ['neɪtʃər] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['bʌgi] [ɪn]
and when you look at nature you look at it in a horse and buggy in
和 什么时候 你 看 在 自然 你 看 在 它 在 一个 马 和 有缺陷的 在
[ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['iziə] [ɑːn][ðə; ði] [fiːt] .
the park and it is much easier on the feet .
这 公园 和 它 是 很多 更轻松 在 这 脚 .

当你欣赏自然风光时，你会乘坐马车在公园里游览，这样对双脚来说要轻松得多。

[soʊ] [naʊ] [hiː; hi][ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz]
So now he is beginning to talk about how he would like me to meet his
所以 现在 他 是 开始 到 讲话 关于 如何 他 会 喜欢 我 到 见面 他的
['mʌðər] ,
mother ,
母亲 ,

所以现在他开始谈论他希望我能见见他妈妈。

[soʊ] ['evriθɪŋ] ['riːəli] [siːmz] [fɔːr; fər][ðə; ði][best]['æftər][ɔːl] .

so	everything	really	seems	for	the	best	after	all	.
所以	一切	真的	似乎	为了	这	最好的	后	全部	.

所以一切似乎最终都朝着最好的方向发展了。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][kwaɪt][ə; eɪ][hɑːrd][taɪm][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['aɪsmən][æt; ət] [naɪt] .

But	I	have	quite	a	hard	time	with	Mr	.	Eisman	at	night	.
但	我	有	相当	一个	难的	时间	和	先生	.	艾斯曼	在	夜晚	.

但我晚上很难应付艾斯曼先生。

[aɪ] [miːn] [æt; ət] [naɪt] ['mɪstər] . ['aɪsmən][ɪz][ɪn][kwaɪt][ə; eɪ] [steɪt] ,

I	mean	at	night	Mr	.	Eisman	is	in	quite	a	state	,
我	意思是	在	夜晚	先生	.	艾斯曼	是	在	相当	一个	状态	,

我的意思是，到了晚上，艾斯曼先生的状态相当糟糕。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evri] [taɪm][hiː; hi] [meɪks] [æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [ə'baʊt][ðə; ði]['bʌt(ə)n]['fækt(ə)ri] ,

because	every	time	he	makes	an	engagement	about	the	button	factory	,
因为	每一个	时间	他	制作	一个	订婚	关于	这	按钮	工厂	,

因为他每次谈到纽扣厂的事情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪn] [vi'enə] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːfi] [haʊs] [ænd; ənd]

it	is	time	for	all	the	gentlemen	in	Vienna	to	go	to	the	coffee	house	and
它	是	时间	为了	全部	这	先生们	在	维也纳	到	去	到	这	咖啡	房子	和

[sɪt] .

sit	.
坐	.

维也纳的绅士们该去咖啡馆坐坐了。

[ɔːr] [els] ['evri] [taɪm][hiː; hi] [meɪks] [æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [ə'baʊt][ðə; ði]['bʌt(ə)n]['fækt(ə)ri] ,

Or	else	every	time	he	makes	an	engagement	about	the	button	factory	,
或者	别的	每一个	时间	他	制作	一个	订婚	关于	这	按钮	工厂	,

否则，每次他谈到纽扣厂的事情时，

[sʌm; səm] [ˌviə'niːz] ['dʒent(ə)lmən][gets][ðə; ði][aɪ'diːə][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɪknɪk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][pʊt]

some	Viennese	gentleman	gets	the	idea	to	have	a	picknick	and	they	all	put
一些	维也纳	绅士	获得	这	主意	到	有	一个	野餐	和	他们	全部	放

[ɑːn] [ʃɔːrt] [pænts][ænd; ənd] [ber] [niːz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][pʊt][ə; eɪ] [-]

on	short	pants	and	bare	knees	and	they	all	put	a	[	155	]
在	短的	裤子	和	裸	膝盖	和	他们	全部	放	一个	[	-	]

一些维也纳绅士突发奇想，决定去野餐，于是他们都穿上了短裤，露出膝盖，然后他们都.....[155]

['feðər] [ɪn][ðer; ðər][hæt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [wɔːk][tuː; tə][ðə; ði][tiˈrəul; 'tirəul; tiːˈrəul] .

feather	in	their	hat	,	and	they	all	walk	to	the	Tyrol	.
羽毛	在	他们的	帽子	,	和	他们	全部	走	到	这	蒂罗尔	.

他们头戴羽毛，然后一起走向蒂罗尔。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] - ['mɪstər] . ['aɪsmən] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt] .

So	it	really	discouradges	Mr	.	Eisman	quite	a	lot	.
所以	它	真的	-	先生	.	艾斯曼	相当	一个	很多	.

这让艾斯曼先生非常沮丧。

[bʌt; bət] [ɪf] ['eniwʌn] [ɔːt] [tuː; tə][get] - [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][get] -

But	if	anyone	ought	to	get	discouradged	I	think	that	I	ought	to	get	discouradged
但	如果	任何人	应该	到	得到	-	我	思考	那	我	应该	到	得到	-

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['æftər][ɔːl] [wen] [ə; eɪ][gɜːrl][hæz; həz][hæd; həd][noʊ] [sliːp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ə; eɪ][gɜːrl]

because	after	all	when	a	girl	has	had	no	sleep	for	a	week	a	girl
因为	后	全部什么时候		一个	女孩	有	有	不	睡觉	为了	一个	星期	一个	女孩

[kæn; kən][nɑːt][help] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [siːmz] [tuː; tə][get] - .

can	not	help	it	if	she	seems	to	get	discouradged	.
能	不是	帮助	它	如果	她	似乎	到	得到	-	.

但如果有人应该感到沮丧，我想我应该感到沮丧，因为毕竟，一个女孩如果一个星期没睡好觉，难免会感到沮丧。

[meɪ] 27th :
May 27th :
可能 27th :

5月27日：

[wel] ['faɪnəli][aɪ] [broʊk] [daʊn] [ænd; ənd]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl]
Well finaly I broke down and Mr . Spoffard said that he thought a little girl
出色地 最后 我 打破 向下 和 先生 . 斯波法德 说 那 他 想法 一个 小的 女孩
[laɪk] [aɪ] ,
like I ,
喜欢 我 ,

最后我崩溃了，斯波法德先生说他认为像我这样的小女孩，

[huː] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'fɔːrm] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː][tuː; tə] [mʌtʃ] ,
who was trying to reform the whole world was trying to do to much ,
WHO 曾是 尝试 到 改革 这 所有的 世界 曾是 尝试 到 做 到 很多 ,

试图改革整个世界的人，想做的太多了。

[ɪ'speʃəli] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][gɜːrl] [laɪk] ['dɔːrəθi] .
especially beginning on a girl like Dorothy .
尤其 开始 在 一个 女孩 喜欢 多萝西 .

尤其是从像多萝西这样的女孩开始。

[soʊ][hiː; hi] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['dɑːktər][ɪn] [vi'enə] [kɔːld] ['draɪv, 'dɑːktɝ] . - [huː]
So he said there was a famous doctor in Vienna called Dr . Froyd who
所以 他 说 那里 曾是 一个 著名的 医生 在 维也纳 称为 博士 . - WHO
[kʊd; kəd][stɑːp][ɔːl][ʌv; əv][maɪ] ['wɜːriɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ][gɜːrl]['medɪs(ə)n][bʌt; bət]
could stop all of my worrying because he does not give a girl medicine but
可以 停止 全部 的 我的 令人担忧 因为 他 做 不是 给 一个 女孩 药品 但
[hiː; hi] [tɔːks] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ˌsaɪkoʊə'næləsɪs] .
he talks you out of it by psychoanalysis .
他 会谈 你 出去 的 它 经过 精神分析 .

所以他说维也纳有一位名叫弗罗伊德的著名医生，可以消除我所有的担忧，因为他不给女孩吃药，而是通过心理分析来劝说你摆脱困境。

[soʊ] ['jestərdeɪ] [hiː; hi] [tʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɝ] . - .
So yesterday he took me to Dr . Froyd .
所以 昨天 他 采取 我 到 博士 . - .

所以昨天他带我去看弗罗伊德医生了。

[soʊ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . - [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] - .
So Dr . Froyd and I had quite a long talk in the english landguage .
所以 博士 . - 和 我 有 相当 一个 长的 讲话 在 这 英语 - .

于是，我和弗罗伊德博士用英语进行了一次相当长的谈话。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [θɪŋ] [kɔːld] [ˌɪnhə'bɪʃənz] ,
So it seems that everybody seems to have a thing called inhibitions ,
所以 它 似乎 那 大家 似乎 到 有 一个 事物 称为 抑制 ,

所以看来每个人似乎都有一种叫做抑制的东西。

[wɪtʃ] [ɪz] [wen] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [ænd; ənd][juː; jʊ][duː][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .
which is when you want to do a thing and you do not do it .
哪个 是 什么时候 你 想 到 做 一个 事物 和 你 做 不是 做 它 .

就是你想做某件事却没去做。

[soʊ] [ðen] [juː; jʊ] [driːm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'sted] .
So then you dream about it instead .
所以 然后 你 梦 关于 它 反而 .

所以你就会梦到它。

[soʊ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [æskt] [ˌem 'iː] , [wʌt] [aɪ] [siːmd] [tuː; tə] [driːm] [ə'baʊt] .

So	Dr	.	Froyd	asked	me	,	what	I	seemed	to	dream	about	.
所以	博士	.	-	问	我	,	什么	我	似乎	到	梦	关于	.

于是弗罗伊德医生问我，我好像梦到了什么。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] ['nevər] ['riːəli] [driːm] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] .

So	I	told	him	that	I	never	really	dream	about	anything	.
所以	我	讲述	他	那	我	绝不	真的	梦	关于	任何事物	.

所以我告诉他，我从来不做梦。

[aɪ] [miːn] [-]

I	mean	[	156	]
我	意思是	[	-	]

我的意思是[156]

[aɪ][juːz][maɪ] [breɪnz] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] [deɪ] [taɪm] [ðæt] [æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][duː]

I	use	my	brains	so	much	in	the	day	time	that	at	night	they	do	not	seem	to	do
我	使用	我的	大脑	所以	很多	在	这	天	时间	那	在	夜晚	他们	做	不是	似乎	到	做

['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [rest] .

anything	else	but	rest	.
任何事物	别的	但	休息	.

我白天过度使用大脑，以至于晚上大脑似乎除了休息什么都不做。

[soʊ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [wʌz; wəz] ['veri] ['veri] [sə'praiz] [æt; ət][ə; eɪ][gɜːrl] [huː] [dɪd][nɑːt] [driːm] [ə'baʊt]

So	Dr	.	Froyd	was	very	very	surprized	at	a	girl	who	did	not	dream	about
所以	博士	.	-	曾是	非常	非常	惊讶	在	一个	女孩	WHO	做过	不是	梦	关于

['eniθɪŋ] .

anything	.
任何事物	.

弗罗伊德医生对一个不做梦的女孩感到非常非常惊讶。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [maɪ] [laɪf] .

So	then	he	asked	me	all	about	my	life	.
所以	然后	他	问	我	全部	关于	我的	生活	.

然后他就问了我很多关于我生活的事情。

[aɪ] [miːn] [hiː; hi][ɪz] ['veri] ['veri] [ˌsɪmpə'θetɪk] ,

I	mean	he	is	very	very	sympathetic	,
我	意思是	他	是	非常	非常	交感神经	,

我的意思是，他非常非常富有同情心。

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][gɜːrl] [aʊt] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .

and	he	seems	to	know	how	to	draw	a	girl	out	quite	a	lot	.
和	他	似乎	到	知道	如何	到	画	一个	女孩	出去	相当	一个	很多	.

他似乎很懂得如何让女孩敞开心扉。

[aɪ] [miːn] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ] ['riːəli] [wʊd] [nɑːt]['iːv(ə)n] [pʊt] [ɪn][maɪ]['daɪəri] .

I	mean	I	told	him	things	that	I	really	would	not	even	put	in	my	diary	.
我	意思是	我	讲述	他	事物	那	我	真的	会	不是	甚至	放	在	我的	日记	.

我的意思是，我告诉他一些我甚至都不会写进日记里的事情。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [siːmd] ['veri] ['veri] - [æt; ət][ə; eɪ][gɜːrl] [huː] ['ɔːlweɪz] [siːmd] [tuː; tə][duː]

So	then	he	seemed	very	very	intreeged	at	a	girl	who	always	seemed	to	do
所以	然后	他	似乎	非常	非常	-	在	一个	女孩	WHO	总是	似乎	到	做

['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː] .

everything	she	wanted	to	do	.
一切	她	通缉	到	做	.

所以，他似乎对一个总是随心所欲的女孩非常非常感兴趣。

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ] ['riːəli] ['nevər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt][duː] .

So	he	asked	me	if	I	really	never	wanted	to	do	a	thing	that	I	did	not	do	.
所以	他	问	我	如果	我	真的	绝不	通缉	到	做	一个	事物	那	我	做过	不是	做	.

所以他问我，我是否真的从不想做一件我没做过的事。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [dɪd][aɪ]['evər][wɑːnt][tuː; tə][duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt][wʌz; wəz] ['riːəli] - , [fɔːr; fər]

For	instance	did	I	ever	want	to	do	a	thing	that	was	really	vialent	,	for
为了	实例	做过	我	曾经	想	到	做	一个	事物	那	曾是	真的	-	,	为了

['ɪnstəns] ,

instance	,
实例	,

例如，我是否曾经想过做一件非常暴力的事情，例如?

[dɪd][aɪ]['evər][wɑːnt][tuː; tə] [ʃuːt] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] .

did	I	ever	want	to	shoot	someone	for	instance	.
做过	我	曾经	想	到	射击	某人	为了	实例	.

例如，我是否曾经想过枪杀某人?

[soʊ] [ðen] [aɪ] [sed] [aɪ][hæd; həd] ,

So	then	I	said	I	had	,
所以	然后	我	说	我	有	,

于是我说我有，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bʊlɪt] ['oʊnli] [went] [ɪn]['mɪstər] . ['dʒenɪŋz] [lʌŋ] [ænd; ənd] [keɪm] [raɪt] [aʊt] [ə'gen] .

but	the	bullet	only	went	in	Mr	.	Jennings	lung	and	came	right	out	again	.
但	这	子弹	仅有的	去	在	先生	.	詹宁斯	肺	和	来了	正确的	出去	再次	.

但子弹只射入了詹宁斯先生的肺部，然后又立刻出来了。

[soʊ] [ðen] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd][hiː; hi] [sed]

So	then	Dr	.	Froyd	looked	at	me	and	looked	at	me	and	he	said
所以	然后	博士	.	-	看起来	在	我	和	看起来	在	我	和	他	说

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['riːəli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] .

he	did	not	really	think	it	was	possible	.
他	做过	不是	真的	思考	它	曾是	可能的	.

于是，弗罗伊德医生看了看我，又看了看我，然后说他真的认为这不可能。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd] [tɔːkt]

So	then	he	called	in	his	assistance	and	he	pointed	at	me	and	talked
所以	然后	他	称为	在	他的	协助	和	他	尖	在	我	和	谈话

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ɪn][ðə; ði] [ˌviə'niːz] - .

to	his	assistance	quite	a	lot	in	the	Viennese	landguage	.
到	他的	协助	相当	一个	很多	在	这	维也纳	-	.

于是他叫来了助手，指着我，用维也纳语和他的助手说了好多话。

[soʊ] [ðen] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli]

So	then	his	assistance	looked	at	me	and	looked	at	me	and	it	really
所以	然后	他的	协助	看起来	在	我	和	看起来	在	我	和	它	真的

[siːmz] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['feɪməs] [keɪs] .

seems	as	if	I	was	quite	a	famous	case	.
似乎	作为	如果	我	曾是	相当	一个	著名的	案件	.

于是他的助手看了看我，又看了看我，好像我真的成了个名人似的。

[soʊ] [ðen] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [sed] [ðæt] [ɔːl] [-]

So	then	Dr	.	Froyd	said	that	all	[	158	]
所以	然后	博士	.	-	说	那	全部	[	-	]

于是弗罗伊德博士说，所有[158]

[aɪ] ['niːdɪd] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪnhə'bɪʃənz] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [sliːp] .

I	needed	was	to	cultivate	a	few	inhibitions	and	get	some	sleep	.
我	需要	曾是	到	培育	一个	很少	抑制	和	得到	一些	睡觉	.

我只需要克制一下自己的冲动，好好睡一觉。

“ ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['feɪməs] [keɪs] .

“	Dr	.	Froyd	seemed	to	think	that	I	was	quite	a	famous	case	.
“	博士	.	-	似乎	到	思考	那	我	曾是	相当	一个	著名的	案件	.

“弗罗伊德医生似乎认为我是一个相当有名的病例。”

〞 [meɪ] 29th :
〞 May 29th :
〞 可能 29th :

5月29日：

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['getɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [streɪn] .
Things are really getting to be quite a strain .
事物 是 真的 获得 到 是 相当 一个 拉紧 .

事情真的变得越来越棘手了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['jestərdeɪ] ['mɪstər] . [spɑːfɚd] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['aɪsmən] [wɜːr; wər][bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['lɑːbi]
Because yesterday Mr . Spoffard and Mr . Eisman were both in the lobby
因为 昨天 先生 . 斯波法德 和 先生 . 艾斯曼 是 两个都 在 这 大厅
[ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪstl] [hoʊ'tel][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [prɪ'tend] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm]
of the Bristol hotel and I had to pretend not to see both of them
的 这 布里斯托尔 酒店 和 我 有 到 假装 不是 到 看 两个都 的 他们
.
:
.

因为昨天斯波法德先生和艾斯曼先生都在布里斯托尔酒店的大堂里，我不得不假装没看见他们。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [æn; ən] ['iːzi] [θɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [wʌn]['dʒent(ə)lmən] ,
I mean it is quite an easy thing to pretend not to see one gentleman ,
我 意思是 它 是 相当 一个 简单的 事物 到 假装 不是 到 看 一 绅士 ,

我的意思是，假装没看见一位先生是件很容易的事。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kwaɪt] [hɑːrd] [θɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] .
but it is a quite hard thing to pretend not to see two gentlemen .
但 它 是 一个 相当 难的 事物 到 假装 不是 到 看 二 先生们 .

但要假装没看见两位男士，实在是一件很难的事。

[soʊ] ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['riːəli] [gɑːt][tuː; tə] ['hæpən] [suːn] ,
So something has really got to happen soon ,
所以 某物 有 真的 得到 到 发生 很快 ,

所以，真的必须尽快发生一些事情了。

[ɔːr][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] [θɪŋz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpənɪŋ] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt][fɔːr; fər]
or I will have to admit that things seem to be happening that are not for
或者 我 将要 有 到 承认 那 事物 似乎 到 是 发生 那 是 不是 为了
[ðə; ði][best] .
the best .
这 最好的 .

否则我就不得不承认，事情似乎正在朝着不太好的方向发展。

[soʊ] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [tuː; tə] [miːt] [kaʊnt] ['sɑːm]
So this afternoon Dorothy and I had an engagement to meet Count Salm
所以 这 下午 多萝西 和 我 有 一个 订婚 到 见面 数数 萨尔姆
[fɔːr; fər] [tiː] [æt; ət] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-] ,
for tea at four o'clock ,
为了 茶 在 四 点钟 ,

今天下午，我和多萝西约好四点钟与萨尔姆伯爵共进下午茶。

['oʊnli][juː; jʊ][duː][nɑːt][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [tiː] [æt; ət] [vi'enə] [bʌt; bət][juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] “ [jaʊzɚ] ”
only you do not call it tea at Vienna but you seem to call it “ yowzer ”
仅有的 你 做 不是 称呼 它 茶 在 维也纳 但 你 似乎 到 称呼 它 “ 哇哦 ”
[ænd; ənd][juː; jʊ][duː][nɑːt] [drɪŋk] [tiː] [æt; ət] [vi'enə] [bʌt; bət][juː; jʊ] [drɪŋk] ['kɔːfi] [ɪn'sted] .
and you do not drink tea at Vienna but you drink coffee instead .
和 你 做 不是 喝 茶 在 维也纳 但 你 喝 咖啡 反而 .

只是在维也纳，你不称它为茶，而是称它为“yowzer”，而且在维也纳，你不喝茶，而是喝咖啡。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [ʌnˈjuːʒuəl] [tuː; tə] [siː] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] [æt; ət] [viˈenə] [stɑːp] [wɜːrk] ,

I	mean	it	is	quite	unusual	to	see	all	of	the	gentlemen	at	Vienna	stop	work	,
我	意思是	它	是	相当	异常	到	看	全部	的	这	先生们	在	维也纳	停止	工作	,

我的意思是，维也纳所有的男士都停止工作，这确实很不寻常。

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [jaʊzɚ] [əˈbaʊt] [wʌn] [ˈaʊər] [ˈæftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˈlʌntʃən] ,

to	go	to	yowzer	about	one	hour	after	they	have	all	finished	their	luncheon	,
到	去	到	哇哦	关于	一	小时	后	他们	有	全部	完成的	他们的	午餐	,

午饭后大约一个小时，他们一起去了Yowzer。

[bʌt; bət] [taɪm] [ˈriːəli] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [miːn] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˌviəˈniːz] [ˈdʒent(ə)lmən] [ɪkˈsept]

but	time	really	does	not	seem	to	mean	so	much	to	Viennese	gentlemen	except
但	时间	真的	做	不是	似乎	到	意思是	所以	很多	到	维也纳	先生们	除了

[taɪm] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːfi] [haʊs] ,

time	to	get	to	the	coffee	house	,
时间	到	得到	到	这	咖啡	房子	,

但对维也纳绅士来说，时间似乎并不那么重要，除了去咖啡馆的时间。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔːl] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [baɪ] [-]

which	they	all	seem	to	know	by	[	159	]
哪个	他们	全部	似乎	到	知道	经过	[	-	]

他们似乎都知道这一点[159]

['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] ,

instincts	,
本能	,

本能，

[ɔːr] [els] [ðeɪ] ['riːəli] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd] [ɪf] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd] [get] [ðer; ðər]

or	else	they	really	do	not	seem	to	mind	if	they	make	a	mistake	and	get	there
或者	别的	他们	真的	做	不是	似乎	到	头脑	如果	他们	制作	一个	错误	和	得到	那里

[tuː; tə] ['ɜːrli] .

to	early	.
到	早期的	.

或者说，他们似乎并不在意自己犯错，提前到达目的地。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]['mɪstər] . ['aɪsmən] [sez] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌt(ə)n]

Because	Mr	.	Eisman	says	that	when	it	is	time	to	attend	to	the	button
因为	先生	.	艾斯曼	说道	那	什么时候	它	是	时间	到	出席	到	这	按钮

[prəˈfeʃ(ə)n] ,

profession	,
职业	,

因为艾斯曼先生说，当到了该关注纽扣行业的时候，

[ðeɪ] ['riːəli] [siːm] [tuː; tə] [luːz] [ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪntrəst] [ʌn'tɪl]['mɪstər] . ['aɪsmən][ɪz] ['getɪŋ] [soʊ]

they	really	seem	to	lose	all	of	their	interest	until	Mr	.	Eisman	is	getting	so
他们	真的	似乎	到	失去	全部	的	他们的	兴趣	直到	先生	.	艾斯曼	是	获得	所以

['nɜːrvəs] [hiː; hi][kʊd; kəd] [skriːm] .

nervous	he	could	scream	.
紧张的	他	可以	尖叫	.

直到艾斯曼先生紧张得几乎要尖叫起来，他们似乎才真正失去了兴趣。

[soʊ][wiː; wi] [went] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [met] [kaʊnt] ['sɑːm] .

So	we	went	to	Deimels	and	met	Count	Salm	.
所以	我们	去	到	-	和	遇见	数数	萨尔姆	.

于是我们去了戴梅尔，见到了萨尔姆伯爵。

[bʌt; bət] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [jaʊzɚ] [wɪð; wɪθ] [kaʊnt] ['sɑːm] ,

But	while	we	were	having	yowzer	with	Count	Salm	,
但	尽管	我们	是	拥有	哇哦	和	数数	萨尔姆	,

但就在我们和萨尔姆伯爵玩得不亦乐乎的时候，

[wiː; wi] [sɔː] ['mɪstər] . - ['mʌðər] [kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [kəm'pænjən] [mɪs] ['tʃæpmən] ,

we	saw	Mr	.	Spoffard's	mother	come	in	with	her	companion	Miss	Chapman	,
我们	锯	先生	.	-	母亲	来	在	和	她	伴侣	错过	查普曼	,

我们看到斯波法德先生的母亲和她的同伴查普曼小姐走了进来。

[ænd; ənd] [mɪs] ['tʃæpmən] [siːmd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə]['mɪstər]

and	Miss	Chapman	seemed	to	look	at	me	quite	a	lot	and	talk	to	Mr
和	错过	查普曼	似乎	到	看	在	我	相当	一个	很多	和	讲话	到	先生

. - ['mʌðər] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .

.	Spoffards	mother	about	me	quite	a	lot	.
.	-	母亲	关于	我	相当	一个	很多	.

查普曼小姐似乎经常看我，也经常和斯波法德先生的母亲谈论我。

[soʊ][aɪ] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] ['nɜːrvəs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['riːəli] [wɪʃt] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt][wɪð; wɪθ]

So	I	became	quite	nervous	,	because	I	really	wished	that	we	were	not	with
所以	我	成为	相当	紧张的	,	因为	我	真的	希望	那	我们	是	不是	和

[kaʊnt] ['sɑːm] .

Count	Salm	.
数数	萨尔姆	.

所以我开始变得很紧张，因为我真希望我们当时不在萨尔姆伯爵身边。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ][hɑːrd] [θɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ]

I	mean	it	has	been	quite	a	hard	thing	to	make	Mr	.	Spoffard	think	that	I
我	意思是	它	有	到过	相当	一个	难的	事物	到	制作	先生	.	斯波法德	思考	那	我

[ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'fɔːrm] ['dɔːrəθi] ,

am	trying	to	reform	Dorothy	,
是	尝试	到	改革	多萝西	,

我的意思是，要让斯波法德先生相信我正在努力改造多萝西，这可真是一件难事。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'fɔːrm]

but	if	I	had	to	try	to	make	him	think	that	I	was	trying	to	reform
但	如果	我	有	到	尝试	到	制作	他	思考	那	我	曾是	尝试	到	改革

[kaʊnt] ['sɑːm] ,

Count	Salm	,
数数	萨尔姆	,

但如果我必须让他相信我是在试图改造萨尔姆伯爵，

[hiː; hi] [maɪt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['lɪmɪt] [tuː; tə]['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] .

he	might	begin	to	think	that	there	is	a	limit	to	almost	everything	.
他	可能	开始	到	思考	那	那里	是	一个	限制	到	几乎	一切	.

他可能会开始认为几乎所有事物都有其极限。

[soʊ]['mɪstər] . - ['mʌðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [def] ,

So	Mr	.	Spoffards	mother	seems	to	be	deaf	,
所以	先生	.	-	母亲	似乎	到	是	聋	,

斯波法德先生的母亲似乎是聋人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [siːmz] [tuː; tə][juːz][æn; ən] [ɪr] ['trʌmpɪt] [ænd; ənd][aɪ] ['riːəli] [kʊd; kəd][nɑːt][help] ['oʊvər]

because	she	seems	to	use	an	ear	trumpet	and	I	really	could	not	help	over
因为	她	似乎	到	使用	一个	耳朵	喇叭	和	我	真的	可以	不是	帮助	超过

['hɪrɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][wɜːrdz] [ðæt] [mɪs] ['tʃæpmən] [wʌz; wəz]['juːzɪŋ] [ɑːn][ˌem 'iː] ,

hearing	quite	a	lot	of	words	that	Miss	Chapman	was	using	on	me	,
听力	相当	一个	很多	的	字	那	错过	查普曼	曾是	使用	在	我	,

因为她好像用了助听器，所以我不得不听清查普曼小姐跟我说的很多话。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sʌtʃ] [gʊd] [ˌɛtɪ'kɛt] [tuː; tə] [ˌoʊvər'hɪr] ['piːp(ə)l] .

even	if	it	is	not	such	good	etiquet	to	overhear	people	.
甚至	如果	它	是	不是	这样的	好的	礼仪	到	无意中听到	人们	.

即使偷听别人说话不太礼貌。

[soʊ] [mɪs] [-]
So Miss [160]
所以 错过 [-]

所以小姐[160]

['tʃæpmən] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['telɪŋ] ['mɪstər] . - ['mʌðər] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] " ['kri:tʃər] ,
Chapman seemed to be telling Mr . Spoffards mother that I was a " creature ,
查普曼 似乎 到 是 讲述 先生 . - 母亲 那 我 曾是 一个 " 生物 ,

查普曼似乎在告诉斯波法德先生的母亲，我是一个"怪物"，

" [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['telɪŋ] [hɜ:r; hər] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ri:əl] ['ri:z(ə)n] [waɪ]
" and she seemed to be telling her that I was the real reason why
" 和 她 似乎 到 是 讲述 她 那 我 曾是 这 真实的 原因 为什么
[hɜ:r; hər] [sʌn] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [nɪ'glekt] ['leɪtli] .
her son seemed to be so full of nothing but neglect lately .
她 儿子 似乎 到 是 所以 满的 的 没有什么 但 忽视 最近 .

她似乎在告诉她，我才是她儿子最近如此冷漠无情的真正原因。

[soʊ] [ðen] ['mɪstər] . - ['mʌðər] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'i:][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'i:] ,
So then Mr . Spoffards mother looked at me and looked at me ,
所以 然后 先生 . - 母亲 看起来 在 我 和 看起来 在 我 ,

于是，斯波法德先生的母亲看着我，又看着我，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [sʌtʃ] [gʊd] [ˌɛtɪ'kɛt] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] .
even if it was not such good etiquet to look at a person .
甚至 如果 它 曾是 不是 这样的 好的 礼仪 到 看 在 一个 人 .

即使盯着别人看并不是很礼貌的行为。

[ænd; ənd] [mɪs] ['tʃæpmən] [kept] [raɪt] [ɑ:n] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə]['mɪstər] . - ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ]
And Miss Chapman kept right on talking to Mr . Spoffards mother and I
和 错过 查普曼 保留 正确的 在 说 到 先生 . - 母亲 和 我
[hɜ:rd] [hɜ:r; hər] ['menʃ(ə)n] ['wɪli] ['gwɪn]
heard her mention Willie Gwynn
听到 她 提到 威利 格温

查普曼小姐继续和斯波法德先生的母亲说话，我听到她提到了威利·格温。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [mɪs] ['tʃæpmən] [hæz; həz] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm][in'kwaiəriz] [ə'baʊt] [ˌem 'i:]
and I think that Miss Chapman has been making some inquiries about me
和 我 思考 那 错过 查普曼 有 到过 制作 一些 查询 关于 我

我觉得查普曼小姐一直在打听我的消息。

[ænd; ənd][aɪ] ['ri:əli] [θɪŋk] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli]
and I really think that she has heard about the time when all of the family
和 我 真的 思考 那 她 有 听到 关于 这 时间 什么时候全部 的 这 家庭
[ʌv; əv] ['wɪli] ['gwɪn] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][ænd; ənd] [pə'sweidid] [ˌem 'i:][nɑ:t]
of Willie Gwynn had quite a long talk with me and persuaded me not
的 威利 格温 有 相当 一个 长的 讲话 和 我 和 被说服 我 不是
[tu:; tə] ['mæri] ['wɪli] ['gwɪn] [fɔ:r; fər] $10 , - .
to marry Willie Gwynn for $10 , 000 .
到 结婚 威利 格温 为了 $10 , - .

我真的认为她听说过威利·格温一家人和我进行了一次长时间的谈话，劝说我不要以 10,000 美元嫁给威利·格温的事。

[soʊ][aɪ] ['ri:əli] [wɪʃ] ['mɪstər] . [spɑ:fɜ˞d] [wʊd] [ˌɪntrə'du:s] [ˌem 'i:][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [bɪ'fɔ:r] [ʃi:; ʃi] [gets]
So I really wish Mr . Spoffard would introduce me to his mother before she gets
所以 我 真的 希望 先生 . 斯波法德 会 介绍 我 到 他的 母亲 前 她 获得
[tu:; tə][bi:; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['predʒədɪs] .
to be full of quite a lot of prejudice .
到 是 满的 的 相当 一个 很多 的 偏见 .

所以我真希望斯波法德先生能在他母亲充满偏见之前，介绍我认识她。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wʌn] [θɪŋ] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['paɪlɪŋ] [ʌp] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [θɪŋ] ,

Because	**one**	**thing**	**seems**	**to**	**be**	**piling**	**up**	**on**	**top**	**of**	**another**	**thing**	**,**
因为	一	事物	似乎	到	是	桩	向上	在	顶部	的	其他	事物	,

因为事情似乎越积越多，

[ʌn'tɪl] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlmoʊst] [ɑːn] [ðə; ðiː] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['nɜːrvəs] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [hæd; həd]

until	**I**	**am**	**almost**	**on**	**the**	**verge**	**of**	**getting**	**nervous**	**and**	**I**	**have**	**not**	**had**
直到	我	是	几乎	在	这	边缘	的	获得	紧张的	和	我	有	不是	有

['eni] [taɪm] [jet] [tuː; tə] [duː] [wʌt] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [sed] [ə; eɪ] [gɜːrl] [ɔːt] [tuː; tə] [duː] .

any	**time**	**yet**	**to**	**do**	**what**	**Dr**	**.**	**Froyd**	**said**	**a**	**girl**	**ought**	**to**	**do**	**.**
任何	时间	然而	到	做	什么	博士	.	-	说	一个	女孩	应该	到	做	.

直到我几乎要紧张起来，而我还没有时间去做弗罗伊德医生说女孩应该做的事情。

[soʊ] [tə'naɪt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [gɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [bed]

So	**tonight**	**I**	**am**	**going**	**to**	**tell**	**Mr**	**.**	**Eisman**	**that**	**I**	**have**	**got**	**to**	**go**	**to**	**bed**
所以	今晚	我	是	去	到	告诉	先生	.	艾斯曼	那	我	有	得到	到	去	到	床

['ɜːrli] ,

early	**,**
早期的	,

所以今晚我要告诉艾斯曼先生，我得早点睡觉了。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [kæn; kən] [teɪk] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . [spɑːfɚd] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət]

so	**then**	**I**	**can**	**take**	**quite**	**a**	**long**	**ride**	**with**	**Mr**	**.**	**Spoffard**	**and**	**look**	**at**
所以	然后	我	能	拿	相当	一个	长的	骑	和	先生	.	斯波法德	和	看	在

['neɪtʃər] ,

nature	**,**
自然	,

这样我就可以和斯波法德先生一起进行一次长途旅行，欣赏自然风光了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [-]

and	**he**	**may**	**say**	**something**	**[**	**161**	**]**
和	他	可能	说	某物	[	-	]

他可能会说些什么[161]

['defɪnət] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['nʌθɪŋ] [meɪks] ['dʒent(ə)lmən] [get] [soʊ] ['defɪnət] [æz; əz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['neɪtʃər]

definite	**,**	**because**	**nothing**	**makes**	**gentlemen**	**get**	**so**	**definite**	**as**	**looking**	**at**	**nature**
定	,	因为	没有什么	制作	先生们	得到	所以	定	作为	寻找	在	自然

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['muːnlaɪt] .

when	**it**	**is**	**moonlight**	**.**
什么时候	它	是	月光	.

的确如此，因为没有什么比在月光下欣赏大自然更能让绅士们变得如此果断了。

[meɪ] 30th :

May	**30th**	**:**
可能	30th	:

5月30日：

[wel] [læst] [naɪt] ['mɪstər] . [spɑːfɚd] [ænd; ənd] [aɪ] [tʊk] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd] [ɪn] [ðə; ðiː] [pɑːrk] ,

Well	**last**	**night**	**Mr**	**.**	**Spoffard**	**and**	**I**	**took**	**quite**	**a**	**long**	**ride**	**in**	**the**	**park**	**,**
出色地	最后的	夜晚	先生	.	斯波法德	和	我	采取	相当	一个	长的	骑	在	这	公园	,

昨晚我和斯波法德先生在公园里兜风了很久。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [pɑːrk] [ɪn] [ðə; ðiː] [ˌviə'niːz] - [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː]

but	**they**	**do**	**not**	**call**	**it**	**a**	**park**	**in**	**the**	**Viennese**	**landguage**	**but**	**they**	**call**	**it**
但	他们	做	不是	称呼	它	一个	公园	在	这	维也纳	-	但	他们	称呼	它

[ðə; ðiː] ['preɪtər] .

the	**Prater**	**.**
这	普拉特	.

但在维也纳语中，他们不称它为公园，而是称它为普拉特公园。

[soʊ][ə; eɪ]['preɪtər][ɪz] ['riːəli] [də'vaɪn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][laɪk] ['koʊni] ['aɪlənd][bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði]

So	a	prater	is	really	devine	because	it	is	just	like	Coney	Island	but	at	the
所以	一个	普拉特	是	真的	神圣的	因为	它	是	只是	喜欢	科尼	岛	但	在	这

[seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪkli] [fʊl] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

same	time	it	is	in	the	woods	and	it	is	practically	full	of	trees	and	it
相同的	时间	它	是	在	这	树林	和	它	是	几乎	满的	的	树木	和	它

[hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊd] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [raɪdz] [ɑːn][ɪn][ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['bʌgi] .

has	quite	a	long	road	for	people	to	take	rides	on	in	a	horse	and	buggy	.
有	相当	一个	长的	路	为了	人们	到	拿	骑行	在	在	一个	马	和	有缺陷的	.

所以，普拉特真是个好地方，因为它就像康尼岛一样，但同时它又位于树林中，几乎到处都是树木，而且还有一条很长的道路供人们乘坐马车游览。

[soʊ][aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [mɪs] ['tʃæpmən] [hæd; həd] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [ə'genst] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .

So	I	found	out	that	Miss	Chapman	had	been	talking	against	me	quite	a	lot	.
所以	我	成立	出去	那	错过	查普曼	有	到过	说	反对	我	相当	一个	很多	.

后来我发现，查普曼小姐一直在背后说我的坏话。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [in'kwaiəriz] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ,

So	it	seems	that	she	has	been	making	inquiries	about	me	,
所以	它	似乎	那	她	有	到过	制作	查询	关于	我	,

看来她一直在打听我的消息。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [mɪs] ['tʃæpmən]

and	I	was	really	surprised	to	hear	all	of	the	things	that	Miss	Chapman
和	我	曾是	真的	惊讶	到	听到	全部	的	这	事物	那	错过	查普曼

[siːmd] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] [ɪk'sept] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][faɪnd][aʊt] [ə'baʊt] ['mɪstər] . ['aɪsmən]

seemed	to	find	out	about	me	except	that	she	did	not	find	out	about	Mr	.	Eisman
似乎	到	寻找	出去	关于	我	除了	那	她	做过	不是	寻找	出去	关于	先生	.	艾斯曼

['edʒukeɪtɪŋ] [ˌem 'iː] .

educating	me	.
教育	我	.

听到查普曼小姐似乎了解了我很多事情，我感到非常惊讶，唯独她不知道艾斯曼先生教过我这件事。

[soʊ] [ðen] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [tel] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [soʊ] [rɪ'fɔːrmd] [æz; əz]

So	then	I	had	to	tell	Mr	.	Spoffard	that	I	was	not	always	so	reformed	as
所以	然后	我	有	到	告诉	先生	.	斯波法德	那	我	曾是	不是	总是	所以	改革后的	作为

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ,

I	am	now	,
我	是	现在	,

所以，我不得不告诉斯波法德先生，我并非一直像现在这样改过自新。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['dʒent(ə)lmən] [huː] [wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʊlfs] [ɪn]

because	the	world	was	full	of	gentlemen	who	were	nothing	but	wolfs	in
因为	这	世界	曾是	满的	的	先生们	WHO	是	没有什么	但	狼	在

['ʃiːps] [kloʊðz] ,

sheeps	clothes	,
绵羊	衣服	,

因为世上到处都是披着羊皮的狼，他们所谓的绅士，其实不过如此。

[ðæt] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [teɪk] - [ʌv; əv][ɔːl][wiː; wi]['gɝːlz] .

that	did	nothing	but	take	advantadge	of	all	we	girls	.
那	做过	没有什么	但	拿	-	的	全部	我们	女孩们	.

他们除了占我们女孩的便宜之外，什么也没做。

[soʊ][aɪ] ['riːəli] [kraɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .

So	I	really	cried	quite	a	lot	.
所以	我	真的	哭	相当	一个	很多	.

所以我真的哭了好多次。

[soʊ] [ðen] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][frʌm; frəm] [-]

So	then	I	told	him	how	I	was	just	a	little	girl	from	[	162	]
所以	然后	我	讲述	他	如何	我	曾是	只是	一个	小的	女孩	从	[	-	]

于是我告诉他，我只是一个来自[162]的小女孩

['lɪt(ə)l] [rɑ:k] [wen] [aɪ][fɜ:rst] [left] ['lɪt(ə)l] [rɑ:k] [ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [taɪm] ['i:v(ə)n]['mɪstər] . [spɑ:fɝd]

Little	Rock	when	I	first	left	Little	Rock	and	by	that	time	even	Mr	.	Spoffard
小的	岩石	什么时候	我	第一的	左边	小的	岩石	和	经过	那	时间	甚至	先生	.	斯波法德

[hæd; həd] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

had	tears	in	his	eyes	.
有	眼泪	在	他的	眼睛	.

我第一次离开小石城的时候，就连斯波法德先生都热泪盈眶。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['veri] ['veri] [gʊd] ['fæməli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['pɑ:pə][wʌz; wəz]

So	I	told	him	how	I	came	from	a	very	very	good	family	because	papa	was
所以	我	讲述	他	如何	我	来了	从	一个	非常	非常	好的	家庭	因为	爸爸	曾是

['veri] [ˌɪntɪ'lɛktʃuəl] ,

very	intelectual	,
非常	知识分子	,

所以我告诉他我来自一个非常好的家庭，因为我爸爸很有学问。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['veri] ['prɑ:mɪnənt] [elk] ,

and	he	was	a	very	very	prominent	Elk	,
和	他	曾是	一个	非常	非常	著名的	麋鹿	,

他是一位非常杰出的麋鹿会成员。

[ænd; ənd]['evribɑ:di; 'evribʌdi] ['ɔ:lweɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ˌɪntɪ'lɛktʃuəl] [elk] .

and	everybody	always	said	that	he	was	a	very	intelectual	Elk	.
和	大家	总是	说	那	他	曾是	一个	非常	知识分子	麋鹿	.

大家都说他是一只非常有智慧的麋鹿。

[soʊ][aɪ][toʊld]['mɪstər] . [spɑ:fɝd] [ðæt] [wen] [aɪ] [left] ['lɪt(ə)l] [rɑ:k] [aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]

So	I	told	Mr	.	Spoffard	that	when	I	left	Little	Rock	I	thought	that	all	of	the
所以	我	讲述	先生	.	斯波法德	那	什么时候	我	左边	小的	岩石	我	想法	那	全部	的	这

['dʒent(ə)lmən][dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [prə'tekt] [wi:; wi]['gɝ:lz][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm]

gentlemen	did	not	want	to	do	anything	but	protect	we	girls	and	by	the	time
先生们	做过	不是	想	到	做	任何事物	但	保护	我们	女孩们	和	经过	这	时间

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [prə'tekt] [ˌju: 'es][soʊ] [mʌtʃ] ,

I	found	out	that	they	did	not	want	to	protect	us	so	much	,
我	成立	出去	那	他们	做过	不是	想	到	保护	我们	所以	很多	,

所以我告诉斯波法德先生，我离开小石城时以为所有的男士都只想保护我们这些女孩，但当我发现他们其实并没有那么想保护我们时，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə] [leɪt] .

it	was	to	late	.
它	曾是	到	晚的	.

太迟了。

[soʊ] [ðen] [hi:; hi] [kraɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑ:t] .

So	then	he	cried	quite	a	lot	.
所以	然后	他	哭	相当	一个	很多	.

所以他哭了好久。

[soʊ] [ðen] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [aɪ]['faɪnəli][gɑːt] [rɪ'fɔːrmd] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]

So	then	I	told	him	how	I	finaly	got	reformed	by	reading	all	about	him	in	the
所以	然后	我	讲述	他	如何	我	最后	得到	改革后的	经过	阅读	全部	关于	他	在	这

['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][ˌɔːri'ent(ə)l] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [siːmd] [tuː; tə]

newspapers	and	when	I	saw	him	in	the	oriental	express	it	really	seemed	to
报纸	和	什么时候	我	锯	他	在	这	东方	表达	它	真的	似乎	到

[biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [feɪt] .

be	nothing	but	the	result	of	fate	.
是	没有什么	但	这	结果	的	命运	.

于是我告诉他，我最终是如何通过报纸上关于他的故事而幡然悔悟的，当我在东方快车上见到他时，这一切似乎真的只是命运的安排。

[soʊ][aɪ][toʊld]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [ə; eɪ][gɜːrl][wʌz; wəz] ['riːəli] [mɔːr] [rɪ'fɔːrmd] [ɪf] [ʃiː; ʃi]

So	I	told	Mr	.	Spoffard	that	I	thought	a	girl	was	really	more	reformed	if	she
所以	我	讲述	先生	.	斯波法德	那	我	想法	一个	女孩	曾是	真的	更多的	改革后的	如果	她

[nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnri'fɔːmd] [ðæn; ðən] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][bɔːrn] [rɪ'fɔːrmd]

knew	what	it	was	to	be	unreformed	than	if	she	was	born	reformed
知道	什么	它	曾是	到	是	未改革的	比	如果	她	曾是	出生	改革后的

[ænd; ənd] ['nevər] ['riːəli] [nuː] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

and	never	really	knew	that	was	the	matter	with	her	.
和	绝不	真的	知道	那	曾是	这	事情	和	她	.

所以我告诉斯波法德先生，我认为一个女孩如果知道不改邪归正是什么滋味，就比一个生来就是改邪归正却从未真正意识到自己有问题的人更加改邪归正了。

[soʊ] [ðen] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [riːtʃt] ['oʊvər][ænd; ənd][hiː; hi] [kɪst] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrhed] [ɪn][ə; eɪ]

So	then	Mr	.	Spoffard	reached	over	and	he	kissed	me	on	the	forehead	in	a
所以	然后	先生	.	斯波法德	达到	超过	和	他	亲吻	我	在	这	前额	在	一个

[wei] [ðæt] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [rɛvɝəns] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [aɪ] [siːmd] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][hɪm; ɪm] [kwaɪt]

way	that	was	full	of	reverance	and	he	said	I	seemed	to	remind	him	quite
方式	那	曾是	满的	的	敬畏	和	他	说	我	似乎	到	提醒	他	相当

[ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl] [huː] [gɑːt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [raɪt] - [ʌp][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [huː] [wʌz; wəz] [kɔːld]

a	lot	of	a	girl	who	got	quite	a	write	-	up	in	the	bible	who	was	called
一个	很多	的	一个	女孩	WHO	得到	相当	一个	写	-	向上	在	这	圣经	WHO	曾是	称为

- .

Magdellen	.
-	.

于是斯波法德先生伸手过来，带着敬畏之心亲吻了我的额头，他说我让他想起了圣经中记载颇多的抹大拉的玛利亚。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [-]

So	then	he	said	that	he	used	to	be	a	[	163	]
所以	然后	他	说	那	他	用过的	到	是	一个	[	-	]

然后他说他曾经是[163]

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] [hɪm'self] ,

member	of	the	choir	himself	,
成员	的	这	唱诗班	他自己	,

他本人也是合唱团成员之一

[soʊ] [huː] [wʌz; wəz][hiː; hi][tuː; tə][kæst][ðə; ði][fɜːrst] [rɑːk] [æt; ət][ə; eɪ][gɜːrl] [laɪk] [aɪ] .

so	who	was	he	to	cast	the	first	rock	at	a	girl	like	I	.
所以	WHO	曾是	他	到	投掷	这	第一的	岩石	在	一个	女孩	喜欢	我	.

他凭什么向我这样的女孩扔石头?

[soʊ][wiː; wi] [roʊd] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['preɪtər] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [leɪt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz]

So	we	rode	around	in	the	Prater	until	it	was	quite	late	and	it	really	was
所以	我们	骑	大约	在	这	普拉特	直到	它	曾是	相当	晚的	和	它	真的	曾是

[də'vaɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['muːnlaɪt]

devine	because	it	was	moonlight
神圣的	因为	它	曾是	月光

于是我们在普拉特公园里四处游览，直到夜幕降临，月光洒满大地，景色真是美极了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [tɔːkt] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ə'baʊt] ['mɔrəlz] ,

and	we	talked	quite	a	lot	about	morals	,
和	我们	谈话	相当	一个	很多	关于	德	,

我们谈了很多关于道德的话题，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['bændz][ɪn][ðə; ði]['preɪtər][wɜːr; wər][ɔːl] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - “ ['mæmə] [lʌv]

and	all	the	bands	in	the	prater	were	all	playing	in	the	distants	“	Mama	love
和	全部	这	乐队	在	这	普拉特	是	全部	玩耍	在	这	-	“	妈妈	爱

['pɑːpə] ” .

Papa	”	.
爸爸	”	.

公园里的所有乐队都在远处演奏着“妈妈爱爸爸”。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] “ ['mæmə] [lʌv] ['pɑːpə] ” [hæz; həz][dʒʌst] [riːtʃt] [vi'enə] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [siːm] [tuː; tə]

Because	“	Mama	love	Papa	”	has	just	reached	Vienna	and	they	all	seem	to
因为	“	妈妈	爱	爸爸	”	有	只是	达到	维也纳	和	他们	全部	似乎	到

[biː; bi]['kreɪzi] [ə'baʊt] “ ['mæmə] [lʌv] ['pɑːpə] ” ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] [nuː] [ɪn] [ə'merɪkə] .

be	crazy	about	“	Mama	love	Papa	”	even	if	it	is	not	so	new	in	America	.
是	疯狂的	关于	“	妈妈	爱	爸爸	”	甚至	如果	它	是	不是	所以	新的	在	美国	.

因为《妈妈爱爸爸》这首歌刚刚传到维也纳，尽管它在美国并不算新歌，但维也纳人似乎都对它非常着迷。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ˌem 'iː] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel] .

So	then	he	took	me	home	to	the	hotel	.
所以	然后	他	采取	我	家	到	这	酒店	.

然后他就送我回酒店了。

[soʊ] ['evriθɪŋ] ['ɔːlweɪz] [wɜːrks] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] ,

So	everything	always	works	out	for	the	best	,
所以	一切	总是	作品	出去	为了	这	最好的	,

所以一切都会朝着最好的方向发展。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ['mɪstər] . [spɑːfɝd] [kɔːld] [ʌp] [ænd; ənd][toʊld][ˌem 'iː][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː]

because	this	morning	Mr	.	Spoffard	called	up	and	told	me	he	wanted	me
因为	这	早晨	先生	.	斯波法德	称为	向上	和	讲述	我	他	通缉	我

[tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

to	meet	his	mother	.
到	见面	他的	母亲	.

因为今天早上斯波法德先生打电话给我，说他想让我见见他的母亲。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv] ['lʌntʃən] [ə'loʊn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər]

So	I	told	him	I	would	like	to	have	luncheon	alone	with	his	mother
所以	我	讲述	他	我	会	喜欢	到	有	午餐	独自的	和	他的	母亲

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][kwaɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [tuː] [ʌv; əv]

because	we	could	have	quite	a	little	tatatate	if	there	was	only	two	of
因为	我们	可以	有	相当	一个	小的	-	如果	那里	曾是	仅有的	二	的

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

所以我告诉他，我想单独和他的母亲共进午餐，因为如果只有我们两个人，我们可以吃点东西。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ruːm] [fɔːr; fər] ['lʌntʃən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

So	I	told	him	to	bring	his	mother	to	our	room	for	luncheon	because
所以	我	讲述	他	到	带来	他的	母亲	到	我们的	房间	为了	午餐	因为

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [mɪs] ['tʃæpmən] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [ruːm] [ænd; ənd] [spɔɪl] ['evriθɪŋ]

I	thought	that	Miss	Chapman	could	not	walk	into	our	room	and	spoil	everything
我	想法	那	错过	查普曼	可以	不是	走	进入	我们的	房间	和	剧透	一切

.

:
.

所以我让他带他妈妈来我们房间吃午饭，因为我觉得查普曼小姐不能走进我们的房间把一切都搞砸。

" [aɪ][toʊld]['mɪstər] . - ['mʌðər] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flæpər]

"	I	told	Mr	.	Spoffard's	mother	that	I	did	not	seem	to	like	all	of	the	flappers
"	我	讲述	先生	.	-	母亲	那	我	做过	不是	似乎	到	喜欢	全部	的	这	时髦女郎

[wiː; wi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['naʊədeɪz] .

we	seem	to	have	nowadays	.
我们	似乎	到	有	如今	.

"我告诉斯波法德先生的母亲，我似乎不太喜欢现在这些时髦女郎。"

" [soʊ][hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [daʊn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd][aɪ][pʊt][ɑːn][kwaɪt]

"	So	he	brought	his	mother	down	to	our	sitting	room	and	I	put	on	quite
"	所以	他	带来	他的	母亲	向下	到	我们的	坐着	房间	和	我	放	在	相当

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['lɪt(ə)l] ['ɔːrgəndi] [gaʊn] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [rɪpt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['trɪmɪŋ] [ɔːf][ʌv; əv] ,

a	simple	little	organdy	gown	that	I	had	ripped	all	of	the	trimming	off	of	,
一个	简单的	小的	欧根纱	袍	那	我	有	撕裂	全部	的	这	修剪	离开	的	,

于是他带着他母亲来到我们的客厅，我穿上一件很简单的薄纱连衣裙，上面所有的装饰边我都撕掉了。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [blæk] [leɪs] [mɪts] [ðæt] ['dɔːrəθi] [juːst] [tuː; tə] [wer] [ɪn][ðə; ði] [

and	I	had	a	pair	of	black	lace	mitts	that	Dorothy	used	to	wear	in	the	[
和	我	有	一个	一对	的	黑色的	蕾丝	手套	那	多萝西	用过的	到	穿	在	这	[

-]

164	]
-	]

我有一副多萝西以前在[164]中戴过的黑色蕾丝手套

['fɑːliz] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ʃuːz] [ðæt] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] ['eni] [hiːlz] [ɑːn][ðem; ðəm] .

Follies	and	I	had	a	pair	of	shoes	that	did	not	have	any	heels	on	them	.
愚行	和	我	有	一个	一对	的	鞋	那	做过	不是	有	任何	高跟鞋	在	他们	.

我和福丽丝有一双没有鞋跟的鞋子。

[soʊ] [wen] [hiː; hi] [ˌɪntrə'duːst] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [aɪ] [drɑːpt] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['kɜːrtəsi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

So	when	he	introduced	us	to	each	other	I	dropped	her	a	courtesy	because
所以	什么时候	他	介绍	我们	到	每个	其他	我	掉落	她	一个	礼貌	因为

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [kweɪnt] [wen] [ə; eɪ][gɜːrl][drɑːps] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] - .

I	always	think	it	is	quite	quaint	when	a	girl	drops	quite	a	lot	of	courtesys	.
我	总是	思考	它	是	相当	古雅	什么时候	一个	女孩	滴	相当	一个	很多	的	-	.

所以当他把我们介绍给彼此时，我向她表达了礼貌，因为我总是觉得一个女孩经常表达礼貌是很古怪的。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [left] [ˌjuː 'es] [ə'loʊn] [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tɔːk]

So	then	he	left	us	alone	and	we	had	quite	a	little	talk
所以	然后	他	左边	我们	独自的	和	我们	有	相当	一个	小的	讲话

于是他就离开了，我们单独聊了一会儿。

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['flæpər] [ðæt] [wiː; wi]

and	I	told	her	that	I	did	not	seem	to	like	all	of	the	flappers	that	we
和	我	讲述	她	那	我	做过	不是	似乎	到	喜欢	全部	的	这	时髦女郎	那	我们

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['naʊədeɪz] ,

seem	to	have	nowadays	,
似乎	到	有	如今	,

我告诉她，我似乎不太喜欢现在到处都是的那些时髦女郎。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [oʊld] ['fæʃnd] .

because	I	was	brought	up	to	be	more	old	fashioned	.
因为	我	曾是	带来	向上	到	是	更多的	老的	造型	.

因为我从小接受的是比较传统的教育。

[soʊ] [ðen] ['mɪstər] . - ['mʌðər] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [mɪs] ['tʃæpmən] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

So	then	Mr	.	Spoffards	mother	told	me	that	Miss	Chapman	said	that	she	had
所以	然后	先生	.	-	母亲	讲述	我	那	错过	查普曼	说	那	她	有

[hɜːrd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][oʊld] ['fæʃnd] .

heard	that	I	was	not	so	old	fashioned	.
听到	那	我	曾是	不是	所以	老的	造型	.

于是斯波法德先生的母亲告诉我，查普曼小姐说她听说我并不那么老派。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][soʊ][oʊld] ['fæʃnd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [fʊl] [ʌv; əv]

But	I	told	her	that	I	was	so	old	fashioned	that	I	was	always	full	of
但	我	讲述	她	那	我	曾是	所以	老的	造型	那	我	曾是	总是	满的	的

[rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][maɪ]['eldəz][ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] ['evriθɪŋ]

respect	for	all	of	my	elders	and	I	would	not	dare	to	tell	them	everything
尊重	为了	全部	的	我的	长者	和	我	会	不是	敢	到	告诉	他们	一切

[ðeɪ] [ɔːt] [-]

they	ought	[	165	]
他们	应该	[	-	]

但我告诉她，我思想很老派，总是非常尊重长辈，不敢告诉他们所有他们应该知道的事情[165]。

[tuː; tə][duː] , [laɪk] [mɪs] ['tʃæpmən] [siːmz] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][duː] ,

to	do	,	like	Miss	Chapman	seems	to	tell	her	everything	she	ought	to	do	,
到	做	,	喜欢	错过	查普曼	似乎	到	告诉	她	一切	她	应该	到	做	,

[fɔːr; fər] ['ɪnstənts] .

for	instants	.
为了	瞬间	.

就像查普曼小姐似乎在瞬间告诉她她应该做的一切。

[soʊ] [ðen] [aɪ] ['ɔːrdərd] ['lʌntʃən] [ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [sʌm; səm] [ʃæm'peɪn] [wʊd] [meɪk] [hɜːr; hər]

So	then	I	ordered	luncheon	and	I	thought	some	champagne	would	make	her
所以	然后	我	订购	午餐	和	我	想法	一些	香槟酒	会	制作	她

[fiːl] [kwaɪt] [gʊd] [fɔːr; fər] ['lʌntʃən]

feel	quite	good	for	luncheon
感觉	相当	好的	为了	午餐

于是我订了午餐，我想一些香槟会让她午餐时感觉很好。

[soʊ][aɪ] [æskt] [hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ʃæm'peɪn] .

so	I	asked	her	if	she	liked	champagne	.
所以	我	问	她	如果	她	喜欢	香槟酒	.

所以我问她是否喜欢香槟。

[soʊ][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [laɪks] [ʃæm'peɪn] ['veri] ['veri] [mʌtʃ] [bʌt; bət] [mɪs] ['tʃæpmən] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ]

So	she	really	likes	champagne	very	very	much	but	Miss	Chapman	thinks	it	is	not	so
所以	她	真的	点赞	香槟酒	非常	非常	很多	但	错过	查普曼	思考	它	是	不是	所以

[naɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [drɪŋk] ['lɪkər] .

nice	for	a	person	to	drink	liquor	.
好的	为了	一个	人	到	喝	酒	.

所以她非常非常喜欢香槟，但查普曼小姐认为一个人喝烈酒不太体面。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['saɪəns] ,

But	I	told	her	that	I	was	a	Christian	science	,
但	我	讲述	她	那	我	曾是	一个	基督教	科学	,

但我告诉她我是基督教科学派信徒。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][wiː; wi] ['krɪstʃən] ['saɪəns] [siːm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðer; ðər][kæn; kən][nɑːt] ['riːəli]

and	all	of	we	Christian	science	seem	to	believe	that	there	can	not	really
和	全部	的	我们	基督教	科学	似乎	到	相信	那	那里	能	不是	真的

[biː; bi] ['eni] [hɑːrm][ɪn] ['eniθɪŋ] ,

be	any	harm	in	anything	,
是	任何	伤害	在	任何事物	,

我们这些信奉基督教科学的人似乎都认为，任何事物都不可能有真正的伤害。

[soʊ] [haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [hɑːrm][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [saɪz]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [ʃæm'peɪn] ?

so	how	can	there	be	any	harm	in	a	small	size	bottle	of	champagne	?
所以	如何	能	那里	是	任何	伤害	在	一个	小的	尺寸	瓶子	的	香槟酒	?

一小瓶香槟怎么会有害呢?

[soʊ][ʃiː; ʃi] ['nevər] [siːmd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [laɪt] [bɪ'fɔːr] ,

So	she	never	seemed	to	look	at	it	in	that	kind	of	a	light	before	,
所以	她	绝不	似乎	到	看	在	它	在	那	种类	的	一个	光	前	,

所以她以前似乎从未从这种角度看待过这件事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [mɪs] ['tʃæpmən] [bi'liːvd] [ɪn] ['krɪstʃən] ['saɪəns] ['ɔːlsoʊ] ,

because	she	said	that	Miss	Chapman	believed	in	Christian	science	also	,
因为	她	说	那	错过	查普曼	相信	在	基督教	科学	还	,

因为她说查普曼小姐也信奉基督教科学。

[bʌt; bət] [wʌt] [mɪs] ['tʃæpmən] [bi'liːvd] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋk]

but	what	Miss	Chapman	believed	about	things	that	were	good	for	you	to	drink
但	什么	错过	查普曼	相信	关于	事物	那	是	好的	为了	你	到	喝

[siːmd] [tuː; tə] [ə'plaɪ] [mɔːr] [tɔːrdz] ['wɔːtər] .

seemed	to	apply	more	towards	water	.
似乎	到	申请	更多的	向	水	.

但查普曼小姐认为对人体有益的饮品，似乎更适用于水。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi][hæd; həd] ['lʌntʃən] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['veri] ['veri] [gʊd] .

So	then	we	had	luncheon	and	she	began	to	feel	very	very	good	.
所以	然后	我们	有	午餐	和	她	开始	到	感觉	非常	非常	好的	.

于是我们一起吃了午饭，她开始感觉非常好了。

[soʊ][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [hæv; həv] [ə'nʌðər] ['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [ʃæm'peɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

So	I	thought	that	we	had	better	have	another	bottle	of	champagne	because
所以	我	想法	那	我们	有	更好的	有	其他	瓶子	的	香槟酒	因为

[aɪ][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɑːrd(ə)nt] ['krɪstʃən] ['saɪəns] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n]

I	told	her	that	I	was	such	an	ardent	Christian	science	that	I	did	not	even
我	讲述	她	那	我	曾是	这样的	一个	热心	基督教	科学	那	我	做过	不是	甚至

[bɪ'liːv] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi] ['eni] [hɑːrm][ɪn] [tuː] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [ʃæm'peɪn] .

believe	there	could	be	any	harm	in	two	bottles	of	champagne	.
相信	那里	可以	是	任何	伤害	在	二	瓶子	的	香槟酒	.

所以我觉得我们最好再来一瓶香槟，因为我告诉她，我是一个虔诚的基督教科学派信徒，我甚至不相信两瓶香槟会有任何害处。

[soʊ][wiː; wi][hæd; həd] [ə'nʌðər] ['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [ʃæm'peɪn]

So	we	had	another	bottle	of	champagne
所以	我们	有	其他	瓶子	的	香槟酒

于是我们又喝了一瓶香槟。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['veri] - [ə'baʊt] ['krɪstʃən] ['saɪəns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [-]

and	she	became	very	intreeged	about	Christian	science	because	[	166	]
和	她	成为	非常	-	关于	基督教	科学	因为	[	-	]

她对基督教科学产生了浓厚的兴趣，因为[166]

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['betər] [rɪ'lɪdʒən] [ðæn; ðən] - .

she	said	that	she	really	thought	it	was	a	better	religion	than	Prespyterians	.
她	说	那	她	真的	想法	它	曾是	一个	更好的	宗教	比	-	.

她说她真的认为这比普世教会要好。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [sed] [mɪs] ['tʃæpmən] [juːst] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [get] [hɜːr; hər][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [θɪŋz] ,

So	she	said	Miss	Chapman	used	to	try	to	get	her	to	use	it	on	things	,
所以	她	说	错过	查普曼	用过的	到	尝试	到	得到	她	到	使用	它	在	事物	,

所以她说查普曼小姐过去常常想方设法让她用它做些事情。

[bʌt; bət] [mɪs] ['tʃæpmən] ['nevər] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][saɪz][græsp][ʌv; əv][ðə; ðiː]

but	Miss	Chapman	never	seemed	to	have	such	a	large	size	grasp	of	the
但	错过	查普曼	绝不	似乎	到	有	这样的	一个	大的	尺寸	抓牢	的	这

['krɪstʃən] ['saɪəns] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz][aɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] .

Christian	science	religion	as	I	seem	to	have	.
基督教	科学	宗教	作为	我	似乎	到	有	.

但查普曼小姐似乎从未像我一样对基督教科学教有如此深刻的理解。

[soʊ] [ðen] [aɪ][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [mɪs] ['tʃæpmən] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [gʊd]

So	then	I	told	her	that	I	thought	Miss	Chapman	was	jealous	of	her	good
所以	然后	我	讲述	她	那	我	想法	错过	查普曼	曾是	嫉妒的	的	她	好的

[lʊks] .

looks	.
看起来	.

于是我告诉她，我觉得查普曼小姐嫉妒她的美貌。

[soʊ] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz] [truː] ,

So	then	she	said	that	that	was	true	,
所以	然后	她	说	那	那	曾是	真的	,

于是她就说那是真的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [mɪs] ['tʃæpmən] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [hɜːr; hər] [wer] [hæts] [ðæt] [wɜːr; wər] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv]

because	Miss	Chapman	would	always	make	her	wear	hats	that	were	made	out	of
因为	错过	查普曼	会	总是	制作	她	穿	帽子	那	是	制成	出去	的

[blæk] ['hɔːrsɪz] [her] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hɔːrsɪz] [her] [dʌz] [nɑːt] [weɪ] [soʊ] [mʌtʃ] [ɑːn][ə; eɪ] ['pɝːsənz] [breɪn] .

black	horses	hair	because	horses	hair	does	not	weigh	so	much	on	a	persons	brain	.
黑色的	马匹	头发	因为	马匹	头发	做	不是	称重	所以	很多	在	一个	人	脑	.

因为查普曼小姐总是让她戴用黑马毛做的帽子，因为马毛不会给人的大脑造成太大的负担。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɜːr; hər][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][wʌn][ʌv; əv][maɪ][hæts] [ðæt] [hæz; həz][gɑːt]

So	I	told	her	I	was	going	to	give	her	one	of	my	hats	that	has	got
所以	我	讲述	她	我	曾是	去	到	给	她	一	的	我的	帽子	那	有	得到

[kwaɪt] [lɑːrdʒ] [saɪz] ['roʊziz][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

quite	large	size	roses	on	it	.
相当	大的	尺寸	玫瑰	在	它	.

所以我告诉她，我要送她一顶我的帽子，帽子上绣着很大的玫瑰花。

[soʊ] [ðen] [aɪ][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

So	then	I	got	it	out	,
所以	然后	我	得到	它	出去	,

于是我就把它拿出来了，

[bʌt; bət][wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][get][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɜːr; hər] [hed] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hæts][ɑːr; ər][kwaɪt] [smɔːl] [ɑːn]

but	we	could	not	get	it	on	her	head	because	hats	are	quite	small	on
但	我们	可以	不是	得到	它	在	她	头	因为	帽子	是	相当	小的	在

[ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [her] ['biːɪŋ] [bɑːbd] .

account	of	hair	being	bobbed	.
帐户	的	头发	存在	波波德	.

但我们没办法把帽子戴在她头上，因为她的头发是短发，帽子都比较小。

[soʊ][aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [get][ðə; ði] [sɪsɝz] [ænd; ənd][bɑːb][hɜːr; hər] [hed] ,

So	I	thought	I	would	get	the	sissors	and	bob	her	head	,
所以	我	想法	我	会	得到	这	剪刀	和	鲍勃	她	头	,

所以我决定拿剪刀给她剪个头。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd] [dʌn] [ˈnʌf] [tuː; tə][hɜːr; hər][fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] .

but	then	I	thought	I	had	done	enough	to	her	for	one	day	.
但	然后	我	想法	我	有	完毕	足够的	到	她	为了	一	天	.

但后来我想，我今天对她做的已经够多了。

[soʊ] ['hɛnriːz] ['mʌðər] [sed] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði][moʊst] ['sʌnʃaɪn] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['evər][hæd; həd][ɪn]

So	Henry's	mother	said	that	I	was	really	the	most	sunshine	that	she	ever	had	in
所以	亨利的	母亲	说	那	我	曾是	真的	这	最多	阳光	那	她	曾经	有	在

[ɔːl][hɜːr; hər][laɪf][ænd; ənd] [wen] ['henri] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər]

all	her	life	and	when	Henry	came	back	to	take	his	Mother	up	to	her
全部	她	生活	和	什么时候	亨利	来了	后退	到	拿	他的	母亲	向上	到	她

[ruːm] ,

room	,
房间	,

所以亨利的母亲说，我真是她一生中最温暖的阳光。当亨利回来接他母亲回房间时，

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] .

she	did	not	want	to	go	.
她	做过	不是	想	到	去	.

她不想去。

[bʌt; bət]['æftər][hiː; hi][gɑːt][hɜːr; hər] [ə'weɪ] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌem 'iː][ʌp][ɑːn][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd][hiː; hi]

But	after	he	got	her	away	he	called	me	up	on	the	telephone	and	he
但	后	他	得到	她	离开	他	称为	我	向上	在	这	电话	和	他

[wʌz; wəz][kaɪuːt] [ɪk'saɪtɪd]

was	qiute	excited
曾是	秋特	兴奋的

但他把她带走后，给我打了个电话，他非常兴奋。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [-]

and	he	said	he	wanted	to	ask	me	something	[	167	]
和	他	说	他	通缉	到	问	我	某物	[	-	]

他说他想问我一些事[167]

[ðæt] [wʌz; wəz] ['veri] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

that	was	very	very	important	.
那	曾是	非常	非常	重要的	.

那非常非常重要。

[soʊ][aɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] [siː] [hɪm; ɪm] [tə'naɪt] .

So	I	said	I	would	see	him	tonight	.
所以	我	说	我	会	看	他	今晚	.

所以我说我今晚会见他。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] [ə'baʊt]

But	now	I	have	got	to	see	Mr	.	Eisman	because	I	have	an	idea	about
但	现在	我	有	得到	到	看	先生	.	艾斯曼	因为	我	有	一个	主意	关于

['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['riːəli] ['veri] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [hæz; həz][gɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [æt; ət]

doing	something	that	is	really	very	very	important	that	has	got	to	be	done	at
正在做	某物	那	是	真的	非常	非常	重要的	那	有	得到	到	是	完毕	在

[wʌns] .

once	.
一次	.

但我现在必须去见艾斯曼先生，因为我有一个非常非常重要的想法，必须马上去做。

[meɪ] 31st :

May	31st	:
可能	31st	:

5月31日：

[wel] [aɪ][ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['aɪsmən] [ɑːr; ər][ɑːn][ə; eɪ] [treɪn] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs]

Well	I	and	Dorothy	and	Mr	.	Eisman	are	on	a	train	going	to	a	place
出色地	我	和	多萝西	和	先生	.	艾斯曼	是	在	一个	火车	去	到	一个	地方

[kɔːld] ['bjuːdə][pest] .

called	Buda	Pest	.
称为	布达	害虫	.

我和多萝西还有艾斯曼先生正在一列开往布达佩斯的火车上。

[soʊ][aɪ][dɪd][nɑːt] [siː] ['henri] [ə'gen] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [left] , [bʌt; bət][aɪ] [left] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['letər] .

So	I	did	not	see	Henry	again	before	I	left	,	but	I	left	him	a	letter	.
所以	我	做过	不是	看	亨利	再次	前	我	左边	,	但	我	左边	他	一个	信	.

所以在我离开之前，我没有再见到亨利，但我给他留了一封信。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][kwaɪt] [gʊd] [θɪŋ] [ɪf] [wʌt] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][æsk]

Because	**I**	**thought**	**it**	**would**	**be**	**a**	**quite**	**good**	**thing**	**if**	**what**	**he**	**wanted**	**to**	**ask**
因为	我	想法	它	会	是	一个	相当	好的	事物	如果	什么	他	通缉	到	问

[ˌem 'iː][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [raɪt] [daʊn] ,

me	**he**	**would**	**have**	**to**	**write**	**down**	**,**
我	他	会	有	到	写	向下	,

因为我觉得如果他想问我的问题必须写下来，那会是一件挺好的事。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː] ,

instead	**of**	**asking**	**me**	**,**
反而	的	问	我	,

而不是问我，

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['sɪti] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]

and	**he**	**could**	**not**	**write**	**it**	**to**	**me**	**if**	**I**	**was**	**in**	**the**	**same**	**city**	**that**	**he**	**is**
和	他	可以	不是	写	它	到	我	如果	我	曾是	在	这	相同的	城市	那	他	是

[ɪn] .

in	**.**
在	.

如果我和他身处同一个城市，他就无法给我写信了。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][ɪn][maɪ] ['letər] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ɪn] [faɪv] ['mɪnəts] [taɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

So	**I**	**told**	**him**	**in**	**my**	**letter**	**that**	**I**	**had**	**to**	**leave**	**in**	**five**	**minute's**	**time**	**because**
所以	我	讲述	他	在	我的	信	那	我	有	到	离开	在	五	分钟	时间	因为

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] ['dɔːrəθi] [wʌz; wəz][dʒʌst][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['veri] [.ʌnri'fɔːmd] ,

I	**found**	**out**	**that**	**Dorothy**	**was**	**just**	**on**	**the**	**verge**	**of**	**getting**	**very**	**unreformed**	**,**
我	成立	出去	那	多萝西	曾是	只是	在	这	边缘	的	获得	非常	未改革的	,

所以我在信里告诉他，我五分钟后就要走了，因为我发现多萝西快要彻底堕落了。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt][get][hɜːr; hər] [ə'weɪ] ,

and	**if**	**I**	**did**	**not**	**get**	**her**	**away**	**,**
和	如果	我	做过	不是	得到	她	离开	,

如果我没能把她带走，

[ɔːl][aɪ][hæd; həd] [dʌn] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [wʊd] ['riːəli] [goʊ][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

all	**I**	**had**	**done**	**for**	**her**	**would**	**really**	**go**	**for**	**nothing**	**.**
全部	我	有	完毕	为了	她	会	真的	去	为了	没有什么	.

我为她所做的一切都将付诸东流。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

So	**I**	**told**	**him**	**to**	**write**	**down**	**what**	**he**	**had**	**to**	**say**	**to**	**me**	**,**
所以	我	讲述	他	到	写	向下	什么	他	有	到	说	到	我	,

所以我让他把想跟我说的话写下来。

[ænd; ənd] [meɪl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [rɪts] [hoʊ'tel][ɪn]['bjuːdə] [pest] .

and	**mail**	**it**	**to**	**me**	**at**	**the**	**Ritz**	**hotel**	**in**	**Buda**	**Pest**	**.**
和	邮件	它	到	我	在	这	丽兹酒店	酒店	在	布达	害虫	.

请将邮件寄到布达佩斯丽兹酒店给我。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [ædədʒ] , [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['raɪtɪŋ] .

Because	**I**	**always**	**seem**	**to**	**believe**	**in**	**the**	**old**	**addage**	**,**	**Say**	**it**	**in**	**writing**	**.**
因为	我	总是	似乎	到	相信	在	这	老的	加法	,	说	它	在	写作	.

因为我总是相信那句古老的格言：把话说清楚。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə][get]['mɪstər] . ['aɪsmən] [-]

So	**it**	**was**	**really**	**very**	**easy**	**to**	**get**	**Mr**	**.**	**Eisman**	**[**	**168**	**]**
所以	它	曾是	真的	非常	简单的	到	得到	先生	.	艾斯曼	[	-	]

所以，请到艾斯曼先生[168]来真的很容易。

[tuː; tə] [liːv] [vi'enə] ,

to	**leave**	**Vienna**	**,**
到	离开	维也纳	,

离开维也纳，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ['jestərdeɪ] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] ['fækt(ə)ri] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt]

because	yesterday	he	went	out	to	see	the	button	factory	but	it	seems	that
因为	昨天	他	去	出去	到	看	这	按钮	工厂	但	它	似乎	那

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] ['fækt(ə)ri] [wɜːr; wər] [nɑːt] [æt; ət] [wɜːrk] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

all	of	the	people	at	the	button	factory	were	not	at	work	but	they	were
全部	的	这	人们	在	这	按钮	工厂	是	不是	在	工作	但	他们	是

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ['pɑːrti] [tuː; tə] [sʌm; səm] [seɪnt] .

giving	a	birthday	party	to	some	saint	.
给予	一个	生日	派对	到	一些	圣	.

因为昨天他去参观了纽扣厂，但纽扣厂的人好像都没上班，而是在给某个圣人举办生日派对。

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['evri] [taɪm] [sʌm; səm] [seɪnt] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [stɑːp] [wɜːrk]

So	it	seems	that	every	time	some	saint	has	a	birthday	they	all	stop	work
所以	它	似乎	那	每一个	时间	一些	圣	有	一个	生日	他们	全部	停止	工作

所以似乎每当某个圣人过生日，他们都会停止工作。

[soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ['pɑːrti] .

so	they	can	give	it	a	birthday	party	.
所以	他们	能	给	它	一个	生日	派对	.

这样他们就可以给它办生日派对了。

[soʊ] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [lʊkt] [æt; ət] [ðer; ðər] ['kælɪndər] ,

So	Mr	.	Eisman	looked	at	their	calendar	,
所以	先生	.	艾斯曼	看起来	在	他们的	日历	,

于是艾斯曼先生查看了他们的日历，

[ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [sʌm; səm] [seɪnt] [ɔːr] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['præktɪkli] ['evri] [wiːk] [ɪn] [ðə; ði]

and	found	out	that	some	saint	or	other	was	born	practically	every	week	in	the
和	成立	出去	那	一些	圣	或者	其他	曾是	出生	几乎	每一个	星期	在	这

[jɪr] .

year	.
年	.

结果发现，几乎每周都有一位圣人诞生。

[soʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [əˈmerɪkə] [ɪz] [gʊd] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

So	he	has	decided	that	America	is	good	enough	for	him	.
所以	他	有	决定	那	美国	是	好的	足够的	为了	他	.

所以他觉得美国对他来说已经足够好了。

[soʊ] ['henri] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['bjuːdə] [pest] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪz]

So	Henry	will	not	be	able	to	follow	me	to	Buda	Pest	because	his	mother	is
所以	亨利	将要	不是	是	有能力的	到	跟随	我	到	布达	害虫	因为	他的	母亲	是

['hævɪŋ] ['triːtmənts] [baɪ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr]

having	treatments	by	Dr	.	Froyd	and	she	seems	to	be	a	much	more
拥有	治疗	经过	博士	.	-	和	她	似乎	到	是	一个	很多	更多的

['dɪfɪkəlt] [keɪs] [ðæn; ðən] [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] .

difficult	case	than	I	seem	to	be	.
难的	案件	比	我	似乎	到	是	.

所以亨利不能和我一起去布达佩斯，因为他母亲正在接受弗罗伊德医生的治疗，而且她的病情似乎比我严重得多。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [hɑːrd] [fɔːr; fər] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - ,

I	mean	it	is	quite	hard	for	Dr	.	Froyd	,
我	意思是	它	是	相当	难的	为了	博士	.	-	,

我的意思是，这对弗罗伊德博士来说相当困难。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʃiː; ʃi] ['kænɑːt] [siːm] [tuː; tə] [rɪˈmembər] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [driːm] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['riːəli]

because	she	cannot	seem	to	remember	which	is	a	dream	and	which	really
因为	她	不能	似乎	到	记住	哪个	是	一个	梦	和	哪个	真的

['hæpənd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .

happened	to	her	.
发生	到	她	.

因为她似乎记不清哪个是梦，哪个是真实发生的事情。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [telz] [hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] .

So	she	tells	him	everything	,	and	he	has	to	use	his	judgement	.
所以	她	讲述	他	一切	,	和	他	有	到	使用	他的	判断	.

所以她把一切都告诉了他，他必须运用自己的判断力。

[aɪ] [miːn] [wen] [ʃiː; ʃi] [telz] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['veri] ['veri] ['hænsəm] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən] [traɪd] [tuː; tə]

I	mean	when	she	tells	him	that	a	very	very	handsome	young	gentleman	tried	to
我	意思是	什么时候	她	讲述	他	那	一个	非常	非常	英俊的	年轻的	绅士	尝试	到

[flɜːrt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɑːn] [fɪfθ] ['ævənuː] ,

flirt	with	her	on	Fifth	Avenue	,
调情	和	她	在	第五	大街	,

我的意思是，当她告诉他，一位非常非常英俊的年轻绅士在第五大道上试图和她搭讪时，

[hiː; hi]['juːzɪz][hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] .

he	uses	his	judgement	.
他	用途	他的	判断	.

他运用了自己的判断力。

[soʊ][wiː; wi] [wɪl] [suːn] [biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] [rɪts] [hoʊ'tel] [ə'gen] [ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]

So	we	will	soon	be	at	a	Ritz	hotel	again	and	I	must	say	it	will	be
所以	我们	将要	很快	是	在	一个	丽兹酒店	酒店	再次	和	我	必须	说	它	将要	是

[dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [rɪts] [hoʊ'tel] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [ʌv; əv] ['jʊrəp] . [-]

delightful	to	find	a	Ritz	hotel	right	in	the	central	of	Europe	.	[	169	]
愉快	到	寻找	一个	丽兹酒店	酒店	正确的	在	这	中央	的	欧洲	.	[	-	]

所以，我们很快又要入住丽思酒店了，我必须说，在欧洲中心地带找到一家丽思酒店真是太好了。[169]

[dʒuːn] 1st :

June	1st	:
六月	1st	:

6月1日：

[wel] ['jestərdeɪ] ['henriːz] ['letər] [keɪm] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ðæt] [hiː; hi]

Well	yesterday	Henrys	letter	came	and	it	says	in	black	and	white	that	he
出色地	昨天	亨利	信	来了	和	它	说道	在	黑色的	和	白色的	那	他

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæv; həv]['nevər] [met] [sʌtʃ] [ə; eɪ][gɜːrl][æz; əz][aɪ][ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒnts] [ˌem 'iː]

and	his	mother	have	never	met	such	a	girl	as	I	and	he	wants	me
和	他的	母亲	有	绝不	遇见	这样的	一个	女孩	作为	我	和	他	想要	我

[tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .

to	marry	him	.
到	结婚	他	.

昨天亨利的信到了，信里白纸黑字地写着，他和他的母亲从未见过像我这样的女孩，他想娶我。

[soʊ][aɪ] [tʊk] ['henriːz] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [fə'tɑgrəfəˏs] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]

So	I	took	Henrys	letter	to	the	photographers	and	I	had	quite	a	lot	of
所以	我	采取	亨利	信	到	这	摄影师	和	我	有	相当	一个	很多	的

['fəutəgræfs] ['teɪkən][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ][gɜːrl] [maɪt] [luːz] ['henriːz] ['letər]

photographs	taken	of	it	because	a	girl	might	lose	Henrys	letter
照片	已采取	的	它	因为	一个	女孩	可能	失去	亨利	信

所以我把亨利的信拿给摄影师，拍了很多照片，因为女孩子可能会弄丢亨利的信。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [left] [tuː; tə] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm][baɪ] .

and	she	would	not	have	anything	left	to	remember	him	by	.
和	她	会	不是	有	任何事物	左边	到	记住	他	经过	.

她将没有任何遗物可以用来纪念他。

[bʌt; bət] ['dɔːrəθi] [sez] [tuː; tə] [hæŋ] [ɑːn][tuː; tə] ['hɛnriːz] ['letər] ,

But	Dorothy	says	to	hang	on	to	Henry's	letter	,
但	多萝西	说道	到	悬挂	在	到	亨利的	信	,

但多萝西说要留着亨利的信。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [dʌz] [nɑ:t] [θɪŋk] [ðə; ði] ['fəutəgræfs] [du:][ˌaɪ 'ti:]['dʒʌstɪs] .

because	she	really	does	not	think	the	photographs	do	it	justice	.
因为	她	真的	做	不是	思考	这	照片	做	它	正义	.

因为她真的觉得照片没有展现出它的美。

[soʊ] [ðɪs] [ˌæftər'nu:n] [aɪ][gɑ:t][ə; eɪ] ['telɪgræm] [frʌm; frəm] ['henri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['telɪgræm] [sez] [ðæt]

So	this	afternoon	I	got	a	telegram	from	Henry	and	the	telegram	says	that
所以	这	下午	我	得到	一个	电报	从	亨利	和	这	电报	说道	那

['hɛnri:z] ['fɑ:ðər] [ɪz] ['veri] ,

Henry's	father	is	very	,
亨利的	父亲	是	非常	,

今天下午我收到亨利的电报，电报上说亨利的父亲非常.....

['veri] [ɪl] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][gɑ:t][tu:; tə] [li:v] [fɔ:r; fər] [nu:] [jɔ:k] [ɪ'mi:diətli]

very	ill	in	New	York	and	they	have	got	to	leave	for	New	York	immediately
非常	患病的	在	新的	约克	和	他们	有	得到	到	离开	为了	新的	约克	立即地

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ɪz]['broʊkən][nɑ:t][tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:] [ə'gen] [ænd; ənd][tu:; tə] [send] [hɪm; ɪm][maɪ]

and	his	heart	is	broken	not	to	see	me	again	and	to	send	him	my
和	他的	心	是	破碎的	不是	到	看	我	再次	和	到	发送	他	我的

['ænsər] [baɪ] ['telɪgræf] [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][maɪnd] [wɪl] [bi:; bi] ['restɪd] [waɪl] [hi:; hi][ɪz]['goʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə]

answer	by	telegraph	so	that	his	mind	will	be	rested	while	he	is	going	back	to
回答	经过	电报	所以	那	他的	头脑	将要	是	休息	尽管	他	是	去	后退	到

[nu:] [jɔ:k] .

New	York	.
新的	约克	.

他在纽约病得很重，他们必须立即动身前往纽约。他非常伤心，再也见不到我了。我会用电报回复他，这样他回纽约的时候就能安心一些。

[soʊ][aɪ] [sent] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['telɪgræm] [ænd; ənd][aɪ] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz][prə'poʊz(ə)l] .

So	I	sent	him	a	telegram	and	I	accepted	his	proposal	.
所以	我	发送	他	一个	电报	和	我	公认	他的	提议	.

于是我给他发了一封电报，接受了他的提议。

[soʊ] [tə'naɪt] [aɪ][gɑ:t] [ə'nʌðər] ['telɪgræm] [ænd; ənd] ['henri] [sez] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər]

So	tonight	I	got	another	telegram	and	Henry	says	that	he	and	his	mother
所以	今晚	我	得到	其他	电报	和	亨利	说道	那	他	和	他的	母亲

[ɑ:r; ər] ['veri] ['veri] ['hæpi] [ænd; ənd] ['henri:z] ['mʌðər] [kæn; kən]['hɑ:rdli] [ber] [mɪs] ['tʃæpmən] ['eni] [mɔ:r]

are	very	very	happy	and	Henrys	mother	can	hardly	bear	Miss	Chapman	any	more
是	非常	非常	快乐的	和	亨利	母亲	能	几乎	熊	错过	查普曼	任何	更多的

[ænd; ənd] ['henri] [sez] [hi:; hi] [hoʊps] [aɪ] [wɪl] [dɪ'saɪd] [tu:; tə] [kʌm] [raɪt] [bæk] [tu:; tə] [nu:] [jɔ:k] [ænd; ənd]

and	Henry	says	he	hopes	I	will	decide	to	come	right	back	to	New	York	and
和	亨利	说道	他	希望	我	将要	决定	到	来	正确的	后退	到	新的	约克	和

[ki:p] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['kʌmpəni] , [-]

keep	his	mother	quite	a	lot	of	company	,	[	170	]
保持	他的	母亲	相当	一个	很多	的	公司	,	[	-	]

所以今晚我又收到了一封电报，亨利说他和他的母亲非常非常高兴，亨利的母亲几乎再也无法忍受查普曼小姐了，亨利说他希望我能决定立刻回到纽约，好好陪伴他的母亲。[170]

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [θɪŋks] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'fɔ:rm] ['dɔ:rəθi] [mɔ:r] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['eniweɪ] ,

because	he	thinks	I	can	reform	Dorothy	more	in	New	York	anyway	,
因为	他	思考	我	能	改革	多萝西	更多的	在	新的	约克	反正	,

因为他觉得无论如何我都能在纽约更好地改造多萝西。

[wer] [ðer; ðər][ɪz] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['noʊbɑ:di][kæn; kən] [get] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [drɪŋk] .

where	there	is	prohibition	and	nobody	can	get	anything	to	drink	.
在哪里	那里	是	禁令	和	无人	能	得到	任何事物	到	喝	.

禁酒令时期，任何人都无法获得任何酒水。

[soʊ] [naʊ] [aɪ][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][maɪ][maɪnd] ['weðər] [aɪ] ['riːəli] [wɑːnt][tuː; tə] ['mæri] ['henri]

So	now	I	have	got	to	make	up	my	mind	whether	I	really	want	to	marry	Henry
所以	现在	我	有	得到	到	制作	向上	我的	头脑	无论	我	真的	想	到	结婚	亨利

['æftər][ɔːl] .

after	all	.
后	全部	.

所以现在我必须决定我到底是否真的想嫁给亨利。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [noʊ] [tuː; tə] [mʌtʃ] [tuː; tə][get] ['mærid] [tuː; tə] ['eni] ['dʒent(ə)lmən] [laɪk] ['henri] [wɪ'ðaʊt]

Because	I	know	to	much	to	get	married	to	any	gentleman	like	Henry	without
因为	我	知道	到	很多	到	得到	已婚	到	任何	绅士	喜欢	亨利	没有

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər] .

thinking	it	all	over	.
思维	它	全部	超过	.

因为我知道，嫁给像亨利这样的绅士，我必须深思熟虑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['henri] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [gets] [ɑːn][ə; eɪ]['gɝːlz] [nəːvs] [kwaɪt][ə; eɪ]

Because	Henry	is	the	kind	of	a	gentleman	who	gets	on	a	girls	nerves	quite	a
因为	亨利	是	这	种类	的	一个	绅士	WHO	获得	在	一个	女孩们	神经	相当	一个

[lɑːt][ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][get][ɑːn][ə; eɪ]['gɝːlz]

lot	and	when	a	gentleman	has	nothing	else	to	do	but	get	on	a	girls
很多	和	什么时候	一个	绅士	有	没有什么	别的	到	做	但	得到	在	一个	女孩们

[nəːvs] ,

nerves	,
神经	,

因为亨利是那种经常惹恼女孩的绅士，而当一个绅士除了惹恼女孩之外无事可做时，

[ðer; ðər] ['riːəli] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪmɪt][tuː; tə]['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] .

there	really	seems	to	be	a	limit	to	almost	everything	.
那里	真的	似乎	到	是	一个	限制	到	几乎	一切	.

似乎几乎所有事物都有其极限。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz][ə; eɪ] ['bɪznəs] , [hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd]

Because	when	a	gentleman	has	a	business	,	he	has	an	office	and
因为	什么时候	一个	绅士	有	一个	商业	,	他	有	一个	办公室	和

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] ,

he	has	to	be	there	,
他	有	到	是	那里	,

因为如果一位绅士拥有自己的事业，他就会有办公室，他必须待在那里。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] ['dʒentlmənz] ['bɪznəs] [ɪz]['oʊnli] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] ,

but	when	a	gentlemans	business	is	only	looking	into	other	peoples	business	,
但	什么时候	一个	绅士们	商业	是	仅有的	寻找	进入	其他	人民	商业	,

但如果一位绅士的职责仅仅是打听别人的事，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

a	gentleman	is	always	on	the	verge	of	coming	in	and	out	of	the	house	.
一个	绅士	是	总是	在	这	边缘	的	未来	在	和	出去	的	这	房子	.

一位绅士总是徘徊在进出房子的边缘。

[ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːrl][kʊd; kəd][nɑːt] ['riːəli] [seɪ] [ðæt] [hɜːr; hər] [taɪm] [wʌz; wəz][hɜːr; hər] [oʊn] .

And	a	girl	could	not	really	say	that	her	time	was	her	own	.
和	一个	女孩	可以	不是	真的	说	那	她	时间	曾是	她	自己的	.

而且，女孩子也不能真正说自己的时间是属于自己的。

[ænd; ənd] [wen] ['henri] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

And	when	Henry	was	not	in	and	out	of	the	house	,
和	什么时候	亨利	曾是	不是	在	和	出去	的	这	房子	,

当亨利不在家进进出出的时候，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [siːmz] [tuː; tə]

his	mother	would	always	be	in	and	out	of	the	house	because	she	seems	to
他的	母亲	会	总是	是	在	和	出去	的	这	房子	因为	她	似乎	到

[θɪŋk] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['sʌnʃaɪn] .

think	that	I	am	so	full	of	nothing	but	sunshine	.
思考	那	我	是	所以	满的	的	没有什么	但	阳光	.

他的母亲总是进进出出，因为她觉得我浑身上下都充满了阳光般的温暖。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ]['prɑːbləm][ænd; ənd][aɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ] - ,

So	it	is	quite	a	problem	and	I	seem	to	be	in	quite	a	quarandary	,
所以	它	是	相当	一个	问题	和	我	似乎	到	是	在	相当	一个	-	,

所以这确实是个问题，我似乎陷入了困境。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['riːəli] [biː; bi] ['betər] [ɪf] ['henri] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðæt] [hiː; hi]

because	it	might	really	be	better	if	Henry	should	happen	to	decide	that	he
因为	它	可能	真的	是	更好的	如果	亨利	应该	发生	到	决定	那	他

[ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [get] ['mærid] ,

should	not	get	married	,
应该	不是	得到	已婚	,

因为如果亨利碰巧决定不结婚，也许真的会更好。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [ænd; ənd] ['dezərt] [ə; eɪ] [-]

and	he	should	change	his	mind	,	and	desert	a	[	171	]
和	他	应该	改变	他的	头脑	,	和	沙漠	一个	[	-	]

他应该改变主意，逃离[171]

[gɜːrl] ,

girl	,
女孩	,

女孩，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['oʊnli][biː; bi] [raɪt] [ɪf] [ə; eɪ][gɜːrl] [ʃʊd; ʃəd] [suː] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːtʃ]

and	then	it	would	only	be	right	if	a	girl	should	sue	him	for	a	breach
和	然后	它	会	仅有的	是	正确的	如果	一个	女孩	应该	起诉	他	为了	一个	违反

[ʌv; əv] ['prɑːmɪs] .

of	promise	.
的	承诺	.

那么，只有当女孩起诉他违背承诺时，才是合理的。

[bʌt; bət][aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] , [wət'evər] ['hæpənz] , [ðæt] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] ['betər] [get] [bæk]

But	I	really	think	,	whatever	happens	,	that	Dorothy	and	I	had	better	get	back
但	我	真的	思考	,	任何	发生	,	那	多萝西	和	我	有	更好的	得到	后退

[tuː; tə] [nuː] [jɔːk] .

to	New	York	.
到	新的	约克	.

但我真的觉得，无论发生什么，我和多萝西最好还是回纽约。

[soʊ][aɪ] [wɪl] [siː] [ɪf] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [wɪl] [send] [ˌjuː 'es] [bæk] .

So	I	will	see	if	Mr	.	Eisman	will	send	us	back	.
所以	我	将要	看	如果	先生	.	艾斯曼	将要	发送	我们	后退	.

所以我会看看艾斯曼先生会不会把我们送回去。

[aɪ] [miːn] [aɪ] ['riːəli] [duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [wɪl] [maɪnd][ˌjuː 'es]['goʊɪŋ] [bæk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

I	mean	I	really	do	not	think	that	Mr	.	Eisman	will	mind	us	going	back	because
我	意思是	我	真的	做	不是	思考	那	先生	.	艾斯曼	将要	头脑	我们	去	后退	因为

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] ,

if	he	does	,
如果	他	做	,

我的意思是，我真的不认为艾斯曼先生会介意我们回去，因为如果他介意的话，

[aɪ] [wɪl] [stɑːrt] [ˈʃɑːpɪŋ] [əˈgen] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈɔːlweɪz] [siːmz] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tɜːrmz] .

I	will	start	shopping	again	and	that	always	seems	to	bring	him	to	terms	.
我	将要	开始	购物	再次	和	那	总是	似乎	到	带来	他	到	条款	.

我又开始购物了，而这似乎总能让他接受现实。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈgoʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] ,

But	all	the	time	I	am	going	back	to	New	York	,
但	全部	这	时间	我	是	去	后退	到	新的	约克	,

但我总是要回到纽约，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] [wʌn] [weɪ] [ɔːr] [əˈnʌðər] .

I	will	have	to	try	to	make	up	my	mind	one	way	or	another	.
我	将要	有	到	尝试	到	制作	向上	我的	头脑	一	方式	或者	其他	.

我得尽快做出决定。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [wiː; wi] [ˈgɜːrlz] [ˈriːəli] [kæn; kən] [nɑːt] [help] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɪf] [wiː; wi] [hæv; həv] [aɪˈdiːlz] ,

Because	we	girls	really	can	not	help	it	,	if	we	have	ideals	,
因为	我们	女孩们	真的	能	不是	帮助	它	,	如果	我们	有	理想	,

因为我们女孩子真的无法控制自己，如果我们有理想的话，

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [maɪ] [maɪnd] [siːmz] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ˈrʌnɪŋ] [ɑːn] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [roʊˈmæntɪk] ,

and	sometimes	my	mind	seems	to	get	to	running	on	things	that	are	romantic	,
和	有时	我的	头脑	似乎	到	得到	到	跑步	在	事物	那	是	浪漫的	,

有时我的思绪会不由自主地飘向浪漫的事物，

[ænd; ənd] [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˈmeɪbi] [ðer; ðər] [ɪz] [sʌm; səm] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [wer] [ðer; ðər]

and	I	seem	to	think	that	maybe	there	is	some	place	in	the	world	where	there
和	我	似乎	到	思考	那	或许	那里	是	一些	地方	在	这	世界	在哪里	那里

[ɪz] [ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)lmən] [huː] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd] [ækt] [laɪk] [kaʊnt] [ˈsɑːm] [ænd; ənd] [huː]

is	a	gentleman	who	knows	how	to	look	and	act	like	Count	Salm	and	who
是	一个	绅士	WHO	知道	如何	到	看	和	行为	喜欢	数数	萨尔姆	和	WHO

[hæz; həz] [gɑːt] [ˈmʌni] [bɪˈsaɪdz] .

has	got	money	besides	.
有	得到	钱	除了	.

我总觉得世界上某个地方可能有一位绅士，既懂得如何装扮得像萨尔姆伯爵，又懂得如何举止得体，而且还很有钱。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [ˈgɜːrlz] [maɪnd] [gets] [tuː; tə] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [roʊˈmæntɪk] [θɪŋ] ,

And	when	a	girls	mind	gets	to	thinking	about	such	a	romantic	thing	,
和	什么时候	一个	女孩们	头脑	获得	到	思维	关于	这样的	一个	浪漫的	事物	,

当一个女孩的脑海中浮现出如此浪漫的想法时，

[ə; eɪ] [ˈgɜːrlz] [maɪnd] [ˈriːəli] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ˈweðər] [tuː; tə] [ˈmæri] [ˈhenri] [ɔːr] [nɑːt] . [-]

a	girls	mind	really	does	not	seem	to	know	whether	to	marry	Henry	or	not	.	[	175	]
一个	女孩们	头脑	真的	做	不是	似乎	到	知道	无论	到	结婚	亨利	或者	不是	.	[	-	]

一个女孩的心思似乎真的不知道该不该嫁给亨利。[175]

[[ˈkɑːntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ˈtʃæptər] [sɪks]

CHAPTER	SIX
章	六

第六章

[breɪnz] [ɑːr; ər] [ˈriːəli] [ˈevriθɪŋ]

BRAINS	ARE	REALLY	EVERYTHING
大脑	是	真的	一切

大脑真的就是一切

[dʒuːn] 14th :
June 14th :
六月 14th :

6月14日：

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [nuː] [jɔːk] ['jestərdeɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . ['aɪsmən] ['faɪnəli]
Dorothy and I arrived at New York yesterday because Mr . Eisman finally
多萝西 和 我 到达的 在 新的 约克 昨天 因为 先生 . 艾斯曼 最后
[dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [send] [ˌjuː 'es] [hoʊm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bʌt(ə)n] [prə'feʃ(ə)n]
decided to send us home because he said that all of his button profession
决定 到 发送 我们 家 因为 他 说 那 全部 的 他的 按钮 职业
[wʊd] [nɑːt][stænd][ðə; ði] [streɪn] [ʌv; əv] ['edʒukeɪtɪŋ] [ˌem 'iː] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪn] ['jʊrəp] .
would not stand the strain of educating me much more in Europe .
会 不是 站立 这 拉紧 的 教育 我 很多 更多的 在 欧洲 .

我和多萝西昨天抵达纽约，因为艾斯曼先生最终决定送我们回家，他说他那点可怜的本事经不起我在欧洲接受更多教育的压力。

[soʊ][wiː; wi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm]['mɪstər] . ['aɪsmən] [ɪn]['bjuːdə] [pest] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . ['aɪsmən]
So we separated from Mr . Eisman in Buda Pest because Mr . Eisman
所以 我们 分开 从 先生 . 艾斯曼 在 布达 害虫 因为 先生 . 艾斯曼
[hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bɜːr'lɪn][tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stɑːrvɪŋ] ['relətɪvz] [ɪn][bɜːr'lɪn] ,
had to go to Berlin to look up all of his starving relatives in Berlin ,
有 到 去 到 柏林 到 看 向上全部 的 他的 饥饿 亲属 在 柏林 ,

所以我们在布达佩斯和艾斯曼先生分开了，因为艾斯曼先生必须去柏林寻找他那些在柏林挨饿的亲戚们。

[huː] [hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [stɑːrv] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] ,
who have done nothing but starve since the War ,
WHO 有 完毕 没有什么 但 饿死 自从 这 战争 ,

自战争以来，他们除了挨饿什么也没做。

[soʊ][hiː; hi] [roʊt] [ˌem 'iː][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [seɪld] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌg] [ʌp]
so he wrote me just before we sailed and he said that he had dug up
所以 他 写道 我 只是 前 我们 航行 和 他 说 那 他 有 挖 向上
[ɔːl][hɪz; ɪz] ['stɑːrvɪŋ] ['relətɪvz] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [ðem; ðəm][ɔːl]['oʊvər] ,
all his starving relatives and he had looked them all over ,
全部 他的 饥饿 亲属 和 他 有 看起来 他们 全部 超过 ,

所以就在我们启航前，他给我写信说他把所有饿死的亲戚都挖了出来，仔细查看了他们的情况。

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [nɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'merɪkə] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][wʌn]
and decided not to bring them to America because there was not one
和 决定 不是 到 带来 他们 到 美国 因为 那里 曾是 不是 一
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stɑːrvɪŋ] ['relətɪvz] [huː] [kʊd; kəd]['træv(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] ['reɪlroʊd] ['tɪkɪt] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ]
of his starving relatives who could travel on a railroad ticket without paying
的 他的 饥饿 亲属 WHO 可以 旅行 在 一个 铁路 票 没有 付费
[ɪk'ses] [fer] [fɔːr; fər] [ˌoʊvər'weɪt] .
excess fare for overweight .
过量的 票价 为了 超重 .

他决定不带他们去美国，因为他那些饥饿的亲戚中没有一个人能买得起火车票而不支付超重费。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][aɪ] [tʊk] [ðə; ði][boʊt][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [wei] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði][boʊt][aɪ][hæd; həd]

So	Dorothy	and	I	took	the	boat	and	all	the	way	over	on	the	boat	I	had
所以	多萝西	和	我	采取	这	船	和	全部	这	方式	超过	在	这	船	我	有

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp][maɪ][maɪnd] ['weðər] [aɪ] ['riːəli] ['wɑːntɪd][tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] ['feɪməs] ['henri] [eɪtʃ] .

to	make	up	my	mind	whether	I	really	wanted	to	marry	the	famous	Henry	H	.
到	制作	向上	我的	头脑	无论	我	真的	通缉	到	结婚	这	著名的	亨利	H	.

[spɑːfɝd] ,

Spoffard	,
斯波法德	,

于是，我和多萝西乘船前往目的地。在船上，我一直在思考自己是否真的想嫁给那位著名的亨利·H·斯波法德。

[ɔːr][nɑːt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [-]

or	not	,	because	[	176	]
或者	不是	,	因为	[	-	]

或者不是，因为[176]

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]

he	was	waiting	for	me	to	arrive	at	New	York	and	he	was	so
他	曾是	等待	为了	我	到	到达	在	新的	约克	和	他	曾是	所以

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [nuː] [jɔːk] .

impatient	that	he	could	hardly	wait	for	me	to	arrive	at	New	York	.
不耐烦	那	他	可以	几乎	等待	为了	我	到	到达	在	新的	约克	.

他一直在等我抵达纽约，他非常不耐烦，简直迫不及待地想看到我到达纽约。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nɑːt] ['weɪstɪd] [ɔːl][ʌv; əv][maɪ] [taɪm] [ɑːn] ['henri] ,

But	I	have	not	wasted	all	of	my	time	on	Henry	,
但	我	有	不是	浪费	全部	的	我的	时间	在	亨利	,

但我并没有把所有时间都浪费在亨利身上。

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] ['mæri] [hɪm; ɪm] ,

even	if	I	do	not	marry	him	,
甚至	如果	我	做	不是	结婚	他	,

即使我不嫁给他，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['letərz] [frʌm; frəm] ['henri] [wɪtʃ] [wʊd] [kʌm] [ɪn] ['veri] ,

because	I	have	some	letters	from	Henry	which	would	come	in	very	,
因为	我	有	一些	信件	从	亨利	哪个	会	来	在	非常	,

因为我有一些亨利的来信，这些信会非常……

['veri] ['hændi] [ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt] ['mæri] ['henri] .

very	handy	if	I	did	not	marry	Henry	.
非常	便利	如果	我	做过	不是	结婚	亨利	.

如果我没有嫁给亨利，那就太方便了。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [siːmz] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] ,

So	Dorothy	seems	to	agree	with	me	quite	a	lot	,
所以	多萝西	似乎	到	同意	和	我	相当	一个	很多	,

看来多萝西很同意我的观点。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɔːrəθi] [sez] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][stænd] ['biːɪŋ] [tuː; tə] ['henri] ,

because	Dorothy	says	the	only	thing	she	could	stand	being	to	Henry	,
因为	多萝西	说道	这	仅有的	事物	她	可以	站立	存在	到	亨利	,

因为多萝西说她唯一能忍受的就是和亨利在一起。

[wʊd] [biː; bi][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['wɪdoʊ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - .

would	be	to	be	his	widow	at	the	age	of	18	.
会	是	到	是	他的	寡妇	在	这	年龄	的	-	.

她18岁就成了他的遗孀。

[soʊ] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði][boʊt][aɪ][dɪ'saɪdɪd][nɑːt][tuː; tə]['bɑːðər][tuː; tə] [miːt] ['eni]['dʒent(ə)lmən] ,

So	coming	over	on	the	boat	I	decided	not	to	bother	to	meet	any	gentleman	,
所以	未来	超过	在	这	船	我	决定	不是	到	打扰	到	见面	任何	绅士	,

于是我乘船过来，决定不去结识任何男士。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wʌt] [gʊd] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][duː][tuː; tə] [miːt] ['dʒent(ə)lmən] [wen] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː]

because	what	good	does	it	do	to	meet	gentlemen	when	there	is	nothing	to	do
因为	什么	好的	做	它	做	到	见面	先生们	什么时候	那里	是	没有什么	到	做

[ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] [bʌt; bət] [goʊ] ['ʃɑːpɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɑːp] [wer] [ðeɪ] [duː][nɑːt][hæv; həv] ['eni] [θɪŋ]

on	a	boat	but	go	shopping	at	a	little	shop	where	they	do	not	have	any	thing
在	一个	船	但	去	购物	在	一个	小的	店铺	在哪里	他们	做	不是	有	任何	事物

[ðæt] [kɔːsts] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .

that	costs	more	than	five	dollars	.
那	成本	更多的	比	五	美元	.

因为在船上除了去一家小商店购物之外无事可做，而这家商店里没有一件东西的价格超过五美元，那么结识绅士又有什么用呢?

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ɪf] [aɪ][dɪd] [miːt] ['eni] ['dʒent(ə)lmən][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] ,

And	besides	if	I	did	meet	any	gentleman	on	the	boat	,
和	除了	如果	我	做过	见面	任何	绅士	在	这	船	,

而且，如果我在船上遇到任何一位绅士，

[hiː; hi] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][ɔːf][ðə; ði] [boʊt] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wʊd] [bʌmp] ['ɪntuː] ['henri]

he	would	want	to	see	me	off	the	boat	,	and	then	we	would	bump	into	Henry
他	会	想	到	看	我	离开	这	船	,	和	然后	我们	会	撞	进入	亨利

.

:

.

他会想送我下船，然后我们就会碰到亨利。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [huː] [wʌz; wəz] [kwaɪt]

But	then	I	heard	that	there	was	a	gentleman	on	the	boat	who	was	quite
但	然后	我	听到	那	那里	曾是	一个	绅士	在	这	船	WHO	曾是	相当

[ə; eɪ] ['diːlər] [ɪn] [ʌn'set] ['daiəmənds][frʌm; frəm][ə; eɪ] [taʊn] [kɔːld] ['æmstərdæm] .

a	dealer	in	unset	diamonds	from	a	town	called	Amsterdam	.
一个	经销商	在	未设置	钻石	从	一个	镇	称为	阿姆斯特丹	.

但后来我听说船上有一位先生，他是阿姆斯特丹一个未镶嵌钻石的商人。

[soʊ][aɪ] [met] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd][wiː; wi] [went] [ə'raʊnd] [tə'geðər] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt] ,

So	I	met	the	gentleman	,	and	we	went	around	together	quite	a	lot	,
所以	我	遇见	这	绅士	,	和	我们	去	大约	一起	相当	一个	很多	,

于是我认识了这位先生，我们经常一起出去玩。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['kwɑːrəl] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] ['lændɪd] ,

but	we	had	quite	a	quarrel	the	night	before	we	landed	,
但	我们	有	相当	一个	争吵	这	夜晚	前	我们	登陆	,

但我们在降落前一晚大吵了一架。

[soʊ][aɪ][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] [wen] [aɪ] [keɪm] [daʊn] [-]

so	I	did	not	even	bother	to	look	at	him	when	I	came	down	[	177	]
所以	我	做过	不是	甚至	打扰	到	看	在	他	什么时候	我	来了	向下	[	-	]

所以我下来的时候甚至懒得看他一眼[177]

[ðə; ði] ['gæŋplæŋk] ,

the	gangplank	,
这	跳板	,

舷梯，

[ænd; ənd][aɪ] [pʊt] [ðə; ði] [ʌn'set] ['daiəmənds][ɪn][maɪ]['hændbæg][soʊ][aɪ][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'kler]

and	I	put	the	unset	diamonds	in	my	handbag	so	I	did	not	have	to	declare
和	我	放	这	未设置	钻石	在	我的	手提包	所以	我	做过	不是	有	到	宣布

[ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['kʌstəmz] .

them	at	the	customs	.
他们	在	这	海关	.

我把未镶嵌的钻石放在我的手提包里，这样我就不必在海关申报了。

[soʊ] ['henri] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][æt; ət][ðə; ði] ['kʌstəmz] ,

So	Henry	was	waiting	for	me	at	the	customs	,
所以	亨利	曾是	等待	为了	我	在	这	海关	,

所以亨利在海关等我了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [ʌp][frʌm; frəm] [ˌpensl'veɪniə] [tu:; tə] [mi:t] [ˌem 'i:] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

because	he	had	come	up	from	Pennsylvania	to	meet	me	,	because
因为	他	有	来	向上	从	宾夕法尼亚州	到	见面	我	,	因为

[ðer; ðər] ['kʌntri] [ɪ'steɪt] [ɪz][æt; ət] [ˌpensl'veɪniə] ,

their	country	estate	is	at	Pennsylvania	,
他们的	国家	财产	是	在	宾夕法尼亚州	,

因为他特地从宾夕法尼亚州来见我，因为他们的乡间庄园在宾夕法尼亚州。

[ænd; ənd] ['hɛnri:z] ['fɑ:ðər] [ɪz] ['veri] , ['veri] [ɪl] [æt; ət] [ˌpensl'veɪniə] ,

and	Henry's	father	is	very	,	very	ill	at	Pennsylvania	,
和	亨利的	父亲	是	非常	,	非常	患病的	在	宾夕法尼亚州	,

亨利的父亲在宾夕法尼亚州病得很重。

[soʊ] ['henri] [hæz; həz][tu:; tə] [steɪ] [ðer; ðər] ['præktɪkli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

so	Henry	has	to	stay	there	practically	all	of	the	time	.
所以	亨利	有	到	停留	那里	几乎	全部	的	这	时间	.

所以亨利几乎必须一直待在那里。

[soʊ][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [ri'pɔ:təz] [wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [haʊ]

So	all	of	the	reporters	were	at	the	customs	and	they	all	heard	about	how
所以	全部	的	这	记者	是	在	这	海关	和	他们	全部	听到	关于	如何

['henri] [ænd; ənd][aɪ][wɜ:r; wər] [ɪn'geɪdʒd] [tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər]

Henry	and	I	were	engaged	to	one	another
亨利	和	我	是	已订婚的	到	一	其他

所以所有记者都在海关，他们都听说了我和亨利订婚的消息。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] [bɪ'fɔ:r] [aɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'geɪdʒd] [tu:; tə] ['henri] ,

and	they	wanted	to	know	what	I	was	before	I	became	engaged	to	Henry	,
和	他们	通缉	到	知道	什么	我	曾是	前	我	成为	已订婚的	到	亨利	,

他们想知道在我与亨利订婚之前我是什么样的人。

[soʊ][aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][sə'saɪəti][gɜ:rl][frʌm; frəm] ['lɪt(ə)l] [rɑ:k] ,

so	I	told	them	that	I	was	nothing	but	a	society	girl	from	Little	Rock	,
所以	我	讲述	他们	那	我	曾是	没有什么	但	一个	社会	女孩	从	小的	岩石	,

['ɑ:rkənsɔ:] .

Arkansas	.
阿肯色州	.

所以我告诉他们，我只不过是来自阿肯色州小石城的一个上流社会女孩。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] ['æŋgri][wɪð; wɪθ] ['dɔ:rəθi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ri'pɔ:təz] [æskt]

So	then	I	became	quite	angry	with	Dorothy	because	one	of	the	reporters	asked
所以	然后	我	成为	相当	生气的	和	多萝西	因为	一	的	这	记者	问

['dɔ:rəθi] [wen] [aɪ] [meɪd] [maɪ][deɪ'bju:][ɪn][sə'saɪəti][æt; ət] ['lɪt(ə)l] [rɑ:k] [ænd; ənd] ['dɔ:rəθi] [sed] [aɪ] [meɪd]

Dorothy	when	I	made	my	debut	in	society	at	Little	Rock	and	Dorothy	said	I	made
多萝西	什么时候	我	制成	我的	首次亮相	在	社会	在	小的	岩石	和	多萝西	说	我	制成

[maɪ][deɪ'bju:][æt; ət][ðə; ði][elks] ['ænjuəl] [stri:t] [fer] [ænd; ənd]['kɑ:rnɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - ,

my	debut	at	the	Elks	annual	street	fair	and	carnival	at	the	age	of	15	,
我的	首次亮相	在	这	麋鹿	年度的	街道	公平的	和	狂欢	在	这	年龄	的	-	,

于是我非常生气，因为一位记者问多萝西，我是什么时候在小石城首次亮相社交圈的，多萝西说我15岁时在麋鹿会年度街头集市和嘉年华上首次亮相。

[aɪ] [mi:n] ['dɔ:rəθi] ['nevər] [ˌəuvə'luks] ['eni] [tʃæns] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌnrɪ'faɪnd] ,

I	mean	Dorothy	never	overlooks	any	chance	to	be	unrefined	,
我	意思是	多萝西	绝不	俯瞰	任何	机会	到	是	粗	,

我的意思是，多萝西从不放过任何展现自己粗俗一面的机会。

['i:v(ə)n] [wen] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] ['lɪtəreri] ['dʒent(ə)lmən] [laɪk] [ri'pɔ:təz] .

even	when	she	is	talking	to	literary	gentlemen	like	reporters	.
甚至	什么时候	她	是	说	到	文学	先生们	喜欢	记者	.

即使是和像记者这样的文学绅士交谈时也是如此。

[soʊ] ['henri] [brɔ:t] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði] [ə'pɑ:rtmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [roʊlz] [rɔɪs] ,

So	Henry	brought	me	to	the	apartment	in	his	Rolls	Royce	,
所以	亨利	带来	我	到	这	公寓	在	他的	卷	罗伊斯	,

于是亨利开着他的劳斯莱斯把我送到了公寓。

[ænd; ənd] [waɪl] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'pɑ:rtmənt] [hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [gɪv]

and	while	we	were	coming	to	the	apartment	he	said	he	wanted	to	give
和	尽管	我们	是	未来	到	这	公寓	他	说	他	通缉	到	给

[ˌem 'i:][maɪ] [ɪn'geɪdʒmənt] [rɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] ['ri:əli] [bɪ'keɪm] [-]

me	my	engagement	ring	and	I	really	became	[	178	]
我	我的	订婚	戒指	和	我	真的	成为	[	-	]

当我们去公寓的路上，他说他想把订婚戒指给我，我真的[178]

[ɔ:l] [θrilz] .

all	thrills	.
全部	刺激	.

刺激无比。

[soʊ][hi:; hi] [sed] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] - [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [lʊkt] ['oʊvər][ɔ:l]

So	he	said	that	he	had	gone	to	Cartiers	and	he	had	looked	over	all
所以	他	说	那	他	有	已消失	到	-	和	他	有	看起来	超过	全部

[ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [rɪŋz] [ɪn] - [ænd; ənd]['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [lʊkt] [ðem; ðəm][ɔ:l]['oʊvər][hi:; hi]

the	engagement	rings	in	Cartiers	and	after	he	had	looked	them	all	over	he
这	订婚	戒指	在	-	和	后	他	有	看起来	他们	全部	超过	他

[hæd; həd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t][hæf] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .

had	decided	that	they	were	not	half	good	enough	for	me	.
有	决定	那	他们	是	不是	一半	好的	足够的	为了	我	.

所以他说他去了卡地亚，把卡地亚所有的订婚戒指都看了一遍，看完之后他觉得这些戒指都不够好，配不上我。

[soʊ] [ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][bɑ:ks] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd][aɪ] ['ri:əli] [bɪ'keɪm] - .

So	then	he	took	a	box	out	of	his	pocket	and	I	really	became	intreeged	.
所以	然后	他	采取	一个	盒子	出去	的	他的	口袋	和	我	真的	成为	-	.

然后他从口袋里掏出一个盒子，我真的被吸引住了。

[soʊ] [ðen] ['henri] [sed] [ðæt] [wen] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ɔ:l][ʌv; əv] [ðoʊz] [lɑ:rdʒ][saɪz]['daiəmənds][hi:; hi]

So	then	Henry	said	that	when	he	looked	at	all	of	those	large	size	diamonds	he
所以	然后	亨利	说	那	什么时候	他	看起来	在	全部	的	那些	大的	尺寸	钻石	他

['ri:əli] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][hæv; həv] ['eni] ['sentɪmənt] ,

really	felt	that	they	did	not	have	any	sentiment	,
真的	毛毡	那	他们	做过	不是	有	任何	情绪	,

所以亨利说，当他看着那些大颗钻石时，他真的觉得它们没有任何情感价值。

[soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [gɪv] [ˌem 'i:][hɪz; ɪz] [klæs] [rɪŋ] [frʌm; frəm] ['æmərst] ['kɑ:lɪdʒ] [ɪn'stɛd] .

so	he	was	going	to	give	me	his	class	ring	from	Amherst	College	insted	.
所以	他	曾是	去	到	给	我	他的	班级	戒指	从	阿默斯特	大学	而不是	.

所以他打算把他在阿默斯特学院的毕业戒指送给我。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

So	then	I	looked	at	him	and	looked	at	him	,
所以	然后	我	看起来	在	他	和	看起来	在	他	,

于是我看着他，又看着他，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [fʊl] [ʌv; əv][self][kɑːn'troʊlə][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]

but	I	am	to	full	of	self	controle	to	say	anything	at	this	stage	of	the
但	我	是	到	满的	的	自己	控制	到	说	任何事物	在	这	阶段	的	这

[geɪm] ,

game	,
游戏	,

但我自制力很强，在这个阶段不会说任何话。

[soʊ][aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] ['veri] [swiːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ]

so	I	said	it	was	really	very	sweet	of	him	to	be	so	full	of	nothing
所以	我	说	它	曾是	真的	非常	甜的	的	他	到	是	所以	满的	的	没有什么

[bʌt; bət] ['sentɪmənt] .

but	sentiment	.
但	情绪	.

所以我说，他真是太感性了，满脑子都是感性。

“ [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] ['veri] [swiːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv]

“	I	told	him	that	it	was	really	very	sweet	of	him	to	be	so	full	of
“	我	讲述	他	那	它	曾是	真的	非常	甜的	的	他	到	是	所以	满的	的

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['sentɪmənt] . ” [-]

nothing	but	sentiment	.	”	[	179	]
没有什么	但	情绪	.	”	[	-	]

“我告诉他，他真是个非常可爱的人，满脑子都是感性。”[179]

[soʊ] [ðen] ['henri] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˌpensl'veɪniə] [tuː; tə] [tɔːk]

So	then	Henry	said	that	he	would	have	to	go	back	to	Pennsylvania	to	talk
所以	然后	亨利	说	那	他	会	有	到	去	后退	到	宾夕法尼亚州	到	讲话

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ['getɪŋ] ['mærid] ,

to	his	father	about	us	getting	married	,
到	他的	父亲	关于	我们	获得	已婚	,

于是亨利说他得回宾夕法尼亚州去跟他父亲谈谈我们结婚的事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæz; həz] ['riːəli] [gɑːt][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [set][ɑːn][ˌjuː 'es][nɑːt] ['getɪŋ] ['mærid] .

because	his	father	has	really	got	his	heart	set	on	us	not	getting	married	.
因为	他的	父亲	有	真的	得到	他的	心	放	在	我们	不是	获得	已婚	.

因为他父亲真的铁了心不想让我们结婚。

[soʊ][aɪ][toʊld] ['henri] [ðæt] [pər'hæps] [ɪf] [aɪ] [wʊd] [miːt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [aɪ] [wʊd] [wɪn] [hɪm; ɪm]['oʊvər] ,

So	I	told	Henry	that	perhaps	if	I	would	meet	his	father	,	I	would	win	him	over	,
所以	我	讲述	亨利	那	也许	如果	我	会	见面	他的	父亲	,	我	会	赢	他	超过	,

所以我告诉亨利，如果我能见到他父亲，或许就能赢得他的心。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] [wɪn] ['dʒent(ə)lmən]['oʊvər] .

because	I	always	seem	to	win	gentlemen	over	.
因为	我	总是	似乎	到	赢	先生们	超过	.

因为我似乎总能赢得男士们的芳心。

[bʌt; bət] ['henri] [sez] [ðæt] [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ,

But	Henry	says	that	that	is	just	the	trouble	,
但	亨利	说道	那	那	是	只是	这	麻烦	,

但亨利说，问题就在这里。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm][gɜːrl][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['wɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['oʊvər] ,

because	some	girl	is	always	winning	his	father	over	,
因为	一些	女孩	是	总是	获胜	他的	父亲	超过	,

因为总有某个女孩赢得他父亲的心。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hɑːrdli] [der] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [saɪt] ,

and	they	hardly	dare	to	let	him	go	out	of	their	sight	,
和	他们	几乎	敢	到	让	他	去	出去	的	他们的	视线	,

他们几乎不敢让他离开自己的视线。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hɑ:rdli] [der] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] [tu:; tə] [tʃɜ:rtʃ] [ə'loʊn] .

and	they	hardly	dare	let	him	go	to	church	alone	.
和	他们	几乎	敢	让	他	去	到	教会	独自的	.

他们几乎不敢让他独自去教堂。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [læst] [taɪm] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [tʃɜ:rtʃ] [ə'loʊn] [sʌm; səm] [gɜ:rl] [wʌn] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] [ɑ:n]

Because	the	last	time	he	went	to	church	alone	some	girl	won	him	over	on
因为	这	最后的	时间	他	去	到	教会	独自的	一些	女孩	韩元	他	超过	在

[ðə; ði] [stri:t] ['kɔ:rnər] [ænd; ənd] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [bæk] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] ['mʌni]

the	street	corner	and	he	arrived	back	home	with	all	of	his	pocket	money
这	街道	角落	和	他	到达的	后退	家	和	全部	的	他的	口袋	钱

[gɔ:n] ,

gone	,
已消失	,

因为上次他独自去教堂时，在街角被一个女孩迷住了，结果回家时发现自己所有的零花钱都花光了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði]

and	they	could	not	believe	him	when	he	said	that	he	had	put	it	in	the
和	他们	可以	不是	相信	他	什么时候	他	说	那	他	有	放	它	在	这

[pleɪt] ,

plate	,
盘子	,

当他说他把东西放在盘子里时，他们都不相信他。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [hæz; həz] [nɑ:t] [pʊt] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [daɪm] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [læst] ['fɪfti]

because	he	has	not	put	more	than	a	dime	in	the	plate	for	the	last	fifty
因为	他	有	不是	放	更多的	比	一个	一角硬币	在	这	盘子	为了	这	最后的	五十

['jɪrz] .

years	.
年	.

因为在过去的五十年里，他投进本垒板的次数加起来都没超过一角钱。

[soʊ] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:əl] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [dʌz] [nɑ:t] [wɑ:nt] ['henri] [tu:; tə] ['mæri]

So	it	seems	that	the	real	reason	why	his	father	does	not	want	Henry	to	marry
所以	它	似乎	那	这	真实的	原因	为什么	他的	父亲	做	不是	想	亨利	到	结婚

[ˌem 'i:] ,

me	,
我	,

所以看来他父亲不希望亨利娶我的真正原因是.....

[ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [sez] [ðæt] ['henri] ['ɔ:lweɪz] [hæz; həz] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fʌn] ,

is	because	his	father	says	that	Henry	always	has	all	of	the	fun	,
是	因为	他的	父亲	说道	那	亨利	总是	有	全部	的	这	乐趣	,

因为他父亲说亨利总是独享所有乐趣。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] ['hɛnri:z] ['fɑ:ðər] ['wɒnts] [tu:; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,

and	every	time	Henry's	father	wants	to	have	some	fun	of	his	own	,
和	每一个	时间	亨利的	父亲	想要	到	有	一些	乐趣	的	他的	自己的	,

每当亨利的父亲想要找点乐子的时候，

['henri] ['ɔ:lweɪz] ['stɑ:ps] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['henri] [wɪl] [nɑ:t] ['i:v(ə)n] [let] [hɪm; ɪm] [bi:; bi] [sɪk] [æt; ət] [ə; eɪ]

Henry	always	stops	him	and	Henry	will	not	even	let	him	be	sick	at	a
亨利	总是	停止	他	和	亨利	将要	不是	甚至	让	他	是	生病的	在	一个

['hɑ:spɪt(ə)l] [wer] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,

hospital	where	he	could	have	some	fun	of	his	own	,
医院	在哪里	他	可以	有	一些	乐趣	的	他的	自己的	,

亨利总是阻止他，甚至不让他生病住院，那样他自己就没法好好玩玩了。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [ki:ps] [-]

but	he	keeps	[	180	]
但	他	保持	[	-	]

但他保留了[180]

[hɪm; ɪm][æt; ət][hoʊm] [wer] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [nɜːrs] ['henri] [pɪkt] [aʊt][fɔːr; fər]

him	at	home	where	he	has	to	have	a	nurse	Henry	picked	out	for
他	在	家	在哪里	他	有	到	有	一个	护士	亨利	挑选	出去	为了

[hɪm; ɪm] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [meɪl] [nɜːrs] .

him	who	is	a	male	nurse	.
他	WHO	是	一个	男性	护士	.

他被送回家，亨利为他挑选了一位男护士来照顾他。

[soʊ][ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][əb'dʒɛkʃənz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] - .

So	all	of	his	objections	seem	to	be	nothing	but	the	spirit	of	resiprosity	.
所以	全部	的	他的	反对意见	似乎	到	是	没有什么	但	这	精神	的	-	.

所以他的所有反对意见似乎都不过是互惠精神的体现。

[bʌt; bət] ['henri] [sez] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [əb'dʒɛkʃənz] ['kænɑːt] [læst] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz]

But	Henry	says	that	all	his	objections	cannot	last	much	longer	because	he	is
但	亨利	说道	那	全部	他的	反对意见	不能	最后的	很多	更长	因为	他	是

['nɪrli] - ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ]['æftər][ɔːl] ,

nearly	90	years	of	age	after	all	,
几乎	-	年	的	年龄	后	全部	,

但亨利说，他的所有反对意见都无法持续太久了，毕竟他已经快90岁了。

[ænd; ənd] ['neɪtʃər] [mʌst; məst] [teɪk] [ɪts] [kɔːrs] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .

and	Nature	must	take	its	course	sooner	or	later	.
和	自然	必须	拿	它是	课程	很快	或者	之后	.

自然规律迟早会自行发展。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sez] [wʌt] [ə; eɪ] [fuːl] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [weɪst] [maɪ] [taɪm] [ɑːn] ['henri] ,

So	Dorothy	says	what	a	fool	I	am	to	waste	my	time	on	Henry	,
所以	多萝西	说道	什么	一个	傻子	我	是	到	浪费	我的	时间	在	亨利	,

所以多萝西说我真是个傻瓜，竟然把时间浪费在亨利身上。

[wen] [aɪ] [maɪt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [miːt] ['hɛnriːz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [wʊd] [biː; bi]

when	I	might	manage	to	meet	Henry's	father	and	the	whole	thing	would	be
什么时候	我	可能	管理	到	见面	亨利的	父亲	和	这	所有的	事物	会	是

['oʊvər][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] ['præktɪkli] [oʊn] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] .

over	in	a	few	months	and	I	would	practically	own	the	state	of	Pennsylvania	.
超过	在	一个	很少	几个月	和	我	会	几乎	自己的	这	状态	的	宾夕法尼亚州	.

如果我能见到亨利的父亲，整件事几个月后就结束了，我基本上就能掌控整个宾夕法尼亚州了。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] ['dɔrəθiːz, 'dɔrθiːz] [əd'vaɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hɛnriːz] ['fɑːðər] [ɪz]

But	I	do	not	think	I	ought	to	take	Dorothy's	advise	because	Henry's	father	is
但	我	做	不是	思考	我	应该	到	拿	多萝西的	建议	因为	亨利的	父亲	是

[wɑːtʃt] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːk] [ænd; ənd] ['henri] [hɪm'self] [ɪz][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ʌv; əv] [ə'tɜːrni] ,

watched	like	a	hawk	and	Henry	himself	is	his	Power	of	Attorney	,
观看	喜欢	一个	鹰	和	亨利	他自己	是	他的	力量	的	律师	,

但我认为我不应该听从多萝西的建议，因为亨利的父亲受到严密监视，而亨利本人是他的代理人。

[soʊ][noʊ] [gʊd] [kʊd; kəd] ['riːəli] [kʌm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['æftər][ɔːl] .

so	no	good	could	really	come	of	it	after	all	.
所以	不	好的	可以	真的	来	的	它	后	全部	.

所以最终还是没能取得任何好处。

[ænd; ənd] , ['æftər][ɔːl] ,

And	,	after	all	,
和	,	后	全部	,

毕竟，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [əd'vaɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gɜːrl] [laɪk] ['dɔːrəθi] [huː] ['trævld] [ɔːl] ['oʊvər]

why	should	I	listen	to	the	advise	of	a	girl	like	Dorothy	who	travelled	all	over
为什么	应该	我	听	到	这	建议	的	一个	女孩	喜欢	多萝西	WHO	旅行	全部	超过

['jʊrəp] [ænd; ənd] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bæŋgl] !

Europe	and	all	she	came	home	with	was	a	bangle	!
欧洲	和	全部	她	来了	家	和	曾是	一个	手镯	!

我为什么要听从像多萝西这样的女孩的建议呢？她游历了整个欧洲，最后带回来的却只是一只手镯！

[soʊ] ['henri] [spent] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ]

So	Henry	spent	the	evening	at	the	apartment	and	then	he	had	to	go
所以	亨利	花费	这	晚上	在	这	公寓	和	然后	他	有	到	去

[bæk] [tuː; tə] [ˌpensl'veɪniə] [tuː; tə] [biː; bi] [ðer; ðər] ['θɜːrzdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,

back	to	Pennsylvania	to	be	there	Thursday	morning	,
后退	到	宾夕法尼亚州	到	是	那里	周四	早晨	,

所以亨利当晚就待在公寓里，然后他必须赶回宾夕法尼亚州，以便周四早上到达那里。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evri] ['θɜːrzdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sə'saɪəti] [huː] [duː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]

because	every	Thursday	morning	he	belongs	to	a	society	who	do	nothing	but
因为	每一个	周四	早晨	他	属于	到	一个	社会	WHO	做	没有什么	但

- [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['foʊtoʊˌpleɪ] .

senshure	all	of	the	photoplays	.
-	全部	的	这	电影剧	.

因为每个星期四早上他都会参加一个社团，这个社团除了欣赏所有电影之外什么也不做。

[soʊ] [ðeɪ] [kʌt] [aʊt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [-]

So	they	cut	out	all	of	the	[	181	]
所以	他们	切	出去	全部	的	这	[	-	]

所以他们删掉了所有[181]

['piːsɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['foʊtoʊˌpleɪ] [ðæt] [ʃoʊ] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [rɪskeɪ] ,

pieces	out	of	all	the	photoplays	that	show	things	that	are	riskay	,
件	出去	的	全部	这	电影剧	那	展示	事物	那	是	里斯凯	,

在所有展现冒险行为的电影作品中，有一些片段

[ðæt] ['piːp(ə)l] [ɔːt] [nɑːt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

that	people	ought	not	to	look	at	.
那	人们	应该	不是	到	看	在	.

那些人们不应该看的东西。

[soʊ] [ðen] [ðeɪ] [pʊt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪskeɪ] ['piːsɪz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [rʌn] [ðem; ðəm] ['oʊvər]

So	then	they	put	all	of	the	riskay	pieces	together	and	they	run	them	over
所以	然后	他们	放	全部	的	这	里斯凯	件	一起	和	他们	跑步	他们	超过

[ænd; ənd] ['oʊvər] [ə'gen] .

and	over	again	.
和	超过	再次	.

于是，他们把所有有风险的因素组合在一起，一遍又一遍地进行测试。

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['riːəli] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [hɑːrd] [θɪŋ] [tuː; tə] [dræg] ['henri] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv]

So	it	would	really	be	quite	a	hard	thing	to	drag	Henry	away	from	one	of
所以	它	会	真的	是	相当	一个	难的	事物	到	拖	亨利	离开	从	一	的

[hɪz; ɪz] ['θɜːrzdeɪ] ['mɔːrnɪŋz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] ['hɑːrdli] [weɪt] [frʌm; frəm] [wʌn] ['θɜːrzdeɪ] ['mɔːrnɪŋ]

his	Thursday	mornings	and	he	can	hardly	wait	from	one	Thursday	morning
他的	周四	早晨	和	他	能	几乎	等待	从	一	周四	早晨

[tuː; tə] [ə'nʌðər] .

to	another	.
到	其他	.

所以，要把亨利从他每周四的早晨拉走真的很难，而他几乎迫不及待地盼望着下一个星期四的早晨到来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] ['ri:əli] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['eniθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] -

Because	he	really	does	not	seem	to	enjoy	anything	so	much	as	senshuring
因为	他	真的	做	不是	似乎	到	享受	任何事物	所以	很多	作为	-

['foʊtoʊˌpleɪ] [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] ['foʊtoʊˌpleɪ] [hæz; həz] [wʌns] [bɪn] - [hi:; hi] [si:mz] [tu:; tə] [lu:z]

photoplays	and	after	a	photoplay	has	once	been	senshured	he	seems	to	lose
电影剧	和	后	一个	电影	有	一次	到过	-	他	似乎	到	失去

[ɔ:l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

all	of	his	interest	in	it	.
全部	的	他的	兴趣	在	它	.

因为他似乎真的不喜欢看电影，一旦一部电影被他看完，他似乎就对它失去了所有兴趣。

[soʊ]['æftər] ['henri] [left] [aɪ] [held] [kwaɪt] [ə; eɪ][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][wɪð] ['lulu] ,

So	after	Henry	left	I	held	quite	a	conversation	with	Lulu	,
所以	后	亨利	左边	我	握住	相当	一个	对话	和	露露	,

亨利离开后，我和露露聊了很久。

[hu:] [ɪz][maɪ] [meɪd] [hu:] [lʊkt] [aʊt] [fɔ:r; fər][maɪ] [ə'pɑ:rtmənt] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪ] .

who	is	my	maid	who	looked	out	for	my	apartment	while	I	was	away	.
WHO	是	我的	女佣	WHO	看起来	出去	为了	我的	公寓	尽管	我	曾是	离开	.

我不在家的时候帮我照看公寓的女佣是谁?

[soʊ] ['lulu] ['ri:əli] [θɪŋks] [aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] ['mæri] ['mɪstər] . [spɑ:fɝd] ['æftər][ɔ:l] ,

So	Lulu	really	thinks	I	ought	to	marry	Mr	.	Spoffard	after	all	,
所以	露露	真的	思考	我	应该	到	结婚	先生	.	斯波法德	后	全部	,

所以露露真的觉得我应该嫁给斯波法德先生。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['lulu] [sez] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [kept] ['stʌdiɪŋ] ['mɪstər] . [spɑ:fɝd] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]

because	Lulu	says	that	she	kept	studying	Mr	.	Spoffard	all	of	the	time	she	was
因为	露露	说道	那	她	保留	学习	先生	.	斯波法德	全部	的	这	时间	她	曾是

['ʌn'pækiŋ] [maɪ] [trʌŋks] ,

unpacking	my	trunks	,
拆包	我的	树干	,

因为露露说她在整理我的行李箱时一直在观察斯波法德先生。

[ænd; ənd] ['lulu] [sez] [ʃi:; ʃi][ɪz] [ʃʊr] [ðæt] ['eni] [taɪm] [aɪ] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][tu:; tə][get] [ə'weɪ]

and	Lulu	says	she	is	sure	that	any	time	I	feel	as	if	I	had	to	get	away
和	露露	说道	她	是	当然	那	任何	时间	我	感觉	作为	如果	我	有	到	得到	离开

[frʌm; frəm]['mɪstər] . [spɑ:fɝd] [aɪ][kʊd; kəd][dʒʌst][set][hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] ,

from	Mr	.	Spoffard	I	could	just	set	him	down	on	the	floor	,
从	先生	.	斯波法德	我	可以	只是	放	他	向下	在	这	地面	,

露露说她确信，每当我觉得必须离开斯波法德先生的时候，我都可以把他放在地板上。

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] [rɪskeɪ] [frentʃ] ['poʊstkɑ:rd][tu:; tə] - [ænd; ənd] [steɪ]

and	give	him	a	packet	of	riskay	french	postcards	to	senshure	and	stay
和	给	他	一个	包	的	里斯凯	法语	明信片	到	-	和	停留

[ə'weɪ] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][aɪ][laɪk] .

away	as	long	as	I	like	.
离开	作为	长的	作为	我	喜欢	.

然后给他一包有风险的法国明信片，让他相信我，然后让他想躲多久就躲多久。

[soʊ] ['henri] [ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə] [ˌpensl'veɪniə] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]

So	Henry	is	going	to	arrange	for	me	to	come	down	to	Pennsylvania	for	a
所以	亨利	是	去	到	安排	为了	我	到	来	向下	到	宾夕法尼亚州	为了	一个

[wi:k] - [end][ænd; ənd] [mi:t] [ɔ:l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .

week	-	end	and	meet	all	of	his	family	.
星期	-	结尾	和	见面	全部	的	他的	家庭	.

所以亨利打算安排我周末去宾夕法尼亚州，见见他所有的家人。

[bʌt; bət] [ɪf] [ɔ:l][ʌv; əv] [-]

But	if	all	of	[	182	]
但	如果	全部	的	[	-	]

但如果所有[182]

['hɛnri:z] ['fæməli][ɑ:r; ər][æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] [ri'fɔ:mz] [æz; əz] ['henri] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] ,

Henry's	family	are	as	full	of	reforms	as	Henry	seems	to	be	,
亨利的	家庭	是	作为	满的	的	改革	作为	亨利	似乎	到	是	,

亨利的家人和亨利本人一样，都热衷于改革。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [kwaɪt] [æn; ən] [ɔ:r'di:l] ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ][gɜ:rl] [laɪk] [aɪ] .

it	will	be	quite	an	ordeal	even	for	a	girl	like	I	.
它	将要	是	相当	一个	考验	甚至	为了	一个	女孩	喜欢	我	.

即使对我这样的女孩来说，这也将是一场相当大的考验。

[dʒu:n] 15th :

June	15th	:
六月	15th	:

6月15日：

['jestərdeɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [æn; ən] [ɔ:r'di:l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [gɜ:rl][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɔ:l][ʌv; əv]

Yesterday	morning	was	quite	an	ordeal	for	a	refined	girl	because	all	of
昨天	早晨	曾是	相当	一个	考验	为了	一个	精制	女孩	因为	全部	的

[ðə; ði] ['nju:zˌpeɪpəz] [ɔ:l] ['prɪntɪd] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [haʊ] ['henri] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] [ɪn'geɪdʒd] [tu:; tə][wʌn]

the	newspapers	all	printed	the	story	of	how	Henry	and	I	are	engaged	to	one
这	报纸	全部	打印	这	故事	的	如何	亨利	和	我	是	已订婚的	到	一

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

昨天早上对于一个举止优雅的女孩来说真是一场煎熬，因为所有报纸都刊登了我和亨利订婚的消息。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔ:l] [si:md] [tu:; tə] [li:v] [aʊt][ðə; ði][pɑ:rt][ə'baʊt] [ˌem 'i:] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][sə'saɪəti][gɜ:rl] [ɪk'sept]

but	they	all	seemed	to	leave	out	the	part	about	me	being	a	society	girl	except
但	他们	全部	似乎	到	离开	出去	这	部分	关于	我	存在	一个	社会	女孩	除了

[wʌn] ['nu:zpeɪpər] ,

one	newspaper	,
一	报纸	,

但除了其中一家报纸之外，其他报纸似乎都忽略了我出身名门这一事实。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['nu:zpeɪpər] [ðæt] ['kwoʊtɪd] [wʌt] ['dɔ:rəθi] [sed] [ə'baʊt] [ˌem 'i:] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]

and	that	was	the	newspaper	that	quoted	what	Dorothy	said	about	me	being	a
和	那	曾是	这	报纸	那	引	什么	多萝西	说	关于	我	存在	一个

['debjutɑ:nt][æt; ət][ðə; ði] [ɛlks] ['kɑ:rnɪv(ə)l] .

debutant	at	the	Elk's	Carnival	.
初次登台	在	这	麋鹿的	狂欢	.

那份报纸引用了多萝西的话，说我是在麋鹿嘉年华上首次亮相的。

[soʊ][aɪ] [kɔ:ld] [ʌp] ['dɔ:rəθi] [æt; ət][ðə; ði] [rɪts] [ænd; ənd][aɪ][toʊld] ['dɔ:rəθi] [ðæt] [ə; eɪ][gɜ:rl] [laɪk] [ʃi:; ʃi]

So	I	called	up	Dorothy	at	the	Ritz	and	I	told	Dorothy	that	a	girl	like	she
所以	我	称为	向上	多萝西	在	这	丽兹酒店	和	我	讲述	多萝西	那	一个	女孩	喜欢	她

[ɔ:t] [tu:; tə] [ki:p] [hɜ:r; hər] [maʊθ] [kloʊzd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nts][ʌv; əv] [ri'pɔ:təz] .

ought	to	keep	her	mouth	closed	in	the	presents	of	reporters	.
应该	到	保持	她	嘴	关闭	在	这	礼物	的	记者	.

于是我打电话给丽兹酒店的桃乐丝，告诉她像她这样的女孩在记者面前应该闭嘴。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [ri'pɔ:təz] [kept] ['kɔ:lɪŋ] ['dɔ:rəθi] [ʌp][bʌt; bət] ['dɔ:rəθi]

So	it	seems	that	quite	a	lot	of	reporters	kept	calling	Dorothy	up	but	Dorothy
所以	它	似乎	那	相当	一个	很多	的	记者	保留	呼叫	多萝西	向上	但	多萝西

[sed] [ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [dɪd][nɑ:t] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'sept] [wʌn] [rɪ'pɔ:rtər] [æskt]

said	she	really	did	not	say	anything	to	any	of	them	except	one	reporter	asked
说	她	真的	做过	不是	说	任何事物	到	任何	的	他们	除了	一	记者	问

[hɜ:r; hər] [wʌt] [aɪ] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['mʌni]

her	what	I	used	for	money
她	什么	我	用过的	为了	钱

看来有很多记者一直给多萝西打电话，但多萝西说她真的没跟任何人说任何事，只有一个记者问她用什么钱。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] ['bʌtnz] .

and	she	told	him	buttons	.
和	她	讲述	他	按钮	.

她告诉他纽扣的事。

[bʌt; bət] ['dɔːrəθi] ['riːəli] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [sed] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

But	Dorothy	really	should	not	have	said	such	a	thing	,
但	多萝西	真的	应该	不是	有	说	这样的	一个	事物	,

但多萝西真不该说那样的话。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ɪz] ['edʒukeɪtɪŋ] [ˌem 'iː]

because	quite	a	few	people	seem	to	know	that	Mr	.	Eisman	is	educating	me
因为	相当	一个	很少	人们	似乎	到	知道	那	先生	.	艾斯曼	是	教育	我

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [noʊn] [ɔːl]['oʊvər] [ʃɪˈkɑːgoʊ] [æz; əz] [gʌs] ['aɪsmən] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [kɪŋ] ,

and	that	he	is	known	all	over	Chicago	as	Gus	Eisman	the	Button	King	,
和	那	他	是	已知	全部	超过	芝加哥	作为	格斯	艾斯曼	这	按钮	国王	,

因为很多人似乎都知道艾斯曼先生在教我，而且他在整个芝加哥都被称为“纽扣之王”格斯·艾斯曼。

[soʊ][wʌn] [θɪŋ] [maɪt] [-]

so	one	thing	might	[	183	]
所以	一	事物	可能	[	-	]

所以一件事可能[183]

[səˈdʒest] [əˈnʌðər] [ʌnˈtɪl] ['piːpəlz] [maɪndz] [maɪt] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] ['sʌmθɪŋ] .

suggest	another	until	people's	minds	might	begin	to	think	something	.
建议	其他	直到	人们的	思想	可能	开始	到	思考	某物	.

再提出另一个建议，直到人们开始思考为止。

[bʌt; bət] ['dɔːrəθi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ˌem 'iː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['debjutɑːnt]

But	Dorothy	said	that	she	did	not	say	anything	more	about	me	being	a	debutant
但	多萝西	说	那	她	做过	不是	说	任何事物	更多的	关于	我	存在	一个	初次登台

[æt; ət] ['lɪt(ə)l] [rɑːk] ,

at	Little	Rock	,
在	小的	岩石	,

但多萝西说，她没有再提起我在小石城首次亮相的事。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]['æftər][ɔːl] ['dɔːrəθi] [noʊz] [ðæt] [aɪ] ['riːəli] [dɪd][nɑːt] [meɪk] ['eni] [deɪˈbjuː][ɪn] ['lɪt(ə)l] [rɑːk] ,

because	after	all	Dorothy	knows	that	I	really	did	not	make	any	debut	in	Little	Rock	,
因为	后	全部	多萝西	知道	那	我	真的	做过	不是	制作	任何	首次亮相	在	小的	岩石	,

因为多萝西毕竟知道，我其实并没有在小石城正式亮相。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][dʒʌst] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ][deɪˈbjuː] , [maɪ]['dʒent(ə)lmən] [frend]

because	just	when	it	was	time	to	make	my	debut	,	my	gentleman	friend
因为	只是	什么时候	它	曾是	时间	到	制作	我的	首次亮相	,	我的	绅士	朋友

['mɪstər] . ['dʒenɪŋz] [bɪˈkeɪm] [ʃɑːt] ,

Mr	.	Jennings	became	shot	,
先生	.	詹宁斯	成为	射击	,

因为就在我即将首次亮相的时候，我的绅士朋友詹宁斯先生不幸中枪身亡。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði]['traɪəl][wʌz; wəz]['oʊvər][ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʊri][hæd; həd][let][ˌem 'iː][ɔːf] ,

and	after	the	trial	was	over	and	all	of	the	Jury	had	let	me	off	,
和	后	这	审判	曾是	超过	和	全部	的	这	陪审团	有	让	我	离开	,

审判结束后，陪审团全体成员都释放了我。

[aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] [mʌtʃ] [tuː; tə] [fə'tiːgd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [deɪˈbjuː] .

I	was	really	much	to	fatigued	to	make	any	debut	.
我	曾是	真的	很多	到	疲劳	到	制作	任何	首次亮相	.

我当时实在太累了，根本没法出道。

[soʊ] [ðen] ['dɔːrəθi] [sed] ,

So	then	Dorothy	said	,
所以	然后	多萝西	说	,

于是多萝西说道：

[waɪ] [dəunt][wiː; wi] [θroʊ] [ə; eɪ]['pɑːrti] [naʊ] [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['debjutɑːnt] [naʊ]

why	don't	we	throw	a	party	now	and	you	can	become	a	debutant	now
为什么	不	我们	扔	一个	派对	现在	和	你	能	变得	一个	初次登台	现在

[ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [ðer; ðər] [pleɪs] ,

and	put	them	all	in	their	place	,
和	放	他们	全部	在	他们的	地方	,

不如我们现在就开个派对，让你现在就成为初次亮相的明星，好好教训他们一顿。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['dɔːrəθi] [ɪz] ['daɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrti] .

because	it	seems	that	Dorothy	is	dying	for	a	party	.
因为	它	似乎	那	多萝西	是	垂死	为了	一个	派对	.

因为多萝西似乎非常渴望参加派对。

[soʊ] [ðæt] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði][fɜːrst]['sensəb(ə)l][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt] ['dɔːrəθi] [hæz; həz] [meɪd] [jet] ,

So	that	is	really	the	first	sensible	suggestion	that	Dorothy	has	made	yet	,
所以	那	是	真的	这	第一的	明智的	建议	那	多萝西	有	制成	然而	,

所以，这确实是多萝西迄今为止提出的第一个明智的建议。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['evri] [gɜːrl] [huː] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ]

because	I	think	that	every	girl	who	is	engaged	to	a	gentleman	who	has	a
因为	我	思考	那	每一个	女孩	WHO	是	已订婚的	到	一个	绅士	WHO	有	一个

[faɪn] [oʊld]['fæməli] [laɪk] ['henri] ,

fine	old	family	like	Henry	,
美好的	老的	家庭	喜欢	亨利	,

因为我认为，每个嫁给像亨利这样出身名门望族的绅士的女孩，

[hæd; həd] ['riːəli] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['debjutɑːnt] .

had	really	ought	to	be	a	debutant	.
有	真的	应该	到	是	一个	初次登台	.

他本该是初次亮相的。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] [raɪt] ['oʊvər][ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [plæn][maɪ][deɪ'bjuː]

So	I	told	her	to	come	right	over	and	we	would	plan	my	debut
所以	我	讲述	她	到	来	正确的	超过	和	我们	会	计划	我的	首次亮相

所以我让她赶紧过来，我们一起计划我的首秀。

[bʌt; bət][wiː; wi] [wʊd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] , ['veri] ['kwaɪət][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] ,

but	we	would	keep	it	very	,	very	quiet	and	give	it	tomorrow	night	,
但	我们	会	保持	它	非常	,	非常	安静的	和	给	它	明天	夜晚	,

但我们会对此保密，明天晚上再公布。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] ['henri] [hɜːrd] [aɪ][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [maɪ][deɪ'bjuː][hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ʌp][frʌm; frəm]

because	if	Henry	heard	I	was	making	my	debut	he	would	come	up	from
因为	如果	亨利	听到	我	曾是	制作	我的	首次亮相	他	会	来	向上	从

[ˌpensl'veɪniə]

Pennsylvania
宾夕法尼亚州

因为如果亨利听说我要首次登台演出，他就会从宾夕法尼亚州赶来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['præktɪkli] [spɔɪl] [ðə; ði]['pɑːrti] ,

and	he	would	practically	spoil	the	party	,
和	他	会	几乎	剧透	这	派对	,

他简直会把聚会搞砸。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl] ['henri] [hæz; həz][tuː; tə][duː][tuː; tə] [spɔɪl] [ə; eɪ]['pɑːrti][ɪz][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . [-

because	all	Henry	has	to	do	to	spoil	a	party	is	to	arrive	at	it	.	[	184
因为	全部	亨利	有	到	做	到	剧透	一个	派对	是	到	到达	在	它	.	[	-

]

]
]

因为亨利只需要到场就能破坏一场聚会。[184]

[soʊ] ['dɔːrəθi] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd][wiː; wi] [plænd] [maɪ][deɪ'bjuː] .

So	Dorothy	came	over	and	we	planned	my	debut	.
所以	多萝西	来了	超过	和	我们	计划	我的	首次亮相	.

于是多萝西过来和我一起策划了我的出道仪式。

[soʊ][fɜːrst][wiː; wi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [ɪn'greɪvd] [ˌɪnvi'teiʃənz] [ɪn'greɪvd] ,

So	first	we	decided	to	have	some	engraved	invitations	engraved	,
所以	第一的	我们	决定	到	有	一些	刻	邀请函	刻	,

所以我们首先决定定制一些带雕刻的请柬，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [teɪks] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌɪnvi'teiʃənz] [ɪn'greɪvd] ,

but	it	always	takes	quite	a	little	time	to	have	invitations	engraved	,
但	它	总是	需要	相当	一个	小的	时间	到	有	邀请函	刻	,

但是，在请柬上刻字总是需要花费不少时间。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['riːəli] [biː; bi] ['fuːlɪʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wiː; wi][wɜːr; wər]

and	it	would	really	be	foolish	because	all	of	the	gentlemen	we	were
和	它	会	真的	是	愚蠢	因为	全部	的	这	先生们	我们	是

['goʊɪŋ][tuː; tə][ɪn'vaɪt][tuː; tə][maɪ][deɪ'bjuː][wɜːr; wər][ɔːl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] [klʌb] ,

going	to	invite	to	my	debut	were	all	members	of	the	Racquet	Club	,
去	到	邀请	到	我的	首次亮相	是	全部	成员	的	这	球拍	俱乐部	,

这样做真的很愚蠢，因为我们原本要邀请参加我首秀的所有男士都是网球俱乐部的成员。

[soʊ][aɪ][kʊd; kəd][dʒʌst] [raɪt] [aʊt][ə; eɪ]['noʊtɪs] [ðæt][aɪ][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][deɪ'bjuː][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]

so	I	could	just	write	out	a	notice	that	I	was	having	a	debut	and	give	it
所以	我	可以	只是	写	出去	一个	注意	那	我	曾是	拥有	一个	首次亮相	和	给	它

[tuː; tə] ['wɪli] ['gwɪn] [ænd; ənd][hæv; həv] ['wɪli] ['gwɪn] [poʊst][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['rækɪt] [klʌb] [bɔːrd] .

to	Willie	Gwynn	and	have	Willie	Gwynn	post	it	on	the	Racquet	Club	board	.
到	威利	格温	和	有	威利	格温	邮政	它	在	这	球拍	俱乐部	木板	.

所以我可以写一份通知，说我要首次亮相，然后把它交给威利·格温，让威利·格温把它贴在球拍俱乐部的公告板上。

[soʊ] ['wɪli] ['gwɪn] ['poʊstɪd][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [klʌb] [bɔːrd] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌem 'iː][ʌp][ænd; ənd]

So	Willie	Gwynn	posted	it	on	the	club	board	and	then	he	called	me	up	and
所以	威利	格温	发布	它	在	这	俱乐部	木板	和	然后	他	称为	我	向上	和

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [siːn] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn'θuːziæzəm] [sɪns] [ðə; ði] ['dɛmpsi] -

he	told	me	that	he	had	never	seen	so	much	enthusiasm	since	the	Dempsey	-
他	讲述	我	那	他	有	绝不	已见	所以	很多	热情	自从	这	邓普西	-

['fɪrpoʊ] [faɪt] ,

Firpo	fight	,
菲尔波	斗争	,

于是威利·格温把这件事发到了俱乐部公告板上，然后他打电话给我，告诉我自从邓普西-菲尔波之战以来，他从未见过如此高的热情。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['rækɪt] [klʌb] [wʊd] [biː; bi][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ]['bɑːdi] .

and	he	said	that	the	whole	Racquet	Club	would	be	there	in	a	body	.
和	他	说	那	这	所有的	球拍	俱乐部	会	是	那里	在	一个	身体	.

他说，整个网球俱乐部都会到场。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][plæn] [ə'baʊt] [wʌt] ['gɜ˞ːlz][wiː; wi] [wʊd] [æsk][tuː; tə][maɪ][deɪ'bjuː] .

So	then	we	had	to	plan	about	what	girls	we	would	ask	to	my	debut	.
所以	然后	我们	有	到	计划	关于	什么	女孩们	我们	会	问	到	我的	首次亮相	.

所以接下来我们就得计划一下要邀请哪些女孩来参加我的出道仪式。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [siːmd] [tuː; tə] [miːt] [soʊ] ['meni] [sə'saɪəti] ['wɪmɪn] [jet] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]

Because	I	have	not	seemed	to	meet	so	many	society	women	yet	because	of
因为	我	有	不是	似乎	到	见面	所以	许多	社会	女性	然而	因为	的

[kɔːrs] [ə; eɪ][gɜːrl] [dʌz] [nɑːt] [miːt] [sə'saɪəti] ['wɪmɪn] [ʌn'tɪl] [hɜːr; hər][deɪ'bjuː][ɪz][ɔːl]['oʊvər] ,

course	a	girl	does	not	meet	society	women	until	her	debut	is	all	over	,
课程	一个	女孩	做	不是	见面	社会	女性	直到	她	首次亮相	是	全部	超过	,

因为我似乎还没有遇到很多上流社会女性，当然，一个女孩在正式出道之前是不会遇到上流社会女性的。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl][ðə; ði][səˈsaɪəti] [ˈwɪmɪn] [ɔːl] [kʌm] [ænd; ənd][kɔːl][ɑːn][ə; eɪ]['debjutɑːnt] .

and	**then**	**all**	**the**	**society**	**women**	**all**	**come**	**and**	**call**	**on**	**a**	**debutant**	**.**
和	然后	全部	这	社会	女性	全部	来	和	称呼	在	一个	初次登台	.

然后，所有上流社会的女性都会来拜访这位初次登台的新人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

“绅士偏爱金发女郎”(Gentlemen prefer blondes)
第5/5页

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] ['præktɪkli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] [men] ,

But	I	know	practically	all	of	the	society	men	,
但	我	知道	几乎	全部	的	这	社会	男人	,

但我几乎认识所有上流社会的男士，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['præktɪkli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] [men] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['rækɪt] [klʌb] ,

because	practically	all	of	the	society	men	belong	to	the	Racquet	club	,
因为	几乎	全部	的	这	社会	男人	属于	到	这	球拍	俱乐部	,

因为几乎所有上流社会的男士都是网球俱乐部的成员。

[soʊ]['æftər][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['rækɪt] [klʌb] [æt; ət][maɪ][deɪ'bju:] , [ɔ:l][aɪ][hæv; həv][tu:; tə][du:][tu:; tə] [teɪk] [

so	after	I	have	the	Racquet	Club	at	my	debut	,	all	I	have	to	do	to	take	[
所以	后	我	有	这	球拍	俱乐部	在	我的	首次亮相	,	全部	我	有	到	做	到	拿	[
-	]																	
185	]																	
-	]																	

所以，在我首次亮相就拥有了球拍俱乐部之后，我只需要去做[185]

[maɪ]['ri:əl] [pleɪs] [ɪn][sə'saɪəti][ɪz][tu:; tə] [mi:t] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,

my	real	place	in	society	is	to	meet	their	mothers	and	sisters	,
我的	真实的	地方	在	社会	是	到	见面	他们的	母亲们	和	姐妹	,

我在社会中的真正位置是去见见她们的母亲和姐妹。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [noʊ] ['præktɪkli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðer; ðər] ['swi:tˌhɑ:ts] [naʊ] .

because	I	know	practically	all	of	their	sweethearts	now	.
因为	我	知道	几乎	全部	的	他们的	甜心们	现在	.

因为我现在几乎认识他们所有人的女友。

[bʌt; bət][aɪ] ['ɔ:lweɪz] [si:m] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tu:; tə][hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv]

But	I	always	seem	to	think	that	it	is	delightful	to	have	quite	a	lot	of
但	我	总是	似乎	到	思考	那	它	是	愉快	到	有	相当	一个	很多	的

['gɜ:lz][æt; ət][ə; eɪ]['pɑ:rti] ,

girls	at	a	party	,
女孩们	在	一个	派对	,

但我总觉得派对上有很多女孩子是一件很愉快的事。

[ɪf] [ə; eɪ][gɜ:rl][hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv]['dʒent(ə)lmən][æt; ət][ə; eɪ]['pɑ:rti] ,

if	a	girl	has	quite	a	lot	of	gentlemen	at	a	party	,
如果	一个	女孩	有	相当	一个	很多	的	先生们	在	一个	派对	,

如果一个女孩在聚会上有很多男士，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kwaɪt] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tu:; tə][hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði]['gɜ:lz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:liz] ,

and	it	is	quite	delightful	to	have	all	the	girls	from	the	Follies	,
和	它	是	相当	愉快	到	有	全部	这	女孩们	从	这	愚行	,

能和歌舞团的所有女孩们在一起真是太好了。

[bʌt; bət][aɪ] ['ri:əli] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , ['æftər][ɔ:l] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn][maɪ][set] .

but	I	really	could	not	invite	them	because	,	after	all	,	they	are	not	in	my	set	.
但	我	真的	可以	不是	邀请	他们	因为	,	后	全部	,	他们	是	不是	在	我的	放	.

但我真的不能邀请他们，因为他们毕竟不在我的圈子里。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl]['oʊvər][ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt]

So	then	I	thought	it	all	over	and	I	thought	that	even	if	it	was	not
所以	然后	我	想法	它	全部	超过	和	我	想法	那	甚至	如果	它	曾是	不是

['etɪkət] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːrti] ,

etiquette	to	invite	them	to	a	party	,
礼仪	到	邀请	他们	到	一个	派对	,

于是我仔细想了想，觉得即使邀请他们参加聚会不符合礼仪，

[ˌaɪ ˈtiː] ['riːəli] [wʊd] [biː; bi] ['etɪkət] [tuː; tə]['haɪər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːrti][ænd; ənd]

it	really	would	be	etiquette	to	hire	them	to	come	to	a	party	and
它	真的	会	是	礼仪	到	聘请	他们	到	来	到	一个	派对	和

[biː; bi] [ˌentə'teɪnəz] ,

be	entertainers	,
是	艺人	,

聘请他们来参加聚会并担任表演嘉宾，这才是真正的礼仪。

[ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌentə'teɪnəz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][mɪks][ɪn][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrti][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː]

and	after	they	were	entertainers	they	could	mix	in	to	the	party	and	it
和	后	他们	是	艺人	他们	可以	混合	在	到	这	派对	和	它

['riːəli] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l] ['erər] .

really	would	not	be	a	social	error	.
真的	会	不是	是	一个	社会的	错误	.

成为艺人之后，他们可以融入派对，这真的不会是一种社交失礼的行为。

[soʊ] [ðen] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ræŋ] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] ['ænsər] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]

So	then	the	telephone	rang	and	Dorothy	answered	it	and	it	seems	that	it
所以	然后	这	电话	响铃	和	多萝西	回答	它	和	它	似乎	那	它

[wʌz; wəz][dʒoʊ] [sɑːŋiː'nɛti] ,

was	Joe	Sanguinetti	,
曾是	乔	桑吉内蒂	,

这时电话响了，多萝西接了电话，似乎是乔·桑吉内蒂打来的。

[huː] [ɪz]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['buːtlegər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['rækɪt] [klʌb] ,

who	is	almost	the	official	bootlegger	for	the	whole	Racquet	Club	,
WHO	是	几乎	这	官方的	私酒贩	为了	这	所有的	球拍	俱乐部	,

他几乎是整个球拍俱乐部的官方盗版商，

[ænd; ənd][dʒoʊ] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ə'baʊt] [maɪ][deɪ'bjuː][ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə]

and	Joe	said	he	had	heard	about	my	debut	and	if	he	could	come	to
和	乔	说	他	有	听到	关于	我的	首次亮相	和	如果	他	可以	来	到

[maɪ][deɪ'bjuː][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [klʌb] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['sɪlvər] [spreɪ] ['soʊʃ(ə)l] [klʌb] [ʌv; əv]['brʊklɪn; 'brʊklən]

my	debut	and	bring	his	club	which	is	the	Silver	Spray	Social	Club	of	Brooklyn
我的	首次亮相	和	带来	他的	俱乐部	哪个	是	这	银	喷	社会的	俱乐部	的	布鲁克林

,

,

,

乔说他听说过我的首秀，问他是否可以来参加我的首秀，并带上他的俱乐部——布鲁克林的银喷雾社交俱乐部。

[hiː; hi] [wʊd] [sə'plaɪ] [ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪkər] [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [ˌgærən'tiː] [tuː; tə] ['præktɪkli] [rʌn]

he	would	supply	all	of	the	liquor	and	he	would	guarantee	to	practically	run
他	会	供应	全部	的	这	酒	和	他	会	保证	到	几乎	跑步

[ðə; ði] [rʌm] [fliːt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] . [-]

the	rum	fleet	up	to	the	front	door	.	[	186	]
这	朗姆酒	舰队	向上	到	这	正面	门	.	[	-	]

他会提供所有的酒，并且保证几乎把朗姆酒车队开到家门口。[186]

[soʊ] ['dɔːrəθi] [toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][kʊd; kəd] [kʌm] ,

So	Dorothy	told	him	he	could	come	,
所以	多萝西	讲述	他	他	可以	来	,

所以多萝西告诉他他可以来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hʌŋ] [ʌp][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][toʊld][ˌem 'iː][hɪz; ɪz][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

and	she	hung	up	the	telephone	before	she	told	me	his	proposition	,
和	她	悬挂	向上	这	电话	前	她	讲述	我	他的	主张	,

她还没来得及告诉我他的提议就挂断了电话。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] ['æŋgri][wɪð; wɪθ] ['dɔːrəθi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['æftər][ɔːl] ,

and	I	became	quite	angry	with	Dorothy	because	,	after	all	,
和	我	成为	相当	生气的	和	多萝西	因为	,	后	全部	,

我因此对多萝西非常生气，因为毕竟，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [spreɪ] ['soʊʃ(ə)l] [klʌb] [ɪz][nɑːt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['redʒɪstər][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

the	Silver	Spray	Social	Club	is	not	even	mentioned	in	the	Social	Register	and	it
这	银	喷	社会的	俱乐部	是	不是	甚至	提及	在	这	社会的	登记	和	它

[hæz; həz][noʊ] [pleɪs] [æt; ət][ə; eɪ]['gɝːlz][deɪ'bjuː] .

has	no	place	at	a	girl's	debut	.
有	不	地方	在	一个	女孩们	首次亮相	.

银喷雾社交俱乐部甚至没有在社交名录中被提及，而且它也没有资格出现在女孩的初次见面会上。

[bʌt; bət] ['dɔːrəθi] [sed] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['pɑːrti][gɑːt]['ɪntuː] [swɪŋ] ,

But	Dorothy	said	by	the	time	the	party	got	into	swing	,
但	多萝西	说	经过	这	时间	这	派对	得到	进入	摇摆	,

但多萝西说，等到聚会真正热闹起来的时候，

['eniwʌn] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒiːniəs] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] ['weðər] [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd]

anyone	would	have	to	be	a	genius	if	he	could	tell	whether	he	belonged
任何人	会	有	到	是	一个	天才	如果	他	可以	告诉	无论	他	属于

[tuː; tə][ðə; ði] ['rækɪt] [klʌb] ,

to	the	Racquet	Club	,
到	这	球拍	俱乐部	,

任何人如果能分辨出自己是否是网球俱乐部的成员，那他一定是天才。

[ðə; ði] ['sɪlvər] [spreɪ] ['soʊʃ(ə)l] [klʌb] , [ɔːr][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv]['piθiæs; -əs] .

the	Silver	Spray	Social	Club	,	or	the	Knights	of	Pythias	.
这	银	喷	社会的	俱乐部	,	或者	这	骑士	的	皮提亚斯	.

银喷雾社交俱乐部，或毕达哥拉斯骑士团。

[bʌt; bət][aɪ] ['riːəli] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['sɑːri] [ðæt] [aɪ] [æskt] ['dɔːrəθi] [tuː; tə] [help] [plæn][maɪ][deɪ'bjuː] ,

But	I	really	was	almost	sorry	that	I	asked	Dorothy	to	help	plan	my	debut	,
但	我	真的	曾是	几乎	对不起	那	我	问	多萝西	到	帮助	计划	我的	首次亮相	,

但我真的几乎后悔请多萝西帮忙筹备我的出道计划了。

[ɪk'sept] [ðæt] ['dɔːrəθi] [ɪz] ['veri] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][æt; ət][ə; eɪ]['pɑːrti] [ɪf] [ðə; ði] [pə'liːs] [kʌm] [ɪn] ,

except	that	Dorothy	is	very	good	to	have	at	a	party	if	the	police	come	in	,
除了	那	多萝西	是	非常	好的	到	有	在	一个	派对	如果	这	警察	来	在	,

只不过，如果警察闯进来，多萝西在派对上就非常有用。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɔːrəθi] ['ɔːlweɪz] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [pə'liːs] ,

because	Dorothy	always	knows	how	to	manage	the	police	,
因为	多萝西	总是	知道	如何	到	管理	这	警察	,

因为多萝西总是知道如何对付警察。

[ænd; ənd][aɪ] ['nevər] [nuː] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [jet] [huː] [dɪd][nɑːt] ['fɪnɪʃ] [ʌp] [baɪ] ['biːɪŋ] ['mædli] [ɪn] [lʌv]

and	I	never	knew	a	policeman	yet	who	did	not	finish	up	by	being	madly	in	love
和	我	绝不	知道	一个	警察	然而	WHO	做过	不是	结束	向上	经过	存在	疯狂地	在	爱

[wɪð; wɪθ] ['dɔːrəθi] .

with	Dorothy	.
和	多萝西	.

我认识的警察，没有一个最终没有疯狂地爱上多萝西的。

[soʊ] [ðen] ['dɔ:rəθi] [kɔ:ld] [ʌp] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ri'pɔ:təz] [ɑ:n] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nju:zˌpeɪpəz] [ænd; ənd]

So	then	Dorothy	called	up	all	of	the	reporters	on	all	of	the	newspapers	and
所以	然后	多萝西	称为	向上	全部	的	这	记者	在	全部	的	这	报纸	和

[ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [tu:; tə] [maɪ] [deɪ'bju:] ,

invited	them	all	to	my	debut	,
受邀	他们	全部	到	我的	首次亮相	,

于是，多萝西给所有报社的记者都打了电话，邀请他们来参加我的首秀。

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [oʊn] [aɪz] .

so	they	could	see	it	with	their	own	eyes	.
所以	他们	可以	看	它	和	他们的	自己的	眼睛	.

这样他们就能亲眼看到了。

[soʊ] ['dɔ:rəθi] [sez] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [si:] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [maɪ] [deɪ'bju:] [lændz] [ɑ:n] [ðə; ði] [frʌnt]

So	Dorothy	says	that	she	is	going	to	see	to	it	that	my	debut	lands	on	the	front
所以	多萝西	说道	那	她	是	去	到	看	到	它	那	我的	首次亮相	土地	在	这	正面

[peɪdʒ] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nju:zˌpeɪpəz] ,

page	of	all	of	the	newspapers	,
页	的	全部	的	这	报纸	,

所以多萝西说她要确保我的出道照登上所有报纸的头版头条。

[ɪf] [wi:; wi] [hæv; həv] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ə; eɪ] ['mɜ:rdər] [tu:; tə] [du:] [ˌaɪ 'ti:] . [-]

if	we	have	to	commit	a	murder	to	do	it	.	[	187	]
如果	我们	有	到	犯罪	一个	谋杀	到	做	它	.	[	-	]

如果我们必须杀人才能做到这一点。[187]

[dʒu:n] 19th :

June	19th	:
六月	19th	:

6月19日：

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [θri:] [deɪz] [sɪns] [maɪ] [deɪ'bju:] ['pɑ:rti] ['stɑ:rtɪd] [bʌt; bət] [aɪ] ['faɪnəli] [gɑ:t] ['taɪərd]

it	has	been	three	days	since	my	debut	party	started	but	I	finally	got	tired
它	有	到过	三	天	自从	我的	首次亮相	派对	开始	但	我	最后	得到	疲劳的

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['pɑ:rti] [læst] [naɪt] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [bed] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [aɪ] ['ɔ:lweɪz] [si:m] [tu:; tə]

and	left	the	party	last	night	and	went	to	bed	because	I	always	seem	to
和	左边	这	派对	最后的	夜晚	和	去	到	床	因为	我	总是	似乎	到

[lu:z] [ɔ:l] [ʌv; əv] [maɪ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɑ:rti] ['æftər] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,

lose	all	of	my	interest	in	a	party	after	a	few	days	,
失去	全部	的	我的	兴趣	在	一个	派对	后	一个	很少	天	,

我的首秀派对已经持续三天了，但我昨晚终于感到疲倦，离开了派对去睡觉了，因为我总是会在派对持续几天后就失去所有兴趣。

[bʌt; bət] ['dɔ:rəθi] ['nevər] ['lu:zɪz] [hɜ:r; hər] ['ɪntrəst] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɑ:rti] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [ðɪs]

but	Dorothy	never	loses	her	interest	in	a	party	and	when	I	woke	up	this
但	多萝西	绝不	失败	她	兴趣	在	一个	派对	和	什么时候	我	觉醒	向上	这

['mɔ:rnɪŋ] ['dɔ:rəθi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tu:; tə] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gests] .

morning	Dorothy	was	just	saying	goodbye	to	some	of	the	guests	.
早晨	多萝西	曾是	只是	说	再见	到	一些	的	这	客人	.

但多萝西对聚会始终保持着浓厚的兴趣，今天早上我醒来时，多萝西正在和一些客人道别。

[aɪ] [mi:n] ['dɔ:rəθi] [si:mz] [tu:; tə] [hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] [vaɪ'tæləti] ,

I	mean	Dorothy	seems	to	have	quite	a	lot	of	vitality	,
我	意思是	多萝西	似乎	到	有	相当	一个	很多	的	活力	,

我的意思是，多萝西看起来活力充沛。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][læst] [gests] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][wɜːr; wər] [gests] [wiː; wi] [pɪkt] [ʌp] [wen] [ðə; ði]

because	the	last	guests	of	the	party	were	guests	we	picked	up	when	the
因为	这	最后的	客人	的	这	派对	是	客人	我们	挑选	向上	什么时候	这

['pɑːrti] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [swɪm] [æt; ət] [lɔːŋ] [biːtʃ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,

party	went	to	take	a	swim	at	Long	Beach	the	day	before	yesterday	,
派对	去	到	拿	一个	游泳	在	长的	海滩	这	天	前	昨天	,

因为最后几位客人是前天聚会去长滩游泳时我们顺道接上的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['præktɪkli] [freʃ] ,

and	they	were	practically	fresh	,
和	他们	是	几乎	新鲜的	,

而且它们几乎是新鲜的。

[bʌt; bət] ['dɔːrəθi] [hæd; həd] [gɔːn] [klɪr] [θruː] [ðə; ði]['pɑːrti][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] [wɪ'ðaʊt]

but	Dorothy	had	gone	clear	through	the	party	from	beginning	to	end	without
但	多萝西	有	已消失	清除	通过	这	派对	从	开始	到	结尾	没有

['iːv(ə)n] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['tɜːrkɪʃ] [bæθ] [æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][hæd; həd]

even	stopping	to	go	to	a	Turkish	bath	as	most	of	the	gentlemen	had
甚至	停止	到	去	到	一个	土耳其	洗澡	作为	最多	的	这	先生们	有

[tuː; tə][duː] .

to	do	.
到	做	.

但多萝西从头到尾参加了整个派对，甚至没有像大多数男士那样停下来去土耳其浴。

[soʊ][maɪ][deɪ'bjuː][hæz; həz] ['riːəli] [bɪn] ['veri] ['nɑːv(ə)l] ,

So	my	debut	has	really	been	very	novel	,
所以	我的	首次亮相	有	真的	到过	非常	小说	,

所以我的处女作确实非常新颖。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [gests] [huː] ['fɪnɪʃt] [ʌp][æt; ət][maɪ][deɪ'bjuː][wɜːr; wər][nɑːt]

because	quite	a	lot	of	the	guests	who	finished	up	at	my	debut	were	not
因为	相当	一个	很多	的	这	客人	WHO	完成的	向上	在	我的	首次亮相	是	不是

[ðə; ði] [seɪm] [gests] [ðæt] ['stɑːrtɪd] [aʊt][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

the	same	guests	that	started	out	at	it	,
这	相同的	客人	那	开始	出去	在	它	,

因为很多参加我首演的宾客，到最后到场的和一开始参加的宾客已经不一样了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [kwaɪt] ['nɑːv(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ][gɜːrl][tuː; tə][hæv; həv][soʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [kaɪndz]

and	it	is	really	quite	novel	for	a	girl	to	have	so	many	different	kinds
和	它	是	真的	相当	小说	为了	一个	女孩	到	有	所以	许多	不同的	种类

[ʌv; əv]['dʒent(ə)lmən][æt; ət][hɜːr; hər][deɪ'bjuː] .

of	gentlemen	at	her	debut	.
的	先生们	在	她	首次亮相	.

对于一个女孩来说，初次见面就能遇到这么多不同类型的男士，这确实很新鲜。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['riːəli] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [sək'ses] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz]

So	it	has	really	been	a	very	great	success	because	all	of	the	newspapers
所以	它	有	真的	到过	一个	非常	伟大的	成功	因为	全部	的	这	报纸

[hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [raɪt] - [ʌps] [ə'baʊt] [maɪ][deɪ'bjuː]

have	quite	a	lot	of	write	-	ups	about	my	debut
有	相当	一个	很多	的	写	-	UPS	关于	我的	首次亮相

所以，我的首秀真的非常成功，因为所有报纸都刊登了很多关于我首秀的报道。

[ænd; ənd][aɪ] ['riːəli] [felt] [kwaɪt] [praʊd] [wen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [frʌnt] [-]

and	I	really	felt	quite	proud	when	I	saw	the	front	[	188	]
和	我	真的	毛毡	相当	自豪的	什么时候	我	锯	这	正面	[	-	]

看到正面[188]时，我真的感到非常自豪。

[peɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪli] [vjuːz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sed] [ɪn][lɑːrdʒ][saɪz] ['hedlainz] , “ ['lɔːrəˌlaɪz] [deɪ'bjuː]

page	of	the	Daily	Views	and	it	said	in	large	size	headlines	,	“	LORELEI'S	DEBUT
页	的	这	日常的	浏览	和	它	说	在	大的	尺寸	标题	,	“	洛雷莱的	首次亮相

《每日观点》的页面上用大标题写着：“洛蕾莱的首秀

[ə; eɪ] [waʊ] !
A **WOW** **!**
一个 哇 !

哇!

" [ænd; ənd] [zɪts] - ['wi:kli] [keɪm] [raɪt] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] ['pɑ:rti] [ma:rks] [maɪ] ['entrəns]
" **And** **Zits** **'** **Weekly** **came** **right** **out** **and** **said** **that** **if** **this** **party** **marks** **my** **entrance**
" 和 痘痘 - 每周 来了 正确的 出去 和 说 那 如果 这 派对 标记 我的 入口
['ɪntu:] [sə'saɪəti] ,
into **society** **,**
进入 社会 ,

“而《Zits周刊》则直言不讳地说，如果这场派对标志着我正式步入社会，

[ðeɪ] ['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [lɪv; laɪv] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [aɪ] [wɪl] [sprɪŋ] [wʌns] [aɪ] [hæv; həv]
they **only** **hope** **that** **they** **can** **live** **to** **see** **what** **I** **will** **spring** **once** **I** **have**
他们 仅有的 希望 那 他们 能 居住 到 看 什么 我 将要 春天 一次 我 有
[ˌoʊvər'kʌm] [maɪ] ['debjutɑ:nt] [rɪ'zɜ:rv] [ænd; ənd] ['teɪkən] [maɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
overcome **my** **debutant** **reserve** **and** **taken** **my** **place** **in** **the** **world** **.**
克服 我的 初次登台 预订 和 已采取 我的 地方 在 这 世界 .

他们只希望能够活着看到我克服初出茅庐的矜持，在世上站稳脚跟后，会展现出怎样的风采。

[soʊ] [aɪ] ['ri:əli] [hæd; həd] [tu:; tə] [ə'pɑ:lədʒaɪz] [tu:; tə] ['dɔ:rəθi] [ə'baʊt] ['æskɪŋ] [dʒoʊ] [sɑ:ŋi:'nɛti] [tu:; tə] [maɪ]
So **I** **really** **had** **to** **apologise** **to** **Dorothy** **about** **asking** **Joe** **Sanguinetti** **to** **my**
所以 我 真的 有 到 道歉 到 多萝西 关于 问 乔 桑吉内蒂 到 我的
[deɪ'bju:] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['wʌndərf(ə)l] [ðə; ði] [weɪ] [hi:; hi] [gɑ:t] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪkər] [tu:; tə] [ðə; ði]
debut **because** **it** **was** **wonderful** **the** **way** **he** **got** **all** **of** **the** **liquor** **to** **the**
首次亮相 因为 它 曾是 精彩的 这 方式 他 得到 全部 的 这 酒 到 这
['pɑ:rti] [ænd; ənd] [hi:; hi] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [kept] [hɪz; ɪz] [wɜ:rd] .
party **and** **he** **more** **than** **kept** **his** **word** **.**
派对 和 他 更多的 比 保留 他的 单词 .

所以，我真的要向多萝西道歉，因为我邀请了乔·桑吉内蒂来参加我的首秀，因为他把派对上所有的酒都弄来了，而且他信守承诺，做得非常好。

[aɪ] [mi:n] [hi:; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['bu:t,legə] [rʌn] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɔ:rf] [ɪn] ['tæksɪs; 'tæksiz] , [raɪt]
I **mean** **he** **had** **his** **bootleggers** **run** **up** **from** **the** **wharf** **in** **taxis** **,** **right**
我 意思是 他 有 他的 私酒贩子 跑步 向上 从 这 码头 在 出租车 , 正确的
[tu:; tə] [ðə; ði] [ə'pɑ:rtmənt] ,
to **the** **apartment** **,**
到 这 公寓 ,

我的意思是，他让那些私酒贩子从码头乘出租车直接跑到他的公寓。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊnli] ['trʌb(ə)l] [hi:; hi] [hæd; həd] [wʌz; wəz] , [ðæt] [wʌns] [ðə; ði] ['bu:t,legə] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði]
and **the** **only** **trouble** **he** **had** **was** **,** **that** **once** **the** **bootleggers** **delivered** **the**
和 这 仅有的 麻烦 他 有 曾是 , 那 一次 这 私酒贩子 发表 这
['lɪkər] ,
liquor **,**
酒 ,

他遇到的唯一麻烦是，一旦私酒贩子把酒送来，

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [get] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['pɑ:rti] .
he **could** **not** **get** **them** **to** **leave** **the** **party** **.**
他 可以 不是 得到 他们 到 离开 这 派对 .

他没能让他们离开派对。

[soʊ] ['faɪnəli] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kwɑːrəl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['wɪli] ['gwɪn] [kleɪmd] [ðæt] ['dʒoʊz]

So	finally	there	was	quite	a	little	quarrel	because	Willie	Gwynn	claimed	that	Joe's
所以	最后	那里	曾是	相当	一个	小的	争吵	因为	威利	格温	声称	那	乔的

['buːt,legə] [wɜːr; wər] ['snʌbɪŋ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klʌb] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][let]

bootleggers	were	snubbing	the	members	of	his	club	because	they	would	not	let
私酒贩子	是	冷落	这	成员	的	他的	俱乐部	因为	他们	会	不是	让

[ðə; ði] [bɔɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rækɪt] [klʌb] [sɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][kwɔːr'tet] .

the	boys	from	the	Racquet	club	sing	in	their	quartet	.
这	男孩们	从	这	球拍	俱乐部	唱歌	在	他们的	四重奏	.

最后，双方发生了一点小争执，因为威利·格温声称乔的私酒贩子冷落了他的俱乐部成员，因为他们不让球拍俱乐部的男孩们在他们的四重唱中唱歌。

[bʌt; bət]['dʒoʊz] ['buːt,legə] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['rækɪt] [klʌb] [bɔɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sɪŋ] ['sɔŋz] [ðæt]

But	Joe's	bootleggers	said	that	the	Racquet	club	boys	wanted	to	sing	songs	that
但	乔的	私酒贩子	说	那	这	球拍	俱乐部	男孩们	通缉	到	唱歌	歌曲	那

[wɜːr; wər] [ˌʌnrɪ'faɪnd] ,

were	unrefined	,
是	粗	,

但乔的私酒贩子们说，网球俱乐部的男孩们想唱一些粗俗的歌曲。

[waɪl] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sɪŋ] ['sɔŋz] [ə'baʊt] ['mʌðər] .

while	they	wanted	to	sing	songs	about	Mother	.
尽管	他们	通缉	到	唱歌	歌曲	关于	母亲	.

他们想唱关于母亲的歌。

[soʊ] [ðen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [saɪdz] , [bʌt; bət][ðə; ði]['gɝːlz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːliz]

So	then	everybody	started	to	take	sides	,	but	the	girls	from	the	Follies
所以	然后	大家	开始	到	拿	侧面	,	但	这	女孩们	从	这	愚行

[wɜːr; wər][ɔːl] [-]

were	all	[	189	]
是	全部	[	-	]

于是大家开始站队，但歌舞团的女孩们都[189]

[wɪð; wɪθ]['dʒoʊz] ['buːt,legə] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['præktɪkli] [ɔːl][wiː; wi]['gɝːlz][wɜːr; wər]

with	Joe's	bootleggers	from	the	start	because	practically	all	we	girls	were
和	乔的	私酒贩子	从	这	开始	因为	几乎	全部	我们	女孩们	是

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [terz] ['stiːmɪŋ] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [aɪz] .

listening	to	them	with	tears	steaming	from	our	eyes	.
聆听	到	他们	和	眼泪	蒸煮	从	我们的	眼睛	.

从一开始我们就和乔的盗版商们在一起，因为我们几乎所有女孩听他们的歌时都热泪盈眶。

[soʊ] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['rækɪt] [klʌb] ['dʒeləs] [ænd; ənd][wʌn] [θɪŋ] [led][tuː; tə] [ə'nʌðər] [ʌn'tɪl]

So	that	made	the	Racquet	club	jealous	and	one	thing	led	to	another	until
所以	那	制成	这	球拍	俱乐部	嫉妒的	和	一	事物	引领	到	其他	直到

['sʌmbɑːdi] [ræŋ] [fɔːr; fər][æn; ən]['æmbjʊl(ə)nt][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [pə'liːs] [keɪm] [ɪn] .

somebody	rang	for	an	ambulants	and	then	the	police	came	in	.
某人	响铃	为了	一个	步行者	和	然后	这	警察	来了	在	.

这让网球俱乐部的人很嫉妒，事情就这样一步步发展下去，直到有人叫了救护车，然后警察就来了。

[soʊ] ['dɔːrəθi] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [wʌn] ['oʊvər][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] .

So	Dorothy	,	as	usual	,	won	over	all	of	the	police	.
所以	多萝西	,	作为	通常	,	韩元	超过	全部	的	这	警察	.

所以，多萝西像往常一样，赢得了所有警察的信任。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [ɔːl][hæv; həv]['ɔːrdərz][frʌm; frəm] [dʒʌdʒ] - ,

So	it	seems	that	the	police	all	have	orders	from	Judge	Schultzmeyer	,
所以	它	似乎	那	这	警察	全部	有	订单	从	法官	-	,

看来所有警察都接到了舒尔茨迈尔法官的命令。

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] [dʒʌdʒ] [huː] [traɪz] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] ['keɪsɪz] ,

who	is	the	famous	judge	who	tries	all	of	the	prohibition	cases	,
WHO	是	这	著名的	法官	WHO	尝试	全部	的	这	禁令	案例	,

那位审理所有禁酒令案件的著名法官是谁?

[ðæt] ['eni] [taɪm] [ðeɪ] [breɪk] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pɑːrti] [ðæt] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

that	any	time	they	break	into	a	party	that	looks	like	it	was	going	to	be	a
那	任何	时间	他们	休息	进入	一个	派对	那	看起来	喜欢	它	曾是	去	到	是	一个

[gʊd] ['pɑːrti] ,

good	party	,
好的	派对	,

每当他们闯入一个看起来很不错的派对时，

[tuː; tə][kɔːl][hɪm; ɪm][ʌp][noʊ] ['mætər] [wʌt] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

to	call	him	up	no	matter	what	time	of	the	day	or	night	it	is	,
到	称呼	他	向上	不	事情	什么	时间	的	这	天	或者	夜晚	它	是	,

无论白天还是晚上，都要给他打电话。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [dʒʌdʒ] - ['dɪrli] [lʌvz] [ə; eɪ]['pɑːrti] .

because	Judge	Schultzmeyer	dearly	loves	a	party	.
因为	法官	-	亲爱的	爱	一个	派对	.

因为舒尔茨迈尔法官非常喜欢聚会。

[soʊ][ðə; ði] [pə'liːs] [kɔːld] [ʌp] [dʒʌdʒ] - [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [daʊn] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][noʊ]

So	the	Police	called	up	Judge	Schultzmeyer	and	he	was	down	in	less	than	no
所以	这	警察	称为	向上	法官	-	和	他	曾是	向下	在	较少的	比	不

[taɪm] .

time	.
时间	.

于是警方打电话给舒尔茨迈耶法官，他很快就被叫来了。

[soʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['pɑːrti][bəuθ][dʒoʊ] [sɑːŋiː'nɛti] [ænd; ənd] [dʒʌdʒ] - [fel] ['mædli] [ɪn] [lʌv]

So	during	the	party	both	Joe	Sanguinetti	and	Judge	Schultzmeyer	fell	madly	in	love
所以	期间	这	派对	两个都	乔	桑吉内蒂	和	法官	-	跌倒	疯狂地	在	爱

[wɪð; wɪθ] ['dɔːrəθi] .

with	Dorothy	.
和	多萝西	.

所以在聚会期间，乔·桑吉内蒂和舒尔茨迈尔法官都疯狂地爱上了多萝西。

[soʊ][dʒoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kwɑːrəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [toʊld][dʒoʊ]

So	Joe	and	the	Judge	had	quite	a	little	quarrel	and	the	Judge	told	Joe
所以	乔	和	这	法官	有	相当	一个	小的	争吵	和	这	法官	讲述	乔

[ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [stʌf] [wʌz; wəz][fɪt][tuː; tə] [drɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [set][ðə; ði] [lɔː] ['æftər][hɪm; ɪm][ænd; ənd]

that	if	his	stuff	was	fit	to	drink	he	would	set	the	Law	after	him	and
那	如果	他的	东西	曾是	合身	到	喝	他	会	放	这	法律	后	他	和

['kɑːnfɪskeɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,

confiscate	it	,
没收	它	,

于是乔和法官吵了一架，法官告诉乔，如果他的东西能喝，他就要依法没收。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [stʌf] [wʌz; wəz][nɑːt] [wɜːrθ] [ðə; ði] [waɪl] [ʌv; əv] ['eni] ['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] ['kɑːnfɪskeɪt] [huː]

but	his	stuff	was	not	worth	the	while	of	any	gentleman	to	confiscate	who
但	他的	东西	曾是	不是	值得	这	尽管	的	任何	绅士	到	没收	WHO

[hæd; həd] ['eni] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['stʌmək] ,

had	any	respect	for	his	stomach	,
有	任何	尊重	为了	他的	胃	,

但对于任何一位尊重自己胃口的绅士来说，没收他的东西都是不值得的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] ['loʊər] [hɪm'self] [tuː; tə] ['kɑːnfɪskeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	would	not	lower	himself	to	confiscate	it	.
和	他	会	不是	降低	他自己	到	没收	它	.

他不会屈尊去没收它。

[soʊ] [ə'lɔːŋ] [ə'baʊt] [naɪn] [ə'klɔk, əu-] [-]
So **along** **about** **nine** **o'clock** **[** **190** **]**
所以 沿着 关于 九 点钟 [-]

大约九点钟[190]

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [dʒʌdʒ] - [hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['pɑːrti][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt]
in **the** **morning** **Judge** **Schultzmeyer** **had** **to** **leave** **the** **party** **and** **go** **to** **court**
在 这 早晨 法官 - 有 到 离开 这 派对 和 去 到 法庭
[tuː; tə][traɪ][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['krɪmənəlz] [huː] [breɪk] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] ,
to **try** **all** **of** **the** **criminals** **who** **break** **all** **of** **the** **laws** **,**
到 尝试 全部 的 这 罪犯 WHO 休息 全部 的 这 法律 ,

早上，舒尔茨迈尔法官不得不离开聚会，前往法庭审判所有违反法律的罪犯。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] ['dɔːrəθi] [ænd; ənd][dʒoʊ] [tə'geðər] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['veri]
so **he** **had** **to** **leave** **Dorothy** **and** **Joe** **together** **and** **he** **was** **very** **very**
所以 他 有 到 离开 多萝西 和 乔 一起 和 他 曾是 非常 非常
['æŋgri] .
angry **.**
生气的 .

所以他不得不把多萝西和乔留下，他非常非常生气。

[ænd; ənd][aɪ] ['riːəli] [felt] [kwaɪt] ['sɑːri] [fɔːr; fər] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [went] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [dʒʌdʒ] -
And **I** **really** **felt** **quite** **sorry** **for** **any** **person** **who** **went** **up** **before** **Judge** **Schultzmeyer**
和 我 真的 毛毡 相当 对不起 为了 任何 人 WHO 去 向上 前 法官 -
[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ,
that **morning** **,**
那 早晨 ,

我真心同情那天早上在舒尔茨迈耶法官面前受审的任何人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [geɪv] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] - [deɪz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [bæk] [æt; ət][ðə; ði]['pɑːrti][baɪ]
because **he** **gave** **everybody** **90** **days** **and** **was** **back** **at** **the** **party** **by**
因为 他 给予 大家 - 天 和 曾是 后退 在 这 派对 经过
[twelv] [ə'klɔk, əu-] .
twelve **o'clock** **.**
十二 点钟 .

因为他给了每个人 90 天的时间，而且中午 12 点就回到了聚会上。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrti] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl]['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [lɔːŋ] [biːtʃ]
So **then** **he** **stuck** **to** **the** **party** **until** **we** **were** **all** **going** **down** **to** **Long** **Beach**
所以 然后 他 卡住 到 这 派对 直到 我们 是 全部 去 向下 到 长的 海滩
[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [swɪm] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [wen] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ʌn'kɑːnʃəs] ,
to **take** **a** **swim** **day** **before** **yesterday** **when** **he** **seemed** **to** **become** **unconscious** **,**
到 拿 一个 游泳 天 前 昨天 什么时候 他 似乎 到 变得 无意识 ,

所以他就一直待在派对上，直到前天我们所有人准备去长滩游泳时，他似乎失去了意识。

[soʊ][wiː; wi] [drɑːpt] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət][ə; eɪ][ˌsæni'tɔːriəm][ɪn] ['gɑːrdn] ['sɪti] .
so **we** **dropped** **him** **off** **at** **a** **sanitorium** **in** **Garden** **City** **.**
所以 我们 掉落 他 离开 在 一个 疗养院 在 花园 城市 .

于是我们把他送到了花园城的一家疗养院。

“ [maɪ][deɪ'bjuː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ['siːz(ə)n] .
“ **My** **debut** **was** **the** **greatest** **success** **of** **the** **social** **season** **.**
“ 我的 首次亮相 曾是 这 最 成功 的 这 社会的 季节 .

“我的首次亮相是社交季中最成功的一次。”

” [soʊ][maɪ][deɪ'bjuː]['pɑːrti][wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði] ['gretɪst] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ['siːz(ə)n] ,
” **So** **my** **debut** **party** **was** **really** **the** **greatest** **success** **of** **the** **social** **season** **,**
” 所以 我的 首次亮相 派对 曾是 真的 这 最 成功 的 这 社会的 季节 ,

“所以我的首秀派对真的是社交季最成功的一次。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['sekənd] [naɪt] [ʌv; əv][maɪ][deɪ'bju:]['pɑ:rti][wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪt] [-]

because	the	second	night	of	my	debut	party	was	the	night	[	191	]
因为	这	第二	夜晚	的	我的	首次亮相	派对	曾是	这	夜晚	[	-	]

因为我的出道派对的第二个晚上是[191]

[wen] ['wɪli] [gwɪnz] ['sɪstər][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [dæns] [æt; ət][ðə; ði] ['gwɪn] [ɪ'steɪt] [ɑ:n] [lɔ:ŋ]

when	Willie	Gwynn's	sister	was	having	a	dance	at	the	Gwynn	estate	on	Long
什么时候	威利	格温的	姐姐	曾是	拥有	一个	舞蹈	在	这	格温	财产	在	长的

['aɪlənd] ,

Island	,
岛	,

当威利·格温的妹妹在长岛格温庄园举办舞会时，

[ænd; ənd] ['wɪli] ['gwɪn] [sed] [ðæt] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['elɪdʒəb(ə)l]['dʒent(ə)lmən][ɪn] [nu:] [jɔ:k] [wɜ:r; wər]

and	Willie	Gwynn	said	that	all	of	the	eligible	gentlemen	in	New	York	were
和	威利	格温	说	那	全部	的	这	有资格的	先生们	在	新的	约克	是

[kən'spɪkjuəs] [baɪ][ðer; ðər]['æbsənts][æt; ət][hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] ['pɑ:rti] ,

conspicuous	by	their	absents	at	his	sister's	party	,
显眼的	经过	他们的	缺席	在	他的	姐妹	派对	,

威利·格温说，纽约所有适龄的绅士都缺席了他姐姐的派对，这很引人注目。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][æt; ət][maɪ]['pɑ:rti] .

because	they	were	all	at	my	party	.
因为	他们	是	全部	在	我的	派对	.

因为他们都来参加了我的派对。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ri:əli] ['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [kwaɪt][ə; eɪ] ['feɪməs] ['hoʊstəs] [ɪf] [aɪ]

So	it	seems	as	if	I	am	really	going	to	be	quite	a	famous	hostess	if	I
所以	它	似乎	作为	如果	我	是	真的	去	到	是	相当	一个	著名的	女主人	如果	我

[kæn; kən][dʒʌst] [brɪŋ] [maɪ][maɪnd][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['mɪsɪz] . ['henri] [spɑ:fɚd] ['dʒunjɚ] .

can	just	bring	my	mind	to	the	point	of	being	Mrs	.	Henry	Spoffard	Jr	.
能	只是	带来	我的	头脑	到	这	观点	的	存在	太太	.	亨利	斯波法德	小	.

所以，如果我能集中精力成为亨利·斯波法德二世夫人，我似乎真的会成为一位非常著名的女主人。

[wel] ['henri] [kɔ:ld] [ʌp] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['henri] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] ['faɪnəli] [gɑ:t][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz]

Well	Henry	called	up	this	morning	and	Henry	said	he	had	finally	got	his	father's
出色地	亨利	称为	向上	这	早晨	和	亨利	说	他	有	最后	得到	他的	父亲的

[maɪnd][soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [seɪf] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi:; hi]

mind	so	that	he	thought	it	was	safe	for	me	to	meet	him	and	he
头脑	所以	那	他	想法	它	曾是	安全的	为了	我	到	见面	他	和	他

[wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp][tu:; tə][get][ˌem 'i:] [ðɪs] [ˌæftər'nu:n] [soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [mi:t] [hɪz; ɪz]['fæməli]

was	coming	up	to	get	me	this	afternoon	so	that	I	can	meet	his	family
曾是	未来	向上	到	得到	我	这	下午	所以	那	我	能	见面	他的	家庭

[ænd; ənd] [si:] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] [oʊld][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [hoʊm] [æt; ət] [ˌpensl'veɪniə] .

and	see	his	famous	old	historical	home	at	Pennsylvania	.
和	看	他的	著名的	老的	历史	家	在	宾夕法尼亚州	.

今天早上亨利给我打了个电话，说他终于说服了他父亲，认为我可以安全地去见他父亲了。他父亲今天下午会来接我，这样我就可以见见他的家人，参观他在宾夕法尼亚州著名的老房子。

[soʊ] [ðen] [hi:; hi] [æskt] [ə'baʊt] [maɪ][deɪ'bju:]['pɑ:rti] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] ['pepərz]

So	then	he	asked	about	my	debut	party	which	some	of	the	Philadelphia	papers
所以	然后	他	问	关于	我的	首次亮相	派对	哪个	一些	的	这	费城	文件

[si:md] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] .

seemed	to	mention	.
似乎	到	提到	.

然后他问起了我的成人礼派对，费城的一些报纸似乎也提到了这件事。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [maɪ][deɪ'bju:][wʌz; wəz] ['ri:əli] [nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [plænd] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

But	**I**	**told**	**him**	**that**	**my**	**debut**	**was**	**really**	**not**	**so**	**much**	**planned**	**,**	**as**	**it**
但	我	讲述	他	那	我的	首次亮相	曾是	真的	不是	所以	很多	计划	,	作为	它

[wʌz; wəz] [spɑ:n'teɪniəs] ,

was	**spontaneous**	**,**
曾是	自发的	,

但我告诉他，我的出道其实并非事先计划好的，而是即兴的。

[ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑ:t][hæv; həv][ðə; ði] [hɑ:rt] [tu:; tə][kɔ:l][hɪm; ɪm][ʌp][æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənts]['noʊtɪs]

and	**I**	**did**	**not**	**have**	**the**	**heart**	**to**	**call**	**him**	**up**	**at**	**a**	**moments**	**notice**
和	我	做过	不是	有	这	心	到	称呼	他	向上	在	一个	时刻	注意

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['ri:z(ə)nz] [wɪtʃ]

and	**take**	**him**	**away**	**from**	**his**	**father**	**at**	**such**	**a**	**time**	**for**	**reasons**	**which**
和	拿	他	离开	从	他的	父亲	在	这样的	一个	时间	为了	原因	哪个

[wɜ:r; wər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['soʊʃ(ə)l] .

were	**nothing**	**but**	**social**	**.**
是	没有什么	但	社会的	.

我实在不忍心在这个时候，仅仅因为一些社交原因，就打电话给他，把他从他父亲身边带走。

[soʊ] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə]['vɪzɪt] ['hɛnri:z] ['fæməli][ænd; ənd][aɪ] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [maɪ] [hoʊl]

So	**now**	**I**	**am**	**getting**	**ready**	**to**	**visit**	**Henry's**	**family**	**and**	**I**	**feel**	**as**	**if**	**my**	**whole**
所以	现在	我	是	获得	准备好	到	访问	亨利的	家庭	和	我	感觉	作为	如果	我的	所有的

['fju:tʃər] [dɪ'pendz] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

future	**depends**	**on**	**it**	**.**
未来	取决于	在	它	.

所以我现在正准备去拜访亨利的家人，我觉得我的整个未来都取决于此。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][nɑ:t][stænd] [-]

Because	**if**	**I**	**can**	**not**	**stand**	**[**	**192**	**]**
因为	如果	我	能	不是	站立	[	-	]

因为如果我不能站起来[192]

['hɛnri:z] ['fæməli] ['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən][stænd] ['henri] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [wɪl] ['prɑbli] [kʌm]

Henry's	**family**	**any**	**more**	**than**	**I**	**can**	**stand**	**Henry**	**the**	**whole**	**thing**	**will**	**probly**	**come**
亨利的	家庭	任何	更多的	比	我	能	站立	亨利	这	所有的	事物	将要	可能	来

[tu:; tə][æn; ən][end][ɪn][ðə; ði] [lɔ:] [kɔ:rt] .

to	**an**	**end**	**in**	**the**	**law**	**court**	**.**
到	一个	结尾	在	这	法律	法庭	.

亨利的家人比我更让我难以忍受，亨利本人也是如此，这件事很可能会最终诉诸法庭。

[dʒu:n] 21st :

June	**21st**	**:**
六月	21st	:

6月21日:

[wel] ,

Well	**,**
出色地	,

出色地，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['spendɪŋ] [ðə; ði] ['wi:kend] [wɪð; wɪθ] ['hɛnri:z] ['fæməli][æt; ət][hɪz; ɪz][oʊld]['fæməli]['mænʃ(ə)n]

I	**am**	**now**	**spending**	**the**	**weekend**	**with**	**Henry's**	**family**	**at**	**his**	**old**	**family**	**mansion**
我	是	现在	开支	这	周末	和	亨利的	家庭	在	他的	老的	家庭	大厦

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] ,

outside	**of**	**Philadelphia**	**,**
外部	的	费城	,

我现在正在费城郊外亨利的老宅里和他的家人一起度过周末。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [brˈgɪnɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] , ['æftər][ɔ:l] ,

and	**I**	**am**	**beginning**	**to**	**think**	**,**	**after**	**all**	**,**
和	我	是	开始	到	思考	,	后	全部	,

我开始觉得，归根结底，

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'saɪdz] ['fæməli] .

that	there	is	something	else	in	the	world	besides	family	.
那	那里	是	某物	别的	在	这	世界	除了	家庭	.

除了家庭之外，世界上还有其他东西。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['fæməli][laɪf][ɪz]['oʊnli][fɪt][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [kæn; kən]

And	I	am	beginning	to	think	that	family	life	is	only	fit	for	those	who	can
和	我	是	开始	到	思考	那	家庭	生活	是	仅有的	合身	为了	那些	WHO	能

[stænd][ˌaɪ 'tiː] .

stand	it	.
站立	它	.

我开始觉得，家庭生活只适合那些能够忍受的人。

[fɔːr; fər] ['ɪnstənts] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][get] [ʌp] ['veri] ['ɜːrli] [ɪn] ['hɛnriːz] ['fæməli] .

For	instants	,	they	always	seem	to	get	up	very	early	in	Henry's	family	.
为了	瞬间	,	他们	总是	似乎	到	得到	向上	非常	早期的	在	亨利的	家庭	.

例如，亨利一家似乎总是起得很早。

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][nɑːt][soʊ][bæd][tuː; tə][get] [ʌp] ['ɜːrli] [wen] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][get]

I	mean	it	really	is	not	so	bad	to	get	up	early	when	there	is	something	to	get
我	意思是	它	真的	是	不是	所以	坏的	到	得到	向上	早期的	什么时候	那里	是	某物	到	得到

[ʌp] ['ɜːrli] [ə'baʊt] ,

up	early	about	,
向上	早期的	关于	,

我的意思是，如果有什么值得早起的事情，早起其实也没什么不好。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][gɜːrl][gets] [ʌp] ['ɜːrli] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][get] [ʌp] ['ɜːrli] [ə'baʊt] ,

but	when	a	girl	gets	up	early	and	there	is	nothing	to	get	up	early	about	,
但	什么时候	一个	女孩	获得	向上	早期的	和	那里	是	没有什么	到	得到	向上	早期的	关于	,

但是，如果一个女孩早起，却没有什么值得早起的事情，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sens] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

it	really	begins	to	seem	as	if	there	was	no	sense	to	it	.
它	真的	开始	到	似乎	作为	如果	那里	曾是	不	感觉	到	它	.

这一切似乎真的毫无道理可言。

[soʊ] ['jestərdeɪ] [wiː; wi][ɔːl][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [aɪ] [met] [ɔːl][ʌv; əv] ['hɛnriːz]

So	yesterday	we	all	got	up	early	and	that	was	when	I	met	all	of	Henry's
所以	昨天	我们	全部	得到	向上	早期的	和	那	曾是	什么时候	我	遇见	全部	的	亨利的

['fæməli] ,

family	,
家庭	,

昨天我们都起得很早，那时我见到了亨利的所有家人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['henri] [ænd; ənd][aɪ] ['moʊtərd] [daʊn] [tuː; tə] [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi]

because	Henry	and	I	motored	down	to	Pennsylvania	and	everybody
因为	亨利	和	我	机动车	向下	到	宾夕法尼亚州	和	大家

[wʌz; wəz][ɪn][bed] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['æftər][naɪn][ə'klɔk, əu-] .

was	in	bed	when	we	arrived	because	it	was	after	nine	o'clock	.
曾是	在	床	什么时候	我们	到达的	因为	它	曾是	后	九	点钟	.

因为我和亨利开车去了宾夕法尼亚州，我们到达时已经过了九点，大家都睡了。

[soʊ][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['hɛnriːz] ['mʌðər] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [tuː; tə][get][ˌem 'iː][ʌp][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər]

So	in	the	morning	Henry's	mother	came	to	my	room	to	get	me	up	in	time	for
所以	在	这	早晨	亨利的	母亲	来了	到	我的	房间	到	得到	我	向上	在	时间	为了

['brekfəst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hɛnriːz] ['mʌðər] [ɪz] ['veri] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] [-]

breakfast	because	Henry's	mother	is	very	very	fond	of	[	193	]
早餐	因为	亨利的	母亲	是	非常	非常	喜爱	的	[	-	]

所以早上，亨利的妈妈来到我的房间叫我起床吃早餐，因为亨利的妈妈非常非常喜欢[193]

[ˌem ˈiː] ,

me	,
我	,

我，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɒnts] [tuː; tə][ˈkɑːpi][ɔːl][ʌv; əv][maɪ] [gaʊnz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈɔːlweɪz] [lʌvz] [tuː; tə]

and	she	always	wants	to	copy	all	of	my	gowns	and	she	always	loves	to
和	她	总是	想要	到	复制	全部	的	我的	礼服	和	她	总是	爱	到

[lʊk] [θruː] [ɔːl][ʌv; əv][maɪ] [θɪŋz] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][gɑːt] .

look	through	all	of	my	things	to	see	what	I	have	got	.
看	通过	全部	的	我的	事物	到	看	什么	我	有	得到	.

她总是想模仿我所有的礼服，而且她总是喜欢翻看我的所有东西，看看我有什么。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [lɪˈkɜːr] [ˈkændiz] [ðæt] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [lɪˈkɜːz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]

So	she	found	a	box	of	liqueur	candies	that	are	full	of	liqueurs	and	she
所以	她	成立	一个	盒子	的	酒	糖果	那	是	满的	的	利口酒	和	她

[wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ˈveri] [dɪˈlaɪtɪd] .

was	really	very	delighted	.
曾是	真的	非常	高兴极了	.

于是她找到了一盒装满了酒的酒味糖果，她非常高兴。

[soʊ][aɪ] [ˈfaɪnəli] [gɑːt] [drest] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θruː] [ðə; ði] [ˈempti] [bɑːks] [əˈweɪ] [ænd; ənd][aɪ] [helpt]

So	I	finally	got	dressed	and	she	threw	the	empty	box	away	and	I	helped
所以	我	最后	得到	穿着	和	她	扔	这	空的	盒子	离开	和	我	帮助

[hɜːr; hər] [daʊn] [sterz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdaɪnɪŋ] [ruːm] .

her	down	stairs	to	the	Dining	room	.
她	向下	楼梯	到	这	用餐	房间	.

于是我终于穿好了衣服，她把空盒子扔掉了，我扶她下楼去了餐厅。

[soʊ] [ˈhenri] [wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdaɪnɪŋ] [ruːm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz]

So	Henry	was	waiting	in	the	dining	room	with	his	sister	and	that	was
所以	亨利	曾是	等待	在	这	用餐	房间	和	他的	姐姐	和	那	曾是

[wen] [aɪ] [met] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] .

when	I	met	his	sister	.
什么时候	我	遇见	他的	姐姐	.

当时亨利和他的妹妹正在餐厅里等我，我就是在那时见到他的妹妹的。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈhɛnriːz] [ˈsɪstər] [hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [ðə; ði] [seɪm] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] ,

So	it	seems	that	Henry's	sister	has	never	been	the	same	since	the	war	,
所以	它	似乎	那	亨利的	姐姐	有	绝不	到过	这	相同的	自从	这	战争	,

看来亨利的妹妹自从战争结束后就一直不太一样了。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi] [ˈnevər] [hæd; həd][ɑːn][ə; eɪ] [ˈmænz] [ˈkɑːlər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnektaɪ] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [droʊv]

because	she	never	had	on	a	man's	collar	and	a	necktie	until	she	drove
因为	她	绝不	有	在	一个	男人的	衣领	和	一个	领带	直到	她	驾驶

[æn; ən][ˈæmbjʊl(ə)nt][ɪn][ðə; ði][wɔːr] ,

an	ambulants	in	the	war	,
一个	步行者	在	这	战争	,

因为直到战争期间她开救护车之前，她从未穿过男士衬衫和领带。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [get] [hɜːr; hər][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɔːf] .

and	now	they	cannot	get	her	to	take	them	off	.
和	现在	他们	不能	得到	她	到	拿	他们	离开	.

现在他们怎么也劝不动她把眼镜脱下来了。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˈevər] [sɪns] [ðə; ði] [ˈɑːrmɪstɪs] [ˈhɛnriːz] [ˈsɪstər] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][aɪˈdiːə] [ðæt]

Because	ever	since	the	armistice	Henry's	sister	seems	to	have	the	idea	that
因为	曾经	自从	这	停战	亨利的	姐姐	似乎	到	有	这	主意	那

[ˈregjələr] [ˈwɪmɪn] [kloʊðz] [ɑːr; ər] - .

regular	womens	clothes	are	effiminate	.
常规的	女性的	衣服	是	-	.

因为自从停战以来，亨利的妹妹似乎就认为普通的女性服装是女性化的。

[soʊ] ['hɛnri:z] ['sɪstər] [si:mz] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['i:ðər] ['hɔ:rsɪz] [ɔ:r] ['ɔ:təməbilz]

So	Henry's	sister	seems	to	think	of	nothing	but	either	horses	or	automobiles
所以	亨利的	姐姐	似乎	到	思考	的	没有什么	但	任何一个	马匹	或者	汽车

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi][ɪz][nɑ:t][ɪn][ə; eɪ] [gə'rɑ:ʒ] [ðə; ði]['oʊnli] ['ʌðər] [pleɪs] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['hæpi] [ɪn][ɪz][ə; eɪ]['steɪb(ə)l]

and	when	she	is	not	in	a	garage	the	only	other	place	she	is	happy	in	is	a	stable
和	什么时候	她	是	不是	在	一个	车库	这	仅有的	其他	地方	她	是	快乐的	在	是	一个	稳定的

.

.

.

所以亨利的妹妹似乎满脑子想的都是马或汽车，当她不在车库的时候，唯一让她感到快乐的地方就是马厩。

[aɪ] [mi:n] [ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [peɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ɔ:l][ʌv; əv][hɜ:r; hər]['fæməli][ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [si:mz]

I	mean	she	really	pays	very	little	attention	to	all	of	her	family	and	she	seems
我	意思是	她	真的	支付	非常	小的	注意力	到	全部	的	她	家庭	和	她	似乎

[tu:; tə] [peɪ] [les] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['henri] [ðæn; ðən] ['enibɑ:di] [els] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi] [si:mz] [tu:; tə]

to	pay	less	attention	to	Henry	than	anybody	else	because	she	seems	to
到	支付	较少的	注意力	到	亨利	比	任何人	别的	因为	她	似乎	到

[hæv; həv][ðə; ði][aɪ'di:ə] [ðæt] ['hɛnri:z] [breɪnz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][soʊ][vɪrəl] .

have	the	idea	that	Henry's	brains	are	not	so	viril	.
有	这	主意	那	亨利的	大脑	是	不是	所以	男性	.

我的意思是，她对家里人真的不太关心，而且她似乎对亨利的关注度比对任何人都低，因为她好像觉得亨利的脑子不够灵光。

[soʊ] [ðen] [wi:; wi][ɔ:l] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər] ['hɛnri:z] ['fɑ:ðər] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn][soʊ] [-]

So	then	we	all	waited	for	Henry's	father	to	come	in	so	[	194	]
所以	然后	我们	全部	等待	为了	亨利的	父亲	到	来	在	所以	[	-	]

于是我们都等着亨利的父亲进来[194]

[ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ri:d] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [aʊt] [laʊd] [bɪ'fɔ:r] ['brekfəst] .

that	he	could	read	the	Bible	out	loud	before	breakfast	.
那	他	可以	读	这	圣经	出去	大声	前	早餐	.

他可以在早餐前大声朗读圣经。

[soʊ] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] ['ri:əli] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] .

So	then	something	happened	that	really	was	a	miracle	.
所以	然后	某物	发生	那	真的	曾是	一个	奇迹	.

然后，奇迹发生了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] ['hɛnri:z] ['fɑ:ðər] [hæz; həz] ['præktɪkli] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [wi:l] [tʃer] [fɔ:r; fər]

Because	it	seems	that	Henry's	father	has	practically	lived	in	a	wheel	chair	for
因为	它	似乎	那	亨利的	父亲	有	几乎	居住地	在	一个	车轮	椅子	为了

[mʌnθs] [ænd; ənd] [mʌnθs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪl] [nɜ:rs] [hæz; həz][tu:; tə] [wi:l] [hɪm; ɪm] ['evriwer] .

months	and	months	and	his	male	nurse	has	to	wheel	him	everywhere	.
几个月	和	几个月	和	他的	男性	护士	有	到	车轮	他	到处	.

因为亨利的父亲似乎已经连续几个月都只能坐在轮椅上，他的男护士不得不推着他到处走。

[soʊ][hɪz; ɪz] [meɪl] [nɜ:rs] [wi:ld] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ru:m] [ɪn][hɪz; ɪz] [wi:l] [tʃer] [ænd; ənd]

So	his	male	nurse	wheeled	him	into	the	dining	room	in	his	wheel	chair	and
所以	他的	男性	护士	带轮子的	他	进入	这	用餐	房间	在	他的	车轮	椅子	和

[ðen] ['henri] [sed] “ ['fɑ:ðər] ,

then	Henry	said	“	Father	,
然后	亨利	说	“	父亲	,

于是，他的男护士推着轮椅把他推进了餐厅，然后亨利说：“父亲，

[ðɪs] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['dɔ:tər] [ɪn] [lɔ:] ,

this	is	going	to	be	your	little	daughter	in	law	,
这	是	去	到	是	你的	小的	女儿	在	法律	,

这就是你未来的儿媳妇。

" [ænd; ənd] ['hɛnri:z] ['fɑ:ðər] [tʊk] [wʌn] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'i:][ænd; ənd][gɑ:t] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

"	and	Henry's	father	took	one	good	look	at	me	and	got	right	out	of	his
"	和	亨利的	父亲	采取	一	好的	看	在	我	和	得到	正确的	出去	的	他的

[wi:l] [tʃer] [ænd; ənd] [wɔ:kt] !

wheel	chair	and	walked	!
车轮	椅子	和	步行	!

“亨利的父亲看了我一眼，就从轮椅上站起来走了！”

[soʊ] [ðen] ['evribɑ:di; 'evribʌdi][wʌz; wəz] ['veri] ['veri] [sər'praɪzd] ,

So	then	everybody	was	very	very	surprised	,
所以	然后	大家	曾是	非常	非常	惊讶	,

所以当时大家都非常非常惊讶。

[bʌt; bət] ['henri] [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] [sər'praɪzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['henri] [noʊz] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk] .

but	Henry	was	not	so	surprised	because	Henry	knows	his	father	like	a	book	.
但	亨利	曾是	不是	所以	惊讶	因为	亨利	知道	他的	父亲	喜欢	一个	书	.

但亨利并没有感到太惊讶，因为他对自己的父亲了如指掌。

[soʊ] [ðen] [ðeɪ] [ɔ:l] [traɪd] [tu:; tə] [kɑ:m] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [daʊn] ,

So	then	they	all	tried	to	calm	his	father	down	,
所以	然后	他们	全部	尝试	到	冷静的	他的	父亲	向下	,

于是他们都试图安抚他父亲的情绪。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [traɪd] [tu:; tə] [ri:d] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l]

and	his	father	tried	to	read	out	of	the	Bible
和	他的	父亲	尝试	到	读	出去	的	这	圣经

他父亲试着读圣经。

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [ki:p] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɑ:n][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [i:t]

but	he	could	hardly	keep	his	mind	on	the	Bible	and	he	could	hardly	eat
但	他	可以	几乎	保持	他的	头脑	在	这	圣经	和	他	可以	几乎	吃

[ə; eɪ][baɪt][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wen] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪz][æz; əz] ['fi:b(ə)l] [æz; əz] ['hɛnri:z] ['fɑ:ðər] [ɪz] ,

a	bite	because	when	a	gentleman	is	as	feeble	as	Henry's	father	is	,
一个	咬	因为	什么时候	一个	绅士	是	作为	微弱	作为	亨利的	父亲	是	,

但他几乎无法专心研读圣经，也几乎吃不下任何东西，因为像亨利的父亲那样虚弱的绅士，

[hi:; hi] ['kænɑ:t] [ki:p] [wʌn] [aɪ] [ɑ:n][ə; eɪ][gɜ:rl][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [aɪ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['sɪriəl] [ænd; ənd]

he	cannot	keep	one	eye	on	a	girl	and	the	other	eye	on	his	cereal	and
他	不能	保持	一	眼睛	在	一个	女孩	和	这	其他	眼睛	在	他的	谷物	和

[kri:m] [wɪ'ðaʊt] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [gri:f] .

cream	without	coming	to	grief	.
奶油	没有	未来	到	悲伤	.

他不能一只眼盯着女孩，另一只眼盯着他的麦片和奶油，否则就会惹出麻烦。

[soʊ] ['henri] ['faɪnəli] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] - [ænd; ənd][hi:; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hi:; hi] [wʊd]

So	Henry	finally	became	quite	discouradged	-	and	he	told	his	father	he	would
所以	亨利	最后	成为	相当	-	-	和	他	讲述	他的	父亲	他	会

[hæv; həv][tu:; tə][get] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [ɔ:r][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'læps] .

have	to	get	back	to	his	room	or	he	would	have	a	relapse	.
有	到	得到	后退	到	他的	房间	或者	他	会	有	一个	复发	.

于是亨利最终变得非常沮丧，他告诉父亲他必须回到自己的房间，否则他的病情就会复发。

[soʊ] [ðen] [ðə; ði] [meɪl] [nɜ:rs] [wi:ld] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [-]

So	then	the	male	nurse	wheeled	him	back	to	his	room	[	195	]
所以	然后	这	男性	护士	带轮子的	他	后退	到	他的	房间	[	-	]

于是男护士推着他回到了他的房间[195]

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] [wʌz; wəz] [pə'θetɪk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [kraɪd] [laɪk] [ə; eɪ]['beɪbi] .

and	it	really	was	pathetic	because	he	cried	like	a	baby	.
和	它	真的	曾是	可怜的	因为	他	哭	喜欢	一个	婴儿	.

他哭得像个孩子，真是太可怜了。

[soʊ][aɪ][gɑːt][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] ['oʊvər] [wʌt] ['dɔːrəθi] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] ['hɛnriːz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ]

So	I	got	to	thinking	over	what	Dorothy	advised	me	about	Henry's	father	and	I
所以	我	得到	到	思维	超过	什么	多萝西	建议	我	关于	亨利的	父亲	和	我

['riːəli] [gɑːt][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ɪf] ['hɛnriːz] ['fɑːðər] [kʊd; kəd]['oʊnli][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

really	got	to	thinking	that	if	Henry's	father	could	only	get	away	from
真的	得到	到	思维	那	如果	亨利的	父亲	可以	仅有的	得到	离开	从

['evribɑːdi; 'evribʌdi][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,

everybody	and	have	some	time	of	his	own	,
大家	和	有	一些	时间	的	他的	自己的	,

于是我开始仔细思考多萝西给我的关于亨利父亲的建议，我真的在想，如果亨利的父亲能够远离所有人，拥有一些属于自己的时间，

['dɔrəθiːz, 'dɔrθiːz] [əd'vaɪz] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][soʊ][bæd]['æftər][ɔːl] .

Dorothy's	advise	might	not	be	so	bad	after	all	.
多萝西的	建议	可能	不是	是	所以	坏的	后	全部	.

多萝西的建议或许并非那么糟糕。

“ ['hɛnriːz] ['fɑːðər] ['kænɑːt] [kiːp] [wʌn] [aɪ] [ɑːn][ə; eɪ][gɜːrl][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['sɪriəl]

“	Henry's	father	cannot	keep	one	eye	on	a	girl	and	the	other	on	his	cereal
“	亨利的	父亲	不能	保持	一	眼睛	在	一个	女孩	和	这	其他	在	他的	谷物

[wɪ'ðaʊt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [griːf] .

without	coming	to	grief	.
没有	未来	到	悲伤	.

“亨利的父亲如果一只眼睛盯着女孩，另一只眼睛盯着麦片，就会惹出麻烦。”

” [soʊ]['æftər] ['brekfəst] [wiː; wi][ɔːl][gɑːt] ['redi] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] ,

”	So	after	breakfast	we	all	got	ready	to	go	to	church	,
”	所以	后	早餐	我们	全部	得到	准备好	到	去	到	教会	,

“所以早餐后，我们都准备去教堂，

[bʌt; bət] ['hɛnriːz] ['sɪstər] [dʌz] [nɑːt][goʊ][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hɛnriːz] ['sɪstər] ['ɔːlweɪz] [laɪks] [tuː; tə]

but	Henry's	sister	does	not	go	to	church	because	Henry's	sister	always	likes	to
但	亨利的	姐姐	做	不是	去	到	教会	因为	亨利的	姐姐	总是	点赞	到

[spend] ['evri] ['sʌndeɪ] [ɪn][ðə; ði] [gə'rɑːʒ] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər][fɔːrd][fɑːrm] [trʌk] [ə'pɑːrt][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ]

spend	every	Sunday	in	the	garage	taking	their	Ford	farm	truck	apart	and	putting
花费	每一个	星期日	在	这	车库	采取	他们的	福特	农场	卡车	除	和	推杆

[ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tə'geðər] [ə'gen] ,

it	back	together	again	,
它	后退	一起	再次	,

但是亨利的妹妹不去教堂，因为她总是喜欢每个星期天待在车库里，把他们的福特农用卡车拆开再组装起来。

[ænd; ənd] ['henri] [sez] [ðæt] [wʌt] [ðə; ði][wɔːr][dɪd][tuː; tə][ə; eɪ][gɜːrl][laɪk][hɪz; ɪz]['sɪstər][ɪz] ['riːəli] [wɜːrs]

and	Henry	says	that	what	the	war	did	to	a	girl	like	his	sister	is	really	worse
和	亨利	说道	那	什么	这	战争	做过	到	一个	女孩	喜欢	他的	姐姐	是	真的	更糟

[ðæn; ðən][ðə; ði][wɔːr][ɪt'self] .

than	the	war	itself	.
比	这	战争	本身	.

亨利说，战争对像他妹妹这样的女孩造成的伤害，实际上比战争本身还要严重。

[soʊ] [ðen] ['henri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ɔːl] [went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] .

So	then	Henry	and	his	mother	and	I	all	went	to	church	.
所以	然后	亨利	和	他的	母亲	和	我	全部	去	到	教会	.

于是，亨利、他妈妈和我一起去了教堂。

[soʊ][wiː; wi] [keɪm] [hoʊm][frʌm; frəm] [-]

So	we	came	home	from	[	196	]
所以	我们	来了	家	从	[	-	]

于是我们从[196]回家了

[tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd] ['lʌntʃən] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['lʌntʃən] [ɪz] ['præktɪkli] [ðə; ði]

church	and	we	had	luncheon	and	it	seems	that	luncheon	is	practically	the
教会	和	我们	有	午餐	和	它	似乎	那	午餐	是	几乎	这

[seɪm] [æz; əz] ['brekfəst] [ɪk'sept] [ðæt] ['hɛnriːz] ['fɑːðər] [kʊd; kəd][nɑːt] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] ['lʌntʃən]

same	as	breakfast	except	that	Henry's	father	could	not	come	down	to	luncheon
相同的	作为	早餐	除了	那	亨利的	父亲	可以	不是	来	向下	到	午餐

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['æftər][hiː; hi] [met] [ˌem 'iː][hiː; hi] [kən'træktɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - ['fiːvər] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]

because	after	he	met	me	he	contracted	such	a	vialent	fever	that	they	had
因为	后	他	遇见	我	他	合同	这样的	一个	-	发烧	那	他们	有

[tuː; tə] [send] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dɑːktər] .

to	send	for	the	Doctor	.
到	发送	为了	这	医生	.

教堂礼拜结束后，我们吃了午饭。午饭和早餐几乎一样，只是亨利的父亲没能来吃午饭，因为他见到我之后就得了高烧，他们不得不请医生来。

[soʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ['henri] [went] [tuː; tə] [prer] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [left] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ]

So	in	the	afternoon	Henry	went	to	prayer	meeting	and	I	was	left	alone	with
所以	在	这	下午	亨利	去	到	祷告	会议	和	我	曾是	左边	独自的	和

['hɛnriːz] ['mʌðər] [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [rest] [ʌp] [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ə'gen]

Henry's	mother	so	that	we	could	rest	up	so	that	we	could	go	to	church	again
亨利的	母亲	所以	那	我们	可以	休息	向上	所以	那	我们	可以	去	到	教会	再次

['æftər] ['sʌpər] .

after	supper	.
后	晚餐	.

下午亨利去参加祈祷会，我和亨利的母亲单独待在一起，以便我们休息一下，晚饭后再去教堂。

[soʊ] ['hɛnriːz] ['mʌðər] [θɪŋks] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] ['hɑːrdli] [let] [ˌem 'iː]

So	Henry's	mother	thinks	I	am	nothing	but	sunshine	and	she	will	hardly	let	me
所以	亨利的	母亲	思考	我	是	没有什么	但	阳光	和	她	将要	几乎	让	我

[get] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [saɪt] ,

get	out	of	her	sight	,
得到	出去	的	她	视线	,

所以亨利的妈妈觉得我简直就是她的小太阳，她几乎寸步不离地跟着我。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [heɪts] [tuː; tə][biː; bi][baɪ][hɜːr'self][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz][baɪ][hɜːr'self] ,

because	she	hates	to	be	by	herself	because	,	when	she	is	by	herself	,
因为	她	讨厌	到	是	经过	她自己	因为	,	什么时候	她	是	经过	她自己	,

因为她讨厌独处，因为当她独处时，

[hɜːr; hər] [breɪnz] ['hɑːrdli] [siːm] [tuː; tə][wɜːrk][æt; ət][ɔːl] .

her	brains	hardly	seem	to	work	at	all	.
她	大脑	几乎	似乎	到	工作	在	全部	.

她的大脑似乎完全停止运转了。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [lʌvz] [tuː; tə][traɪ][ɑːn][ɔːl][ʌv; əv][maɪ][hæts][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʌvz] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ɔːl][ðə; ði]

So	she	loves	to	try	on	all	of	my	hats	and	she	loves	to	tell	me	how	all	the
所以	她	爱	到	尝试	在	全部	的	我的	帽子	和	她	爱	到	告诉	我	如何	全部	这

[bɔɪz] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪər][kæn; kən]['hɑːrdli] [kiːp] [ðer; ðər] [aɪz] [ɔːf][hɜːr; hər] .

boys	in	the	choir	can	hardly	keep	their	eyes	off	her	.
男孩们	在	这	唱诗班	能	几乎	保持	他们的	眼睛	离开	她	.

所以她喜欢试戴我所有的帽子，也喜欢告诉我合唱团里的所有男生都忍不住盯着她看。

[soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ][gɜːrl][hæz; həz][tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,

So	of	course	a	girl	has	to	agree	with	her	,
所以	的	课程	一个	女孩	有	到	同意	和	她	,

所以，女孩当然会同意她的观点。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː]

and	it	is	quite	difficult	to	agree	with	a	person	when	you	have	to	do
和	它	是	相当	难的	到	同意	和	一个	人	什么时候	你	有	到	做

[ˌaɪ 'tiː] [θruː] [æn; ən] [ɪr] ['trʌmpɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər][jʊr; jər] [vɔɪs] [hæz; həz][tuː; tə] [gɪv]

it	through	an	ear	trumpet	because	sooner	or	later	your	voice	has	to	give
它	通过	一个	耳朵	喇叭	因为	很快	或者	之后	你的	嗓音	有	到	给

[aʊt] .

out	.
出去	.

当你必须通过助听器与人交流时，很难与人达成一致，因为你的声音迟早会失声。

[soʊ] [ðen] ['sʌpər] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz] ['lʌntʃən] ['oʊnli][baɪ]

So	then	supper	turned	out	to	be	practically	the	same	thing	as	luncheon	only	by
所以	然后	晚餐	转向	出去	到	是	几乎	这	相同的	事物	作为	午餐	仅有的	经过

['sʌpər] [taɪm] [ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['nɑːv(ə)lti] [siːmd] [tuː; tə] [wer] [ɔːf] .

supper	time	all	of	the	novelty	seemed	to	wear	off	.
晚餐	时间	全部	的	这	新奇	似乎	到	穿	离开	.

所以，晚餐其实和午餐没什么两样，只是到了晚餐时间，所有的新鲜感似乎都消失了。

[soʊ] [ðen] [aɪ][toʊld] ['henri] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hedeɪk] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]

So	then	I	told	Henry	that	I	had	to	much	of	a	headache	to	go	to
所以	然后	我	讲述	亨利	那	我	有	到	很多	的	一个	头痛	到	去	到

[tʃɜːrtʃ] [ə'gen] ,

church	again	,
教会	再次	,

于是我告诉亨利，我头疼得厉害，没法再去教堂了。

[soʊ] ['henri] [-]

so	Henry	[	197	]
所以	亨利	[	-	]

所以亨利[197]

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd][aɪ][sæt]

and	his	mother	went	to	church	and	I	went	to	my	room	and	I	sat
和	他的	母亲	去	到	教会	和	我	去	到	我的	房间	和	我	卫星

[daʊn] [ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd][aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [laɪf] [wʌz; wəz] ['riːəli] [tuː; tə] [ʃɔːrt] [tuː; tə] [spend]

down	and	thought	and	I	decided	that	life	was	really	to	short	to	spend
向下	和	想法	和	我	决定	那	生活	曾是	真的	到	短的	到	花费

[ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['biːɪŋ] [praʊd] [ʌv; əv][jʊr; jər]['fæməli] ,

it	in	being	proud	of	your	family	,
它	在	存在	自豪的	的	你的	家庭	,

他母亲去了教堂，我回到房间坐下来思考，然后我决定，人生苦短，不应该把时间浪费在为家人感到骄傲上。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] .

even	if	they	did	have	a	great	deal	of	money	.
甚至	如果	他们	做过	有	一个	伟大的	交易	的	钱	.

即使他们确实拥有大量财富。

[soʊ][ðə; ði][best] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp][sʌm; səm] [skiːm] [tuː; tə] [meɪk]

So	the	best	thing	for	me	to	do	is	to	think	up	some	scheme	to	make
所以	这	最好的	事物	为了	我	到	做	是	到	思考	向上	一些	方案	到	制作

['henri] [dɪ'saɪd] [nɑːt][tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [teɪk] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][get] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

Henry	decide	not	to	marry	me	and	take	what	I	can	get	out	of	it	and
亨利	决定	不是	到	结婚	我	和	拿	什么	我	能	得到	出去	的	它	和

[biː; bi]['sætɪsfaɪd] .

be	satisfied	.
是	使满意	.

所以，我最好的办法就是想个办法让亨利决定不娶我，然后从中捞取好处，让自己心满意足。

[dʒuːn] 22nd :
June 22nd :
六月 22nd :

6月22日：

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

['jestərdeɪ] [aɪ] [meɪd] ['henri] [pʊt] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [treɪn] [æt; ət] [ˌfɪlə'delfɪr] [ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm]
yesterday I made Henry put me on the train at Philadelphia and I made him
昨天 我 制成 亨利 放 我 在 这 火车 在 费城 和 我 制成 他
[steɪ] [æt; ət] [ˌfɪlə'delfɪr]
stay at Philadelphia
停留 在 费城

昨天我让亨利送我上费城的火车，然后我让他留在费城。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [nɪr] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ɪf] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [mɔːr]
so he could be near his father if his father seemed to take any more
所以 他 可以 是 靠近 他的 父亲 如果 他的 父亲 似乎 到 拿 任何 更多的
[rɪ'læpsiz] .
relapses .
复发 .

这样，如果他父亲的病情再次复发，他就可以待在父亲身边。

[soʊ][aɪ][sæt][ɪn][maɪ] ['drɔːɪŋ] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [treɪn] [ænd; ənd][aɪ][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd]
So I sat in my drawing room on the train and I decided that the time had
所以 我 卫星 在 我的 绘画 房间 在 这 火车 和 我 决定 那 这 时间 有
[kʌm] [tuː; tə][get] [rɪd][ʌv; əv] ['henri] [æt; ət] ['eni] [kɔːst] .
come to get rid of Henry at any cost .
来 到 得到 摆脱 的 亨利 在 任何 成本 .

于是我坐在火车上的客厅里，决定无论如何都要除掉亨利。

[soʊ][aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] - ['dʒent(ə)lmən] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ɪz]
So I decided that the thing that discouradges gentlemen more than anything else is
所以 我 决定 那 这 事物 那 - 先生们 更多的 比 任何事物 别的 是
['ʃɑːpɪŋ] .
shopping .
购物 .

所以我认为，最让男士们望而却步的莫过于购物了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['iːv(ə)n]['mɪstər] . ['aɪsmən] , [huː] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [bɔːrn][fɔːr; fər][wiː; wi]['gɝːlz][tuː; tə] [ʃɑːp]
Because even Mr . Eisman , who was practically born for we girls to shop
因为 甚至 先生 . 艾斯曼 , WHO 曾是 几乎 出生 为了 我们 女孩们 到 店铺
[ɑːn] ,
on ,
在 ,

因为就连艾斯曼先生，他简直就是为我们女孩子购物而生的，

[ænd; ənd] [huː] [noʊz] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə][ɪk'spekt] , ['ɔːf(ə)n] [gets] [kwaɪt] - ['oʊvər][ɔːl][ʌv; əv]
and who knows just what to expect , often gets quite discouradged over all of
和 WHO 知道 只是 什么 到 预计 , 经常 获得 相当 - 超过 全部 的
[maɪ] ['ʃɑːpɪŋ] .
my shopping .
我的 购物 .

而且谁也不知道会发生什么，我经常因为购物而感到非常沮丧。

[soʊ][aɪ][dɪ'saɪdɪd][aɪ] [wʊd] [get][tuː; tə] [nuː] [jɔːk]
So I decided I would get to New York
所以 我 决定 我 会 得到 到 新的 约克

所以我决定去纽约。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [goʊ][tuː; tə] - [ænd; ənd] [rʌn] [ʌp] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [saɪz] [bɪl] [ɑːn] ['hɛnriːz]

and	I	would	go	to	Cartiers	and	run	up	quite	a	large	size	bill	on	Henry's
和	我	会	去	到	-	和	跑步	向上	相当	一个	大的	尺寸	账单	在	亨利的

['kredɪt] ,

credit	,
信用	,

然后我会去卡地亚，用亨利的信用卡消费一大笔钱。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['æftər][ɔːl] [-]

because	after	all	[	198	]
因为	后	全部	[	-	]

因为毕竟[198]

['aʊər; ɑːr] [ɪn'geɪdʒmənt] [hæz; həz] [bɪn] [ə'naʊnst] [ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] , [ænd; ənd] ['hɛnriːz]

our	engagement	has	been	announced	in	all	of	the	newspapers	,	and	Henry's
我们的	订婚	有	到过	宣布	在	全部	的	这	报纸	,	和	亨利的

['kredɪt][ɪz] ['riːəli] [maɪ]['kredɪt] .

credit	is	really	my	credit	.
信用	是	真的	我的	信用	.

我们的订婚消息已经刊登在所有报纸上，亨利的功劳实际上也是我的功劳。

[soʊ] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm]

So	while	I	was	thinking	it	all	over	there	was	a	knock	on	the	drawing	room
所以	尽管	我	曾是	思维	它	全部	超过	那里	曾是	一个	敲	在	这	绘画	房间

[dɔːr] ,

door	,
门	,

正当我仔细思考这一切的时候，客厅的门被敲响了。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [sed] [hiː; hi]

so	I	told	him	to	come	in	and	it	was	a	gentleman	who	said	he
所以	我	讲述	他	到	来	在	和	它	曾是	一个	绅士	WHO	说	他

[hæd; həd] [siːn] [ˌem 'iː] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ɪn] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]

had	seen	me	quite	a	lot	in	New	York	and	he	had	always	wanted	to
有	已见	我	相当	一个	很多	在	新的	约克	和	他	有	总是	通缉	到

[hæv; həv][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

have	an	introduction	to	me	,
有	一个	介绍	到	我	,

于是我请他进来，他是一位先生，他说在纽约经常见到我，一直想认识我。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [frendz] [huː] [wɜːr; wər] ['kɑːmən] .

because	we	had	quite	a	lot	of	friends	who	were	common	.
因为	我们	有	相当	一个	很多	的	朋友们	WHO	是	常见的	.

因为我们有很多共同的朋友。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz][kɑːrd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz][kɑːrd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

So	then	he	gave	me	his	card	and	his	name	was	on	his	card	and	it
所以	然后	他	给予	我	他的	卡片	和	他的	姓名	曾是	在	他的	卡片	和	它

[wʌz; wəz]['mɪstər] . ['gɪlbɚtsən] ['mɑːnˌtroʊz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [prə'feʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ]['siːnəriˌoʊ] ['raɪtər] .

was	Mr	.	Gilbertson	Montrose	and	his	profession	is	a	senario	writer	.
曾是	先生	.	吉尔伯特森	蒙特罗斯	和	他的	职业	是	一个	情景	作家	.

于是他给了我一张名片，名片上写着他的名字，是吉尔伯特森·蒙特罗斯先生，他的职业是剧本作家。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][wiː; wi][held] [ə; eɪ] ['lɪtəreri] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

So	then	I	asked	him	to	sit	down	and	we	held	a	literary	conversation	.
所以	然后	我	问	他	到	坐	向下	和	我们	握住	一个	文学	对话	.

于是我请他坐下，我们进行了一场文学对话。

[soʊ][aɪ] ['riːəli] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] ['jestərdeɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tɜːrnɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn][maɪ][laɪf] ,

So	I	really	feel	as	if	yesterday	was	a	turning	point	in	my	life	,
所以	我	真的	感觉	作为	如果	昨天	曾是	一个	转弯	观点	在	我的	生活	,

所以我觉得昨天是我人生的一个转折点。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][æt; ət][læst][aɪ][hæv; həv][met][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][hu:][ɪz][nɑ:t]['oʊnli][æn; ən]['ɑ:rtɪst][bʌt; bət]

because	at	last	I	have	met	a	gentleman	who	is	not	only	an	artist	but
因为	在	最后的	我	有	遇见	一个	绅士	WHO	是	不是	仅有的	一个	艺术家	但

[hu:][hæz; həz][gɑ:t][breɪnz][bɪ'saɪdz] .

who	has	got	brains	besides	.
WHO	有	得到	大脑	除了	.

因为我终于遇到了一位不仅有艺术天赋，而且才华横溢的绅士。

[aɪ][mi:n][hi:; hi][ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ðæt][ə; eɪ][gɜ:rl][kʊd; kəd][sɪt][æt; ət][hɪz; ɪz][fi:t]

I	mean	he	is	the	kind	of	a	gentleman	that	a	girl	could	sit	at	his	feet
我	意思是	他	是	这	种类	的	一个	绅士	那	一个	女孩	可以	坐	在	他的	脚

[ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tu:; tə][fɔ:r; fər][deɪz][ænd; ənd][deɪz][ænd; ənd]['nɪrli]['ɔ:lweɪz][lɜ:rn]['sʌmθɪŋ][ɔ:r]

and	listen	to	for	days	and	days	and	nearly	always	learn	something	or
和	听	到	为了	天	和	天	和	几乎	总是	学习	某物	或者

['ʌðər] .

other	.
其他	.

我的意思是，他是一位绅士，女孩可以坐在他脚边听他讲课好几天，几乎总能学到一些东西。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , ['æftər][ɔ:l] ,

Because	,	after	all	,
因为	,	后	全部	,

毕竟，

[ðer; ðər][ɪz]['nʌθɪŋ][ðæt]['gɪvz][ə; eɪ][gɜ:rl][mɔ:r][ʌv; əv][ə; eɪ][θrɪl][ðæn; ðən][breɪnz][ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən]

there	is	nothing	that	gives	a	girl	more	of	a	thrill	than	brains	in	a	gentleman
那里	是	没有什么	那	给予	一个	女孩	更多的	的	一个	刺激	比	大脑	在	一个	绅士

,

,

,

没有什么比一位绅士的智慧更能让女孩心动了。

[ɪ'speʃəli]['æftər][ə; eɪ][gɜ:rl][hæz; həz][bɪn]['spendɪŋ][ðə; ði][wi:k][end][wɪð; wɪθ]['henri] .

especially	after	a	girl	has	been	spending	the	week	end	with	Henry	.
尤其	后	一个	女孩	有	到过	开支	这	星期	结尾	和	亨利	.

尤其是在女孩和亨利一起度过周末之后。

[soʊ]['mɪstər] . ['mɑ:nˌtroʊz][tɔ:kt][ænd; ənd][tɔ:kt][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][wei][tu:; tə][nu:][-]

So	Mr	.	Montrose	talked	and	talked	all	of	the	way	to	New	[	199	]
所以	先生	.	蒙特罗斯	谈话	和	谈话	全部	的	这	方式	到	新的	[	-	]

于是蒙特罗斯先生一直说个不停，直到纽[199]

[jɔ:k][ænd; ənd][aɪ][sæt][ðer; ðər][ænd; ənd][dɪd]['nʌθɪŋ][els][bʌt; bət]['lɪs(ə)n] .

York	and	I	sat	there	and	did	nothing	else	but	listen	.
约克	和	我	卫星	那里	和	做过	没有什么	别的	但	听	.

我和约克坐在那里，什么也没做，只是听着。

[soʊ][ə'kɔ:rdɪŋ][tu:; tə]['mɪstər] .[mɑ:n'roʊzɪz][ə'pɪnjən]['ʃeɪkˌspɪər][ɪz][ə; eɪ]['veri][greɪt]['pleirait] ,

So	according	to	Mr	.	Montrose's	opinion	Shakespear	is	a	very	great	playwrite	,
所以	根据	到	先生	.	蒙特罗斯的	观点	莎士比亚	是	一个	非常	伟大的	剧作家	,

所以，按照蒙特罗斯先生的观点，莎士比亚是一位非常伟大的剧作家。

[ænd; ənd][hi:; hi][θɪŋks][ðæt]['hæmlət][ɪz][kwaɪt][ə; eɪ]['feɪməs]['trædʒədi][ænd; ənd][æz; əz][fɑ:r][æz; əz]

and	he	thinks	that	Hamlet	is	quite	a	famous	tragedy	and	as	far	as
和	他	思考	那	村庄	是	相当	一个	著名的	悲剧	和	作为	远的	作为

['nɑ:vəlz][ɑ:r; ər][kən'sɜ:rnd][hi:; hi][bɪ'li:vz][ðæt]['nɪrli]['evribɑ:di; 'evribʌdi][hæd; həd][ɔ:t][tu:; tə][ri:d]

novels	are	concerned	he	believes	that	nearly	everybody	had	ought	to	read
小说	是	担心的	他	相信	那	几乎	大家	有	应该	到	读

['dɪkɪnz] .

Dickens	.
狄更斯	.

他认为《哈姆雷特》是一部非常著名的悲剧，至于小说，他认为几乎每个人都应该读过狄更斯的作品。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][gɑːt][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]['poʊətri][hiː; hi] [ri'saitid] “ [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ʌv; əv]

And	when	we	got	on	the	subject	of	poetry	he	recited	“	The	Shooting	of
和	什么时候	我们	得到	在	这	主题	的	诗	他	背诵	”	这	射击	的

[dæn] [mə'gruː] ” [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['ɔːlmoʊst] [hɪr] [ðə; ði] [gʌn] [goʊ] [ɔːf] .

Dan	McGrew	”	until	you	could	almost	hear	the	gun	go	off	.
担	麦格鲁	”	直到	你	可以	几乎	听到	这	枪	去	离开	.

当我们谈到诗歌时，他朗诵了《丹·麦格鲁枪击案》，直到你几乎能听到枪响。

“ [wen] [hiː; hi] [ri'saitid] - [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ʌv; əv][dæn] [mə'gruː] - [juː; jʊ][kʊd; kəd]['ɔːlmoʊst] [hɪr] [ðə; ði] [gʌn] [goʊ] [ɔːf] .

“	When	he	recited	'	The	Shooting	of	Dan	McGrew	'	you	could	almost	hear	the	gun	go	off	.
”	什么时候	他	背诵	-	这	射击	的	担	麦格鲁	-	你	可以	几乎	听到	这	枪	去	离开	.

“当他朗诵《丹·麦格鲁枪击案》时，你几乎能听到枪响的声音。”

” [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [æskt] ['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm'self] .

”	And	then	I	asked	Mr	.	Montrose	to	tell	me	all	about	himself	.
”	和	然后	我	问	先生	.	蒙特罗斯	到	告诉	我	全部	关于	他自己	.

“然后我请蒙特罗斯先生向我介绍一下他自己。”

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] [frʌm; frəm] ['wɑːʃɪŋtən] [diː] .

So	it	seems	that	Mr	.	Montrose	was	on	his	way	home	from	Washington	D	.
所以	它	似乎	那	先生	.	蒙特罗斯	曾是	在	他的	方式	家	从	华盛顿	D	.

[siː] . ,

C	.	,
C	.	,

看来蒙特罗斯先生当时正从华盛顿特区回家。

[wer] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bʌl'geriən] - [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][get]

where	he	went	to	see	the	Bulgarian	Ambassadore	to	see	if	he	could	get
在哪里	他	去	到	看	这	保加利亚语	-	到	看	如果	他	可以	得到

[bʌl'geriə] [tuː; tə]['faɪnæns][ə; eɪ]['siːnəriˌoʊ][hiː; hi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [-]

Bulgaria	to	finance	a	senario	he	has	written	which	is	[	200	]
保加利亚	到	金融	一个	情景	他	有	书面	哪个	是	[	-	]

他去见保加利亚大使，看看能否让保加利亚资助他所写的剧本，该剧本是[200]

[ə; eɪ] [greɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['sʌbdʒekt] [wɪtʃ] [ɪz] ['faʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][seks][laɪf][ʌv; əv] ['dɑːli] ['mædɪsn] .

a	great	historical	subject	which	is	founded	on	the	sex	life	of	Dolly	Madison	.
一个	伟大的	历史	主题	哪个	是	创立	在	这	性别	生活	的	多莉	麦迪逊	.

这是一个伟大的历史题材，它以多莉·麦迪逊的性生活为蓝本。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz][hæz; həz][met] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [bʌl'gɛəriənz] [ɪn][ə; eɪ]

So	it	seems	that	Mr	.	Montrose	has	met	quite	a	lot	of	Bulgarians	in	a
所以	它	似乎	那	先生	.	蒙特罗斯	有	遇见	相当	一个	很多	的	保加利亚人	在	一个

[bʌl'geriən] ['restrɑːnt] [ɑːn] ['leksɪŋtən] ['ævənuː] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][aɪ'diːə]

Bulgarian	restaurant	on	Lexington	Avenue	and	that	was	what	gave	him	the	idea
保加利亚语	餐厅	在	列克星敦	大街	和	那	曾是	什么	给予	他	这	主意

[tuː; tə][get][ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm] [bʌl'geriə] .

to	get	the	money	from	Bulgaria	.
到	得到	这	钱	从	保加利亚	.

看来蒙特罗斯先生在列克星敦大道的一家保加利亚餐馆里结识了不少保加利亚人，正是这次经历让他萌生了从保加利亚获取资金的想法。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [fɪl] [hɪz; ɪz]['siːnəriˌoʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [bʌl'geriən]

Because	Mr	.	Montrose	said	that	he	could	fill	his	senario	full	of	Bulgarian
因为	先生	.	蒙特罗斯	说	那	他	可以	充满	他的	情景	满的	的	保加利亚语

[ˌprɑːpə'gændə] ,

propoganda	,
宣传	,

因为蒙特罗斯先生说他可以把他的设想变成充满保加利亚宣传的场景，

[ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [bʌl'geriən] - [ðæt] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] ['riəlaizd] [haʊ] ['ɪgnərənt]

and	he	told	the	Bulgarian	Ambassadore	that	every	time	he	realised	how	ignorant
和	他	讲述	这	保加利亚语	-	那	每一个	时间	他	意识到	如何	无知

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɪlm] [fænz][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [bʌl'geriə] ,

all	of	the	American	film	fans	were	on	the	subject	of	Bulgaria	,
全部	的	这	美国人	电影	粉丝	是	在	这	主题	的	保加利亚	,

他告诉保加利亚大使，每当他意识到所有美国影迷对保加利亚有多么无知时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [flɪntʃ] .

it	made	him	flinch	.
它	制成	他	退缩	.

他吓得一哆嗦。

[soʊ][aɪ][toʊld]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] ['veri] ['veri] [smɔːl] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ə; eɪ]

So	I	told	Mr	.	Montrose	that	it	made	me	feel	very	very	small	to	talk	to	a
所以	我	讲述	先生	.	蒙特罗斯	那	它	制成	我	感觉	非常	非常	小的	到	讲话	到	一个

['dʒent(ə)lmən] [laɪk] [hiː; hi] ,

gentleman	like	he	,
绅士	喜欢	他	,

所以我告诉蒙特罗斯先生，和像他这样的绅士说话让我觉得自己非常渺小。

[huː] [nuː] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [bʌl'geriə] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['præktɪkli] [ɔːl][aɪ] [nuː] [ə'baʊt] [bʌl'geriə]

who	knew	so	much	about	Bulgaria	,	because	practically	all	I	knew	about	Bulgaria
WHO	知道	所以	很多	关于	保加利亚	,	因为	几乎	全部	我	知道	关于	保加利亚

[wʌz; wəz] - .

was	Zoolack	.
曾是	-	.

他对保加利亚了解甚多，因为我对保加利亚的了解几乎仅限于Zoolack。

[soʊ]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [bʌl'geriən] - [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt]

So	Mr	.	Montrose	said	that	the	Bulgarian	Ambassadore	did	not	seem	to	think	that
所以	先生	.	蒙特罗斯	说	那	这	保加利亚语	-	做过	不是	似乎	到	思考	那

['dɑːli] ['mædɪsn] [hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [ðæt] [wʌz; wəz]['pɜːrt(ə)nənt][tuː; tə]['prez(ə)nt] [deɪ]

Dolly	Madison	had	so	much	about	her	that	was	pertinent	to	present	day
多莉	麦迪逊	有	所以	很多	关于	她	那	曾是	相关	到	展示	天

[bʌl'geriə] ,

Bulgaria	,
保加利亚	,

蒙特罗斯先生说，保加利亚大使似乎认为多莉·麦迪逊身上并没有多少与当今保加利亚相关的特质。

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [nuː]

but	Mr	.	Montrose	explained	to	him	that	that	was	because	he	knew
但	先生	.	蒙特罗斯	解释	到	他	那	那	曾是	因为	他	知道

['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [drə'mætɪk] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

practically	nothing	about	dramatic	construction	.
几乎	没有什么	关于	戏剧性	建造	.

但蒙特罗斯先生向他解释说，那是因为他几乎对戏剧结构一无所知。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] [fɪks] [hɪz; ɪz]['siːnəriˌoʊ][soʊ] [ðæt] ['dɑːli] ['mædɪsn]

Because	Mr	.	Montrose	said	he	could	fix	his	senario	so	that	Dolly	Madison
因为	先生	.	蒙特罗斯	说	他	可以	使固定	他的	情景	所以	那	多莉	麦迪逊

[wʊd] [hæv; həv][wʌn] ['lʌvər] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʌl'geriən] ,

would	have	one	lover	who	was	a	Bulgarian	,
会	有	一	情人	WHO	曾是	一个	保加利亚语	,

因为蒙特罗斯先生说他可以改变他的计划，让多莉·麦迪逊只有一个保加利亚情人，

[huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] .

who	wanted	to	marry	her	.
WHO	通缉	到	结婚	她	.

谁想娶她?

[soʊ] [ðen] ['dɑːli] ['mædɪsn] [wʊd] [get] [tuː; tə] ['wʌndərɪŋ] [-]

So	then	Dolly	Madison	would	get	to	wondering	[	201	]
所以	然后	多莉	麦迪逊	会	得到	到	好奇	[	-	]

于是，多莉·麦迪逊就开始疑惑了[201]

[wʌt] [hɜːr; hər] [greɪt] , [greɪt] ['græn'tʃɪldrən] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] [bʌl'geriən] ,

what	her	great	,	great	grandchildren	would	be	like	if	she	married	a	Bulgarian	,
什么	她	伟大的	,	伟大的	孙辈	会	是	喜欢	如果	她	已婚	一个	保加利亚语	,

如果她嫁给一个保加利亚人，她的曾曾孙会是什么样子?

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [bʌl'geriə] [ɪn] - .

and	then	she	could	sit	down	and	have	a	vision	of	Bulgaria	in	1925	.
和	然后	她	可以	坐	向下	和	有	一个	想象	的	保加利亚	在	-	.

然后她就可以坐下来，想象1925年的保加利亚。

[soʊ] [ðæt] [wʌz; wəz] [wen] ['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [bʌl'geriə] [tuː; tə] ['foʊtəgræf] [ðə; ði] ['vɪʒ(ə)n] .

So	that	was	when	Mr	.	Montrose	would	take	a	trip	to	Bulgaria	to	photograph	the	vision	.
所以	那	曾是	什么时候	先生	.	蒙特罗斯	会	拿	一个	旅行	到	保加利亚	到	照片	这	想象	.

所以蒙特罗斯先生那时就会前往保加利亚拍摄异象。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bʌl'geriən] - [tɜːrnd] [daʊn] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

But	the	Bulgarian	Ambassadore	turned	down	the	whole	proposition	,
但	这	保加利亚语	-	转向	向下	这	所有的	主张	,

但保加利亚大使拒绝了整个提议。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [geɪv] ['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [saɪz] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʌl'geriən] ['næʃ(ə)nəl] [drɪŋk] .

but	he	gave	Mr	.	Montrose	quite	a	large	size	bottle	of	the	Bulgarian	national	drink	.
但	他	给予	先生	.	蒙特罗斯	相当	一个	大的	尺寸	瓶子	的	这	保加利亚语	国家的	喝	.

但他送给蒙特罗斯先生一大瓶保加利亚国酒。

[soʊ] [ðə; ði] [bʌl'geriən] ['næʃ(ə)nəl] [drɪŋk] [lʊks] [laɪk] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['wɔːtər] ,

So	the	Bulgarian	national	drink	looks	like	nothing	so	much	as	water	,
所以	这	保加利亚语	国家的	喝	看起来	喜欢	没有什么	所以	很多	作为	水	,

所以保加利亚的国饮看起来就像水一样。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dʌz] [nɑːt] [teɪst] [soʊ] [strɔːŋ] ,

and	it	really	does	not	taste	so	strong	,
和	它	真的	做	不是	品尝	所以	强的	,

而且它的味道其实并没有那么浓烈。

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [faɪv] ['mɪnɪts] ['æftərwərdz] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [jʊr; jər] [mis'teik] .

but	about	five	minutes	afterwards	you	begin	to	realise	your	mistake	.
但	关于	五	分钟	然后	你	开始	到	意识到	你的	错误	.

但大约五分钟后，你开始意识到自己的错误。

[bʌt; bət] [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [maɪ'self] [ðæt] [ɪf] ['riːəlaɪzɪŋ] [maɪ] [mis'teik] [kʊd; kəd] [meɪk] [ˌem 'iː] [fər'get] [wʌt] [aɪ] [went] [θruː] [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] ,

But	I	thought	to	myself	that	if	realizing	my	mistake	could	make	me	forget	what	I	went	through	in	Pennsylvania	,
但	我	想法	到	我	那	如果	意识到	我的	错误	可以	制作	我	忘记	什么	我	去	通过	在	宾夕法尼亚州	,

但我心想，如果意识到自己的错误能让我忘记在宾夕法尼亚州的遭遇，

[aɪ] ['riːəli] [oʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [maɪ'self] [tuː; tə] [fər'get] ['evriθɪŋ] .

I	really	owed	it	to	myself	to	forget	everything	.
我	真的	欠款	它	到	我	到	忘记	一切	.

我真的应该让自己忘记一切。

[soʊ] [ðen] [wiː; wi][hæd; həd] [əˈnʌðər] [drɪŋk] .

So	then	we	had	another	drink	.
所以	然后	我们	有	其他	喝	.

于是我们又喝了一杯。

[soʊ] [ðen] ['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] ['getɪŋ] [əˈlɔːŋ]

So	then	Mr	.	Montrose	told	me	that	he	had	quite	a	hard	time	getting	along
所以	然后	先生	.	蒙特罗斯	讲述	我	那	他	有	相当	一个	难的	时间	获得	沿着

[ɪn][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] [prəˈfeʃ(ə)n] ,

in	the	motion	picture	profession	,
在	这	运动	图片	职业	,

于是蒙特罗斯先生告诉我，他在电影行业过得很艰难。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sɛnɛriːoʊz][ɑːr; ər][ɔːl]['oʊvər][ðer; ðər] [hed] .

because	all	of	his	senarios	are	all	over	their	head	.
因为	全部	的	他的	场景	是	全部	超过	他们的	头	.

因为他的所有设想他们都完全听不懂。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [wen] ['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [raɪts] [əˈbaʊt] [seks] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] - ,

Because	when	Mr	.	Montrose	writes	about	sex	,	it	is	full	of	sychology	,
因为	什么时候	先生	.	蒙特罗斯	写	关于	性别	,	它	是	满的	的	-	,

因为蒙特罗斯先生描写性的时候，充满了心理学分析。

[bʌt; bət] [wen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] [raɪts] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	when	everybody	else	writes	about	it	,
但	什么时候	大家	别的	写	关于	它	,

但当其他人都开始写这件事的时候，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [træns'pærənt] - [ænd; ənd][ˌɔːrnə'ment(ə)l] [bæθ] [tʌb] .

it	is	full	of	nothing	but	transparent	negligays	and	ornamental	bath	tubs	.
它	是	满的	的	没有什么	但	透明的	-	和	装饰	洗澡	浴缸	.

里面除了透明睡衣和装饰浴缸什么也没有。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [sez] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['fjuːtʃər][ɪn][ðə; ði] [-]

And	Mr	.	Montrose	says	that	there	is	no	future	in	the	[	202	]
和	先生	.	蒙特罗斯	说道	那	那里	是	不	未来	在	这	[	-	]

蒙特罗斯先生说，[202]没有未来

['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [get] [ðer; ðər][seks] ['məutivz] ['streɪtnd] [aʊt] ,

motion	pictures	until	the	motion	pictures	get	their	sex	motives	straightened	out	,
运动	图片	直到	这	运动	图片	得到	他们的	性别	动机	拉直	出去	,

直到电影的性动机得到纠正为止。

[ænd; ənd] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] - [kæn; kən][hæv; həv][dʒʌst][æz; əz] ['meni] [seks]['prɔːbləms]

and	realize	that	a	woman	of	25	can	have	just	as	many	sex	problems
和	意识到	那	一个	女士	的	-	能	有	只是	作为	许多	性别	问题

[æz; əz][ə; eɪ] ['flæpər] [ʌv; əv] - .

as	a	flapper	of	16	.
作为	一个	翻盖	的	-	.

要知道，25 岁的女性和 16 岁的年轻女性一样，都可能面临性方面的问题。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [laɪks] [tuː; tə] [raɪt] [əˈbaʊt] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,

Because	Mr	.	Montrose	likes	to	write	about	women	of	the	world	,
因为	先生	.	蒙特罗斯	点赞	到	写	关于	女性	的	这	世界	,

因为蒙特罗斯先生喜欢写世界各地的女性，

[ænd; ənd][hiː; hi] [riˈfjuːziz] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [pleɪd] [baɪ][smɔːl] [saɪz][ˈgɜːlz][ʌv; əv]

and	he	refuses	to	have	women	of	the	world	played	by	small	size	girls	of
和	他	拒绝	到	有	女性	的	这	世界	玩	经过	小的	尺寸	女孩们	的

\- [huː] [noʊ] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [laɪf][ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈtenʃn]

15	who	know	nothing	about	life	and	who	have	not	even	been	in	the	detention
\-	WHO	知道	没有什么	关于	生活	和	WHO	有	不是	甚至	到过	在	这	拘留

[hoʊm] .

home	.
家	.

他拒绝让15岁、身材矮小、对生活一无所知、甚至从未进过少年管教所的女孩来扮演世界女性。

[soʊ][wiː; wi][bəuθ] [əˈraɪvd] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [ˈriːəlaɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

So	we	both	arrived	in	New	York	before	we	realized	it	,
所以	我们	两个都	到达的	在	新的	约克	前	我们	已实现	它	,

所以，我们俩不知不觉就到了纽约。

[ænd; ənd][aɪ][gɑːt][tuː; tə] [ˈθɪŋkɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [seɪm] [trɪp][wɪð; wɪθ] [ˈhenri] [ɪn][hɪz; ɪz][roʊlz] [rɔɪs] [siːmd]

and	I	got	to	thinking	how	the	same	trip	with	Henry	in	his	Rolls	Royce	seemed
和	我	得到	到	思维	如何	这	相同的	旅行	和	亨利	在	他的	卷	罗伊斯	似乎

[laɪk] [əˈbaʊt] \- [ˈaʊərz] ,

like	about	24	hours	,
喜欢	关于	-	小时	,

于是我开始想，和亨利一起乘坐他的劳斯莱斯去同样的地方，感觉却像过了24小时。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [geɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði][aɪˈdiːə] [ðæt] [ˈmʌni] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈevriθɪŋ] ,

and	that	was	what	gave	me	the	idea	that	money	was	not	everything	,
和	那	曾是	什么	给予	我	这	主意	那	钱	曾是	不是	一切	,

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˈæftər][ɔːl] ,

because	after	all	,
因为	后	全部	,

正是这件事让我意识到金钱并不是万能的，因为归根结底，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [breɪnz] [ðæt] [kaʊnt] .

it	is	only	brains	that	count	.
它	是	仅有的	大脑	那	数数	.

真正重要的只有智慧。

[soʊ][ˈmɪstər] . [ˈmɑːnˌtroʊz] [tʊk] [ˌem ˈiː] [hoʊm] [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈlʌntʃən]

So	Mr	.	Montrose	took	me	home	and	we	are	going	to	have	luncheon
所以	先生	.	蒙特罗斯	采取	我	家	和	我们	是	去	到	有	午餐

[təˈgeðər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪmrəʊz] [tiː] [ruːm] [ˈpræktɪkli] [ˈevri] [deɪ] [ænd; ənd] [kiːp] [raɪt] [ɑːn] [ˈhoʊldɪŋ]

together	at	the	Primrose	Tea	room	practically	every	day	and	keep	right	on	holding
一起	在	这	报春花	茶	房间	几乎	每一个	天	和	保持	正确的	在	保持

[ˈlɪtərəri] [ˌkɔnvəˈseiʃənz] .

literary	conversations	.
文学	对话	.

于是蒙特罗斯先生送我回家，我们几乎每天都会在樱草茶室一起吃午饭，继续进行文学方面的交流。

[soʊ] [ðen] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [ˈfɪgjər] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv] [ˈhenri] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

So	then	I	had	to	figure	out	how	to	get	rid	of	Henry	and	at	the	same
所以	然后	我	有	到	数字	出去	如何	到	得到	摆脱	的	亨利	和	在	这	相同的

[taɪm] [nɑːt][duː] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌem ˈiː] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈleɪtər] .

time	not	do	anything	that	would	make	me	any	trouble	later	.
时间	不是	做	任何事物	那	会	制作	我	任何	麻烦	之后	.

所以，我必须想办法摆脱亨利，同时又不能做任何以后会给我带来麻烦的事情。

[soʊ][aɪ] [sent] [fɔːr; fər] ['dɔːrəθi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɔːrəθi] [ɪz][nɑːt][soʊ] [gʊd] [æt; ət] - [ə; eɪ]

So	I	sent	for	Dorothy	because	Dorothy	is	not	so	good	at	intreeging	a
所以	我	发送	为了	多萝西	因为	多萝西	是	不是	所以	好的	在	-	一个

['dʒent(ə)lmən][wɪð; wɪθ] ['mʌni] ,

gentleman	with	money	,
绅士	和	钱	,

所以我把多萝西叫了过来，因为多萝西不太擅长吸引有钱的绅士。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv][aɪ'diːəz][ɑːn] [haʊ] [tuː; tə][get] [rɪd][ʌv; əv][wʌn] . [-]

but	she	ought	to	be	full	of	ideas	on	how	to	get	rid	of	one	.	[	203	]
但	她	应该	到	是	满的	的	想法	在	如何	到	得到	摆脱	的	一	.	[	-	]

但她应该有很多办法摆脱一个。[203]

[soʊ][æt; ət][fɜːrst] ['dɔːrəθi] [sed] ,

So	at	first	Dorothy	said	,
所以	在	第一的	多萝西	说	,

所以一开始多萝西说：

[waɪ] ['dɪdnt] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] [ænd; ənd] ['mæri] ['henri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə]

Why	didn't	I	take	a	chance	and	marry	Henry	because	she	had	an	idea
为什么	没有	我	拿	一个	机会	和	结婚	亨利	因为	她	有	一个	主意

[ðæt] [ɪf] ['henri] ['mærid] [ˌem 'iː][hiː; hi] [wʊd] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [ə'baʊt] [tuː] [wiːks] ['leɪtər] .

that	if	Henry	married	me	he	would	commit	suicide	about	two	weeks	later	.
那	如果	亨利	已婚	我	他	会	犯罪	自杀	关于	二	周	之后	.

我为什么不冒险嫁给亨利呢？因为她觉得如果亨利娶了我，他会在大约两周后自杀。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɜːr; hər] [ə'baʊt] [maɪ][plæn][tuː; tə][duː] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ʃɑːpɪŋ] ,

But	I	told	her	about	my	plan	to	do	quite	a	lot	of	shopping	,
但	我	讲述	她	关于	我的	计划	到	做	相当	一个	很多	的	购物	,

但我告诉了她我打算大肆购物的计划。

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [send] [fɔːr; fər] ['henri] [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][soʊ]

and	I	told	her	that	I	would	send	for	Henry	and	I	would	manage	it	so
和	我	讲述	她	那	我	会	发送	为了	亨利	和	我	会	管理	它	所以

[ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] ,

that	I	would	not	be	in	the	apartment	when	he	came	,
那	我	会	不是	是	在	这	公寓	什么时候	他	来了	,

我告诉她我会派人去叫亨利，我会安排好一切，确保他来的时候我不在公寓里。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][biː; bi][ðer; ðər][ænd; ənd][stɑːrt][ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ʃiː; ʃi]

but	she	could	be	there	and	start	a	conversation	with	him	and	she
但	她	可以	是	那里	和	开始	一个	对话	和	他	和	她

[kʊd; kəd] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ɔːl][ʌv; əv][maɪ] ['ʃɑːpɪŋ] [ænd; ənd] [haʊ] [ɪk'strævəgənt] [aɪ] [siːmd] [tuː; tə]

could	tell	him	about	all	of	my	shopping	and	how	extravagant	I	seemed	to
可以	告诉	他	关于	全部	的	我的	购物	和	如何	靡	我	似乎	到

[biː; bi][ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [pʊr] [haʊs] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ɪf] [hiː; hi]

be	and	he	would	be	in	the	poor	house	in	less	than	a	year	if	he
是	和	他	会	是	在	这	贫穷的	房子	在	较少的	比	一个	年	如果	他

['mærid] [ˌem 'iː] .

married	me	.
已婚	我	.

但她可以在那里和他搭讪，告诉他我所有的购物经历，以及我看起来有多么挥霍无度，如果他娶了我，不到一年他就会破产。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [ˌfer'wel] [lʊk] [æt; ət] ['henri] [ænd; ənd] [liːv] [hɪm; ɪm]

So	Dorothy	said	for	me	to	take	one	farewell	look	at	Henry	and	leave	him
所以	多萝西	说	为了	我	到	拿	一	告别	看	在	亨利	和	离开	他

[tuː; tə][hɜːr; hər] ,

to	her	,
到	她	,

所以多萝西让我最后看一眼亨利，然后把他留给她。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][nekst][taɪm][aɪ][sɔː][hɪm; ɪm][wʊd][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['wɪtnəs][bɑːks][ænd; ənd][aɪ][maɪt]

because	the	next	time	I	saw	him	would	be	in	the	witness	box	and	I	might
因为	这	下一个	时间	我	锯	他	会	是	在	这	证人	盒子	和	我	可能

[nɑːt]['iːv(ə)n]['rekəgnaɪz][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʊd][θroʊ][ə; eɪ][sker]['ɪntuː][hɪm; ɪm][ðæt][maɪt]

not	even	recognize	him	because	she	would	throw	a	scare	into	him	that	might
不是	甚至	认出	他	因为	她	会	扔	一个	吓	进入	他	那	可能

[tʃeɪndʒ][hɪz; ɪz][hoʊl]['fɪzɪk(ə)l][ə'pɪrəns].

change	his	whole	physical	appearance	.
改变	他的	所有的	身体的	外貌	.

因为下次我见到他的时候，他可能已经在证人席上了，我甚至可能认不出他了，因为她会吓唬他，让他彻底改变外貌。

[soʊ][aɪ][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][liːv][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['dɔːrəθi][ænd; ənd][hoʊp][fɔːr; fər][ðə; ði][best]

So	I	decided	to	leave	him	in	the	hands	of	Dorothy	and	hope	for	the	best
所以	我	决定	到	离开	他	在	这	双手	的	多萝西	和	希望	为了	这	最好的

.

:

.

所以我决定把他托付给多萝西照顾，并祈祷一切顺利。

[dʒʊ'laɪ] 10th :

July	10th	:
七月	10th	:

7月10日：

[wel], [læst][mʌnθ][wʌz; wəz]['riːəli]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ]['daɪəri][ɪn][ɪt'self],

Well	,	last	month	was	really	almost	a	diary	in	itself	,
出色地	,	最后的	月	曾是	真的	几乎	一个	日记	在	本身	,

嗯，上个月简直就像是一部日记。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][bɪ'gɪn][tuː; tə]['riːəlaɪz][ðæt][aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['gɝːlz][ðæt]

and	I	have	to	begin	to	realize	that	I	am	one	of	the	kind	of	girls	that
和	我	有	到	开始	到	意识到	那	我	是	一	的	这	种类	的	女孩们	那

[θɪŋz]['hæpən][-]

things	happen	[	204	]
事物	发生	[	-	]

我不得不开始意识到，我是那种会发生一些事情的女孩[204]

[tuː; tə].

to	.
到	.

到。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][æd'mɪt],['æftər][ɔːl], [ðæt][laɪf][ɪz]['riːəli]['wʌndərf(ə)l].

And	I	have	to	admit	,	after	all	,	that	life	is	really	wonderful	.
和	我	有	到	承认	,	后	全部	,	那	生活	是	真的	精彩的	.

我不得不承认，生活终究是美好的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][soʊ][mʌtʃ][hæz; həz]['hæpənd][ɪn][ðə; ði][læst][fjuː][wiːks][ðæt][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][meɪks][ə; eɪ]

Because	so	much	has	happened	in	the	last	few	weeks	that	it	almost	makes	a
因为	所以	很多	有	发生	在	这	最后的	很少	周	那	它	几乎	制作	一个

['gɝːlz][breɪnz][wɜːrl].

girl's	brains	whirl	.
女孩们	大脑	旋转	.

因为过去几周发生的事情太多了，简直让人眼花缭乱。

[aɪ][miːn][ɪn][ðə; ði][fɜːrst][pleɪs][aɪ][went]['ʃɑːpɪŋ][æt; ət] - [ænd; ənd][bɔːt][kwaɪt][ə; eɪ]

I	mean	in	the	first	place	I	went	shopping	at	Cartiers	and	bought	quite	a
我	意思是	在	这	第一的	地方	我	去	购物	在	-	和	买	相当	一个

[dɪ'laɪtf(ə)l][skwer][kʌt]['eməræld][ænd; ənd][kwaɪt][ə; eɪ][lɔːŋ][roʊp][ʌv; əv][pɜːrlz][ɑːn]['hɛnriːz]['kredɪt].

delightful	square	cut	emerald	and	quite	a	long	rope	of	pearls	on	Henry's	credit	.
愉快	正方形	切	翠	和	相当	一个	长的	绳索	的	珍珠	在	亨利的	信用	.

我的意思是，首先我去卡地亚购物，用亨利的信用买了一颗非常漂亮的方形切割祖母绿和一串很长的珍珠项链。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [kɔːld] [ʌp] ['henri] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['telɪfoʊn] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ]

So	then	I	called	up	Henry	on	the	long	distants	telephone	and	told	him	that	I
所以	然后	我	称为	向上	亨利	在	这	长的	-	电话	和	讲述	他	那	我

['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] ,

wanted	to	see	him	quite	a	lot	,
通缉	到	看	他	相当	一个	很多	,

于是我打长途电话给亨利，告诉他我很想经常见到他。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['veri] [pliːzd] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə]

so	he	was	very	very	pleased	and	he	said	that	he	would	come	right	up	to
所以	他	曾是	非常	非常	高兴	和	他	说	那	他	会	来	正确的	向上	到

[nuː] [jɔːk] .

New	York	.
新的	约克	.

所以他非常非常高兴，并说他会马上来纽约。

[soʊ] [ðen] [aɪ][toʊld] ['dɔːrəθi] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] [ænd; ənd][biː; bi][ðer; ðər] [wen] ['henri]

So	then	I	told	Dorothy	to	come	to	the	apartment	and	be	there	when	Henry
所以	然后	我	讲述	多萝西	到	来	到	这	公寓	和	是	那里	什么时候	亨利

[keɪm] ,

came	,
来了	,

于是我告诉多萝西到公寓来，等亨利来的时候在那儿等着。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] ['henri] [wʌt] [aɪ] [bɔːt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['kredɪt] ,

and	to	show	Henry	what	I	bought	on	his	credit	,
和	到	展示	亨利	什么	我	买	在	他的	信用	,

并向亨利展示我用他的信用额度买了些什么，

[ænd; ənd][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [haʊ] [ɪk'strævəgənt] [aɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ,

and	to	tell	him	how	extravagant	I	seem	to	be	,
和	到	告诉	他	如何	靡	我	似乎	到	是	,

并告诉他我看起来有多么铺张浪费，

[ænd; ənd] [haʊ] [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] ['getɪŋ] [wɜːrs] .

and	how	I	seem	to	keep	on	getting	worse	.
和	如何	我	似乎	到	保持	在	获得	更糟	.

我的情况似乎一直在恶化。

[soʊ][aɪ][toʊld] ['dɔːrəθi] [tuː; tə][goʊ][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ʃiː; ʃi] [laɪkt] ,

So	I	told	Dorothy	to	go	as	far	as	she	liked	,
所以	我	讲述	多萝西	到	去	作为	远的	作为	她	喜欢	,

所以我告诉多萝西，她想去哪儿就去哪儿。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [ɪn'sɪnjueɪt] ['eniθɪŋ] [ə'genst] [maɪ] ['kærəktər] ,

so	long	as	she	did	not	insinuate	anything	against	my	character	,
所以	长的	作为	她	做过	不是	暗示	任何事物	反对	我的	特点	,

只要她没有暗示我的人格有任何问题，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [mɔːr] ['spɑːtləs] [maɪ] ['kærəktər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] , [ðə; ði] ['betər] [θɪŋz] [maɪt]

because	the	more	spotless	my	character	seems	to	be	,	the	better	things	might
因为	这	更多的	一尘不染	我的	特点	似乎	到	是	,	这	更好的	事物	可能

[tɜːrn] [aʊt] ['leɪtər] .

turn	out	later	.
转动	出去	之后	.

因为我的品行越完美无瑕，以后事情的发展可能就越好。

[soʊ] ['henri] [wʌz; wəz] [duː] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] [ə'baʊt] [wʌn] . - ,

So	Henry	was	due	at	the	apartment	about	1	.	20	,
所以	亨利	曾是	到期的	在	这	公寓	关于	1	.	-	,

所以亨利应该在1点20分左右到达公寓。

[soʊ][aɪ][hæd; həd] ['lulu] [get] [sʌm; səm] ['lʌntʃən] [fɔːr; fər] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi]

so	I	had	Lulu	get	some	luncheon	for	he	and	Dorothy
所以	我	有	露露	得到	一些	午餐	为了	他	和	多萝西

所以我让露露去给多萝西和露西准备午餐。

[ænd; ənd][aɪ][toʊld] ['dɔːrəθi] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] [-]

and	I	told	Dorothy	to	tell	him	that	I	[	205	]
和	我	讲述	多萝西	到	告诉	他	那	我	[	-	]

我告诉多萝西告诉他，我[205]

[hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [kraʊn] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [ðæt] [sʌm; səm] ['rʌʃ(ə)n]

had	gone	out	to	look	at	the	Russian	Crown	Jewels	that	some	Russian
有	已消失	出去	到	看	在	这	俄语	王冠	珠宝	那	一些	俄语

[grænd] ['dʌtʃəs] [ɔːr] ['ʌðər] [hæd; həd] [fɔːr; fər] [seɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪts] .

Grand	Duchess	or	other	had	for	sale	at	the	Ritz	.
盛大	公爵夫人	或者	其他	有	为了	销售	在	这	丽兹酒店	.

曾去丽兹酒店观看某位俄罗斯大公爵夫人出售的俄罗斯皇冠珠宝。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] [tiː] [ruːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['lʌntʃən] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] .

So	then	I	went	to	the	Primrose	Tea	Room	to	have	luncheon	with	Mr	.
所以	然后	我	去	到	这	报春花	茶	房间	到	有	午餐	和	先生	.

['mɑːnˌtroʊz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [lʌvz] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [plænz] ,

Montrose	because	Mr	.	Montrose	loves	to	tell	me	of	all	his	plans	,
蒙特罗斯	因为	先生	.	蒙特罗斯	爱	到	告诉	我	的	全部	他的	计划	,

于是，我去了樱草花茶室和蒙特罗斯先生共进午餐，因为蒙特罗斯先生喜欢跟我讲述他的所有计划。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'maɪnd] [hɪm; ɪm] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gɜːrl] [kɔːld]

and	he	says	that	I	seem	to	remind	him	quite	a	lot	of	a	girl	called
和	他	说道	那	我	似乎	到	提醒	他	相当	一个	很多	的	一个	女孩	称为

['mædəm] [ˌreikə'mjei] [huː] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɪntɪ'lɛktʃuəl] ['dʒent(ə)lmən] [juːst] [tuː; tə] [tel] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [plænz]

Madame	Recamier	who	all	the	intelectual	gentlemen	used	to	tell	all	of	their	plans
夫人	雷卡米尔	WHO	全部	这	知识分子	先生们	用过的	到	告诉	全部	的	他们的	计划

[tuː; tə] ,

to	,
到	,

他说我让他想起了一个叫雷卡米耶夫人的女孩，所有有学问的绅士过去都喜欢把自己的计划告诉她。

['iːv(ə)n] [wen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

even	when	there	was	a	French	revolution	going	on	all	around	them	.
甚至	什么时候	那里	曾是	一个	法语	革命	去	在	全部	大约	他们	.

即便当时他们周围正发生着法国大革命。

[soʊ] ['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['lʌntʃən] ,

So	Mr	.	Montrose	and	I	had	a	delicious	luncheon	,
所以	先生	.	蒙特罗斯	和	我	有	一个	可口的	午餐	,

于是，我和蒙特罗斯先生享用了一顿美味的午餐。

[ɪk'sept] [ðæt] [aɪ] ['nevər] [siːm] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [wʌt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['iːtɪŋ] [wen] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] .

except	that	I	never	seem	to	notice	what	I	am	eating	when	I	am	with	Mr	.
除了	那	我	绝不	似乎	到	注意	什么	我	是	吃	什么时候	我	是	和	先生	.

['mɑːnˌtroʊz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] ['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [tɔːks] [ə; eɪ] [gɜːrl] ['wɒnts] [tuː; tə] [duː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]

Montrose	because	when	Mr	.	Montrose	talks	a	girl	wants	to	do	nothing	but
蒙特罗斯	因为	什么时候	先生	.	蒙特罗斯	会谈	一个	女孩	想要	到	做	没有什么	但

['lɪs(ə)n] .

listen	.
听	.

只是，当我和蒙特罗斯先生在一起时，我似乎从来不会注意到自己在吃什么，因为蒙特罗斯先生说话时，女孩只想静静地听。

[bʌt; bət][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][aɪ][wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['dɔːrəθi]

But	all	of	the	time	I	was	listening	,	I	was	thinking	about	Dorothy
但	全部	的	这	时间	我	曾是	聆听	,	我	曾是	思维	关于	多萝西

但我听的时候，脑子里一直想着多萝西。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['wɜːriɪŋ] [fɔːr; fər] [fɪr] ['dɔːrəθi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][fɑːr] ,

and	I	was	worrying	for	fear	Dorothy	would	go	to	far	,
和	我	曾是	令人担忧	为了	害怕	多萝西	会	去	到	远的	,

我担心多萝西会做得太过分。

[ænd; ənd] [tel] ['henri] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][soʊ] [gʊd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ['æftərwərdz] .

and	tell	Henry	something	that	would	not	be	so	good	for	me	afterwards	.
和	告诉	亨利	某物	那	会	不是	是	所以	好的	为了	我	然后	.

然后告诉亨利一些事后对我不利的事情。

[soʊ] ['faɪnəli] ['iːv(ə)n]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [siːmd] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] “ [wɒts]

So	finally	even	Mr	.	Montrose	seemed	to	notice	it	,	and	he	said	“	What's
所以	最后	甚至	先生	.	蒙特罗斯	似乎	到	注意	它	,	和	他	说	“	是什么

[ðə; ði] ['mætər] ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] ,

the	matter	little	woman	,
这	事情	小的	女士	,

最后就连蒙特罗斯先生似乎也注意到了，他说：“小妇人，你怎么了？”

[ə; eɪ] ['peni] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [θɔːts] .

a	penny	for	your	thoughts	.
一个	一分钱	为了	你的	想法	.

给你点想法。

” [soʊ] [ðen] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] .

”	So	then	I	told	him	everything	.
”	所以	然后	我	讲述	他	一切	.

于是我就把一切都告诉了他。

[soʊ][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ænd; ənd] ['faɪnəli] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

So	he	seemed	to	think	quite	a	lot	and	finally	he	said	to	me	“	It	is
所以	他	似乎	到	思考	相当	一个	很多	和	最后	他	说	到	我	“	它	是

['riːəli] [tuː; tə][bæd] [ðæt] [juː; jʊ] [fiːl] [æz; əz] [-]

really	to	bad	that	you	feel	as	[	206	]
真的	到	坏的	那	你	感觉	作为	[	-	]

所以他似乎想了很多，最后他对我说：“你感觉像[206]真是太糟糕了。”

[ɪf] [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][laɪf][ʌv; əv]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [bɔːrd] [juː; jʊ] ,

if	the	social	life	of	Mr	.	Spoffard	bored	you	,
如果	这	社会的	生活	的	先生	.	斯波法德	无聊的	你	,

如果你觉得斯波法德先生的社交生活很无聊，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . [spɑːfɝd] [wʊd] [biː; bi][aɪ'diːəl][tuː; tə]['faɪnæns][maɪ]['siːnəriˌoʊ] .

because	Mr	.	Spoffard	would	be	ideal	to	finance	my	senario	.
因为	先生	.	斯波法德	会	是	理想的	到	金融	我的	情景	.

因为斯波法德先生是为我的计划提供资金的理想人选。

” [soʊ] [ðen] ['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst]

”	So	then	Mr	.	Montrose	said	that	he	had	been	thinking	from	the	very	first
”	所以	然后	先生	.	蒙特罗斯	说	那	他	有	到过	思维	从	这	非常	第一的

[haʊ] [aɪ'diːəl][aɪ] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [pleɪ] ['dɑːli] ['mædɪsn] .

how	ideal	I	would	be	to	play	Dolly	Madison	.
如何	理想的	我	会	是	到	玩	多莉	麦迪逊	.

“于是蒙特罗斯先生说，他从一开始就觉得我非常适合扮演多莉·麦迪逊。”

[soʊ] [ðæt] ['stɑːrtɪd] [ˌem 'iː] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][aɪ][toʊld]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [ðæt] [aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]

So	that	started	me	thinking	and	I	told	Mr	.	Montrose	that	I	expected	to
所以	那	开始	我	思维	和	我	讲述	先生	.	蒙特罗斯	那	我	预期的	到

[hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [saɪz] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] ['leɪtər][ɑːn] ,

have	quite	a	large	size	ammount	of	money	later	on	,
有	相当	一个	大的	尺寸	金额	的	钱	之后	在	,

于是我开始思考，并告诉蒙特罗斯先生，我预计以后会得到一大笔钱。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] ['faɪnæns][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .

and	I	would	finance	it	myself	.
和	我	会	金融	它	我	.

我会自己出资。

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [sed] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [leɪt] ,

But	Mr	.	Montrose	said	that	would	be	to	late	,
但	先生	.	蒙特罗斯	说	那	会	是	到	晚的	,

但蒙特罗斯先生说，那太晚了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz][wɜːr; wər]['æftər][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,

because	all	of	the	motion	picture	corporations	were	after	it	now	,
因为	全部	的	这	运动	图片	公司	是	后	它	现在	,

因为当时所有的电影公司都想拍这部电影。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌp]['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] .

and	it	would	be	snaped	up	almost	immediately	.
和	它	会	是	咔嚓	向上	几乎	立即地	.

而且几乎立刻就会被抢购一空。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [bɪ'keɪm] ['ɔːlmoʊst][ɪn][ə; eɪ] ['pænɪk] ,

So	then	I	became	almost	in	a	panick	,
所以	然后	我	成为	几乎	在	一个	恐慌	,

于是我几乎陷入了恐慌。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɪf] [aɪ] ['mærid] ['henri] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n]

because	I	suddenly	decided	that	if	I	married	Henry	and	worked	in	the	motion
因为	我	突然	决定	那	如果	我	已婚	亨利	和	工作	在	这	运动

['pɪktʃərz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

pictures	at	the	same	time	,
图片	在	这	相同的	时间	,

因为我突然决定，如果我嫁给亨利，同时又在电影行业工作，

[sə'saɪəti] [laɪf] [wɪð; wɪθ] ['henri] [wʊd] [nɑːt] ['riːəli] [biː; bi][soʊ][bæd] .

society	life	with	Henry	would	not	really	be	so	bad	.
社会	生活	和	亨利	会	不是	真的	是	所以	坏的	.

和亨利一起过社交生活其实也没那么糟糕。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [ə; eɪ][gɜːrl][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] [æz; əz][ɔːl] [ðæt] ,

Because	if	a	girl	was	so	busy	as	all	that	,
因为	如果	一个	女孩	曾是	所以	忙碌的	作为	全部	那	,

因为如果一个女孩真的那么忙的话，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʊd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] ['mætər] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][stænd] ['henri] [wen]

it	really	would	not	seem	to	matter	so	much	if	she	had	to	stand	Henry	when
它	真的	会	不是	似乎	到	事情	所以	很多	如果	她	有	到	站立	亨利	什么时候

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] ['bɪzi] .

she	was	not	busy	.
她	曾是	不是	忙碌的	.

如果她闲暇时需要陪着亨利，那似乎也没什么大不了的。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] ['riːəlaɪzd] [wʌt] ['dɔːrəθi] [wʌz; wəz][ʌp][tuː; tə] ,

But	then	I	realized	what	Dorothy	was	up	to	,
但	然后	我	已实现	什么	多萝西	曾是	向上	到	,

但后来我意识到多萝西的意图了，

[ænd; ənd][aɪ][toʊld]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [leɪt] .

and	I	told	Mr	.	Montrose	that	I	was	almost	afraid	it	was	to	late	.
和	我	讲述	先生	.	蒙特罗斯	那	我	曾是	几乎	害怕的	它	曾是	到	晚的	.

我告诉蒙特罗斯先生，我几乎担心一切都太迟了。

[soʊ][aɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd][aɪ] [kɔːld] [ʌp] ['dɔːrəθi] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt]

So	I	hurried	to	the	telephone	and	I	called	up	Dorothy	at	the	apartment
所以	我	慌忙	到	这	电话	和	我	称为	向上	多萝西	在	这	公寓

于是我赶紧跑到电话旁，给住在公寓里的多萝西打电话。

[ænd; ənd][aɪ] [æskt] [hɜːr; hər] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] [tuː; tə] ['henri] .

and	I	asked	her	what	she	had	said	to	Henry	.
和	我	问	她	什么	她	有	说	到	亨利	.

我问她跟亨利说了什么。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [skwer] [-]

So	Dorothy	said	that	she	showed	him	the	square	[	207	]
所以	多萝西	说	那	她	显示	他	这	正方形	[	-	]

所以多萝西说她给他看了广场[207]

[kʌt] ['emərəld] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['nɪk] - [næk] [tuː; tə][goʊ]

cut	emerald	and	told	him	that	I	bought	it	as	a	knick	-	knack	to	go
切	翠	和	讲述	他	那	我	买	它	作为	一个	尼克	-	诀窍	到	去

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [griːn] [dres] ,

with	a	green	dress	,
和	一个	绿色的	裙子	,

我告诉他，我买这颗切割过的祖母绿宝石是为了搭配一条绿色连衣裙，当作小摆件。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][gɑːt][ə; eɪ][spɑːt][ɑːn][ðə; ði] [dres] ,

but	I	had	got	a	spot	on	the	dress	,
但	我	有	得到	一个	点	在	这	裙子	,

但我裙子上沾了一块污渍，

[soʊ][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][bəuθ][tuː; tə] ['lulu] .

so	I	was	going	to	give	them	both	to	Lulu	.
所以	我	曾是	去	到	给	他们	两个都	到	露露	.

所以我打算把它们都送给露露。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [pɜːrlz]

So	she	said	she	showed	him	the	pearls
所以	她	说	她	显示	他	这	珍珠

所以她说她给他看了珍珠。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] ['æftər][aɪ][hæd; həd] [bɔːt] [ðem; ðəm] ,

and	she	said	that	after	I	had	bought	them	,
和	她	说	那	后	我	有	买	他们	,

她说，在我买完它们之后，

[aɪ][wʌz; wəz] ['sɑːri] [aɪ][dɪd][nɑːt][get] [pɪŋk] [wʌnz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [waɪt] [wʌnz][wɜːr; wər][soʊ] ['kɑːmən] ,

I	was	sorry	I	did	not	get	pink	ones	because	white	ones	were	so	common	,
我	曾是	对不起	我	做过	不是	得到	粉色的	一个	因为	白色的	一个	是	所以	常见的	,

我后悔没买到粉色的，因为白色的太常见了。

[soʊ][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ['lulu] [ʌn'strɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [soʊ] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ]

so	I	was	going	to	have	Lulu	unstring	them	and	sew	them	on	a
所以	我	曾是	去	到	有	露露	未字符串	他们	和	缝	他们	在	一个

-	.

negligay	.
-	.

所以我打算让露露把它们拆下来，缝到一件睡衣上。

[soʊ] [ðen] [ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ræðər] ['sɑːri] [aɪ] [ment] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [kraʊn]

So	then	she	told	him	she	was	rather	sorry	I	meant	to	buy	the	Russian	Crown
所以	然后	她	讲述	他	她	曾是	相当	对不起	我	意思是	到	买	这	俄语	王冠

['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'lʌki] ,

jewels	because	she	had	a	feeling	they	were	unlucky	,
珠宝	因为	她	有	一个	感觉	他们	是	倒霉	,

于是她告诉他，她很后悔原本打算买下俄罗斯皇冠珠宝，因为她觉得那些珠宝不吉利。

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [ðæt] [ɪf] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

but	that	I	had	said	to	her	,	that	if	I	found	out	they	were	,
但	那	我	有	说	到	她	,	那	如果	我	成立	出去	他们	是	,

但我曾对她说过，如果我发现他们是，

[aɪ][kʊd; kəd] [tɔːs] [ðem; ðəm]['oʊvər][maɪ] [left] ['ʃoʊldər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] [sʌm; səm] [naɪt] [wen]

I	could	toss	them	over	my	left	shoulder	into	the	Hudson	river	some	night	when
我	可以	折腾	他们	超过	我的	左边	肩膀	进入	这	哈德逊	河	一些	夜晚	什么时候

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] [muːn] ,

there	was	a	new	moon	,
那里	曾是	一个	新的	月亮	,

在某个新月之夜，我可以把它们从左肩扔进哈德逊河里。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kɜːrs] .

and	it	would	take	away	the	curse	.
和	它	会	拿	离开	这	诅咒	.

这样就能解除诅咒。

[soʊ] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] ['henri] [bɪ'gæn][tuː; tə][get] ['restləs] .

So	then	she	said	that	Henry	began	to	get	restless	.
所以	然后	她	说	那	亨利	开始	到	得到	不安	.

然后她说，亨利开始变得焦躁不安。

[soʊ] [ðen] [ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [glæd][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] ['mærid] [æt; ət][læst]

So	then	she	told	him	she	was	very	glad	I	was	going	to	get	married	at	last
所以	然后	她	讲述	他	她	曾是	非常	高兴的	我	曾是	去	到	得到	已婚	在	最后的

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæd; həd][hæd; həd] [sʌtʃ] [bæd] [lʌk] ,

because	I	had	had	such	bad	luck	,
因为	我	有	有	这样的	坏的	运气	,

于是她告诉他，她很高兴我终于要结婚了，因为我之前运气太差了。

[ðæt] ['evri] [taɪm] [aɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'geɪdʒd] ['sʌmθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][maɪ][ˌfiːɑːn'seɪ] .

that	every	time	I	became	engaged	something	seemed	to	happen	to	my	fiance	.
那	每一个	时间	我	成为	已订婚的	某物	似乎	到	发生	到	我的	未婚夫	.

每次我订婚，我的未婚夫似乎都会发生一些事。

[soʊ] ['henri] [æskt] [hɜːr; hər] [wʌt] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] .

So	Henry	asked	her	what	,	for	instance	.
所以	亨利	问	她	什么	,	为了	实例	.

所以亨利问她，比如说，什么事。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [sed] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ɪn'seɪn] [ə'saɪləm] , [wʌn][hæd; həd] [ʃɑːt] [hɪm'self]

So	Dorothy	said	a	couple	were	in	the	insane	asylum	,	one	had	shot	himself
所以	多萝西	说	一个	夫妻	是	在	这	疯狂的	庇护所	,	一	有	射击	他自己

[fɔːr; fər] [det] ,

for	debt	,
为了	债务	,

所以多萝西说，有一对夫妇在精神病院里，其中一个因为欠债而开枪自杀了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnti] [fɑːrm][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] .

and	the	county	farm	was	taking	care	of	the	remainder	.
和	这	县	农场	曾是	采取	关心	的	这	余	.

剩下的部分则由县农场负责处理。

[soʊ] ['henri] [-]

So	Henry	[	208	]
所以	亨利	[	-	]

所以亨利[208]

[æskt] [hɜːr; hər] [haʊ] [ðeɪ] [gɑːt] [ðæt] [weɪ] .

asked	her	how	they	got	that	way	.
问	她	如何	他们	得到	那	方式	.

问她他们是怎么变成那样的。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [toʊld][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][maɪ] - ,

So	Dorothy	told	him	it	was	nothing	but	my	extravagants	,
所以	多萝西	讲述	他	它	曾是	没有什么	但	我的	-	,

所以多萝西告诉他，那不过是我的奢侈品而已。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [hɜːrd] [ə'baʊt]

and	she	told	him	that	she	was	surprised	that	he	had	never	heard	about
和	她	讲述	他	那	她	曾是	惊讶	那	他	有	绝不	听到	关于

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

她告诉他，她很惊讶他竟然从未听说过这件事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] ['lʌntʃən] [æt; ət][ðə; ði] [rɪts] [wɪð; wɪθ]

because	all	I	had	to	do	was	to	take	luncheon	at	the	Ritz	with
因为	全部	我	有	到	做	曾是	到	拿	午餐	在	这	丽兹酒店	和

[sʌm; səm] ['prɑːmɪnənt] ['broʊkər][ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [wʊd] [drɑːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

some	prominent	broker	and	the	next	day	the	bottom	would	drop	out	of	the
一些	著名的	经纪人	和	这	下一个	天	这	底部	会	降低	出去	的	这

['mɑːrkɪt] .

market	.
市场	.

因为我只需要和某个知名经纪人在丽思卡尔顿酒店共进午餐，第二天市场就会暴跌。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [ɪn'sɪnjueɪt] ['eniθɪŋ] ,

And	she	told	him	that	she	did	not	want	to	insinuate	anything	,
和	她	讲述	他	那	她	做过	不是	想	到	暗示	任何事物	,

她告诉他，她不想暗示任何事情。

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [daind] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] ,

but	that	I	had	dined	with	a	very	,
但	那	我	有	用餐	和	一个	非常	,

但我曾与一位非常.....共进晚餐

['veri] ['prɑːmɪnənt] ['dʒɜːrmən][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['dʒɜːrmən][maːrks] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [kəlæps] .

very	prominent	German	the	day	before	German	marks	started	to	colapse	.
非常	著名的	德语	这	天	前	德语	标记	开始	到	崩溃	.

在德国马克开始暴跌的前一天，一位非常杰出的德国人出现了。

[soʊ][aɪ] [bɪ'keɪm] ['ɔːlmoʊst]['fræntɪk][ænd; ənd][aɪ][toʊld] ['dɔːrəθi] [tuː; tə][hoʊld] ['henri] [æt; ət][ðə; ði]

So	I	became	almost	frantic	and	I	told	Dorothy	to	hold	Henry	at	the
所以	我	成为	几乎	疯狂的	和	我	讲述	多萝西	到	抓住	亨利	在	这

[ə'pɑːrtmənt] [ʌn'tɪl] [aɪ][kʊd; kəd][get] [ʌp] [ðer; ðər][ænd; ənd][ɪk'spleɪn] .

apartment	until	I	could	get	up	there	and	explain	.
公寓	直到	我	可以	得到	向上	那里	和	解释	.

于是我几乎慌了神，告诉多萝西把亨利留在公寓里，等我上去解释清楚。

[soʊ][aɪ] [held] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [waɪl] ['dɔːrəθi] [went] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['henri] [wʊd] [weɪt] .

So	I	held	the	telephone	while	Dorothy	went	to	see	if	Henry	would	wait	.
所以	我	握住	这	电话	尽管	多萝西	去	到	看	如果	亨利	会	等待	.

于是我拿着电话，多萝西去看看亨利是否愿意等我。

[soʊ] ['dɔːrəθi] [keɪm] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['pɑːrlər][wʌz; wəz] ['empti] ,

So	Dorothy	came	back	in	a	minute	and	she	said	that	the	parlor	was	empty	,
所以	多萝西	来了	后退	在	一个	分钟	和	她	说	那	这	客厅	曾是	空的	,

于是多萝西过了一会儿回来，说客厅里没人。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [wʊd] ['hɜːri] [daʊn] [tuː; tə] ['brɔːdweɪ] [noʊ] [daʊt] [aɪ] [wʊd] [siː] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv]

but	that	if	I	would	hurry	down	to	Broadway	no	doubt	I	would	see	a	cloud	of
但	那	如果	我	会	匆忙	向下	到	百老汇	不	怀疑	我	会	看	一个	云	的

[dʌst] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['steɪʃ(ə)n] ,

dust	heading	towards	the	Pennsylvania	station	,
灰尘	标题	向	这	宾夕法尼亚州	车站	,

但如果我匆匆赶到百老汇大街，无疑会看到一团尘土朝着宾夕法尼亚车站方向飘去。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['henri] .

and	that	would	be	Henry	.
和	那	会	是	亨利	.

那就是亨利。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] ,

So	then	I	went	back	to	Mr	.	Montrose	,
所以	然后	我	去	后退	到	先生	.	蒙特罗斯	,

于是我又去找了蒙特罗斯先生。

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [kætʃ] ['henri] [æt; ət][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət]

and	I	told	him	that	I	must	catch	Henry	at	the	Pennsylvania	Station	at
和	我	讲述	他	那	我	必须	抓住	亨利	在	这	宾夕法尼亚州	车站	在

['eni] [kɔːst] .

any	cost	.
任何	成本	.

我告诉他，无论如何我都必须在宾夕法尼亚车站抓住亨利。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniwʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [left] [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] [tiː] [ruːm] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,

And	if	anyone	were	to	say	that	we	left	the	Primrose	tea	room	in	a	hurry	,
和	如果	任何人	是	到	说	那	我们	左边	这	报春花	茶	房间	在	一个	匆忙	,

如果有人说我们匆匆离开了樱草花茶室，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [-]

they	would	be	putting	it	[	209	]
他们	会	是	推杆	它	[	-	]

他们会把它放进去[209]

[kwaɪt] ['maɪldli] .

quite	mildly	.
相当	轻微地	.

程度比较轻微。

[soʊ][wiː; wi][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][aɪ][dʒʌst][hæd; həd][taɪm][tuː; tə][get][ɑːn]

So	we	got	to	the	Pennsylvania	station	and	I	just	had	time	to	get	on
所以	我们	得到	到	这	宾夕法尼亚州	车站	和	我	只是	有	时间	到	得到	在

[bɔːrd] [ðə; ði] [treɪn] [tuː; tə] [ˌfɪlə'delfɪr]

board	the	train	to	Philadelphia
木板	这	火车	到	费城

我们到达宾夕法尼亚车站后，我刚好有时间登上开往费城的火车。

[ænd; ənd][aɪ] [left] ['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [treɪn] ['baɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [neɪlz] [ɪn] [ɔːl]

and	I	left	Mr	.	Montrose	standing	at	the	train	biting	his	finger	nails	in	all
和	我	左边	先生	.	蒙特罗斯	常设	在	这	火车	咬	他的	手指	指甲	在	全部

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti] .

of	his	anxiety	.
的	他的	焦虑	.

我离开时，蒙特罗斯先生正站在火车旁，焦虑地咬着指甲。

[bʌt; bət][aɪ] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][hoʊˈtel][ænd; ənd][aɪ] [wʊd] ['telɪfoʊn]

But	I	called	out	to	him	to	go	to	his	Hotel	and	I	would	telephone
但	我	称为	出去	到	他	到	去	到	他的	酒店	和	我	会	电话

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [treɪn] [əˈraɪvd] .

the	result	as	soon	as	the	train	arrived	.
这	结果	作为	很快	作为	这	火车	到达的	.

但我叫他回酒店，火车一到我就打电话告诉他结果。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [treɪn] ,

So	then	I	went	through	the	train	,
所以	然后	我	去	通过	这	火车	,

于是我就坐火车去了，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['henri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər] [fər'get] .

and	there	was	Henry	with	a	look	on	his	face	which	I	shall	never	forget	.
和	那里	曾是	亨利	和	一个	看	在	他的	脸	哪个	我	将	绝不	忘记	.

亨利脸上的表情我永远也忘不了。

[soʊ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː][hiː; hi] ['riːəli] [siːmd] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [tuː; tə] ½ [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl][saɪz] .

So	when	he	saw	me	he	really	seemed	to	shrink	to	½	his	natural	size	.
所以	什么时候	他	锯	我	他	真的	似乎	到	收缩	到	½	他的	自然的	尺寸	.

所以当他看到我时，他的体型似乎真的缩小到了正常大小的一半。

[soʊ][aɪ][sæt] [daʊn] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv]

So	I	sat	down	beside	him	and	I	told	him	that	I	was	really	ashamed	of
所以	我	卫星	向下	旁	他	和	我	讲述	他	那	我	曾是	真的	羞愧	的

[haʊ] [hiː; hi]['æktɪd] ,

how	he	acted	,
如何	他	行动	,

于是我坐在他旁边，告诉他我为他的行为感到非常羞愧。

[ænd; ənd] [ɪf] [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][kʊd; kəd][nɑːt][stænd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [test] [ðæt] [aɪ][ænd; ənd] ['dɔːrəθi]

and	if	his	love	for	me	could	not	stand	a	little	test	that	I	and	Dorothy
和	如果	他的	爱	为了	我	可以	不是	站立	一个	小的	测试	那	我	和	多萝西

[hæd; həd] [θɔːt] [ʌp] ,

had	thought	up	,
有	想法	向上	,

如果他连我和多萝西想出的一个小小的考验都经不起，那他又怎么能爱我呢?

[mɔːr] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [fʌn] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] ,

more	in	the	spirit	of	fun	than	anything	else	,
更多的	在	这	精神	的	乐趣	比	任何事物	别的	,

更多的是为了娱乐，而非其他。

[aɪ] ['nevər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [ə'gen] .

I	never	wanted	to	speak	to	such	a	gentleman	again	.
我	绝不	通缉	到	说话	到	这样的	一个	绅士	再次	.

我再也不想跟这样的人说话了。

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['riːəl]

And	I	told	him	that	if	he	could	not	tell	the	difference	between	a	real
和	我	讲述	他	那	如果	他	可以	不是	告诉	这	不同之处	之间	一个	真实的

[skwer] [kʌt] ['emərəld] [ænd; ənd][wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði][ten] [sent] [stɔːr] ,

square	cut	emerald	and	one	from	the	ten	cent	store	,
正方形	切	翠	和	一	从	这	十	中心	店铺	,

我告诉他，如果他连一颗真正的方形切割祖母绿和一颗从十美分商店买来的假祖母绿都分不清，

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv] [hɪm'self] .

that	he	had	ought	to	be	ashamed	of	himself	.
那	他	有	应该	到	是	羞愧	的	他自己	.

他应该感到羞耻。

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['evri] [strɪŋ] [ʌv; əv] [waɪt] [biːdz] [wɜːr; wər]

And	I	told	him	that	if	he	thought	that	every	string	of	white	beads	were
和	我	讲述	他	那	如果	他	想法	那	每一个	细绳	的	白色的	珠子	是

[pɜːrlz] ,

pearls	,
珍珠	,

我告诉他，如果他认为每一串白色珠子都是珍珠，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktər]

it	was	no	wonder	he	could	make	such	a	mistake	in	judging	the	character
它	曾是	不	想知道	他	可以	制作	这样的	一个	错误	在	评判	这	特点

[ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl] .

of	a	girl	.
的	一个	女孩	.

难怪他会在判断一个女孩的品格方面犯这样的错误。

[soʊ] [ðen] [aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv] ['hɛnriːz] [læk] [-]

So	then	I	began	to	cry	because	of	all	of	Henry's	lack	[	210	]
所以	然后	我	开始	到	哭	因为	的	全部	的	亨利的	缺少	[	-	]

于是，我因为亨利的种种不足而开始哭泣[210]

[ʌv; əv] [feɪθ] .

of	faith	.
的	信仰	.

信仰。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [tʃɪr] [ˌem 'iː] [ʌp]

So	then	he	tried	to	cheer	me	up
所以	然后	他	尝试	到	欢呼	我	向上

所以他后来就想办法让我开心起来。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə][hɜːrt][tuː; tə]['iːv(ə)n] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['diːsnt] [wɜːrd] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər]

but	I	was	to	hurt	to	even	give	him	a	decent	word	until	we	were
但	我	曾是	到	伤害	到	甚至	给	他	一个	体面的	单词	直到	我们	是

[pæst]['nuːərk; 'njuːərk] .

past	Newark	.
过去的	纽瓦克	.

但直到我们离开纽瓦克后，我才好到能跟他说一句像样的话。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi][wɜːr; wər][pæst]['nuːərk; 'njuːərk] , ['henri] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [hɪm'self] ,

But	by	the	time	we	were	past	Newark	,	Henry	was	crying	himself	,
但	经过	这	时间	我们	是	过去的	纽瓦克	,	亨利	曾是	哭泣	他自己	,

但当我们驶过纽瓦克时，亨利自己也哭了起来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [soʊ] ['tendər] ['hɑrtɪd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən]

and	it	always	makes	me	feel	so	tender	hearted	to	listen	to	a	gentleman
和	它	总是	制作	我	感觉	所以	投标	心地	到	听	到	一个	绅士

[kraɪ] [ðæt] [aɪ] ['faɪnəli] [fər'geɪv] [hɪm; ɪm] .

cry	that	I	finally	forgave	him	.
哭	那	我	最后	原谅了	他	.

每次听到一位绅士哭着说我终于原谅他，我的心都会变得格外柔软。

[soʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][gɑːt] [hoʊm] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə]

So	,	of	course	,	as	soon	as	I	got	home	I	had	to	take	them	back	to
所以	,	的	课程	,	作为	很快	作为	我	得到	家	我	有	到	拿	他们	后退	到

- .

Cartiers	.
-	.

所以，我一到家就迫不及待地把它们送回卡地亚。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə] [ˈhenri] [haʊ] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [laɪf] [tuː; tə] [miːn] [ˈsʌmθɪŋ]

So	then	I	explained	to	Henry	how	I	wanted	our	life	to	mean	something
所以	然后	我	解释	到	亨利	如何	我	通缉	我们的	生活	到	意思是	某物

于是，我向亨利解释了我希望我们的生活有意义。

[ænd; ənd] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [ə; eɪ] [ˈbetər] [pleɪs] [ðæn; ðən] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə]

and	I	wanted	to	make	the	World	a	better	place	than	it	seemed	to
和	我	通缉	到	制作	这	世界	一个	更好的	地方	比	它	似乎	到

[hæv; həv] [bɪn] [jet] .

have	been	yet	.
有	到过	然而	.

我想让世界变得更美好。

[ænd; ənd] [aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [soʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [fɪlm] [prəˈfeʃ(ə)n] [ɑːn] [əˈkaʊnt]

And	I	told	him	that	he	knew	so	much	about	the	film	profession	on	account
和	我	讲述	他	那	他	知道	所以	很多	关于	这	电影	职业	在	帐户

[ʌv; əv] - [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈfɪlmz] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːt] [tuː; tə] [goʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ðɪ]

of	senshuring	all	of	the	films	that	I	thought	he	had	ought	to	go	into	the
的	-	全部	的	这	电影	那	我	想法	他	有	应该	到	去	进入	这

[fɪlm] [prəˈfeʃ(ə)n] .

film	profession	.
电影	职业	.

我告诉他，因为他观看过很多电影，所以他对电影行业了解很多，我认为他应该进入电影行业。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)lmən] [laɪk] [hiː; hi] [ˈriːəli] [oʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [wɜːrld]

Because	I	told	him	that	a	gentleman	like	he	really	owed	it	to	the	world
因为	我	讲述	他	那	一个	绅士	喜欢	他	真的	欠款	它	到	这	世界

[tuː; tə] [meɪk] [pjʊr] [ˈfɪlmz] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [æn; ən] [ɪgˈzæmp(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈʌðər]

to	make	pure	films	so	that	he	could	be	an	example	to	all	of	the	other
到	制作	纯的	电影	所以	那	他	可以	是	一个	例子	到	全部	的	这	其他

[fɪlm] [ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [wʌt] [pjʊr] [ˈfɪlmz] [wɜːr; wər] [laɪk] .

film	corporations	and	show	the	world	what	pure	films	were	like	.
电影	公司	和	展示	这	世界	什么	纯的	电影	是	喜欢	.

因为我告诉他，像他这样的绅士真的有责任为世界拍出纯粹的电影，这样他就可以成为其他所有电影公司的榜样，向世界展示什么是纯粹的电影。

[soʊ] [ˈhenri] [bɪˈkeɪm] [ˈveri] , [ˈveri] - [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈnevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]

So	Henry	became	very	,	very	intreeged	because	he	had	never	thought	of	the
所以	亨利	成为	非常	,	非常	-	因为	他	有	绝不	想法	的	这

[fɪlm] [prəˈfeʃ(ə)n] [bɪˈfɔːr] .

film	profession	before	.
电影	职业	前	.

所以亨利对此非常非常感兴趣，因为他以前从未想过要从事电影行业。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [eɪtʃ] . [ˈgɪlbɚtsən] [ˈmɑːnˌtroʊz] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ðɪ]

So	then	I	told	him	that	we	could	get	H	.	Gilbertson	Montrose	to	write	the
所以	然后	我	讲述	他	那	我们	可以	得到	H	.	吉尔伯特森	蒙特罗斯	到	写	这

[sɛnɛriːoʊz] ,

senarios	,
场景	,

于是我告诉他，我们可以请H·吉尔伯特森·蒙特罗斯来写剧本。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tuː; tə] - [ðem; ðəm] ,

and	he	to	senshure	them	,
和	他	到	-	他们	,

他要让他们感到安心，

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][ækt][ɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm][wiː; wi][ɔːl][gɑːt] [θruː] , [ðeɪ] [wʊd]

and	I	could	act	in	them	and	by	the	time	we	all	got	through	,	they	would
和	我	可以	行为	在	他们	和	经过	这	时间	我们	全部	得到	通过	,	他们	会

[-]
[211]
[-]

我可以出演它们，等我们全部完成之后，它们就会[211]

[biː; bi][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv][ɑːrt] .

be	a	work	of	art	.
是	一个	工作	的	艺术	.

成为一件艺术品。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] ['iːv(ə)n][biː; bi]['pjʊrɚ][ðæn; ðən][moʊst][wɜːrks][ʌv; əv][ɑːrt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] .

But	they	would	even	be	purer	than	most	works	of	art	seem	to	be	.
但	他们	会	甚至	是	更纯净	比	最多	作品	的	艺术	似乎	到	是	.

但它们甚至比大多数艺术作品看起来还要纯粹。

[soʊ][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi][gɑːt][tuː; tə] [ˌfɪlə'delfɪr] ['henri] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː][ˌaɪ 'tiː] ,

So	by	the	time	we	got	to	Philadelphia	Henry	said	that	he	would	do	it	,
所以	经过	这	时间	我们	得到	到	费城	亨利	说	那	他	会	做	它	,

所以当我们到达费城时，亨利说他会去做。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['riːəli] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [aɪ][hæd; həd] [ɔːt] [tuː; tə][ækt][ɪn][ðem; ðəm] .

but	he	really	did	not	think	I	had	ought	to	act	in	them	.
但	他	真的	做过	不是	思考	我	有	应该	到	行为	在	他们	.

但他真的认为我不应该出演这些角色。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] [siːn] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ['wɪmɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk]

But	I	told	him	from	what	I	had	seen	of	society	women	trying	to	break
但	我	讲述	他	从	什么	我	有	已见	的	社会	女性	尝试	到	休息

['ɪntuː][ðə; ði]['fɪlmz] ,

into	the	films	,
进入	这	电影	,

但我告诉他，根据我所看到的那些试图进入电影界的上流社会女性的情况来看，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][soʊ] - [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['riːəli] ['lændɪd] .

I	did	not	believe	that	it	would	be	so	declasée	if	one	of	them	really	landed	.
我	做过	不是	相信	那	它	会	是	所以	-	如果	一	的	他们	真的	登陆	.

我不相信如果他们中有人真的着陆了，事情会如此公开。

[soʊ][aɪ]['iːv(ə)n] [tɔːkt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] [ðæt] .

So	I	even	talked	him	into	that	.
所以	我	甚至	谈话	他	进入	那	.

所以我甚至说服了他。

[soʊ] [wen] [wiː; wi][gɑːt][tuː; tə] ['hɛnriːz] ['kʌntri] [ɪ'steɪt] ,

So	when	we	got	to	Henry's	country	estate	,
所以	什么时候	我们	得到	到	亨利的	国家	财产	,

所以当我们到达亨利的乡间庄园时，

[wiː; wi][toʊld][ɔːl][ʌv; əv] ['hɛnriːz] ['fæməli][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] .

we	told	all	of	Henry's	family	and	they	were	all	delighted	.
我们	讲述	全部	的	亨利的	家庭	和	他们	是	全部	高兴极了	.

我们把这个消息告诉了亨利的所有家人，他们都非常高兴。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] [ðæt] ['hɛnriːz] ['fæməli][hæv; həv][hæd; həd]

Because	it	is	the	first	time	since	the	war	that	Henry's	family	have	had
因为	它	是	这	第一的	时间	自从	这	战争	那	亨利的	家庭	有	有

['eniθɪŋ] ['defɪnət] [tuː; tə][pʊt][ðer; ðər][maɪndz][ɑːn] .

anything	definite	to	put	their	minds	on	.
任何事物	定	到	放	他们的	思想	在	.

因为这是自战争以来，亨利一家第一次有了可以全心全意去关注的事情。

[aɪ] [miːn] ['hɛnriːz] ['sɪstər] ['riːəli] [dʒʌmpt] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'diːə][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk]

I	mean	Henry's	sister	really	jumped	at	the	idea	because	she	said	she	would	take
我	意思是	亨利的	姐姐	真的	跳了起来	在	这	主意	因为	她	说	她	会	拿

[tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['stuːdioʊ] [trʌks] [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ][bed] - [rɑːk] ['fɪgjər] .

charge	of	the	studio	trucks	and	keep	them	at	a	bed	-	rock	figure	.
收费	的	这	工作室	卡车	和	保持	他们	在	一个	床	-	岩石	数字	.

我的意思是，亨利的妹妹非常乐意接受这个想法，因为她说她会负责管理摄影棚的卡车，并将它们的价格维持在一个最低水平。

[soʊ][aɪ]['iːv(ə)n] ['prɑːmɪst] ['hɛnriːz] ['mʌðər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ækt][ɪn][ðə; ði]['fɪlmz] .

So	I	even	promised	Henry's	mother	that	she	could	act	in	the	films	.
所以	我	甚至	承诺	亨利的	母亲	那	她	可以	行为	在	这	电影	.

所以我甚至答应了亨利的母亲，让她可以在电影里出演角色。

[aɪ] [miːn] [aɪ]['iːv(ə)n] [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][pʊt][ɪn][ə; eɪ][kloʊz] - [ʌp][ʌv; əv][hɜːr; hər][frʌm; frəm] [taɪm]

I	mean	I	even	believe	that	we	could	put	in	a	close	-	up	of	her	from	time
我	意思是	我	甚至	相信	那	我们	可以	放	在	一个	关闭	-	向上	的	她	从	时间

[tuː; tə] [taɪm] ,

to	time	,
到	时间	,

我的意思是，我甚至觉得我们可以时不时地给她加个特写镜头。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['æftər] [ɔːl] , ['nɪrli] ['evri] ['foʊtoʊˌpleɪ] [hæz; həz][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm]['kɑːmədi] [rɪ'liːf] .

because	after	all	,	nearly	every	photoplay	has	to	have	some	comedy	relief	.
因为	后	全部	,	几乎	每一个	电影	有	到	有	一些	喜剧	宽慰	.

毕竟，几乎每一部电影都需要一些喜剧元素来缓解紧张气氛。

[ænd; ənd][aɪ] ['prɑːmɪst] ['hɛnriːz] ['fɑːðər] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [wiːl] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði]['stuːdioʊ]

And	I	promised	Henry's	father	that	we	would	wheel	him	through	the	studio
和	我	承诺	亨利的	父亲	那	我们	会	车轮	他	通过	这	工作室

[ænd; ənd][let][hɪm; ɪm] [lʊk] [æt; ət][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['æktrəsɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [-]

and	let	him	look	at	all	of	the	actresses	and	he	[	212	]
和	让	他	看	在	全部	的	这	女演员	和	他	[	-	]

我向亨利的父亲承诺，我们会推着他参观摄影棚，让他看看所有的女演员，他[212]

['nɪrli] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [rɪ'læps] .

nearly	had	another	relapse	.
几乎	有	其他	复发	.

差点又复发了。

[soʊ] [ðen] [aɪ] [kɔːld] [ʌp]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz][ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

So	then	I	called	up	Mr	.	Montrose	and	made	an	appointment	with	him
所以	然后	我	称为	向上	先生	.	蒙特罗斯	和	制成	一个	预约	和	他

[tuː; tə] [miːt] ['henri] [ænd; ənd] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər] ,

to	meet	Henry	and	talk	it	all	over	,
到	见面	亨利	和	讲话	它	全部	超过	,

于是我打电话给蒙特罗斯先生，和他约好时间与亨利见面，把事情都谈清楚。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] , [sed] , " [bles] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] .

and	Mr	.	Montrose	,	said	,	"	Bless	you	,	little	woman	.
和	先生	.	蒙特罗斯	,	说	,	"	保佑	你	,	小的	女士	.

蒙特罗斯先生说："愿上帝保佑你，小妇人。"

" [soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlmoʊst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	So	I	am	almost	beginning	to	believe	it	,
"	所以	我	是	几乎	开始	到	相信	它	,

"所以我几乎开始相信了。"

[wen] ['evribɑ:di; 'evribʌdi] [sez] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['sʌnʃaɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['evribɑ:di; 'evribʌdi][aɪ]

when	everybody	says	I	am	nothing	but	sunshine	because	everybody	I
什么时候	大家	说道	我	是	没有什么	但	阳光	因为	大家	我

[kʌm] ['ɪntu:]['kɑ:ntrækt][wɪð; wɪθ] ['ɔ:lweɪz] [si:mz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['hæpi] .

come	into	contract	with	always	seems	to	become	happy	.
来	进入	合同	和	总是	似乎	到	变得	快乐的	.

大家都说我就像阳光一样，因为和我接触的每个人似乎都会变得快乐。

[aɪ] [mi:n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['aɪsmən] .

I	mean	with	the	exception	of	Mr	.	Eisman	.
我	意思是	和	这	例外	的	先生	.	艾斯曼	.

我的意思是，除了艾斯曼先生之外。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wen] [aɪ][gɑ:t] [bæk] [tu:; tə] [nu:] [jɔ:k] ,

Because	when	I	got	back	to	New	York	,
因为	什么时候	我	得到	后退	到	新的	约克	,

因为当我回到纽约时，

[aɪ] ['oʊpənd] [ɔ:l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['keɪbəlˌgræm] [ænd; ənd][aɪ] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [du:] [tu:; tə] [ə'raɪv]

I	opened	all	of	his	cablegrams	and	I	realized	that	he	was	due	to	arrive
我	打开	全部	的	他的	电报	和	我	已实现	那	他	曾是	到期的	到	到达

[ɑ:n][ðə; ði][ˌɑ.kwɪ'teɪ.ni.ə][ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] .

on	the	Aquitania	the	very	next	day	.
在	这	阿基坦尼亚	这	非常	下一个	天	.

我打开了他所有的电报，发现他第二天就要乘坐阿奎塔尼亚号抵达了。

[soʊ][aɪ] [met] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði][ˌɑ.kwɪ'teɪ.ni.ə]

So	I	met	him	at	the	Aquitania
所以	我	遇见	他	在	这	阿基坦尼亚

于是我在阿奎塔尼亚遇到了他。

[ænd; ənd][aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['lʌntʃən] [æt; ət][ðə; ði] [rɪts]

and	I	took	him	to	luncheon	at	the	Ritz
和	我	采取	他	到	午餐	在	这	丽兹酒店

我带他去丽兹酒店吃了午饭。

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][ɔ:l] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] .

and	I	told	him	all	about	everything	.
和	我	讲述	他	全部	关于	一切	.

我把所有事情都告诉了他。

[soʊ] [ðen] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] ,

So	then	he	became	very	,
所以	然后	他	成为	非常	,

于是他变得非常.....

['veri] [dɪ'prest] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [sed] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][gɑ:t][ˌem 'i:][ɔ:l]

very	depressed	because	he	said	that	just	as	soon	as	he	had	got	me	all
非常	郁闷	因为	他	说	那	只是	作为	很快	作为	他	有	得到	我	全部

['edʒukeɪtɪd] ,

educated	,
受过教育	,

我很沮丧，因为他说他好不容易才把我教育好，

[aɪ][hæd; həd][tu:; tə][goʊ] [ɔ:f] [ænd; ənd] [get] ['mærid] .

I	had	to	go	off	and	get	married	.
我	有	到	去	离开	和	得到	已婚	.

我得去结婚了。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi] ['ri:əli] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][ˌem 'i:] ,

But	I	told	him	that	he	really	ought	to	be	very	proud	of	me	,
但	我	讲述	他	那	他	真的	应该	到	是	非常	自豪的	的	我	,

但我告诉他，他真的应该为我感到非常骄傲。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,
because **in** **the** **future** **,**
因为 在 这 未来 ,

因为在未来，

[wen] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [ˌem 'iː][æt; ət] ['lʌntʃən] [æt; ət][ðə; ði] [rɪts] [æz; əz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði]
when **he** **would** **see** **me** **at** **luncheon** **at** **the** **Ritz** **as** **the** **wife** **of** **the**
什么时候 他 会 看 我 在 午餐 在 这 丽兹酒店 作为 这 妻子 的 这
['feɪməs] ['henri] [eɪtʃ] . [spɑːfɝd] ,
famous **Henry** **H** **.** **Spoffard** **,**
著名的 亨利 H . 斯波法德 ,

每当他在丽兹酒店午餐时见到我，我都是著名作家亨利·H·斯波法德的妻子。

[aɪ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [baʊ; boʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ɪf] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
I **would** **always** **bow** **to** **him** **,** **if** **I** **saw** **him** **,**
我 会 总是 弓 到 他 , 如果 我 锯 他 ,

如果我见到他，我一定会向他鞠躬。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [pɔɪnt] [ˌem 'iː] [aʊt] [tuː; tə][ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt]
and **he** **could** **point** **me** **out** **to** **all** **of** **his** **friends** **and** **tell** **them** **that**
和 他 可以 观点 我 出去 到 全部 的 他的 朋友们 和 告诉 他们 那
[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] ,
it **was** **he** **,**
它 曾是 他 ,

他可以指着我跟他所有的朋友说那就是他，

[gʌs] ['aɪsmən] [hɪm'self] , [huː] ['edʒukeɪtɪd][ˌem 'iː] [-]
Gus **Eisman** **himself** **,** **who** **educated** **me** **[** **213** **]**
格斯 艾斯曼 他自己 , WHO 受过教育 我 [-]

格斯·艾斯曼本人，他教导了我[213]

[ʌp] [tuː; tə][maɪ]['steɪʃ(ə)n] .
up **to** **my** **station** **.**
向上 到 我的 车站 .

到我的车站。

[soʊ] [ðæt] [tʃɪrd] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [ʌp] [ə; eɪ][lɑːt][ænd; ənd][aɪ] ['riːəli] [duː][nɑːt] [ker] [wʌt] [hiː; hi] [sez]
So **that** **cheered** **Mr** **.** **Eisman** **up** **a** **lot** **and** **I** **really** **do** **not** **care** **what** **he** **says**
所以 那 欢呼 先生 . 艾斯曼 向上 一个 很多 和 我 真的 做 不是 关心 什么 他 说道
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] ,
to **his** **friends** **,**
到 他的 朋友们 ,

这让艾斯曼先生高兴了很多，我真的不在乎他跟朋友们说什么。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['æftər][ɔːl] , [hɪz; ɪz] [frendz] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][maɪ][set] ,
because **,** **after** **all** **,** **his** **friends** **are** **not** **in** **my** **set** **,**
因为 , 后 全部 , 他的 朋友们 是 不是 在 我的 放 ,

毕竟，他的朋友不在我的圈子里。

[ænd; ənd] [wət'evər] [hiː; hi] [sez] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪl] [nɑːt][get] [ə'raʊnd] [ɪn][maɪ]['sɜːrk(ə)l] .
and **whatever** **he** **says** **to** **them** **will** **not** **get** **around** **in** **my** **circle** **.**
和 任何 他 说道 到 他们 将要 不是 得到 大约 在 我的 圆圈 .

无论他跟他们说什么，都不会传到我这里。

[soʊ]['æftər]['aʊər; ɑːr] ['lʌntʃən] [wʌz; wəz][ɔːl]['oʊvər] , [aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [ðæt] ,
So **after** **our** **luncheon** **was** **all** **over** **,** **I** **really** **think** **that** **,**
所以 后 我们的 午餐 曾是 全部 超过 , 我 真的 思考 那 ,

午餐结束后，我真的觉得，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['mɪstər] . ['aɪsmən] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['hæpi] ,
even **if** **Mr** **.** **Eisman** **was** **not** **so** **happy** **,**
甚至 如果 先生 . 艾斯曼 曾是 不是 所以 快乐的 ,

即使艾斯曼先生不太高兴，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] ,

he	could	not	help	having	a	sort	of	a	feeling	of	relief	,
他	可以	不是	帮助	拥有	一个	种类	的	一个	感觉	的	宽慰	,

他不禁感到一丝释然。

[ɪ'speʃəli] [wen] [hiː; hi] [θɪŋks] [ʌv; əv][ɔːl][maɪ] ['ʃɑːpɪŋ] .

especially	when	he	thinks	of	all	my	shopping	.
尤其	什么时候	他	思考	的	全部	我的	购物	.

尤其是当他想到我买的那些东西时。

[soʊ]['æftər] [ðæt] [keɪm] [maɪ] ['wedɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ][sə'saɪəti] ['piːp(ə)l] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd]

So	after	that	came	my	wedding	and	all	of	the	Society	people	in	New	York	and
所以	后	那	来了	我的	婚礼	和	全部	的	这	社会	人们	在	新的	约克	和

[ˌfɪlə'delfɪr] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] ['wedɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][soʊ] [swiːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

Philadelphia	came	to	my	wedding	and	they	were	all	so	sweet	to	me	,
费城	来了	到	我的	婚礼	和	他们	是	全部	所以	甜的	到	我	,

之后就到了我的婚礼，纽约和费城的所有社交名流都来参加了我的婚礼，他们都对我非常友好。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['præktɪkli] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['siːnəriˌoʊ] .

because	practically	every	one	of	them	has	written	a	senario	.
因为	几乎	每一个	一	的	他们	有	书面	一个	情景	.

因为几乎每个人都写过一份情景描述。

[ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [sez] [maɪ] ['wedɪŋ] [wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .

And	everybody	says	my	wedding	was	very	,	very	beautiful	.
和	大家	说道	我的	婚礼	曾是	非常	,	非常	美丽的	.

大家都说我的婚礼非常非常漂亮。

[aɪ] [miːn] ['iːv(ə)n] ['dɔːrəθi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

I	mean	even	Dorothy	said	it	was	very	beautiful	,
我	意思是	甚至	多萝西	说	它	曾是	非常	美丽的	,

我的意思是，连多萝西都说它非常漂亮。

['oʊnli] ['dɔːrəθi] [sed] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə]['kɑːns(ə)ntreɪt][hɜːr; hər][maɪnd][ɑːn][ðə; ðɪ] ['mæsəkər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

only	Dorothy	said	she	had	to	concentrate	her	mind	on	the	massacre	of	the
仅有的	多萝西	说	她	有	到	集中	她	头脑	在	这	屠杀	的	这

[ɑːr'miːniːənz][tuː; tə] [kiːp] [hɜːr'self][frʌm; frəm] ['læfɪŋ] [raɪt] [aʊt] [laʊd] [ɪn] ['ɛvriˌbɑːdiːz] [feɪs] .

Armenians	to	keep	herself	from	laughing	right	out	loud	in	everybody's	face	.
亚美尼亚人	到	保持	她自己	从	笑	正确的	出去	大声	在	每个人的	脸	.

只有多萝西说，她必须集中精力想着亚美尼亚人的大屠杀，才能忍住不当着大家的面放声大笑。

[bʌt; bət] [ðæt] ['oʊnli] [ʃoʊz] [ðæt] [nɑːt]['iːv(ə)n]['mætrɪmoʊni][ɪz]['seɪkrɪd][tuː; tə][ə; eɪ][gɜːrl][laɪk] ['dɔːrəθi] .

But	that	only	shows	that	not	even	Matrimony	is	sacred	to	a	girl	like	Dorothy	.
但	那	仅有的	演出	那	不是	甚至	婚姻	是	神圣	到	一个	女孩	喜欢	多萝西	.

但这只能说明，就连婚姻对于像多萝西这样的女孩来说也不是神圣的。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ðɪ] ['wedɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,

And	after	the	wedding	was	over	,
和	后	这	婚礼	曾是	超过	,

婚礼结束后，

[aɪ] [ˌoʊvər'hɜːrd] ['dɔːrəθi] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['telɪŋ] ['mɪstər] .

I	overheard	Dorothy	talking	to	Mr	.	Montrose	and	she	was	telling	Mr	.
我	无意中听到	多萝西	说	到	先生	.	蒙特罗斯	和	她	曾是	讲述	先生	.

['mɑːnˌtroʊz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [-]

Montrose	that	she	thought	that	I	would	be	[	214	]
蒙特罗斯	那	她	想法	那	我	会	是	[	-	]

我无意中听到多萝西和蒙特罗斯先生说话，她告诉蒙特罗斯先生，她认为我会[214]

[greɪt] [ɪn][ðə; ði] [muvɪz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [raɪt] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][pɑːrt] [ðæt] ['oʊnli][hæd; həd] [θriː]
great **in** **the** **movies** **if** **he** **would** **write** **me** **a** **part** **that** **only** **had** **three**
伟大的 在 这 电影 如果 他 会 写 我 一个 部分 那 仅有的 有 三
[ɪk'spreʃənz] ,
expressions **,**
表达式 ,

如果他能给我写一个只有三种表情的角色，那我在电影里就太棒了。

[dʒɔɪ] , ['sɑːroʊ] , [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'dʒestʃən] .
Joy **,** **Sorrow** **,** **and** **Indigestion** **.**
喜悦 , 悲哀 , 和 消化不良 .

喜悦、悲伤和消化不良。

[soʊ][aɪ][duː][nɑːt] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ðæt] ['dɔːrəθi] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [truː] [frend] ['æftər][ɔːl] .
So **I** **do** **not** **really** **believe** **that** **Dorothy** **is** **such** **a** **true** **friend** **after** **all** **.**
所以 我 做 不是 真的 相信 那 多萝西 是 这样的 一个 真的 朋友 后 全部 .

所以我并不真的相信多萝西是那么真心的朋友。

[soʊ] ['henri] [ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt][goʊ][ɑːn] ['eni] ['hʌnimuːn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][toʊld] ['henri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
So **Henry** **and** **I** **did** **not** **go** **on** **any** **honeymoon** **because** **I** **told** **Henry** **that** **it**
所以 亨利 和 我 做过 不是 去 在 任何 蜜月 因为 我 讲述 亨利 那 它
['riːəli] [wʊd] [biː; bi] ['selfɪʃ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ][ɔːf] [ə'loʊn] [tə'geðər] ,
really **would** **be** **selfish** **for** **us** **to** **go** **off** **alone** **together** **,**
真的 会 是 自私 为了 我们 到 去 离开 独自的 一起 ,

所以亨利和我没有去度蜜月，因为我告诉亨利，如果我们单独出去度蜜月真的很自私。

[wen] [ɔːl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [æk'tɪvətiz] [siːmd] [tuː; tə] [niːd] [ˌjuː 'es][soʊ] [mʌtʃ] .
when **all** **of** **our** **activities** **seemed** **to** **need** **us** **so** **much** **.**
什么时候 全部 的 我们的 活动 似乎 到 需要 我们 所以 很多 .

当我们的所有活动似乎都非常需要我们的时候。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['æftər][ɔːl] ,
Because **,** **after** **all** **,**
因为 , 后 全部 ,

毕竟，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [spend] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [taɪm] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] ['goʊɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]
I **have** **to** **spend** **quite** **a** **lot** **of** **time** **with** **Mr** **.** **Montrose** **going** **over** **the**
我 有 到 花费 相当 一个 很多 的 时间 和 先生 . 蒙特罗斯 去 超过 这
['siːnəriˌoʊ] [tə'geðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,
senario **together** **because** **,**
情景 一起 因为 ,

我必须花很多时间和蒙特罗斯先生一起仔细研究这个方案，因为：

['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] [sez] [aɪ][ˌeɪ 'em] [fʊl] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ'diːəz] .
Mr **.** **Montrose** **says** **I** **am** **full** **of** **nothing** **so** **much** **as** **ideas** **.**
先生 . 蒙特罗斯 说道 我 是 满的 的 没有什么 所以 很多 作为 想法 .

蒙特罗斯先生说我满脑子都是想法，什么也没有。

[soʊ] ,
So **,**
所以 ,

所以，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [gɪv] ['henri] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] [waɪl] ['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər]

in	order	to	give	Henry	something	to	do	while	Mr	.	Montrose	and	I	are
在	命令	到	给	亨利	某物	到	做	尽管	先生	.	蒙特罗斯	和	我	是

['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['siːnəriˌoʊ][aɪ][gɑːt] ['henri] [tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][ə; eɪ] ['welfer] [liːg] [əˈmʌŋ] [ɔːl][ʌv; əv]

working	on	the	senario	I	got	Henry	to	organize	a	Welfare	League	among	all	of
在职的	在	这	情景	我	得到	亨利	到	组织	一个	福利	联盟	之中	全部	的

[ðə; ði]['ekstrə]['gɜːlz][ænd; ənd][get][ðem; ðəm][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər]['prɔːbləms][soʊ][hiː; hi]

the	extra	girls	and	get	them	to	tell	him	all	of	their	problems	so	he
这	额外的	女孩们	和	得到	他们	到	告诉	他	全部	的	他们的	问题	所以	他

[kæn; kən] [gɪv] [ðem; ðəm][ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl][eɪd] .

can	give	them	all	of	his	spiritual	aid	.
能	给	他们	全部	的	他的	精神	援助	.

为了在我和蒙特罗斯先生研究剧本时让亨利有事可做，我让亨利在所有多余的女孩中组织一个福利联盟，让她们告诉他所有的问题，以便他可以给予她们精神上的帮助。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] ['riːəli] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] , ['veri] [greɪt] [sək'ses] ,

And	it	has	really	been	a	very	,	very	great	success	,
和	它	有	真的	到过	一个	非常	,	非常	伟大的	成功	,

而且它确实取得了非常非常大的成功。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [wɜːrk] ['goʊɪŋ][ɑːn][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] ['stuːdiːˌoʊz][æt; ət]['prez(ə)nt][soʊ]

because	there	is	not	much	work	going	on	at	the	other	studios	at	present	so
因为	那里	是	不是	很多	工作	去	在	在	这	其他	工作室	在	展示	所以

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['ekstrə]['gɜːlz][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] ['betər] [tuː; tə][duː][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [noʊ] [ðæt] ['henri]

all	of	the	extra	girls	have	nothing	better	to	do	and	they	all	know	that	Henry
全部	的	这	额外的	女孩们	有	没有什么	更好的	到	做	和	他们	全部	知道	那	亨利

[wɪl] [nɑːt] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][dʒɑːb][æt; ət]['aʊər; ɑːr]['stuːdioʊ] [ən'les] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] . [-]

will	not	give	them	a	job	at	our	studio	unless	they	belong	.	[	215	]
将要	不是	给	他们	一个	工作	在	我们的	工作室	除非	他们	属于	.	[	-	]

因为其他工作室目前没有太多工作，所以所有多余的女孩都没有更好的事情可做，而且她们都知道，除非她们属于我们工作室，否则亨利不会给她们工作。[215]

[soʊ][ðə; ði] [wɜːrs] [ðeɪ] [tel] ['henri] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [met] [hɪm; ɪm] ,

So	the	worse	they	tell	Henry	they	have	been	before	they	met	him	,
所以	这	更糟	他们	告诉	亨利	他们	有	到过	前	他们	遇见	他	,

所以他们告诉亨利，在遇到他之前，他们的处境有多糟糕。

[ðə; ði] ['betər] [hiː; hi] [laɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [sez] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['stuːdioʊ]

the	better	he	likes	it	and	Dorothy	says	that	she	was	at	the	studio
这	更好的	他	点赞	它	和	多萝西	说道	那	她	曾是	在	这	工作室

['jestərdeɪ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sez] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][sɛnɛriːoʊz] [ðoʊz] ['ekstrə]['gɜːlz][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə'raʊnd]

yesterday	and	she	says	that	if	the	senarios	those	extra	girls	have	written	around
昨天	和	她	说道	那	如果	这	场景	那些	额外的	女孩们	有	书面	大约

[ðəm'selvz] [tuː; tə] [tel] ['henri] [kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [skriːnd] [ænd; ənd] ['gɑːtn] [pæst][ðə; ði] ['sensərz] ,

themselves	to	tell	Henry	could	only	be	screened	and	gotten	past	the	sensors	,
他们自己	到	告诉	亨利	可以	仅有的	是	筛选	和	获得	过去的	这	传感器	,

他越喜欢越好，多萝西说她昨天在片场，她说如果那些临时演员写的那些情景剧能够通过筛选并躲过审查，让亨利看到，

[ðə; ði] [muvɪz] [wʊd] [muːv] [raɪt] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪnfənsi] .

the	movies	would	move	right	up	out	of	their	infancy	.
这	电影	会	移动	正确的	向上	出去	的	他们的	婴儿期	.

电影将迅速摆脱起步阶段。

[soʊ] ['henri] [sez] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['oʊpənd] [ʌp][ə; eɪ] [hoʊl] [nuː] [wɜːrld][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi]

So	Henry	says	that	I	have	opened	up	a	whole	new	world	for	him	and	he
所以	亨利	说道	那	我	有	打开	向上	一个	所有的	新的	世界	为了	他	和	他

[hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [soʊ] ['hæpi] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

has	never	been	so	happy	in	his	life	.
有	绝不	到过	所以	快乐的	在	他的	生活	.

亨利说我为他打开了一个全新的世界，他一生中从未如此快乐过。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] ['evriwʌn] [aɪ] [noʊ] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [soʊ] ['hæpi] [ɪn]

And	it	really	seems	as	if	everyone	I	know	has	never	been	so	happy	in
和	它	真的	似乎	作为	如果	每个人	我	知道	有	绝不	到过	所以	快乐的	在

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

their	lives	.
他们的	生活	.

而且，我认识的每个人似乎都从未如此快乐过。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [meɪk] ['henri] [let][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['stuːdioʊ] ['evri] [deɪ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

Because	I	make	Henry	let	his	father	come	to	the	studio	every	day	because	,
因为	我	制作	亨利	让	他的	父亲	来	到	这	工作室	每一个	天	因为	,

['æftər][ɔːl] ,

after	all	,
后	全部	,

因为我让亨利每天都让他父亲来工作室，毕竟，

['evri] ['stuːdioʊ][hæz; həz][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmbɑːdi] [huː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pest] ,

every	studio	has	to	have	somebody	who	seems	to	be	a	pest	,
每一个	工作室	有	到	有	某人	WHO	似乎	到	是	一个	害虫	,

每个工作室里总会有一个看起来很讨厌的人，

[ænd; ənd][ɪn]['aʊər; ɑːr] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [biː; bi] ['hɛnriːz] ['fɑːðər] .

and	in	our	case	it	might	just	as	well	be	Henry's	father	.
和	在	我们的	案件	它	可能	只是	作为	出色地	是	亨利的	父亲	.

就我们的情况而言，这个人很可能就是亨利的父亲。

[soʊ][aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n]['ɔːrdərz][tuː; tə][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [elekt'rɪʃnz] [nɑːt][tuː; tə][drɑːp]['eni] [laɪts] [ɑːn]

So	I	have	given	orders	to	all	of	the	electricians	not	to	drop	any	lights	on
所以	我	有	给定	订单	到	全部	的	这	电工	不是	到	降低	任何	灯	在

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

所以我已命令所有电工不要把任何灯具掉在他身上。

[bʌt; bət][tuː; tə][let][hɪm; ɪm][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['æftər][ɔːl] ,

but	to	let	him	have	a	good	time	because	,	after	all	,
但	到	让	他	有	一个	好的	时间	因为	,	后	全部	,

但还是让他玩得开心吧，毕竟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd] .

it	is	the	first	one	he	has	had	.
它	是	这	第一的	一	他	有	有	.

这是他第一次经历这种事。

[ænd; ənd][æz; əz][fɑːr][æz; əz] ['hɛnriːz] ['mʌðər] [ɪz] [kən'sɜːrnd] ,

And	as	far	as	Henry's	mother	is	concerned	,
和	作为	远的	作为	亨利的	母亲	是	担心的	,

至于亨利的母亲，

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['hævɪŋ] [hɜːr; hər] [her] [bɑːbd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [feɪs] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə]

she	is	having	her	hair	bobbed	and	her	face	lifted	and	getting	ready	to
她	是	拥有	她	头发	波波德	和	她	脸	抬起	和	获得	准备好	到

[pleɪ] ['kɑːmen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ][gɜːrl] [kɔːld] ['mædəm] [kæv] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]

play	Carmen	because	she	saw	a	girl	called	Madam	Calve	play	it	when	she	was
玩	卡门	因为	她	锯	一个	女孩	称为	女士	小牛	玩	它	什么时候	她	曾是

[ɑːn][hɜːr; hər] ['hʌnimuːn]

on	her	honeymoon
在	她	蜜月

她正在剪短头发、做拉皮手术，准备出演《卡门》，因为她在蜜月旅行时看到一个名叫卡尔维夫人的女孩表演过这部剧。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [-]
and **she** **has** **always** **[** **216** **]**
和 她 有 总是 [-]

而且她一直[216]

['riːəli] [felt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] ['betər] .
really **felt** **that** **she** **could** **do** **it** **better** **.**
真的 毛毡 那 她 可以 做 它 更好的 .

感觉她本可以做得更好。

[soʊ][aɪ][duː][nɑːt] - [hɜːr; hər] , [bʌt; bət][aɪ][let][hɜːr; hər][goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][hɜːr'self] .
So **I** **do** **not** **discouradge** **her** **,** **but** **I** **let** **her** **go** **ahead** **and** **enjoy** **herself** **.**
所以 我 做 不是 - 她 , 但 我 让 她 去 前方 和 享受 她自己 .

所以我没有劝阻她，而是让她尽情享受。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə]['bɑːðər][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] [elekt'rɪʃnz] [ə'baʊt] ['hɛnriːz]
But **I** **am** **not** **going** **to** **bother** **to** **speak** **to** **the** **electricians** **about** **Henry's**
但 我 是 不是 去 到 打扰 到 说话 到 这 电工 关于 亨利的
['mʌðər] .
mother **.**
母亲 .

但我不会费心去跟电工们谈论亨利的母亲。

[ænd; ənd] ['hɛnriːz] ['sɪstər][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [soʊ] ['hæpi] [sɪns] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['vɛdʌn] ,
And **Henry's** **sister** **has** **never** **been** **so** **happy** **since** **the** **Battle** **of** **Verdun** **,**
和 亨利的 姐姐 有 绝不 到过 所以 快乐的 自从 这 战斗 的 凡尔登 ,

自凡尔登战役以来，亨利的妹妹从未如此快乐过。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæz; həz][sɪks] [trʌks] [ænd; ənd] - ['hɔːrsɪz][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sez] [ðæt]
because **she** **has** **six** **trucks** **and** **15** **horses** **to** **look** **after** **and** **she** **says** **that**
因为 她 有 六 卡车 和 - 马匹 到 看 后 和 她 说道 那
[ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] [prə'feʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['nɪrəst] [θɪŋ] [tuː; tə][wɔːr] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [strʌk] [sɪns]
the **motion** **picture** **profession** **is** **the** **nearest** **thing** **to** **war** **that** **she** **has** **struck** **since**
这 运动 图片 职业 是 这 最近的 事物 到 战争 那 她 有 击 自从
[ðə; ði] ['ɑːrmɪstɪs] .
the **Armistice** **.**
这 停战 .

因为她要照料六辆卡车和十五匹马，她说，自停战以来，电影行业是她所经历的最接近战争的事情。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['dɔːrəθi] [ɪz] ['veri] ['hæpi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɔːrəθi] [sez] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][hæd; həd] [mɔːr]
And **even** **Dorothy** **is** **very** **happy** **because** **Dorothy** **says** **that** **she** **has** **had** **more**
和 甚至 多萝西 是 非常 快乐的 因为 多萝西 说道 那 她 有 有 更多的
[lɑːfs] [ðɪs] [mʌnθ] [ðæn; ðən] ['edi] ['kæntɔːr][gets][ɪn][ə; eɪ] [jɪr] .
laughs **this** **month** **than** **Eddie** **Cantor** **gets** **in** **a** **year** **.**
笑声 这 月 比 埃迪 坎托尔 获得 在 一个 年 .

就连多萝西也非常高兴，因为多萝西说她这个月笑得比埃迪·坎特一年笑得还多。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] , [aɪ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['hæpiːɚ]
But **when** **it** **comes** **to** **Mr** **.** **Montrose** **,** **I** **really** **believe** **that** **he** **is** **happier**
但 什么时候 它 来 到 先生 . 蒙特罗斯 , 我 真的 相信 那 他 是 更快乐
[ðæn; ðən] ['enibɑːdi] [els] ,
than **anybody** **else** **,**
比 任何人 别的 ,

但就蒙特罗斯先生而言，我真的相信他比任何人都快乐。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][get] [aʊt]
because **of** **all** **of** **the** **understanding** **and** **sympathy** **he** **seems** **to** **get** **out**
因为 的 全部 的 这 理解 和 同情 他 似乎 到 得到 出去
[ʌv; əv][ˌem 'iː] .
of **me** **.**
的 我 .

因为他似乎总能从我这里得到理解和同情。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] [maɪ'self][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['æftər][ɔːl] ,

And	so	I	am	very	happy	myself	because	,	after	all	,
和	所以	我	是	非常	快乐的	我	因为	,	后	全部	,

所以我自己也非常高兴，因为，毕竟，

[ðə; ði] ['gretɪst] [θɪŋ] [ɪn][laɪf][ɪz][tuː; tə]['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] ['hæpi] .

the	greatest	thing	in	life	is	to	always	be	making	everybody	else	happy	.
这	最	事物	在	生活	是	到	总是	是	制作	大家	别的	快乐的	.

人生中最美好的事情就是永远让别人开心。

[ænd; ənd][soʊ] , [waɪl] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪz][soʊ] ['hæpi] ,

And	so	,	while	everybody	is	so	happy	,
和	所以	,	尽管	大家	是	所以	快乐的	,

所以，当大家都非常高兴的时候，

[aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [maɪ]['daɪəri][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['æftər][ɔːl] ,

I	really	think	it	is	a	good	time	to	finish	my	diary	because	after	all	,
我	真的	思考	它	是	一个	好的	时间	到	结束	我的	日记	因为	后	全部	,

我觉得现在是时候完成我的日记了，毕竟，

[aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] ['bɪzi] ['goʊɪŋ]['oʊvər][maɪ][sɛnɛriːoʊz][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['mɑːnˌtroʊz] ,

I	am	to	busy	going	over	my	senarios	with	Mr	.	Montrose	,
我	是	到	忙碌的	去	超过	我的	场景	和	先生	.	蒙特罗斯	,

我正忙着和蒙特罗斯先生讨论各种方案呢。

[tuː; tə] [kiːp] [ʌp] ['eni] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] ['lɪtəreri] [wɜːrk] .

to	keep	up	any	other	kind	of	literary	work	.
到	保持	向上	任何	其他	种类	的	文学	工作	.

继续从事其他任何类型的文学创作。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['bɪzi] ['brɪŋɪŋ] ['sʌnʃaɪn] ['ɪntuː][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['henri] [-]

And	I	am	so	busy	bringing	sunshine	into	the	life	of	Henry	[	217	]
和	我	是	所以	忙碌的	带来	阳光	进入	这	生活	的	亨利	[	-	]

我正忙着给亨利的生活带来阳光[217]

[ðæt] [aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] , [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] [els] [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [eɪkɑmplɪʃ] ,

that	I	really	think	,	with	everything	else	I	seem	to	acomplish	,
那	我	真的	思考	,	和	一切	别的	我	似乎	到	完成	,

我真的觉得，就我取得的其他所有成就而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ə; eɪ][gɜːrl][hæd; həd] [ɔːt] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][duː] .

it	is	all	a	girl	had	ought	to	try	to	do	.
它	是	全部	一个	女孩	有	应该	到	尝试	到	做	.

这就是一个女孩应该努力做到的一切。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][maɪ]['daɪəri] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ,

And	so	I	really	think	that	I	can	say	good	-	bye	to	my	diary	feeling	that	,
和	所以	我	真的	思考	那	我	能	说	好的	-	再见	到	我的	日记	感觉	那	,

所以我觉得我可以带着这样的心情和我的日记说再见了：

['æftər][ɔːl] , ['evriθɪŋ] ['ɔːlweɪz] [tɜːrnz] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði][best] .

after	all	,	everything	always	turns	out	for	the	best	.
后	全部	,	一切	总是	转弯	出去	为了	这	最好的	.

毕竟，一切都会朝着最好的方向发展。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

[['kɑːntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

['kɑːləfən]
Colophon
版权页

版权页

[ə,veɪlə'bɪlətɪ]
Availability
可用性

可用性

[ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['eniwʌn] ['eniwer] [æt; ət][noʊ][kɔːst][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['ɔːlmoʊst]
This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with almost
这 电子书 是 为了 这 使用 的 任何人 任何地方 在 不 成本 和 和 几乎
[noʊ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
no restrictions whatsoever .
不 限制 任何 .

这本电子书可供任何人免费使用，几乎没有任何限制。

[juː; jʊ] [meɪ] ['kɑːpi][ˌaɪ 'tiː] ,
You may copy it ,
你 可能 复制 它 ,

你可以复制它，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɔːr][ɑːr 'iː] - [juːz][ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg]
give it away or re - use it under the terms of the Project Gutenberg
给 它 离开 或者 关于 - 使用 它 在下面 这 条款 的 这 项目 古腾堡
['laɪs(ə)ns] [ɪn'kluːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['iːbʊk] [ɔːr][ˌɑːn'laɪn][æt; ət][ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['guːtənbɜːrg] . [ɔːrg] .
License included with this eBook or online at www . gutenberg . org .
执照 包括 和 这 电子书 或者 在线的 在 万维网 . 古腾堡 . 组织 .

您可以根据本电子书附带的古腾堡计划许可条款或在线访问 www.gutenberg.org 来赠送或重新使用本电子书。

[ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði][ˌɑːn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm] [æt; ət]
This eBook is produced by the Online Distributed Proofreading Team at
这 电子书 是 生产 经过 这 在线的 分布式 校对 团队 在
[ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net] .
www . pgdp . net .
万维网 . 国内生产总值 . 网 .

本电子书由 www.pgdp.net 的在线分布式校对团队制作。

['metədeɪtə,'metədætə]
Metadata
元数据

元数据

['taɪt(ə)l] : " ['dʒent(ə)lmən] [prɪ'fɜːr] [blɑːnd] " : [ðə; ði] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] ['daɪəri][ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['leɪdi]
Title : " Gentlemen prefer blondes " : the illuminating diary of a professional lady
标题 : " 先生们 更喜欢 金发女郎 " : 这 启发性的 日记 的 一个 专业的 女士

书名：《"绅士偏爱金发女郎"：一位职业女性的启发性日记》

['ɔːθər] : [ə'niːtə] ['luːz] (- – -) ['ɪnfoʊ]
Author : Anita Loos (1889 – 1981) Info
作者 : 安妮塔 厕所 (- – -) 信息

作者：安妮塔·卢斯（1889–1981） 信息

['ɪləstreɪtər] : [rælf; reɪf] ['bɑːrtn] (- – -) ['ɪnfoʊ]
Illustrator : Ralph Barton (1891 – 1931) Info
插画家 : 拉尔夫 巴顿 (- – -) 信息

插图作者：拉尔夫·巴顿（1891–1931） 信息

['læŋgwɪdʒ] : ['ɪŋglɪʃ]
Language : English
语言 : 英语

语言：英语

[ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [deɪt] : -
Original publication date : 1925
原来的 发布 日期 : -

原出版日期：1925年

[ɪn'koʊdɪŋ]
Encoding
编码

编码

[ðə; ði] ['nuːmərəs] ['spelɪŋ] [mɪ'steɪks] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] [ɑːr; ər] [ɪn'tenʃən(ə)l] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðʌs] [bɪn]
The numerous spelling mistakes in this work are intentional , and have thus been
这 很多的 拼写 错误 在 这 工作 是 故意 , 和 有 因此 到过
[ri'teind] .
retained .
保留 .

本文中的大量拼写错误是故意的，因此予以保留。

['ekstrə] ['peɪdʒɪz] [ðæt] ['duːplɪkeɪt] [ðə; ði] ['tʃæptər] ['hediŋs] [hæv; həv] [bɪn] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
Extra pages that duplicate the chapter headings have been omitted .
额外的 页面 那 复制 这 章 标题 有 到过 省略 .

与章节标题重复的多余页面已被省略。

[ðə; ði] ['refrəns] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːpiraɪt] ['noʊtɪs] [tuː; tə] ['hɑːrpɚz] [bə'zɑːr] [ɪz] [kə'rekt] .
The reference in the copyright notice to Harper's Bazar is correct .
这 参考 在 这 版权 注意 到 哈珀斯 巴扎 是 正确的 .

版权声明中提及的《Harper's Bazaar》是正确的。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['hɑːrpɚz] [bə'zɑːr] [ɪn] - ,
The name of that publication was changed to Harper's Bazaar in 1930 ,
这 姓名 的 那 发布 曾是 已更改 到 哈珀斯 市场 在 - ,

该刊物于1930年更名为《哈泼时尚芭莎》。

['æftər] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
after the publication of this book .
后 这 发布 的 这 书 .

本书出版之后。

[rɪ'vɪʒ(ə)n] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Revision History
修订 历史

修订历史

- - - - - ['stɑːrtɪd] .
2021 - 11 - 25 Started .
- - - - - 开始 .

2021年11月25日开始。

[ɪk'stɜːrn(ə)l] ['refrənsɪz]
External References
外部的 参考

外部参考文献

[ðɪs] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrg] ['iːbʊk] [kən'teɪnz] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['refrənsɪz] .
This Project Gutenberg eBook contains external references .
这 项目 古腾堡 电子书 包含 外部的 参考 .

这本古腾堡计划电子书包含外部参考文献。

[ðiːz] [lɪŋks] [meɪ] [nɑːt] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
These links may not work for you .
这些 链接 可能 不是 工作 为了 你 .

这些链接可能无法打开。

[kə'rekʃnz]
Corrections
更正

更正

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kə'rekʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tekst] :
The following corrections have been applied to the text :
这 下列的 更正 有 到过 应用 到 这 文本 :

文本已作如下修改:

[peɪdʒ] [sɔːrs] [kə'rekʃn] ['edɪt] distance108 . , -
Page Source Correction Edit distance108 . , 1111
页 来源 更正 编辑 distance108 . , -

页面源代码更正 编辑 distance108 ., 1111

[[nɑːt][ɪn] [sɔːrs]] ” - - “ [wʌn]
[Not in source] ” 1121 ' “ 1
[不是 在 来源] ” - - “ 1

[原文中未提及] ” 1121 ”“ 1

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神